







View of the City of Annapolis

UTAZÁS  
**ÉJSZAKAMERIKÁBAN.**

IRTA

MOKCSAI HARASZTHY ÁGOSTON.

---

KÉT RÉSZ EGY KÖTETBEN.

---

MÁSODIK OLCSÓBB KIADÁS.

---

KÉT ACZÉLRA METSZETT TÁJKÉPPEL.

---

PEST, 1850.

KIADJA HECKENAST GUSZTÁV.



LOAN STACK

E 165  
H 3  
1850  
v. 1-2

## Bevezetés.

---

Általános nézetek. — Amerikai városok. — Pénzaristocrátia. —  
Egyenlőség. — Vállalkozó társulatok. — Amerikai mértékek és  
pénznemek.

Az éjszakamerikai szabad statusok valódi nagyságát  
leírni sikertelen próba. Ez évben tökéletes leírást  
népesedésükről, városaikról, vasut- és csatornáik-  
ról bárki adjon is, valószínű, hogy midőn munkája  
kinyomatott, sok helyen, hol talán az író vadászott,  
már város emelkedett, vagy hol a bérczeket és pos-  
ványt csodálta, azokon keresztül vasut építettett s csa-  
torna huzatott. Általában az europai meg nem szűnik  
csodálkozni, s Amerika bűbájos országgént tűnik fel  
előtte; annál inkább bámul a magyar, ki azon ön-  
büszkeségben él, hogy országa tökéletes és már  
azon kívül élni sem lehet, ha keresztülutaz Német-  
alföldön, hol a mezey gazdaság olly superlativus fo-  
kon áll (melly azonban a magyarországi körülmé-  
nyekhez nem illik), s ha innen a híres Angolhonba  
megy, hol a különbféle erőművek csodálatosan dol-  
goznak, s a világ minden részeiben kereskedni látja  
annak szorgalmas lakosait. Ez mind hatalmas benyo-

mást tesz az utazóra. Most azonban átkelvén Amerikába azon képzeletben, hogy ez minden tekintetben hátra van, egy vad országot találni gondol: milly nagy a meglepetés, egy országot találni, melly felülmul minden országot sok tekintetben.

Az amerikai nemzetnek semmi sem látszik kivételnek s mindent elkövet terve eszközzésére. Azon végtelen energia, önelhatározás, melly az amerikaiakat a világ minden nemzete felett bélyegzi, majdnem magyarázhatlan. Az amerikai kétszer tovább él, mint más ember, és százszor többet tesz, mint más, azaz, az amerikai korán kel, s mihelyt fen van, mindjárt dolgához fog, legyen az bármi; legnagyobb sietséggel reggeliz, s hogy azalatt hasztalan ne mulasztja idejét, evés közben hirlapot olvas, s ezt néhány percz alatt végezvén, ismét foglalatosságához lát. Jő az ebéd ideje; ekkor mindenki pontosan megjelenik a harang-jelszóra, asztalhoz ül minden beszéd nélkül, és legfelebb húsz perczig az egész ebédnek vége, s vendéglőben nem ritkán lát az utas magával három- négyszáz férfit asztalhoz ülni, de 15 percz múlva alig lát közülük kettőt, hárommat; mindenki ismét foglalatosságaihoz megy s folytatja ügyét. Ezen rend- és sietségből még a törvényhatóság, ítélőbirák, de még a congressus sincs kivéve, sőt inkább a nevezettek még jobban terheltevék; mivel reggeli 9 órától délig, a mikor egy órányi szünet adatik, s ismét vacsoráig, vacsora után pedig sokszor éjfélig és tovább tartatnak törvényszékek, országgyűlések s congressus. Átalá-

ban semmivel a világon nem fösvénykedik az amerikai úgy, mint az idővel, mellynek minden perczeit szorgalmi félelemmel használni iparkodik, és sehol a világon a legutazottabb vándor sem fog olly kevés henyélő embert — nálunk ugynevezett urakat, kiknek semmi foglalatosságuk nincs — találni, mint itt. Mindenki már fiatal korában kereskedésbe, mezei gazdaságba vagy mesterségbe fog, mellyet azután a veleszületett nemzeti tüzzel gyakorol. Tárva előtte a nagy ország s ennek üdvhozó szabadságai; minden ügybe szabadon ereszkedhetik; nem kell itt folyamodnia s engedelmet kérnie, ha vasutat, csatornát, gőzhajót, erőművet, gyárakat s több efféjét felállítani kíván; nem nyomatik itt két, három monopolistától el, kik mindenkit elzárnak a concurrentiától, és ez által az egész országot minden tekintetben hátravetik. E rettenetes maxima által hátráltatnak az európai országok olly hatalmasan növekedésükben, és néhány vérszopó monopolistának milliók adóznak; mert csaknem a képzelhetlenségig el van ágazva ezen kullancsoknak hatalma minden ügy-, mesterség- és kereskedésben, s még a jövődre is minden tervek elkészítvék, hogy csak kezükben maradjon, mi a közönség adózását biztosítja. Nem úgy a szabad statusokban: minél több a concurrentia, annál jobb a közönségnek; és azt gondolná sok tapasztalt férfit, hogy ez által egyik a másikat rontja, mi azonban nem áll, mert azon rendkívüli concurrentia által vasutak-, csatornák- s gőzhajóknál a fuvarbér ugyan végtelen alacsonyra van szállítva, de épen

ezen alacsony állása a fuvarbérnek mindenkit ké-  
pessé tesz utazni, s minthogy repülő gyorsasággal  
utazhat, tehát az, ki, ha magas volna az utazási  
költség, ügyét levél által kénytelenítettnek végezni,  
— mi a kereskedésben mindig csak szegény surro-  
gatum, mivel számtalan csalásoknak van kitéve, —  
minden dolgát képzelhellen rövid idő alatt személye-  
sen végezheti s ismét visszatérhet.

Ezen utaztatási gyorsaság ezreket meg ezreket  
tart mozgásban; ennél fogva minden hajó, minden  
vasuti szekér tömve van, s ámbár az éjszakamerikai  
szabad statusok jelenleg 16,720 gőzöst számlálnak  
folyóikon, tengerükön, s 35,460 mérföldnyi kész  
és 28,200 mérföldnyi munkában levő vasutat, csa-  
tornát pedig 18,630 mérföldnyit birnak: a „New-  
York Herald“ hirlapnak 1841diki september 26dikai  
száma szerint, a gőzhajóknak nagyobb része mégis  
55—100 pcentet jövedelmezett évenként. Ugy van  
ez a vasutakkal is, melyek mindazáltal nem kama-  
toznak olly tulságosan, minthogy drága időkben s  
roppant költségekkel voltak építve, azonfelül sok  
csalárdság történt a rossz felvigyázás miatt; de mind  
a mellett valamennyi meghozza bőven a törvényes  
kamatokat s értékben növekedik aránylag, mint az  
amerikai tartományok népesednek. Az amerikaiak  
energiája, mint már fentebb mondtam, minden nem-  
zetekéit felülhaladja és valóban bámulatos.

Mi a városokat illeti, ezek felette különböznek  
az europaiktól. Nem lehet ott négylovas hintókat  
látni fel s alá robogni az utczán fényes öltözetű szol-



gákkal, s ezer meg ezer naplopó uracsokat divatos öltözetben sétálni, — nem! Mindenki foglalatossága után siet, s az utcák telvék ugyan, de foglaltos, szorgalmas emberekkel. — Nem mondom azonban, hogy néha nem lát a vizsgáló szem napjában egy kétlovas hintót kocsis- és inassal, s talán a hintó ajtaján valamely europai gróf vagy herczeg czimerét. Az efféle alakok ez által akarnak feltűnni és aristocratiai szellemben élni, mindent felkapva, csak-hogy mulathassák magokat. E nevetséges tettük anynyira megy, hogy tánczvigalomban, színházakban télen, midőn a virág drága, egész csomó virággal jelennek meg s a szó szoros értelmében a virág terhe alatt izzadnak; de illyes teremtmények csak kevesen vannak, kik a közönség által nevettetnek, de nem utánoztatnak. A józanabb rész, melly nagy vagyonnal bir, fáradozása jutalmát megelégedett mértékletes kényelemmel, nem tulságos fényüzéssel használja. A városoktól néhány mérföldnyire csinos, igen jó izlésű házakban, gyönyörű kertekkel környezve, közönségesen folyók mellett s valódi paradicsomban lakik, ott fogadja barátit s vadászattal, kis vitorlás hajókkal, stb. tölti azon idejét, melly nincsen elfoglalva hivatala, mestersége vagy kereskedése által; mert legyen bármily gazdag valaki, egyszer elkezdett pályáját csak ritkán hagyja el. Tudjuk ugyanis, hogy azon férfinak, ki fiatal éveit hivatalban, kereskedésben vagy egyéb foglalatosságban töltötte, késő napjaiban már szokásnál fogva kell mindig valami foglalatosságának lenni, külön-

ben unalom, elégtelenség martaléka lesz. — Nincs itt dombérozás, kártyázás és ivás, vagy más efféle; nem fordítatik itt a természet ellen a nap éjjé, az éj nappá, mint az európai ugynevezett nagy világ teszi; mindenki rendesen kel s fekszik.

Sok író vádolja az éjszakamerikai szabad státusokat, hogy a pénzaristocratia uralkodik bennük, az kormányoz mindent. Valóban nem tudom, mikép vegyem e vádat, s mit értenek ők általa: azt-e, hogy itt gazdag emberek vannak, kik nem járnak egyformán a szegényekkel, azaz, finomabb ruhájuk van, jobban élnek, mint azok, bort isznak, nem gyalog, hanem kocsin járnak, szép lovakat tartanak s gyönyörű házakban laknak stb? Kértem azon írókat: mit csináljanak tehát ezen gazdagok, hogy a szegénynyel egyformák legyenek? Talán véres veritékkel keresett vagyonukat felosztásuk azok közt, kiknek nincs, vagy pedig ezek is olly házakban lakjanak, mint a szegény, és olly asztalt tartsanak, mint az; vizet igyanak, szekéren utazzanak és durva ruhában járnak? Miért fáradoztak, miért nyugtalankodtak, hahogy ne használják fáradozásuk jutalmát? Vagy talán azt akarják ama szerzők az által mondani, hogy nem egyforma joggal bírnak a szegények a gazdagokkal? Meglehet, ha olly helyeket veszünk, hol fizetni kell a bemenetért. Például a színházba a gazdag bemehet, mert megfizetheti a bemeneti díjt; a szegény pedig nem, mert nincs pénze; vagy a gazdag hotelbe mehet a pompás asztalhoz, hova a szegényt nem eresztik, mert üres erszényéből nem fi-

zethet stb. E tekintetben megengedem vádjukat; de a színész ingyen játszani, a vendéglő pompás ebédet ingyen adni nem tartozik. Ha azonban vádjuk alatt azt értik, hogy a szegénynek törvény előtt nincs annyi joga, mint bármely gazdagnak, ebben igen csatlakoznak. Minden törvényes tekintetben, választásban, szóval mindazon esetekben, melyek a közigazgatást, törvényhozást, választást, ítéleteket stb. illetik, a szegény teljesen egyenlő a leggazdagabbal, sőt még jobban részesül azokban; mert igen közönséges, hogy gazdag ember nem gondol a választásokkal, holott a legszegényebb sorsu ezen jogokban mintegy büszkélkedik s nem könnyen mulasztja az alkalmat épen úgy, mint nálunk a bocsoros nemesemberek nem mulasztanak el semmi tisztujitást; mi azonban egészen különbözik attól, mert itt nem itattatnak az emberek és nem vétetnek meg pénzen, az amerikai sokkal büszkébb levén nevelésénél fogva — ezer közül ugyanis alig találkozik egy, ki ne tudna írni, olvasni és ne tartana hirlapot, melyet mindig rendesen olvas — sokkal büszkébb, mondom, hogysem pénzt venne votumaért. Ha azon urak olly alkalommal lettek volna a szabad statusokban, mint én, mult praesidens-választáskor, midőn mindkét rész minden kitelhető módokat elkövetett, hogy czélt érhessen, jobban tudnának ítélni. Szorgalommal vigyázék minden mozgalmukra és mint idegen, ki előtt mindkét rész bátran nyilatkozott, mint részrehajlatlan személy előtt, könnyen beavathatám titkaikba magamat; de távol legyen, hogy itt a gazdag ember

valami praeferentiában részesülhetne, legyen bár annyi kincse, mint mennyi a perui hegyekben rejtetik, s igen lehetséges, hogy éppen azért nem választatik meg, mivel gazdag, mert itt is, mint mindenütt, a szegény nem egészen irigység nélkül nézi a gazdag kényelmét; mindazáltal távol sincs ez olly mértékben, mint közönségesen Európában divatozik. Vagy talán bűnbeli eseteket értenek a fenemlített írók, azaz, ha gazdag ember esik büntetőperbe, könnyebben kimossa magát, mint a szegény? Ezt sem lehet állítani, mivel az eldöntés nem egy- vagy kettőtől függ. Azonban lehettek egyes esetek, hol talán a bírák pénzzel megvesztegettettek; de annyi bizonyos, hogy itt nincs családi tekintet, mint túl a tengeren, s csak felette ritka eset az, hogy a gazdag ember elkövetett bűneért büntetlenül szabadul meg, mert bíráit ilyenkor közmegvetés követi, minden hirlap czégérezi mint alacsony lelkű, pénzen megvett, hitetlen gyáva teremtményeket, s kirekesztetnek minden jövődöbeli hivatalból stb. Az ilyen megrovások valóban jó orvosság mindenkinek, és nem egykönnyen teszi ki magát egy ember is más kedvéért vagy pénzeért azon veszélynek, hogy hivataltól, társaságtól és becsülettől megfosztassék.

Ezen fentebb előadott okaimnál fogva sehogy sem látom át, miért legyen itt pénzaristocratia. Nem szégyenli itt a gazdag ember, ha szegény rokoni vannak, rendesen elvárja azokat, meg is látogatja őket időszakonként; mert hiszen miért szégyenlené ezt tenni? neki csak azon joga van, a mi szegény

rokonának, ez csak olly rangban áll, mint ő; távol van itt e tekintetben minden illyes érzés. És valóban meg nem foghatom, miért nincs nálunk így, hiszen nálunk is a szegény bocskoros nemesember csak azon joggal bír, mellyel a gazdag nemes, csak olly magasszülött, mint ez, s egy perczcel sincs megkülönböztetve: és mégis olly nagyon szégyenli sok család, szegény rokonait látni, és elpirul, ha történetesen más gazdag nemes együtt találja őket, s többször megesik, hogy szegényeket egészen elutasítják házuktól és eltagadják. Ez az éjszakamerikai szabad statusokban nem létezik; mert — mint már mondtam — mindenki egyforma czimmel bír. Egy pont van itt, mellyre mindenki kormányozza hajóját, és az e nagy szó „gazdagság“. Mindenki oda czéloz, minden erejét oda fordítja, hogy ama pontot elérje, nem hogy ezáltal kiemelje magát nagyobb czimre, — nem, hanem hogy magát s övét boldogítsa jólét által, mert a pénz majd mindent ad, mi ez életben kívánatos, és szerez sok nyugodt órát s jó életet juttat a vele bírónak. Azért mindenki szemelőtt tartja az érdeklött czélt és feléje törekszik éjjel nappal lelke minden tehetségével, s minthogy itt a pénz-adta kényelmeket nem családi összeköttetés, hivatal (mert a hivatalviselő férfiak fizetése igen csekély), magas kegyelem által nyerhetni, tehát — mint mondtam — az egész tömeg csak pénzt vadász; holott Európában a fentebbi ágazatokra osztatnak fel az emberi foglalatosságok és szerencsekereset. Itt mindenki magának adózik, holott az oceánon túl a



fentebbieknek ezrek s milliók kénytetnek adózni. A meggazdagodási vágy szülé — csekély ítéletem szerint — azon módnélküli energiát, feszült szorgalmat s tulságos erötetést; ez kormányozza az egész közönség szellemét és ez létesite csodákat e gyermekkoru országban; ez teremté a vadont gyönyörűen diszlő földekké s mintegy semmiből varázsolja elő az erdők és sikok közepén a csinos falukat és városokat, mellyek tüneményes sebességgel roppant nagyságra emelkednek; ez teremti minden irányban a vasutakat, csatornákat és füstölgő gőzösöket. Minden villámsebességgel megy az amerikai kezében és gondolatában, ki terveit hirtelen fogja fel s minden akadályok daczára szintolly gyorsan, nagy könnyűséggel és szilárd elhatározással viszi ki, mindenfelé dolgozik, s — mint a magyar mondja — mindig számtalan vas van a tűzben, és végre, ha befejezte éltét, nem váratlan eset, hogy az örökösök a világ minden részeiből szedik össze az elhunyt vagyonait.

Rendithetlen állhatatosság, nagy merészség, elszántság s éles elme bélyegzik majd általában az amerikaiit; kaján ő a kereskedésben, különös hajlama van minden előadott tervet, melly haszonhajtó, felvállalni, s bizonyos lehet mindenki, hogy a legmerészebb tervekre, ha nyereséget ígérnek, elegendő aláírot találанд a tervező. Ez okozza azon sok rendkívüli vállalatokat, mellyek olly csodálatos sebességgel létesülnek; mert ha valamelly fényes elme egy merész tervet feltalál, vállalkozó s pénz elég

van mindjárt, akadály nincsen, privilegium nem kell, vagy ha kell, a társaság bizonyos, hogy azt minden akadály nélkül megnyeri rövid uton. Minden kigondolható tervre, munkára, sőt csekélységekre is társaságok alakulnak, mint életmódra, vizivásra, vadászatra, kertészetre, mezei gazdaságra és számtalan egyébire, mit egyenként leírni sikeretlen törekvés. — Ezen társaságok nálunk veszedelmesek lehetnének, minthogy csakhamar monopolium lenne belőlük; de itt végtelen hasznára vannak a közönségnek, mert mihelyt látják, hogy valamelly társaság tulságosan nyerekedni törekszik, tüstént találkozik másik, melly oppositíóba lép s ez által leveri amazt, és mérséklett árak szabotnak; holott nálunk évtizedek kellenek, míg képes valaki csak egy társaságot is összeállítani. — Azonban iratom foglaltából bőven látandja olvasóm az éjszakamerikai szabad statusok jelenlegi nagyságát s megítélheti jövőbeli növekedését, ha nem gátoltatnak előre nem látott háborutól, melly azonban távol sem árthat amaz országnak annyira, mint Európában szokott történni, mivel azt nagy víz választja, melly minden irigy vágyakat gátolni képes.

## Amerikai mértékek és pénzek.

### Hosszmértékek.

Amerikai elosztás szerint egy mérföldben (mile) foglaltatik 320 rood, vagy 1760 yard; egy rood

(vessző) =  $5\frac{1}{2}$  yard vagy  $15\frac{1}{2}$  foot; egy yard (rőf) = 3 foot; egy foot (láb) = 12 hüvelyk.

### Összehasonlítás hosszmértékeinkkel.

Mivel egy gradusban (15 geographiai mérföld)  $69\frac{2}{3}$  amerikai mérföld foglaltatik, tehát legpontosabban számítva, egy amerikai mérföld a mi mértékünk szerint  $861^0 1' 5''$  és  $6\frac{83}{100}'''$ ból áll.

Az amerikai rőf  $5\frac{3}{8}$  amerikai hüvelykkel közelítőleg hosszabb a bécsi rőfnél.

28 amerikai hüvelyk egyezik közel 27 bécsi hüvelykkel.

Egy geographiai vagy német mérföldben (4000 öl) van  $4\frac{63}{100}$  angol vagyis amer. mérföld, azaz 463 amer. mérföld tesz 100 geogr. mérföldet.

Egy amer. rőf (yard)  $1\frac{617}{1000}$  lipcei,  $1\frac{371}{1000}$  parisi rőföt, vagyis 13 amer. rőf teszen közelítőleg 14 bécsi rőföt.

Egy amerikai láb (foot), pontosan számítva, foglal magában  $135\frac{114160}{1000000}$  ó-párisi vonatot (lineát) és egyenlő  $964227/1000000$ -ével egy bécsi lábnak.

### Négyszögmértékek.

Egy négyszögmérföld (square mile) foglal magában 3,097,600 négyszög rőföt, vagyis 28,878,400 lábat; nem különben 640 holdat (acre); egy acre-ban 4 rood, vagyis 4840 négyszögrőf, vagy 43,560 négyszög láb van.

## Összehasonlítás négyszögmértékeinkkel.

Egy amerikai négyszögmérföld teszen  $741,741 \frac{1609259289}{7464960000}$  bécsi négyszögölet.

Egy amerikai hold (acre) közelítőleg  $\frac{7}{10}$ -ét egy bánsági holdnak, vagyis közel 1159 bécsi négyszögölet, legpontosabban számítva pedig  $1158 \frac{62116}{64074}$  négyszögölet teszen.

## Szárazmértékek.

Egy quarterben 8 bushel, vagy 32 peck, vagy 64 gallon foglaltatik.

Egy bushel = 4 peck vagyis 8 gallon.

## Összehasonlítás szárazmértékeinkkel.

Egy quarter foglal magában 14,654,368 ó-párisi köbhüvelyket, vagyis  $4 \frac{726718}{1000000}$  pozsonyi mérőt.

Egy bushel =  $1 \frac{181679}{1000000}$  véka vagyis 1 véka és  $6 \frac{549444}{1000000}$  itcze.

## Higmértékek.

Egy gallon foglal magában 4 quartot; egy quart két pintet; egy pint 4 gillt.

## Összehasonlítás higmértékeinkkel.

Egy amerikai gallon foglal magában 228,971 ó-párisi köbhüvelyket vagyis közelítőleg  $9 \frac{3}{8}$  magyar

meszelyt,  $\frac{78289}{1000000}$ -ét egy bécsi akónak vagyis  $3\frac{12}{100}$  pintet (Maß).

### Sulymértékek.

Egy tonna foglal magában 20 mázsát, egy mázsa nyom 112 fontot, egy fontban van 16 uncia vagyis 32 lat. (Gyógyszertári mérték = 12 uncia.)

### Összehasonlítás sulymértékeinkkel.

Egy amer. tonna nyom 1620 bécsi fontot; egy amer. font közelítőleg 26 bécsi latot; egy barrel (hordó) — mintegy két akós — törvény szerint lisztel 196 fontot.

### Pénzek.

Aranyban: eagle, fél és negyedeagle. Ezüstben: dollar, fél s negyeddollar és shilling. Rézben: cent.

### Összehasonlítás pénzeinkkel.<sup>1</sup>

Egy eagle = 10 dollar, teszen 20 frt. 30 kr. pengőt; egy dollar = 8 shilling vagy 100 cent, teszen 2 frt. 3 kr. pp.; egy shilling =  $12\frac{1}{2}$  cent, teszen  $15\frac{3}{8}$  kr. pp.; egy cent kevéssel több egy váltógarasnál.

Legujabb pénzveret szerint van egy dollarban 10 shilling, 1 shilling = 10 cent.

## I.

Utazási vágy. — Ajánló-levelek. — Indulás. — Hamburg. —  
London.

Már több év óta elnyomhatlan láng égett keblemben, országokat beutazni s azok látása által magamnak tapasztalásokat szerezni. Mindinkább növekedett bennem e sovár vágy s végre már türehtelen vala; de körülményeim azt kielégíteni nem engedék hamarabb. Minden alkalmat használtam, hazámban utazó külföldi férfiakkal ismeretséget tenni és ezektől szükséges felvilágosításokat a külföldi utazásmódról s főkép ajánló-leveleket nyerni.

E tervem eszközlésére a mehádiai fürdők látogatása nagy előmenetelemül szolgált, hol majd minden országból és világrészből jeles utazók kíváncsiságból vagy egészségük helyreállítása végett összeseregleni szoktak. Itt ismerkedém meg több igen jeles külföldi férfiakkal, kik mindannyian ajánló-levelekkel a külföldre elláttak.

1839dik évben ismét a fürdőket használván, megismerkedém egy angol hadi hajóskapitánynyal, Benet K. urral, ugyszinte két éjszakamerikai uta-



zóval, Witlok és Hislip urakkal. Ezen jeles tudományu s tapasztalásu férfiak majd kizárólag csak velem társalkodának s minden utazási tapasztalataikat közlék. El valék ragadtatva a külföldről adott rajzaik által, s jelesen Anglia és Amerika vonák figyelmet leginkább magokra. Huzamos ideig tartózkodánk együtt a fürdőben, s végre elhatározzák magokat külföldi új barátim, velem Bácsmegyében fekvő kis birtokomra jöni s itt néhány hetet tölteni.

Megérkezhvén ide, természetes, hogy beszédünk tárgya mindenkor csak a külföld vala. Sokat olvastam már azelőtt az éjszakamerikai szabad statusokról; de jóformán a hány szerző, annyi vélemény külön színekkel és nézetekkel uralkodik ezen országról. Vegyük a világ bármely részét, egyről sem fogunk annyi ellenmondásra találni az illető szerzőknél, mint ezen szabad statusokról. Mindenki képzelheti, milly örömmel használtam a véletlen szerencsét, két éjszakamerikai férfival összejöni s azok szájából hallani önországuk mibenlétét. Ezeknek szóbeli rajzai ismét úgy különböztek az olvasott utazási munkáktól, hogy ha nem ismertem volna e két férfit azon rövid idő alatt jobban ki, azt gondolhatnám, vagy engem akarnak ámitni, vagy pedig hazájuk iránti nagy szeretet mondatja velük azt, mi majd egészen ellenkező minden eddig olvasottal. Ezen országról végre már nem tudtam, mit gondoljak, s mindinkább elhatározám magamat, személyesen beutazni a magasztalt szabad földet, melyet számtalan német, francia, angol utazók és már egy

magyar is — Bölönyi Farkas Sándor — olly külön-félekép irtak le , kik mind a mellett megegyeznek abban — néhány irigy angol szerzőt kivéve — hogy nagy és magas polczon áll e regényes uj világ.

Négy heti itt mulatásuk után barátim tölem ismét eltávoztak , utazásukat tovább folytatandók. Elválásuk alkalmával számos ajánló-levelekkel láttak el, Angliára és Éjszakamerikára szólókkal, s azon forró ohajtásukat nyilváníták, hogy látogassam meg őket honukban s egyenesen házukhoz szálljak.

Most már minden gátak daczára körülményeimet úgy irányzám, hogy jövő tavasszal utnak indulhassak, mi némelly áldozatok mellett sikerült is. Martius 27én 1840dik évben elindulék hazulról. Nem akarom olvasóimat untatni családom- s barátimtóli elválásom hosszas leírásával. — Csakhamar Bécsbe érkeztem, hol két napi mulatásom után uti leveletem kikapván, postán Prágába menék. Kétségkívül ismeretes majd minden olvasóm előtt ezen ősi város, azért ennek , valamint általában az europai városok- s országoknak leírását elmellőzöm; mert minden europai nagyobb városok kimerítőleg s tökéletesen le vannak írva olly derék szerzők által, kikkel mérköznöm lehetetlen.

Prágából postán Drezdába, a szász királyság fővárosába, innen néhány napi mulatás után Lipsébe vasuton, honnan ismét postán Magdeburg poroszországi városba utaztam, minthogy akkor még nem volt elkészülve a jelenleg már bevezetett s járható lipscsei és magdeburgi vasut.

Magdeburgban gőzösre ülék, melly Magdeburg és Hamburg között fut az Elbén. Számos gőzhajó járja jelenleg e folyót, melly majd mindenütt művelt és gazdag földek között hullámszik csendesen s az éjszaki tengerbe ömlik Hamburgtól néhány mér-földre.

Hamburgba érkezvén, ezen város tekintete által felette meglepettem. Gyönyörű környéke, régi épületei, apró tavai kis vitorlás csónakokkal majd közepén a városnak kellemesen hatottak reám. A csatornák, mellyek az utczákat, mint Velenczében, futják keresztül, s mellyeken kisebb modoru hajók bejöhetnek, és a házak mellé állván, megrakodhatnak, csodálatomat különösen felgerjeszték. Hamburg nevezetes kereskedést üz minden világrészszelel, s horgonyzó hajóinak erdősűrű magas árbozfái kikötőjében tanusíták fontos állását éjszaki Németországban.

Kellemesen töltvén el több napot e csinos, élénk városban, Londonba indultam egy angol gőzhajón, hova 36 óra lefolyta után szerencsésen meg is érkezünk. Már a Themsén felfelé hajókáztunkkor perczről perczre növekedett bámulásom, rajta száz meg száz vitorlás hajót ki- s bejöni látván. Minden perczben más más gőzös dúlá maga előtt a csendes Themse habjait, számtalan apró csónak, dereglye sürge minden irányban a gőzhajók által felhaborított habokon keresztül. Minden élénk vala, s úgy tetszett, mintha az egész világ hajói, mindenféle modorban, úgy gőzösök mint vitorlások, valami ünne-

pély tartására sereglettek volna össze. Végre mindinkább gátolva lön gőzhajónk sebes haladtában, a mint a Themse keskenyedett és a torló hajók száma szaporodott, s minduntalan meg kelle állnunk, hogy lassan egymás mellett elhaladhassanak a jövő s menő hajók, és egész nagyságában fekvék előttünk London, a világ fővárosa. A Themse mentén mindkét oldalról egy utcát képező gyárak, többnyire hajóépítők, nem érdektelenek a nézőre.

Londonban azonnal barátim felkeresésére sieték, kiket azonban első napon hon nem létük miatt fel nem találhattam; de nem sokára haza jövének, s mi több hétig igen kellemesen töltök időnket. Átrándulánk Londonból Párisba, hol Benet kapitánynak egy testvére vala férjnél, kit meglátogattunk. — Hagyom azonban érdektelen mulatságainkat s utazásom folytatásához térek.

Nem lesz, gondolom, felesleg bármely olvasómnak is tudnia, ki személyesen nem volt Angolországban, az utazási költség mennyiségét, melly következő:

	<i>frt. kr.</i>
Pestről Bécsig gyorskocsin, 36 óra alatt,	
egy személytől . . . . .	15 40
Prágáig gyorskocsin, 40 font poggyásszal,	
36 óra alatt . . . . .	15 8
Drezdáig gyorskocsin, 40 font poggyásszal,	
26 óra alatt . . . . .	7 45

---

Oldalösszeg . 38 33

	frt.	kr.
Áthozat . . .	38	33
Lipcséig vasuton, első osztály, 40 font pogy- gyász, 3 óra alatt, $1\frac{1}{2}$ porosz tallér . .	2	15
Magdeburgig postán, 3 tallér 8 garas; vas- uton 1 tallér, $2\frac{1}{2}$ óra alatt . . . . .	1	30
Hamburgig gőzhajón, első helyen 10 tallér, 26 óra alatt . . . . .	15	—
Londonig gőzhajón, első helyen 3 font ster- ling, 36 óra alatt . . . . .	28	54
<hr/>		
Tehát Pestről Londonig — Hamburg felé — fuvarbér összesen . . . . .	86	12

Az ételt, italt, szállást és cselédi ajándékot nap-  
jában 2 pengő forintra tehetni, ámbár nekem csak  
1 frt 56 krba került. Már ebbe bele van számítva  
mindennap egy itcze bor. Ha tehát valaki sebesen  
kivánna Pestről Londonig utazni, kerülne egész u-  
tazása — 6 napot és 12 órát véve fel — 99 frt. 12  
krba.

## II.

Indulás Amerikába. — Gőz- és vitorlahajók. — Sámson postahajó. — Mulatság a hajón. — Uti társak. — Tengeri betegség. — Kivándorlók. — Milly nyomorral küzdöttek a hajón. — Szélcsend. — Pilóthajó. — Megérkezés.

Mint már említém, néhány hétnek kellemes eltöltése után a világ fővárosában, Sámson nevű vitorlás postahajót (packetboot) választók átvitelünkre New-Yorkba. Valamint Angolországban, úgy Amerikában két vélemény uralkodik a gőzösön vagy vitorlás postahajóni utazás iránt, s egy rész ennek, más rész amannak ad elsőbbséget. A gőzös 14 — 15 nap alatt végzi útját a nagy oceánon keresztül, a postahajó pedig 30 — 40 nap alatt; de rendszeren 30 napra számolnak. Már gyakran végzé ugyan 17 — 18 nap alatt is útját; de ez kitünőleg sebes utazás, melyre biztosan számolni nem lehet, mert ritkaság, hogy illy állandó jó szél legyen a tengeren. A gőzösön azonban nem élhetnek az utazók olly nagy kényelemmel, mint illy postahajón, s minthogy a gőzös rendszeren minden hónapban csak háromszor indul az angol partokról és ugyanannyi-



szor érkezik meg, sietős dolgu kereskedők mellőzik tehát a kényelmet és kissé nagyobb veszélyeztetést s gőzösnek adják az elsőbbséget gyors járta miatt. Postahajó Londonból minden nyolczad nap indul New-Yorkba, sőt Liverpoolból minden negyed nap; az utazók tehát nem sereglenek úgy össze, mint a gőzösökre. — Postahajón a szolgálat rendesebb és általában minden kényelem nagyobb. A kapitányok egyes személyekre nagyobb figyelmet fordíthatnak, mint a gőzösökön, hol nagy a tömeg, s a kapitány egyes utazóval nem gondolhat; de a sokaság miatt a szolgálatot sem tehetik meg olly pontosan, mint a vitorlásokon. Hozzá járul még az is, hogy itt a gőzhajók kapitányai teljességgel nem részesülnek az utazási bérben, holott a postahajók kapitányainak egy harmadrész jár belőle, kik ennélfogva igen nyájasok, figyelmesek az utazóknak minden legkisebb kívánságaira s kitelhetőleg törekszenek utasaik kényelmét eszközölni, és őket mulattatni beszélgetés s különbféle játékok által stb. A mi pedig legfőbb, gőzhajón az utazási bér tartással és szolgálattal 45 font sterling vagyis 435 forint pengő pénzben, a postahajón pedig szinte tartással és szolgálattal 26 font sterling vagyis 251 forint 40 kr. pengő pénzben. Ha tehát valakinek nincs sietős dolga, mindenkor elsőbbséget ad a postahajónak a gőzös felett annál inkább, mivel ez utóbbi több veszélynek van kitéve; mert véletlenül meggyulhat, kazánja elpattanhat, sőt a szélvészben sem mutatja magát olly biztosnak, mint a vitorlás, minek nagyszerű tanuja volt a Prae-

sident gőzhajó, melly 1840dik év martius hónapjában elsülyedt, holott a közellévő vitorlás kereskedőhajó, melly távol sem olly nagy és erős, mint a postahajó, kiállá ama borzasztó szélvész minden nagy sérelem nélkül. Fájdalom, hogy segíteni nem volt képes a Praesidentnek veszélyében; de ezt a rettenetesen duló elemek nem engedék.

Az előszámlált okokat mind tekintetbe véve, arra határoztam magamat, mint már fentebb emlitém, hogy Sámson vitorlás postahajón teendém kétes tengeri utamat, mire nemcsak a nagyobb kényelem, biztosság stb., hanem főleg az utazási bérnek majd feléveli olcsóbsága is birt, melly egy magyar erszényre mindenkor nagy argumentum; legalább enyémre az volt. A sebesség végett nem törődtem annyira, mert nekem szintugy, mint bármelly utasnak, ki magát reáadja, Éjszakamerikába utazni és utjára két esztendőt szánt, — gondolám —, igen mind-egy, 10—20 nappal tovább meggy-e vagy sem?

Uj barátim lekisérének a hatalmas postahajóra mindkettőnket, engem s velem utazó rokonomat, Halász Károlyt. Bucsuzásunk érzékeny vala, mert valóban ezen uj ismerőseinket igen megkedvelők s általuk viszont megkedvelteténk.

A hajón minden sürgött, áruk s egyéb kisebb nyalábok sietve hozattak, a szolgák és matrózok fel s alá futkostak, s minden a legnagyobb rendetlenséggel volt összehányva a hajó tetején. Végre parancs adatott a horgony felhuzására, a matrózok mindnyájan odasietének s csendesen kezdék a csi-

gát csavarni; lassu hangon zendült meg egynek ajkán a partoktói szokásos bucsuének: „We left the anchor, Blow Wind blow“ stb. s az egész chorus ismétlé az utolsó verseket. Mintegy másfél óráig tartott a horgony felhuzása, és e közben folyvást énekeltek, s nem kellemetlen volt hallani, midőn ezen elszánt és veszélylyel nem gondoló emberek a tengeri utazást minden borzasztó szineivel olly hidegvérűen előénekeltek. Felhuzatván a horgony, a hajó elébe egy gözös lánczoltaték, s midőn megindult, uj barátink kénytelenítették elhagyni bennünket s partra ugráltak, sokáig integetvén még kendőikkel, mit mi viszonzánk, mig szemeink elöl eltűntek. — Ismét lefelé menénk tehát a Themsén, mellyen néhány hét előtt olly nagy várakozással s türelmetlenséggel jövének felfelé. Utunkban több hajókkal találkozáánk, mellyeket felfelé a Themsén gözősök vontattak, közülük néhányan afrikai, mások kelet- és nyugotindiai partoktól jövének. Látható volt a fedezeteken álló utasoknak part után sovárgó tekintetéből, mint áldják a nagy teremőt, hogy megszabadítá hosszas kétes utazásukból szerencsésen, és ismét láthatják az áldott partokat. Körültekinték mellettem levő uti társaimra; arcaikról ítélve, ellesém gondolataikat s azon ohajtást: vajha már mi is így megfutottuk volna pályánkat, s a helyett, hogy a nagy tengerre megyünk, most New-Yorknál kifelé vonatnánk. Végre kiére hajónk a Themse torkolatából s tágas pálya állt előttünk. A gözös most elhagyott, s mi egészen magunkra valánk bizva. Nem

hiheti senki, ha nem próbálta, milly benyomást tesz az utazóra még próbálatlan utra induláskor minden legkisebb tárgy, s midőn vontató gőzösünk elhagyott, épen úgy érzettük, mintha egy őszinte régi baráttól kellene megválnunk, és sokáig nézénk utána sovárgó pillanatokkal, míg végre egészen eltűnt. Már estveledni kezdett, és a világító tornyok a partokon, kellemes, de fájdalmas látványul is szolgálva, gyönyörűen csillogtak különféle lángjaikkal, hogy számukra s helyeikre nézve megismertessenek. A franczia partokról is átlátszottak a világító tornyok, ismét egészen különböző lángszínekkel, időről időre elsötétedve s ismét fellohbanva. Már néhányszor bent voltam a hajó belsejében, de itt hálószobám rendezésével csak keveset foglalatoskodám, mert a környék nézésével töltém időmet, melly környék egészen máskép tetszik, ha befelé megy az ember, mint ha kifelé jő, mi igen természetes, mint-hogy a sebesen haladó gőzösről lehetetlen minden tárgyat bőven megvizsgálni.

Ismerkedni kezdék a hajóval, mellyre életemet bizám. Sámson már 12 éves volt, hossza 320, szélessége 30 láb, három árbocczal, mellyek közül a középső mint legmagasb, a hajó fenekétől mérve, 168 lábnyira emelkedék. A hajó igen jó modorban volt építve s többnyire akáczfából, és egy éjszak-amerikai társaság tulajdonához tartozott, melly társaságnak 36 postahajója — mindenik három árboczu — részint Amerika és London, részint Amerika és Afrika, részint pedig az északamerikai és me-

xicoi szabad statusok között vitorláz. Sámson 1100 tonna vagyis 20900 magyar mázsa terhet vihetett. Parancsnoka Smith kapitány volt.

E hajó nem a legsebesb vitorlázónak, de közép-szerűnek mondathatik. Belseje igen pompás, a lépcsők felett az ugynevezett „roundel-cajute“ volt; a lépcsők karzata mahagonifából készült, s a lejárás a férfiak teremébe vezetett, hol rendesen ebédelni szoktak. Ezen terem két nagy ablak által világított, mellyek egyenesen felszolgáltak a hajó tetejére; mert egy tengeri hajónak sem lehet oldalán ablak, minthogy a hullámok bezuznák. — Az egyik ablakban egy compas és egy hajóóra függött, úgy hogy a kapitánynak csak az asztal mellől fel kelle nézni, hogy láthassa, milly irányban megy hajója. A terem közepén végig egy asztal kipamlagolt padal két oldalról s a terem végében egy pamlag nagy kényelmére szolgált az utasoknak. Az utasok szobáiban az ajtók, oszlopok s egész terem oldalai mahagonifából megaranyozva díszlettek. Az ajtók, mellyek az utasok hálósobáiba nyílnak, mind redőnyökkel vannak ellátva, hogy be ne lehessen nézni, s mégis elég szellőjük legyen, mert ablakukat kinyitni nem lehet; felülről kis ablakuk van olly vastag üvegből, hogy rajta tapodni lehet a nélkül, hogy összetörnék. Illy szoba két-két utasnak adatik, ki az első helyre fizetett; van benne két ágy, egy pár szék, almáriom, mosdóasztal és egy tükör. A kilincsek és sarokvasak mind ezüsttel borítják. A terem



s minden szoba padlója finom szőnyeggel van bevonva. — A pamlag melletti ajtó a nők teremébe nyílt, melly hasonló s ugy szólván, még nagyobb pompával készült, s benne két pamlag s négy tükör volt. Innét nyíltak az ajtók két oldalról a nők hálószobáiba, mellyek modorra nézve hasonlóak a férfiakéihoz. A férfi- vagy első terem bal oldalán volt az élés- s az edényes kamara, annak átellenében a kapitány szobája. — A szobák számozva vannak, s a ki előbb jön a kapitányi hivatalba beiratni magát, joga van választani a szobákból, ide nem értvén a nőszobákat, hova férfinak nem szabad menni. Az asztal, pamlag és padok pántokkal helyükhöz erősítvék, hogy a hajó ingása által fel ne forduljanak vagy helyükből el ne csuszszanak. A nevezett helyek mind a hajó hátulján vannak. A hajó orrában a matrózok tereme létezik, hol függő ágyaik vannak felaggatva. — A terem előtt van a második hely, hol a kivándorlók ágyai sorban deszkából összeszegezvék, három egymás felett. A hely szűk és sötét, s egynek-egynek csak 8 négszöglábnyi tér jut, melyért 5 font sterlinget (48 for. 20 kr. pengő pénzben) fizet s önmagának kell tartani magát. Szenet főzésre ingyen kap és vizet, mi ki van mérve, mindennapra egy gallon (4 itcze). Ezen hely felett van a konyha, ennek végén baromfi-, sertés-, birka- és tehénól, s végre a huskamra. A hajó közepén két szivatyú van, mellyekkel a hajó aljáról huzzák a beszivárgó vizet, jó időben napjában egyszer, szélvészben szünet nélkül. A hajó fedezete hasonlít a



Dunán járó gözőseinkéhez, csakhogy oldalkarzata jóval magasabb.

A hajó hátulsó része vagyis az első hely igen tisztán tartatik, hogy kényelemmel sétálhassanak az első helyi utasok. Jó időben, ha egyensúlyban megy a hajó, játszani szoktak a tetőn apró gömbölyű kerkecskékkal, melyeket bizonyos célba kell dobni, s ha az elsőt követő ki nem üti helyéből karikáját, tizet olvas és így felebb. Ámbár ezen játék egyszerű és szárazon eluntatná a legnagyobb türelemmel bíró férfit is, az unalmas tengeri uton nagy örömmel játszik minden egészséges utazó.

Tartásunk igen gazdag, s lehet mondani, tulságos volt. Reggel 7 órakor a szerezsen szolgálva járt körül a hálószobák előtt, hogy minden utas tudhassa az időt, s e jelre mindenki felkelt és felöltözött. — Nyolcz órakor reggelink az asztalon állott: rendesen kávé és thea, burgonya vagy aprítva vagy hajában, tojás, sonka, hideg birka- vagy marhahus, palacsinta, főtt tyuk, száraz hal s egyéb efféle, mindenkor hat, hét tál étel. Délben tizenkét órakor leves csészékben, sült burgonya, sajt, nyelv, sült alma s felszeldelt hideg sonka szolgáltaték, és a tiz tálat meghaladó tulajdonképi ebéd csak három órakor délután tálaltaték fel, melly közönségesen lud-, pulyka-, kacsa-, tyuk-, birka- s egyéb sültekből állott. Tésztaételt keveset esznek s közönséges tészta itt a pay és pudding. Csemegeül malozsa, dió, alma, narancs s egyéb édességek adatnak. Estve hét órakor ismét thea szolgáltatik különbféle édességek-

kel, nyers füstölt marlahussal, nyelvvel, szalámi-  
val s más effélékkel, kilencz órakor pedig vacsora  
nyújtatik az enni kívánóknak, melly hideg husból,  
ausztrigákból stb. áll; s így reggeltől estig az uta-  
zók csaknem kizárólag evéssel foglalatoskodnak.  
Ezelőtt a hajókon kiki annyi bort kapott, a mennyit  
kívánt; de jelenleg ez nincs többé divatban, mivel  
sok amerikai borral nem él, s mégis annyit kelle fi-  
zetnie, mint annak, ki naponként néhány palaczkot  
ürít ki; ezen szokás tehát, mint igazságtalan, vég-  
kép eltöröltetett.

Hajónk bővebb megtekintése után másod- és  
harmadnapra uti társaimmal ismerkedni kívánék. Első  
napjaiban utaztunknak csak gyéren mutatkoztak uti  
társaim, vagy ha megjelentek is néhány perczre,  
tüsténti émelygés beállta miatt szobájukba vonultak;  
mert azok, kik először utaznak tengeren, ha mind-  
járt valódi betegséget nem éreznek is, beszélgetés-  
re s ismeretségek tételére első napon nem nagy ked-  
vet mutatnak. Minthogy én e kellemetlen s valóban  
terhes betegségnek kitéve nem valék, azon urakkal,  
kik már többször utaztak tengeren, ismerkedni kez-  
dék. Ezek közt volt egy angol ezredes, ki kormá-  
nya részéről a Canada és éjszakamerikai szabad sta-  
tusok közti határvonal ügyében küldetett Ameriká-  
ba, s egy lengyel ezredes, ki az 1830diki szabad-  
sági háboruban derék véde volt honának és most  
számüzetve boldogabb hazában kereste kenyerét;  
továbbá egy Roges nevű német doctor, ki később  
az indiánokat bejárta velem, s Benet kapitány régi

ismerősöm, ki Canadába hadi hajójára rendeltetett, s későbben Kelet-Indiába indult. Ezen négy ur menten maradt a nyavalyától, de a többiek annyira szenvedtek, hogy több nap az asztalhoz nem jöhettek, kivált Halász Károly, ki 14 napig folyvást fekvő beteg volt s annyira elgyengült, hogy maga erejéből menni sem volt képes. Ugyan e hajón utazott Rentorff Albert, egy fiatal ember, kit egy hamburgi nagykereskedő-ház kereskedési ügyekben s különösen dohányvásárlás végett küldött Amerikába, s Rais hires színész és egy izmos erős angol ifju, valódi „Landjunker“, ki testvérének Éjszakamerikában földet szándékozott venni, minthogy azt átköltöztetni kívánta. Ezen utóbbi vig természete s bohózatai által az egész társaságot vigasztalá. — Ezeken kívül a nőteremet három asszony lakta: a fentebb említett Rais színésznek neje s két amerikai nő, kik rokonaikat látogatván meg, mintegy három hónapig Londonban mulattak s most férjeikhez haza utazának.

A második helyen számos kivándorló nyomorgott; angol, irlandi, skot, hollandi, bajor, hamburgi, würtembergi, szász, francia, hannoverai stb. gyermek, asszony, férfi, öreg vegyest hömpölygött egymás közt, tengeri nyavalyában sinlődve. Összes számuk 252re ment. Mivel teremüket nem leheté eléggé szellőztetni, e szűk helyen a rossz levegő annyira sanyargatá ezen utazókat, hogy csaknem mindnyájan megbetegedtek. Látogatásomkor leirhatlan nyomorban találtam őket. Férj, feleség, gyermek betegen feküdt; nem volt, ki főzzön nekik, s épen

akkor nyers sonkával és szalonnával kellett élniek, midőn jobbízű főtt ételre leginkább szükségük lett volna. Néhány férfi és asszony ment maradt ugyan a nyavalyától; ezek kitelhetőleg igyekeztek uti társaik sorsán könnyíteni s főzögettek számukra, de a betegekhez képest kevesen lévén, ezeket kellően ápolgatni nem győzték. A tüzhely szabad ég alatt a hajó közepén volt, s viharos időben tüzüket a hullámok eloltották vagy ételeiket ehetlenné tevék, mi gyakran megtörtént. A hajókon tüzelésre rendszeren kőszén használtatik.

Ezen fentebb előszámlált nemzetek közt legszegényebbek voltak az írlandiak, poggyászuk, úgy szólván, semmi, eledelük burgonya s egy kevés liszt; ruházatuk rongyból volt összeaggatva, mellynek mindannyi színe mutató a mindenhol és minden időben összeszedett foltokat. Többek közt egy gyermeknek régi szalmakalapból vágott legalább nyolcz darab egészítő ki testét fedő, ismeretlen színű rongyait — mert ruhának nevezni nem lehet — melyek meztelen testét minden mozdulata alkalmával nem legkellemesebben csiklandhaták, mit arcának fintorgatása által eléggé tanusított.

A második helyi utasoknak tilos azon sétára menni, hol az első helyi utasok kényelmesen járhatnak, hanem a hajó elejére szoritvák, melly lánczokkal, árukkal s egyébbel van rakva, s e miatt sétálásra csak kis hely marad, és a mozgás után sovárgó tömeg ezen kis helyet is egészen elfoglalja. Gyakran megesik az is, hogy az utas szűk és rossz szagu üre-

géből friss levegő kedvéért bágyadtan hurrázolja fel szinlő testét, de csakhamar egy átesapó hullám által teljesen leöntetik, s nem győzöm eléggé csodálni, hogy ezen gyakori eset egészen meg nem betegíté e szegény embereket, holott azon nedvesen kelle lefeküdniük, minthogy kevés ruhájuk levén, a nedvest szárazzal fel nem válthatták. Mindezen leirhatlan nyomort nagy állhatatossággal türik ezen emberek; mert mindenki már mintegy bizonyosra költözik át valamelly rokona meghívó levelére, ki néhány év előtt hasonló nyomorral küzködék, s most áldja azon pillanatot, mellyben magát e boldog földrei kívándorlásra tökéle el. — Csaknem minden bevándorlónak volt levele Éjszakamerikába néhány év előtt bevándorlott rokonától, ki őt meghívá, élénk színekkel festve jövő boldogságát, függetlenségét s haladó jólétét. Ezen ígéretek lebegtek a szenvedő férfi, nő, gyermek előtt, kik zugolódás nélkül türeék nyomasztó helyzetüket, mert azon remény kecségteté, hogy nyomoruságuk nem sokáig tartand, s akkor minden szenvedésnek, minden fájdalomnak egyszerre vége lesz.

Az említett utasokon és kapitányon kívül volt a hajón egy főhadnagy és egy alhadnagy, 68 matróz, két szakács, egy konyhainas, egy steward és két szolga a férfiak, s egy szolgáló kizárólag a nők számára, és végre Raisnak két kis gyermeke mellett két dajka. Volt még a hajón egy sereg apró s nagy kutya, továbbá egy izmos tehén, gyönyörű borjával, melly előbbi kávénk- s theánkat böven látta el tejjel,



nem különben mintegy tiz darab apró s félig hizlatt süldő, tizennégy darab hizott birka, számos lud, tyuk, kacsza és pulyka, mellyek zajos egymásközti csatái nem ritkán mulattak bennünket.

Illy körülmények közt az éhenhalástól nem rettegénk, sőt inkább az busított, hogy ennyi eleség mind általunk lesz elfogyasztandó, s nem kevés időbe telik, míg az ohajtott révbe érkezünk. De a remény, melly senkit holta napjáig el nem hagy, bennünket is táplált, s bizva ringattuk magunkat a tenger hullámain.

Nem akarom olvasómat utazásunk részletes leírásával untatni, csak azt jegyzem meg, hogy utunk 42 nap tartott, melly idő alatt semmi nevezetes nem történt. Szélvészünk nem volt, s inkább szélcsend miatt panaszkodhatánk, melly rendkívül hoszas utunkat okozta; mert, mint fentebb megjegyzém, Londonból közönségesen 30 nap alatt érkezik a postahajó New-Yorkba.

Betegeink már a második hétben majd mindnyájan fellábadoztak s használák a gyakori kellemes időt, melly azonban senkit sem örvendeztete, mint-hogy hajónk haladtát gátolta.

Időnket jobbadán evéssel, játékkal töltök; mivel tengeren a literatúráhozi kedv egészen elmulik, s ha az utas ment marad is a szokott nyavalyától, tökéletes egészséggel azonban s főkép jó kedvvel senki sem dicsekedhetik. Gyomorfájás, étvágyhiány s más ezerféle bajok szállnak meg mindenkit, s mondhatom, hogy mi egész utazásunk alatt csak növény-



életet éltünk. Gondolatunk és beszédünk csaknem kizárólag a körül forgott, vajjon mikor fogunk partot látni stb., s kiki képzelheti, milly kellemesen lepettünk meg, midőn a kapitány egy délben számitásait megtevén, jelenté, miszerint holnap reggel, ha szelünk szolgál, minden bizonynyal partot látandunk. Örömünk határtalan volt, s már a tett fogadások fejében hozattuk a pezsgő borokat. Az egész társaság ünnepélyes vigságban sürgött késő estig, s rövid alvás után már hajnal hasadtával csaknem mindnyájan a hajó fedezetén álltunk, miután a hajón levő nők is korán kibontakoztak az álom karjai közül, legyőzhetlen vágytól égve, az ohajtott partokat láthatni. S valóban a világosság növekedtével szembetűnt a nyugoti láthatáron egy fekete vonal, melyet azonban tengeri utat még nem tett némelly társaink felhőnek tekintének; de a tapasztaltabbak s kapitányunk szinte vidám arcczal jelent meg közöttünk, s biztossá tévének, hogy a látható fekete vonal Uj-Scotia partjai, és egy két óra múlva egy pár világító-torony látesővön szemlélhető leend. Ezekre mindnyájan kicsapongó öröm által ragadtattunk el, ének, táncz, fogadás és egyéb bohózat általános volt, s a szárazon illy társaság kétségkívül tébolyodottnak tartatnék.

Mindezek utazásunk 40-dik napján történtek. Szünni kezdvén az első benyomás hatása, helyébe leirhatlan türelmetlenség s partra lépti vágy lepe meg; szelünk — mindnyájunk végtelen boszuságára — alig lengedezett, s hajónk csigaként haladt. A

látcső kézről kézre járt, s mohón nyult kiki utána, látni ohajtva az új világ malasztos földét s rengeteg őserdeit. Így mult a nap. Beállván az éj, nyugtalan kebellet feküvénk le s ohajtva lestük a szél fel-támadását. Kivánságunk teljesült, éjjel kedvező szél emelkedett, s midőn a kelő nap első sugári üdvözlék az új reggelt, a Sandyhooke nevű világító-tor-nyok mellett találtuk magunkat, kapitányunk állítása szerint husz mérföldre New-Yorktól, mely a he-gyek s az öböl görbülete miatt nem látszott ugyan, de fekvését a kéményekből emelkedő füst jelelé. Napfelkeltével szelünk ismét elállván, mintegy el-átkozva, egy helyben maradni kényttettünk, s nyug-tatanságunk mindinkább növekedett, tudván, hogy a száraz földhöz alig vagyunk tiz mérföldre s azt a be-állt szélcsend miatt még sem érhetjük el. Különbféle tervekkel járultunk tehát kapitányunkhoz s különö-sen arra is kértük, adna egy két csónakot, hogy ki-evezhessünk a parthoz, mely kivánságunkat azon-ban a tapasztalt kapitány azon fontos okból nem tel-jesíté, mivel ha hirtelen szél támadna s ereje növe-kednék, mire elég példa van, akkor mindnyájan a habok közt találnók sirunkat. Állításának igazságát átlátva, megszüntünk őt tovább ostromolni. Ezen egész napon s a következő éjjel is szélcsend ural-kodott; csak másnap reggel, mintegy tiz óra felé kezdé gyenge szellő lengedezni, de ez hajónkra olly kevésbé hatott, hogy csaknem egy helyben mara-dánk. Nem sokára egy árboczos hajócska tünt fel a láthatáron, felénk tartva, s felhuzá csillagos lobo-

góját, melly jelre kapitányunk is lobogót huzata hajónk legmagasb árboczára.

Kérdéseinkre azon választ nyertük, hogy a felénk vitorlázó hajócska pilot-hajó, melly kalauzunkat hozza, ki hajónkat fogja vezérteni, minthogy minden érkező és induló hajó Sandyhookeig s innen kalauzoltatni szokott a számtalan kösziklák s zátonyok miatt, mellyek fekvését a kapitányok nem tudhatják.

Ismét növekedék örömünk, hogy legalább embert láthatánk a sovárgott malasztos országból, s a várva várt hajócska mindinkább közeledék, mig végre egészen hajónkhoz simula. Kapitányunk megszólítja a jövevényeket, s néhány kérdés és felelet váltása után csónakot bocsáttata a kis hajó tetejéről egyik parancsnoka, a lebocsátott csónakba pedig egy napsütött képű, szálas, karcsu fiatal ember szállt, magához véve egy nyaláb hirlapot, és hajónk jobb oldalához evezteté a csónakot négy izmos legény-nyel. Kapitányunk leereszteté a kötélaljtorját s hősünk macskagyorsasággal hajónkon termett. Nagy kíváncsisággal fogtuk körül az uj világ szülöttét, ki kapitányunknak átnyujtá a hozott hirlapokat, melyeket ez közöttünk elosztá. Uj társunk a vendég-szerepet csakhamar letevé s kapitányunktól a hajó parancsnokságát átvevé, a bárka pedig, melly uj parancsnokunkat hozá, más érkező hajó elébe indulva tőlünk elbucsuzék.

Jöllehet a szél időközben egészen megszűnt, hajónk mégis a beállott dagály által vitetve, lassan e-

lőre haladt. Mi mindnyájan az új világból nyert hírlapok olvasásával voltunk elfoglalva, midőn egy induló postahajót vontató gőzösnek érkezése jelentették. Minden szem arra fordult, s mondhatom, határtalan éldelet volt tudnom, hogy mi most a nagy utat kiállván, a kikötőbe sietünk, nem pedig innen kifelé indulunk. A két hajó harangozás által üdvözlé egymást.

A fentebb érdeklett gőzös, melly Ontario postahajót vontatá, nem sokára visszatért, hajónk elébe fogá magát s gyorsan vive célunkhoz. Megérkezvén a vesztegintézet s harminczad helyen, hajónk megállott, a vesztegházi s harminczadi tisztek megérkeztét várandó. A várt tisztek nem sokára egy csónakon megjövének s átvevék kapitányunktól a szállitmány jegyzékét és a hajós nép egészsége iránti hivatalos jelentést. Az első helyi utasoknak megengedettett, a hajót tüstént elhagyni s a vontató gőzősön New-Yorkba menni, minthogy a hajóknak mindaddig tilos a kikötőbe vitorlázni, míg minden terem kisikálva, mosva s tisztítva nincs; a második helyen jött utasok pedig a vesztegintézetben, hol két napig kell maradniok, minden szennyes ruhájukat kimosni kötelesek.

Tudtunkra adván kapitányunk, hogy hajóját elhagyhatjuk és a városba mehetünk a reánk várakozó gőzőssel, magunkkal vivénk egy napra való ruhát, s többi butorainkat szobáinkban hagyva, elindulánk. Kapitányunk is nem kis örömmel jött velünk, mert már várakozott a városban reá fiatal nője más-

fél éves fiával. Egy óra múlva New-York kikötőjébe érkezvén, az ugynevezett Batterián szálltunk ki. Melly érzés fogá el keblünket s milly éldelet volt, 42 napi tengeri utunkat elvégezve, ismét száraz földre léphetni, tollam leírni nem képes.

Az egész társaság a híres Astor-hotelbe szállott. Ide érkezvén, egy bureauxba mentünk, hol nevünket a megérkezti nap feljegyzésével saját kezünkkel kelle beírunk; azután egy szolgálta által a harmadik emeletbe vezetteténk, hol egy pompás szoba, nagy fénynyel butorozva, egy kis hálószobával mutattatott mindenikünknek lakul.

Egy napi pihenés után számos ajánló-leveleimet keresém elő s a New-Yorkban lakó személyekhez szólókat átnyujtani szándékozám; de előbb Witlok barátomat, kivel Mehádián ismerkedtem meg s ki New-Yorkban lakott, akarám meglátogatni. Feltalálván lakását, felmenék a pompás épület lépcsőzetén s kérdezém az előmbe jövő, bajuszomon nem kevésbé bámuló szerezsen szolgát ura iránt, de megtudván, hogy nyári jószágán mintegy 30 mérföldre a várostól tartózkodik, eltökélém magamat, a város utczáit s épületeit megtekinteni s más nap barátom nyári lakára kirándulni, mi könnyen eszközölhető vala, mert vasut vezet birtokán keresztül.

---



### III.

New-York. — Kikötő. — Raktárak. — Boltok. — Fával kirakott utcák. — Színházak. — Hírlapok. — Amerikai vendégszeretet.

New-York London után, a szó szoros értelmében, kétségkívül legelső kereskedő-városa a földnek, s kikötőjében a világ minden részéből találni hajókat, mellyek által kereskedési viszonyokban áll a föld minden vidékeivel. New-Yorknak legnagyobb s legszebb kikötője van. Egyik félen a fenséges Hudson-folyó küldi vizét a nagy oceánba, másik félen a Sound folyó mossa a város egy részét s mindkettő a városon alul egyesülvén a tengeröböllel, a kikötő olly tágas, hogy könnyen 200,000 hajó horgonyozhatna biztossággal benne. Melly város dicsekedhetik illy kikötővel? — Nagyszerű benyomást tesz az idegenre, ha a város éjszakai fenső feléről déli részének lovagol vagy kocsiz. Mintegy 6 mérföldnyi hosszú kikötőben több sorban látja állani az oriási nagyságu tengeri hajókat 150—200 lábnyi magas árboczaikkal, mellyek tetején különféle színű és alaku nemzeti lobogók lengenek. Leérvén a



város aljára, a Batteria terén nyugotnak felfelé még nagyobb és sűrűbben álló hajókat pillant meg a néző, mint az előbb említett részen. A szünetnélküli harangozás jelenti a számtalan pompás és büszkén alkotott gőzhajók érkezését és indultát, melyek csaknem minden ötöd perczben jönnek és mennek folyókon és tengeren. Szakonként egy egy ágyulövés tudatja a lakosokkal valamelly roppant tengeri hajó megérkezését. Csendesen ereszkedik ez a kikötőbe, vidám arcczal tekintenek róla száz- és százan az éljük mosolygó szép városra, s öröm dagasztja keblüket, hogy ismét száraz földre léphetnek hosszas tengeri utazásuk után. A bevándorlók serege kétes reménynyel üdvözli az ohajtott új világot, és sokak szemeiből hálakönyök gördülnek áldozatul a teremtőnek, hogy őket szerencsésen juttatta ezen új hazába. — Amott a matrózok remény s félelem közt éneklnek a bucsudalt s huzzák fel a horgonyt, hónapokra, évekre indulva a tenger kétes hullámira. Mindezek mélyen hatnak a néző lelkére. A hajókbóli ki- s berakodás, a zajos tömeg sürgése s az élénk mozgás mindannyi nagyszerű és szép látványok.

A város alsó részén, felfelé a kikötő mellett, a házak földszíne áruk rakhelyeül használtatik; fentebb a második utczában pedig a nagykereskedők boltjainak hosszú sora nyulik, tömérdek, száz meg száz ezer dollart érő árukkal, melyek részint belföldi gyárak készítményei, részint Europa, Asia s Afrika termékei s gyártmányai. Fentebb kezdődnek ismét a különféle pompás boltok fényezéshez tartozó áruk-

kal, hasonlók a londoni illynemű boltokhoz, kivált a Broadway-főutczában, hol minden kigondolható hasznos és hasztalan dolgokat láthat a vizsgáló. A városban csinos lakházak diszlenek, elég tágas ugyan, de nem legtisztább utcákban. Minden boltok és kávéházak légszeszszel világítvák, sőt a légszeszvilágítás házaknál is alkalmaztatik.

A város utczái kő helyett többnyire fával vannak kirakva. Ezen, véleményem szerint egyik legérdekeseb találmányt leírni szükségesnek tartom. Mind a járda, mind a kocsit tiz hüvelyknyi tölgyfakoczkákból áll. Az utca egész szélében illy koczkákkal rakatik ki, mellyek azután olly erősen szorittatnak össze, hogy az a legjobb dugaszolással felér. Ez gyönyörű tekintetet ad az egész utcának, az ember szinte puhán jár rajta, s a kocsik is könnyen és sebesen haladhatnak legkevesebb zörgés s moraj nélkül. A ki városban lakott, képzelheti, milly kellemes így kirakott főutczában lakni s minden zaj- s robajtól menten lenni. De ez nem egyedüli haszna ezen kirakásnak, mert illy utczákon a kocsi igen keveset romlik, s hány szegény ló lába marad épen? midőn a kövezet egy két év alatt közönségesen a legjobb lónak lábát elrontja; de a gyakori patkózás is szükségtelen. New-Yorkban némelly főutczák már husz év óta fával rakvák ki s mindeddig csak kevés javítást kívántak; kétséget nem szenved tehát, hogy ezen koczkázat tartós is. Mutasson nekem valaki egy husz éves kövezetet, mellynek legalább fele kiszedve s ujonan berakva

nincs; holott ezen husz éves fakoczkázatnál 30,000-ból eddig csak mintegy 400 szedetett ki. Ezen fávali kirakás általában elfogadtatni látszik az egyesült statusokban, s minden városnak sok helyein felszedik a régi kövezetet és fakoczkákat raknak helyébe. New-York néhány év mulva egészen így lesz kirakva, minthogy jelenleg mindenütt erősen dolgoznak rajta, ámbár itt ezen fávali kirakás aránylag többbe kerül, mint a kövezés; mert a kő városoknál rendszeren olcsóbb mint a fa. Nálunk azonban a fakoczkázat minden bizonynyal alig kerülne egy harmadrészébe a kő árának, különösen azon alsó-magyarországi városokban is, hol a kő fuvara felette magasra rug, holott a fa egy hatodrész erővel hozathatik.

New-Yorknak több színháza van, mellyek közönségesen telvék s jó színészekkel dicsekednek, de az operák nem igen mulattatják a nézőt. A zene meglehetős, s a zenészkar csupa idegenekből áll, mert az éjszakamerikai szabad statusokban a zene általában nem igen műveltetik; az itteni muzsika rossz és fülhasgató s hasonló a moraviczai vagy halasi bandákéhoz, azon különbséggel, hogy ezeknek nincs olly irgalmatlan nagy dobjuk és olly fülsértő sipjuk.

A város megett aránylag magas hegyek emelkednek, mellyek oldalait többnyire pompásan s jó izlésben épült házak diszesítik, bájoló kertektől környezve, nagyszerű kilátással a büszke Hudson- vagy Sound-folyóra. Nem nagy távolban csinos apró falucskák fekszenek elszórva, mellyek boldog lakosai

a teremtőt áldva, élvezik malasztos szabadságukban éltüket, mert mindennel birnak, mit egy mértékletes szív kívánhat.

New-Yorkban mintegy 30 hirlap szerkesztetik s jelen meg naponként. A „New-York Herald“ 50,000 példányban nyomatik. Mellyik hirlapja a világnak dicsekedhetik ennyi előfizetővel? A többi hirlapnak is bámulásig számos előfizetője van. Átalában az egyesült statusokban minden város, sőt néhány házból álló falu is bir hirlappal, s e boldog országban minden ember tart hirlapot, mert képes árát fizetni, s mivel joga van politikai tárgyakhoz szólni, tudni is akarja, mit végez a kormány, a törvényhozó test s az egyes bírák, és miként állnak az ország dolgai stb. Felette sokan érdektelen országnak, vadon erdőnek tekintik az egyesült statusokat, és sok nagy tudományu utazó nem tartja Amerikát látogatásra érdemesnek, azt hive, hogy itt nem lesz alkalma tapasztalásait bővíteni; de igen csalatkozik. Hidd el, kedves olvasóm, nagyérdekű ország ez, s bő tudományt, tapasztalást szerezhetsz itt mindenki, és a külön érdektől ment vizsgáló meggyőződik, hogy a köznevelést és ipart tekintve, az amerikai felülmúlja a világ minden nemzeteit.

Két napot töltvén New-Yorkban, gőzkocsira ültem s másfél óra alatt Witlok barátomnál valék. Képzhetni, mint bámult látásomon. Nagy örömmel fogada s tüstént néhány barátjaért küldé. Az egész napot s az éj egy részét elválásunk ótai események elbeszélével töltöttük. Két nap mulva, mellyek vig-

ság és öröm közt teltek el, barátommal visszatértem a városba, hol több derék hazafiánál mutatott be, s ez alkalommal Jackson Hamilton urral, Jackson volt praesidens testvérével is megismertete, kinek szivességét később számtalanszor használni szerencsés valék. Nyolcz napi itt mulatásom után bucsut vevék egy időre, ellátva néhány száz ajánló-levéllel a statusok belsejébe, s több városaikban lakó kormányzók, generalisok s egyéb derék férfiakhoz. Mielőtt a várost elhagynám, új ismerősim lakomát adtak tiszteletemre a Clinton-hotelban, hol egy külön teremben mintegy 80 személy gyült össze. Szép és hosszas angol beszédek tartattak, melyeket azonban nem fogtam fel egészen, minthogy szónoki nyelven adattak elő, én pedig az angol nyelvben még akkor elég jártas nem valék s a magasb stylust nem értém. Valóban repesett szivem, midőn illy számos szabad polgárt, mindannyi nagy hazafit s jeles férfit, láték együtt, kik tiszteletemre adák e lakomát. Mindez öröme gerjeszte s nem bántam meg utazási elszántságomat.

Végre eljött az idő s bucsuznom kellett. Rövid szavakban köszöném meg nagylelkű barátim szives vendégszeretetét s megígérém, hogy nem sokára ismét meglátogatom őket bő tapasztalással országukról. Bucsuszavaimra ujjalag ékesen felele Jackson ur s felszólítá a társaságot, kísérne el a gözöségig, mellyen utazni szándékozom. Ezen felszólítás nagy lelkesedéssel fogadtatott, s mindnyájan lekísérének a kikötőhöz. Itt elválánk.



## IV.

Hudson. — Vontató gőzösök. — Hoboken félsziget — Párviadatok. — Fort Lee. — Fort Washington. — Montgomery. — Clinton. — Westpoint. — Katonai nevelő-intézet. — Kosciusko emléke. — Newburgh. — Mountain-House. — Zuhatagok. — Fulton.

Barclay-utca végén a pompás Troja gőzösre szállván, hajónk a Hudson-folyón felfelé jobbról a város kikötőjében horgonyzó számtalan vitorlások mellett gyorsan hasítá a habokat. Ezen folyó szépségét leírni csekély tollam nem képes. Ki valaha a Rajnán vagy Duna alsó részén utazott, annak lehet ezen szépségről fogalma, csakhogy azok nem olly szélesek és mélyek, mint a Hudson. Ezen folyó jobb és bal partján két három emeletű lakházak díszlenek, bájoló kertekkel környezve; ezen épületek szépsége elragadó. Távolabb virágzó faluk és városok fekszenek a hegyoldalban, s helylyel közzel meredek kösziklák 200—600 lábnyira nyulnak ég felé. A mindig fel- s lerepülő gőzösök — mert ritka óranegyed, mellyben egygyel az utas nem találkozik, — s a Hudsonon járó számtalan vitorlások,



némellyike 400—500 tonnányi teherrel rakva, ritka eleveniséget adnak e folyónak. De leginkább bámul a külszági utas, midőn egész faluhoz hasonló tárgyat szemlél a habok közt mozogni, toronyalaku épülettel közepén, s közeledtekor látja, hogy ez gözös, melly több hajót vontat maga mellett és után. Ezen hajók különösen építvék és ki vannak festve s távolról folyosókkal ellátott házaknak látszanak, mert mindeniket folyosó környezi; közönségesen 80—100 lábnyi hosszúak, 25—30 lábnyi szélesek s 50—60 tonnányi teherrel rakvák. Egy gözös 10, 15, 20, nem ritkán 30 illy hajót vontat, de alig halad 6—7 mérföldnél többet egy óra alatt. Huszonkét illy vontató jár fel s alá a Hudsonon, de csak Albanyig.

Közel a városhoz Hoboken félsziget tűnik szembe, honnan gyönyörű kilátás ajánlkozik a folyamra s átellenben fekvő városra. Ezen most milliókat érő félszigetet M. B. tábornok hasznos szolgálatiért jutalomul nyerte a kormánytól. Tovább Weehanken nevű hely fekszik, hol közönségesen a párviadalok végeztetnek, mellyek azonban már ma igen gyérek, mivel a törvények által szigoruan tiltatnak. Innen mintegy két mérföldre hegyek kezdenek emelkedni s csaknem 20 mérföldre tartanak, meredeken felnyuló magas kösziklással, mellyek Palisades név alatt ismeretesek.

Ez irányban mintegy négy mérföldre nyugotnak Fort Lee agg vár fekszik egy kösziklán, 220 lábnyi magasan a víz tükre felett, s átellenben középmagas

hegyen Fort Washington daczolni látszik minden el-  
lenségnek; a szabadsági háboru alatt mégis az an-  
golok által 1776 évben elfoglaltatott, s 2600 főből  
álló őrsége hadi fogságra vitetett, melly diadal azon-  
ban nem soká lartott, mert a vár ismét az amerikai-  
ak kezére került. A folyó szélessége egy mérföld-  
től öt mérföldig növekedik, s a széles hely Tappan-  
Bagnak neveztetik. Itt a folyamtól néhány lépésnyire  
látszik az amerikai historiában híres André sirhal-  
ma, a keleti parton pedig a Singing fogház emel-  
kedik. Mintegy 20 mérföldre ismét változni kezd a  
folyó melletti vidék s kiesb nézetet alig képzelhetni;  
jobbról és balról hegyek emelkednek, az utóbbiak  
1200—1500 lábnyi magasságig. Ezek megett a fo-  
lyó mintegy elenyészni látszik s csak a fordulatnál  
tűnik ismét fel egész csendes nagyságában. Itt fek-  
szenek a Putnam angol tábornok által 1767 év-  
ben ostromlott Montgomery és Fort Clinton. Ezen  
utóbbin keresztül egy kis patak foly s tavat képez,  
melly bloody pond (véres tó) nevet nyert, mivel a  
kegyetlen angolok által leölt várlakosok vére vörös-  
re festé ezen tavat.

Westpoint és környéke híres a szabadsági há-  
boru idejéből. Nagy és véres csaták vivattak itt, s  
az angolok 8 év alatt sem ezen helyet el nem fog-  
lalhatták, sem hajóikkal félebb nem vitorlázhattak,  
mivel a vár tökéletes ura a folyónak. A vár felett  
mintegy 600 lábnyira az akkor jó karban volt, de  
most romokban heverő Fort Putnam fekszik, hol je-  
lenleg katonai nevelő-intézet állittatott a kormány

által. Minden külön statusnak joga van ezen intézetbe évenként két ifjut küldeni, kik négy évet töltvén ott, mint tisztek külön ezredekhez osztatnak ki. A tanításmód igen czélszerű. Nem rég négy tapasztalt tisztet utaztatott a kormány Európában a végett, hogy minden jelesb europai katonaiskolákat megvizsgálván, a legczélszerűbb tanításmódot tapogassák ki. Ezen intézet tehát most tökéletes nevelésű tanult tiszteket képez az országnak. Diszes épületei még inkább ékesítik a természettől szépséggel különben is dusan megáldott környéket. A hegy, melylyen Westpoint fekszik, a folyóba nyulik s mintegy félszigetet képez. Innen lenézni az alatt hullámozó hatalmas folyóra, magas hajókra, repülő gözösökre és csónakokra, leirhatlan éldelet, s nehéz megválni a természet e kedvenczétől. Itt emelkedik az amerikaiak által olly buzgón tisztelt Kosciusko fehér márványból rakott egyszerű, de izletes emléke, s alább ezen hős kertét mutatják, melyet saját kezével alkotott és művelt.

Mintegy 8 mérföldnyire Westpointtól Newburgh fekszik a hegyoldalban, melly város különbféle gyárai- és faiskolájáról hires. Sok new-yorkinak nyári lakása van itt, s ezen szép izlésben épült magánházak mosolygó kerteikkel kies nézetet adnak e regényes tájon épült városnak, melly jelenleg 14,000 lakossal bir. Itt láthatni egy régi köházat, melyben Washington tábornok tartá fő hadi szálását. Ezen számosak által látogatott ház mint egy kedves emlék tartatik fen. Keletnek a Beakon nevű két hegy lát-

ható, egyike 1500, másika 1700 lábnyi magas, mellyekről tüzek által adattak jelek a forradalmi háborukor. Ezen hegyeket sokan látogatják, mert te-  
tejükéről Vermont-, New-Hampshire-, Massahusetts-, Connecticut és New-York statusok szemlélhetők.

Tovább 15 mérföldre egy más virágzó város mosolyog az utas elébe : neve Poughkeepsie ; lakosainak száma mintegy 12,000. Nem rég se-  
lyemgyárt alapított e városban egy társaság s 200 ezer dollart fektetett belé ; de a gyár már kifizette magát s jövedelme tiszta nyereség. Az itt létező különbléle vasszergyarak közül legjelesb a csavar-  
gyár. Az ebben erőmű által készített különbféle alaku és nagyságu csavarok a kézzel csináltakat tetemesen felülmulják, s minthogy itt kevés kéz hozzá-  
járultával rövid idő alatt temérdek csavar készül, a tulajdonosok jutalmas áron adhatják készítményeiket. Ezen várostól éjszánaknak számos népes város virág-  
zik különbféle gyárakkal.

A folyó nyugoti partján Catskill falucska rejtezik a hegyek közt. Itt kiszáll az utas, az innen mintegy 15 mérföldre fekvő Mountain-House környékét megtekinteni. Ez egy nagy vendégfogadó s magas hegyek közt fekszik a hegyoldalban 2212 lábnyira a viz színe felett, a hegy magassága pedig 3840 láb. Nyáron számtalan vendég látogatja e regényes tá-  
jékot. A kilátás egyike a legbájosbbaknak az egész egyesült statusokban. Két mérföldre a vendégfogadótól a Cavernous-zuhatagok gyönyörködtetik a né-  
zőt ; a viz 172 lábnyi magasságról esvén le s né-

hány lépésre tovább folyván, ismét 85 lábnyira zudul a mélységbe.

Szükségtelen emlitenem, hogy Fulton a Hudsonon próbálta első gőzösét s Albanyig hajózott vele. Ha Fulton kétkedő baráti, kik ezen első kísérletét szemlélték, a halál mély álmából feltámadnának (néhányan még élnek, kik ezen első utat tevék a gőzösen) s tanúi lehetnének e dicső találmány diadalának, látván, mint hasitják pompás gőzösök az éjszakamerikai szabad statusok számtalan folyó- és tavainak hullámaait, mint küldik, a Ganges-, Indus-, Tigris-, Euphrates-, Nilus- és Dunán s a nagy oceánon repülve, ég felé kondor füstoszlopaikat, milly éldelet volna ez!

Visszatérvén, ismét hajóra ültem, tovább folytatva utamat a regényes folyón, jobbról és balról mosolygó apró városok és faluk közt, melyek boldog lakosai a jövő s menő gőzösökre nem is ügyeltek, mivel úgy hozzájuk vannak szokva, mint mi a parasztkocsikhoz. Végre Albanyba érkeztünk, melly 160 mérföldre fekszik New-Yorktól.

---



## V.

Albany. — New-York-status. — Erie- és Champlain-csatorna. — Vasutak. — Gyárak és kézműházak. — Termékek. — Bankok. — Kormány. — Törvényhozó test. — Tisztviselők. — Nevelés. — Fogházak. — Rabok. — Iskolák. — Templomok. — Középületek.

Albany az első európai gyarmatok egyike Amerikában, s legelőször hollandiak telepedtek ide 1612-ben. Három évvel később a hollandi szolgálatban levő Hudson hajós fedezte fel azon tájékat, hol most New-York fekszik. Ezen hajós egy nyugot és éjszak közt Indiába vezető rövidebb utnak felfedezése végett küldetett ki a nyugotindiai társaságtól; ezt azonban nem eszközölheté, de Amerikának ezen részét fedezte fel. Haza érkezte után ezen jelentésére egy hollandi társaság alakult, melly kizárólagos kereskedési szabadalmat nyert bizonyos időre. E társaság telepítette meg azon helyet, hol most Albany fekszik, s a bevándorlottak itt egy várat építettek, melly Christaens parancsnoksága alatt állt s Auranéának neveztetett. E név 1620-ban Bencewik-, 1625-ben pedig Williamstadra változott. 1664-ben

II. Károly angol király foglalta el ezen hollandi gyarmatot s testvérének, York herczegnek, ajándékozta. Albany 1790-ben 3498, 1800-ban 5349, 1810-ben 9356, 1820-ban 12630, 1830-b. 24238 és 1840ben 33,721 lakost számlált. Gyors növekedését nem azon körülménynek, hogy New-York-status fővárosa lett, hanem fekvésének köszönheti, minthogy innen vezet a híres Erie-csatorna, melly a nyugoti nagy tavakba szolgál s az Ohio és Mississipp által a mexicói tengeröböllel köttetik össze. Az Arcansas- és Red-folyón egész a Rocky-hegyekig minden hajón mehet, a Champlain-tóval pedig csatorna egyesíti egész a Szent-Lőrincz-folyóig. Innen cred a lakosok jóléte, s nagy tisztelői is ezek Fultonnak, ki a gőzhajózást találta fel, s Clintonnak, ki az előbb nevezett csatornákat tervezte. New-York-status nagy kiterjedése s számos népessége miatt az amerikaiak által imperialis statusnak nevezetik; hossza 316, szélessége 304 mérföldet s területe 47,000 négyszögmérföldet vagy 31,080,000 acre földet tesz, nagyobb tehát mint az angol Wales és Isle of man egyesülve, minthogy ezek csak 43,990 négyszögmérföldet tesznek; Virginia azonban jóval nagyobb New-York-statusnál. — Az összes egyesült statusok területe 2,300,000 négyszögmérföld. Ha tehát tekintetbe veszem, hogy tavaik s folyóik legnagyobbak a világon, hogy a föld termékeny s az éghajlat kedvező, hogy a közlekedés vízen és szárazon könnyen eszközölhető, hogy jó nevelés, ipar és szorgalom a nemzet főtulajdona s

mintegy vele születik, ide értve a szabad kormányzást s el nem felejtve az ezer meg ezer bevándorlókat, kiknek száma évenként 100 — 200,000-re megy, kérdem, mik lesznek az éjszakamerikai egyesült statusok egy század múlva, ha valamelly veszély nem éri e dicső nemzetet?

Az Erie- és Champlain-csatornák statusköltészen építették, összes hosszuk 655 mérföld 343 zsilippel, s 11,962,712 dollarba kerültek. A jövedelem 1836 évben 1,614,336 dollart tett, tehát 12 %-en felül, és 1840-diki november 25-én a bevett csatornadij 3,175,208 dollarra ment. Ebből láthatni, hogy jövedelmük aránylag növekedik a nyugoti tartományok növekedéséhez képest.

Az egész status 43 vasutat számlál, mellyek összes hossza 3465 mérföld. Ezen vasutak nem statusköltészen, hanem magányvállalkozók által létesítették.

A New-York-statusban létező gyárak és kézműházak eredménye 1835-ben következő volt;

	Gyárak száma	A feldolgozott nyers anyag értéke.	A készítmények értéke.
Örlőmalom . . . . .	2051	17,687,008	20,140,435
Fűrészmalom . . . .	6948	3,651,153	6,881,055
Olajmalom . . . . .	71	214,813	275,574
Hengermalom . . . .	965	1,994,494	2,894,096
Gyapjukártoló mal.	1061	2,179,414	2,551,638
Pamutgyár . . . . .	111	1,630,352	3,030,709
Vasgyár . . . . .	334	1,450,825	2,433,192
Vashámor . . . . .	293	2,366,065	4,349,949
Szeggyár . . . . .	144	168,896	363,581
Hamuzsírforró . . . .	337	2,278,420	3,098,042
Üveggyár . . . . .	693	438,394	726,418
Kötélgyár . . . . .	13	163,312	448,559
Horgony- és láncz- gyár . . . . .	63	664,394	980,083
Olajfestésű posztó- gyár . . . . .	2	1,999,000	2,675,325
Festőgyár . . . . .	15	338,875	591,116
Lóhermagmalom . .	69	20,871	56,432
Timárgyár . . . . .	412	3,563,592	5,598,628
Borsmalom . . . . .	70	919,252	1,825,940
Serfőzőház . . . . .	94	834,238	1,389,446

Az apróbb gyárakban egyes családok által feldolgozott nyers anyag értéke tett 15,000,000 doll., a készítmények pedig eladottak 20,299,840 doll.; a gyárak- és műházakban feldolgozott nyers termék értéke tett 43,400,922 dollart, az ebből készítmé-

nyek pedig 60,669,097 dollaron adattak el; és így maradt a gyárakban 17,268,175 dollar, mely pénz különben kiment volna az országból.

Hogy a fent előszámlált gyárak és kézműházak száma 1835 óta egy harmaddal szaporodott, említenem szükséges; de minthogy az 1841-dik évi egész összeírásnak birtokába nem juthaték, a részleteket mellőzve, egyedül az eredményt közölhetem. Az összes nyers termék ugyanis ezen évben 117 millio 735,425 dollarra ment, elkészítettet pedig 175,294,308 dollarnyi. Megjegyzendő itt, hogy a szaporodás a szeszfőző- és pálinkaházakra nem értehetik, mivel a mérsékleti társulatok napról napra szaporodván, amazok száma mindinkább csökken. Azonkívül 1835 óta olly gyárak alakultak, mellyek fentebb nem említettnek, millyenek a selyem-, bihor- és kalapgyárak.

A következő jegyzékből láthatja az olvasó, milly sebesen növekszik a cultura:

	1825. évben.	1835. évben.
	d o l l a r	
9,655,426 acre föld . .	179,024,175	241,385,650
1,885,771 dar. élő marha	15,134,210	18,857,710
525,895 darab ló . . . . .	17,481,400	26,244,750
4,261,765 darab birka	5,244,808	6,392,647
1,554,388d arab sertés	4,403,719	4,663,074
Összesen . . .	221,288,312	297,543,831

Tíz év alatt tehát csupán a mezei gazdaságban 79,255,519 dollarral növekedett a tulajdon. A most



érintett tíz évi szaporodást az utolsó öt év (1835dik évtől 1840ig) jóval meghaladta, mint a következők-  
ből látható :

Művelés alatt levő acre föld	Ló és ösz- vér	Szarvas marha	Sertés	Birka	Baromfi	Buza	Kukoricza morzsolt	Árpa			
	d	a	r	a	b	b	u	s	h	e	l
13,284,123	676,115	2,642,438	2,116,953	5,381,225	—	11,853,507	10,342,560	2,498,170			
Egy acre föld átlagos értékét 25 dollarra téve	d a r a b j á t					b u s h e l					
	50 dol- larral	10 dol- larral	3 dol- larral	1 1/2 dollarral	Készpénzül dol- larban számítván értékét	1 dol- larral	75 centév.	50 centév.			
s z á m í t v a						s z á m í t v a					
332,113,075 dollar	33,805,750	26,424,830	6,349,859	8,071,837	2,116,953	11,853,507	7,816,920	1,249,085			

avagy összesen 431,802,369 dollar értékű vagyon. Az itt feljegyzett gabona azonban csak azon rész, melly kereskedésbe jött, s nem egész termése New-York-statusnak ; mert tudva van, hogy ott is, hol szorosan tartoznak a jobbágyságok termésükről számolni, mint Porosz- és Bajorországban, egy részét a termésnek mégis eltagadják, holott az egyesült statusokban senki sem kényszerítették termése bemon-

dására, s a feljegyzés csak a növekedés kitudása végett történik.

A bankok e statusban mindig a legjobbaknak tartattak, mostan is arany- s ezüsttel váltják be minden időben bankjegyeiket. A bankok vizsgálásában eljáró küldöttség 1837 évi tudósításának eredménye következő:

New-York város 18 bankja:

	<i>Januar 1-én.</i>	<i>Majus 4-én.</i>
Kölcsön s váltó (discont)	36,442,000	35,683,000
Arany és ezüst . . . . .	3,854,000	2,596,000
Forgásban . . . . .	8,115,000	4,931,000
Magány személyek letéte- ménye . . . . .	11,180,000	9,536,000
Status letéteménye . . . .	7,176,000	3,820,000

New-York-status különféle városaiban létező 63 bank:

	<i>Januar 1-én.</i>	<i>Majus 10-én.</i>
Kölcsön és váltó (discont)	26,979,000	26,822,000
Arany s ezüst . . . . .	1,439,000	1,100,000
Forgásban . . . . .	12,461,000	9,601,000

Ezekből láthatni, hogy a városi bankok 1 januarius óta kisebbiték a discontot mintegy 800,000 dollarral és a forgást majd 3,000,000 és egy negyeddal.

1837-dik évben forgásban volt a statusbankok által 37,301,460. — 1837-diki majusban felfüggesztő törvény hozatott, melly e következő sommát engedi meg:

	<i>Tőke.</i>	<i>Forgás.</i>
24 New-York városi bank	20,861,200	14,100,000
75 belföldi bank . . . . .	16,440,260	15,430,000
Összesen	37,301,460	29,530,000

A kormányt, melly Albanyban tartja ülését, a törvényhozó test gyakorolja, s ez két házra oszlik: a képviselők és a tanács (senatus) házára. Az első 128, a második 32 személyből áll; ezek minden második évben választatnak a nép által, a tanács negyedrésze, azaz 8 személy pedig minden évben. A fizetés mindkét ház személyeire egyforma, t. i. három dollar napjára. Ezen két ház rendszeren december első hetében kezdi üléseit, mellyek 70 — 80 napig tartanak. Hogy e statusban legnagyobb rend uralkodik, jó lélekkel mondhatom, s tetemesebb családok példája nem is létezik, mert a hatalom fellevén osztva, egy vagy két tisztviselő visszaéléseket nem követhet el, de ha tenné is, a nép tüstént elbocsáthatja hivatalából, s illy elbocsátott hivatalnokot közmegvetés követ, és minden hirlap czégrezi nevét.

A köziskolák jegyzékét alább adandom, s most általában csak azt említem, hogy a nevelésnek áldásai kiszámíthatatlanok, mert ez által szelidülnek az erkölcsök, ez által gátoltatnak meg sok büntettek, mellyek csaknem mindig tudatlanság s baromi érzések következményei. Már Washington tábornok és praesidens januarius 8-án 1790ben a congressus előtt tartott remek beszédében egyebek közt mondja:

„Semmi sem tartja fen jobban ótalmunkat, mint a felvilágosítás, köznevelés, tudomány és literatura; — köznevelés és tudomány minden országban legbiztosb alapja a közjólétnek, s olly országban, hol a közönségtől származik a közkormányzási elv, mint nálunk, okvetlenül szükséges és elkerülhetlen, stb.“ Adams János, az egyesült statusok második elnöke, következő szavakkal élt az első beszédben, melyet a congressushoz intézett: „Mindenki mélyen fogja érezni, milly elkerülhetlenül szükséges a közfelvilágosítás mindennemű s idejű népnél; törekedjünk azért s minden erőnket oda fordítsuk, hogy azt eszközhessük köziskolák és szabad könyvtárak által, mert egy republicai kormány, köztudomány s erény nélkül, lélek nélküli test, rom s rothadék, és eledele lesz a féregnek.“ Jefferson Tamás praesidenssé lett választatása után szinte illy értelemben szólt: „Mindenek felett legfontosabb ága kormányunknak a tudomány és felvilágosodás terjesztése a köznép között, s nincs más biztos alap a béke s közboldogság fentartására. Gátoljátok tehát és száműzzétek a vak-ságot s tudatlanságot, javítsátok a törvényeket s hozzatok újakat a nép neveltetése tárgyában.“ Ugy-szinte Madison James 4dik, Monroe James 5dik s Adams John Quincy 6dik presidens is beszédeikben a köznevelést mint a legfőbb és legszentebb kötelességet festék le s a törvényhozó test egész erejét s figyelmét erre fordíttatni kérék. Hogy a nevelés által temérdek büntettek gátoltatnak meg, tanusítják a fogházak. E végett egy, fogházak megvizsgálására

kiküldött biztosság jelentésének eredményét közlöm az olvasóval.

New-York-status börtönében találtatott 670 személy, kik közül 8 academiában, 24 köziskolákban neveltetett, s 13 egy keveset tudott olvasni, összesen tehát 45 egyén volt, ki némi nevelést nyert, 625 pedig sem irni, sem olvasni nem tudott. Ezek közül 402-en a büntettet részegségben követték el. A Connecticut-status börtönében levő 800 rab közül csak kettő nyert nevelést s tudott irni és olvasni. Hasonló eredményt mutatnak a philadelphiai, s auburni fogházakrólí jelentések is. Innen tehát kitűnik, milly mértékben kevesíti a büntetteket a népnevelés, s ezt erősíti azon körülmény is, hogy New-York-status, mellynek népessége felülhaladja a másfél milliót, csak 670 rabot számlál, holott a törvények bármelly legkisebb büntett iránt felette szigoruak, mint ezt a New-York Herald hirlapból szedett következő adatok mutatják. Bizonyos Hasket egy 12 dollar értékű öltönynek elorzása miatt a statusbörtönben töltendő 18 hónapi rabságra ítéltetett, Kimbal Károly pedig, ki egy 21 dollar értékű ezüstórát lopott el, két és fél esztendőre. Naylor János egy 75 dollar értékű arany óra miatt, mellyet az utcán orzott el, 8 esztendőre küldetett a statusfogházba. Végre Stran M., a Clinton-hotelben egy ládát törvén fel s ebből 200 dollart lopván el, 16 évi fogságra lön elítélve. — A rabok nincsenek terhére a népnek, sőt még hasznot hajtanak; mert New-York-status fogházai azon felül, hogy minden költ-



séget megfizetnek, mi a rabokra, tisztekre és az épületek jó karban tartására fordítatik, nem csekély nyereséget adnak évenként a statusnak, mivel minden rab dolgozni köteles.

Ámbár, mint már említém, a törvények olly szigoruak New-York-statusban, mégis csak 670 rab van, s ezeknek ismét legalább fele nem benszülött, hanem bevándorlott nemzetbeliekből áll, kik itt is előbbi pályájukat kívánnák követni s tán épen az igazság keze előtt szöktek át Amerikába. De ne menjünk annyira s nézzük csak Magyarországot és vegyük fel, hány rab esik Bácskában 100 lakosra, hány Győr- vagy Posony megyében. Mi ennek oka? Valóban nem az, hogy a győr- vagy posonymegyei fenytő-törvényszék irgalmasabb, mint a bácskai, hanem az, hogy Győr- és Posonymegyék meglehetősen iskolákkal birnak s lakosaik jobbadán irni s olvasni tudnak. De vegyük fel csak azt is, hogy Bácskát három nemzet lakja: magyar, ó-hitű és német, s vizsgáljuk most a rabok számát és meggyőződünk, hogy midőn mintegy 115,000 német lakosra alig esik 3—4 rab, s a rabok egy harmadrésze magyarokból áll, a többi mind ó-hitű. Ennek oka az, hogy a németek csaknem mindnyájan tudnak irni és olvasni, s a megyében több reformatus magyar falu létezik, melyekben a szülők nevelni törekszenek gyermekeiket, holott az ó-hitű köznépnél a nevelésre legkisebb gond sem fordítatik, a gyermekek szülei pályáját követik, s a rossz erkölcsök azután legvadabb s legborzasztóbb indulatokká fajulnak, mint

ezt Piszarovics s híres czinkosai tanusítják, kik nem elégedvén meg a gyilkolással, az embereket eleven nyuzák, a nyers hust sóval s paprikával hintékhöz, tüzes vassal égették stb. Szintolly rettenetes példája neveléshiányból származott vakságnak a cholera idejében Zemplénmegyében kiütött lázadás.

Albanyban az apróbb köziskolákon kívül még két academia létezik: egyik fi- másik leánynövendékek számára. Az első 1813ban alapított, s a városi közpénzalapból 100,000 dollar adatott felépítésére. A három emeletű épület termésköböl alkotva, 90 lábnyi homlokával s két szárnyával, a statusház átellenében fákkal és zöld pázsittal diszlő szabad téren áll. A városi mayor s recorder hivataluknál fogva a főigazgatók, s melléjük a nép még 16 egyént választ, kik ezen intézetet együtt kormányozzák. Egy oktató a mathematicai s egy a philosophiai tudományokat, egy ismét az angol literatúrát, egy a latin és görög, egy a francia, olasz és német nyelveket tanítja. Az egyedek ezen iskolába a 6dik évből 30ig vétetnek fel s abban vesznek oktatást, mit a szülők vagy serdültebb korban magok a tanulók választanak. A 4dik osztályban, hova a tanítvány először lép, olvasás, írás, számvetés, nyelvtan elemei, földleírás, természethistoria és közönséges historia tanittatik, a 3dik osztály tárgyai: magasabb földleírás, grammatica folytatása, próza, versek; a 2dik osztályé: felsőbb arithmetica, könyvitel (Buchhaltung), algebra, mathematica, természeti philosophia, architectura, mathematicai földle-

írás és rajzolás, s végre az 1-ső osztályban romai régiségek-, mythologia-, ancient historia-, biographia-, latin és görög s egyéb nyelvekben oktattatnak a tanulók. A tanítás díja évenként egy növendéktől az 1-ső osztályban 28 dollar, a 2dikben 20 dollar, a 3dik és 4dikben 16 dollar. E somma az iskola fentartására, tanítókra s egyebekre szükséges költségeket teljesen fedezi. Ezen academiába évenként ingyen is vétetnek fel bizonyos számú tanulók a köziskolákból, kik itt tanulás és jó magaviselet által tünteték ki magokat s szegényebb sorsu szülők gyermekei.

A leányintézetet 1817dik évben egy társaság építette 30,000 dollarnyi költségen. Az épület szinte csinos s homlokát 6 lábnyi átmérőjű és 50 lábnyi magas joniai oszlopok ékesítik. Ezen intézet főczélja, növendékeit azon szükséges tudományokban részesíteni, melyekre különben csak a férfinem szokott taníttatni. Eddig a társaság részéről évenként választott 13 személy által kormányoztatik. El van ezen intézet egy számos, válogatott könyvből álló könyvtárral s természeti tárgyak gyűjteményével is látva. Azon növendékek, kik az intézetben laknak, évenként 200 — 250 dollart fizetnek, — mostani számuk 204 — ; a helyben lakó s ide csak iskolába járó leányok tanítási díja pedig csak 12—32 dollar évenként: az első osztályra ugyanis negyed évenként 8, az utolsó- vagy negyedekre pedig csak 3 dollar esik.

Minden illy intézeteknél azonban, mellyeket Éjszakamerikában meglátogatók, azt tapasztalám, hogy csaknem semmi idő sem engedtetik a tanulóknak szabad levegőbeni mozgásra és testgyakorlatra, mi olly igen szükséges az ifjuságnak, s ennek tulajdonitom, hogy itt a fiatalság arcza sáppadt, alig látszik lélek benne s hosszas betegségből lábadoóhoz hasonlít. Ez nagy hiba, mellynek orvoslását mindazáltal a kormányzók és szülők szükségtelennek vélik.

Albany 26 templommal bir, mellyek közt néhány remek és szép. — A középületek közt nevezetes a statusház (legislationhall), mellynek joniai porticoja fenséges tekintetet ad. Az épület 115 lábnyi hosszu, 90 lábnyi széles és 50 lábnyi magas, három emeletü s tetején az igazság szobra áll, melly 12 lábnyi magas. Az itt levő statuskönyvtár 32,000 válogatott könyvet foglal magában. Jelenleg egy új statusépület készül a statustisztek lakásaul fehér márványból; pompás és szép izlésü lesz. Szintugy említést érdemel a városház, hol a városi tanács tartja üléseit. A magányházak is általában csinos épületek. A város négy ujsággal bir. A lakosok közt említésre méltó bizonyos Reusselaer István, ki a legelső német megszólóktól származik. Őse adományképen 24 négyszögmérföldet birt a folyó mentében, melly birtok gyermekről gyermekre mindenkor az első szülöttre szállt. Midőn Reusselaer vette át, mind vadon volt, de művelés által rajta gyönyörű gazdaságok varázsoltattak elő. Ehhez járult még, hogy régibb időben a fentnevezettnek valaki 50,000 dollar-

ral tartozott, de ezen öszveget kifizetni nem bírván, a hitelező adóssága fejében földet kénytelenítettett átvenni, melly azon időben alig ért valamit, értéke azonban a sebes népesedés által annyira növekedett, hogy Reusselaerne, az előbb érintett 24 négyszögmérföldet ide érte, esztendei jövedelme 4,000,000 dollart jóval felülmul. A majoratusok egy későbbi törvény által el levén törölve, ezen roppant birtok az örökösök közt egyenlően fog felosztatni. Szép osztály leend ez.

---



## VI.

Saratogai fürdők. — Vizesések. — Uticai vasut. — Utica. — Trenton-zuhatagok. — Syracus. — Utazók nagy száma. — Intézetek. — Sós források. — Sófőzések.

A saratogai fürdőket szándékozván meglátogatni, gőzkocsira ültem s két és fél óra alatt az amerikai fényüzés helyén valék. Albanyból lovakon vonattak ki a kocsik néhány mérföldre, hol locomotiv fogatott eléjük, s innen gőzzel folytattuk utunkat. Mintegy 22 mérföldre a gőzerőmű lecsatoltatott, a 200 lábnyi magas hegyről gépek segítségével nagy gyorsasággal bocsáttattak le a kocsik, s a völgyben ismét lovak fogatván be, így jutánk a még hátra levő néhány mérföldnyi uton rendeltetésünk helyére.

Saratoga august. 12én 1702ben Mohawk indián főnök által adatott Schuler David és Livingston Robertnak nagy darab földdel csekély aprólékért cserébe, kik csakhamar ismét eladták 345 dollarért. Az első gyarmat azonban csak 1715ben telepedett le, de ezen hely 1743ig kevésbé ismertetett, melly időben az irigy indiánok megtámadván a kis falut,

ezt hamuvá égették s mintegy 30 családot leöltek. 1755 egy Johnson Vilmos nevű angol tiszt, ki egy csaláiban sebesített meg az indiánok által, lett ezen hely alapítója.

Ezen angol tiszt engedelmet nyert, egészsége helyreállítása végett egy ugynevezett fort-wardba menni, hol ideigleni indián agens lön s az indiánok által annyira megkedveltetett, hogy ezek javaslák neki, menne velük az élet forrásaihoz, hová őt egy e végett készített saraglyán el is vitték. Johnson ezen vizet hét hétig, melly idő alatt az indiánoktól vadhussal láttatott el, használván, annyira helyreállott, hogy önerejéből mintegy 30 mérföldre fekvő lakába visszatérhetett. Ennek hire csakhamar elszárynyalt, s a fehérek házakat kezdenek építeni e forrás körül. Most számos nagy vendéglő létezik itt s évenként, nyári időben, ezrek látogatják ezen mulató- és gyógyhelyet, főkép a gazdag déli tartományokból. A fürdőtől néhány mérföldre több mulatóhelyek, tavak és a Hudson-folyó három vizesése láthatók.

Saratogán nyolcz napig mulattam, melly idő alatt számtalan ismeretségeket tevék, kivált déli tartományokbeli vendégekkel, kik később önházuknál barátságos elfogadással és szivességgel örvendeztettek meg. Midőn mind a helyet, mind környékét elegendőkép ismerém, visszamenék Shenectadyig, honnan vasuton néhány óra múlva Uticába érkezém.

Az uticai vasut mentében mindenütt jó birtoku gazdák, csinos házakban lakva, tünnek az utazó sze-

mébe, távolabb meglehetősen nagyságu faluk és városok virágoznak s tökéletes jólétre mutatnak. A föld nem felette gazdag ugyan s kavicsos és agyagos, de szorgalmas művelés által várakozáson felül terem. Ezen vasut csaknem folyvást a csatorna közelében s több ízben azon fut keresztül.

Uticát 1788ban csak egy család lakta, de a következő évben már többen ütek fel itt tanyájukat. 1813ban 1700 lelket, 1816ban 2816ot, 1820ban 2972öt, 1823ban 4017et, 1826ban 6040et, 1829ben 7460at, 1830ban 8323at, 1835ben 9500at s 1840ben már 12,782 lelket számlált. Ezen városban számtalan mindenféle árukkal ellátott boltok láthatók; 21 temploma, több iskolája, két gymnasiuma s egy leánynevelő-intézete van. Több nevezetes épületei közt említendő a museum.

A Trenton-zuhatagok Uticától 15 mérföldre esnek. Az ezekhez vezető ut gazdag s jól művelt földek közt halad, szép gazdaságok s majorok gyönyörű házakkal tanúsítják tulajdonosaik jólétét és boldog helyzetét. Az egész környék már el van foglalva, mit a vasut és csatorna erre vezettetése tetemesen elősegített. A föld termékenysége következő: egy acre tiszta buza ad 15—20, zab 30—40, árpa 30—40, burgonya 150—200 bushelt.

A város körül 4—5 mérföldre fekvő földek ára egy acre 200—250 és 300 dollar, a távolabb fekvőké 80—100—150 dollarig. A marha ára, kivén különös vérfajokat: egy tehén 20—25—30, egy pár ökör 50—60—70—80 dollar; jó erős faj

fiatal igás ló 100—200—250 dollar, a sertés fontja 6 cent. \*)

A zuhatagokat a West-Canada- s Creek-folyó okozza; az esés 120 lábnyi, s a víz egyenes vonalban zuhan le több helyen kősziklákon keresztül. E zuhatagok szélessége változik 150 lábtól 200ig. A második esésnél, melly mintegy 42 lábnyi magasról zuhan le, nem annyira maga a zuhatag lepi meg a nézőt, mint a remek s ritka szépségű kilátás; nagyszerű alakban mutatkozik itt a természet köröskörül. Még valamivel magasabbra, az ugynevezett Pinnaclehoz jutva, mindkét zuhatagot látja a vándor, s lemenvén a folyó medréhez és keresztül egy hidon, ismét külön három zuhatag tűnik szemébe: az első 49, a második 37 és harmadik 11 lábnyi széles. A természet egész vadságában jelenik itt meg, de kellemes benyomást hagy maga után a nézőben. A zuhatagok felett egy házacska áll, hol ételt kaphatni, s midőn ezt költi el a vándor, egyszersmind szeméit is legeltetheti a távolba nyíló fenséges kilátáson. E házacska felett még három zuhatag van, az első 18, a második 27 és harmadik 12 lábnyi széles. Több órát töltvén itt, tökéletesen megjutalmazva fáradozásunkért, ismét visszatértünk s a vasuton Syracus felé robogtunk.

Syracus Uticától 53 mérföldre fekszik. Az egész utvonalon ez a legujabb város. Az első ház 1829-ben épített, s most már mintegy 1300 két-, há-

---

\*) Itt az eleven sertést is font számra árulják.

rom-, négy- és ötemeletű pompás házzal bir, népessége pedig meghaladja a 14,000et. Fekvése, mint csaknem minden városé az északamerikai szabad statusokban, szép és gyönyörű, minthogy ezek rendszeren vagy folyó- vagy regényes tópartokon építtetnek. Syracuse az Onondaga-tó partján fekszik, s közepén a nevezetes Erie-csatorna vezet keresztül. A városra két körülmény felette kedvező befolyást gyakorol: egyik a nevezett csatorna keresztülmenté, másik az, hogy az albanyi s uticai vas-pálya itt végződik, melly utóbbi azonban gyorsan készítették tovább egész Buffaloig. Syracuse egy-re másra 1200 utazót vendégel minden nap, kivévén a téli időt, mikor kevesebben utaznak. Utczái rendesek, az épületek közt említést érdemel a Courthouse, melly nagy és tömör épület. Van egy academiája, melly 25,000 dollarba került, s igen diszíti a várost; a tanítványok száma 230. Hasonló ehhez az ugynevezett nő-seminarium, mellyben számos leány jó és finom nevelést nyer.

Ezen várostól mintegy két mérföldre Salina nevű városka mellett kezdődnek a sófőzések, mellyeket a kormány társaságoknak ad; ezek minden bushel sótól 6 centet tartoznak fizetni, s e jövedelem az Erie-csatornára felvett kölcsön kifizetésére fordítatik. Az érdeklött sófőzések az Erie-csatorna ontarioi ága mentében mintegy 8 mérföldnyi hosszúságra terjednek.

A sós források még az indiánok által fedezettettek fel, kik apró válukban napon párologtaták ki a só-



vizet s így nyerék sójukat. Midőn a fehérek ide telepedének s belebb belebb vándorlának, csakhamar felfogák ezen források fontosságát, az indiánoktól megvevék azokat és Salina várost alapíták. Ezen város végén egy vizmű létezik, melly szivárvány kutakból 250 lábnyi mélységből huzza fel a vizet, s minden perczen 360 gallont vagy 24 akó 14 itczét ürít a vıztartóba, honnan facsöveken vezetetik minden irányban 7—8 mérföldnyi távolságra.

A só kétfélekép készittetik. Vannak gyárak, mellyeknél a víz 5—600 négyszögöles, deszkával padlózott tartókba eresztetik mintegy fél lábnyi mélységre, hol mindaddig marad, míg egészen ki nem párolog minden vizrész s csak a só marad hátra. Az újabb gyárak főzik a vizet. A gyár egy hosszú deszka-fészerből áll, mellynek közepén végig mintegy 20 kazán van berakva, úgy hogy mindezek egy tűz által fűttetnek, magában értödvén, hogy az első kazán a tűz nagyobb hatása miatt kétszer, sőt háromszor fogja kifőzni a belé ürített vizet, míg az utolsó egyszer. A kazánok felett egy facsalorna vonul, s a vıztartóból ebbe eresztetik a víz; minden kazán felett egy csap van, s az, mihelyt a kazánból a só kivétetik, megcsavartatván, a kazán tüstént telve van, s a víz csakhamar forrni kezd.

Ezen sóforrások általában leggazdagabbaknak tartatnak a világon; mert 40 gallon egy bushel sót

ad, melly alabastrom fehérségü. A gyáarak összesen naponként mintegy 35,000 bushel vagy 315,000 mázsa finom só t készitenek. Hivatalos jelentések szerint az összes gyáarak által naponként 835 öl fa égettetik fel, egy ölnék ára pedig rendesen 7—8 dollar.

---

## VII.

Utazás az Erie-csatornán. — Oswego. — Lewiston. — Niagara-  
zuhatagok. — A két indián. — Az indián nő és férje. — Az égő  
gőzhajó. — Leod M. — Legszebb ajándék. — Bucsuzás a Nia-  
garától. — Baleset a vasuton.

Syracus- és Salinánál válik kétfelé az Erie-csa-  
torna, s egyik ága Buffalónál az Erie-tóba vezet. Én  
az utóbbin vevém utamat Oswego felé egy packet-  
hajón, melly óránként felváltott három ló által hu-  
zatva, nagy sebességgel haladt. A táj ezen egész ut-  
mentében remek s gyönyörű, de többnyire hegyes  
és erdős. A csatorna csaknem mindenütt az Oswego-  
folyó mellett ásatott, melly folyó sziklás medre és  
csekély mélysége miatt nem hajózható, de a tájra  
nézve mégis felette kedvező, mert számtalan különb-  
féle gyárat s nagyszerű modorban készült malmok-  
kat hajt. Utamat kellemesen töltém részint a táj né-  
zésével, részint néhány ismerősimmel, kik nyu-  
gotra utaztak. Végre Oswegóba értünk, melly Sa-  
linától 38 mérföldre van.

Oswego az Ontario-tó partján, hason nevű folyó  
torkolatánál fekszik, szép és biztos kikötővel, melly

a kormánynak 200,000 dollarba került. Növekedését azon körülmény sietteté, hogy az Ontario-tónak csak kevés jó kikötője van. Lakosai belföldi kereskedést s halászatot üznek. Fekvése nagyon festői és regényes, gyönyörű kilátással a tóra, melly Canadát választja el az egyesült statusoktól és helylyel közszel 60 mérföldnyi széles. — Ismeretes ezen város Cooper híres amerikai regényíró munkáiból, mellyek csaknem minden nyelvre fordítottak. Középületei közt a Courthouse, két bank és hét templom tűnik ki. Mostani népessége 7500 lélek.

Oswegóból utamat az Ontarión futó gőzösön folytatám, melly egész Lewistonig vive. Lewistonnál kiszállván a gőzösből, ismét vasutra juték, mellyen 7 mérföld- és 342 vesszőnyi távolságra a kocsik nem gőz, hanem lovak által huzattak az utnak emelkedése miatt; azután egyenes vonalban futván a vasut, gőzös fogatott a kocsikba s repülve vitt Niagara városba, melly épen a vizzuhatagok szélén fekszik.

Ide érvén, mindenki nagy várakozástól elfogva, a világszerte híres Niagara-zuhatagokat látni siet. Csakhamar én is tehát vezetőt szerzek, kit minden időben könnyen kaphatni. Már utamban hallám a borzasztó morajt, s most egy hidon haladék át, melly nem csekély költséggel építetett az oriási erővel zuduló folyón és egy szigethez vezet; a moraj perczenként növekedék, a fák felett sűrű fehér köd repült a magasba; kilépvén az erdőből, előttem feküdt a természet iszonyu műve. Csekély tollam, csekély felfogó erőm e fenséges látványt leírni. Költői

elme kell ehhez, s ez sem képes elérni a valóságot. Különös érzés fogja el a néző szívét: érzés, melyet soha ezelőtt nem ismert, mintegy fájdalmi öröm, éldelet, lassu borzadás; s egy ismeretlen hatalom által ellenállhatlanul késztetve látszik, leugrani a sebes mélységbe s együtt menni a siető hullámokkal, és minél tovább tekint a mélységbe siető hullámok után, annál nagyobb e késztető erő, annyira, hogy a néző néhány perczre helyét odahagyni kénytelen. Ezen érzés nem csak engem, hanem minden új látogatót elfogott, s van példa, hogy férfiak, kik boldogul és függetlenül éltek s eszükbe sem jutta öngyilkolás, vezető nélkül látogatván meg e helyet, ellenállhatlan felsőbb hatalmu érzés által vonatva, a mélységbe siető hullámok közé veték magokat s örökre elvesztek.

Buffalótól mintegy 15 mérföldre kezdődik a Niagara-folyó (inkább az Erie-tó szorosának vagy csatornájának volna nevezhető), melynek szélessége 1 mérföldtől egész 5-ig változik; vizei lehullván, az Ontario-tavat képezik. Ebből ered a nevezetes Szent-Lőrincz-folyó, mely a nagy tengerbe ömlik. Az említett 15 mérföldre 164 lábnyit tesz az esés azon pontig, hol a meredek mélységbe lezuhan. Folyásánál sebessége lépcsőnként növekedik, és a mederből kiálló kősziklák büszkén látszanak daczolni e hatalmas erőnek. A moraj perczről perczre nő, a dühhel futó habok oriási erővel ütköznek össze a daczó kövekkel; több ölnyi magasságra szóratik fel a víz, myriadnyi gyémántokként ragyogva a fényes



napsugárban; tajtékozva rohan tovább a mély eséshez s villámsebességgel menydörög le a mélységbe és felszökik ismét forgószélként több ölnyi magasságra, mintegy megboszulni kívánva rettenetes esését, de erőtlenül esik vissza a köszirtre s csak sűrű ködöt küld ég felé, és úgy tetszik, mintha lelke volna ez a leesett hullámnak, melly néhány percz előtt olly hatalmasan daczolt a köszirtekkel, s most borzasztó esése után a csendes és szédülő örvényben lassan és lassan forog, míg végre halálos veritékét, mintegy két lábnyi magas tajtékot viselve hátán, tovább hömpölyög s egészen elnémul, mint egy hal-dokló teremtés, melly lelkét adja ki.

A zuhatagokat Goats sziget választja el, s a város és sziget közliek amerikai, a szigeten tuliak pedig canadai zuhatagoknak neveztetnek. Az amerikai zuhatagok szélessége mintegy 900, függőleges esése 164, a víz vastagsága vagy mélysége pedig az esésnél 158 lábnyi. A canadai esés 1800 lábnyi széles s egy üreget képez széle felé, a víz sebességénél fogva mintegy 160 lábnyira ragadtatván el a sziklától, úgy hogy ezen üreg alá kiki bátran mehet és innen nézheti a leeső vizet, melly kárpitként terül az üreg előtt. — A lezuhogó víztömeg zöld színe a habok hófehérségével gyönyörű látvány a napfényben, s az esés lábánál felemelkedő fehér köd, melly a víz borzasztó szétzuhanása által okoztatik és mind a két esésnél sűrű füstként emelkedik a magas ég felé, míg egyesülve a felhőkkel azok közt eltűnik,

bájos tekintetet ad a természetben gyönyörködő szemnek.

Az amerikai részén egy 200 lábnyi lépcső van, mellyen le lehet menni a zuhatag lábához; ezen lépcső elég biztos ugyan a lejárásra, de szebb s tisztább lehetne. A lépcső aljánál állnak a csónakok, mellyeken át lehet evezni a canadai részre s itt széles kocsit viszen fel a partra. A csónakok mintegy 6 személyt vehetnek fel, s egy ember által hajtattak. Az evezés nem jár veszélylyel, ámbár a vízben örvények vannak, s nincs példa, hogy illy csónak veszett volna el valaha. A canadai részen angol katonaság áll, minden látogató, nevét szándékát s útja célját stb. feljegyzi, s ezen jegyzékek a parancsnokságnak naponként bemutattnak. Az amerikai részen illyesmi nem történik.

Az Erie-tó és zuhatagok közti távolság 20 mérföldet tesz, a szélesség pedig az amerikai és canadai partok közt 1 mérföldtől 9 mérföldig változik, s a mélység különbféle: 15 lábtól 250ig. A vizirányos vonaltól, hol a folyó az Erie-tavat elhagyja és az Ontario-tóba ömlik, az egész esés 334 lábnyi, s a két parton, mellyek között foly, néhol, a vztükörtől számítva, 400 lábnyinál magasabb kősziklák emelkednek. Az eséseknél nagyobbnak tartják a mélységet, mint távolabb, minthogy a leeső viz sulya által a fenékszikla mindinkább kimosatik. A táj sokkal szebb a zuhatagok megett, mint előttük néhány mérföldre. A perczenként leeső vztömeg többek által felszámíttatott. Pieken szerint 113,510,000 gallont

vagy 18,524,000 köblábat tesz. Ezen nagy mennyiségen nem fogunk bámulni, ha tekintetbe vesszük a négy belföldi tó nagyságát, a Huron-, Erie-, Michigan- s más számtalan folyókkal, mellyek beléjük ömlenek; de csodálatra méltó marad az, hogy ezen tremendous víztömeg a zuhatagokon alul több mérföldre olly keskeny csatornába szorittatik.

Közönségesen azt vélik, s mély tudományu férfiak által is, kik a dolgot jól megvizsgálták, állittatott, miszerint hajdan a zuhatagok közelebb valának az Ontario-tóhoz, de évezredek alatt apródonként tovább és tovább mosatott a zuhanó elemek ágya. Ezen véleményt leginkább a canadai részen létező üreg igazolja. A felette levő köszikla ugyanis lassanként olly vékonyra mosatik, hogy annak a szörnyű vízteher alatt le kell törnie, s így az eséspont több lábbal mindig hátrább vettetik, mit a folyó ágyában fekvő nagy kösziklák kétségen kívül tesznek.

Bizonyos Patch, ki a magasból, mint például árboczfákról leugrások által híressé lett, egy 118 lábnyi magas zuhatag felett beugrott a vízbe és szerencsésen kijött a hullámok közül, de 1829ben a Genessee-eséceknél 125 lábnyi magasságról ugorván be, többé vissza nem tért. Több hónap mulva a folyó torkolatánál mintegy hat mérföldre azon helytől, hol beugrott, találtatott meg teste. A Niagara-zuhatagok szépsége, mint a lakosok állítják, télen át sokkal felülhaladja a nyári esés szépségeit, nem mintha télen több víz esnék, mint nyáron, hanem azért, mivel a felszálló gőzköd minden körüllevő

tárgyat belep s ahhoz fagy és ez brilliántként sugárzik a napfényben ; 25—30 lábnyi magas ragyogó kristálytoronyok emelkednek az itt ott kiálló sziklákon , a szüntelenül leeső köd és víz által 100 s több lábnyi szélességre növekedve ; a fák ezüstbe foglalt drága kövekkel látszanak elborítva.

Beszélik, hogy egy indián ifju ellenségét, egy más indiánt, a partoknál vadászni találván, őt erős karokkal felölelé , közellevő csónakába veté s ezt hirteten a parttól eltaszítá. A csónak nagy sebességgel ragadtatott a mélység felé, s az ifju látván, hogy menekednie nem lehet, minden nesz nélkül a csónakba lefeküdt s a hullámoktól lesodortatott. — Egy indián nő kissé ittas férjével egy csónakban evezvén át a vizen, férje egész uton kegyetlenkedett ellene. Midőn parthoz értek, a nő, kinek kezébe volt az evező, partra ugrott s nagy erővel taszítá be a csónakot; a férj látván, hogy menekedni képtelen, fel fogá a mellette levő palaczkot, szájához tevé s ivott és minden láрма nélkül rohant a mélységbe.

Gyönyörű látvány lehetett a Carolina nevű gőzhajó , melyet az angol kormány lángolva bocsáttatott le a Niagara-zuhatagokon. A canadai lázadás alkalmával ugyanis az amerikai polgárok s különösen több buffaloi lakosok átmentek a patriotákat eledellel, pénzzel és egyébbel segíteni, sőt sokan közülük a csatákban is részt vettek. — Carolina gőzös néhányuk által az amerikai részen fekvő s az egyesült státusokhoz tartozó Navy-Islandbe küldetett. Drew angol kapitány látván, hogy a hajó horgonyt vet a

nevezett helyen, éjjel mintegy 40 embert küldött el-  
lene, kik az ótalmatlan hajót megtámadván, egyet a  
rajta levő amerikai polgárok közül megöltek, a ha-  
jót elszabadíták a horgonyról s felgyújták, és lán-  
golva a víz sebes esésének bocsáták. Ezen esemény  
nagy forrongást okozott az amerikaiaknál, minthogy  
tulajdon földükön öletett meg egy polgártársuk s é-  
gettetett fel hajójuk. A kormány elégtételt kívánt,  
de mind eddig nem nyerhete. E tavasszal azonban  
bizonyos Leod M. nevű al-sherif a canadai részről  
Buffalónál elfogatott s börtönbe tétetett, minthogy  
azzal dicsekedék, hogy ő ölt meg egy átkozott jan-  
keet a Carolina gőzhajón s Niagarán létekor azon  
könnybe, hova az idegenek neveiket szokták je-  
gyezni, azon észrevételt írta neve után, hogy az a-  
merikaiak találák fel az első gőzhajót, de az angolok  
taníták meg őket, mikép kelljen azon lehajózni a Nia-  
gara-zuhatagokon. Az angol követ Leod M. szaba-  
don bocsáttatását kíváná ugyan, de ki nem eszkö-  
zölte.

A leirt zuhatagokat a szigetek – s 4000 acre  
földdel, mellyen a város áll, Johnson tábornok nyer-  
te ajándékba a kormánytól szolgálatiért, ki itt egy  
várost mért ki, melly, képzelhető, napról napra milly  
óriási lépésekkel növekszik. Számtalan fűrés- és  
örlőmalom, különbféle vasesztergák s egyéb mühe-  
lyek vannak felállítva már is benne; a szükséges vi-  
zet csatornákon a mühöz vezetni csekélység. Szük-  
ségtelen mondanom, hogy ez szép ajándék vala,  
mert millio és milliókat ér jelenleg; s én azt tartom,



hogy minden halandók közt legszebben jutalmaztatott meg e férfit, ki egy illy remek művét a mindenhatónak nyere ajándéku polgártársaitól.

Vérző szívvél vevék bucsut a teremő nagy művétől, melly annyira gyönyörködtete s egyszersmind fájdalmas, soha nem tapasztalt érzéseket gerjeszte bennem. Ismét és ismét visszatérve legeltetem szememet a mélységbe tűnő hullámokon, elválásomat látatlan erő gátolá, s ugy tetszett, mintha egy szeretett élő teremtménytől kellene örökre megválnom. Meredten nézek a mélységbe, midőn megettem a szolgáló mondá: „Mindenütt kerestem az urat, de nem találhattam; a gőzös már elment.“ — „Elment“, ismétlém örömlöbbanva, „nem tesz semmit“ — tevém utána — „annál tovább maradok itt, jöllehet már több napot töltöttem e helyen.“

Másnap reggel azonban csakugyan elindultam s Buffolónak vettem utamat, melly 35 mérföldre fekszik. Az ide vezető vasut egyik a legrégibbek közül s igen rossz karban áll, mert fája csaknem egészen rothadt. Alig haladánk 14 mérföldet, midőn a rothadt fa letört, s ez által a gőzös utáni kocsik kerekei levetteten a sinről, robajjal zuhantak le a töltésről. A töltés mintegy 8 lábnyi magas vala s jobbról balról mocsár; a kocsik jobbra s balra estek s csaknem mind darabokra törtek, de az utasok közül, ámbár néhány százan valának, szerencsére egynek sem

történt baja. Tréfa volt nézni, mikép másztunk ki a mély sárból, melly a kemény esést gátolván, az összezuzástól megmentte bennünket. Csakhamar összeszedvén magunkat, kik a gözerörmüves kocsira felértünk, reáarakodánk, s így, mint heringek összeszorulva, mintegy 80an érkeztünk Buffalóba; az elmaradtakért ismét kiment a gőzös uj kocsikkal.

---

## VIII.

Buffalo város eredete s növekedése. — Egy hivatalos jelentés. — Amerikai gabona és liszt elleni tilalom Angliában. — Buffalo fontossága. — Középületek. — Vendéglők. — Az amerikai tavak. — Rochester. — Regényes környéke. — Gyárak, műházak és malmok. — Társaságok.

Buffalo 1814ben csekély falucska volt. Ezen évben az angolok által az egyesült statusokkal viselt háboruban leégettetett s 1825dik évig alig érdemel említést, mert lakosai ekkor sem haladák meg az 1200 lelket. Ezen időtől kezdve azonban óriási lépésekkel kezdte növekedni. Az Erie-csatorna bevégezte megnyitá a hajózást a nagy tenger és a tavak közt; a congressus 1827ben a tavak veszélyes partjain világító-tornyokat építtete, s 1829ben az egyesült statusok bankjának egy fiókbankja alapított Buffalóban. Ezután több társaság létesült itt s 1831ben Buffalo a városok sorába emeltetvén, a kis falu 1838ban 20,000 lélek lakává lett.

Hivatalos adatok szerint a kereskedés tiz év alatt 600% növekedett, most azonban aránylag még inkább növekszik. A tonnák szerinti mennyiség 1830-

ban tett 1850 tonnát, 1835ben 10,650et és 1840ben 26,792öt; a keresztülmenő tiszta buza 1832ben tett 100,000 bushelt, 1837ben 640,000et és 1840diki november 10kén 980,000et, a liszt pedig 1832ben 22,000 barrelt (egy barrel 200 font), 1837ben 147,000et s 1840ben nov. 10én 624,640 barrelt, mi által a csatorna jövedelme az első félévben már meghaladá a mult egész évi jövedelmet. A következő tudósításból, melyet egy küldöttség nyújtott be New-York-statusnak, átlátja az olvasó, milly hatalmas erő által növekedik az uj világ: „Az Erie-csatorna nyugoti vége hasonnevű tóba néz, s legdicsebbike s középféle azon hatalmas hajózható tó-láncznak, melly messze behat határunk vonalaitól a hatalmasra növő statusokba. Ezen roppant tavak partjai körül öt óriási status büszke hatalommal növekszik s két végtelen nagy birtok (territorium), mellyek kiterjedése jóval meghaladja az 580,000 négyszögmér földet. Mindezen földek lakosai csatornánk egyenes adózói már most is, és jövőendőben még nagyobb mértékben lesznek és maradnak. Huszonegy év elforgása alatt olly tetemes volt a bevándorlás ezen országokba, hogy már most is felülmulja a 3 milliót, s ha a bevándorlottak száma eddigi mértékben fog növekedni, mit feltenni biztos alapon lehet, minthogy évről évre sürűbben sereglenek a jövevények, kétséget nem szenved, hogy 1850ben a 8 millio lelket meghaladja. Az érdeklött birtokok két uton küldhetik productumaikat s nyervehetik a szükséges árukat: a hatalmas Mississippi-fo-

lyón le a mexicói tengeröbölí, s a nagy tavakon és az Erie-csatornán az atlanti tengerí. Akár hajlandóság, akár a törvény jobb ótalma, akár az éghajlat vagy olcsóbb fuvar legyen oka, a tapasztalás azonban mutatja, hogy a statusunkon keresztűlvívő utnak adatik az elsőbbség. Három nagy csatorna (egyik nagyobb mint Erie-csatornánk) építetik serényen s fenakadás nélkül az Ohio-folyótól az Erie-tóí, mellyek ezen két vizet örök barátsággal összeköten-  
dik; egy másik, művében remek és építőjét halhatatlanná teendő csatorna vonatik mintegy 42 mér-  
földre, mindenütt borzasztó kősziklák között, mellyeket sok helyen löpor által kelle széthányatni. Ezen csatorna hosszas útja után a Michigan-tavat a hajózható Illinois-folyóval egyesítendi, s ez által a Mississippivel, mellybe az elébb nevezett folyó ömlik. A kereskedés előmozdítására tett ezen óriási lépéseken felűl még különbféle irányokban 2300 mér-  
földnyi vasutak építetnek, hogy az utazás sebesebb s gyorsabb lehessen a tenger keleti partjaí. A nevezett művek mind gyorsan haladnak, s némelleyek már bevégezve örvendeztetik vállalkozójukat; — az egész munka kerülend 68,000,000 dollarba. Ezen gyermekkoru s bölcsőben fekvő országok távol s nagyban haladának meg minket, holott mi régi megszállók s mindennel ellátva vagyunk. Ezen nagy országokra felette kedvezően hat azon körűlmény, miszerint terveikben egyetértlenek s a közmunkákat olly vonalban irányzák, hogy egymást támogathassák és így egyik a másikat gazdagítja s fentartja.“



„Hivatalos jelentésekből tudjuk , hogy a nevezett országok esztendei termése már is felülhaladá a 128,000,000 dollart. A természetmények értéke, mellyek az Erie-csatornán vitettek keresztül, 1839-ben 118,807,436 dollart tesz ; ha tehát tovább is fog növekedni (miben kételkedni nincs okunk), 8 millio nyugoti társunk 1850ben csatornánkon legalább mintegy 600 millio dollarnyi értékű természetményt küldend át. Hogy ezen számítás nem tulságos, a tapasztalás mutatja; mert az 1835ben Angolországban 8 millióból álló földművelő népesség által termesztett productomok ára tett 804 millio dollart, s a franciaországi pénzügyminister becsüje szerint 5,237 millio frankot, vagyis 980 millio dollart.“

„De még más okok is valósítják azon véleményt, hogy ezen nagy belországaink még többet természethetnek, mint más nemzetek azon szám mellett, mert 1ször a föld igen termékeny, 2szor az éghajlat felette kedvező a természetményekre s 3szor a föld képzelhetlenül olcsó (egy acre ára csak  $1\frac{1}{4}$  dollar). Mindezek képesitik polgártársainkat, olcsóbban adni természetményeiket Európának, mint az ottani lakosok önhazájukban képesek termesztetni. Ha tehát azon oriási munkák (csatornák és vasutak) elkészülnek, a távol nyugoti egyenes és lapályos Canaan-földről csak néhány centbe kerül egy mázsa lisztnek lehozatala. Hogy ez egész keleti tartományainkra nagy hatással lesz, kétséget nem szenved, minthogy mi soha sem leszünk képesek azon áron termesztelni productumainkat, mint amazok dugaz-

dag földükben, csekély fáradsággal eszközölhetik. De azért ez nem lesz romlásunkra, mert előttünk áll a nagy s bizonyos út gyárok építésére, s földeinken buzavetés helyett marhát hizlalunk s gyárainkban munkáló embereinkkel étetjük. Miért nem volnánk mi képesek minden szükségeseket magunk számára megkészíteni? miért adjuk a millio s millio dollart minden évben Európának? nincsenek talán embereink, kik a működést értik, vagy többbe kerül ez, mint más országban? Nem! nem! az vak hiedelem! Elég embereink vannak, kik értik a gyárakbani működést, elegendő erőnk van azt teljesíteni; sőt ha hasonlítást teszünk az angolországi és honi gyárok közt, látni fogjuk, hogy ott a napszám csak olly magas, mint nálunk, s ha azonfelül figyelembe vesszük a nagy adót, melyet minden személy, minden gyár a kormánynak fizet, nem különben a sokkal drágább élelmódot, tisztán láthatjuk, hogy nálunk a gyárok olcsóbban készíthetnek mindent, mint amott stb.“

Mindezek bámulatra ragadják a figyelmes olvasót, ki az ezen jelentésben előadattak valóságáról önszemeivel győződött meg a nagy nyugoti birodalomban, ha tekintetre veszi még azt is, hogy a mit tapasztalt, sokkal meghaladja mindenben a jelentő küldöttség számítását. S valóban, ha itt fen nem akad mindenkinek számítása, tehát sehol sem; nincs itt semmi basis, mellyre csak keveset is lehetne alapítani; mert minden évben több s több a bevándorló: 1838ban 1,850,000, 1839ben 2,260,000 volt, és 1840ben, mint mondják, közel lesz 3,000,000.

Mr. Bukingham, angol parlamenti követ, ezeket mondá egy beszédében az alsó házban: „Mi az amerikai gabona és liszt szabad behozatalának gátolása által azt eszközöltük, hogy az amerikaiak olly nagy vámot vetettek minden angol árura, melly miatt képtelenek lettek a kereskedők tőlünk árukat venni, s gyárakat építettek és napról napra építenek. Második eredménye törvényünknek az, hogy millio és millio embertársaink s angolok tökéletesen jól nem lakhatnak, minthogy a magas ár miatt képtelenek annyit szerezni, hogy gyomrukat kívánságuk szerint megtölthessék. Mi egymásnak ártunk a nélkül, hogy legkevesebb hasznót érnénk el. Ha mi minden vám nélkül bocsátanók be az amerikai gabonát vagy lisztet, azok tőlünk kétannyi gyárkészítményeket vennének, minthogy búzával és liszttel fizetnének, s nem jutnának soha azon szükségre, hogy gyárakat építsenek; de mivel mi nem akarunk tőlük venni gabonát s lisztet fizetésül gyárkészítményeinkért, ők nemcsak hogy nem vesznek tőlünk semmit, sőt mint opponensek lépnek fel, s az élelmek olcsó áránál fogva s azért, mivel gyáraiktól adót nem fizetnek, nem sokára képesek lesznek, nem csak országukból készítményeinket kizárni, hanem az europai egyéb birodalmakat is olcsóbban, mint mi, fogják gyártmányaikkal ellátni. A mi nehézségeink napról napra növekednek, övéik pedig enyésznek, s végre annyira elhagynak bennünket, hogy őket soha többé utól nem érhetjük.“

„Valóban fő ideje, hogy e bajon segítsünk, míg lehet; mert ha még néhány évet így hagyunk elfoly-  
ni, bizony késő lesz, s azon parancsoló és hatalmas  
osztálybeliek Angolországban, kik most azzal ke-  
csegtetik magokat, hogy földjövödelmüket biztosít-  
ják ezen veszedelmes politica által, elsők lesznek,  
kik siránkozni fognak, hogy nem figyelmeztek az ö-  
ket intő szóra; mert a dolgozó néposztály nagy szá-  
ma a szükség borzasztó esetébe jutand, akkor lá-  
tandják azon urak a következményeket.“

Buffalo a tavakra és a hatalmas nyugoti tarto-  
mányokra nézve olly fontos, mint New-York a ten-  
geri hajózásra s New-Orleans Nyugot-India- és a  
mexicoi tengeröbölre nézve. — Hatalmas vizereje  
számos malmokat hajt, s ezek száma napról napra  
még inkább növekszik, és nem sokára csak ezen  
egy ág 10,000 embernek fog munkát adni. Vannak  
több vasgyárai is, minthogy a vasat Pittsburgból ol-  
csón kapja az Ohio-csatornán, s azon körülmény,  
hogy mintegy 40 mérföldre a várostól kőszén nagy  
tömegben találtatik, ezen gyárokra nagyon kedve-  
zőleg hat. A hajók építése itt jóval olcsóbban esz-  
közlöthetik, mint bár hol, s ez által 50,000 ember-  
nek bőven adhat munkát. Ezek szerint Buffalo lesz  
kétségkívül az egész éjszaknyugoti statusoknak kö-  
zéprakhelye, és nagy hatalmas várossá fog növe-  
kedni, s ez mindaddig tartand, míg Wisconsin ki  
nem vivja a koronát, mi néhány év elforgása alatt  
bizonyosan megtörténendik, minthogy ezen birtok, a

nyugoti határvonalat véve, az egyesült statusok közepén fekszik a hatalmas Mississippi partján.

Buffalo fekvése igen kies és kényelmes az Erietó partján. A föld, mellyen a város áll, aránylag emelkedik; a kikötő, raktárak s gyárak az első részen léteznek, a középületek, lakházak s boltok pedig az emeltebb részt foglalják el. Utczái tágasak, s a Maine-utca 2 mérföldnyi hosszú s 120 lábnyi széles, mind két oldalról pompás házakkal, boltokkal s vendéglőkkel. A városban több négyszögterek léteznek, mellyek néhány holdnyi földet foglalnak el, fákkal beültetvék s zöld gyeppek kirakvák; az utcák mind illy négyszögre futnak úgy, hogy csaknem mindenünnen a tó vizét láthatni. Középületei számosak, mellyek közül a City-Hall s 21 templom nevezetesek. — Mintegy 10 nagy és számos kisebb vendéglője van, s ezek valamint egész Amerikában, úgy itt is, nagyszerű stílusban építvék s kényelemre és tisztaságra nézve mindent felülmúlnak, mit eddig e nemből láttam. A középületek közül, mellyek épülő félben vannak, említendők az egyetem és az exchange (börze), melly nagyobb mint a new-yorki, londoni, parisi, lisaboni vagy amsterdami. Az egész épület hossza 245, szélessége 200, magassága a dom közepén 222 láb; az oszlopok átmérője 10 láb 2 hüvelyk, magassága pedig 86 láb; lapos teteje, melly a boltozatot tartja, fen 93 négyszögláb és 40 lábnyi magas. Az egész épület 5,000,000 dollarba fog kerülni.



A számtalan gőzösöknek, melyek a nagy folyókon s földünk legnagyobb édes vizü tavain járnak, már fentebb adám rajzát, s ezuttal szükségesnek látom amaz óriási tavakat is emliteni. A superior, azaz, felsőbb tó, közel 500 mérföldnyi hosszu, 175 mérföldnyi széles, mélysége 900—1200 lábnyi; a Huron- és Michigan-tóba ömlik. A Huron-tó 230 mérföldnyi hosszu, 160 mérföldnyi széles, a Michigan 330 mérföldnyi hosszu, szélessége pedig 55—90 mérföldig változik. Mind a kettő mintegy 1000 lábnyi mély s csaknem 600 lábbal fekszik felebb a tengervíz tükrénél. Vizüket az Erie-tó fogja fel, mellynek hossza 230, szélessége 55—74 mérföld, mélysége pedig alig 120 láb s együtt a Niagara-zuhatokokon alul az Ontario-tavat képezik, melly 220 mérföldnyi hosszu és 30—55 mérföldnyi széles; mélysége 500 lábnyi, de több helyeken az ón 1800 lábnyira sem ér feneket. Itt számtalan tavakra s folyókra szakadván, Montreal- és Quebecnél az atlanti tengerbe s a Szent-Lőrincz-folyóba ömlenek.

Az Erie-csatornát emlitém már Albany leírásánál, részletesb leírása azonban itt következik. Ezen csatarna hossza 363 mérföld; a Hudson-folyónál kezdve az Erie-tóig 83 zsilipe van, 90 lábnyi hosszu és 15 lábnyi széles. Tizennyolcz aqueductus vezet a vizet utakon és folyókon át, leghosszabbak: kettő, melyek a Mohawk- és egy, melly a Genessec-folyón visz keresztül; amazok egyike 748, másika 1188, a Genesseen keresztül vivő pedig 804 lábnyi hosszu. — Itt egy tunnel van, mélysége 72

láb, hossza pedig mintegy két mérföld. Lockporton 5 kettős zsilip létezik; itt egymásután lassanként 60 lábnyira emeltetik fel a hajó 15 perc alatt, míg egy másik ugyanazon időben lebocsáttatik. A csatorna fent 40, fenekén pedig 28 lábnyi széles, s összesen 11,000,000 dollarba került. Most azonban, hogy két hajó mehessen egyszerre, egy újabb törvény mind két oldalon 60 lábnyira szélesíttetni s ezenkívül hármaz zsilippel elláttatni rendelé e csatornát, mi 10,000,000 dollarnál többbe kerülend.

Minden utasnak tanácslom, hogy Buffalóból Rochestert, hova vasuton néhány óra alatt elérhet, látogassa meg. Most ugyan csak fele kész az utnak, de rövid idő múlva az egész elkészülend.

Azon tért, hol most Rochester fekszik, 1808-ban sűrű vadon foglalá el néhány mérföldnyi távolságra. Csak két házacska állt itt a Genessee partján s lakosaiknak sok viszontagságokkal kelle küzdeni. A két merész család kérelmet nyujta a new-yorki törvényhozó testülethez, melly Albanyban tartá ülését, egy hid építtetése végett. Felolvastatván a kérelem, a követek egyike ezen szavakkal ellenzé a kérelmet: „Valóban nem tudom, miért költsön a status egy hid építésére; tán hogy a rókák s farkasok járjanak át, vagy a bikák hátukat a napon melegíthessék rajta; mert nem hiszem, hogy csak két ember menne is évenként ezen keresztül, ha csak medvevadászatkor nem.” A hid építtetése mindazáltal elhatároztatott. 1812ben két ház vala felépítve a hidfőnél és néhány acre föld mindenik körül fáktól kitisz-

títva s kukoriczával beültetve, melyet csak nagy fáradsággal valának képesek megőrizni az odasereg-  
lő medvék étvágyától.

1815dik évben az első kis templom állott már, minthogy 400 négyszögmérföldre nem volt hely, hol isteni szolgálat tartathatott volna. Ezen templom az egész község költségén építettett, mely akkor csak kevés lélekből állt, s a külön vallásu tagok abban egyeztek meg, hogy minden vasárnap más vallásu isteni szolgálat tartassék. Rochester 1818-ban 331, 1820ban 1500, 1825ben 4274, 1830ban 10,836, 1835ben 15,000, és 1840ben 20,191 lakost számlált. A városok sorába még 1834ben vétetett fel, s első polgármestere (mayor) Child vala, ki még most is örvendez a város sebes haladtának. Választatása alkalmával tartott beszédében következőket hozza fel: „Rochester, mindnyájunk tudomására, külkereskedésnek vagy pénznek semmit sem köszön, s legnagyobb részint, úgy szólván, kizárólag olly kereskedők-smesteremberektől telepítettett meg, kik szorgalmat, takarékoságot s fáradhatlan ipart és nagy tökepénzek helyett csekély erszényt hoztak magokkal. Ezek munkája a hajdani vadont virágzó várossá teremté, s mindazok, kik ezt eszközlék, örömet érezhetnek e napon s büszkék lehetnek önérdemükre. Ezen férfiak egy várost alapítának, s a mindenható fáradságukért, mielőtt életpályájukat befejezték, ezen város megnyíltát és virágzását látniok engedé. Egyesült erővel törénk kevés pénzerőnkkel számtalan gátokon keresztül, s szép jutalom koro-

názza tartós iparunkat s függetlenségünket ; jóllét s fellegetlen jövő biztositja agg fejünket s gyermekeink jövő pályáját. stb.“

Ezekből látja a szíves olvasó, milly sebesen növekszik csaknem minden város nyugoti részén e statusnak, s valószínű, hogy ott, hol az utas most néhány házat lát, kevés év elforgása alatt kiterjedt város fog létezni.

Rochester gyönyörűen fekszik ugyan a Genessee jobb és bal partján, de nem legrendesebben van felmérve. Hossza mintegy 3, szélessége pedig 2 mérföld, számtalan hidakkal a folyón keresztül. — Itt vezet az Erie-csatorna Buffalónak. A középületek s templomok jó izléssel dicsekednek.

A kereskedés főága: tiszta buza, kukoricza és liszt, mert a környék földje igen termékeny. A buza az itt létező számtalan malmokban lisztté őrlötve, a csatornán New-Yorkba küldetik. Az itteni vizerő a legnagyobbak közé tartozik az egész egyesült statusokban s annyi malmot képes hajtani, mennyi a parton elfér. 1825ben csak a város akkori hosszában 2000 husz lóerejű gözműre számított, akkor azonban e hely hatodrészét sem bírta mostani terjedelmének. A városban létező eséseknek jelenlegi hossza azon javítás által, hogy a legelső eséseket is használják, két s három helyen alább végtelenül növekedett, úgy hogy egy újabb számítás szerint az egész város hosszábani vizerő 18,000 husz lóerejű gözműre vagy 360,000 lóerejűre becsültetik, mi 100,000,000 dollar értékű. A város hosszában 200

lábnyi a vizesés, ide nem értve a városon kívülit, melly a számításban nem foglaltatik. Milly hatalmas hely leend itt idővel, ha az ipar különbféle gyárakat állit fel, képzelheti az olvasó.

Sok vászonra festett remek örökíti Rochester valódi regényes környékét, mellyek közül néhányat Londonban a nyugot-indiai panorámában, valamint a new-yorki museumban felállítottban láthatni.

A zuhatagok felette gyönyörűek. Az egyik csaknem a városban, másik mintegy két mérföldre északnak, — a 3dik pedig mintegy 30 mérföldre van. Ezen utóbbit időrövidség miatt nem látogatám meg. A közepesés 96, az alsó pedig az első lépcsőig 25 lábnyi, s innen 88 lábnyira zuhan a mélységbe. Itt ugrott le a fentebb említett Patch Samu. A zuhatagoknak eredeti szépségét nagyon csonkitják a csatornák, mellyek a vizet esésén felül minden irányban a működő malmokra vezetik. Ezek olly nagy hatást gyakorolnak az esésekre, hogy nem ritkán, ha a folyóban alant áll a viz, ez csak üvegtáblaként halad le a kösziklák előtt, s néha nagy szelek által egészen a partokhoz csapva zuhog le.

Az örlő malmokon kívül már több gyár is működik: a szőnyeggyárak ritka szépségű műveket állitnak elő, s néhány posztógyár közönséges posztót készít. Említésre méltók a tűzoltó-vizerőmű-, puska-, marokko- és szattyángyárak s nagy papiros-malmok. Létezik itt egy zongoragyár is, melly nagy kereskedést üz és számtalan zongorát készít évenként, mire az is mutat, hogy Buffalóban, az amerikai ven-



déglőben, mintegy 35 zongora létezik, s ritka jobb birtoku család az amerikában, mellynek házi butorai közt egy zongora nincs. Vannak továbbá Rochesterben nagy esztergagyárak, vasöntő-intézetek s mindenféle hámrok. Az utolsó évben egy selyemgyár létesült, mivel itt az eperfa buján tenyészik, s a folyó felső részein vad eperfa is fedeztetett fel. Az eperfának majd minden nemeivel birnak már a lakosok, s nagy készülétek tétetnek ezen fanem szaporítására. Bir ezen város jótékony egyesületekkel is, mellyek száma mintegy 14 ; előszámlálásukkal nem akarom fárasztani az olvasót. A külön vallásu templomok száma 29. Van három bankja, számos nagy vendéglője, két academiája s több kisebb iskolája mind a két nem számára.

Sebes növekedését nem kevésbé mozdította elő az Erie-csatorna, melly által e város közép-kereskedőhelylyé vált a tenger és tavak között. A Genessee-folyó az Ontario-tóba ömlik, melly csak 10 mérföldre fekszik Rochestertől és könnyen hajózható. Ezen tóhoz részint a Genessee-folyón, részint egy csatornán juthatni.

Különös figyelmet érdemel a Genessee-folyón keresztül vezető köhid, melly egy negyedmérföldnyinl hoszabb s az Erie-csatorna medrét foglalja magában, minthogy a folyó jóval mélyebben fekszik mint a csatorna, s valódi öröm nézni, mikép halad itt a hajó magasan a folyóban menő hajó felett!

Ezen csatorna építésekor sok okoskodó hibázott szerencsétlen sikere jövődölésében, mivel mindig

találkoznak rövid látásnak az emberi nem közt, itt szintugy, mint Európában, csakhoggy itt, ugy hiszem, nem olly sokan, mint a tengeren tul, legalább minden esetre kevesebben, mint Magyarországon, hol még olly nagy hatalommal birnak némelly urak, kik birkájuk és ökrük felszámításán kívül keveset tudnak az ország politicalai állásáról, s kiknek olvasása a Kistükörön s a mult országgyűlési törvényczikkeken tul alig terjed. Illy emberkéek minden józan javításnak nagy szájjal ellene mondanak, egyéb okot nem tudván adni ennél: „Csak mi maradjunk a régiben, a mi apáink elélték igy, mi is élélünk“, és ezen argumentummal torkolják le a józanabb s meszszebb látó részt. Oh szerencsétlen hazám! meddig fogják illy szörnyeteger gátolni hatalmas virágzásodat, holott a természettől özön kincscsel áldva vagy!

Bir Rochester ásványos fürdőekkel, mellyek nagy kényelmére szolgálnak a lakosoknak, de idegenektől gyéren látogattatnak. Vannak itt nagy köz-séták is a vizeséseknél, fákkal beültetve, mellyek csakhamar megjutalmazzák az ültető fáradságát kellemes árnyékukkal. Van továbbá több hirlapja, valamint két könyvtára. Ezek egy társaság tulajdona; minden tag évenként 4 dollart fizet, s minden idegen, ki a társaság tagja által vezetettet be, valamint ott, ugy más illy helyeken is, egy évig kénye szerint használhatja a könyvtárt.

## IX.

A nagy tavakon járó gőzösök. — Utazási költségek. — Gyors utazás. — Cleveland. — Gyáarak. — Hidegláz. — Változó éghajlat. — Bortermesztés. — Detroit város lassu növekedése. — Csempészet. — Nagyszerű terv. — Michigan-status. — Betegségek. — Lassu haladás okai.

Rochesterből visszatértem Buffalóba, teljesen megelégedve, hogy e tündérszépségű várost s környékét nem mulasztám el meglátogatni, s azután tovább Cleveland városnak vevém utamat. A fentebb említett nagy tavakon 120 gőzhajó jár fel s alá, s belső pompájára nézve egyik a másikkal vetélkedik. Egy-kettőt, melyeken utaztam, részletesebben irandok le. A Greatwestern 360 lábnyi hosszú, 500 lóerejű és mintegy 1000 tonnás. Az első emeleten elül van az erőmű, hátul a nők tereme s mind két oldalon szobák, finom két ágygyal s pompás ágyneművel, selyemleplegekkel, tükrökkel s székekkel ellátva; a teremtet drága szőnyegek borítják, s pamlagok, ingó székek s tükrök ékesítik. — A harmadik emeletnek egész hosszát egy terem foglalja el, s mind két oldalon szobákkal, melyek mindenikében

három ágy van a' férfiak számára. E szobák egyik ajtaja a terembe, másika a hajó körüli folyósóra szolgál. A teremet hasonlókép finom szőnyeg borítja, s közepén végig asztalok állanak, melyeken reggeli, ebéd és vacsora szolgáltatik. A nők teremében zongora van, s az asztalok félrehuzatván, esténként táncmultságok tartatnak, melyek általában fényesek, minthogy rendszeren pár száz utas s ezek közt 30—40 nő mindig van egy hajón, mert az utazás kényelmes és olcsó lévén, a nők gyakran multság kedvéért utaznak. A zene fejfájást okoz ugyan az europainak, de a benszülött jobbat nem ismervén, megelégszik vele. Ezen hajó Buffalo és Chicago között jár s rendszeren négy nap alatt végzi útját oda és szintannyi idő alatt vissza. Chicago 1150 mérföldre fekszik az említett várostól. A hajóbér szolgálattal s reggeli-, ebéd- és vacsorával 20 dollar. Ezen gőzös 165,000 dollarba került. Az Illinois 450 lóerejű, közel 900 tonnás, építés-módjára különbözik némelyekben az előbbitől, s butorzata még sokkal fényesebb. Szinte azon utat teszi, ugyanazon áron.

Az említett 120 óriási gőzösön kívül mintegy 250 nagyobb s kisebb vitorlás hajó jár e tavakon, sok közülök három árboczfás.

Az utazási költség ezen általam leírt útvonalon következő: New-Yorktól Albanyig tartással 1 dollar 75 cent, Uticaig vasuton 3 dollar 75 cent, Syracuseig 2 dollar, Oswegoig csatornán, tartással, 1 dollar 4 cent, az Ontarión gőzhajón tartással 3 dollar, Niagaraig 50 cent, Buffaloig 90 cent, összesen 12 dol-

lar 94 cent. Az utas New-Yorkból reggel indul el s öt órakor estve Albanyba, onnan pedig, az uticai és syracusi vasuton egész éjjel menvén, reggeli 7 órakor Syracusba ér; itt reggeliz, 9 órakor csatornahajóra ül s öt órakor estve Oswegóban találja magát, hol az Ontario-gözösre száll, egész éjjel megy és reggelre Williamstownban van, honnan ismét vasuton tüstént tovább haladván, 9 órakor reggel Niagarába ér, s ott töltvén esti 6 óráig a napot, 8 óráig gözkocsin Buffalóban lehet. Ha azonban igen sürgető dolga van, nem kell az estét bevárnia, hanem tüstént tovább mehet a vasuton s még ebédre Buffalóba érhet. Ezen hosszú utat tehát a fentebbi kevés költséggel 54 óra alatt megteheti.

A fent említett fényes gözösön Clevelandig utaztam. — Cleveland Ohio-statusban fekszik, s mint minden keleti város, nem régen rakta le talpkövét, sebesen növekedett s az Ohio-csatorna gyors elköszülte által nagy várossá lön. Házaai szépek; közép mennyiségű gyárai közül kitűnnek a vasgyárak, mellyek az itt készült malom- s egyéb vaseszközökről hiresek. Azonkívül számtalan kádárokat foglalatostkodtat hordók készítésével, mellyekben nagy mennyiségű liszt küldetik szét Europa, Asia, Afrika s déli Amerika tartományaiba. Az Ohio-csatorna a városon végig, az egész Ohio-statuson keresztül vezet s Portsmouthnál az Ohio-folyóba ömlik. Az egész Ohio-status, némelly kisebb hegyeket kivéve, általában termékeny agyagos földdel és sűrű magas őserdőkkel bir, mellyek még művelve nincsenek.



Az éghajlat csaknem mindenütt egészségtelen, s a hidegláz főképp a jövevényt rendesen meglepi; de mind a mellett ezer meg ezer bevándorló telepedik szünet nélkül e sűrű erdőségbe, s nem kevés életével adózik nyerekedési vágyaért; az pedig, ki a lázzal küzdve s kevés vagyonát orvosra és gyógyszerre költve, 4—5 év múlva látja, hogy földét kitisztítani nem képes, végre odahagyja e helyet, csekély áron adván el más szerencsevadásznak kevés irtott birtokát, mellyen a fenálló széntuskók szomorú tekintetét mutatnak, s tovább megy a magasztalt kelet felé. A buzaféle termés gyakran hibás, mert a clima télen át igen változó; a hó gyakran elolvad s hetekig kopaszon hagyja a vetéseket, a hideg azonban ismét beáll, a fagy példátlan mélységre hat, s ez nem ritkán egészen tönkre teszi a vetést. — A bor meglehetősen, s nem kétlem, hogy híres magyar borainkhoz hasonlókat lehetne itt termesztetni, ha Magyarországból hozatnának venyigék s a honunkban divatozó művelés alkalmaztatnék; de itt sem a töke, sem a bor kezelését nem értik; a szőlővesszőket soha sem vágják le, hanem magasra és terepélyre hagyják nőni; kapálásról szó sincs s általában a szőlőművelés és borralbánás itt csaknem olly ismeretlen, mint nálunk a pacséri biró előtt a theatermesztés.

Ohio-statust általában gazdagnak lehet mondani; mert a régi megszállók, kik minden viszontagságok daczára megmaradtak, gazdag és gyönyörű földeket birnak, az erdőből csak aránylagos részt hagyván

meg. Két három emeletű kényelmes és csinos házaik, tágas istállóik, csüreik, kövér marháik és lovaik, szép hintaik s tiszta, fény nélküli öltözetük jólétre, gazdagságra s kényelmes megelégedett életre mutatnak.

Clevelandből Detroiba vettem utamat. — Detroit Michigan-statusban fekszik s a legrégibb keleti városok egyike, melly francia kivándorlók által már mintegy 150 év előtt szállatott meg; de sokáig nyomorral küzdött, míg újabb időben néhány amerikai-nak figyelmét fel nem ébreszté. Ez időtől fogva növelkedni kezdett, de még most sem dicsekedhetik gyors haladással, bár kiterjedése meglehetősen nagysága. Az Erie-tónál néhány régi roskadt ház áll, mellyek mint ritkaság az egyesült statusok kivált e részében vonják magokra az utas figyelmét s e hely régi megtelepítését tanusítják. Utczái tágasak, de rendetlenek; újabb épületei izlésre mutatnak. Gyára kevés van. Üveggyarai tetemes hasznót hajtanak. Ezen város híres a csempészetéről, mellyet nagy mértékben üz a canadai részszel.

Detroitból egy vasut vezet keletnek, melly mintegy 60 mérföldre járható, de főczélja a társaságnak ezen vasut egyik ágát az egész statuson keresztül a Michigan-tó partjaig, a másikat pedig Chicagoig vezetni s gőzhajózást alapítani Milwalkyig (a Michigan-tó partján Wisconsin-birtokban fekvő város) és ez által mintegy 820 mérföldnyi kerülést elhárítani, mellyet Detroit- vagy Buffalóból jelenleg minden hajó tenni kénytelen, minthogy az egész Michi-

gan-status körűl kell hajóznia, mielőtt Milwalky- vagy Chicagóba ér. Ámbár ezen terv kivitele a közönségnek kiszámíthatlan nyereséget hajtana mind idő- s költségkimélés tekintetében, mind árak s természetmények szállítására nézve, mindazáltal csak lassan készül s haladása nem hasonlít a többi statusokbani illynemű munkákéhoz. Ennek okát némellyek abban találják, hogy a felügyelés nem angol-amerikai, hanem franczia kézben létezik, mások pedig azt vélik, miszerint a társasági tagok nem legjobb hírben vannak s azért nehéz a szükséges pénzkölcsönt kieszközleniek, s csak lassan haladhatnak elő azon pénzzel, mellyet az elkészítettut hoz be. E két ok közül mellyik a valódi, nem tudhattam meg; de bármily lassan épüljön is ezen vasut, remélhetni, hogy két év alatt elkészülend.

Michigan-status sűrű erdőség-, lapályok-, nagy rétek-, mocsárok-, s néhol siványhomokból áll. A lapályokon tulságig gazdag a föld, de a mennyire termékeny ez, annyira egészségtelen a levegő s mindenféle betegségeket okoz, mellyek közül az epe- és forró láz az uralkodók; kegyelem nélkül söpri el ezek a jövevényt s nem ritkán a régi ben-szülöttet is. Ez egyik oka, hogy olly lassan halad elő e különben olly termékeny földű szabad status. A második oka e lassu haladásnak pedig következő: e status ugyanis különféle javításokhoz fogván 1834 és 1835ben, e végett nagy kölcsönöket vett fel, s a közönséges bankbukáskor ennek bankja is megbukott. — Ez és a rosz kormányzás terhes adós-

ságba sülyeszté, melyekből kivergődni eddig lehetetlen volt. Hogy ezen adósságok kamatai fizettethessenek, miután a statusnak semmi mellékjövedelme nincs, adót kelle a lakosokra vetni, kik e szokatlan terhet nem örömet viselik, s ki tulajdonát eladhatja, olly helyre siet, hol ezen új vendég nem látogatja meg ; ez tartóztatja a bevándorlókat is az ottani letelepedéstől.

---

## X.

Az éjszakamerikai szabad statusok és Canada közti különbség. — Két hajó összeütközése. — Amerikai Gibraltar. — Cserekereskedés. — A kősziklán fenakadt gőzhajó. — Indiánok ügyessége. — Milwalky. — Ezen város gyors haladása. — Kilátás a tóra. — Mr. Junon. — Házak jövedelme. — Mesterséges hid.

Utam tovább folytatva, gőzösre ülék, melly keletnek indula. Már Buffalónál és Detroitnál csodálkoztam s az uton mindinkább nőtt bámulásom azon, hogy Canada és az egyesült statusok partjai közt olly nagy a különbség, jóllehet a föld s éghajlat egyenlő, és csak néhány mérföldnyi széles víz választja a két országot. Ez kedves hazámat juttatta emlékezetembe. Ha az olvasó lefelé megy a Dunán, szembe fog tűnni, hogy míg a magyar part mentében virágzó faluk s városok művelt földekkel mosolygnak elébe, a serviai part mentében csak imitt amott talál nyomorult fakunyhókra műveletlen földekkel s vadonokkal. Ezt itt a' törvény s eclyptikai sötétség okozza; de Amerikában az illy különbség csaknem megfoghatlan. A fentebbi hasonlítás azonban tökéletes, mert a szabad statusok részén nagy



városok dus kereskedéssel, fényes boltokkal, melyek a kényelem és fényűzés minden czikkeivel bőven ellátvák, s gazdag majorságok diszes épületekkel és hullámozó vetésekkel gyönyörködtetik az utazót, holott a canadai részen csak nyomorult házakat kevés művelt földdel, vadonokat és sivatagokat lát a szem, s falut vagy várost hiában keres, és ámbár a határt képző vizek fele Canadát illeti, ennek még sincs sem gözőse, sem valamire való vitorlás hajója. — Szintolly ritkaság itt a vaspálya s a csinált ut. — Canada, szabadságait tekintve, felülmúl minden európai monarchiai igazgatást, mivel Anglia általában nem terhelheti ezen gyarmatot, különben bírását kockáztatná, mi egyébiránt idővel minden gát ellenére csakugyan megtörténik.

A Huron-tón valánk, midőn mintegy 10 órakor estve iszonyu összeütközés rázá meg hajónkat. Kiszaladván okát vizsgálni, alig volt időm látni a hajót, melly feszített vitorlákkal sebesen futva a sötétben, hasonló sebességgel haladó gözösünkkel összeütközött. Ezen hajó 11,000 dollarnyi áru sóval volt megrakva s oldala gözösünk által bezuzatván, elsüllyedt, és mivel a víz itt 150 lábnyinál mélyebb, még árboczfái is eltűntek s az egész néhány percz müve volt, úgy hogy a kapitány 8 matrózával alig menekülhete gözösünkre s még ruhájukat is a sülyedő hajón kelle hagyniok. A mi gözösünkön csak az orránál kiálló rud zuzatott össze, s mi hálát adván az égnek, hogy nem a mi hajónk volt a kisebb, mintha

semmi sem történt volna, tovább haladánk és korán reggel már Mackinaw-várnál horgonyt veténk.

Mackinaw a Huron- és Michigan-tó egyesülténél közép magasságu kösziklán fekszik és szigetet képez, mellyet a nevezett tavak környeznek. Ezen vár jelenleg csak az indiánok betörései ellen szolgál, de ritka erősségü lehetne, mert tökéletes ura a víznek, mi az 1812-diki angol háboru alkalmával elegendőkép bebizonyult, a mikor amerikai Gibraltar melléknevet nyert. A kis sziget kitünőleg egészséges levegővel dicsekszik, s nincs példa, hogy valaha ragályos betegség uralkodott volna rajta. Lakosai tréfául azt mondják, hogy ha meg akarnak halni, el kell menniek, mivel itt meghalni nem képes az ember.

Több öreg kereskedők laknak itt, kik az indiánokkal cserekereskedést üznek. Ezen kereskedők 30—40 év előtt jöttek ide, s letelepedvén, az indiánok közt pokrócz-, löpor-, serét- s üveg nyakgyöngyért vad bőrt cserélgettek be. Milly nyomoru életet éltek ezek, mennyi viszontagságon mentek keresztül, csaknem képzelhetlen. Gyakran évig sem láttak fehér embert; sem házuk, sem kenyérük, sem más élelmi szükségük nem volt; sokan közülük indián hölgyeket vettek feleségül, kikkel jelenig teljes megelégedésben élik csendes napjaikat. Most már száz és több ezer dollarral bírnak, de a cserekereskedést folyvást üzik. — Némellyike 30—40,000 dollarnyi áru holmit biz egy ismerős indiánra, ki ezzel a távol keletre megy, s azt az indiánok közt

bőrökért cserélvén be, visszatér számolni megbízójának, ki iránt rendíthetlen hűséggel viseltetik, s nincs példa, hogy valaha csak egy is visszaélt volna a benne helyezett bizodalommal.

Ugyanazon éjjel Cleveland gőzhajó Mackinawnál egy kösziklára futott s nem vala képes magát saját erejével leszabadítani. A mi gőzöünk tehát Missouri gőzössel együtt elébe fogatott, s ezen működés adott alkalmat a vár és környék megvizsgálására. Egy kis falu áll a vár alján a parton, hol néhány száz indián üté fel tanyáját, ide jövéen át becserélni némelly szükséges holmit az érdeklött cserélőktől. Néhány uti társammal kiszállék s meglátogattam az indiánokat. Egyik uti társam egy shillinget\*) 20 lépésnyire tett ki, s mutalá az indiánnak, hogy ha nyilával háromszorra találja, övé lesz. Az indián csakhamar megérté, czélba vette a shillinget s másodszorra nyilával kivette a hasított fa közül. Ezt többekkel megkisértettük, s majd mindnyájan nyertesek lönek, s köztök 10—12 éves gyermekek is voltak. Egyik indián két hüvelyknyi vastag deszkát 4 lépésnyire nyilával keresztüllőtt, úgy hogy a nyil hegye a tulsó oldalon jöve ki. Csodálatos ügyességgel s erővel birnak ezen indiánok, s vizen kitünő biztossággal járnak. Csónakaik nem hosszabbak 12 lábnál és legfelebb 3 lábnyi szélesek, s illy lélekvesztőn kis vitorlával keresztülusznak ama hatalmas

---

\*) Egy shilling olly nagy, mint egy tizes.

vizeken, hol a hullámtorlatok miatt néha nagy hajók törést szenvednek.

Gőzösünk majd egész nap a Cleve-landdel foglalatoskodván, csak estve felé folytathattuk utunkat s más nap Milwalkyba értünk. — Milwalky Wisconsin-birtokban, mely 1836ban vétetett meg az indiánoktól, a Michigan-tó partján fekszik, rendes talpkövé-1837ben tette le. Szép és tágas kikötője lesz, ha elkészül. Az északamerikai szabad statusokban egy város sem növekedett olly gyorsan, mint ez. Alig kezde létezni, már is várossá válék, s a mult évben ezer ház építettett. Mindenhonnan sereglenek ide a bevándorlók. Minden jövevény különbség nélkül, ki az első évben érkezett s csak kevés ingatlan tulajdont vásárlott, jóléttel, sőt gazdagsággal dicsekedhetik. Egy házhely, mely néhány év előtt 25—50 dollarért vétetett, most 1—2000 sőt 5000 dollart ér, s egy acre föld, melyért  $1\frac{1}{4}$  dollar fizetett a kormánynak, jelenleg 50—60—100 s több dollaron adatik el. Minden mesterember, ki itt telepedt le, munkájaért magas fizetést nyert, s egy napra 2, 3, 4 s 5 dollart is kapott. Mindenki építtetni, földét művelni stb. sietett, s ez által jólétet vivott ki magának; de a később érkező is, habár nem olly gyorsan boldogul, bizonyos lehet, hogy független életet szerezhet magának öreg napjaira.

A város három hegyen fekszik, melyeket folyók választanak el egymástól, s mindenikről fenséges festői kilátás nyílik a nagy tóra, s tiszta időben 15 s több mérföldre minden gőzöst és vitorlás

hajót szobája ablakából láthat a lakos, nyugotnak tekintve pedig szép magas erdőt s apró hegyeket szemlél. Öröm fogja el a néző keblét, bámulata nő, ha körültekint s meggondolja, hogy ezen nagy mű négy év teremtménye, s önkénytelen azon kérdést teszi magának: „mi leend e szabad status száz év elforgása után?“ — „Négy év s nem több?“ kérdém vezetőmet, egy ottani lakost, kivel a gözösön ismerkedtem meg. „Nem több“ felelt, — „s hol most a várost látod, ezelőtt csak egy kis faház állt, melyben mr. Junon cserekereskedő 35 évig lakott, ki, midőn a kormány ezen birtokot az indiánoktól megvette, ezen várost mérte ki s a bevándorlóknak adta el. Ezen ember száz meg százezer dollarral bir jelenleg.“ — „Mikép lehetett olly hirtelen illy várost építeni, — honnan vettétek a deszkákat?“ kérdém tovább. „Némmelly részét Green-Bay- és Michigan-statusból több száz mérföldre hajón hoztuk, s ezalatt fűrészmalmodkat építettünk egész erővel, mellyek csakhamar segítenek nagy mennyiséggel; azonban még most is messze földről kénytelenítettünk deszkákat hozni, mert a fűrészmalmodok nem képesek szükségünknek megfelelni.“

A bevándorlás olly számos, hogy jóllehet minden irányban új házak mintegy varázslat által emelkednek, ezek még sem elegendők. A kereskedők gazdag boltokkal birnak, nem ritkán 60 és 70,000 dollart érő áru van bennük, s nem csalatkozom azt állítva, hogy Pesten nem volnék képes mindazt találni, mit itt találtam. Többen közülük házakat építe-



nek, s a mesteremberek és munkások bérük három részét árukban, u.m. thea-, kávé-, czukor- s ruhában s egy részét készpénzben veszik ki. Ez által a kereskedő kétszeresen nyer s vevőt biztosít magának. Mihelyt a ház felépítettett, kibéreltetik s 30 % kamatoz, azonfelül a fundusnak és a rajta álló háznak értéke is mindinkább emelkedik. Ez igazán biztos mód tőkepenzeken beruházására. Valamint Milwalky, ugy majd minden nyugoti új város fogalmat haladó hirtelen gyorsasággal épül s évről évre, napról napra óriási lépésekkel növekszik.

Minthogy a kikötő még nem kész, a nagy gőzösök tehát nem jöhetnek a' városba, két kis gőzös építettett, mellyek az utasok- és áruknak folyókon maradó gőzösökből szállítására szolgálnak s éjjel nappal mozgásban vannak. A Milwalky-folyó felső részén egy mesterséges hid van, mellynek közepe különös műszerkezeténél fogva egy ember által nyit-tatik meg a hajók átbocsátására. Ezen hid mintegy 700 lábnyi hosszú, mivel a folyó partján levő mocsáron is keresztül szolgál.

Gyára még kevés van e városnak; legérdeke-sebb a számtalan esztergákat s egyéb műszereket hajtó gőzerőmű, mellyek segítségével székek, ágyak s más házi butorok készülnek. A munka kitünően szép, s a gyár itt, hol csaknem minden embernek házi butorra van szüksége, felette jövedelmes.

---

## XI.

Wisconsin-birtok. — Prairie Wileds. — Tavak. — Éji szállás.  
— Az elszaladt lovak. — Jefferson. — Madison és környéke. —  
Green-Bay. — Termésrész. — Ólombányák. — Fox-folyó. —  
Winebago. — Vendégszeretet. — Mineral Point. — Galena. —  
Crawford. — Prairie du chien. — Lótolvajok.

Néhány napot töltvén Milwalkyban, Halász Károly rokonommal, kivel hazámból kiindultam, s Roges doctorral, ki összebeszélésünk szerint Milwalkyba jött, tovább folytatám utamat. Mindenikünk egy lovat vásárlott, minthogy az egész Wisconsin-birtokot kívántuk beutazni. Reggel jókor elindulánk, s kis poggyásunkat nyeregbe szorítva és 16 lövetű puskáinkat vállunkra vetve, jó kedvvel haladánk előre. Az ut mentében apró faházakat találánk sűrű erdő között, s a házak körül néhány acre föld vala kitisztítva, mellyen a tuskók közt szép magas kukoricza, buza, zab s burgonya gazdagon mutatkozott; de látszik, hogy itt a lakosok csak lassan haladnak elő, mert sűrű erdőt kiirtani nem csekély munka. Egy ember, bár serényen dolgozzék, évenként nem képes többet 4 acerenál kitisztázni, vagy ha csak a

fákat vágja le s égeli fel, 10 acret, de akkor a tövek benne maradnak, mi 7—8 évig tetemesen akadályozza földe műveltetésében; azonfelül első évben semmit sem termeszthet, másodikban csak nagy nehezen annyit, hogy házi szükségait elláthatja, s eladásról még szó sem lehet, és évek mulnak el, míg olly darabot tisztáz ki, hogy eladásra is maradhat terméke. A ki itt telepedik le, eleinte sok viszontagsággal kénytelen küzködni s készpénzét, mi földének kifizetése után maradt, a szükséges ruházatra s egyéb holmira költi el. A ki tehát sűrű erdőben szándékozik letelepedni, lássa el magát elegendő pénzzel legalább két évre. Ezen kis gazdák azonban tanýájukat az erdőben több tekintetből ütik fel: közel levén ugyanis a városhoz, termékeiket mindenkor könnyen bevihetik, s a földeiken levő fa, bár most nem sokat ér, kevés év múlva bizonyos kincs leend, minthogy már most is 2½ doll. adják ölét. Azonkívül pedig országút mellett fekvén, korcsmákat tartanak, mi legalább annyit jövedelmez, hogy ebből főmunkájuk mellett élélhetnek.

Mintegy 20 mérföldet lovaglánk sűrű erdők közt az országúton, melly 62 lábnyi széles s a kormány költségén vágatott ki. Itt számtalan forrást találtunk, s a házak többnyire forrás eredeténél vannak építve. Áthaladván a 20 mérföldnyi tért, egy patakon kelünk által, melly a sűrű erdőt választja el a ritkától, hol a tölgyfák az ugynevezett oakopeningokban csak kevés számmal léteznek. Ez valódi szép nézet az ilylenhez nem szokott szemnek! Képzeljünk egy angol

parkot, melyben ritkán elszórva agg tölgyfák emelkednek gyönyörű zöld pázsiton: ilyenek ezen tölgynyilások, s itt ott 4—5 lábnyi átmérőjű terepély fehér tölgyfák állanak 2—400 lábnyira egymástól, ölnyi magas fűtől környezve. Megálltunk s darab ideig legeltettük szemeinket a természet e gyönyörű művén. A művelt Angol- s Németországban századok kellenek, míg az ember hasonló berkeket képes teremteni; itt a természet alakított illyeket, s csak a szorgalmas lakót várják, ki használja malasztos földüket s a fák hűs árnyékát.

Folytatván utunkat, Prairie-Wileds falucskába érünk, melynek első háza két év előtt építetett. Környéke bájoló, keleti részén egy tojásdad tó fekszik, mely mintegy 2 mérföldnyi széles és 3 mérföldnyi hosszú; nyugot felől pedig egy gazdag prairie (gyep, melyen fa nincs) terjed, sűrű s terepély különféle fáju erdőtől környezve. Ezen prairie nagy részint már be van kerítve fakorlással, s gazdag természettel biztatja tulajdonosát, bőven jutalmazva kevés fáradozását!

Nyugoton egy palakocska foly s egy vízi malmot hajt. Ezen malom négy emeletű s 380 lábnyi hosszú épület; két kerék van benne, mely 6 követ hajt; 24 óra alatt öröl 1650 bushel buzát. Minden munkát maga teljesít: a buzát a garadra viszi, a lisztet zsákba tölti stb., úgy hogy egy ember az egész malmot elláthatja; került 45,000 dollarba.

Prairie-Wileds rendes utcákra van felmérve; házai csinosak, melyek némelyike két, három e-

meletü ; földszinti épület csak kevés vagy épen egy  
sines. Van néhány boltja is. A kész házak száma  
összesen mintegy 220, sok pedig még készülöben  
van, többek közt két templom. E falucska kimért  
házhelyeit, a már eladottakat s házakkal ellátottakat  
kivéve, négy ember bírja, kik összeállván 2 év e-  
lött, a kormánytól  $1\frac{1}{2}$  dollárért vették a föld acre-  
jét s egy falut mértek ki, 2000 ház helylyel. Most  
egy 60 lábnyi széles és 120 lábnyi hosszú házhe-  
lyet, melly nekik tán 10 centbe került, 150—200  
doll. adnak el, s kétséget nem szenved, hogy rövid  
idő múlva egy ház hely ára ezer dollarra is felrugand.  
Ezen falu növekedését leginkább a vízi malom s gaz-  
dag prairie okozta. A falutól  $8\frac{1}{2}$  mérföldre már  
minden föld magányosoké, s mostani ára a falu alatt  
60—100 dollar acreje, tovább pedig 30, 20, egész-  
le 6 dollarig. A levegő friss és egészséges.

Innen jobban éjszagnak tartánk, hol a telepek  
még igen gyérek. Gazdag és zsíros földön haladánk  
előre a tölgyenyilások között, lovainkat lassan lép-  
tetve, mert ezen természeti kertben felette kellemes  
az utazás. Minden irányban számtalan apró tavakat  
találtunk, mellyek 3—5 mérföldnyi hosszuk és szé-  
lesek. Nem képzelhetni ennél szebbet. A pompás  
terepély fák közt egyszerre tündöklő tóra bukkan az  
utazó; vize kristálytiszt, alja különféle színű kavics-  
csal kirakott, fenekén 25—30 lábnyira a legkisebb  
tárgy látható, s ezer meg ezer halak uszkálnak a  
friss elembe. Partjai közönségesen elég magasak,  
s a lejtősen emelkedő zöld pázsit gyönyörű fáival a



vizben tükrözi magát. Nem ritkán közepén bájoló sziget áll, melyen vörös fenyvek s más különféle fák emelik égfelé koronáikat.

A nap már nyugvó félben vala s azon remény-nyel, hogy majd valahol házat érünk, tovább haladánk, de rég ut nélkül menvén, reményünk nem teljesült, s végre egy gyönyörű tó szélén telepedtünk le. Lovainkat kinyügöztetvén, fát hordánk össze s csakhamar igen nagy tüzet gerjesztünk, de most láttuk, hogy nem indulánk el tökéletes készülettel; mert ámbár puskáinkkal löhattunk vadat, edényünk azonban és sónk nem lévén, éhen fekvénk a földre, nyergünket vánkos gyanánt használva. Egyikünk rendre őrt állott, s éjfél után, eltöltvén öridőmet, én is földre vetém magamat, nem sokára azonban feltekinték s látván, hogy örnek kiállított harmadik társunk alszik, körülnézék a lovak után, de ezeket sehol sem hallám. Felköltém tehát egyik társamat s azon irányban, a honnan jöttünk, a lovak keresésére sieténk; több ízben megálltunk s földre tett füllel hallgatóztunk; végre csakugyan hallottuk a lovakat legelni, és hozzájuk közeledtünk, de ezek észrevétlen bennünket, mindig tovább szaladának. Az éj sötét és borult vala, s szakonként esni kezdett; mi veresnyt kezdénk futni lovainkkal, s csak több mérföldre sikerült egyikét megfognunk. Ez megtörténvén, a másik maga megállott; a harmadik azonban megállni nem akarván, kénytelenek voltunk lóháton bokron folyón keresztül utána vágdatni, s csak délután mintegy 3 órakor egy kerítésben fogtuk el.

Most már a ló kezünkbe vala ugyan, de elhagyott éji szállásunk, harmadik társunk és nyergeink hol-létét nem tudtuk, magunk pedig lovainkkal együtt halálig el voltunk fáradva, minthogy közel 40 s több mérföldet mehettünk. A szerencsére bizván magunkat, a nap irányában menénk, mert tegnap keletnek jöttünk. Ut közben több tavakra találánk, mellyek ahhoz, hol társunk vala, hasonlítanak ugyan, de egyik sem volt az, hol őt elhagytuk. Végre csakugyan társunkra akadtunk, ki a lovak elfutásáról mitsem tudván, midőn felébredtek senkit sem talált, kétségbeesve várta sorsának fordultát.

Kevés pihenés után ismét fáradt lovainkra ülénk, s egy kopott utra találván, ezt követtük, mig mintegy 8 mérföldre egy házhoz értünk, hol 28 órányi éhezés után felette jól esett a sós sertéshus, mellyet azóta soha sem ettem olly étvágygyal, mint akkor. Itt tudtuk meg, hogy azon tó neve, mellynél tanyáztunk, Painlake. Ezen háznál találkozáink mr. Rochwilleal, ki hallván balesetünket, magához hiva meg éjszakára, s mi elfogadván szives meghívását, jó vacsora s puha ágy lön jutalmunk. Más nap reggel megköszönvén gazdánk szivességét, tovább folytatva pályánkat, egy sűrű erdő közt kivágott, mintegy 13 mérföldnyi hosszú országuton a Rock-folyóhoz, innen pedig Jeffersonba értünk, melly a grófság üléshelye. Ezen helység nincs ugy megáldva lakosokkal, mint Prairie-Wileds, s csak 7 háza van, mellyek közt a koresma játszik főszerepet; elég magas és diszes, s tágas szobái vannak, de sós sertés-

hus-, sült szalonna- és héjában főtt burgonyára van ítélve az utas. — Oka ezen lassu népesedésnek a sűrű erdő s azon körülmény, hogy a Rock-folyó alsó részén itt ott hideg láz uralkodik.

Doctor társunk nem levén képes utját lóháton folytatni, Jeffersonban egy csónakot és egy embert fogadánk, s lovainkat a koresmáros gondviselése alatt hagyván, bebárákztuk magunkat. A Rock-folyó mintegy 200 lábnyi széles, igen csendesen foly, alja itt ott kösziklás, s alacsony vizálláskor a gőzhajózást gátolja. Éjszaktól délnek megy s Illinois-státus egy részén folyván keresztül, a Mississippibe ömlik. Hossza mintegy 300 mérföld. Keleti s nyugoti partja eredetétől kezdve torkolatáig felette gazdag és kövér, s a föld termékenysége majd hihetetlen. Csendesen haladánk lefelé, fel-felváltva evőinket; a folyó partján sűrű erdők tölgyenyilásokkal váltakoztak, s itt ott házak állottak vagy most épülének, jeléül az új telepedésnek. A gabona sok helyen gazdagon állott, helylyel közzel azonban nagy rétekre akadánk, melyek tavasszal folyók által öntetnek el. Estve Fort-Atkinsonba értünk, melly szinte nem nagyobb, mint Jefferson, s itt meghálánk. Következő napon ismét tovább haladánk s a Koskonon nevű nagy tóhoz értünk. Ezen tó mintegy 12 mérföldnyi hosszú, 9 mérföldnyi széles, s a folyó keresztülfut rajta. A tóban fü növény, ennek elrothadása öszfelé hideglázat szül. Mind a folyóban, mind a tóban igen sok hal találtatik, s az utóbbiban száz mázsa számra fogatik egy huzásra.

Keresztülhaladván a tón, gyönyörű zöld prairie terjedt szemünk előtt. Mindenfelé dolgozó embereket látánk; némelyek szántottak vagy arattak, mások építének vagy ujdón szántott földüket keríték körül. Távolabb kövér marhák andalogtak a magas gazdag füben. A prairiet erdő környezi, s az új lakos közönségesen úgy választja földét, hogy háza forráshoz essék, és fele erdőt, fele tiszta gypet vásárol a kormánytól. Ezen prairiek több százezer acret foglalnak magokban, s a föld felette kövér és termékeny.

További tartózkodásom Illinois-stat. széleit mosó Rock-folyó mellett hideglázba ejtett, de néhány hét múlva fellábadván, nyugotnak folytattuk utunkat, és hogy ismét éhséget ne kelljen szenvednünk, bográcsot, sőt s paprikát vivénk magunkkal. Utunk változva tölgyenyilások és prairiek közt vezetett, melyek csak gyéren, vagy épen nem valának megszállva s néha 20—25 mérföldet mentünk a nélkül, hogy házra találtunk volna, míg Madisonba értünk.

Madison, Wisconsin-birtok fővárosa, hegyen fekszik, négy fenséges tóra van kilátása, s nem hiszem, hogy a világ bár melyik fővárosa szebb s remekebb kilátással dicsekedhetik. Az országház legmagasb ponton áll, honnan mind a négy tavat látni. — Ezen tavakat különbféle fák környezik, melyek levelei gyönyörű festői tekintetet adnak az egésznek, s úgy tetszik, mintha ügyes kertész állította volna össze ezen facsoportokat. Kevés idő múlva nyáron át számtalan vendégei lesznek a városnak a

déli részekből, kik most New-York- és Philadelphiába menekülnek a betegség elől. A város egészséges fekvése, gyönyörű környéke gyorsan fogja azt növesztelni; tetemes nagyságra azonban számot nem tarthat, mert hajózható vize nincs. A vasut s csatorna keresztül fog ugyan rajta vezetni, de mivel nem azon részen áll, hol az utóbbi a folyóba ömlik, ezek reá nézve csekély érdekűek, s Madison csak magányosok lakása, de kereskedő város soha sem lehetend. Jelenleg a kormányzónak és a birtoki (territorialis) kormány tiszteinek lakhelye, s az országgyűlés minden évben itt tartatik. Még csak mintegy 100 háza van s boltja csak kettő, de ezekben is egyedül csekély értékű áruk találhatók.

Az érdeklött tavak egyikének partján igen jó s különféle színű épület- és mészkő találhatók. A várostól mintegy hét mérföldre egy gazdag czink-bánya fedeztetett fel, melly azonban a magas nap-szám miatt most nem műveltetik. A lakosok egy kis vitorlás hajót építettek, mellyen gyakran mulatják magokat, fel- s alá vitorlázva sima hátán a pompás tavaknak, mellyek mindenike több mérföldre terjed. Mivel e környék a hajózható Michigantól távol esik, még igen gyéren van megszállva.

Madison megtekintése után jobban éjszagnak vetjük utunkat a vadonon keresztül, s mind inkább növekedett bámulatunk. Utunk számtalan apró prairien vezetete keresztül, mellyeken kis halmok emelkednek. Minden illy halom tetejét s oldalait különféle gyönyörű fák díszesítik, s körül 100 — 200 acerenyi



gyep terül, magas hullámzó füvel, s tovább ismét egy halom áll s ismét gyep körüle, mintegy emberek számára elkészítve, a nagy természettől hogy azokat használják fáradság nélkül. Milly végtelen gyönyörű majorságokkal diszeskedni, milly boldog embereket fog ezen vidék nem sokára táplálni! Minden halmon egy csinos ház, istálló stb. fog emelkedni s mi lesz ehhez képest a németalföldi gazdaság, mik ehhez képest a milliókba került angol fényüzetes puszták! Soha, soha olly tökéletes, olly nagyszerű tekintete nem lesz azoknak, mint a mit egy szegény ember néhány forinttal képes itt teremteni; mert hiszen itt csak ház kell, a többi már meg van. Ide kellett volna jöni amaz angoloknak, megtanulni a természettől, mi szép és nagy. — Ha mindjárt temérdek pénzzel képes is hegyet emelni a gazdag angol vagy német, s a mindenható ad neki olly hosszú életet, hogy e hegyen ültetett fának árnyékát éldelheti: bir-e olly forrást teremteni, millyen itt csaknem minden hegyből kibuzog, egy forrást, kérdem, ehhez hasonlót, melly lábnyi magasságra pezseg fel hófehér homok közt s hideg, mint a jég, és uj erőt s kedvet önt a fáradt vándorba? Nem, nem, emberi kéz, emberi hatalom nem képes illy földi paradicsomot alkotni, bár Peru kincsével birjon is, és ez mind eladatlan, lakatlan, használatlan; holott e gyönyörű, kövér és termékeny föld acreje csak  $1\frac{1}{4}$  dollar. Mi ez illy gyémántért! Oh Europa lakosa, ha ezt tudnád, egy perczig sem késnél felkerekedni s letelepedni e paradicsomban!

E gyönyörű tájékon haladván keresztül, számtalan szarvast riasztánk fel nyughelyéből, s ezer meg ezer vadtyúk, fogoly és fáczán repült fel mind untalan előttünk, de szükségünk is volt ezekre, mert e környéknek éppen nincs lakosa, s mi élelmünket fegyverünkkel kénytelenítettünk szerezni. El lévén bográccsal látva, a vadhust igazi magyarosan készítettük el, mely életmódtól már régen el valánk zárva, s már ennél fogva is kedves vala helyzetetésünk. Esténként nagy tüzet raktunk s elköltvén vacsoránkat, a tűz körül vetettük ágypajzánkat.

Utunkat, amerikai szokás szerint, compassal tettük; minden amerikainak tudniillik, ki nyugoton utaz, compass van zsebében. Nem sokára a regényes Winebago-tóhoz értünk, mellynek hossza 33, szélessége 10 s kerülete 74 mérföld, területe pedig 221 négyszögmérföldet foglal el. Egy földmérő a congressusnak benyújtott tudósításában ezeket mondja e tóról: „Nehéz volna e tó szépségét és festői környezetét leírni, — Winebago-tavat látni kell, hogy elegendőképp méltathassék azon benyomás, mellyet látása okoz“; s ezen szavak valóban nem túlzottak. Itt ott a tó körül látni lakosokat, s e vidék némely része majd igen is sűrűn van megállóva.

Megkerülvén a tavat, utunkat néhány apró falun keresztül mindenütt dus prairie s tölgyenyilások közt és helylyel közzel sűrű vadonokon fel egész Green-Bayig folytattuk. Green-Bay a Michigan-tóból nyelvellik be, mintegy 15—20 mérföldre, s

hasonnevű város épül partján, mely régebben kezdetett el, mint Milwaukee, mivel a birtok ezen része előbb vétetett meg az indiánoktól, s a fehérek által csakhamar elfoglaltatott. Green-Bayhez közel fekszik Astor város a Nina- vagy Fox-folyó torkolatánál néhány mérföldre délnek. Mind a kettő kétségkívül nagy várossá fog növekedni, mielőtt a Fox- és Wisconsin-folyók közti csatorna elkészülend. Mind a két város egészséges fekvéséről régóta híres. Green-Baytől nem messze fekszik a felső tó (Superior lake). Ennek déli részén nagy tömegben találhatók rézércz és nem ritkán 25 és több fontnyi tiszta rézércz is ásatik ki; 1828ban Green-Bay közelében egy 44 fontnyi tiszta rézdarab szántatott ki. Van itt több olombánya is, de mindeddig nem művelték. A városban egy kormány-föld-eladó hivatal létezik. Az egész birtok három kerületre van osztva s minden kerületben egy hivatal van, hol kiki vehet földet  $1\frac{1}{4}$  dollaron acrejét.

1. A green-bayi kerületben 13,000 négyszögmérföld méretett ki, de ekkorig a kormánytól csak 137 township (városhatár\*) bocsátatott áruba, mielőtt azonban csak 37 township adatott el, a többi pedig még kormányáron megvehető.

2. A mineral-pointi kerület 100 townshipet foglal magában, mely mind áruba vala bocsátva s nagyobb része el is kelt, mivel számos érczbányái sok

---

\*) 1 township = 36 négyszögmérföld; 1 mérföld = 640 acre.

külföldi kereskedőt vontak ide, mert földe egyszerűsmind igen termékeny.

3. A milwalkyi kerület 150 townshipet foglal magában. Ez szinte mind áruba bocsáttatott a kormány által, s mintegy fele eladatott; másik fele még megvehető a kormánytól  $1\frac{1}{4}$  dollaron.

A fentnevezett városban szép boltok s házak láthatók. A bevándorlók nem ritkán százanként szállnak itt ki a hajókból, s innen az ország belsejébe utaznak, jövőre éltük színhelyét keresni, hol jó reménnyel neki fognak, a vadonból nyájas térséget teremteni. — Nagy kereskedési cikk itt a halak, melyek a Superior és Michigan-tavakban fogatnak s 1000 mázsa számra küldetnek szét.

Rövid kerület után visszatérünk Astorba, hol a Fox-folyó délről eredve a Michigan-öbölbe szakad. Ezen folyó mentében mindenütt délnek vettük utunkat. A Kaukalan- s Lafontainnál kezdődő esések a hajózást mintegy 22 mérföldre tetemesen nehezítik és veszedelemztetik, s most csak 25—45 tonnás hajók képesek rajta járni; de nem sokára ezen akadályt is vagy a kormány, vagy magánytársaság el fogja hárítani. Hossza mintegy 200 mérföldnyi, ide értvén azon tavakat, melyeken keresztül foly, szélessége pedig néhol 1, de általában csak  $\frac{1}{4}$  mérföld. Partján, mint már említém, prairiek, tölgyenyilások és vadonok váltják fel egymást, ezek veres, fekete és fehér tölgy-, cukorjuhar-, füz-, különféle faju pálma-, tizenkétféle platán-, nyír-, több faju fenyő-, hárs-, bük-, köris- s egyéb fával.

Ezen folyó mentében az utas két nagy vizerőre talál, mellyek a szabad statusok bár mellyikével veteledhetnek s kevés költséggel számtalan gyárakat ellátni és kerekeket hajtani képesek: egyik de Pere, másik Kaukalan falunál. Maga a folyó Winebago város felett ered mintegy 10 mérföldre, s mi különös figyelmet érdemel, csak  $\frac{3}{4}$  mérföldre esik a hatalmas Wisconsin-folyótól; az egyik délnek, a másik éjszaknak foly. Ezen két folyó keresztülvágja az egész birtokot. Áradás alkalmával a Wisconsin hullámai nem ritkán a Fox-folyóig hatnak el, s ilyenkor a hajók egyik folyóból a másikba átmehetnek. Itt van a Portets-csatorna elkezdve, melly a két ellenkező vizet egyesitendi.

Winebago vár egy dombon áll a Fox partján,  $\frac{3}{4}$  mérföldre a Wisconsin-folyótól, s az indiánok véletlen beütései ellen építettett; közönségesen mintegy 7—800 katona végzi benne a szolgálatot. Ezen vár harcztani tekintetben csekély érdekű ugyan, de az indiánok ellen czéljának tökéletesen megfelel. Az utast szives vendégszeretettel fogadják a jó nevelést s társaságot szerető hadfiak. A tisztek többnyire nősök, s minthogy sorsuk csaknem szünetlenül távol minden műveltségtől a vadonban tartja őket, magok közt szoros társaságos kört képeznek s megelégedten és boldogul élnek. A hadi szolgálat csekély s télen egészen megszűnik. Ez alkalmat ad nekik a vadászattal tölteni idejüket. Azonkívül jó paripákat és kocsilovakat tartanak, s télen a szánkázás egyik legkellemetesb multságuk, mellyben a nők is ré-



szesülnek, kik nyáron át gyermekeik nevelésével s virágos kerteik ékesítésével foglalkoznak.

Néhány nap mulva elbucsuzván e vendégszerető derék hadfiaktól, utunkat délnek az ugynevezett katonai úton folytattuk Mineral-Point felé. Az ut gazdag, kövér földeken, prairiek, tölgyenyilások közt vezet egy hegygerinczen, mely az egész birtokot Green-Baytól keresztülmetszván, a vizek folyását felosztja; a keleti oldalon minden patak s folyó részint a Michigan-tóba, részint a Rock-folyóba szakad, a nyugoti részen levők pedig a gyönyörű Wisconsinba (melly Prairie du Chiennél a Mississippibe torlik) és az oriási Mississippibe öntik ki vizeiket. Mintegy 30 mérföldre Winebago vártól kezdődik az érczes föld, az ugynevezett Blumount és környéke, mely ólom-érczczel van telve. Számtalan ember foglalatoskodik ennek ásása- és olvasztásával, s mi legbecsesbbé teszi ezen egész tájat minden más érczbányákkal ellátottak közt, az, hogy a leggazdagabb érczerek felett buja, termékeny földek léteznek, és néhány lábnnyira a földszintől az említett földalatti áldás találtatik. Ezen érczerek vizsinlegesen éjszaktól délnek vonulnak. A gazdag erdők az olvasztást tetemesen könnyítik és olcsóvá teszik.

Mineral-Point már 1827ben szállatott meg a fehérek amerikai törzsöktől, mely az indiánokat felebb szorítja, ide csalatva a gazdag ólomérczek által. A város közép nagyságu, gazdagon ellátva boltokkal s csinos házakkal. Nagy kereskedést üz ólommal az egyesült státusok keleti részeibe. Sok angol bányászt

Cornwallisból számlál lakosai közt s nem kevés angol nagy tőkepénzes tulajdonát foglalja határaiban, kik fő foglalkozása az ólombányaművelés. — Élénk készpénz- és cserekereskedés üzetik e városban. Közelében nem rég nagy s gazdag rézerek fedeztettek fel. Eddig a nyert ólom tengelyen küldetett Galenába, melly a Mississippi partján fekszik, ám-bár Mineral-Point csak 14 mérföldre esik a Wisconsin-folyótól; minthogy e folyón gőzösök nem jártak. Ezen már most az általam mult ősszel megindított gőzhajónak rendes járása által a Wisconsin s felső Mississippin tetemes költségkiméléssel segítve van.

Mineral-Pointtól a Wisconsinba a Blu-folyó vezet, melly néhány ezer dollarnyi költséggel 25—30 tonnás hajókra nézve hajózhatóvá tétethetik.

Galena város Illinois-status éjszaki részén fekszik, mint említve volt, a Mississippi partján, s élénk kereskedő várossá emelkedett számos lakosokkal; fő kereskedése ólom és deszka, melly árucikkek a Wisconsin-folyó éjszaki részéről hozatnak ide. Évenként maga Wisconsin-birtok e városba két s több millio font ólmot küld, melly számtalan gőzhajón New-Orleanon keresztül New-Yorkba szállítatik. Jowa-birtok ólmának is legnagyobb része innen hajóztatik a Mississippin le s a mexicói tengeröblön keresztül fel az atlanti oceánon New-Yorkba és a többi tengeremelléki városokba.

Innen fel Crawfordba utazánk. Crawford a Wisconsin torkolatánál, melly itt  $1\frac{1}{4}$  mérföldnyi szé-

les, a Mississippi partján fekszik, hasonló Winebago várhoz, csak hogy nagyobb, s több katonája van. Közel hozzá fekszik Prairie du Chien városka. — Ezen kis város csak lassan növekedik, minthogy a prairie homokos s nem igen gazdag. Lakosai csaknem mind francziák, kik régóta kivándorlottak anyaországukból s itt kerestek menedékhelyet. Közülük sokan indián nőket vettek feleségül, s ez által közel rokonságba jövének az indiánokkal, sőt nem kevesen egészen indián életmódhoz szokván, ezekkel évenként egyik vadonból a másikba vándorolnak. Ez az ugynevezett half-breed (félvér), azaz fehér atyától és indián anyától származott ivadék. A kormánytól minden fejre 320 acre földet és bizonyos mennyiségű pénzt kapnak, s közönségesen 5—6000 dollar esik egyre.

E prairién tartózkodnak még indiánok is, kik azonban nem élnek már eredeti vadságukban. Rendesen hires lótolvajok e környéken, s az orzott lovakat nagy étvágygyal emésztik fel.

---

## XII.

English-Prairie. — Serétgyár. — A prairie, — Egy est a Wisconsin partján. — A szerző földet vásárol. — Mr. Bryant. — Széptáj nevű város alapítása.

Crawfordnál keresztülmenvén ismét a Wisconsin-folyón, annak keleti partját éjszakkal követők, hol English-Prairiebe értünk, melly egy még csak most létre lépő falucska, termékeny földdel s erdővel. Néhány mérföldre ólombányák műveltetnek gazdag nyereséggel a lakosok által.

English-Prairietől mintegy 30 mérföldre Helena kis falu fekszik a Wisconsin partján egy serétgyárral, mellyben évenként mintegy 600,000 font különbféle nagyságu serét öntetik. Környéke szegény, hegyes és homokos földből áll, de a folyó nyugoti részén egy fenséges róna prairie terjed, melly helylyel közzel különbféle faju szép fákkal diszlik. Itt alkalmasint nem sokára népes város alakuland.

Csak lassan haladhatánk ut nélkül a folyót környező sűrűségben s középmagasságu hegyeken keresztül, s néha több mérföldet kelle kerülnünk a mo-  
csárok elmellözése végett, mellyeket a folyó kiön-

tései okoznak. Sokszor az ingoványos földön lova-ink hasig buktak be, s reánk esve majd agyon nyomtak terhükkel. A nagy záporokból eredt számtalan apró patakok- és folyókon át, szakonként reánk szakadó záporok között, folytatók utunkat, de mind-ezen akadályok daczára is jó kedvvel haladánk előre, míg végre két napi terhes és veszélyes utazás után Sack-Prairie átellenében egy magas hegyre értvén, a legszebb kilátás lepe meg bennünket. Bámulva jártattuk szemeinket a természet e remekén, s elragadtatva csaknem mindhárman egyszerre kiáltánk: „Oh fenséges!“ S e látvány valóban az is vala, mert hosszas utazásom folyta alatt sem Európa-, sem Amerikában a természet műveit illy tündöklő nagyságban nem szemléltem, s lelkem teljes meggyőződéséből mondhatom, hogy szebb hely e világ bármelly részében nem létezhetik.

A hegy alján ragadó sebességgel hullámozott a regényes s  $\frac{3}{4}$  mérföldnél szélesb Wisconsin, számtalan bájoló szigetekkel ékesítve, a folyón túl pedig egy tündér szépségű, minden eddig látottat haladó prairie terült zöld pázsit-bársonyával, büszke erdőtől és egy hegyláncztól, mellynek festői részei leirhatlanok, mintegy az idő vihara ellen őriztetve, s órák multak el, míg képesek valánk e fenséges látványtól elválni. Végre lemenénk a folyóhoz s túl egy kis falut pillantván meg, érkezésünk jeléül fegyverünket löttük ki. Nem sokára két ember kompon jelent meg érttünk. Mi csodálkozásunkat jelentők ki, még ennyire fehér embereket találni, s ők vi-



szont nem kevésbé bámultak, hogy e helyen illy utasokra, bajuszos és szakálos emberekre, találtak.

Átkelvén a vizen, egy lakóhoz szálltunk. Ámbár fáradt és törött valék, nem nyughattam s öszszefutám gyorsan a folyó szélén s néhány mérföldre belebb a prairiet. Gazdag zsiros földe csakhamar megerősíté véleményemet, hogy ha valaha város épülend e ritka szépségű folyó partján, itt lesz annak helye. Innen nézve át, a tulnan fekvő, különbféle fákkal diszelgő hegyekre s völgyekre, szinte mély behatást érez a bámuló vándor. Visszatérvén szállásomra, vacsorához ülénk, s ennek bevégeztével kíváncsiságomtól késztetve, ismét kimenék a part szélére. Szép est vala, s szakonként csak a wipperwill (kellemesen csevegő éji madár) gyönyörű hangja zavará meg a mély csendet. A hold sugari ezüstsztint árasztának a tulparton emelkedő magas hegyekre, és e gyönyörű látványtól elragadtatva, késő éjig andalgék a magányban, mig végre nyughelyemet felkeresve lefeküdtem; de bár mennyire el valék fáradva, az álom még is kerülé szemeimet; egy megfejthetlen vágy fogta el lelkemet e táj iránt s elhátároztam, itt egy kis birtokot vásárlani. Más nap reggel korán összejártam az egész tájt s ennek látása határozatomban még inkább megerősíte. Néhány lakossal azonnal alkuba is bocsátkozám s csakhamar megegyezvén, a kívánt sommát lefizettem s tulajdonosa levék a legszebb helynek, melly a folyó eredetétől kezdve egész végeig, bár mellyik partját véve, létezik. Új birtokom a folyó partján egy négy-

szögmérföldet vagy 640 acret tett, mit egy sectiónak neveznek. Acrejét 3 dollaron alkudtam ki s egy harmadát kész pénzben, két harmadát pedig áruban fizettem le; mert meg kell jegyeznem, mikép barátim azt javaslák, hogy New-Yorkban posztót s egyéb holmit vásároljak, minthogy az éjszakamerikai szabad statusokban mindenki kereskedő, ez tehát reám nézve sem lesz kellemetlen, s igen sokat nyerhetek rajta csaknem minden vesződség nélkül, mi csakugyan valósult is, mert a bevásárlott árukat majd három annyin adattam el a távol nyugoti tartományokban, mint mibe nekem kerültek.

Sack-Prairie lakossága hat családból állt, kik a folyó szélén e szép vadonban ütéek fel tanyájukat. Mindnyájukat meglátogattam, nézeteiket kérvén ki, mitevő legyek szerzett birtokommal. — Ámbár ezen családok csaknem a legvégsőbb szélén voltak a culturának, még sem lehete tőlük megtagadni a jó nevelést, olvasottságot s józan ítéletet. Fából összevert lakjaik mutatak, hogy itt csak néhány hónap előtt telepedtek le. Mindnyájan azt tanácslik, hogy várost alapítsak, mivel e helyen elkerülhetlenül kell városnak épülnie. Azt állíták ugyanis, hogy az egész folyó mentében, melly e tájat kivéve, hegyek és mocsárok közt fut, városnak alkalmas hely nem található, pedig hogy a hatalmas Wisconsin nem sokára gözösök járandnak, kétséget nem szenved; ezeken a gazdag föld termékei, valamint a nagy mennyiségben található ólom és réz, sőt vasércz is levitethetik majd a déli tartományokba. Hozzá járul az

is, hogy e helyen még mintegy 220,000 acre legszébb és legdusabb gyepből álló föld a kormánytól  $1\frac{1}{4}$  dollaron megvehető. Ezen nézeteket magam is osztám, de azt is átlátám, miszerint, ha várost akarok alapítani, legalább 10,000 acre földet kell vásárlanom, s mindenek előtt egy nagy vendéglőt, iskolát és több lakházat, továbbá egy fűrész- és örlőmalmot építenem, s az Európából bevándorló szegényebb lakosokat deszkával s egyéb építő-szerrel segítenem.

Mindezek létesítése pénzbeli tehetségemet felülmulván, ezuttal csak egy lakház építtetését, 200 lán cz föld bekerítését és a gyepnek feltörését alkudtam ki s némelly szükséges szerek vásárlása végett mindkét társammal Milwalkyba menék, honnan Rogers doctor utazását tovább délnek folytatá, azon ígérettel bucsuzván el, hogy jövő tavasszal visszatérend hozzám, s együtt látogatjuk meg az indiánokat.

Milwalkyba Mr. Bryant nevű bevándorlott angol-lal ismerkedém meg, ki csak mintegy 14 nap előtt érkezett ide nejével és három gyermekkel, s már házakat és földeket vásárlott, mellyekkel azonban nem volt megelégedve, mondván, hogy megcsalódott azokkal.

Minthogy ezen ur nekem felette megtetszett, bővebben ohajték vele megismerkedni, mi meg is történt, s csaknem elválhatlanok lettünk egymástól. E-leven színekkel dicsértem előtte új birtokomat s állítám, miszerint azon reményben vettem azt, hogy

nem sokára valakinek nagy nyereséggel eladhassam, mert meg vagyok győződve, hogy egy év alatt tizannyi lesz ott a föld értéke a sebesen haladó telepedés miatt. — Uj barátom kíváncsi lön a helyet megtekinteni s mi kocsira ülén, Madison felé indulánk, melly csak 20 mérföldre fekszik kis birtokomtól. Három nap mulva Sack-Prairiebe érkeztünk, s nem csekély volt az angol meglepetése; illy gyönyörű tájékat az egész unióban még nem látott, s azonnal elhatározván magát, felkiáltott: „Itt akarok lakni, s nem máshol.“ Néhány napot itt tölténk, minden irányban megvizsgálván a környéket, azután Mineral-Pointra menénk, hol a kormányi földeladó-hivatal létezik; uj barátom azonnal megvett s kifizetett 10 ezer acre földet és mindkettőnk nevére iratá. A megvásárlott földnek nevemre iratását ellenzém eleinte, felhozván, hogy nem áll tehetségemben a reám eső öszveg kifizetése, mert ámbár eleget nyerék a magammal hozott árukon, de pénzemtől egészen meg kellene magamat fosztanom s nem volna miből élnem, sem mivel haza utaznom; ha kereskedem, megkettőztethetem ugyan minden időben; abban mindazáltal, hogy a földet eladhatom, nem vagyok bizonyos. Uj barátom mindezen ellenvetésim daczára terve mellett marada. „Barátom, éljünk társaságban“, monda „pénzem elég van, legyünk mindenben fele nyereségre, s most azonnal lássunk a város alapításához, építtessünk malmot s egyebet. Idővel majd a tőkét visszafizetheti a nyereségből, és én kamatot sem követelek.“ Ez valóban nemes és elfogadható

ajánlat levén, kevés megfontolás után hozzájárultam, s azonnal visszautazánk Sack-Prairiebe a szükséges tervek elkészítése végett.

Minden a legnagyobb hévvel kezdetett el: földmérőt fogadtunk a házhelyek s utcák kimérésére; a madisoni hirlap útján mindenféle mesteremberek hivattak meg, s a bevándorlók szinte hirlapok által letelepedésre szólítottak fel stb. A munka folyton folyt, épület épület után emelkedett, s már látszott a város létesülése, de neve nem volt még. Angol barátom ezt reám bizván, én gyönyörű környéke tekintetétől Széptájnak keresztelém, melly nevet jelenleg is viseli s az országgyűlésen is az épülő városok sorába e név alatt jegyeztetett be.

Mihelyt az első ház felépült, barátom tüstént ebbe költözött nejével s gyermekeivel. Csakhamar három emeletű nagy vendéglő s egy tágas iskola építettett, egyszóval a néhány hét előtt csendes vidék egyszerre élénk helylyé változott. A bevándorlók minden irányban jövének, a folyón rendes komp-átjárás állittatott fel s nem siker nélkül, mert mindennap szép pénzt keresett. Aleendő várostól három mérföldre fűrészs- és őrlőmalom építettett. Mig városunk építése ekkép halada, én minden irányban utaztam, különféle árucikkek, ugyszinte szarvasmarha, ló, birka és szerszámok vásárlása végett, mert minden mesterember azon feltét mellett fogadtatott fel, hogy bérének csak negyedrészt kapja kész pénzü, a többi 3 rész pedig kész ruha-, czu-



kor-, kávé-, csizma-, sőt marhával is, ha szüksége van reá, fog kifizettetni, illy fizetésmód divatozván mindenütt a nyugoton épülő uj helyeken. — Vételeimben szerencsés valék s tetemes summákat nyereánk. — Illinois-statusban, melly már régen telepített meg, 180 tehenet borjastul és 60 ökröt vásárolván, azokat Széptájra hajtattam, hol a teheneket a bevándorlóknak s tovább a környéken nagy nyereséggel adtuk el, ökreinket pedig földeink művelésére használtuk. Minden dolgaink jól sikerültek, nyereségünk már jóval haladá a beruházott tőkepénzt, s társam nem győze eleget hálálkodni, hogy velem találkozott. A lakók számára épített házak kibéreltetvén, 30 procentet hoztak, a főutczákon s a folyó partján egyegy házhelyet 50—60 dollaron adtunk el, melly nekünk felébe sem került, s reményünk mutatkozott, hogy egy két év múlva 5—600 dollaron fogjuk eladhatni. Ezek mellett városunk előmozdítására szükséges legfőbb eszköz, egy gőzhajó, hiányzott. Egy illy hajónak készíttetését tervezém tehát társamnak, ki, látván terveim szerencsés kimenetét, minden javaslatomra örömmel hajolt. Egy gőzös végett tehát Pittsburgba indulék, de utamban megkínáltattam egygyel, melly csak néhány hét előtt készült el, azon folyó azonban, hová szánva volt, némelley időben hajózható nem lévén, a gőzhajó tulajdonosa által áruba bocsáttatott. E hir hallására a gőzöst felkeresvén, iránta olly alkura léptem, hogy árának felét, vagyis a 60 részvényt, 16,000 dol-

larral én fizetem ki, ugyanannyit pedig az építő tart meg azon feltét mellett , hogy e hajó a Wisconsin- és Mississippi-folyókon fog járni. Ez alkalommal egyszersmind különbféle árukat is vásárlék a Széptájban felállított bolt számára, s most minden megvolt, mi a város sebes növekedését biztosíthatá.

---

### **XIII.**

Készület az indiánok látogatására. — A vezető. — Indulás. — Érzemények. — Csörgő-kigyók. — A barlang. — Termékeny föld. — Hal kenyér helyett. — Nagy ló. — A szarvas. — Zápor. — Indián nyomok. — Az első indiánok.

A tél beállott s időközben hol Széptájon, hol Cincinnati-, St. Luis- s más városokban mulaték, midőn tavasz felé februar végével Roges doctor lord Malgred angol utazóval Széptájon beköszönt. Azelőtt nem ismertem a lordot, de a doctor útjában találkozott vele s tervét közlé, hogy tavaszkor az indiánok közé szándékozik velem utazni. A lord nagy kedvet mutatván ezen utazásra, a doctor által uti társul szólíttatott fel.

Minden készületeket megtevén hosszas utamra, az ügyviselést Halász Károly rokonomra bizám. Társam s barátom Bryant nagyon ellenzé elmeneteletemet, mert már igen hozzám szokott vala s félt, hogy veszély érend utamon; de az én elhatározásom erős és tántorithatlan maradt. Hallgatok a bucsuzásról, melly

igen fájdalmas volt. Egy szép tavaszi reggel csónakra ülénk s a folyón lefelé Crawford várnak evezénk, hova három napi utazás után elérkeztünk.

Mint minden vár itt, úgy ez is csak az indiánok berontása ellen építettett. Mi igen kitünő szivességgel fogadtattunk az örség tisztei által. Vajmi jól esik az idegennek egy szives „fogadj isten!” távol hazájától s rokonitól, gondolhatja az olvasó.

Több napot töltvén ezen derék tisztek közt, további készüléteket tevénk az előttünk álló hosszú, fáradalmas és veszélyes utra. A várparancsnok szives segedelmével csakhamar egy halfbreed (indián anyától s francia atyától származott) vezetőt találánk, kivel abban egyeztünk meg, hogy naponként egy dollart fizetünk neki egész utazásunk ideje alatt, mellyet mintegy három hónapra tüztünk ki. Vezetőnk, egy 30 éves izmos férfi, majd minden indián-törzsök nyelvét érté, s így biztosan indulhatánk vele; francziául csak töredezve beszélt, de annál jobban angolul. Mindenek előtt tudunkra adá, hogy szarvasbőr-inget, nadrágot, bocskort és sipkát kell csináltatnunk, mert sűrű erdőkön, hegyeken és folyókon fog vezetni utunk, s posztóruhánk a fák közt csakhamar rongyokká válnék, a folyók átuszásában pedig vízzel sziván magát tele, alkalmatlan és nehéz volna; holott a szarvasbőr-öltöny könnyű s hamar megszárad. Mi ezen utasítás szerint a szükséges öltözetet megcsináltattuk; vettünk továbbá egy kis bográcsot, és sóval s paprikával is, melly bőven terem az egyesült statusokban, elláttuk magunkat. Azon-

kivül mindenikünk 10 font löport vásárlott s azt, vezetőnk tanácsa szerint kis bádoggpalaczkokba öntvén, hogy megnedvesedés ellen annál jobban biztossithassunk, e palaczkokat hármas hólyaggal borítottuk be. Miután végre az indiánok számára szükséges ajándékokkal, ugymint: bicskák-, apró csörgők-, tükrök- s üveg gyöngyökkel is elláttuk magunkat, utunkra egészen el valánk készülve. Elutaztunk e-  
lőtti estvénket a nőkkel jelen volt tisztekkel töltöttük; az egész társaság vigan volt, és sok pohár ürittetett szerencsés utazásunkra. Már késő éj vala midőn ezen szives jó emberektől elbucsuzánk, kil minden kitelhetőkép iparkodtak vendégszeretetük mutatni irántunk. A várparancsnok egy igen neme faju vadászzebbel ajándékozott meg, és így két kutyám vala, mellyek hiv társaim maradtak egész hosszú és terhes utamban.

Korán reggel eljőve kalauzunk, felköltetni bennünket, s mi felugrálván nyughelyeinkből, azonnal felvettük új szabásu öltönyeinket, mellyek igen kellemesen hatottak testünkre, mivel a szarvasbőr meztelen testre öltve bársonyhoz hasonló. Semmi ruhát nem vihetvén magunkkal, poggyászuinkat szives gazdáinknál hagytuk azon kéréssel, hogy ha nem talál-  
nánk visszajöni és semmi tudósítást nem küldünk, kevés poggyászuinkat tartsák meg, iratainkat pedig családainknak Európába küldjék el, kik czimét az iratok boritékán látandják.

Végre elindulánk a tisztek kíséretében, kik a Mississippi kompátjárásaig jöttek velünk. Itt bu-



csut vevén tölünk, mi a kompra lovaglánk, s a komp nagy sebességgel haladt a tulpart felé, míg mi szíves gazdáinknak köszöneténk s ők zsebkendőikkel intének végbucsut a távozóknak.

Csendes reggel vala, s legkisebb szellő sem rezgeté a fák zsenge leveleit, mellyek különbféle zöld színezete bájosan játszék össze az előttünk hullámozó fünek zöldével. Milly érzetek fogák el keblemet, midőn szó nélkül lovaglánk egymás mellett! Egész nagyságában tünt fel előttem utunk viszályos és veszedelmes léte, s egy sötét gondolat a másik után emelkedett agyamban; lelkem előtt állt családom, s egy kérdés a másikat üzé lelkem mélyében. Mi lesz belőlem, gondolám, ha megbetegszem hosszú fáradalmas utamban? Enyhelyem valamelly köszikla vagy barlang leend. Velem maradnak-e uti társaim, ha hosszas sanyaru betegség lepne meg? Hogy fogadtatunk a vad nemzetek által? Nem fognak-e fegyverüinktől megfosztani vagy rabszolgákká tenni? Találunk-e mindenütt elég vadat s nem fogunk-e gyakran nagy éhséggel küzdeni? Mikép fogjuk a számtalan nagy folyókat átuszni? Nem fog-e éjjel álmunkban valamelly ragadozó vad megtámadni és széttépni, mielőtt időnk leend magunkat védeni? Illy s hasonló gondolatok támadtak lelkemben, s megvallom, már már bánni kezdém, hogy e veszélyes utnak tettem ki magamat, s ha társaim közül csak egy is visszatérni kíván, nem mondom, hogy reá nem álltam volna; de magam illy gyengeséget, illy ingatagságot nyilvánítani nem akarék.

Kalauzunk messze előttünk lovaglott önelégülten, sőt örömmel, mert ámbár a halfbredek félműveltek, s írni és olvasni tudnak, mégis észrevenni rajtuk olykor a vadság iránti vonzalmat, s örömet mennek a vad nemzetekhez és szeretnek mulatni közöttük. Másik két uti társam is gondolatokba mélyedve, szóltan bizá magát lovára, s úgy hiszem, őket is utunk sötét képe háborgatá. Vezetünk egy hegy-oromra érkezvén s lovát megállítván, körütekinte s felszólita, sürgetnénk egy kevésbé lovainkat, különben nem érünk ma kitűzött helyünkre. Mi e hangra lovainkat felserkentők, és mintegy örülve, hogy kiragadtattunk álmodozásinkból, tovább haladánk. „Nemde mylord“ szólék angol szomszédomhoz fordulva „gyönyörű reggel ez? A természet olly fenségben áll ezernyi bájaival előttünk!“ „Igaz“ válaszolt társam „én azonban inkább szeretném, ha a természet ma kissé zordonul tűnt volna fel s nem olly lágy, olly bájoló alakban, mivel így a szívre igen mélyen hat; valamint a természet lágy és szende, úgy az érzetek inkább lágyulnak, mert úgy veszem a természet hatását, mint a zongoráét, ha erősen sujtom rá ujjaimat, erős és zajos hangot ad, ha pedig gyengén illetem, szende hangon felel s melodiát lehelnek hurjai? Ha a nap csendes, s bájoló szépséggel tűnik fel a reggel, nagyszerű, magyarázhatlan ünnepélyében, ez az emberi szívre s érzelemre hasonló benyomást tesz, s egy kevésbé szelles, borus idő által érzéseim nem ragadtattak volna el annyira.“ A doctor is megszólalt: „Igen“ monda

„kétségtelen, a mit ön állított, s hogy kevésbbé csendes és bájoló reggelen nem lettünk volna olly mélyen elragadtatva érzeleteinktől. Én több illy reggeleket láttam már s mindig mélyen hatottak reám, de soha olly hatalommal, mint jelenleg. Ennek okát így magyarázom : mi életünkben hasonló veszélyes és kalandos utra még nem indultunk, sem illy bájoló reggelen, sem zivataros kedvetlen időben, s merem állítani, hogy lett volna bár millyen az idő, szorulva érezném keblemet, mert bár mikép vegyük a dolgot, nem kevés viszontagságokkal fogunk mi küzdeni.“ Így beszélgetve vezetőnkhez értünk.

„Tekintsenek még egyszer vissza“ monda vezetőnk durva hangon, „innen még látszik a vár. Sok idő mulik el, míg ismét környékén legeltethetik szemeiket, és mondhatom, hogy sokkal derekabb emberek lesznek akkor, mint most, mert legalább megtanulandják, hogy lehet élni nagy köházak és más, tudja isten, milly haszontalanságok nélkül is.“ Illyféle beszédét tovább folytatá, de mi nem ügyeltünk reá; arcunk a vár felé volt fordítva, és valóban olly nehéz vala tekintetétől elválnunk, mintha gyermekkorunk lakja lett volna; annyira hatott azon gondolat reánk, hogy ez az utolsó hely, hol fehér emberek laknak, kik nyelvünket értik s érzéseinket és gondolatinkat felfogni, betegségünkben malasztos gyógyszert nyújtani képesek. Gondolatinkból ismét vezetőnk vad hangja ébreszte fel. „Mi az ördög!“ szóla, „mindig arra az átkozott fészekre fognak-e nézni, melyet már régen le kellett volna égetni. —

Serkentsék ügetésre lovaikat, mert lesz elég dolgunk, míg ezen réten keresztülvergődünk, hol az átkozott csörgő-kigyókon kívül egyebet nem látunk, melly fajból annyi van itt, hogy az egész Chipowe-törzsök jól lakhatnék vele.“

„Micsoda“, kérdé a doctor, „a Chipowe-indiánok tehát eszik a csörgő-kigyót?“

„Még azt sem tudod?“ szóla vezetünk, „természetes, hogy eszik, és pedig mint nagy nyalánkságot. A Chipowe-indián egész nap elkuncsorog, hogy csak egyet is foghasson, s ha szerencsés vadászatában, a kigyó fejét levágván s bőrét lefejtvén, husát tüznél megpirítja s nagy étvágygyal emészti el.“

„És e kigyó husa nem árt neki?“ kérdé angol társunk, „s más nemzetek a Chipowe-indiánokon kívül eszik-e e kigyófajt?“

„Tudtomra igen sok nemzet eszi a csörgő-kigyót“, felelt vezetünk; „de az én nemzetem, a Winebago-törzsök, nem él vele.“

Azalatt leereszkedénk az előttünk fekvő rétre, melly minden irányban apró vizekkel vala keresztülmetszve, sok helyen mocsáros, süllyedékeny fenékkal. Itt ott fák állának, mellyek nagyobb része már száraz vala. Számtalan illy száraz fa a vihar által letörve vagy a tövek elrothadta miatt kidőlve hevert a földön. Az illy fa, 3—4 lábnyi magas füből ki nem látszván, csak akkor vétetik észre, midőn a ló belé botlik. Mivel pedig ezen fák sűrűn fekszenek egymás mellett s az egy irányban ledöltek galyai nem ritkán egymásba fonódnak, a megkerülés tehát le-

hetetlen levén, nem marad egyéb hátra, mint átugratni a 3—4 lábnyi átmérőjű fákon, mi azért is bajos, mert illy ugrás által a ló gyakran hasig süllyed a mocsárba. Minthogy azonban már előbbi kisebb utunkban illy mocsárokon gyakran áthaladtunk, lovainkat vezetve, türelemmel folytatók fárasztó utunkat. Egyszerre kutyám hangosan elugatván magát, előre sieték, feszült figyelemmel nézve azon helyre, honnan kutyám szava hangzott. A nagy fű miatt eleinte sem kutyámat, sem egyebet nem láthattam ugyan, de csakhamar igen zajos csörgés hatott fülembe s mindjárt tudtam, hogy csörgő-kigyó. Azonnal felugrák lovamra, hogy jobban láthassam s csakugyan egy vastag ledőlt fán nagy kigyót pillanték meg, melly kutyám felé emelve fejét, farkával szünet nélkül csörge. Én neki irányzám fegyveremet s keresztüllövém az undok állat fejét, mire kutyám böszülten rohanván reá, kegyetlenül marczongolni kezdé. Miután társaim is hozzám jöttek, megtudni a zaj okát, tovább haladtunk s mintegy két óra múlva kivergödtünk e terhes utból, nem kevésbé fáradtan mind magunk, mind lovaink. Kiérvén, egy gyönyörű hegy alatt telepedénk le terepély fák hűs árnyékában, s leoldozván táskáinkat, azon étkekből, mellyekkel a várban szives gazdáink kegyes női bőven elláttak, jó izüen falatozánk. Elvégezvén ebédünket, egy órányi pihenésre lenyugodtunk, mi valóban igen jól esett; azután ismét utnak indultunk. Utunk gyönyörű hegyláncz közt kemény gypen ve-



zete. Kalauzunk előre siette, hogy mi is utána iparkodván, még a Vidra-folyóhoz érhessünk, hol, mint állítá, egy szép barlangban olly kényelemmel hálhatunk, mint bármelly köházban. Már esteledék, midőn hosszas lovaglás után az érdeklett folyóhoz eljutánk. Vezetőnk csakhamar feltalálta a barlangot, s mi lovainkat lenyergelvén, szabadon bocsátók azokat, magunk pedig a barlangba menvén, ezt éji szálásra elég alkalmasnak találtuk, s mint látszott, nem mi valánk elsők, kik itt kerestek ótalmat. A nyílás olly szűk volt, hogy egy ember alig férhete be, de belseje tágas boltozatot mutatott, melly fejünk felett mintegy 30 lábnyi magasan terjede, szélessége pedig 80, s hossza 300 láb lehetett. Közepén tüzelőhely s itt ott különbféle szárnyasok tollai szétszórva látszának. Mi is a barlang közepén nagy tüzet rakánk, melly nem csak világot ada, hanem a barlangban levő szunyog-milliókat is kiüzé, mellyek a felemelkedő füst által csendes nyughelyükből felriasztva, egész hangversenyt kezdenek, s nem kis zavarodással és veszteséggel vezeték a különbféle fajú s nagyságu szunyogkirályok seregeiket a szűk ajtón kifelé. Elővevén estelinket, jó izün s élénk és vig beszélgetések közt emésztők azt, mert ugy tetszett, mintha reggeli sötét gondolataink egészen eltűntek volna, s mintegy megkedvelni látszánk uj kalandos éltünket. Beszélgetésünkben néha néha vezetőnk is részt vett s felette józan ítéletet tanusított. Azon ostromló kérdéseinkre azonban: „hol leszünk holnap ilyenkor, mikor fogunk az első indiánokhoz

elérni?“ stb. nyugodt, de elhatározott „nem tudom“-mal felelt.

Végre mindenikünk ágyat készítve magának egy nyaláb falevélből, s pokróczát magára huzva, csakhamar mély álomba merült, mellyből harsogó fütty ébreszte fel. Felugrálván kimentünk, s vezetönket a barlang előtt találtuk, ki indián mód szerint füttyök által hívá össze lovainkat. Ezen harsány s éles és több angol mérföldre elható hangot vezetönk, két ujját szájába illesztve, eszközlé, mint nálunk a juhászok szokták, midőn ebeiket hiják össze. Lovaink hallván az ismert füttyöt, azonnal összefutottak, s vezetönk egy kevés sót adván nekik, mi megnyergeltük s az előttünk levő folyamba hajtottuk azokat és utánuk mi is beveteltük magunkat, uszva követvén őket; uszó mellényeinkre azonban, mellyekkel, vezetönket kivéve, el voltunk látva, ezuttal nem vala szükségünk s később is csak kevés folyónál használtuk.

E nap többnyire kies tájékon folytattuk utunkat compas mellett nyugoti vonalban a 42-ik fok alatt. Utközben több fáczánt és vad tyúkot lövénk s izletes ebédet készíténk belőlük kis bográcsunkban, miután mi hárman azt végeztük egymás közt, hogy minden nap felváltva más legyen a szakács, mert vezetönk vadját csak kevésbé piritá meg tűz és füst felett, s így mohón nyelte el. Délután számtalan szarvasokat egész csordákban láttunk futni s legelni, 6 óra tájban pedig egy folyó partján ütök fel tanyánkat. A környék bájoló vala. gyönyörű kazán-

alaku völgy, heglánczoktól környezve és sebesen hullámzó folyó által keresztülhasítva, mellynek szélessége mintegy 600 láb lehet, s partját büszke fák s ezer meg ezer színű s faju virágok koronázzák. A kőszirtek különbféle alakokban elragadó szépséggel emelkedtek előttünk. Lovaink lenyergelése után tüzet raktunk, s nyughelyeinket még napvilágnál káka- és gyékényből elkészítvén, a folyóhoz sieténk halakat horgászni, s horgainkra pudvas fából szedett bogarakat huzván, csakhamar elég halat fogtunk vacsorára, mellyek igen jó izüek és ritka szépségűek valának.

Más nap átkelvén a folyón, utunk többnyire gazdag rónákon vezet, mellyeken egy pár ezer láncznyi sűrű erdő fedé a földet. Számtalan jó izű s jéghideg forrásokat találtunk utunk mentében, s méltán lehet mondani, hogy a természet ezen helyeket csak azért alkotta, hogy az ember ide jöjön s fáradság nélkül használja, mert mindennel ellátvák, mi nagyobb munkát kívánna. Van erdejük, van forrásuk, van gazdag földük, mellyet csak fel kell turni, hogy gazdag termést adjon, ez pedig könnyen eszközölhető, mert sem gyökér, sem kő nem gátolja. Nem ritkán 3, 4 lábra fekete hamvas a gyepe s szintolly magas füvet terem, melly minden tavasszal buján felnő, és az őszi derektól meglepve, haszonvétlenül szárad el. „Nagy isten!“ sohajték fel számtalanszor, „hány ember nyomorog Európában s alig képes mindennapi sovány eledelét megkeresni; holott itt annyi millio s millio láncz föld haszonvétlenül hever!“

Ebédünk e napon fáczán-, fogoly- és vadtyukból állott. Kenyerünk nem levén, apró halakat fogtunk egy kis csörgő patakban, s azokat nyárson szárazra megsültvén, kenyér gyanánt ettük a hushoz. Ebéd után tovább indulánk s még azon nap egy tóhoz jövének, mellynek sem hosszát, sem szélességét nem láthattuk. Az vala most a kérdés, délnek menjünk-e vagy éjszaknak, hogy ezen tavat rövidebb uton kerülhessük meg. Vezetőnk csakhamar elhatározá, hogy éjszaknak induljunk, s mi a tó szélén folytatva utunkat, estve egy körülbelül 20 ölnyi széles és a tóba ömlő patakhoz értünk s e torkolatnál ütöttük fel tanyánkat. Én azonnal átmentem a patakon a tulparton emelkedő hegyre, hogy, a mennyire lehet, a tó végét láthassam s a hegy megetti tájékat megtekinthessem. Nem kis fáradsággal — mert sokkal messzebb volt, mint eleinte látszék — feljutván a hegytetőre, körülnézék, s határ nélkül terjedt előttem a mély csendben nyugvó tó és ragyogva tükrözé vissza az alkonyhoz közeledő napot milliónyi reszkető sugáraival. Balra az áttekinthetlen lapály dús gazdag gyepével nyult messzire, helyenként különmemű fákkal ékesítve s számtalan apró forrásoktól átragyogva, mellyek felbugyogó vizei, mint ezüst táblácskák, csillogának a nap sugariban. El valék ragadtatva, szívem hangosan vere, s érzésem ellágyult és le nem irható tehetlenség fogott el. Ugy tetszett, mintha fájdalom és kék s legdicőbb éldelet egyesült volna keblemben, mintha egész létemnek érzelmekbe kellene szétolvadnia. Egy

madárka sem szólalt meg, egy levél sem zörrene a nyugvó galyak közt; e siri csend, a természet ez ünnepéye olly mélyen hatott lelkemre, hogy tudtom nélkül megindultak könnyeim, s mondhatom, hogy azon pillanatban gondolatom nem volt, és észtehetségem megszűnt működni; csak érzés, de nem kellemetlen, nem keserű, fogta el szívemet; egy kösztire ülve a távolba nézék, s könnyeim záporként hulltak a nélkül, hogy tudtam volna miért. Ezen öneszméletlen állapotomból halk zaj serkente fel, s lábamnál fekvő kutyám is elugatá magát. Feltekintvén, hatalmas jávorszarvast láték előttem, melyet az ugatás egy pillanatra megállított. A mint azonban megsejte, tüstént futásnak eredt a hegyről lefelé, s mintegy 200 lépésre megállván, visszafordula s lefelé néze, mintha az okot kémlelné, mely őt szaladásra készíteté. Eleinte elbámulék e gyönyörű állaton, de csakhamar felfogám fegyverem, s a szarvast czélba véve, elsütém azt, mire a hatalmas állat özszerogyott. Most lélekszakadva futék hozzá, de mire oda értem, ismét emelkedni kezdte fektéből. Látván, hogy a golyó nem hatott velejébe, hanem szemén által csak a homlokesontot furá keresztül, egyik kezemmel orrlikát fogám meg, a másikkal pedig torkát iparkodám bicskámmal átmetzeni, de a jávor egészen lábon levén, a metszés nem sikerült, hanem csak torkába szurtam a kést, mely, mivel kicsiny vala, egészen belefutott. A jávor azalatt felágaskodván, engem eldobott s ismét lerogyott. Most ujjalag egyik kezemmel szarvát, másikkal orrlikát



ragadván meg, úgy vélém őt letarthatni, míg elvérzi magát, mert torkából erősen futott a vér; de alig fogám meg, midőn újra felugrott, elgyengülése miatt azonban ismét lerogyván, velem együtt a hegyről lefelé hömpölyödött több öltre, hol felállta s olly hatalmasan rázá meg fejét, hogy néhány öltre fejjel egy ledölt fának repülék s több percze eszméletemet vesztém el. Midőn magamhoz jövék, a szarvast eltűnni látám már a sűrűbe. Csak most juta eszembe fegyverem s hogy azt meg kellett volna töltenem; visszamenék tehát érte, megtöltém és a vérnyomon szarvasom után indulék, de látván, hogy az est már beállt, félbehagyám a nyomozást s tanyánkra sieték. Nem kevésbé boszantott, ha elgondolám, mint fog-nak társaim nevetni, hogy bicskámát el hagyám vinni a szarvas által.

Már késő volt, midőn a tanyát elértem, hol társaimnak kalandomat elbeszéltem. Kalauzunk nagy figyelemmel hallgatott végig s azután negyedóráig tartó hangos kaczajra fakadt. Dagadt fejem nem kevésbé fájván, s magam a mozdulhatlanságig levén elfáradva, a nevetéshez kedvem nem vala, s már boszantani kezde a hosszas kaczagás, midőn végre vezetők nevetni megszűnt s csak mosolyogva kérdé: „Nem tudja-e azon vadászati szabályt, miszerint a lövés következtében összerogyott szarvas után futni nem kell, hanem a fegyvert újra megtölteni és a lerogyott állat felkeltét bevárni? Illy megsebesített szarvas ritkán megy távol azon helytől, hol sebet kapott, s újra lefekszik. Várni kell tehát egy két

óraig, míg vére megfogy, azután pedig hozzá lo-  
pózni és fektében néhány lépésnyiről rálőni. Kö-  
szönheti szerencséjének“, monda tovább vezetők,  
„hogya szarvasnak szemét lőtte ki, mert különben  
halálíg gázolta volna önt.“ E tanítás után örültem,  
hogy minden veszély mellett olly olcsón fizettem tu-  
datlanságomat s vakmerőségemet.

Éjféltájban nagy szél által ébresztettünk fel,  
mellyet csakhamar felhőszakadással vetekedő zápor  
követe. Pokróczunkat fejünk felett összehu-  
ztuk ugyan, de sikertelenül, mert végre ez is átázott. Na-  
gyobb tüzet raktunk tehát, melly ugyan elég nagy  
volt előbb is, de a nagy eső oltani kezdé. Hogy az  
olvasónak a távol nyugotban rakatni szokott éji tűz-  
ről fogalma legyen, képzeljen magának nagy fatör-  
zsökből s vastag galyból összehányt és lángban álló  
legalább 14 lábnyi hosszú s 8 lábnyi széles tüzet;  
mert ezt rendesen olly helyen rakja a vándor, hol két  
három fa egymásra dölve hever. Ezen fák nagyobb  
galyait ugyanis fejszével, melly nélkül senki sem  
utaz, levágja, a törzsökre hánnya s így gyújtja fel.  
Mig a fergeteg dühöngött, a villám több fát sujtott  
le a közellevő hegyekben, s mi meggyőződünk,  
hogy itt a menydörgések sokkal erősbek, és több  
menykö hull, mint Európában.

Reggel felé megszűnvén az eső, az ég kitisztult,  
s alig viradt meg, midőn elindultunk s utunkat min-  
denütt a tó partján folytattuk, mellyet több helyen  
igen hegyes táj környeze, mi utunkat nem kevéssé  
nehezité. Utközben vezetők szarvast lőtt, mellynek

szügyéből a legjobb darabot kivágván, ezt magunkkal elvittük. Előttünk számtalan szarvasok száguldoztak minden irányban, de nem bántottuk őket, mert sajnáltuk e szép állatokat minden haszon nélkül éltektől megfosztani. Végre a tó szélére vezetett utunk, hol meghalás végett egy gyönyörű helyen telepedénk le. Estve néhány szép halat horgásztunk, azután a nappal lőtt fáczánokat s vadtyukokat a szarvashussal együtt megsütöttük, a halakat pedig magyar szokás szerint paprikásan én készítém el, melyeket uti társaim igen jóízűeknek találtak, állítván, hogy halat jobban készítve még nem ettek. Ennek oka azonban nem annyira a halak jósága, mint inkább a huzamos lovaglás, éji kinthálás és gyaloglás lehete. Vacsora után megelégedten s azon reménnyel fekvénk le, hogy ezen éjjel nem kereszteltetünk meg olly irgalmatlanul, mint mult éji tanyánkon, mi nem is történt.

Korán reggel ismét felszedtük poggyásunkat, már valahára indiánokat látni ohajtva. Mintegy 4 órányi lovaglás után bennünket jóval megelőzött vezetőnk megállván, kiálta: „Közel vagyunk már a Winebago-indiánokhoz, s nem telik bele egy óra, látni fogunk közülük valakit.“ Mi természetesen nagy kíváncsisággal kérdeztük, vajjon honnan tudja ezt, vagy ismeri tán a környéket. „Nem“, felelt vezetőnk, „egy Winebago-indián lakását ismerni annyit tenne, mint egy sasét, melly tojáson nem ül.“

„Nem laknak tehát ezek“, kérdök tovább „rendesen egy helyen?“

„Nem“ szöla vezetönk, „ha egy tájt kivadásztak és kihalásztak, más vidékre költöznek, hol néhány évig tartózkodnak s tiz és több év múlva, midönn felteszik, hogy a vad ismét felnövekedett, térnek vissza az elhagyott tájra.“

„Honnan tudod tehát“, kérdök tovább, „hogy közel vagyunk hozzájuk; mondd meg, hogy mi is tudjuk máskor.“

„Ti buták vagytok s ahhoz nem értetek“, válaszolt vezetönk, „nem látjátok ezen nyomot?“ folytatá, földre mutatva, hol mi figyelmes vizsgálatunk daczára egyebet nem látánk összehullt leveleknél, kérdésére tehát „nemmél“ felelénk.

„Nézzétek“, monda, „erre ment egy indián és pedig férfi, s azt is merem állítani, hogy fiatal ember vala és sietve haladt.“

Jöllehet az indiánok finom érzékéről már előbb hallottunk, mégis kétkedve neveténk vezetönkre, azt hívén, hogy el akar ámitani; mert lovainkról leszállva, minden levelkét megvizsgáltunk, de legkisebb nyomot sem fedezheténk fel.

Ö nevetésünket megvetve fogadá, s világosan látszott arczán az önbizottság, mintha mondaná: gondoljatok ti bármit felölem, nekem mégis igazam van. A mint tovább haladánk, ismét így szólt a vezető: „Hohó, itt két asszony ment és egy gyermek, mintegy 9 éves. Nem sokára tanyát fogunk érni, mert ezek halászni voltak, s mint látom, nem üresen mentek.“ — Mi ezen észrevételeit csak könnyen vevök; nem sokára megint felkiálta: „Nemde, mon-

dám, hogy hárman mentek erre; ime ott vannak!“ Mire nagy kíváncsisággal nézénk fel, de annál kevésbbé láthatánk valakit, minthogy előttünk mintegy két ölnyi magas sűrű mogyoróbokrok állottak.

„Barátom“, szólta a doctor vezetónkhöz fordulva, „te nyilván álmodol, hogy látnál te embereket és tudnád, hogy többen vannak, holott az előttünk álló sűrű bokrokon keresztül nemcsak nem láthatunk, de átvergödnünk sem lesz könnyű.“

„Már mondám egyszer“, viszonzá amaz, „hogy ti, fehér emberek, buták vagytok, s ámbár magam sem vagyok képes igazi indiánnal mérközni, mivel fehér atyám vala; de anyám erényeiből mégis háramlott reám annyi, hogy illy csekélységeket kivessek.“ Így beszélgetve érénk a bokrok közé, hol vezetünk még több észrevételeket tön s állítá, hogy csakugyan nem csalatkozott, mert valóban hárman mentek erre, kiknek egyike gyermek volt, valamint azt is bizonyosan tudja, hogy asszonyok.

Mintegy fél óra mulva kiértvén a sűrűségből egy ritkás tölgyfa-erdőbe, „Ott vannak, nemde mondám“, kiálta vezetünk, „most már csak elhiszitek?“ Mi arra tekintvén, csakugyan távolabb három egyént, két nagyobbat és egy kisebbet, pillantánk meg s közelebb lovaglánk hozzájuk. A két nagyobbik mintegy öt és fél lábnyi magas vala. Hajuk több apró ágakba fonva hátul lógott le, s vállait nagy kendőként összehajlott pokrócz, melly uj korában fehér lehet, de most az idő viharaitól egészen fekete színt mutat, egyéb testüket pedig szarvasbőr-nad-



rág fedé, melly a hasonló bőrből készült bocskorig ért le, hol azzal össze volt fűzve. A nadrág varrása közt mintegy három hüvelyknyi széles bőr látszott, melly ki vala csipkézve és különbféle rajzokkal czifrázva. Midőn hozzájuk érénk, minden csodálkozás nélkül reánk nézének, de azonnal tovább folytatták utjukat, s képvonásaikban legkisebb változást sem veheténk észre. A harmadik egyén 9 — 10 éves gyermek lehete s néha néha reánk tekintete, de úgy tetszett, mintha a mellette menők által dorgáltatnék csodálkozásaért. Vajjon a két nagyobb férfi-e vagy nő, meg nem különböztethettük. Széles arczuk kiálló arczsonttal, melly, mint később tapasztalám, minden indiántörzsök tulajdona, kicsiny de fényes és igen tüzes fekete szemük, lapos és nagy liku orruk, kerek képük, arányos szájuk s kevésbé nagy fülük vala, s abból, hogy arczukon szőr nem látszott, azt következtettük ugyan, hogy nők, de e tekintetben csalatkozhattunk volna, mert az indiánoknál valamint a nő-, úgy a férfinem is szakálltalan.

Egyenes testállásuk, csinos erős lábaik és karjaik széles kezekkel egészséges törzsök jelét mutatták. Az egyik halakat vitt kezében, a másik pedig kérébe kötött gyékényt. A velük menő figyermek, bocskorát kivéve, meztelen vala.

Vezetőnk lassan halada mellettünk s kis szünet után megszólítá őket, de nem mintha kérdést intézne hozzájuk, hanem inkább regélni látszott nekik. Nyelve igen durva s fülsértő volt. Végre uj társaink egyike hasonló nyelven felelt vezetőnknek, de

csak röviden s a nélkül, hogy minket csak egy pilnatra méltatna. Erre vezetőnk tudtunkra adá, hogy e tájon lakik három négy indián család, hogy, mint előbb állítá, közülük egy férfi ma erre vadászott, ki mintegy 30 éves, s hogy ők nem régen jöttek e vidékre a jó halak és számos vadak kedvéért, de törzsök-nemzetük a Tankora-tó partján van.

Mi igen kíváncsiak lettünk megérteni, vajjon milly jelekből tudhatta vezetőnk az indiánok közéletét s hogy a férfi 30 éves lehete, hogy társaink ketteje nő s egyike halat visz stb. Ostromolni kezdők tehát vezetőnket titka megfejtése iránt, ki is következőleg válaszolt:

„Én meg tudtam mondani, hogy egy ember ment erre, mert nyomát láttam a levelen. A levélnek összezuzatását ugyanis észrevevén, figyelmezni kezdék s tapasztalám, hogy minden lépésnyire össze van zuzva, ezt tehát nem fa leesése vagy kő gördülése okozhatta. Láttam továbbá az összezuzott levelen, hogy fiatal embernek és pedig sietve kellett arra mennie, különben nem volna a levél csak a nyom sarkánál és hegyénél összezuzva, mert az öreg ember lassan megy, tovább van lába a földön s nem hág olly erővel lába hegyével, sem olly erősen nem rug sarkával, ha új lépést tesz. — Azt pedig, hogy valamit sebesen követett, onnét tudtam, mert szeme nem levén utján, azért botlott meg a keresztülfekvő fában s esett rajta át, mit épen a fa oldalánál látható nyom és a letépett moh eléggé mutata. Ezen három személy itt létét könnyű volt tudnom,

mert két nagyobb és egy kisebb nyomot találtam; hogy nők voltak, azt a kifelé tartó nyomokból láttam, mert a férfiaké befelé tart, vagy legalább egyenes. Hogy nem üresen mentek, az itt ott megsértett galy, s hogy egyikük halat vitt, a nyom mellett talált halpikk tanusítá. Hogy mind a nők, mind a vadász, nem rég mentek erre, onnan gyaníthatám. mivel az összezuzott levelek pora még ott hevert, mellyet ellenkező esetben a tegnapi szél bizonyosan elhordott volna; hogy végre a sűrűségben, hol ti kinevettetek, láttam a három egyént, az is áll, mert én a bokrok tetejére vigyáztván, azt mozogni láttam, s a mozgásból kivételtem, hogy legalább három személynek kell lenni, melly ezt okozta. Itt van egész titkom, mellyet én semmi erénynek sem tartok, s ha ti olly élénken figyelmeztetek volna mindenre, épen úgy tudnátok azt, mint én.

Nem kevésbé bámultunk az egyszerű megfejtésen, s annyi bizonyos volt előttünk, hogy az előszámlált körülményekből egy fehér ember sem lett volna képes illy következményeket huzni, mert ahhoz különös ösztön s főkép gyakorlat is kell. „Lát vajjon minő lesz fogadtatásunk ezen új társaink férjeinél?“ kérdők tovább, „mert azok, mint látszik, nem sokat törődnek velünk.“

„Abba“, felelt kalauzunk, „igen hibáztak, ha azt gondolák, hogy csodálni fogják önöket. A mi nemzetünknel nagy gyengeséget árul el a csodálkozás, azért figyelmeztetem önöket is, hogy lássanak bár

mit, azon igen ne bámuljanak, hanem vegyék úgy, mint már régen látott s megszokott tárgyat; különben elvesztenék e nemzet előtt minden vendégi tiszteletet.“ Illyféle tanácsot többet is adott vezetők, mit mi nagy figyelemmel jegyeztünk fel emlékeinkbe.

---

## XIV.

Indián lak. — Fogadtatás. — Csónakok. — Önkénytelen fürdő. — Egy indián megajándékoztatik. — Indió ebéd. — Indió helység. — Látogatás a főnöknél. — A barátságpipa. — A nőnem. — Medve- és szarvasvadászat. — Baleset. — Egyik uti társ eltűnik.

Mintegy félórányi lovaglás után egy kis folyóhoz jövénk, hol az indián nők lefelé fordulának, s intvén vezetönknek, hogy őket kövesse, mi is arra igazítók lovainkat. A folyó nagyon kanyargott, s partján, melly sűrű s magas erdővel vala fedve, egy uj, de eléggé tört ösvény vezetete, mellyen rövid idő alatt egy fáktól tiszta s gyepes dombocskára értünk, hol indián wigwamot találtunk. Ezen wigwam fagalyakból s gömbölyűre vala építve, és akkora lehete, mint nálunk egy közönséges juhászkunyhó. Tetejétől földig héj boritá, mellyet vastag hársfákról fejtenek le az indiánok; egy illy fáhéj nem ritkán olly nagy, mint egy tápéi gyékény. E kunyhó legfelebb 6 lábnyi magas volt, állani tehát csak közepén lehetett volna, hol azonban rendesen tűz ég. Kint a wigwam előtt több pózna vala beásva, melyekre nagyobb vadbőröket szoktak aggatni, ezek



mellett pedig több oszlop a földbe leverve s ezeken keresztül gerendák és a gerendák fölibe mintegy rácsot képező vékonyabb, körül belől 2 hüvelyknyi átmérőjű rudak rakva, hova szinte a vadbőröket terítik és feszítik ki, hogy össze ne száradjanak. A bejárás előtt két indián férfi hason hevert, — melly fekvésmód legkedvesebb előttük — s mint gyaníthatók, jövetelünkről már értesítve vala. Hogy ezen két egyed a férfinemhez tartozott, csak később tudtuk meg, mert öltözetre s arczra nézve semmi-  
ben sem különböztek az előtalált két nőtől. E két nő és a velük volt gyermek egy pár perczczel előttünk értek fel, s a nők szó nélkül mentek be a wigwamba. A két heverő férfi megérkeztünkkel nem kelt fel s alig üté fel fejét egy kevésbé, de minden csodálkozás nélkül. Vezetőnk néhány szót váltván velük, leszállt lováról s nekünk hasonlót tenni intvén, lovainkról mi is leugránk, lenyergelők azokat s utasítása szerint egy helyre raktuk minden poggyásunkat, melly mellett, mint mondá, örködni fog, különben ellopják. Az indiánok még mindig fekve maradának, minket pedig kalauzunk a wigwamba vezete. Ennek közepén tűz ége, körüle apró karók valának leverve, a karók s oldalfalak közti tér pedig famohhal vala megrakva s fölibe medve-, bölény-, farkas-, róka- s egyéb vadbőrök terítve, mellyek, mint látszott, ágyul szolgáltak, mert rajtuk több gyermek hevere. A tűz melletti helyet egy hihetőleg a fehérektől cserélt kis vasfazék foglalá el, s egy pár kovás puska, néhány iv és nyíl s egy kö-

ből faragott pipa vastag szárral egészíté ki a butor-  
zatot. Mindenütt igen nagy rondaság uralkodék ; az  
ágyban heverő gyermekek, úgy az utban talált nők  
is ujnyi szenynyel valának fedve. Ismét kimentünk  
a még most is heverő két indiánhoz ; arczaik félig  
vörösre voltak festve, különbféle huzásokat és rajzo-  
kat mutatva. Hajuk szinte apróra vala befonva , a  
homlokon elül egyenesen elvágva, a hajhoz pedig  
vékony szarvasbőr-szizzal egy keskeny pléhtok kötve  
s ebbe néhány fáczán- és fogolytoll dugva, mintegy  
vitészség jeleül. Az idegennek e tollak szolgálnak  
ismertető-jelül a férfi- és nőnem közt, s az arczvo-  
násokból csak huzamos köztükléte után tudhatja meg  
a nemkülönbséget, mivel a nők arcza szintolly szé-  
les és durva, mint a férfiaké.

Körültekintvén a szabadban, kedvesen lepe meg  
e tájnak soknemű szépsége. A folyó jobb partján  
szinte kis dombocskán két kunyhó állt, hasonló az  
előbbihez, szárító póznákkal és rácsokkal ; előttük  
egy csoport gyermek ugrált. Keletfelé a nagy tó ra-  
gyogott, melybe néhány száz lépésre az utmutat-  
ónkul szolgált kis folyó ömlék. Erre a két indián  
mellé telepedénk le, kikkel vezetünk szakonként  
egy pár szót váltá, mikre ők szinte gyéren feleltek.  
Mi jelek által tudtukra adók, hogy látogatásukra jö-  
vénk, s ők szinte jelek által válaszoltak, hogy szí-  
vesen látnak ; azon jeleket, melyeket ők vagy mi  
nem értünk, kalauzunk magyarázta meg. Azután egy  
pár bicskával ajándékoztuk meg gazdáinkat, melye-  
ket tőlünk minden köszönet nélkül vettek át, s in-

kább adónak, mint ajándéknak tekintének. Midőn ebédünk készítéséhez fogtunk, ezt az indiánok nem akarák megengedni s értésünkre adák, hogy majd főznek az asszonyok. Hosszabb fekvés után felkele az egyik s puskáinkat nézegeté, de nem fogta fel, mikép használtatnak; mert mind hármunknak a New-Yorkban ujdön feltalált 8 lövetű fegyverünk vala. Én megmutatám neki a titkot és a fegyver használatát, mire ő nagy örömét jelenté ennek czélszerűségén, kérdve tolmácsunkat, vajjon fognak-e a Mississippihez ez évben cserekereskedők illy puskákat hozni, mivel egyet becserélni kíván, s hány hód-, medve- s vidrabőr kívántatik egy illy fegyverért. Vezetőnk válaszával megelégedni látszék s kijelenté, hogy nem fog addig nyugodni, mig annyi vadat nem lö, melly elég lesz illy puska megszerezhetésére.

Ezután átvezetének bennünket a folyón. Ezen hid helyett egy nagy fa volt keresztüldölve, mellyen kevéssel a tulpartig kényelmesen leheté ugyan haladni, de itt már csak az ingó galyakon kelle menni, s mi illy hidhoz nem szokott ügyetlenek, minden perczben a lebukástól tartottunk, mig indián vezetőink nevetve s nagy gyorsasággal futottak át. A doctor kis poggyászunknál maradt, mi pedig felmennék a másik halmon lakó indiánokhoz, kik szinte a csodálkozás minden jele nélkül fogadának, de többen bajuszunkat kísérték, vajjon oda van-e ragasztva vagy természetes. Wigwamjuk belseje hasonló vala a fentebb leírtéhoz. Innét lementünk a tó part-

jához, hol néhány kis csónak vala kikötve. Leoldván egyet, bele ültem, de alig rugtam el a partról, a csónak azonnal felbillent velem. Én minél előbb talpra álltam, minthogy a tó szélén nem igen mély volt a víz, s ismét nagyobb figyelemmel próbáltam meg szerencsémét, de sikeretlenül, mert egy pár mozgást tevén az evezővel, tüstént a vízben találtam magamat, míg a parton álló indiánok s uti társaim nem kevésbé neveték hasztalan erőlködéseimet. Végre számtalan felbukkanás után kísérletem annyira sikerült, hogy legalább a parthoz birtam vergődni, de nem evező, hanem kezeimmel hajtva a csónakot. Ezen indián csónakok még sokkal kisebbek, mint nálunk a sokaczoknál szokásban levő lélekvesztők. Egy csónakban csak egy személynek van helye s mozdulatlanul kell ülnie, különben a súlyegyenlet elveszti és vízbe bukik, de számos gyakorlat után végre megtanul az ember benne evezni; valahányszor az evezőt felemeli, mindannyiszor az ellenkező részre kell hajolnia, ha felbillenni nem akar. Uti társam is megpróbálá szerencsáját, de siker nélkül, mert ő is, mint én, számtalanszor felfordult. Erre az indiánok egyike, kiknek ügyetlenségünk nem kevés mulatságot szerzett, veté be magát, nyil sebeséggel halada a csendes tó fényes hátán, s valóban bámulni lehete gyorsaságát, mert minden gőzhajóval versenyt futhatott volna. E kis tréfa után, melly jól keresztüláztatá mindkettőnk ruháját, visszaindulánk a tanyára. Én szerencsésen átjuték a galyakon, de az angol, bocskora még nedves levén, megcsu-

szott az ágon és fejjel lefelé az itt nem csekély mélységű vízbe bukkant. Csak várák feljöttét s nem tudám okát megfejtteni, miért késik olly sokaig; de mig így tünődém, addig az egyik indián nyílsebességgel a vízbe ugrott s lebukván néhány ölnyire a fától, ismét feljött uti társammal, ki mint látszék, már sok vizet nyelt s magán kívül volt. Én ápolására átmenék a fán s csodáltam, hogy mint ügyes buvár és uszó önerejéből a víz színére nem jött. Az indiánok fejre állítván az angolt, nem leggyengébben verék hátát, mi által a lenyelt víztől megszabadulván, magához jött s vízben maradtának okát megfejté. Ruhája ugyanis a fának vízbe nyuló galyaiba akadván, ezek közül ki nem bontakozhaték, mig az indián segítségére nem jöve. Most vevém észre, hogy puskája, mellyel lebukott, sehol nincs, s épen kérdezni akarám, vajjon nem lehetne-e kihozni, midőn ugyanazon indián, ki társamat megmenté, néhány perczre a vízből lélekzetért felbukott s három négyszeri lebukás után a puskát csakugyan felhozá s azonnal társamnak átadá.

Az angol lord igen meg volt illetődve ezen indián nagylelkűségén s kérdezé a tolmács által: mivel hálálhatja meg élte megmentését? Az indián elneveté magát és mondá, mikép ő nem gondolja, hogy tetteért hálát érdemelt, mert ezen tréfa őt nagyon mulatta. Az angol vezetönkhöz fordula s kérdezé, ha tudna-e magának egy fegyvert szerezni az indiánoknál, minthogy ő azon nyoleczlövetű puskát, mellyet a vezetőnek adott használatul az utra, ezen



indiánnak kívánná ajándékozni, mert látta, mely igen megtetszettek nekie fegyvereink, midőn azokat előbb olly figyelemmel vizsgálta.

A vezető nem ellenzette, mondván, hogy megszerzi ő az indián jó kovás fegyverét, mellyel ő elegendet löhet az egész uton. A lord átadá tehát a fegyvert az indiánnak s értesíté a tolmács által, hogy valahányszor ezen fegyvert kezébe veszi, emlékezzék azon idegenre, kinek életét mentette meg.

Az indián zajos örömmel fogadá az ajándékot s mindenféle ugrások közt azonnal meg is próbálta. Kétszáz lépésnyire tudnillik egy levágott galyat tűzött ki s abba egy fehér gombát szurván, felfogá a puskát, rövid czélozás után elsüté s mindnyájunk bámulására azon kis gombát, melly alig leheté nagyobb egy tallérosnál, keresztüllövé olly fegyverrel, melly előtte egészen ismeretlen volt. Szerencsés próbája után teljes megelégedés és valódi öröm mutatkozáék arczvonásain.

Visszatérvén szállásunkra, doctor társunknak elbeszéltük a történeteket, ki nem kevésbé illetődött meg, de egyszersmind az indián nagylelkűségét is csodálta.

Nem sokára az ebéd megkészült, mellyhez jó étvágyunk vala, minthogy reggeli óta semmit sem evénk, s már lehetett mintegy négy óra. Az ebéd, melly parázson sült halból minden só nélkül és egy kevésbé megpirított szarvashusból álla, hasított fadarabokon hozatott ki, belőle azonban, jóllehet éhcsék valánk, jóízün nem ehettünk, mert az indiánnők,

kik főzték vagy inkább sütötték, olly rondák valának, hogy minden számba tett falat megdagadt, s alig bírám lenyelni. Felszólítám tehát vezetőnket, adná tudtukra az indiánoknak, hogy mi magunk főzünk ebédet, mivel illy eledelhez, melly azonban igen jól van elkészítve, nem lévén szokva, könnyen megbetegedhetnénk.

Kis bográcsunkat mindjárt elő is vettem, vadtyuk-, vadgalamb- és fogolyhust aprítva belé, jóízű paprikást főzék, mellynél a paprikát épen nem kiméltem. Ebédünkhöz ülven, meghívtuk gazdáinkat is, kik noha egy óranegyed előtt temérdek halat s szarvashust emésztének fel, mégis olly étvágygyal látának a bográcsához, hogy iparkodnunk kellett az evéssel, különben éhen maradtunk volna. Azt vélelém, hogy a paprika csipni fogja őket, s azt kellemetlennek találандják, de csalódám, mert épen a paprika volt az, mi nekik annyira megtetszett, hogy a mint bográcsunk kiürült, mindjárt jelek által tudtomra adták, főznék még egyszer, mit azonban azzal kívántam elhárítani magamtól, hogy nincs több husom, e nélkül pedig nem lehet főzni. Mire az egyik tüstént felugrott és egy nagy darab szarvas-czombot hozott, mellyet beapritván, azonnal meg is főztem.

Az indiánok ujonan neki ültek a bográcsnak s nőknek darabonként adának a husból, mert ezek soha sem esznek férjeikkel, valamint a leánygyermek sem. A nők felette jónak találák készítményemet s kértek a paprikából, — miután pedig tol-

mácsunk által a dolog megfejtetett előttük, az egyik mindjárt tudta, hol lehet e fűszert vadon találni.

Másnap nyugotnak folytattuk utunkat. Most gyakrabban találánk itt ott elszórva az előbb leirtakhoz hasonló indián lakokat. Az indiánok mindeütt bámulás nélkül fogadtak, megkínáltak ételeikkel, wigwamjukkal s nő- és leányaikkal, mi a Winnebago-indiánoknál közdivat. Éjszakára rendesen indián családhoz szálltunk, mert itt legalább enyhelyet nyerénk esők és szelek ellen, mellyek nem ritkán gátlák utunk kellemét.

Néhány napi veszélyes és fárasztó utazás után, majd olly sűrű fiatal erdőkön, hol a ló előtt két három öltre felnyúló különmemű fákat kézzel kelle kétfelé hajtánunk, majd nagy hegyeken és számtalan folyókon, majd egész napig tartó réteken és mocsárokon keresztülhaladva, minden akadályok daczára szerencsésen a törzsök lakhelyére, a tó partján, hol az indián főnök lakott, megérkeztünk. Már estveledék, midőn egy ritka erdőtől kiérve, a hegytetőről lábainknál gyönyörű sik tájat pillantánk meg, mellyet azonban laposnak nem nevezhetünk, mert itt ott dombocskák emelkedének minden irányban; 500—600 öltre egymástól a már előbb látottakhoz hasonló indián lakok tüntek szembe, csakhogy sokkal nagyobbak, magasbak s nem gömbölyűek, hanem hoszasak valának, nagyságra nézve egy a Tankora-tó partján magas dombon álló wigwam által felülmúlva. Ez előtt a szárító póznák és rácsokon kívül három hosszú pózna emelkedék,

mellyekre különbféle színü rongyok mint lobogók valának tűzve. Csendes pompában fekvék előttünk a szép tér, a pázsiton itt ott meztelen gyermekcsoportok czikáztak, a lakok előtt pedig félig meztelen férfiak ültek vagy hason heverték. A wigwamok oldalain gyengén bekerített kertek léteztek, melyekben nagy vakandok-turásokhoz hasonló felhányt dombocskák kukoriczával és ugorkával valának beültetve, miből látszott, hogy ezen indiánoknak már van némi fogalmuk a vetésről. A nők különblélekép valának elfoglalva: némelylek kobakokban vizet vittek, mások a kertben dolgoztak; az egész táj meglehetős elevenséget mutata. Midőn leértünk, egy csoport gyermek futott elénk és bámulással fogadott. Később néhány férfira akadánk, kik kevésbé felemelvén fejüket, ismét előbbi helyzetükbe tévék magokat, mintegy megbánva, hogy olly hasztalan okoztak fejüknek mozgást. — Vezetőnk senkihez sem szólt, hanem egyenesen a magason fekvő nagyobb wigwamnak tartá, mellyet mint a főnök lakhelyét jelele ki. Számosb kunyhók előtt haladván el, hol azonban meg nem szólittatánk s csak kevés figyelmet látszánk gerjeszteni, a főnök lakához érkeznék, hol mintegy tiz indián, ki fekvé, ki ülve, apró köpipákból dohányozott. Leszállánk lovainkról, s vezetőnk, mint látszék, a főnök után tudakozódék, ki is egy pár percz múlva kijöve s utána két izmos fiatal ember.

A főnök, egy izmos sugár termetű, zordon tekintetű férfin, egy ölnyi magas lehete, — erős hosz-

szu' karok-, vastag csontos lábak-, széles mell-, gömbölyü arcz- és nagy fejjel, mellről sűrű fekete haja apróra befonva csüngött, több sastollal ékesítve, miket a főnökökön kívül másnak viselni nem szabad. Átható fekete kis szeme élesen vala reánk függesztve; kiálló pofacsontjai, nagy szája, tágas orrlikai ezen izmos férfinak kellemetlen tekintetet adának, mi az által is sokat veszte, hogy semmi szakál és szőr nem látszott a széles arczon, melly az idő és szenvedelmes életmód viharainak nyomát viselé. Öltözete egy skarlátszinü, vállán párduczborként átvetett pokróczból állt; félig meztelen teste különbfélekép szinezve, s arczára párduczhoz hasonló állat, mellére medve s egyéb állatok valának festve; szeméremtestét egy darab szarvasbőr takarára; térden felül szarvasbőrharisnya nyult, néhány vékony szarvasbőr-szíjjal a fentebbi takaróhoz fűzve; lábait pedig szinte szarvasbőrből varrt bocskor fedé. Karjai meztelenek voltak s rajtuk különféle alakok tetovirozva.

Mig a főnök nagy figyelemmel vizsgált bennünket, két izmos fiatal férfi lábához ült, egyik márványból faragott nagy pipát, hosszú s mintegy két hüvelyknyi vastag szárral, másik egy baltát, ugynevezett tomahawkot, tartá kezében. Ezek valának a főnök örei.

Vezetőnk a főnökhöz következő beszédet intéze, mellyet később angol nyelven mondott el előttünk:

Nagy főnök! Téged, ki 30 halálos ellenségedet megöléd és a gonosz szellemhez küldéd, hogy ott



siránkozzanak nyomorult halálukon ; ki 45 gonosz nemzettel, mindannyi háborus, hitvány, merész emberekkel, bajnokul megvívta s tomahawkoddal legyőzöd őket és diadalmad után vitézséged jeleül fejbüreiket lefejtéd ; kitől, mint a párducztól, minden nemzet retteg és fél ; ki a legnagyobb medvével szembe száll, megküzd s rajta diadalmat vesz ; ki a párduczt tomahawkjával megtámadja s meggyőzi ; kinek hatalmas csapásai a párducz agyvelejét esőként fecskendik szét, ki a bölényt dühödté ingerli s azután vele megütközik, mindenkor győzedelmesen ; — te, ki e vitéz tetteid által világszerte híres levél, felingerléd e távol vidéken lakó emberek vágyát, téged láthatni, minek tovább ellen nem állhatván, eltökélék magokat, meglátogatni a világszerte híres főnököt ; eljöttek tehát messze, messze földről tul a nagy vizen, mellynek feneke nincs, mellynek hullámai a hatalmas szelek által tölgyfamagasságra hárnyatnak fel, mellyben akkora halak vannak, hogy ezen tó kicsiny volna számukra, tul — mondom — a nagy vizen, hol soha sem nyugszik le a nap, eljöttek városokon, folyókon, erdőkön keresztül hozád, veled a barátságpipát szivni, egy bölénybőrről enni, egy tuhalakuhából inni, egy szarvast vadászni, egy medvét nyomozni és azt veled együtt meggyőzni ; kívánják gyors lovadat szemlélni és annak nyílsebességét csodálni, s akarják nemzeted tánczát látni és bámulni. Téged s nemzetedet országukban megdicsérendenek ; ha pedig nem úgy viseled magad, mint nemzeteid szokásai vendég iránt kívánják, ak-

kor készek veled életre halálra küzdeni, s nemzeted és magad szégyenére fejed bőrét diadalmuk jeleül magokkal elvinni.“

A főnök ezen hosszas beszédre, melly hangnyomat nélkül mondatott el, szinte olly lomhán következőket válaszolt:

„Hogy híremet hallottátok, nem csodálom; hogy eljöttetek, szeretem, s azért velem fogtok egy barátságpipából dohányozni, egy börről enni, egy tualakuhából inni, egy szarvast vadászni; látni fogjátok lovamat futni hasonló sebességgel, mint ősz ember által hajított tüzet; látni fogjátok nemzetem által a diadalmas kigyótánczot járni, s mindent, mit nemzetemnél egy vendégnek adni szokás, megnyertek. Ha pedig azzal visszaélni találnátok, akkor meg fogok veletek tomahawkkal életre halálra vivni, s meggyőzván benneteket, mi kétségtelen, fejbőreiteket czimereim közé akasztom“, fejezé be a wigwam előtt álló egyik oszlopra mutatva, hol számos fejbőr, szarvasbőr-szifra füzve, lógott.

Ezután a főnök által wigwamja belsejébe vezetettéink, melly elég tágas vala 15—20 ember elfogadására s egyébként a többi wigwamok belsejéhez hasonlita. Az ágyak sokaságáról ítélve, számos családjának kellett lenni a főnöknek. Két puskán, néhány iven és nyilon, egy párduczbőr-öltözeten s néhány sastollon kívül egyéb e lakban nem létezett, csak a tüznél állt egypár rosz, mint látszék, repedt vasfazék, inkább mutatványkép, mint használat végett. Beléptünkör néhány nő és leány gug-

golt a tűz körül, de tüstént felkeltek s a lak hátulsó részébe vonultak, hol ismét leguggoltak. A főnök átvevén az öt hiven követő öröktől a barátságpipát a hódbőrből készült sallangos dohányzacskóval együtt, megtölté az öblös pipát, míg mi a tolmácsunk által adott jelre a tűz körül helyet foglaltunk, azaz, a földre, melly nem kevésbé piszkos volt, leültünk. A főnök is leguggolván, a két ör, mint két hiv eb, jobbról balról lábához feküdt. Helyzetük igen kínos lehet, mert a tűz meglehetősen égett, mellytől alig valánk néhány arasznyira, holott különben is alig tűrhető meleg vala.

Most az egyik ör főnöke pipájára egy darab parázst tön, ki is néhányszor bodor füstöt ereszte a pipából, lerázá a parázst, egy nagyot szivott s az egész füstöt reám, mint hozzá legközelebb ülőre, olly erősen fuvá, hogy szemembe, orromba nyomult. Mindjárt köhögni kezdék, szemem könybe borult s már fel akarék kelni, midőn tolmácsunk reám kiálta, vegyem el a pipát, szivjak egyet belőle s a füstöt fujjam a mellettem ülőre. Ez nagy kívánság volt ugyan, de meg kellett tennem, mert előttem álltak a fejbőrök s a főnök szavai: „ha nem viseljük magunkat úgy, mint nemzete szokásai kívánják, életre halálra meg fog vivni velem, s fejbőrömet lefejtetni.“ Ez, gondolám, mégis rosszabb volna, mint a pipázás, s a pipát nem kevés félelemmel kivevén a főnök kezéből, olly keveset, mint csak lehet, szivék belőle s a füstöt mellettem ülő társamra bocsátám. Már honomban is elég erős dohányt szivtam, millyen a ka-

padohány is, de ez semmi az indiánok dohányneműjéhez képest, melyet kinikkiniknek hívnak s egy fanem gyökerének héjából készítenek. A csemetegyökér héját ugyanis lefosztják s napon megszárítva porrá törik és úgy szivják. Erejére nézve hasonló a paprikához s színe is olly verhenyeges sárga.

A barátságpipa kézből kézbe ment, míg ismét a főnökhöz került, ki mint előbb, egy nagyot szivott, s a füstöt reám bocsátván, a pipát kezembe adá a dohányzás folytatása végett. Én azt szinte tovább adám, mint előbb, de már alig valék képes ülve maradni, minthogy az egész wigwam forgott velem, s hideg veriték csorgott arczomról; annyit azonban még láthaték, hogy két társam nem kevésbbé szenved, mert a doctor igen gyenge pipás volt, s nem kis aggály fogott el, midőn őt életjel nélkül hátra-dőlni látám. Azonnal felugram és segítségére akarék sietni, de csakhamar észrevehém, hogy magam is igen roszul vagyok s a vezetőre kiálték, vinné a doctort ki a szabadba, hova magam is tántorogva követém. A lord is utánam jöve, de inkább hömpörögve, mint lábán. Kiérvén, a tó szélére tántorgék s a vízbe vetém magamat. Ez által könnyülést s enyhét érezvén, ismét felmenék s tanácsomra társaim is, kik igen roszul valának, példámat követék. Én még gyermekkoromból tudván, hogy a pipátóli roszullét után biztosabban lehet dohányozni s nem félhetni, hogy ez ismét olly nagy mértékben ártson, bemenék a wigwamba, elfoglalam előbbi helyemet, s nyugton várva, míg a pipa hozzám került, jót sziv-

tam belőle s a füstöt erősen fuvám egy mellettem ülő indiánra. Ez által megnyerém a főnök irántami hajlandóságát, ki háromszor elég erősen vállamra üte s valamit monda nyelvén, mit azonban nem értettem, s mi egy másik indiánnal beszélő vezetők figyelmét is elkerülte. A pipa még két- vagy háromszor körülmenvén, a főnök felkelt és kiment a wigwam elébe, követve mindnyájunktól.

Most értésemre adá vezetők, hogy a főnöknek szánt ajándékot adnánk át, mit azonnal teljesítünk. Ezen ajándék állt egy bieskából, vörös posztóra felvarrt szánkacsörgőkből és egy kis pisztolyból, miket nyugodtan, mint neki járó adót, vett tőlünk át, de bár hogy iparkodék a nyert ajándékoni örömét titkolni, ezen öröm félreismerhetlenül mutatkozott arczvonásain. Nemzete szokása szerint a csörgőket vállán keresztül magára akasztá, a vörös bőrvet, mellyben a pisztol vala, derekához csatlá és a bieskát szinte az övbe tevé. Ezután megrázkódott s mind ő, mind a körülálló indiánok nagy tetszéssel hallgatták a csörgők egyszerű harmoniáját. Pisztolyát is megpróbálta, s egy pár golyót lövén ki belőle, jónak nyilatkoztatá. Figyelemmel vizsgáltam az indiánok arczait, ha nem tapasztalok-e irigységet vonásaikban, de semmi illyest nem vevék észre, sőt mind örülni látszék a főnök illy szép ajándékán.

Beállván az est, gazdánk egy üresen álló wigwamba vezettete bennünket, mellynek lakosai hihetőleg bővebb vadászat kedvéért néhány hónapra máshová költöztek. Poggyászungkat már ott találtuk,



min nem kevésbé bámulék, minthogy a pipa kellemei közt egészen elfelejtők kis holminkat őrizni. E gondatlanságunkra mindjárt figyelmeztetém vezetőnket, ki azonban megnyugtatóságunkra kijelenté, lennénk aggódás nélkül, mert hol a főnök lakik, s azon vendégnél, ki a főnök által fogadtatik el s a főnököt teljes megelégedésére ajándékozta meg, mint jelenleg történt, nem lehet félni, hogy csak egy gonb is ellopassék.

Wigwamunkban mintegy 8 — 9 nő és leány a tűz körül guggolt, többnyire pipázva, de nem olly hosszú és vastag száru pipából, hanem mindeniknek egy kis köpipája volt, melyből bodor füstfellegetet eresztgete. Ágyaink azon kényelemmel, melyet vad indiánnő lehetségesnek tart, bölény-, medve-, párducz-, róka- s farkasbőrökből valának elkészítve. A tűz mellett egy kis parázson számunkra nagy darab medvehus pirult, melyet a nők bejööttünkkor előnkbe tevének, néhány lépéssel hátrább állván meg, mert az indián nőnek valamint férjével, ugy más férfival sem szabad ennie, mivel e tiszteletre nem tartatik érdemesnek. Miután a husból egy keveset elemésztettünk, egy más ételt tevének előnkbe, kukoriczalisztból vagy inkább darából készültet, (a kukoricza csak két kő közt töretvén össze egy kevésbé), melly hasonló volt a pulykafiaknak nálunk adadni szokott keverékhez, mert a kukoriczadara nyersen vettetik lótejbe, s rövid ázás után az indiánok nagy nyaláncság gyanánt eszik ezt. Mi azonban nem

találván jónak ezen ételt, csak alig illettük meg, mire a nők által nagy étvágygyal emésztették fel.

A nők ruházata igen hasonlít a férfiak öltözetéhez, mint már felebb leírtam. Szeméremről semmit sem tudnak; férjeik vendégeiknek küldik nőiket s leányaikat, s nem ritkán egymással nőt cserélnek bizonyos időre, vagy szó nélkül is élnek e szabadsággal. Mint vezetünk értesite, a főnök is mind három nőjét s öt leányát ide küldé, hogy vendégei közülük tetszésük szerint választhassanak. Miután a wigwamunkban jelen volt nőket apró tükrökkel, üveg-nyakgyöngyökkel stb. megajándékoztuk, nagy öröm jelével távoztak el.

Másnap korán reggel megjelent wigwamunk előtt a főnök, vadászatra híván meg bennünket, melly meghívást nagy készséggel fogadtuk, s csakhamar elindulánk és pedig gyalog. A főnök gyorsan s ügyesen haladt előre; hol mi nagy fáradsággal jutánk át, ott ő két kísérijével, kik árnyékként követék őt s ha hosszabb időre megállt, lábánál jobbról balról feküdtek le, minden idővesztés nélkül, villámsebességgel ment, és sürüségeken, mocsárokon, dült fán stb. mint a szellő repült át, s végre megállván, mondá vezetőknek: „Itt fogunk medvéket vadászni; ezen időtájban rendszeren ide szoktak jöni.“

Vezetünk angolra fordítá a főnök szavait, hozzá adván, ne távoznánk messzire a főnöktől, hogy láthassuk, mikép fogja vadászni a medvét. Mi tehát nem kis bajjal utána ügeténk. Nem sokára a földre mutatva mondá, hogy medvenyomra akadt, és pe-

dig nagy s vén kanmedvéére; mi azonban, bár miként meresztettük szemeinket, a nyomnak semmi jelét nem láthattuk, s még kevésbbé foghattuk meg, mikép vala képes a főnök állítani, hogy az vén és kanmedve. De illy s még csodálatosb esetek az indiánok által későbbi utazásunkkor megfejtettek, mi azon meggyőződést szülte bennünk, hogy minden vad nemzet éles és megfejtetlen combinatióval bír s nem ritkán szag után indul, mint az eb.

Nem sokára, midőn egy dombocskára értünk, inte a főnök s puskáját egyik örének átadván, helyette tomahawkját vevé kézbe, mire mind a két örfeküdt, annyira földhöz lapulva, hogy ámbár közel valánk, mégis nehéz vala őket látni.

Vezetőnk nekünk is inte, feküdnénk le s maga is lefeküdt, a főnök pedig magányosan nyilsebességgel haladt tovább. Midőn a völgy tulsó szélén álló bokorhoz ért, egy előbb már felkapott követ nagy erővel a bokor közepébe dobott és azzal sebes futásnak eredett. Egy pár percz múlva látánk egy nagy medvét kijöni tajtékzó mérgesen és a főnök után haladni, de ez macska-gyorsasággal egy nem messze álló tölgyfára mászott. A medve utána ment s a mint felért, az indián a legalsó ágra lépett s azon kifelé. A medve itt is utána eredt, de nagy vigyázattal; — a főnök néha néha megrázta lábával a galyat, mire a medve megijedten kapaszkodott belé s mindannyiszor megállt. Ennek többszöri ismétlése után az indián kifelé ment a galyon, meddig csak lehet; a medve látván, hogy az ág hajlani kezd,

megállt s mérgesen néze az indiánra, ki ingerlése által az állat dühét végtelenül nevelé. Végre a főnök lehajolván, megfogá a galy végét s leveté magát róla, míg a galy majd földig lehajlott vele; akkor elbocsátá azt s talpra esett. Midőn a medve ellenségét földön látá, nagy vigyázattal visszafordult. A főnök emelt tomahawkkal a fa tövénél várá azt, s midőn karjával elérheté, olly sulyosan csapá tomahawkját a medve lapoczkájába, hogy az állat iszonyu orditással lerohant; most a főnök nyilsebesen mellé szökött, a medve másik lábával utána nyult, de ezt a vadász kikerülvén, tomahawkjával másik lapoczkáját is ketté vágta; mire a medve egészen lerogyván, amaz reáugrott s fejét ketté hasítá. Ezen fényes győzedelem után a főnök egyet füttylene, s eddig mozdulatlanul feküdt őrei felugrálván, gyorsan, mint szarvasok termettek a főnök mellett. Vezetőnk értésünkre adá, hogy most mi is elmehetünk a csatatérre, s beszélé, mikép a főnök első csapásra is ketté hasíthatta volna a medve fejét, de bátorságát akará mutatni vendégeinek, hogy nem fél kockázní egy medvével. A medve hátulsó lábaira állitva, nyolcz lábnál magasabb leheté s 4 mázsát nyomhata; szőre olly gyönyörű fekete vala, hogy szinte tükrödzött.

A főnök, diadalmával megelégedve, arczvonásainkban kémlelé, milly fokra emelé bámulatunkat, mit fel is talált, mert nem kevésbé csodáltuk mérészségét, s örülénk, hogy e csatának tanui leheténk. Nem sokára elővevé a tőlünk nyert bicskát s

meggyőzött ellene fejtéséhez fogott őreivel, kik azonban csak a medve lábait tarták s az állatot forgaták, mint azt a szükség kíváná. A fejtés és bonítás nagy gyorsasággal ment végbe, azután négy darabra vágatván a hus és minden darab egy lehajlott külön ág végére akasztatván, az ágak felbocsáttattak, s így a hust semmi ragadó állat sem a fáról, sem a földről el nem érheté. A bőr kifeszítettett és szinte egy ágra akasztatott. Készen levén minden, hazafelé indulánk.

Utközben egy pár fáczánt és vadtyukot löttünk. A nap már közel vala nyugtához, midőn haza érénk; s mivel a mult estve az indián nők által készített étkekből nem igen eheténk, nagyon éhesek valánk; fáczán- s vadtyukhusból vacsorát készítünk; mint-hogy ez alkalommal senki sem gátolt, kedvünk szerint jól laktunk. Csak most juta eszünkbe a medve husa s bőre, megkérdezők tehát vezetönket ez iránt, ki azt válaszolá, hogy a főnök női és leányai már kimentek, mind a hust, mind a bőrt hazahozandók. — A nők ugyanis, bár milly messze lö férjük vadat, azt haza hozni kötelesek, mert az indián illyennel soha sem vesződik s általában méltóságán alulinak tartja a munkát vagy teherhordást s erre a nőnemet véli teremtye. Sok izben bámulánk utazásunk folyta alatt, hogy a nők mindenkor feltalálják a vadat, a férj csak a tájékat jeleli meg, melly nem ritkán 8—10 mérföldre fekszik, s a nők férjük nyomán elmennek, s feltalálván a martalékot, hátukon haza hurczolják. Egy egészséges indián nő gyakran



150—200 fontnyi terhet hoz egyszerre haza. Az indiánok, midőn nőiket választják, igen figyelmezőnek azok erős testalkatára.

Ez éjjel a nagy fáradság után jó izűt aludtunk, s már kelt a nap, midőn a főnök ismét megjelent, szarvasvadászatra híván meg bennünket, melly hajka által vala megtörténendő. Mi felugrálván, azonnal felkészültünk s utnak indulánk, miután mindenünk egy jó darab főtt hust tett vadásztáskájába.

A főnök sebesen ment előttünk két őrével. Most a Tankora-tó partján vezete utunk s középmagas hegyek környezék a tó partját. A mintegy 40 mérföldnyi hosszú és 30 mérföldnyi széles tó regényes táját kétszeres szépségben tünteté elő a vörösen felkelő nap; csendes vala az idő, minden nyugvék, csak itt olt repüle fel egy madárka, tollának gyönyörű szinpompájában; mert alig képzelhetők az itteni madarak különbféle szinei és szépsége, de fájdalommal tölti el az utas kebelét, hogy azon regényes tájakon, hol annyi ezernyi ezer tündöklő szépségű madár honol, nem hallani madáréneket, s mintegy kihalva látszik erdeje s pázsitja és egész bájoló vidéke Éjszakamerikának.

Zaj nélkül haladánk, mig egy mély völgybe érünk, mellynek két oldalán meredek kősziklák majd egészen kopaszon emelkedének. Itt megállá a főnök, s jel által tudtunkra adá, hogy csendesen legyünk, azután megvizsgálá a helyet, s megfogván kezemet, egy bokor mellé egy nagy dőlt fához állita. Vezetők megfogá, hogy ha látom a szarvasokat jöni s

összecsödülni, feküdjem a fa alá (melly nem volt egészen a földre dőlve), különben a szarvasok meggázolnak. Mintán a főnök többi társaimat is külön dőlt fák és bokrok megé, de mind a völgy innenső részén — a völgy legfelebb 100 lépésnyi lehete — elhelyezé, egyet füttyente, mi néhány percz mulva viszonoztaték, s számtalan füttyöket lehete hallani, de nagy távolságban köröskörül. Néhány perczig néma csend lön, mire távolról hangzó leirhatlan ordítás következék, s koronként egyegy lövés hallatszott; nem sokára itt ott futó szarvasok szabadulást keresve jelentek meg, s mihelyt egy lövésnyire jött hozzánk valamellyik, kimélet nélkül lelőttük. Én legközelebb valék a főnökhöz, s alkalmam volt látni, milly biztossággal czéloztak mind ő, mind őrei, kik tudtomra egyszer sem hibáztak. Az elejtett szarvasokat azonban csak lerogyni hagytuk, vagy ha sebesítve tovább haladtak, nem követtük, mert meg volt tiltva, rejtekhelyünket elhagynunk.

A zaj mindinkább növekedék és közelebb jöve; mintegy három óra mulva már egészen a völgy nyílásánál valának az ordító indiánok. Most száz meg száz szarvas szorult a völgybe, mindenünnen záporként hullának a nyilak és golyók a szegény ártatlan állatok közé, mellyek egyik félről a másikra szaladtak; nem ritkán egész csorda tört keresztül rejtekhelyünk felett, s a dőlt fák ótalma nélkül minden bizonynyal összetiportattunk volna a böszült állatoktól, mellyek növekedő ijedelemmel minden irányban próbálák a menekvést, de annál nagyobb kárukra,

mert minden megfutamlás után egy egész charge adatott reájuk s ölé őket rakásra, miután már én régóta felhagytam a lövéssel, mert sajnálám tovább hasztalanul mészárlani a szegény állatokat. Most azon még egyedül szabad helynek, hol a völgy végén a tó kezdődék, tartván az egész csorda, s néhány bátorszívű szarvas mintegy 14 lábnyi meredek part-ról a tóba vetvén magát, az egész csorda utánuk iramlott, midőn a főnöknek egy harsogó fütttyentésére mindenünnen indiánok ugrálnak fel rejtekhe-lyeikből, min nem kevésbé bámultam, azt gondolván, hogy mi csak heten vagyunk, mert idejöttünk-kor, bár ide s tova jártunk, egy lelket sem vehe-ténk észre. A sűrű lövöldözés különösnek tetszett, de azt hívém, hogy a hegy tetejéről történik, rej-tekemből nem igen mervén felnézegetni, mert szün-telen nyilak és golyók füttyöltek el fejem felett. Fel-ugorván a főnök, intésére követém őt, s mindenki nagy sietséggel futott azon helyre, hol a szarvasok a tóba ugráltak. Itt egy fenséges látvány lepe meg: egy csoport szarvas gyönyörű sarvaival, fejét büsz-kén tartva fel, uszott a tó közepe felé, jobbról bal-ról meredek kősziklák közé rekesztve, s látván, hogy ott lehetetlen kimenekednie, tanácskozni s habozni lát-szának, merre kelljen venni utjukat, hogy a vadságra nézve hozzájuk hasonló indiánoktól megmeneked-hessenek. Alig érének a tó széléhez az indiánok, tüstént szinte a vízbe ugráltak s ott rejtekben ké-szen tartott csónakjaikba vetvén magokat, a szegény uszó vadakat követék. A főnök nekem is inte, hogy

ugorjam utána, mert számunkra is van csónak készen; de lelkem egészen el volt fájdalomtól fogva, így üldöztetni látván ezen ártatlan gyönyörű állatokat. A parton maradtam tehát, honnan minden esetre jobban láthattam mindent, mintha magam is részt vettem volna az üldözésben.

A doctor azonban el vala ragadtatva e nagyszerű vadászat által s nagy sebességgel a többi indiánokkal vízbe ugrott, hol egy csónakot adtak neki. A csónakok csaknem egyszerre indulának meg, s a többivel ő is elsurrant, mert egy kevés gyakorlata volt már az evezésben, minthogy mind hárman gyakran tanulgatánk e csikalaku paripákon uszkálni. Utóléretvén a szarvasok, az indiánok nagy hévvel körülvették őket, mire amazok megfordulának, s fel levén bősztve, egyenesen a csónakoknak rohantak s felforgatták azokat. Az indiánok kiugrálván a csónakokból, lebuktak, s midőn a csorda keresztülszott rajtuk, ismét felüték fejüket, kifordíták a vizet csónakjaikból, s beléjük ugráltak, mert igen jól tudják a vizet taposni s magokat halként a vízből ki s egyenesen a csónakba vetni. Ez alkalommal a doctor is felfordíttatván, lebukott s ez által a szarvasok hatalmas dőféseit kikerülte ugyan, de midőn a vizet kelle csónakjából kifordítani, fenakadt s azt mindenfélekép, de siker nélkül próbálgatá.

Most vevém észre, hogy a lord nincs az üldözők közt; visszafelé nézék tehát, azt hivén, hogy ő is valamelly magasabb helyről nézi a vadászatot, de sehol sem látám. Sötét gondolat lepte meg lelkemet.

„Hátha“, mondám magamban, „kiváncsiságból felemelkedett rejtekéből s golyó vagy nyíl találta?“ — Haladék nélkül volt rejtekére szaladék vissza, hol őt a fához közel csakugyan fel is találám, egészen vérrel elborítva s fájdalomtól és égető szomjúságtól kinezva. Baja iránti kérdésekre csak ennyit vala képes felelni: „Vizet, vizet! mert mindjárt meghalok.“ Én egy közellevő forrásból az ólomedénybe, melyet mindig magammal hordoztam, vizet meríték s társamnak vivém, ki is lecsilapítván szomját, nagy könnyebbülést érze s elbeszélé kalandját.

„Midőn ide jöttem“, monda, „táskámat néhány lépésnyire a fától letevén, csak puskámat hozám magammal, gondolván, hogy elég lesz azon nyolcz lövet, melly benne van, mert illy nagyszerű vadászatról nem is álmodhatám. Miután a nyolcz töltést kilőttem, épen akkor jöttek legsűrűbben a szarvasok és számtalanszor átugráltak a fán, melly alatt feküdtem. A mint egyszer ismét keresztül s felfelé a hegynek futottak, azt hívé, hogy mig visszaszaladnak, elég időm lesz táskámat elhozni, hol többi töltéseim voltak; hogy pedig golyó vagy nyíl ne érjen, hason akarék tovább csuszni, de alig voltam néhány lépésnyire, midőn egy nagy himszarvas, melyet a bokor miatt előbb nem láthattam, észrevett, dühösen reám rohana s szarvával öklele, a nélkül, hogy magamat ellene védhetém. Azalatt az egész sereg visszajött, mind rajtam keresztültiprott, s fejem, arczom s egész testem annyira összegázoltatott, hogy majd eszméletemet vesztém el, s alig maradt annyi



erőm, rejtekemhe visszavonulni. Egyszerre eltűntek a szarvasok, s gondoltam, hogy alkalmasint a tóba ugráltak. Felkelni próbálék tehát, de sikeretlenül s kiáltásomat sem hallá senki; végre elhallgattam, segedelmet várva, de a szomjuság majd megölt. Mint érzem, csontom eltörve egy sincs, de igen meg van gázolva egész testem. Most már meghültek az inak s ez iszonyu fájdalmat okoz ; fejem is egészen dagadt.“

Nagy nehezen lábra állítván a beteget, lassan a forrás felé vezetém, hogy ott megmoshassam, mi, ugy hívém, enyhíteni fogja fájdalmát. Időközben beborult az ég, villámlott, nagy szél fujt s zápor kezd szakadni. A forráshoz érve, levevém a lord szarvasbőr öltönyét, s a jéghideg vízzel kezdém őt mosni, mire, hozzájárulván az eső is, nagy enyhülést érzett egész testében. Most ismét azon aggódtam, hogy a vadászok sokáig nem jönnek, s már esteveledék, midőn ismét a tó partjára siettem, hol néhány indián a parthoz huzogatta a szarvasokat, mellyeket a vadászok tomahawkjukkal vágtak le. A vízben csupán e fegyver használtatik, mellyet az indián több lépésnyire elhajít, igen ritkán hibázva elcélját ; a tomahawk nyele végén egy szarvasbőrből hasított szij van, mellynek másik végét kezében tartja s ha a baltát elhajítja magától, azon szijjal ismét visszarántja.

A szarvasokkal foglalkozók nem tartozának a vadászokhoz, hanem a hajtók seregéhez. Integeténekiek, de nem értének ; visszatérék tehát a lord-

hoz tanácskozni, mit tevők legyünk. Mig együtt beszélgeténk, hallottuk a hegyről levonuló vadászokat, kik a tónál hagyott puskájukért jövének. Vezetőnknek tudtára adtuk az angol esetét s hogy haza menni nem bir. Mire ez néhány szót váltott a főnökkel, s ez tüstént rendelést tön a beteg elvitelére, én pedig doctor társunkat nem látván a tömeg közt, ennek holléte iránt kérdém a vezetőt, ki azt válaszolá, hogy őt régen itt lenni gondolá. Értesitém továbbá vezetőnket, miképen a doctort csónakjával felfordulni és abba kapaszkodni láttam ugyan, de nem véltem őt veszélyben, minthogy annyi indián vala körülé, és épen azon pillanatban juta eszembe angol társunk is.

A főnök kérdezősködött a doctor iránt a vadászoknál, kik közül néhányan szinte látták, midőn csónakja felfordult, de eszükbe sem juta, hogy bele ne birna ismét ugrani, mit minden indián gyermek képes megtenni. Azonnal a tóparthoz sieténk tehát, de már sötétedett, s a vizen semmit sem látánk. Kérésemre a főnök több indiánokat küldött a tóra, a doctort keresni, kik azon válaszszaal jöttek vissza, hogy sem a csónakot, sem a doctort nem találhatják. Csaknem bizonyosnak gondoltuk angol társammal, hogy a doctor vízbe halt, s én szemrehányásokat tévék magamnak, hogy őt veszélyben látám, s még is elhagyám; de az nyugtatá meg lelkemet, hogy állapotját nem tarthattam veszélyesnek, mert több csónak vala körülé, s szükség esetében jó uszó levén, ki is uszhatott volna a partra. Mig így tünődém, két

izmos indián egy vesszőből rögtön font cserénnyel jelent meg, s bele fektetvén a beteget, olly tüneményes sebességgel mentek vele, hogy alig birtam őket követni.

Érzéseim nem valának legkellemesbek; egyik uti társam alkalmasint befejezte élte pályáját, a másik több hétre tehetetlen lön akár tovább, akár visszautazni. Illy képletek kinzák lelkemet. Midőn felérénk a hegyre, hátra tekinték; a völgyben számtalan tűz égett. Ezek iránti kérdéseimre azt felelé vezetők, hogy most a leejtett szarvasokat fejtik, s a tüzeket részint azért rakják, hogy lássanak, részint hogy a farkasok és rókák meg ne kezdjék a lött vadat.

Már késő volt, midőn wigwamunkba értünk, hol tüstént egy öreg indián nő jelent meg, társamat egészen meztelenre vetkezteté és egy zöldes zsirnemű szerrel minden sebét kimélet nélkül s erősen bedörzsölé. A lord fogcsikorgatva türte e kezelést, de hallgatott. Eltávozván a nő, alunni készülénk, de előre láttuk, hogy nem igen fogunk álomban részesülni: én uti társunk sorsa, az angol pedig sebei miatt; nem sokára azonban mélyen alunni hallám társamat, min annál inkább csodálkoztam, minthogy a sebláz beálltát féltem. Sok hánykódás után magam is elaluvám, sötét álmoktól kinezva: majd egy medvén száguldni láttam a doctort, majd vizben fuldokolni, s végre borzasztó arczvonásokkal elsülyedni. Nehéz álmomból nagy örömemre egy halk zaj ébreszte fel. Még sötét vala, de a fejlődő hajnal világá-

nál a tegnapi vén nőre ismerék, ki a lord sebeit újra megvizsgálván, bizonyos olajszerrel kené be. — Én azonnal felkelék s vezetőnkkel lóra ülven, a doctor felkeresésére indulánk, mire már egészen megvirradt. Sebesen ügetve egy gyaloguton haladánk a tegnapi csatatérre, s midőn odaértünk, nagy volt meglepetésem, a doctort elevenen s egész ép-ségben találnom; igen bágyadt volt ugyan, de járhatott s ép egy darab szarvashussal foglalatoskodék, mellyet nagy étvágygyal költe el.

„Tegnap“ így kezdé esetét beszélni „felfordítatván a szarvasok által csónakom, egy darabig uszáltam körüle, a vizet ki is fordítám, de beülni nem valék képes, mert mindjárt felbillent. Mig így vesződém, a szarvasok más irányt vettek, az indiánok nagy tüzzel követék őket, s én észrevétlenül maradtam el; jobban s jobban öröködém csónakomba ülni, mi által örömet annyira kimerítém, hogy végre képtelennek véltem magamat kiuszhatni a víz szélére. Már félni kezdék menekvésem végett; senkit sem láttam, kiabáltam, de senki nem hallott. Szerencsétlenségemre nagy szél támadt, s az eső is szakadni kezd. A tó habokat hányt, s a szél befelé kezdé hajtani a csónakot. Azt hívóm, hogy vesznem kell, de annyi eszméletem volt még, hogy a csónakra fekünni határozám el magamat, mit még elég jókor meg is tevék, s most a szél egész erővel hajtá vitorlás hajóként a tó közepe felé. Később a szél s az eső megszűnt ugyan, de estveledni kezd, s mint gyanithatám, több mérföldre leheték a parttól.

Csakhamar az éj is beállt s elhagyott a remény, ez éjjel megszabadulhatnom. Az idő, szerencsémre, csendes és meleg volt, s az egész éjt a csónakon töltém, azaz, azon átkozott kis csónak felfordulva hasam alatt volt, s mindig attól kelle félnem, hogy ki ne csuszszerék alólam. Boszuságom nevelésére még a sok apró hal is minduntalan vagy ujaimat vagy lábamat csipkedé. Végre nagy örömemre hajnallott, s alig viradt meg, már több indiánokat láték minden irányban evezni apró csónakjaikban. Ez egészen felvidítá lelkemet, mert bizton remélhetém, hogy csakhamar reám akadnak, mi meg is történt. Két csónak nyilsebességgel jött felém, az indiánok vízbe ugráltak, felfordíták csónakomat, s engem beültetvén, azt csónakjaik közé szoríták és egy szarvasbőrszisszal azokhoz köték, jelek által tudtomra adván, hogy csendesen üljek. Erre képzelhetlen gyorsasággal hasíták a habokat, koronként egy harsogó füttyet hallatván, melly hihetőleg jelül szolgált a többi indiánoknak, hogy reám akadtak.

„Körülbelül egy negyedóra előtt ide érkeztünk s én éhség-, álomtalanság- és víztől igen bágyadtan érzém magam; az indiánok azonban gyaníták éhemet s ezen darab sültet hozák, melly igen jól esik. — Háát angol társunk hol van?”

„Angol társunk otthon fekszik sebeiben“, felelök s elbeszélém balesetét. A doctor sajnálkozott rajta s azt vélé, hogy ha felgyógyul, jobb lesz viszsztatérnünk, mert már néhány igen súlyos kaland ére bennünket. „Arról tanácskozni még elég időnk lesz“,



válaszolék, „most nyugodja ki magát egy kevésbé hogy haza mehessünk.“

Mig társam pihent, én a különbféle indián csoportokat nézém, mellyek nagy hévvel fejtegeték a, tegnap lemészárlott szarvasokat. A nők megjelenének s megrakván lovukat és magokat, úgy hurczolák a gazdag zsákmányt minden irányban haza felé.

Miután a doctor kipihente magát, felültetém őt vezetők lovára s szállásunkra sieténk. A lord nagy örömünkre már semmi fájdalmat nem érte s nem győzé elegendően magasztalni a vén indián nő isteni gyógyszerét.

Minden további vadászatot megköszönve, tudtára adtuk a főnöknek, hogy mihelyt társunk felkelhet és képes lesz utazni, tovább szándékozunk folytatni utunkat. A főnök sajnálkozék, hogy olly hamar elhagyjuk őt, és megígéré, hogy bár merre megyünk, elkísérend bennünket egy darabig.

## XV.

A Sack- és Fox-indiánok. — Főnöki lak. — Kigyótáncz. —  
Összekelekések. — Bölényvadászat. — Sós források. — Arcansas-  
folyó. — Indiánok jelleme. — A Rade-Jakate-indiánok. — Vad  
lovak.

A lord egészsége néhány nap mulva tökéletesen helyreállván, tanácskozni kezdünk, ha tovább menjünk s veszélyeztessük-e tovább életünket? Sok pro et contra után abban egyeztünk meg, hogy szígyen volna visszatérnünk, miután több indián nemzetek látogatására tökéltük el magunkat, s hirlapokban is előadatott, hogy mi a távol nyugotba utazandunk; mi pedig még csak az első és legközelebb levő indiánokat láttuk, kik nem is mondathatnak egész vadaknak, minthogy a fehérek némelly szokásait elfogadták, s félig meddig ruházatuk is van. Közakarattal határoztuk tehát el, hogy tovább megyünk, mert igazán felvéve, nem az indiánok vadsága okozá baleseteinket, hanem saját ügyetlenségünk.

Értesítvén a főnököt határozatunkról, mikép nyugotnak szándékozunk utunkat folytatni s a többi dék indián törzseköket meglátogatni, ujra ígéré,

hogy elkísér bennünket. Más nap mind a férfiak-, mind a nőktől jelek által elbucsuzánk s a mint észrevehettük vonásaikból, mindnyájan sajnálkozni látszottak elutazásunkon. A lord azon vén nőt, ki őt olly remekül gyógyítá, többféle üveg-gyöngyökkel és egy aranygyűrűvel ajándékozá meg, miken az nagy örömet mulata.

Igy válánk el e vad indiánoktól, s mondhatom, nem minden érzés nélkül, mert már hozzájuk szoktunk és jeleiket is érteni kezdtük. Ezen érzés azonban megvan minden utazóban, mert az utazó előbb szövelkezik azokkal és simul hozzájuk, kiket utjában talál, mint kikkel otthon lakik egy városban. Velünk is így történt. Ámbár sem szokásaikat, sem nyelvüket nem értők, még is voltak közöttük némelyek, kik iránt barátságos vonzódást éreztünk, mint a főnök, ki csaknem mindig velünk volt, s ennek két öre. Igen kedvesen vettük tehát a főnök kíséretét, s felszedvén poggyászungkat, utnak indulánk számtalan gyermektől kísérve, a főnök és örei s három vagy négy izmos indián társaságában.

Az indiánok gyalog mentek, de mind a mellett képesek voltak velünk haladni. Első éjjel egy indián családnál ütök fel tanyánkat, s az indiánok szívesen fogadának mind minket, mind főnöküket, de minden kitüntetés vagy szolgálai alázat nélkül a főnök iránt, kinek háboru idején engedelmeskednek, meghívására megjelennek, de egyéb tisztelettel vagy személye iránti hódolattal nem viseltetnek, sem adót neki akár börtökben, akár egyébben nem fizetnek.

Négy nap együtt utazván, mely idő alatt semmi nevezetes nem történt, a főnök elvált tőlünk s éjszaknak indult, mi pedig nyugotnak folytattuk utunkat. Nyolcz napi utazás után a Sack- és Fox-indiánok tartományát értük el, mert náluk is bizonyos hegyek és folyók mintegy határvonalul szolgálnak. Nem sokára lovagló indiánokra találánk, kik vadászatról tanyájukra látszának visszatérni. Az ifjabb, egy szálas izmos férfi, mintegy 30 éves vala, minden öltözet nélkül, vállán keresztül egy iv és tegez akasztva, s az ebből kilátszó nyilakat festett tollak ékesíték; bogár fekete haja vad fürtökben derekáig ére, mellyekhez különbféle színű tollak valának erősítve; mindenféle szinű tollak tetovirozott testén vadállatok látszának ábrázolva; arcza rézszínű, de vonásai szabályosabbak valának, mint az eddig látott indiánokéi; pofacsontjai nem álltak ki annyira, mint a Winebago-törzsöknél; szemei, széles képét tekintve, aránylagosak valának, s orra lapos ugyan nagy orrlikakkal, de nem kellemetlen alkatu; fülében vállig lecsüggő rézkarikákat viselt; tekintete vadságra, buszuállásra mutatott. Lova alig lehetete 14 markos, mellyről hosszú lábai egész földig lógtak le.

A másik lovag élteesebb vala, s valamelly nyavalyában látszék sinlődni, mit halavány s bágyadt szine tanusita. Egyébiránt magas termetű, lapos arczvonásu és hátranyomott homloku vala, hajdan izmos és, mondhatni, szép ember lehetett.

Felējük lovaglánk s vezetők megszólítá őket nyelvükön, mely, ugy tetszett, különböző vala né-

melly szavakban a Winebago-indiánokétól. A két lovag egy pillanatot vete reánk s röviden felelt vezetőnknek, ki hozzánk fordulva tudunkra adá, hogy két napi utazás után minden bizonynyal a Sack- és Fox-indiánok fő lakhelyére, a Nissisene-tó partjára, érendünk, hol főnöküket is találандjuk. Vezetőnk tovább beszélvén velük, ők néha feleltek, s vezetőnk beszéde tetszeni látszék nekik, ki, mint később értesítettünk, a Winebagóknáli tartózkodásunkat beszélte el.

Vezetőnk javaslatára, miszerint jó leend ezen közel lakó két indiánhoz szállnunk, tovább ügeténk velük, s alkalmam vala a fiatalabbikat kedvem szerint megvizsgálni. Olly hatalmas erős ereket, izmos csontokat előbb nem láttam. Végre megérkezénk a tanya előtt; ezen tanya, mint már tapasztalásunk megtanított, szinte ideiglenes vala, mit annak építése s helyeztetése mutata.

A tanyához érkezvén, a két indián bement s néhány szót váltott a benlevőkkel; utánuk mi is bementünk s belsejét a már leirt wigwamokéhoz hasonlónak találtuk. Bent három nő kötelet font bölénybőr-szijakból; mind a három egészen meztelen s termetük igen szabályos és izmos vala és szépeknek lehetek őket mondani, kivált az egyiket. Mihelyt megpillantának, a kötélfonást félbehagyák s figyelmesen vizsgáltak bennünket tetőtől talpig, de minden bámulás vagy ijedés jelei nélkül. Hozzájuk közeliténk, megnéztük a köteleket s jelek által tudtukra adók, hogy tetszik munkájuk. Arczuk nem vala vissza-



szító, s ha a nyájasság egy kis nyoma mulatkozott volna rajta, kellemesnek nevezhetném. Mind hárman termetre s arczvonásaikra hasonlítanak egymáshoz, s mint később megtudtuk, testvérek valának, egyikük pedig nője azon izmos férfinak, kivel az uton találkozánk. Mi mind a nőt, mind a férjt megajándékoztuk, ki, miután vezetünk által szállással és étellel s nőjével és ennek testvéreivel megkínált, elhagyá wigwamját, egy kitűzött vadászatra menendő.

A környék igen kies vala, s bizonyos az, hogy bárhol találjon a vándor indián tanyákat, ezek mindenkor vagy folyók, vagy tavak partjain feltűnően gyönyörű regényes tájékon építvék.

Más nap utunk gyönyörű rónák és erdők közt vezet, mellyekben nem ritkán öt hat lábnyi átmérőjű fákat találánk. Ezen utunkban igen sok ólmot s rezet fedeztünk fel a hegyekben, melly darabokban a földszinen hevert. Az indiánok általában ólmukat magok készítik, valamint rézből is különféle czifraságokat, ugymint füllengőket, nem különben apró dobalaku hangszereket, mellyek körül csörgők függenek. Minden mérföld, mellyet áthaladánk, mindinkább elragadott, s bocsásson meg az olvasó, ha annyiszor fárasztom egy tárgy ismétlésével, de az emberi sziv sir a kebelben, ha azon tömérdek dús-gazdag földet haszonvétlenül látja heverni.

Két és fél napi utazásunk után a kívánt helyen valánk, melly idő alatt számtalan indiánokra találunk, kik szinte meztelenek voltak. Ezekről ítélve,

a Sack- és Fox-törzsök sokkal erősb, mint a Winebago, s mind a férfiak, mind a nők szebbek amannál, de viseletük is vadabb, s mint látszék, sokkal büszkébb.

Harmad nap délfelé érkezénk a főnök lakához. E lak egy magasabb dombon álla, s a tágas wigwam póznára kitüzött rongy-lobogóival uralkodni látszék a többiek felett; egyébiránt mindenekben hasonlított a már leirt indián lakokhoz. A börszáritókon legtöbb bölénybőr volt kifeszítve. A dombról számtalan indián lakokat lehete látni, melyek a völgyben és közellevő hegyoldalban emelkedének. A főnök kint állott laka előtt; mintegy 50 éves lehete, termete magas és izmos vala s oroszlányerő néze ki inaiából; egészen meztelen kezében tomahawk, s feje nagy sastollakkal volt ékesítve; széles arczán három nagy sebhely mutatkozott, füleiben több apróbb függőkkel két nagy füllengő csörömpölt, melly egy kávé s fiindzsa aljnnyi nagyságu lehete; tetovirozott testen különbféle ragadozó állatok látszának és erős inait még inkább emelék; körüle mintegy örsereg több zord tekintetű fiatal indián állott.

Vezetőnk csaknem azon szavakat intézé a főnökhöz, melyeket a Winebago-főnök előtt monda el, s a főnök válasza is hasonlita amazéhoz.

A viszonos üdvözlések után a főnököt pisztollyal, bicskával s vörös posztóra varrt csörgökkel ajándékoztuk meg, ki megelégedten fogadá adományunkat. A barátságpipa ez alkalommal nem volt

olly káros hatásu reánk, mert már egy kevésbé megszoktuk.

A Sack- és Fox-indián törzsök egyike a legizmosabb-, erősebb- és vitézebbeknek, de egyszerűsmind legvadabb és legvakmerőbb is. Ők tartják magokat leghatalmasb nemzetségnek, s azt mondják, mikép, hacsak akarnák, az egész világot képesek volnának meghódítani. Minden férfi háta lóval bir, mi a csatában elleneik felett, kiknek kevés lovaik vannak, nagy elsőbbséget ad nekik. A harczban elszántak, dühösek s foglyaik iránt irgalmatlan kegyetlenek. Megbántatásukat el nem felejtik s mind addig lesekednek, míg ellenüket ki nem végzik és fejbőrét le nem fejthetik. Békeségben ritkán élnek, s gyakran a csendes tenger melléki orosz birodalomban lakó nemzetek üldözésére mennek ki. Minden mozdulataik ügyességet mutatnak s lovaikat igen meg tudják szelidíteni és rendes fordulatokra tanítani. Csak kevés puskájuk van, de nagy tökélyre vivék a lövést, nyilaikkal pedig másfél hüvelyknyi deszkát keresztülütni képesek. Nem ritkán versenyt nyilaznak harmincz, negyven lépésről egy másfél hüvelyknyi vastagságu fűzfagalyra, melyet a nyillal másod- vagy harmadszorra mindenkor keresztülhasítanak. Ezen nyilasok az apróbb zuhatagoknál is, hol a halak felfelé ugrálva, magokat egy perczre a vízből kivetik, az illy halakat majd mindannyiszor keresztülfurják nyilaikkal, sőt kacsát stb. reptében sokszor elejtenek. A gyermekek már öt éves korukban nyilazni taníttatnak s apjukat vadászatra kísérik.

Ezen indiánok testállása szembetűnőleg egyenes, mert mihélt megszületik a gyermek, szarvasbőrszijakkal egy deszkára kötöztetik, mellyen egy éves koráig marad. A nőnem termete sokkal szebb, mint a Winebago-indiánoknál, s arczvonásaik is kellemesebbek; a tisztaságra jobban ügyelnek, de ezeknél is divatoz azon undok szokás, hogy gyermekeik fejről a tetőt megeszik. Itt is minden terhet a nők viselnek, ők természetik a kukoriczát s kapálják földét, mi igen terhes, mert a vaskapa vagy ásó felette ritka s ezek helyett kökapákat használnak. Ha férjeik háboruba vagy távolabb vadászatra mennek, az egész butort nők viszik utánuk, mihez nem ritkán két gyermek járul, kiket szinte hurczolniok kell, míg a férj nagy kényelmesen sétál elül tomahawkjával s nyilaival. Sokszor az anyák megölik leánygyermekeiket, hogy anyjuk sanyaru sorsát elkerüljék.

Ezen indiánok vendégeiket szívesen fogadják s megkínálják nőkkel és leányaikkal, kik minden vonakodás nélkül követik férjük s atyjuk parancsát. A férj nem sokat beszél nőjével; ha visszatér hosszas vadászatról, ezt mondja nőjének: „haza jöttem“; mire a nő így válaszol: „jól tetted“. Ezzel vége a beszélgetésnek. A nő elébe teszi a hust vagy vízben áztatott kukoriczalisztet, s állva nézi, mikép emészti férje eledelét. Ezután a férj kimegy a wigwam elébe, hová szomszédjai is eljönnek, s hasra feküvén, elbeszéli vadászatát s milly szerencsével jutalmazá meg a jó szellem stb. Sokszor az indián két három

hétig elmarad tanyájától. Az indián majomilag szereti gyermekeit és soha sem bünteti őket, nőjét sem veri, de ha meg nem elégszik vele, megvetéssel bünteti.

A főnök igen barátságosan fogada bennünket, s a körüle levőknek megparancsolá, miszerint semmi vendégszereteti szokást fogadásunknál el ne mulasztanak. Ezen főnök, mint látszék, nagyobb hatalommal birt népe felett, mint a Winebago-főnök, mi onnét eredhete, mivel vakmerő s elszánt vala a csatákban, még eddig senki által meg nem győzetett s népe közszeretettel s félelemmel ragaszkodván hozzá, mindenki vakon engedelmeskedék parancsinak. Kisziván a barátságpipát, egy üresen álló wigwamba vezettete bennünket, hová nőit s leányait szolgálatunkra elküldé, kiket s különösen a főnök két leányát, valóban szépeknek találtunk s szinte ajándékokkal láttunk el, mellyeket nagy örömmel fogadtak. Szemérem köztük épen nem létezik. — Azután e nők különféle hussal kínáltak meg bennünket, melly egy kevésbé megpiritva, de különben egészen nyers vala; a hus mellé kenyér helyett szárazra süttött apró halat evénk.

A következő napot pihenéssel és az indiánok wigwamjainak megtekintésével töltöttük. Ugyanazon nap az indiánok lovaikat is gyakorlák, tomahawkjokat minden irányban hajigálva; legsebesebb nyargaltukban fel- s leugráltak lovaikról, fadarakokat futva hajigáltak egymásnak s azokat a leve-



gőben elkapdosták. Estve felé a kigyótánczot járák, melly kedves mulatságuk.

Van egy kerek réztáblájuk, mellyen sok apró csörgő függ. Ezen réztáblát a főnök, vagy ha ez részt nem vesz a tánczban, más valaki kezébe fogja; minden tánczoló egy bőrt köt derekához, mellybe mellette álló társa fogózik, majd olly formán, mint nálunk a rácz kólénál, csak hogy ez nem kérekben, hanem sorban megy. Most a vezető csörgetni kezdi a réztáblát, mi a zajt neveli; a tánczolóknak lábaikkal először lassan dobognak, azután jobban jobban, míg a zaj mindig nagyobbodik; a csörgőt verő tánczos vezeti az utána tomboló tömeget mindenféle figurákban; hol lehajolva, hol félgörbülve megy, hol lefekve csuszik előre, a többi mind utánnozza mozdulatit; néha összebonyolódik az egész sor s ismét kibontakozik, mindenféle hajlongások s a szabadon levő egyik kéz- és arcznak különmemű jártatása közt; végre a moraj legmagasb fokar hág, s kiállhatlan orditássá válik, melly több mérföldre hallható, s az egész föld reng dobogásuk alatt, mert néha 3—400 ember veszen részt e tánczban. Vanak ezenkívül csatatánczaik, hasonlók a kigyótánczhoz, de más mozdulatokkal, mellyek gyakran annyira felbőszítik őket, hogy ingerültségükben neki mennek a fáknak és köszikláknak s azokat vad dühvel lerombolják. Illy tánczok után mindnyájan a földre vágják magokat, hosszabb ideig szótalanul pihenve ki fáradságukat. A nőnem sem ezen tánczokban, sem más mulatságokban nem részesül, s nem emlé-

kezem , hogy láttam bármilly társasági mulatságos összejööttüket.

Ha a fiatal ember el akar venni egy neki tetsző leányt , wigwamjába megy , fasipján , melly furolyához hasonló , több napig furolyáz s azalatt nem eszik s nem iszik. Ha ezt anyja vagy , ha ez sincs , valamelly barátnője látja , megkérdi , vajjon kiért küldi ezen hagokat ; mire a férfi megnevezi kedveltét. A nő elmegy a leány anyjához vagy , ha ez nincs , ennek közel rokonához , előadja az üzenetet , s ha a férfi tetszik a leánynak , ez feketére festi magát s a wigwam közepére ül , hol mindaddig ülvé marad , mig a férfi érte nem jö ; a szomoru furolyás pedig kedvező hirt vevén , sipját tűzbe veti s a leányhoz indul , kit a leány közel rokonai , apja , anyja s testvérei , mert az indián ezentul rokonságot nem ismer , elvárnak. — A vőlegényt hölgye a tűzhelynél ülvé fogadja , s ennek leányrokoni egyegy fagalylyal ajándékozván meg mind a vőlegényt , mind a menyasszonyt , ezek a galyat elégetik , mondván , hogy akkor válnak el egymástól , mikor ezen galy ismét levelet hajtand. Erre a férj nőjét uj lakába vezeti. A többenőség nincs ugyan tiltva , de még is ritka indiánnak van két vagy három felesége , s az illyennek már igen jó és szerencsés vadásznak kell lennie , mert élelmüket csupán a vadászat és halászat adja. Ha több nője van is egy férjnek , köztük soha legkisebb viszongás sem támad.

A Sack- és Fox-nemzetség képes volt mintegy 10 év előtt 10—20,000 fegyverest kiállítani , holott

most alig szedhet össze 5—6000et, annyira megfogytak részint a magok közti háboruk, részint azon egészségtelen clima által, mellyben néhány év előtt a Criktrahakohia-indiánok ellen harczoltak, kiket jobbadán lemészárlának ugyan, de magok is sárga és epelázban ezrenként elhullának, s mivel háboruba családostul szoktak menni, nem csak férfiak, hanem nők és gyermekek is áldozati lettek e nyavalyáknak. Ezen háborura nagy keservvel emlékeznek és azt mondják, hogy a gonosz szellem, melly a Criktrahakohiak pártfogója, mindig velük volt, holott az ő szellemük az egészségtelen levegőben megbetegedvén, e miatt őket nem segithette. E két szellemet hiszik ezen indiánok, de sem az egyiket, sem a másikat nem imádják vagy tisztelik.

Néhány napot szokásaik s életmodjuk vizsgálásával tölténk, főkép pedig lovaikon gyakoroltuk magunkat, mivel a nagyszerű bölényvadászatra készülénk, mellynek már olly régen örültem. A lovak olly gyakorlottak valának, hogy nekünk mozgásaikra nem kelle ügyelnünk, hanem csak lebukástól órizkednünk, s az indiánok nagy készséggel mutogatták, mikép bánjunk lovaikkal. Elég gyakorlottságot szerezvén a lovaglásban, egy derült reggel mintegy 200 indián kíséretében bölényvadászatra indulánk a Red-folyóhoz, mellynek közelében, mint mondák, ezen állatok tartózkodni szoktak. Mi a főnök leggyakorlottabb ménein lovaglánk. Az indiánok akár nagyobb, akár kisebb számmal utaznak, mindenkor egyenként mennek, s ez által az első menetre ösvényt

törnek, melly azután sűrűbb járás után számos évig fenmarad; azon tartományokban tehát, hol az indiánok laknak, bizvást mehet a vándor illy ösvényeken, mert ezek mindenkor indián tanyához vezetnek. Mi is illy uton menénk: a főnök elül, mi utána, s hátra tekintvén, különösnek tetszett a hosszú lovagsor, melly ennyi, apró lovakon ülő meztelen izmos férfiakból állott. E nap delet nem tartánk, hanem ozsonnáig folyvást menénk; ekkor az indiánok lovaikról leugrálván, azokat futni hagyák, magok pedig részint vadászni, részint halászni elszéledtek.

Mi is példájukat követve mind hárman egy ritka erdőbe mentünk s mintegy 200 lépésre maradtunk egymástól egy vonalban, hogy a felbukó vadat egymásnak hajthassuk. Még nem messze valánk, midőn a doctor megállt s fegyverét kiejtő kezéből, egész testén reszketve s szemeit meredten egy fára függesztve. Felé sieték, s a mint közelebb értem, füttyölni hallám őt; kutyám, melly azalatt odaszaladt, szinte hirtelen megállt s mintegy legyökerezve látszék. Gyanítám a doctor remegésének okát; figyelemmel nézék a fára, mellyre szemei függesztve valának, s egy párduczot pillanték meg ágai között. Mitévő legyek, gondolám magamban; ha nem lövök, társamat minden bizonynyal széttépi, mert a párducz minden perczben leugorhatik, mi a doctor legkisebb mozdulatára meg is történt volna; ha elhibázom, akkor mindkettőnk veszte bizonyos. Nem volt időm gondolkozni, czélba vevém a vadállatot, szerencsésen fejbe lövém, s a puska durranására a fárol le-

gördült. A doctor ijedtében néhány lépést hátra ugrott s elesett. Oda sieték, ha tán még egy lövésre volna szükség, de a párducz néhány percnyi rugdalás után páráját kiadá. Mi szerencsét kívánánk egymásnak, s midőn nyugottabb lön a doctor, okát kérdém füttyölésének, miről ő azonban mitsem tudott, s mint látszék, e hangokat tudtán kívül félelem csikará ki. Én a párducz bőrét lefejtém s társaim segítségével tanyánkra vivém. Az angol egy vad pulykát lőtt, mellyet vacsorára készíténk el.

Korán reggel mindenfelől harsogó füttyöket hallánk, mik által az indiánok lovaikat szokták összehívni. Elindulván, délnek tartánk s egy magas hegy ormára érvén, gyönyörű látvány lepé meg szemünket. Több százezer holdnyi róna feküdt előttünk, itt ott hófoltokkal. Nem csekély vala bámulásunk e meleg tartományban most havat találni; de a főnök elosztatá tévedésünket, értésünkre adván, hogy a mit látunk, nem hó, hanem só. A sós forrásokból felbuzgó viz tudnillik elönti a róna mélyebben fekvő részeit; a viz kipárologván a nap hevében, csak a só marad fen, melly hó fehérségű s néhol több lábnyira fekszik. Közel ide tartózkodnak a bölények s a só kedvéért gyakran eljönnek e tájra. Ezen völgy mély benyomást tön reánk. Helyenként a hófehér sófoltok közt fü s apró zöld csemeték kellemesen játszanak a fehér színhez; a forrásokhoz közellevő bokrokat egészen só boritá, s a galyaikra jegedett sókövecskék gyémántként ragyogának a napfényben. Tapasztalásból tudja az olvasó, milly gyönyörű télen



napos időben a zuzmarás fa, s képzelheti, mennyivel elragadóbb vala itt e látvány, hol hófehér foltok váltakozának a hullámozó pázsittal. — E táj megpillantására lovaink is nyeríteni kezdének, miből gyanítók, hogy ez nem ismeretlen előttük. Midőn a völgybe értünk, az indiánok lovaikat elbocsáták, melyek tüstént a sót kezdék nyalni. Mi azalatt a közzellevő forrásokat tekintettük meg, melyek nagy számmal léteznek itt minden irányban. Nagyságuk 2—3 négyszög lábnyi s vizük olly tömérdek sós, hogy azt inni nem lehet. A felbuzgó viz magának mosott kis csatornában néhány lépésre elfoly, azután 50 — 60 négyszögölnyre elterjed, kipárolog és sót hagy hátra, melly mind fehérségre, mind finomságra hasonló a hóhoz. Ha illy völgyecske megtelt sóval, a forrás ismét uj csatornát mos magának s így távolabbra fut; innen van, hogy a magasabb dombocskák gyönyörű zöld pázsittal s apró csemetékkal ékesítvék, míg a laposok temérdek sóval ellepvék. Ezen sót csak fel kellene szedni, s elvitele igen könnyű volna, minthogy a hajózható Red-folyó közel van. Később hallottam St. Luisban, hogy egy társaság készül alakulni ezen só kivitelére, de mivel jelenleg Syracusból, New-York-statusból, igen olcsón kapják a sót, annyival kevésbbé sietnek vele, minthogy az indiánok ez iránti engedelmet kellene előbb a középonti kormány által kieszközölni.

Következő reggel az indiánok különféle irányban széledtek el; minket a főnök magával vive, s utunk a folyó partján vezet. Egy hegyre érván,

gyönyörű prairie terjedt lábainknál, mellyen nem kis meglepetésünkre néhány ezer bölényt látánk csendesen legelni. A főnök vezetőnk által tudunkra adá, miszerint jobb lesz itt maradnunk s innen néznünk, mikép fogja ő egy két segéddel megtámadni a bölényt, hogy megtanulhassuk ezen állatot vadászni. Tanácsát örömetst elfogadtuk, mert egyikünknek sem látszott nagy kedve e vadállatok megtámadására.

Mi tehát a hegyen maradván, a főnök s vezetőnk a többi indiánokkal lenyargaltak, s mindenik külön irányban ügete; a főnök egyenesen egy a csordától kevéssé távolabb legelő bölénynek tartva mintegy 200 lépésre közeledék hozzá; a bölény koronként felüté fejét, a felé jövő lovagra néze s ismét tovább legelt. Midőn a vadász mintegy 100 lépésre volt, sebesen kezde vágatni az őt most figyelmesen néző vad felé, tizenöt lépésre érvén, reá lőtt, s mint látszék, megsebesíté. A fegyverdurranásra tüstént megfordult a ló és ellenkező irányban egész erejéből vágatott, a megsebesített bölény pedig utána. A lovas koronként hátra tekintve fegyverét gyorsan megtölté, s látván, hogy a böszült állat közelit, egyet füttyente, mire lova tekervényesen kezde szaguldani, mint a nyul az agár előtt. Ez által kétszer háromszor megfordítá a bölényt, melly nagy testével képtelen vala az ügyes kis lovat követni; így csalogatá egy ideig a gyakorlott vadász üzőbe vett martalékát, midőn egyszerre lovát bal térdével oldalba nyomván, ez hirtelen megfordult s megállott.

A bölény nem levén képes olly hirtelen megállani, midőn a főnök előtt néhány lépésnyire elsurrant, ez fültövön czélba vevé s földre terité, azután pedig lováról hirtelen leugorván, fejét tomahawkjával ketté hasítá. Mind ez a többi közel legelő bölényekre nem igen látszott hatni, mert a legközelebbek egy kevésbé megfutamodtak ugyan, de csakhamar ismét nyugodtan legelének. Az elejtett állat bőrét a főnök lefejté, azután egy másik bölényt tüzvén ki martalékkal, ezt hasonló módon győzte meg.

A hegyről messzire lelete látni, s tisztán kivettük a többi vadász-indiánokat, elszórva a terjedt prairien; darabig néztük e valódi vadász-éledeletet, azután neki bátorodván, mi is lementünk szerencsét próbálni, és még az nap nagy örömünkre néhány bölényt löttünk is. Délutáni négy óra tájban a főnök visszavonulási füttyét hallatá, mire visszatértünk a hegyre s onnan mult éji tanyánkra, hol már számos nőket találánk, kik a zsákmány hazahordása végett követék férjeiket. Azon éjjel majd szünet nélkül bögni hallottuk a bölényeket leöldösött társaik felett.

Másnap reggel alig vártuk a vadászat kezdetét, neki bátorodva a tegnapi jó siker által; de a bölények éjjel jó távolra vonultak vissza, s csak reggeli tájban tüntek ismét szemünkbe. Ezen állatok sohasem tartózkodnak erdőkben, hanem kizárólag sík gyepeken, mellyek nem ingoványosak, mert ha le-süppednek, ki nem birnak vergődni a sárból, mint-hogy egy vén bika nem ritkán 14 mázsánál többet nyom. Lóhátoni vadásztatásuk tehát czélirányos és

biztos. Az indiánok következőkép is szokták a bölényeket vadászni. A legelő állatokat ugyanis körülvevén, nagy lármával a hegyeknek szoritják oly helyen, hol a tulsó részen néhány száz lábnyi meredek mélység van. Ezen hely szabadon marad; az üzőbe vett állatok megriadtan neki szaladnak, leugrálnak s összezuzva hullnak a mélységbe. Ezen vadászatok azonban csak ősszel tartatnak, midőn a bőrök legjobbak mind használat-, mind eladásra.

Mi csaknem egy hétig folytattuk e mulatságos vadászatot; jó kedvünkről ítélve, egyikünk sem sajnálá idejöttét, s minden szenvedett sanyarok el valónak felejtve. Én részemről, mint szenvedelmes vadász, élttem fogytáig örömmel emlékezendem vissza e vadászatra. Ezen vadászatot egyébiránt legkevesbbé sem lehet hasonlítani a vadkan-vadászathoz, melly maga nemében igen szép s az európai vadászatok közt első rangot érdemel.

Az indián nők lovakon és hátukon hordták a hust és bőröket a folyóhoz, hol számtalan csónakra rakták, mellyeken egy darabig felfelé vitték a vizen, innen pedig egy kisebb folyóba, melly a Nississine-tóból ered, s a tón egész lakukhoz, hol a hust felrakták rácsaikra s kevésbé megfüstölték; a bőröket pedig megtörték, mint nálunk a paraszt szücsöknél szokás, azután a wigwamokba tevék.

Visszatértünk után még néhány napig szives gazdáinknál maradtunk, kik minden kitelhető jeleit adák irántunk szeretetüknek. A főnök több ízben megkért, maradnánk köztük, igérvén, hogy házakat s

annyi nőt adandnak, a hányat eltarthatunk, és örökké szeretendnek bennünket; de mi e szives ajánlatot azzal háritók el, hogy a többi nemzeteket is meg akarjuk ismerni, tudtukra adván, mikép, ha ezeket bejártuk s haza nem kell mennünk saját nemzetünkhöz, kétségkívül hozzájuk fogunk jöni, velük élni, őket némelly hadi cselekre megtanítani stb. Ezzel elbucsuzánk, miután a főnököt megkértük, kísértetne el bennünket az Arcansas-folyóig, honnan lovainkat visszaküldendjük.

A főnök személyesen akarván elkísérni bennünket, az ő s néhány embereinek társaságában más nap korán reggel elindulánk, s utunk a Nisissine-tó partján vezet. E tó mintegy 40 mérföldnyi széles és 70 mérföldnyi hosszú. Két napi lovaglás után megkerülvén ezt, tulsó felén szép gyepes tájakra akadunk, mellyeken számtalan bölény legelt háborítlanul, s negyed napra az Arcansas-folyóhoz értünk, melly magasan a Rocky-hegyekben ered, és délnek foly s 60 mérföldre New-Orleans felett a Mississippibe szakad.

E folyó választja el Texast az egyesült statusoktól, határunk azonban még mindig villongás alatt van, s valódi határvonal nem létezik. Itt mindenikünk számára egy indián csónakot cseréltünk be, a folyón lefelé folytatni utunkat. A főnök lovainkat visszaküldeni ígéré a Chipowe- és Winebago-indiánokhoz, kik majd Crawfordba küldendik; ezután elválánk. A főnök meghívását ismétlé, mi pedig ígéretünket.



Most már távol sem csodálkoztam annyira, mint eleinte, mikép voltak képesek a francziák indián nőkkel összekelni és egész életüket indiánok közt tölteni. E nép nem olly rettentő s kegyetlen, mint sokan leírják, s köztük akárki biztosabban alhatik, mint nálunk egy gulyástanyán, azon legfőbb kincs-csel, mit az indián mindenek felett becsül, a puskával, a nélkül, hogy megöljék vagy e fegyvertől megfosszák; mert azt mondják, ha a fehérnek puskáját elveszik, éhen kell meghálnia, minthogy nyíllal bánni nem tud. Lehetetlen tőlük megtagadni azon erényt, miszerint azt, ki iránt hajlandóságot nyertek, nagy gondnal ápolják s minden kívánságait teljesítik; szeretetükre pedig könnyű szert tenni, s ki egy kevés hadi cselt mutat nekik, az köztiszteletüket nagy mértékben megnyerheti. Életmódjuk kétségkívül vad, de ha vesszük azon francziákat, kik honukból elűzettek s minden vagyonukat elveszték, ez által elkeseredve az emberi nem iránt, épen ezen életmódban lelheték kedvüket, hol szabadon, mint madár a léghen, könnyen s munka nélkül keresheték élelmüket s életük kevésbbé lehete keseredett, mint tán előbbi hazájukban volt.

Utazásunk sokkal kényelmesb kezdé lenni, mert csaknem minden fáradság nélkül történt; a víz elég sebes levén, szükségtelen volt a huzamosb evezés. Csónakainkat kihuzván minden estve a vízből, jó ágyakat készíthetünk az indiánoknál lőtt vadak bőreiből, s az ezekből vont sátrak az eső ellen is ótalmaztak bennünket. Vadat eleget találtunk utunk-

ban; itt ott egész ökörcsordák legeltek a pusztákon. Láttunk számos medvéket, hiuzokat, farkasokat és rókákat, s nem ritkán dühös párduczot a fagalyak közt leselkedve, hogy az elmenő szarvasra vagy más állatra dühösen leugorhassék és azt széttéphesse.

Számos indián családdal jövének össze utunk mentében kik közül némelyek a Sack- és Fox-, mások a Winebago-, Chipowe- s Menonomei-indián törzshöz tartoztak s bölényt vadászni jöttek e vidékre. Végre leértünk a déli tartományban lakó Rade-Jakate-indián nemzetséghez, melly egyike a legszebb indián fajoknak. Mind a férfiak, mind a nők erősek és izmosak; a nőnem sokkal szebb mint a Sack- és Fox-indiánoknál s felette tüzes. Szokásaik, lakaik és életmódjuk hasonlók a most említett indiánokéihoz.

Ezen indiánoknál csak rövid ideig tartózkodánk, nem mulasztók el azonban megnézni, mikép fogdosák a vad lovakat, mellyek ezen éghajlat alatt nagy számmal találtnak. A spanyolok és indiánok közti háborus idő alatt a mexicói spanyol gyarmatból számtalan nemes faju lovak a vadonba szökdöstek el, hol a vad ménesekkel összekeveredvén, szép és magas lófajnak adtak létet, s nem ritkán lehet látni 15—16 markos andalusiai alkatu lovat a vadonban élő gazdátlan ménesben.

Megkértük a főnököt, mutatná meg, mikép szokták ezen vad lovakat kézre keríteni, mit ő nagy készséggel teljesite. Illy alkalommal a vadlovak több lovagok által körülvétnak és egy tónak szoríttatnak, hova beugrálván, uszni kezdenek; ekkor az indián-

nok csónakjaikba vetik magokat, s egyikük egy vékony hárskötelet, melly, hogy csuszós legyen, zsírral kenetik meg, a legszebbiknek nyakába csapja, másik végét a mellette álló indiánnak dobja s így tovább, míg a kötél ezen vége a parton várakozó két három indiánnak kerül kezébe, kik aztán a lovat kihúzzák a partra, egy fához kötik s 4—5 napig kopaltatják, míg tökéletesen meg nem szelidül. Ezen lovakat levezetik Louisiánába, hol puska-, löpor- s egyéb szükséges szerekért adják el. — Van még egy másik módjuk is lovakat fogni. Építenek tudnillik egy nagy aklot s hátulsó részében egy kisebbet, mellyet zöld galylyal raknak körül, hogy emberi kéz által alkotottnak ne lássék. Itt egy szelid lovat több napig igen jól tartanak, melly csakhamar ide szokik, azután kivezetik s olly helyen, hol vad ménes legel, elbocsátják. A ménnek ezen lovat tüstént üzőbe veszik, az egész ménes utánuk fut, s a szelid lovat, melly egyenesen az akolnak veszi utját, az egész sereg követi; most a lesben fekvő indiánok felugrálnak, elállják a kaput, az egész ménest a kisebb akolba szorítják, hol pányva kötéllel magyar módon fogdossák a lovakat, s a szebbeket kiválasztván, a többit kibocsátják. Az indiánoktól illy lovakat meg lehet venni egy 6—7 dollart érő puskán, mellyek megszelidítettven, mint hintólovak nem ritkán 200 dollaron adatnak el.

---

## XVI.

Visszatérés az egyesült statusokba. — New-Orleans. — Teli vigalmak. — Vendéglők. — Kikötő. — Fényezés. — Ló-, öszvér-, ökör- és sertésversenyek. — Kakasharcz. — Erkölcstelenség. — Vasutak. — Kereskedés.

Bucsut vevén a Rade-Jakate-indiánoktól, utunkat az Arcansason lefelé folytattuk s néhány nap elforgása mulva Smith-várban valánk. Nem vagyok képes leírni határtalan örömünket, midőn három hónap és két hét elforgása után ismét fehér embereket látánk, kik ruházva valának, kik nyelvünket érték, gondolkoznak, mint mi stb.; midőn ismét kenyeret, szeszes italokat kaphatánk s kényelmes ruházatot viselheténk. Ezt csak az foghatja meg egész valóságában, ki illyet próbált. A tiszték, kik tudósítva valának erre jöttünkről crawfordi barátink által, nagy örömmel fogadtak, minden kigondolható kényelmet szerzének és saját ruháikkal láttak el, míg miénket a szabó elkészítheté. Érzésünk szinte különös volt, s csak lassan kezdénk felengedni, mint a megfagyott ember. Kettős élelet vala minden, s mit máskor fel sem vevénk, most nagy benyomást tön reánk. Gaz-

dáink több ujságokat közlének , mik nem kevésbé leptek meg, mint a presidens halála, mit elmentünk-kor még nem hallottunk. Kipihenvén magunkat, utazásunkat beszéltük el gazdáinknak, kik nagy örömmel hallgatók kalandjainkat.

Az Arcansas gözösön , melly élelmet hozott a várbeli katonaság számára, lemenénk New-Orleansba, hol már több levelek várakoztak reám.

New-Orleans, az éjszakamerikai egyesült státusok második kereskedő városa, a Mississippi partján fekszik, közel oda, hol a világ e leghatalmasb folyója a mexicói tengeröbölbe szakad. New-Orleansból minden világrészekbe üzetik a kereskedés, és a Mississippin ide jövő liszt, besózott sertéshus, burgonya, irós vaj, marhahus stb. részint itt emésztetik fel, részint China-, Középamerika-, Brasiliába stb. küldetik.

Ámbár a new-orleansiak minden iparukat arra fordítják, hogy kereskedésüket azon fokra emeljék, mellyen a new-yorki áll, ezt azonban mindedig el nem érhatték, mert a déli tartományokban az angolok s egyéb nemzetek a new-orleansiaknak hitelt nyitni nem akarnak, ezeknek pedig nem áll tehetségükben nagyobb mennyiségű árukat Európából készpénzen áthozni, s innen van, hogy New-Orleans kereskedés tekintetében New-Yorkkal a versenyt ki nem állja.

New-Orleans talpköve a francziák által 1736-ban tétetett le, de csak igen lassan növekedett; azután a spanyolok birtokába jutott. Ekkor 2320 lel-



ket számlált; a spanyolok alatt azonban lakosainak száma szaporodott, de ujlag francia kormány alá került, és 1803ban az éjszakamerikai szabad státusok megvették az egész Louisiana-tartományt (mellynek most New-Orleans fővárosa) 15,000,000 dollaron. Ezóta kezde növekedni Amerikában divatozó sebességgel, mint a következő adatokból kitetszik; 1810ben ugyanis 17,242, 1820ban 27,176, 1830ban 64,310 s 1840ben 102,193 lakost számlált. Levegője, nyári időben, a számtalan mocsárok miatt, mellyek környezik, egészségtelen, ez azonban népesedését, mint a felhozott adatok mutatják, nem gátolta. A lakosoknak majd fele szerecsen, másik fele francia, angol, amerikai s német. New-Orleans francia s amerikai városra oszlik; a francia nyelv napi renden van, a francia lakos azonban feltűnőleg különbözik az amerikaitól; a francia mulatságot vadász egész nap s csak keveset foglalatoskodik, a szorgalmas amerikai ellenben mindig dolgozik. A mint népesedése növekedett New-Orleansnak, ugy kereskedése is százszorososan. A várost általában szépnek mondani nem lehet; vannak ugyan jó izléssel épült fényes házai, de utczái szűkek, rendetlenek és sárosak, sok közülük épen kikövezve sincs. Télen át e város az egész egyesült státusokban a legvigabbak egyike; mert ilyenkor mindenünnen ide sereglenek a gazdag ültetvényesek s gondatlanul szórják pénzüket; mindenfelé nagy táncmulatságok adatnak, mellyeknél mindenki a keleti fényt haladni törekszik. Télben az itt tartózkodó

vidékiek száma 40—50,000-re megy, holott nyáron alig láthatni egy két fehért az utczákon, mert mind a lakosok, mind a vidékiek futnak a rendesen beálló sárgaláz elől. A Canal-Street (csatornautcza) egyike a legszélesebb s legszebb utczáknak; ez osztja a várost francia és amerikai részre. Számos vendéglői pompásbak a new-yorkiaknál, minden lehető kényelemmel ellátvák s az ottani pénzkelethez képest olcsóknak mondathatnak. — Kikötője tágas, de a new-yorkival távolról sem mérkőzhetik. E kikötőt két erős vár őrzi a torkolatnál, s a bejutás ellenséges hadi erőnek nem könnyű munka, mit az angolok 181 $\frac{1}{2}$ -dik évi háboru alkalmával tapasztaltak is, a mikor olly tetemes kárt szenvedtek s tiszteik nagyobb részét elveszték; mivel Jackson tábornok parancsot ada a kentuckyi polgárkatonáknak, kik mint egyes lövészek ismeretesek, hogy mindaddig, míg tisztet látnak, ne vesztegessék golyóikat közemberekre, s csak jobb szemeiket lőjék melly parancs pontosan teljesített is, s nem kevésbé csodálkoznak az angolok, midőn holtjaikat temeték, hogy többnyire az arcok jobb felén látszottak a lövések.

New-Orleansnak van 5 bankja, 3 színháza, 53 temploma, 1 börzéje (exchange), 13 kisebb, 4 nagyobb iskolája, 1 egyeteme, 2 szegényháza, vak-s néma-intézete, 2 nagy könyvtára, nő-irgalomházai, közgyülekezeti háza. Boltjai csinosak, minden kigondolható pazarfény-árakkal. A kocsik, lovak s szerszámok sokkal csinosabbak itt, mint bármelly részében az egész uniónak; fényes batárok szere-

csen inasokkal robognak az utcákon, a fényüzés egészen francia lábon áll, s a divat majd annyiszor változik, mint Párisban. A nők és férfiak inkább társalkodnak itt együtt, s nincs azon nagy elkülönözés, melly a felebb éjszaknak fekvő városokban divatozik. Szóval mindenütt kitünik a francia hang.

Tartatnak itt nagy lóversenyek is, mellyeknél nem ritkán több százezer dollarnyi fogadások történnek; valamint gyalog versenyfutások, hol a szegényebb fehérek, szerecsenek s műveltebb indiánok jutalomért futnak. Szoktak azonkívül öszvéreket, ökröket, sőt kansertéseket versenyeztetni, mellyekre hasonlókép nagy fogadásokat tesznek. Divatban van végre a kakasharcz, melly nagy tréfát szerez annak, ki illyest nem látott.

E város nem dicsekszik azon szigorú erkölcsös-séggel, mellyet a keleti, nyugoti és éjszaki többi statusokban tapasztal az utazó, mert itt már számtalan pompásan butorozott bordélyházak találtnak sok kéjhölgyekkel, kiknek szemtelensége hasonló a párisi és londoni kéjhölgyekéhez. A kártyázás, éjjeli dorbézolás nem ritkaság. Szóval, erkölcsösségre nézve ezen várost hasonlítani sem lehet New-York s más amerikai városokhoz, mert New-Orleansban az életmód sokkal zabolátlanabb, több a henye ember, s a henyéségnek természetes következménye kicsapongás.

Vannak New-Orleansnak vasutjai két irányban, mellyek nagy költséggel építették a mocsárokon keresztül, s ámbár elegendő biztosak, a kocsik át-

robogásakor ingani látszik az egész pálya. Jelenleg ismét egy új vasut építéséhez fogtak, mely 340 mérföldre viend s ez által könnyítve lesz a sárgaláz előli menekvés.

New-Orleans legnagyobb külkereskedést pamut-tal üz; a városi hatóság tudósítása szerint 1840ben részint külföldön eladatott, részint az egyesült státusok egyéb városaiba küldetett eladás végett 479 millio 994 ezer font. Ris eladás végett a városba hozatott 3,993,700, dohány pedig 4,238,700 font. Egyéb termékek jegyzékét nem szerezhetem meg.

---

## XVII.

Az uti társak elválnak. — Pontchartrain-tó. — Mobile. — Hőség, szunyogok. — Alabama-folyó. — Montgomery. — Gaines-vár. — Katonák élete. — Jacksonville. — Florida. — Háboru az indiánokkal. — Posványok. — Hol telepedjenek le az európai bevándorlók?

New-Orleansban csak addig maradánk, míg az utazásunk kiadásához szükséges adatokat megszereltük; de utunkat nem folytattuk együtt; mert a lord és doctor a Niagara-zuhatoknál kívánák tölteni a nyarat s csak télen beutazni a déli tartományokat, én pedig utamat most határozám befejezni ezen éghajlat alatt, hogy képzetem legyen melegségéről. Elválásunk megszomorita bennünket, s azon gondolat, vajjon ez életben összejövünk-e valaha, keserűvé tette a francia pezsgőt, melyet elválásunk estvénén üritgeténk. Ugy össze valánk szokva, mintha egész éltünket együtt töltöttük volna, mert nem képzelhetni, milly szorosan összekapcsol egészen idegen embereket egy hosszú és viszontagságos utazás. Mielőtt elbucsúztunk, megigértük, hogy



irni fogunk egymásnak, valahányszor alkalmunk le-  
end, s már késő éjjel váltunk el.

Más nap reggel öt órakor elindulván a  $4\frac{1}{2}$  mér-  
földnyi hosszú pont-chartraini vasuton, melly egyi-  
ke a régibbeknek; mindenütt nagy mocsáron s ingo-  
ványokon vezet keresztül; 1831dik évben építettett  
s 400,000 dollárba került. Néhány percz alatt a  
Pontchartrain-tóhoz értem, hol már a pompás orle-  
ansi gőzös várta az utazókat, kik nagy tömegben  
tódultak mindenfelől.

E gőzös Mobile és New-Orleans közt jár a me-  
xicoi tengeröböl egy részén, utját mintegy 24 óra  
alatt végezve. Utunk csendes vala, de nagy hőséget  
kelle szenvednünk, mert a hajó igen telve volt. Reg-  
gel 5 órakor Mobileban voltunk.

Mobile az Alabama-folyó torkolatánál fekszik,  
s Alabama-status legnevezetesebb városa; kereske-  
dési czikkei csaknem kizárólag pamut, ris és kevés  
dohány. 1841dik évi august és september hónapok-  
ban a kikötőből külföldre 1,871,225 font pamut  
vitetett ki, jóllehet ezen hónapok mindenkor legha-  
nyagabbak szoktak lenni.

E városnak 1820ban 3120, 1840ben pedig már  
18,741 lakosa volt. Környéke egészségtelen ugyan,  
mint általában minden déli városé, de távol sem  
annyira, mint New-Orleansé. Van 3 bankja, mellyek  
jegyeit azonban 10 % discountóval váltják be a new-  
yorki pénztözsére. Utczái közepszerűen tágasak,  
van néhány szép épülete, 1 börzéje, 13 temploma,  
1 szegényháza, nagy modorban építve, 1 játékszine,

4 kisebb és 1 nagyobb iskolája, a külvárosban egy apácázárdája, hol egyszersmind leánynevelő-intézet létezik, mellyben az apácák tanítanak. A város körül néhány szép kertet láthatni, gyönyörű izlésben ültetve s különbféle alaku csinos mulató-házacskákkal, mi nem kellemetlen benyomást tesz a közöttük vándorló utazóra. Ezen kertekbe kiki szabadon bejárhat s gyönyörködhetik illatos virágai közt.

Vasutja három irányban megy, azonfelül a status belsejében nagy gőzhajózást állított fel két társaság az Alabama-folyón. Én utamat e folyón felfelé folytatám egy pompás gőzösön, mellyen ugyan minden kényelem megvolt, de a hőség és szunyogok igen kínzának, mert ezen utóbbiak ellen nem valék védeve, mint az indiánok közt, hol egész testünket bizonyos fűnemmél kentük be, mi által a szunyogokat távol tartottuk magunktól, mivel a fű szagát ki nem állhaták.

Az Alabama partját majd mindenütt sűrű erdő fedi, mi nagy mértékben nehezíti a hajózást, számtalan tuskók, sőt egész fák szakadván a vízbe. A folyó Montgomeryig fél mérföldtől  $\frac{3}{4}$  mérföldig változik s folyása csendes. Utazásunk három napig tartott.

Montgomery kis város, melly csak most kezd létesülni, de óriási léptekkel; mert ámbár csak néhány éves, már is 3400 lakosa van, s kedvező fekvése és a 445 mérföldnyi vasut, melly ez évben végeztetett be s a charlestowni vasutakkal köttetett össze, tetemesen előmozdítandja növekedését. Je-

lenleg van 1 bankja, 2 iskolája s mintegy 6 temploma. Környékén leginkább pamut s kevés dohány és ris termesztetik.

Montgomeryből Florida – birtokot szándékozám meglátogatni s egy napi itt mulatás után postakocsin Gaines-vár felé indultam, melly az alabamai határszélen Georgia-statusban fekszik a Chattahochie-folyó partján. A föld többnyire erdős és lapályos s helyenként tán soha sem lehet használni, ha csak temérdek költség nem fordittatik reá.

A katonatisztek nagy szivességgel fogadtak, s a környéket minden irányban megmutogatták. Itt találtam a mexicói statusból hozott több majomfajokat. A tisztek itt is, mint minden várban, magokra vannak szorítva, távol majd minden emberektől, egészségtelen helyeken, s Floridában a Seminolokkal folytatott háboru nem kevésbé terhes reájuk nézve. Többnyire házasok, foglalatosságaik vadászat és kertművelés, de sokszor alig hozzák kerteiket virágzásba, ismét oda kell azokat hagyniok s más várba költözniek. Jóllehet itt közelebb vannak a művelt világhoz, mégis örömelebb tanyáznak a távolabb nyugotnak fekvő várakban, mivel ott jobb a vadászat és egészségesebb az éghajlat.

Gaines-várból a várparancsnok s Tomson Adams kapitány társaságában az alább fekvő Scott-várba lovaglék, hol szinte nagy szivességgel fogadtak. Ez időben egy kissé nyugodtan viselék magokat a floridai indiánok. Innen postakocsin Jacksonvillebe vágtam át, hol megérkeztemkor a népet nagy há-

borgásban találtam a jacksonvillei bank miatt, mely jegyeinek beváltására képtelennek jelenté ki magát, ezeket azonban kéz alatt 40 és 50 % összevételére, s midőn jegyeinek nagy része kezénél volt, hirlapok útján tudósítá a közönséget, hogy jegyeit ismét kész pénzzel arany- és ezüstben váltja be. Ez a népet felingerlé s a bankigazgatókat katrány- és tollba akarák egy kissé mártani, de a törvényhatóság közbejötté véget vete a háborgásnak. Jacksonvillenek alig van 1000nél több lakosa, számukat azonban háttározottan meg nem tudhatám.

Innen néhányszor kirándulék a katonák itteni szállásaira, hol ezek az indiánok miatt tanyáznak, kik koronként becsapnak s nagy dúlásokat és kegyetlenségeket követnek el e tartományban.

Floridát majd minden utazó paradicsomnak festi, egészséges léggel s szünetnélküli tavasszal; én e dicsőséget nem tapasztalám. Egész utazásom alatt kegyetlen s majd kiállhatlan hőség kinza éjjel nappal; a föld többnyire mocsárok- s ingoványos rétekből áll, mellyen csak a benszülött vad indián képes járni, de nem talpon megy, hanem hömpörögve halad, hogy el ne süllyedjen. Tanusítja a felhozottakat azon körülmény, hogy az egyesült statusok mintegy 1000 indiánnal, kiknek sem elég fegyverük s lőporuk, sem lovuk vagy eledelük, már 9 év óta folyvást csatáznak s mégis képtelenek őket meggyőzni. Ezen háboru már 35,000,000 dollarba került az uniónak és számtalan katonájába, kik nem az indiánok, hanem az éghajlat miatt vesztek el. A fő-

vezérek hivatalos jelentéseiből kitűnik, hogy 30—60,000 katona sem vala képes ezen indiánokat kiűzni azon áttekinthetlen s járhatlan mocsárokból; mert a tiz lábnynál magasabb gaz közé bujnak el, honnan az arra menő katonákat lelövöldözik a nélkül, hogy közülük csak egyet is látni vagy elfogni lehetne, mivel azon ingoványokba sem lóháton, sem gyalog nem juthatni.

Van ugyan Floridában egy kevés jó föld, hol az éghajlat is türhető, de ez mind el van már foglalva.

Bár mint okoskodjanak számos írók és a bevándorlóknak a déli tartományokbani letelepedést tanácsolják, én lélekismeretemnél fogva ellenkezőt tanácslok. Kétséges ugyanis, nem fog-e az európai bevándorló mindjárt éltevel adózni, mi rendesen megtörténik, s nagy szerencse, ha 100 bevándorló közül 20 marad életben; de ha a betegséget kiállja is, mit tehet? a kormánytól jó földet nem vehet, mert ez már kereskedők kezében van, s ha vesz, a posványt nem használhatván, csak sűrű erdőt vehet, de mibe kerül ezen erdőnek termő földdé átalakítása! Ha maga vágja s irtja erdejét, egy év kell, míg egy acret kiirt. Mennyibe kerül eledele ez idő alatt! Ha van egy kevés pénze, erre felmegy, s még második évben sem remélhet jó termést. A fehér általában tehetetlen a pamuttermesztésre a rettentő hőségben; erre szerecsen kell, mert csak ez képes kiállani a hőséget; de egy szerecsen ára, ha egészséges és dologra alkalmas, 1500 dollar. Hol vegye a szegény bevándorló e nagy öszveget? Illy



viszonyok közt koldusbotra kell jutnia. Ha tehát a halál el nem ragadja is, illy keserű tapasztalás után az aranyhegyeket képzelő európai egy pár év múlva szegényen tér vissza honába s átkozza az egyesült statusokat, holott nem ezek, hanem saját tudatlansága s megfontolatlan cselekedete okozák romlását; mert vándorolt volna a déli tartományok helyett nyugatra, például Wisconsinba, hol nem kellene erdőt irtania, hanem az erdőkkel környezett s hajózható folyók mellett, a kormánytól  $1\frac{1}{4}$  dollaron megvásárolható gyepnek csak ekéjét neki vetnie, s mindjárt első évben bő terméssel jutalmazná fáradságát a dúsgazdag föld. Az éghajlat is hasonló az európaihoz, ment a változékonyságtól és tökéletesen egészséges. Ez való az európai bevándorlóknak, nem pedig a déli tartományok. Kiveszem mindazáltal azon tőkepénzeseket, kik néhány száz ezer pengővel vándorolnak be. Ezeknek tanácsolhatom, hogy a déli tartományokban s különösen Missouri-statusban telepedjenek le; mert ezek valamelly folyóhoz közel eső nagyobb darab földet megvehetnek s ha a folyó partján magány-birtok volna, ezt is megvásárolhatják, úgy hogy egész birtokuk a folyóra dől; vehetnek továbbá rabszolgákat, kik által földüket műveltethetik, egy rabszolga pedig a közszámitás szerint, lehuzván minden költséget, urának tiszta haszonul 5—600 dollart hoz évenként. Illy gazdagok nem kénytelenek nyáron át a hév tartományokban lakni, hanem Wisconsinban vagy a Niagara-zuhatoknál töltik a nyarat, mint a déli tartományok ültetvénye-

sei szokták. Ezek vándoroljanak a déli tartományokba, mivel bármely statusban, kivéven a pamuttermesztő rabszolgastatusokat, pénzével ennyit senki sem nyerhet, ha csak kereskedésre, mire nem minden ember alkalmas, nem adja magát, mert azon statusokban, hol a rabszolgatartás tilos, a cseléd igen sokba kerül s a velebánás terhes; ez okból nagyobb mezőgazdaságot alapítani nem lehetne.

Ezek nézeteim azon szerzők munkáira nézve, kik nagy magasztalással írnak a déli tartományokról, s ez által számos családok romlását okozák, mellyek részint a sárgaláznak, részint a vad indiánok kegyetlenségének lettek áldozatai, vagy ha a halált kikerülték, néhány száz dollarukat felemésztve, koldusbotra jutának, s ha vissza nem tértek Európába, több évig szolgálniok kellett a nyugoti statusokban, míg annyit szerezhettek, hogy magoknak Wisconsinban egy darab földet vehetének, holtokig sajnálva idejüket és pénzüket, miket a magasztalt déli tartományokban elvesztettek.

Véleményem szerint minden szerző hibáz, ki tanácsolja a kivándorlást, mert ez mindig csiklandós állapot. Sok ember elragadtatva, aranyhegyeket képzel, s Amerikába érkezvén, csalódnia kell, mert kívánatai meghaladják a lehetőséget; akkor boldogtalannak érzi magát, nemcsak azért, mert fenhéjázó reményei nem teljesültek, de azon okból is, hogy elhagyá lakát, megszokott házi kényelmeivel, el ételeit s társaságos életmódját, elhagyá rokonait, és most idegen és hideg emberek közé juta. Én részem-

ről senkinek nem fogom javasolni az ok nélküli kivándorlást, annál kevésbbé nyugalmas hivatalt viselő vagy rendes, mérsékelt jövedelmű gazdagsággal bíró családos embernek, mert ez eleinte kétségkívül meg nem elégszik sorsával, s nem ritkán ébredni fog benne azon ohajtás, bár el ne hagyta volna hazáját. Később ugyan áldani fogja azon pillanatot, melyben a kivándorlásra tökéltte el magát, ha megtanulta azon sokféle módokat, melyek által jóllétet, sőt gazdagságot szerezhet; ha megismerkedett az emberekkel és szokásaikkal, s a malasztos törvényekkel stb. De hány türelmetlen ember van, ki, ha mindjárt a rózsza nem virágzik neki, azt véli, hogy soha nem fog megnyilni? Nyugtalansága azután egyik helyről a másikra üzi, s végre elégtelenségében sorsát átkozza. Ezek okaim, s ámbár meg vagyok győződve, hogy minden józan gondolkozású férfi az éjszakamerikai szabad statusokban kevés fáradsággal alapíthatja meg jövődöbeli boldoglétét, sőt gazdagságra is juthat: még sem fogom senkinek az odaköltözést tanácsolni, ki nem bír tántoríthatlan állhatatossággal.

## TARTALOM.

---

### B e v e z e t é s.

*Oldal.*

Általános nézetek. — Amerikai városok. — Pénzaristocra- tia. — Egyenlőség. — Vállalkozó társulatok. — Ame- rikai mértékek és pénznemek. . . . .	1
---	---

### I.

Utazási vágy. — Ajánló-levelek. — Indulás. — Hamburg. — London . . . . .	15
---	----

### II.

Indulás Amerikába. — Gőz- és vitorlahajók. — Sámson posta-hajó. — Mulatság a hajón. — Uti társak. — Tengeri betegség. — Kivándorlók. — Milly nyomorral küzdöttek a hajón. — Szélcsend. — Pilóthajó. — Meg- érkezés . . . , . . . . .	21
--	----

### III.

New-York. — Kikötő. — Raktárak. — Boltok. — Fával kirakott utcák. — Színházak. — Hirlapok. — Ame- rikai vendégszeretet . . . . .	39
--	----

### IV.

Hudson. — Vontató gőzösök. — Hoboken félsziget. — Pár- viadatok. — Fort Lee. — Fort Washington. — Mont-	
--	--

gomery. — Clinton. — Westpoint. — Katonai nevelő- intézet. — Kosciusko emléke. — Newburgh. — Moun- tain-House. — Zuhatagok. — Fulton . . . . .	45
--	----

## V.

Albany. — New-York-status. — Erie- és Champlain-csa- torna. — Vasutak. — Gyárak és kézműházak. — Ter- mékek. — Bankok. — Kormány. — Törvényhozó test. — Tisztviselők. — Nevelés. — Fogházak. — Rabok. Iskolák. — Templomok. — Középületek . . . . .	51
---	----

## VI.

Saratogai fürdők. — Vizesések. — Uticai vasut. — Utica. — Trenton-zuhatagok — Syracus. — Utazók nagy száma. — Intézetek. — Sós források. — Sófőzések .	66
--	----

## VII.

Utazás az Erie-csatornán. — Oswego. — Lewiston. — Nia- gara-zuhatagok. — A két indián. — Az indián nő és férje. — Az égő gőzhajó. — Leod M. — Legszebb a- jándék. — Bucsuzás a Niagarától. — Baleset a vasuton	73
---	----

## VIII.

Buffalo város eredete s növekedése. — Egy hivatalos jelen- tés. — Amerikai gabona- és liszt elleni tilalom Angliá- ban. — Buffalo fontossága. — Középületek. — Ven- déglok. — Az amerikai tavak. — Rochester. — Re- gényes környéke. — Gyárak, műházak és malmok. — Társaságok . . . . .	83
---	----

## IX.

A nagy tavakon járó gőzösök. — Utazási költségek. — Gyors utazás. — Cleveland. — Gyárak. — Hidegláz. Változó éghajlat. — Bortermesztés. — Detroit város	
---	--



lassu növekedése. — Csempészet. — Nagyszerű terv.  
Michigan-status. — Betegségek. — Lassu haladás okai. 98

## X.

Az északamerikai szabad statusok és Canada közti különbség. — Két hajó összeütközése. — Amerikai Gibraltar. — Cserekereskedés. — A kösziklán fenakadt gőzhajó. — Indiánok ügyessége. — Milwalky. — Ezen város gyors haladása. — Kilátás a tóra. — Mr. Junon. — Házak jövedelme. — Mesterséges hid . . . . . 105

## XI.

Wisconsin-birtok. — Prairie Wileds. — Tavak. — Éji szállás. — Az elszaladt lovak. — Jefferson. — Madison és környéke. — Green-Bay. — Termésrész. — Ólom-bányák. — Fox-folyó. — Winebago. — Vendégszeretet. — Mineral-Point. — Galent. — Crawford. — Prairie du chien. — Lótolvajok. . . . . 112

## XII.

English-Prairie. — Serétgyár. — A prairie. — Egy est a Wisconsin partján. — A szerző földet vásárol. — Mr. Bryant. — Széptáj nevű város alapítása . . . . . 129

## XIII.

Készület az indiánok látogatására. — A vezető. — Indulás. — Érzemények. — Csörgő kigyók. — A barlang. — Termékeny föld. — Hal kenyér helyett. — Nagy tó. — A szarvas. — Zápor. — Indián nyomok. — Az első indiánok. . . . . 138

## XIV.

Indián lak. — Fogadtatás. — Csónakok. — Önkénytelen fürdő. — Egy indián megajándékoztatik. — Indián c-

	<i>Oldal.</i>
béd. — Indián helység. — Látogatás a főnöknél. — A barátságpipa. — A nőnem. — Medve- és szarvas- vadászat. — Baleset. — Egyik uti társ eltűnik. . . .	160

## XV.

A Sack- és Fox-indiánok. — Főnöki lak. — Kígyótáncz. — Összekelések. — Bölényvadászat. — Sós források. Arcansas-folyó. — Indiánok jelleme. — A Rade-Jakate- indiánok. — Vad lovak . . . . .	192
--	-----

## XVI.

Visszatérés az egyesült statusokba. — New-Orleans. — Téli vigalmak. — Vendéglők. — Kikötő. — Fényüzés. — Ló-, öszvér-, ökör és sertésversenyek. — Kakasharcz. — Erkölcstelenség. — Vasutak. — Kereskedés . . .	214
---	-----

## XVII.

Az uti társak elválnak. — Pontchartrain-tó. — Mobile. — Hőség, szunyogok. — Alabama-folyó. — Montgom- mery. — Gaines-vár. — Katonák élete. — Jackson- ville. — Florida. — Háboru az indiánokkal. — Posvá- nyok. — Hol telepedjenek le az európai bevándorlók? . . .	220
---	-----





## II.

St. Augustin. — Savannah. — Ajánló-levelek becse. — Az angol utazók gyakran elámittatnak. — Augusta. — Charleston. — Müveltség. — Narancs-, citrom- és barackfák az utcákon. — Wilmington. — Petersburg. — Richmond. — Zuhatagok. — Regényes vidék. — Manchester. — Frederiksborg. — Washington sirja. — Washington öltönye, melyben megkereszteltetett. — Washington tollkése.

Több napi ide s tova utazás után St. Augustinba érkezém, melly a nagy oceán partján keletnek fekszik s mintegy 1400 lélekkel bir; innen pedig gözösön Savannahba mentem.

Savannah vizen 111, vasuton pedig 118 mérföldre van Charlestontól s hasonnevü folyó mellett 17 mérföldre ennek tengerbe-szakadtánál mérsékelt magasságu hegyen fekszik, mi parancsoló tekintetet ad nekie a lapályos táj felett; a vizoldalról nézve, gyönyörűen mutatkozik a vándornak. Jó izlésben épült házai s középületei kellemesen hatnak a nézőre, és az utcákon jobbra és balra ültetett fák mintegy nyájasan kínálkoznak hűs árnyékukkal az utasnak. Utczái tágasak s rendesen kirakvák. Van 10 négy-



szöge, vagy, mint nálunk nevezik, tére, szép háztól környezve és sétákkal diszesítve. A középületek közt nevezetes a törvényszék, börze, könyvtár, 6000 darab válogatott könyvvvel, az academia, 3 bank s 11 templom.

Savannah kereskedésre nézve már most is egyik nevezetesebb helye Georgiának, s gyors növekedése még inkább azzá teendő. Az 1820-diki összeírásban még nem fordul elő; 1830-ban 7776 s tíz év múlva 11,214 lakosa volt.

Most készült el Savannahtól a status belsejében fekvő Macon városig vezető 210 mérföldnyi vasút. Ezen hozatnak a természetények Savannahba, innen pedig a hajózható Savannah-folyón száz tonnás gőzösök 340 mérföldnyire járhatnak Augustaig.

Savannahból gőzöszön Augusta felé vevém utamat s minden nevezetességeket megtekinték, mihez leginkább ajánló-leveleim által jutottam. Minden utas főczélja legyen befolyással bíró férfiaktól ajánlóleveleket szerezni. Ha ezekkel el van látva, bizonyos lehet, hogy mindenütt nyílt karokkal fogadtatik s minden kívánsága lehetőleg elősegítettik. Nem fogják őt elámitani, mi Északamerikában főképez az angolokkal gyakran megtörténik, midőz ez és amaz iránt mindenféle emberektől tudakozóznak, kik örülnek, hogy alkalmuk van amazokkal ollyakat elhíttetni, mik soha sem léteztek s nem is valószulhatnak; mert az amerikaiak tudják, hogy az angol utazó munkájában szokás szerint nevetséges színekkel fogja őket festeni; illy utazót tehát azzal kívánnak meg-

büntetni, hogy egészen valótlan dolgokat mondanak jegyzékeibe. Kinek ajánló-levelei nincsenek, nem fogadtatik soha szívesen, minek oka nem vendég-szeretet hiánya az amerikai lakosban, hanem az idegenek sokasága, kik olly számosan sehol sem se-reglenek össze, mint itt, s a különben is munkás amerikai nem győzne minden idegenre figyelmezni s iránta szívességet tanusítani. Így van ez máshol is, például a pesti lakos sem hív meg minden idegent, s ha valaki megszólitaná: „Uram, mutasd meg nekem ezt vagy amazt“, a nélkül hogy tudná, ki a megszólító, azt bizonyosan a pesti lakos is kevés szóval utasítaná el s dolga után menne.

Augusta fővárosa Richmond-countynak (megye), fekvése meglehetősen s néhány épülete dicséretet érdemel. Van 9 temploma, 2 bankja, megyei törvényszéke, fogháza, 1 fő- és 2 kisebb iskolája, kórháza és szegényháza. — Népsége 1830-ban 4000, 1840-ben 6403 lélek volt.

Ezen várossal szemközt a folyó tulpártján Hamburg falu fekszik, hol a charleston- hamburgi vasut kezdődik, melly Charlestont és Hamburgot egyesíti. Ezen utat 1830ban kezdék építtetni s 1833ban elkészült; hossza 136 mérföld. Eleinte rosszul volt építve, mert a völgyek kitöltése helyett csak fahidakat, mellyek némellyike 80 lábnyi magas volt, építettek azokon keresztül; itt az átjárás nagyon veszélyes vala, mert az erőműnek bár mi kis elromlása s a sinutbóli kifutása esetében, az egész trainnek elkerülhetlenül a mélységbe kellett volna rohannia. E

veszélyes helyek most mindenütt kitöltvék s a járás biztos. Augustából Athensbe vezet még egy vasut 114 mérföldre, onnan pedig szinte vaspálya készül Greensboroughig keletnek. Ezen ut összekötendi Georgia- és Tennessee-statusokat s ha ez és a tovább Knoxvilleig szinte már munkában levő vasut elkészül, mi még ez évben megtörténik, akkor Charlestonból egy vonalban 510 mérföldnyi vasut viend a tengeről az ország belsejébe.

Augustából a fentebb említett vasuton 12 óra alatt Charlestonba érkeztem, melly déli Carolínának fővárosa. E város még 1680ban telepített meg, de sokáig igen lassan növekedett népesedése; sikon fekszik, a tengerrel csaknem egyenlő magasságban. Itt egyesülnek az Ashley- és Cooper-folyók s egy nagy szigetet képeznek, melly mulatóhelyül szolgál a lakosoknak. A vendégszeretet tán sehol sem áll nagyobb fokon az unióban mint e városban. Van számtalan társaságos gyülekezete, hol általában jó nevelésű, értelmes és tudományos egyedekkel találkoztam; a házi körökben hiányzik a tulságos pompa, de annál barátságosabb a társalgás. Mig itt mulaték, minden nap meg valék hiva szives lakosai által részint magány-, részint nyilvános körökbe.

Charlestont a kikötőből vagy is a bayból (öböl) nézve, meglepő szépséggel tűnnek fel a középületek s templomok magasan fénylő tornyaikkal. Némelly utczái igen szépek, a magányházak többnyire nagy pompával s jó izléssel építvék. Az utczákon na-

rancs-, citrom- és barackfák diszlenek majd minden időszakban érő gyümölcsseikkel.

Középületek : 29 templom, 6 bank, városház, börze, két színház s számos irgalmas intézetek. Van egy könyvtára, mellyben a legjelesb írók munkái találhatók; a könyvek száma felülhaladja a 14 ezer darabot, mind fényes és csinos kötéssel. Jól lehet ezen város ritkábban látogattatik meg a sárga láz által, s az itteni élet számos kellemet nyújt: népessége mégis az utolsó években megfogyott, mi következő adatokból világos: 1790-ben 16,359, 1800-ban 18,712, 1810-ben 24,711, 1830-ban 30,289, 1840-ben csak 29,261 lakosa volt. Ennek valódi okát nem nyomozhattam ki. Igaz, hogy több ízben tűz látogatta meg, de ez más városokban is megtörtént, s a népesség szaporodását még sem gátolta; nem is ok ez valakit a letelepedéstől elretteníteni, mert építhet tűz ellen biztos házat s tűz által máshol is meglátogattathatik.

Ezen barátságos várostól és még barátságosb s vendégszerető lakosaitól egy héti itt mulatás után elbucsuzván, Washingtonnak vevém utamat. Ámbár naponként két gőzös indul a tengeren Baltimore, Philadelphia, Washington stb. felé, én mind a mellett bővebb tapasztalás kedvéért a belföldi utat választám.

Korán reggel gőzösre ülék s 14 óra alatt Wilmingtonban valék, honnan még az nap délután vaspályán tovább utaztam. E város éjszaki Carolinastatusban fekvő New-Hannover county (megye) fő-

városa s a Cape- Fear-folyó éjszaki partján fekszik. Nem megvetendő kereskedést űz, jó kikötője van, s népessége jelenleg 3000 lélek. Több ízben tetemesen dult benne a tűz, 1819ben mintegy 200 ház lön a lángok martaléka, s a kár 1,000,000 dollarra ment, 1828ban mintegy 50 ház égett hamuvá, s a kár mintegy 130,000 dollarra rugott, és 1840ben ismét 150 ház égett le, a kár becsűjét azonban nem nyerhettem meg. Illy kis városra tetemes csapások!

Wilmingtonból két ut vezet Washington felé: az egyik Norfolknek, részint vaspályán, részint gőzhajón, s ez 277 mérföldnyi, a másik Richmondnak szinte részint vasuton, részint gőzhajón, hossza 194 mérföld; én az utóbbit választám.

Wilmingtonból Weldonig (melly kis város most kezd emelkedni, s reményli, hogy a vasut miatt hirtelen fog növekedni) a vasut 160, innen pedig Petersburgig 60 mérföldnyi hosszu.

Petersburg az Appomattox-folyó déli partján fekszik 12 mérföldre a zuhatagoktól, mellyek, mint mondják, igen szépek. E kis város fekvése igen bájos, s a természet gazdagon áldá meg regényes környékkel. — Népessége 1800ban 2521, 1810ben 5663, 1820ban 6690, 1830ban 8322 s 1840ben 11,136 lélek volt. Van néhány gyára, s kereskedése is virágzik.

Felebb 22 mérfölddel fekszik Richmond, Virginia-status fővárosa, a James-folyó éjszaki partján, 150 mérföldre ennek tengerbe-ömlésétől. A város alatt gyönyörű vizesések szünet nélkül zuhog-



nak lefelé, s lehet mondani, hogy a fél világban egy városnak sincs illy regényes környéke, melyet Europa számos városában nagy mesterektől festve láthatni. A folyótól felfelé lassanként emelkedik a város s a hegy tetején álló capitol (statusház) parancsnoki tekintélylyel látszik uralkodni az egészen; innét gyönyörű kilátás nyílik az egész városra és környékére, különféle alaku hegyeivel, köszikláival és erdeivel. A statusház pompás épület s érdemes uralkodni minden egyéb épületek felett. Említést érdemel 21 temploma, a színház, academia, börtön (melly 135,000 dollarba került), számos irgalomházak, két tér; van két bankja, több apróbb iskolája, nőintézetei s árva- és özvegyházai. Népeessége 1800ban 5737, 1810ben 9785, 1820ban 12,067, 1830ban 16,060 s 1840ben 20,153 lélek volt. A folyó tulsó partján fekvő Manchester városka két köhid által köttetik össze a fővárossal.

Egy pár nap mulva bucsut vevék e bájos, felejthetlen festői tájtól, s vasuton Frederiksburchba utaztam. Ezen városka Rappahanok-folyó déli partján fekszik, mely a várostól 110 mérföldre a Chesapeak-öbölbe szakad. Van törvényháza, börtöne, academiája, 3 kisebb iskolája, 2 bankja, 6 temploma, mintegy 650 csinos lakháza, körülbelül 4000 lélekkel. — Közel fekvése a tengerhez közepszerű kereskedelessel örvendezteti.

Innen tovább 11 mérföldre Belleplainig megy a vasut. Vernon mellett gőzösre ülék, mely kis

helységet minden amerikai polgár egész tisztelettel üdvözöl, mert Washington tábornok, diadalmasan végezvén be a szabadsági háborút s lerakván fegyvereit, ide vonult polgártársai közé. Itt látható a szabadság halhatatlan hősének sirhalma ; a régibb , mellybe nyugalomra tétettek hült tetemei, már végronlásához közelit, de később uj építettett, mellybe 1830ik évben vitettek át porai. Mindedig még nem diszesiti emlék e sirhalmot, s csak egyszerű márványkő ezen fölirással: „I am the resurrection and the life“ (én vagyok a feltámadás és az élet) jeleli a helyet ; de minden amerikai polgár szívébe eltörülhetlen betűkkel van írva ezen hős iránt a hála, szeretet és tisztelet, melly drága örökség gyanánt ivadékról ivadékra szálland.

Alább 9 mérfölddel fekszik Alexandria; kereskedése élénk, a congressus üléseinek ideje alatt ide szoktak mulatság végett kirándulni tagjai. Van 6 temploma, törvényháza , seminariuma s museuma; ennek ritkaságai figyelmet érdemelnek: Washington tábornok keresztelő-ruhája, melly egy felől skarlátvörös, más felől fehér selyem, s egy gyöngyháznyelű tollkés, mellyet anyja a 12 éves Washingtonnak ajándékozott, s ez 56 évig őrzött meg; egy csontgomb azon öltönyéről, mellyben első elnöki beszédét tartá a new-yorki városházban; egy pár fekete keztyű, mellyet anyja halála után gyászképen viselt; egy darab spanyolviasz, mellyet utoljára használt; egy nőjéhez intézett eredeti levele, melly-

ben előadja, hogy bálba menni ohajtó nője kívánságát ma foglalatosságai miatt nem teljesítheti, s egyéb enyelgéseik között ezeket írja: „Alas, our dancing days are over (Alas, a mi táncnapjaink már elmúltak). Ezeken kívül még több apróság tartatik itt ezen majdnem imádott férfitől.

---

Washington város. — Országház. — Népesség. — Leod ügye. — Ismeretségek. — Látogatás a praesidensnél. — A magyar nemzeti öltözet tetszik az amerikainak. — Estvély a praesidensnél.

Alexandriából Washingtonba folytatám utamat. Washington a Potomac partján fekszik, s az éjszak-amerikai szabad statusok fővárosa, hol a congressus rendesen tartatik, s a praesidens az egész diplomaticai testtel, nem különben a külhatalmak követei laknak. Télen át a congressus tartása alatt élénk, mulatságos és számtalan vidékiektől látogatott hely; de a congressus bezárta után mintegy kihalt s unalmas. A columbiai kerület 1790ben Maryland- s Virginia-statusok által adatott az uniónak, hogy ott alkittassék a középponti vagy főkormánysház helye, mi 1800ban csakugyan létre is jött. Az egész columbiai kerület 100 □ mérföldnyi s a congressus tulajdona, melly egyedüli kormányzója is. Közepén a Potomac fut keresztül.

A capitol vagy országház legmagasb pontján áll a városnak. Ezen épület fehér márványból két szárnyra van építve, s három emeletű; corinthyi osz-

lopokon nyugszik 150 lábnyi hosszú kiálló homlokzattal, az oszlopok pedig 30 lábnyi magasak.

The chamber or the house of representatives (országgyűlési követek tereme) az épület déli szárnyának második emeletében félgömbölyűre régi görög játékszinek alakjára van építve; boltozatát 24 corinthetai márványoszlop tartja, olasz fehér márványfejezetekkel. A terem világosságát ezen boltozat felsőjéről nyeri, mellyről egy nagyértékű bronzcsillány (luster) függ. Az egész boltozatot remek festvények díszesítik.

A speaker széke emeltebb helyen áll, s felette egy boltozatban a szabadság szobra gipszből; ez alatt pedig kőből faragott repülő sas függ, melly a természet után remekül vitetett ki Falaperti fiatal olasz szobrász által, ki míg itt munkálkodék, az embereket kerülve visszavonultan élt, s midőn művét befejezte, egyszerre eltűnt, s mintegy két hét után a Potomac-folyóban találták meg tetemeit. A speaker székének irányában az ajtó felett látható egy historiát ábrázoló márványalak szárnyas kocsin, melly a földtekén halad át; a kocsi kereke képezi a terem óráját. A terem végét Lafayette arczképe egész nagyságában ékesíti; jobbra pamlagok léteznek az oszlopok közt, olly egyedek számára, kiknek a circulusba szabad a bejárás; a speaker ülése előtti tért pedig a követek ülései foglalják el, melyek mindenike előtt csinos íróasztal áll.

The senate-chamber, az épület éjszaki szárnyában, alakjára nézve hasonló a fentebb leírt te-



remhez, 75 lábnyi átmérőjű és 45 lábnyi magas karzatokkal, melyeket joniai márványoszlopok tartanak olasz fehér márványfejezetekkel. E karzat fenéséges mű és sok izlést mutat. A falak szönyegezvék s táblákra vannak elválasztva apró márványoszlopok által.

Az épület közepét egy felséges rotunda foglalja el. E terem egészen gömbölyű, márványból készült, s magassága egész a tetőig nyúlik fel. Csak kevéső hangosabban beszéljen benne valamelly tag, szava távol mennydörgésnek tetszik, de minden szó tisztán érthető. Ezen teremet négy életnagyságu ábrázolat a régibb időkől ékesíti: az első Boon Daniel\*) harcza egy indián főnökkel 1773ban; második a Plymountnál kiszáló bevándorlók 1620ban; harmadik Penn Vilmos alkuja két indián főnökkel 1682ben a Delaware-folyó partján Philadelphia közelében; negyedik Smith kapitány megszabadulása az első forradalmi háboru elején Virginiában. — Az üres helyekre következő jeles festvények függesztettek: Trumbull ezredes, ki Washington tábornok segéde vala; Burgogne tábornok megadása; Cornwallis Yorktownnáli megadása; Washington tábornok hivatalról lemondása 1783 évi december 23án. — A képmások életnagyságuak, s az arcok, mint mondják, tökéletesen eltalálvák.

---

\*) Boon Daniel volt első, ki a nyugoti részeket kezdé megszállani.

A rotundából nyugotnak egy folyosó a könyvtárba vezet, melynek hossza 92, szélessége 34 és magassága 36 lábnyi, oszlopok által 12 részre felosztva, hiv mása az Octagon toronynak Athenben. Ezen könyvtár minden nyelvű válogatott munkákat foglal magában, s számuk meghaladja a 14,000et.

Az érdeklött teremeken kívül még számtalan apróbb s remekül készült teremek márványoszlopokkal stb. léteznek ezen épületben, hol a külön diplomaticai tagok üléseiket tartják. A capitolban lakik a praesidens, s számosb tiszteknek lakjai is itt léteznek.

A capitol éjszaki részén nagy művészi szorgalmat tanusító három márvány-szobor Amerika nemtőjét, a reményt s igazságot képezve, áll. A Pennsylvania-Avenue felé pedig egy márvány-emlék a tripolitani háboruban elesett tiszteket dicsőíti.

A capitol téréről hét utca fut ugyanannyi irányban, melyek ismét számtalan mellékutczák által metszetnek keresztül. A praesidens országos háza két emeletű gyönyörű köépület, sok kisebb házaktól környezve, melyek országos hivatalnokok számára építettek. Említést érdemel a praesidens lakától egy mérföldnyire fekvő navy-yard (harczhajó-műhely) s a columbia-collegium. Ki azt gondolná, hogy Washingtonnak, mely az egész unio fővárosa, nagy és gyönyörű városnak kell lennie, igen csalatkoznék, mert a hely színére érkezvén, üres utcákat lát; két három ház egymás mellett fel van építve, s ismét 7—8 láncznyira üres föld és

még felépületlen házhelyek tűnnek szembe. Egyéb-  
iránt Washington kiterjedése majd átnézhetlen, mert  
könnyen legalább 600,000 lélek elérne benne. Né-  
pesedése így növekedett: 1800ban 3210, 1810ben  
8208, 1820ban 13,247, 1830ban 18,827 s 1840-  
ben 23,364 lelket számlált. A népesség e csekély  
számát a kereskedés hiánya okozza, mert az ameri-  
kai nem gondol fővárossal, s oda, hol nem keres-  
kedhetik s pénze nagy nyereséget nem hajt, nem  
megy lakni. Nem találni itt, vagy legalább ritkán,  
olly embereket, mint nálunk, kiknek foglalatosságuk  
nincs, de vagyonnal birnak s fővárosban telepednek  
le; Amerikában mindenki el van foglalva.

Washingtonban létemkor néhány élénk viták-  
nak valék tanuja a congressus teremében, melyek  
tárgya az angolországgali háboru kérdése volt; Leod  
Sándor azonban, minthogy büntelennek találtaték,  
szabadon bocsáttatott.

Washingtonban ajánló-leveleim számos con-  
gress-taghoz nyitának utat, Tyller praesidens-,  
Webster Daniel külügy-minister- és Clys John bel-  
ügy-ministernél már első itt létem alkalmával vezet-  
tettem be, midőn Széptájról Cincinnatiiban holmik  
vásárlása végett levén, Washingtonba rándultam át.  
Mindenhol kitünő szivességgel fogadtak. Nem kevés  
nézőm volt, midőn a praesidenshez menék; magyar  
öltözetben tevén udvarlásomat, mindenki bámulta a  
széles aranypaszomántos, gazdagon sujtásozott ru-  
hát, s mi nézőim figyelmét leginkább magára voná,

panyókásan felvett mentém volt; nem foghaták meg, minek két öltöny egyszerre az emberen, és olly drága; az övnek czélszerűségét sem látták át; de általában oda járult véleményük, hogy szebb s fényesebb öltözet, mint a magyaré, nem lehet. Néhány nap mulva Tyller praesidens estvélyre hívott meg. Barátim tudták velem, hogy kedvesen veendi, ha nemzeti öltözetben jövök el, minthogy számos urhölgyek lesznek jelen, kik kíváncsiak magyar öltözetet látni. Magyar ruhában jelentem tehát meg, de felette kellemetlen volt látnom, hogy egész este minden szem rajtam függött. — A terem és mellékszobák nagy izléssel, de minden pompa s fény nélkül valának butorozva; az ételekben már nagyobb fényűzés mutatkozott, s még nagyobb a nők öltözetében. A multság beszélgetés- és kevés tánczból állott, s a társaság mintegy tizenkét órakor oszlott el. — Hasonló multságokban vevék részt Webster Dániel-, Clye John- s más congress-tagoknál már első itt létemkor. Ezuttal Washingtonban huzamosb időt tölték, részint, hogy a congress-üléseket látogathassam, részint az utazási iratomhoz szükséges adatokat itt, hol a főlevéltár létezik, megszerezhessem. A praesidens nagy készséggel megengedé, minden időben a levéltárba mehetnem s minden szükséges iratokat lemásolhatnom.

A szerzett adatok egy részét közleni nem mulasztom el. Mindenki előtt tudva lehet, milly nagy s erős két ellen jött össze a mult praesidens-választáskor: Van Buren, ki a democratá-, és Harrison,

ki a whig-párthoz tartozott. Mindkét rész minden kitelhető erejét oda fordítá, hogy nyertes lehessen, de végre Harrison vagyis a whig-párt győzött, melly párt azonban, elveire nézve, egészen különbözik az angolországi whigektől. — E győzelem az alább megirt számmal történt.

---



### III.

Praesidens és alpraesidens választása. — Végrehajtó kormány-  
szék. — Cabinet. — Status-hivatal. — Pénzügyi hivatal. —  
Hadi hivatal. — Tengerész-hivatal. — Főposta-hivatal. — Az  
amerikai egyesült statusok praesidensei és alpraesidensei 1841ig.  
Congressus. — Senatus — Képviselők. — Országnoki test.

#### A praesidens és alpraesidens választása.

A következő tábla mutatja a népszerű szavaza-  
tok számát a praesidens-választásnál, valamint a  
képviseleti szavazatokét a praesidens és vicepraesi-  
dens részére a 14-ik praesidensi határidőre, mely  
1841-iki martius 4-kén vette kezdetét s végződik  
1845-ik évben ugyanazon napon.

---

Folyó szám.	Szabad státusok  nevei.	Népszerű szavazatok.		Képviselők száma	Képviseleti szavazatok.						
		Harrison szavaz.	Van Buren szavaz.		Praesid.		Vicepraesid.				
					Harrison.	Van Buren.	Tyler.	Johnson.	Tazevill.	Polk.	
	Uj angol-sta- tusok.										
1	Maine . . . . .	46612	46201	10	10	—	10	—	—	—	—
2	New-Hampshire	26434	32670	7	—	7	—	7	—	—	—
3	Vermont . . .	32445	18009	7	7	—	7	—	—	—	—
4	Massachusetts .	72874	51948	14	14	—	14	—	—	—	—
5	Rhode-Island .	5287	3301	4	4	—	4	—	—	—	—
6	Connecticut . .	31601	25296	8	8	—	8	—	—	—	—
	Közép statu- sok.	215244	177425	50	43	7	43	7	—	—	—
7	New-York . .	225812	212519	42	42	—	42	—	—	—	—
8	New-Jersey . .	33262	31034	8	8	—	8	—	—	—	—
9	Pennsylvania .	144019	143676	30	30	—	30	—	—	—	—
10	Delaware . . .	5967	4884	3	3	—	3	—	—	—	—
	Déli statu- sok.	409160	392113	83	83	—	83	—	—	—	—
11	Maryland . . .	33528	28752	10	10	—	10	—	—	—	—
12	Virginia . . . .	42531	43893	23	—	23	—	22	—	—	1
13	Éjszak-Carolina	46676	34218	15	15	—	15	—	—	—	—
14	Déli-Carolina .	a' törvényh. testnél		11	—	11	—	—	11	—	—
15	Georgia . . . .	40264	31933	11	11	—	11	—	—	—	—
16	Alabama . . . .	28471	33991	7	—	7	—	7	—	—	—
17	Mississippi . .	19518	16995	4	4	—	4	—	—	—	—
18	Louisiana . . .	11297	7617	5	5	—	5	—	—	—	—
	Nyugoti sta- tusok.	222255	197399	86	45	41	45	29	11	1	—
19	Tennessee . . .	60391	48289	15	15	—	15	—	—	—	—
20	Kentucky . . . .	58489	32616	15	15	—	15	—	—	—	—
21	Ohio . . . . .	148157	124782	21	21	—	21	—	—	—	—
22	Michigan . . . .	22907	21098	3	3	—	3	—	—	—	—
23	Indiana . . . . .	65308	51695	9	9	—	9	—	—	—	—
24	Illinois . . . . .	45537	47476	5	—	5	—	5	—	—	—
25	Missouri . . . .	22972	29760	4	—	4	—	4	—	—	—
26	Arcansas . . . .	4363	6049	3	—	3	—	3	—	—	—
	Összesen	428124	361765	75	63	12	63	12	—	—	—
	A minoritást le- huzván . . . .	1128702	—	—	60	—	60	—	—	—	—
	Marad többség	146081	—	—	174	—	174	—	—	—	—

Midőn Washington György tábornok az alkotmány megalapítása után négy évre, t. i. 1789-iktől 1793-ikig praesidenssé választatott, ez az első választási határidő vala, s így négy évről négy évre, t. i. 1793-tól 1797-ig, 1797-től 1801-ig stb. a második, harmadik stb. határidő számittatik, akár másodszor választassék az előbbeni praesidens, akár más helyette. A kilencz ekkorig választatottak közül öt kétszer egymásután választatott és négy csak egyszer. Nyolcz évnél tovább praesidens senki sem lehet, s azért az éjszakamerikai szabad statusok alkotmányának sarkalatos szabályai szerint a harmadszori választás ugyanazon személyre tilos.

A fentebbi jegyzékből kitűnik, hogy e mostani utolsó választás alkalmával 25 szabad statusban (mert déli-Carolina választási jogát a törvényhozó testre ruházta át) 2,403,485 szavazó volt. — A még szabaddá ki nem jelentett birtokok, ugymint: Florida, Wisconsin és Jowa, s a columbiai terület szavazati joggal nem birnak.

### A végrehajtó kormányshék.

Az éjszakamerikai szabad statusok 9-ik praesidensének Harrison Vilmos Henrik tábornok Ohióból, mint fentebb láttuk, 174 képviseleti többséggel választatott s hivatalába iktattatott Washingtonban martius 4-én 1841-ik évben. Ez egy hónap mulva meghalván, ezen hivatal Tyller Jánosra (Virginiából), ki egyenlő szótöbbséggel választatott vice-

praesidensnek, szállt az éjszakamerikai szabad státusok azon rendelkezése szerint, mellýnél fogva, ha a praesidens meghal, lemond vagy elégtelen hivatalának kötelességeit teljesíteni, ezen hivatalban őt az alpraesidens követi. A praesidensnek évi fizetése 25,000 dollar, az alpraesidensé pedig 5000 dollar.

### A végrehajtó középponti kormányzék ágazatai.

#### a) A c a b i n e t.

A praesidens kinevezésétől függő következő főhivatalnokok alakítják a középponti kormány cabinetét s a végrehajtó hatalmat, ugymint:

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Statusminister, Webster Daniel Mas-     | Dollar |
| sachusettsból, — fizetése évenként .       | 6000.  |
| 2. Pénzügy minister Ewing Tamás Ohióból    | 6000.  |
| 3. Hadi minister Bell János Tennesseeből . | 6000.  |
| 4. Tengerész-minister Bagder György Éj-    |        |
| szak-Carolinából . . . . .                 | 6000.  |
| 5. General-postamester Granger Ferencz     |        |
| New-Yorkból . . . . .                      | 6000.  |
| 6. General-ügyvéd Crittenden János Ken-    |        |
| tuckyból évenkénti fizetése . . . .        | 4000.  |

Múlt september hónapban csak kevésel a congressus eloszlása előtt a status-ministeren kívül az egész cabinet leköszönt, s volt tagjai helyett Tyller praesidens a következőket nevezé ki: Pénzügy-mi-

nisterré Forward Waltert Pennsylvaniából, hadi minis-  
 nisterré Spencer Jánost New-Yorkból, tengerész-  
 ministerré Upshur Abelt Virginiából, general-posta-  
 mesterré Wikliffe Károlyt Kentuckyból és general-  
 ügyvéddé Leyare Hugót Déli-Carolinából.

### b) A status-hivatal.

(Department of state.)

A status-minister kormányzása alatt áll:

	Doll.
1. Egy főtitoknok, kinek évenkénti fizetése	2000
2. Az országnoki osztály. (Diplomatic bureau.)	
Az 1-ső titoknok . . .	1600 doll. fizetés.
A 2-ik „ . . .	1500 „ „
És a 3-ik „ . . .	1400 „ „
3. A consularis osztály.	
Két titoknok	1400 doll. fizetés. mindenik.
4. A belügyi osztály.	
Két titoknok . . . .	1400 doll. fizetés.
Egy „ . . . .	1000 „ „
S egy „ . . . .	900 „ „
Egy fordító (translator) .	1600 „ „
Egy elosztogató ügyvivő	1400 „ „
5. A pátensi osztály.	
Egy pátens-biztos . .	3000 „ „
Egy főtitoknok . . .	1700 „ „
Két vizsgálótiszt, mindenik	1500 „ „



## c) Pénzügy-hivatal.

(Treasury department.)

A' pénzügy-minister alatt áll.

1. Egy főtitoknok . . . . 2000 doll. fizetés.  
Két más titoknokok min-  
denik . . . . . 1700 „ „  
Két ellenőr . . 3500 és 3000 „ „
2. A számvevői osztály.  
Öt főszámügyelő, min-  
denik . . . . . 3000 „ „  
Ugyanannyi titoknok . 1700 „ „
3. A pénztári osztály.  
Egy főpénztárnok . . 3000 „ „  
Egy főtitoknok . . . 1700 „ „
4. A lajstromozó osztály. (Register office.)  
Egy lajstromzó . . . 3000 doll. fizetés.  
Egy főtitoknok . . . 3000 „ „  
Egy más titoknok . . . 1700 „ „
5. Az ügyvivő osztály. (Solicitors office.)  
Egy főügyvivő . . . 3500 „ „
6. A földáruló főhivatal. (Land-office.)  
Egy general biztos . . 3000 „ „  
Egy levéltárnok (recor-  
der) . . . . . 2000 „ „  
Egy ügyvivő . . . . 2000 „ „  
Egy főtitoknok . . . 1800 „ „

## d) A hadi hivatal.

A hadi minister kormányzása alatt áll:

1. Egy főtitoknok . . . . 2000 doll. fizetés.

2. A nyugpénzi osztálynál:

Egy ügyvivő . . . . 3000 „ „

És egy főtitoknok . . 1700 „ „

3. A general-segédtszti hivatal.

Egy főgeneral-segédtszti ezredesi ranggal, és 6. segéd (assistent) – general-adjutans őrnagyi és kapitányi ranggal. Az elsőnek évenkénti fizetése 900 doll. készpénzben, naponkénti 6 adag eledel, 4 lórész (portio) és két szolga. A két őrnagyi rangu segéd-general-adjutansé 720 doll. készpénzben, 4 adag eledel, 4 lórész és két szolga. A négy kapitányi rangu segéd-general-adjutansé 600 dollar készpénzben, 4 adag eledel, 4 lórész és egy szolga.

Egy főtitoknok 1200 dollar évenkénti fizetéssel.

4. Az ujonczok osztályánál:

Egy főtszti (principal) . 1600 doll. fizetés.

5. Az indián ügy osztálya:

Egy főügyvivő . . . . 3000 „ „

Egy főtitoknok . . . . 1600 „ „

6. A főfizető osztály:

Egy general-fizető-mes-

ter . . . . . 2500 „ „

Egy főtitoknok . . . . 1700 „ „

7. A fő-vevő-osztály. (Chief purchasing department.)

Egy general-vevő . . .	3000	doll.	fizetés.
Egy főtitoknak . . .	1700	„	„

8. A főorvosi osztály.

Egy general-főorvos .	2500	„	„
Egy titoknak . . . .	1150	„	„

e) A tengerészi hivatal.

A tengerész-minister kormánya alatt áll:

1. Egy főtitoknak 2000 doll. évenkénti fizetéssel.
2. Négy ügyvivő; a három elsőnek 2500 doll. fizetése van, a negyediknek pedig 2000 „ „
3. Egy titoknak . . . . . 1600 „ „
4. A tengeri partőr-osztály. (Survey of the coast.)  
Egy főügyelő 6000 doll. évenkénti fizetéssel, segéde 11 van.  
Kettőnek fizetése . . . . . 4000 doll.  
Kettőnek . . . . . 3000 „  
Háromnak . . . . . 2000 „  
Háromnak . . . . . 1500 „  
Egynek . . . . . 1000 „

f) A főposta-hivatal.

A general-postamester kormánya alatt áll:

1. Három segéd postamester (assistent postmaster-general) . . . . . 2500 doll. fizetés.
2. Egy ügyvivő . . . . . 3000 „ „
3. Két főtitoknak . . . . . 2000 „ „

Az alkotmány megalapítása óta 1789-iktől 1841-ikig választott praesidensek s vicepraesidensek voltak, és pedig.

a) Praesidensek:

1789.	Washington György Virginiából,	
	kormányzott . . . . .	8 évig.
1797.	Adams János Massachusettsből kor-	
	mányzott . . . . .	4 „
1801.	Jefferson Tamás Virginiából . . .	8 „
1809.	Madison Jakab . . . . .	8 „
1817.	Monroe Jakab . . . . .	8 „
1825.	Adams János Quincy Massachu-	
	settsből . . . . .	4 „
1829.	Jackson András Tenneseeből . . .	8 „
1837.	Van Buren Márton New-Yorkból . .	8 „
1841.	Harrison Vilmos Henrik Ohióból . .	1 hónap.
1841.	Tyller János Virginiából mostani praesidens.	

b) Vice-praesidensek:

1789.	Adams János Massachusettsből volt	8 évig.
1797.	Jefferson Tamás Virginiából . . .	4 „
1801.	Burr Áron New-Yorkból . . . . .	4 „
1804.	Clinton György . . . . .	8 „
1813.	Gerri Elbrits Massachusettsből . . .	4 „
1817.	Tompkins Daniel New-Yorkból . . .	8 „
1825.	Calhoun János Déli-Carolinából . . .	8 „
1833.	Van Buren Márton New-Yorkból . . .	4 „
1837.	Johnson Richard Kentuckyból . . .	4 „

## A congressus.

Ámbár az éjszakamerikai egyesült statusok egyenként egymástól függetlenek s különös népfel-sőségi elvek szerint tulajdon választott országgyűlések (legislatorés) által kormányoztatnak, közös ér-dekeiket és viszonyaikat azonban a congressus által őrzik.

Ezen congressus, mellynek alkotmányi ható-sága az egész unióra terjed ki, két házból áll, tud-nillik: a senatusból (of a senate), és a képviselők házából (house of representatives). A praesidens köteles a congressust évenként legalább egyszer de-cember 1-ső hétfőjére, hacsak különös esetekben máskép nem rendelkezett a törvény, összehívni. A congressus Washingsonban tartatik, s ámbár az egész egyesület közös érdekét illető törvények al-kotása csupán a congressustól függ, ezen jogát még-is úgy tartozik gyakorolni, hogy az egyes szabad statusok uralkodási jogát (sovereignty) meg ne sértse.

A senatus 53 tagból áll; tudnillik a most léte-ző 26 szabad statusból küldetni szokott két senator-ból és a vicepraesidensből, ki a senatus elnöke, s kinek elhatározó szavazata van, ha a szavazatok egyenlők. A senatorok hat évre választatnak az egyes szabad statusok törvényhozó testülete által úgy, hogy minden két évben az egész senatus egy harmada megújittatik.



Harmincz éven alul senator senki sem lehet, s legalább kilencz év óta polgárnak kell lennie. A senatus  $\frac{2}{3}$ -nak hozzájárultával a praesidens tractatusokat köthet; de a külföldi követeket, az unio főhivatalnokait, mennyire ezek a középponti kormányhoz tartoznak (mert a szabad statusok e tekintetben függetlenek), s a birtokok tiszteit (officers of the territory) minden befolyás nélkül a praesidens nevezi ki.

A képviselőket a nép választja két évre; számukat az egyes szabad statusok népessége határozza meg úgy, hogy a 23-ik 24, 25, 26, s 27-ik congressusra 41,700 személyre egy választott, \*) és pedig az 1832-ik évi congressus határozata szerint az 1830-ik évi nép-összeírást véve alapul s azon alkotmányi rendszabályt, mellynél fogva öt rabszolga három fehér vagy szabad ember számába vétetik, továbbá is megerősítve. A jelenlegi képviselők száma 242 és 3 küldött (delegate). Florida, Wisconsin s Iowa birtokoknak ugyanis egyegy, szavazati joggal nem bíró küldöttjük van a congressusban. A szabad statusok pedig következő számmal küldenek képviselőket: Arcansas, Michigan és Delaware mindenik egyet, Rhode-Island, Mississippi és Missouri mindenik kettőt, Louisiana és Illinois mindenik háromat, New-Hampshire, Vermont és Alabama mindenik ötöt, Connecticut és New-Jersey mindenik hatot, Indiana hetet, Maine és Maryland mindenik

---

\*) Ezelőtt 44,000 szabad lakosra egyesett.

nyolczat, Déli-Carolina és Georgia mindenik kilenczet, Massachusetts tizenkettőt, Éjszak-Carolina, Tennessee és Kentucky tizenhármát, Ohio tizenkilenczet, Virginia huszonegyet, Pennsylvania huszonnyolczat és New-York negyvenet.

A képviselőnek legalább huszonöt évesnek és hétév óta polgárnak kell lennie, hogy választathassék. — 1807-iki martius 4-től fogva a senatoroknak ugy, valamint a képviselőknek napdíja 8 dollar, betegség esetére is. A senatus elnökének, midőn tudnillik a rendes elnök (vicepraesidens) helyett idegeiglenes elnök választatik, ugyszinte a második ház elnökének is 16 dollar jár egy napra.

Mind két háznál a senatorokon és képviselőkön kívül még következő személyek hivataloskodnak, ugymint.

A senatusnál:

Egy titoknok . . . . .	3000	doll.	fizetés.
Egy főjegyző . . . . .	1800	„	„
Öt jegyző, mindenik. . . . .	1500	„	„
Egy ajtónálló . . . . .	1500	„	„
Segéde . . . . .	1450	„	„
Egy teremszolga . . . . .	700	„	„

A képviselők házánál:

Egy házi főjegyző . . . . .	3000	„	„
Egy hivatali főjegyző . . . . .	1800	„	„
Tíz jegyző, mindenik . . . . .	1500	„	„
Egy rendőr . . . . .	1500	„	„
Ennek segéde . . . . .	1450	„	„
Egy ajtónálló . . . . .	1500	„	„

## A nemzeti könyvtárnál:

Egy könyvtárnok . . . . .	1500	doll. fizetés.
Ennek segéde . . . . .	1150	„ „

## O r s z á g n o k i t e s t.

(Diplomacy.)

Ezen testnek tagjai 1841-ik évi július hónapig következők valának:

1. Teljes hatalmu országgövetek (ministers plenipotentiary): Todd Károly Kentuckyból, kineveztetett 1841-iki júliusban a mi udvarunkhoz; Stevenson András Virginiából, kineveztetett 1815-dikben az angol udvarhoz; Cass Lajos Ohióból, kineveztetett 1836-ban a francziai udvarhoz; Cambreleng Károly New-Yorkból, kineveztetett 1840-ben az orosz udvarhoz; Wheaton Henrik Rhode-Islandból, kineveztetett 1837-dikben a porosz udvarhoz; Powhatan Illés Mississippiből, kineveztetett 1837-dikban a mexicói szabad statusokhoz; Porter Dávid Marylandból, kineveztetett 1839-ban a török udvarhoz. Fizetésük évenként 9000 dollar és ugyanannyi uti költségre. A mi udvarunknál s az angol, francia és porosz udvarnál követségi titkokok is léteznek 2000 dollar fizetéssel.

2. Ügyviselők (charges d'affaires) léteznek Német-Alföld-, Belgium-, Svédország-, Dania-, Uj-Granada-, Venezuela-, Brasilia-, Chili-, Peru-, Texas-, Sicilia-, Spanyolország-, Sardinia- és Portugáliában 4500 dollar évenkénti fizetéssel.

3. Consulok és kereskedési ügyvivők léténck a mi udvarunknál 4, t. i. Bécsben, Triestben, Velenczében és Pesten; Francziaországban 5, Angolországban 7, Scotiában 3, Irlandban 5, Oroszországban 4, Spanyolországban 5, Svédországban 3, Sici-liában 3, Daniában 2, Portugaliában 3, Poroszországban 2, Sardiniában 2, Német-Alföldön 2, Törökországban s a többi europai tartományokban mindenikben 1, — Brasiliában 8, Maxicóban 12, Cubában 5, Porto-Ricóban 3, Texasban 3, Venezuelában 3, Chiliben 3, Nyugot-Indiában 8, az éjszakamerikai tartományokban 4, Islandban 6, s a következő helyeken mindenütt 1, ugymint: Buenos-Ayres-, Guatemala-, Canton-, Alexandria-, Guayaquil-, Algier-, Marokko-, Tangier-, Tunis-, Tripolis-, Gibraltar-, Malta-, St. Helena-, Cape-Town-, Port Louis-, Mauritius-, Demerara-, Angol-Guiana-, Singapore-, Sydney-, Uj-Déli-Wallis-, Athene-, Port au Prince-, Oux Cayes-, Cape Hayti-, Muscat-, Zanguebar-, Paramaribo-, Curaçao-, Batavia-, Java-, Cartagena-, Santa-Martha-, Panama-, Lima-, Paita-, Teneriffa-, Canury-, Manilla-, Philippi- és Monteviedóban.

Külországi követek, ügyviselők, consulok és alconsulok.

Washingtonban az amerikai középponti kormánynál hitelesített következő követek léteznek: a mi udvarunktól, Angol-, Franczia-, Orosz- és Spa-

nyolcországból s a maxikói szabad statusokból egy egy követ és két két követségi titoknok, az argentin köztársaságból, Porosz- és Portugalországból s Brasiliából egy egy követ.

Külországi ügyviselők léteznek szinte Washingtonban: Német-Alföldről-, Belgium-, Svédországból-, Dania-, Sardinia-, Uj-Granada- s Texasból, consulok és alconsulok pedig: consulok ugyanis a mi udvarunktól 1 New-Yorkban, 1 Bostonban és Savannahban Baden nagyherczegségből: 1 New-Yorkban és 1 New-Orleansban, Bajorországból 2, Belgiumból 4, Brasiliából 1 general-consul és 12 alconsul, Brema szabad városból 8 consul, Chili szabad statusból 1 consul, Daniából 2 consul s 5 alconsul, Francziaországból 1 general-consul, 5 consul és 6 alconsul, Fraukfurtból 2 consul, Angolországból 8 consul, Görögországból 1 consul, Hamburgból 4 consul és 1 alconsul, Hannoverból 3 consul és 1 alconsul, Hessenből 2 consul, Lübekből 1 consul, Mecklenburg-Schwerinből 1 consul, a mexicói szabad statusokból 2 consul és 8 alconsul, Német-Alföldről 8 consul és 4 alconsul, Uj-Granadából 1 general-consul, Oldenburgból 2 consul, Portugaliából 1 general-consul, 1 consul és 12 alconsul, Poroszországból 3 consul és 1 alconsul, az egyházi birodalomból 1 general-consul, 1 consul és 7 alconsul, Oroszországból 1 general-consul, 2 consul és 2 alconsul, Sardiniából 1 general-consul, 2 consul és 3 alconsul, a szász-coburgi és gothai udvaroktól 1 consul, a szász-waimari udvartól 1 general-consul és 1



consul, a szász udvartól 1 general-consul, 4 consul és 1 alconsul, Spanyolországból 1 general-consul, 1 consul és 8 alconsul, Svédországból 1 consul s 10 alconsul, Texasból 7 consul, Toscanából 1 consul, Siciliából 2 general-consul, 1 consul és 12 alconsul, Uruguay szabad statusból 1 general-consul, 1 consul és 6 alconsul, Venezuela szabad statusból 4 consul, Würtenbergből 1 general-consul és 1 consul.

---

## IV.

Tengeri hadi erő. — Hadsereg. — Polgárkatonaság. — Posta-  
ügyek. — Pénzverő-műhelyek. — Középponti kormány jövedel-  
mei és költségei. — A floridai háborúra tett költségek. — In-  
diánoktól vásárlott földekért fizetett összegek. — Egyes statusok  
jövedelmei és költségei. — Kamatok.

### Tengeri hadi erő.

A tengeri hadi erőt teszik:

1. Hajók. Különösen

a) 10 sorhajó 102 ágyustól 74 ágyusig, össze-  
sen 902 ágyuval.

b) 15 első osztályu fregat, egy 54, a többi 44  
ágyus, összesen 670 ágyuval.

c) 36 második osztályu fregat, összesen 72  
ágyuval.

d) 21 sajka (Schaluppe) 20 ágyustól egészen  
16 ágyusig, összesen 403 ágyuval.

e) 4 brig 10 ágyuval, összesen 40 ágyuval.

f) 9 schooner 10 ágyuval, összesen 90 ágyu-  
val.

g) 5 hadi gőzös.

2. Állomásos főparancsnokok: 1 a földközi tengeren, 1 a brasíliai vidékeken, 1 a csendes tengeren, 1 Nyugot-Indiában, 1 Kelet-Indiában s 1 a vizsgáló expeditiónál.

3. Hajógyári főparancsnokok: Portsmouth, Boston, New-York, Baltimore, Charleston, Washington, Norfolk és Pensacola városokban levő hajógyárakban (navy yards) mindenütt egyegy, Philadelphiában kettő.

4. Hajótisztek: 54 kapitány, 55 parancsnok, 288 hadnagy, 59 sebész, 57 segédsebész (assistant surgeons), 53 pénztárnok, 13 káplán, 195 előbbkelő kadét, 262 más kadét, 28 hajómester (masters), 29 főkormányos, 36 lövészmaster, 28 ácsmester, 27 vitorlamester, összesen: 1184 tiszti rangu egyén. — Ezeknek évi fizetése következő: öregebb kapitányoké hivatalban 4500 dollar, szabadságos- vagy nyugalmazottaké 3500 dollar, századosoké 400 dollar; hajógyáraknál vagy más foglalkozásban 3500 dollar, foglalkozáson kívül 2500 dollar; parancsnokoké tengeren 2500 dollar, hajógyáraknál vagy más foglalkozásokban 2100 dollar, szabadságos- vagy nyugalmazottaké 1800 dollar; hadnagyoké parancscsal 1800 dollar, más foglalkozásban 1500 dollar, számfelettieké 1200 dollar; sebészeké: az első öt évben helyetteseké 1000 dollar, tengeri szolgálatban 1333 dollar, hajóhadnál (of the fleet) 1500 dollar; második öt évben: helyetteseké 1200 dollar, hajógyáraknál stb. 1500 dollar, tengeri szolgálatban 1600 dollar, hajóhadnál

1800; harmadik öt évben, helyetteseké 1400 dollar, hajógyáraknál 1750 dollar, tengeri szolgálatban 1866 dollar, hajóhadnál 2100 dollar; negyedik öt évben: helyetteseké 1600 dollar, hajógyáraknál stb. 2000 dollar, tengeri szolgálatban 2133 dollar, hajóhadnál 2400 dollar; husz évi szolgálat után helyetteseké 1800 dollar, hajógyáraknál stb. 1250 dollar, tengeri szolgálatban 2400 dollar, hajóhadnál 2700 dollar; segédsebészeké 650 dollartól 1200 dollarig; pénztárnokoké 480 dollar; káplánoké hivatalban 1200 dollar, nyugpénzüil 800 dollar; előbbkelő kadétoké foglalkozásban 750 dollar, számfelettié 600 dollar; a többi kadétoké tengeri szolgálatban 400 dollar, más foglalkozásban 350 dollar, nyugalmazottaké 300 dollar; hajómestereké hajóhadnál 1100 dollar, más foglalkozásban 1000 dollar, nyugalomban 750 dollar; tanítóké: mathesisben 1200 dollar, a hajózási tudományban 4800 dollar; főkormányosoké 750 dollar; lövész mestereké 600 dollar, ács mestereké 500 dollar; vitorlamestereké 360 dollar.

A hivatalban levő tiszteknek 1835-ik évi martius 3-dik óta naponként csak 1 adag (ration) rendeltetett egy különös törvény által, melly a hajóhad ügyeket szabályozá. A pénztárnokok és tanítók nincsenek ezen új törvény alatt, kik most is naponként 4 adagot kapnak vagy 40 centet készpénzben.

## Hadsereg.

A hadsereg tisztjei: 1 tábornagy (general in chief), két vezérőrnagy (brigadier general), egy tábornoki szállásmester, egy tábornoki segédtsízt, két tábornoki felügyelő ezredesi díjjal, 1 tábornoki segéd-szállásmester ezredesi ranggal és díjjal, 1 szállásmester ezredesi ranggal és díjjal, 9 számfelvetti tábornok, egy general-pénztárnok (paymaster general), egy general-főorvos, 4 fő szállásmester, 28 segéd-főszállásmester, 17 ezredes, 19 alezredes, 26 őrnagy, 172 kapitány, 280 főhadnagy és 168 alhadnagy.

A főörmesterek száma 14, őrmestereké 604, káplároké 560, közlegényeké pedig 9920, összesen 11,804 egyén.

Ezekon kívül van 2 főbiztos őrnagyi ranggal, 4 biztos kapitányi ranggal, 22 orvos, 60 segédorvos, 18 pénztárnok, 2 hadi szállító, 14 alszállásmester, 18 főhangász, 240 alhangász, 4 főkürtnök, 40 alkürtnök, 20 orvoskovács (farriers) és kovács (blacksmiths), 120 mesterember és 250 ágyusztól-gálathoz bejegyzett egyén, összesen tehát 814, s a fentebbiekkel 12,618 személy.

Ezen adatokat Bomfond György ezredestől nyerém New-Yorkban létemkor, a következő sorozatot pedig, mely 41 személylyel kevesebbet mutat, Washingtonban szereztem meg. Ezen sorozatot Roger János tábornoki segéd 1840-ki december 3-kán a congressusnak adta be. E szerint a



hadsereg száma akkor így állt: tábornoki osztály (general-staff) 57, orvosi osztály 83, fizető-osztály 19, vásárló-osztály (purchasing department) 3, mérnöki osztály 43, helyirati mérnökök (topographical engineers) 36, pattantyusági osztály (ordnance department) 322, két ezred dragonyos 1498, négy ezred pattantyus 3020, nyolcz ezred gyalog 7496, összesen 12,577 egyén.

A katonai személyek díja hónaponként fizetetik, s a készpénzen s kenyéradagokon kívül jelesen a tiszteknek, ló- és szolgatartás jár.

Hivatalok.	Havi fizetés dollarban.	Naponkénti adagok.	Létartás.	Szolgálat- tás.
Tábornagy . . . . .	200	15	7	4
Vezér őrnagy és tábor- noki szállásmester . .	104	12	5	3
Tábornok-segédtsit, tá- bornok-segéd-szállás- mester, tábornok-fel- ügyelő s general-biztos	90	6	5	2
General-biztos-segéd . .	75	5	4	2
Ezredes . . . . .	75	6	4	2
Tábornoki adjutans se- gédőrnagyi ranggal, szállásmester, biztos, orvos és pénztárnok . .	60	4-5-8	4	2
Alezredes . . . . .	60	5	3	2
Adjutans-segéd kapitányi ranggal, segéd-szál- lásmester, orvos-se- géd, őrnagy . . . . .	50	4	3	2
Kapitány . . . . .	40	4	—	1
Főhadnagy . . . . .	30	4	—	1
Alhadnagy . . . . .	25	4	—	1
Főőrmester . . . . .	17	1	—	—
Őrmester . . . . .	13—16	1	—	—
Káplár . . . . .	9	1	—	—
Közlegény . . . . .	7	1	—	—
Főhangász . . . . .	17	1	—	—
Kovács s mesteremember . .	11	1	—	—
Alhangász . . . . .	8—9	1	—	—

A századot vezérlő tiszt rendes fizetésén felül feleletterheért hónaponként még 10 dollart kap pótlé-  
kul, az adagok száma pedig ötöt évenként, mellyeket  
a tiszt szolgálatban töltött, egygyel szaporodik, p. o.  
a kapitány első öt évben kap 4 adagot, a 6-ik év-  
től 10-ig 5, a 11-től 15-ig 6-ot s így tovább. Egy  
illy adag 20 centtel, s a lőtartás havonként 8 dol-  
larral megváltható. A tisztek szolgálói közkatonai fi-  
zetésen, adagon s ruházaton kívül  $2\frac{1}{2}$  dollart kap-  
nak pótlékul havonként.

### Polgárkatonaság.

A polgári hadi erő az összes szabad statusok-  
ban 1841 évben következő volt:

Statusok nevei.	Hadi vezérek.	Tábornagyikar tisztei.	Főtisztek.	Tisztek.	Tisztek összesen.	Altisztek, közlegények és hangászok.	Összesen.
Maine . . . . .	22	85	584	1921	2612	42021	45633
New-Hampshire	—	—	310	1237	1547	27215	28762
Vermont . . . . .	13	45	206	839	1103	25204	26307
Massachussetts .	22	79	438	1207	1746	45875	47621
Rhode-Island . .	5	17	21	81	124	1253	1377
Connecticut . . .	11	31	320	1031	1393	38679	40072
New-York . . . .	128	777	2631	6752	10288	159147	169435
New-Jersey . . .	19	58	435	1476	1988	37183	39171
Pennsylvania . .	50	201	1305	7818	9374	247804	257178
Delaware . . . .	4	8	71	364	447	8782	9229
Maryland . . . .	22	68	544	1763	2397	44467	46864
Virginia . . . . .	27	69	1217	4311	5624	99898	105522
É. Carolina . . .	28	67	723	2969	3787	61431	65218
D. Carolina . . .	15	102	449	1791	2357	48755	51112
Georgia . . . . .	36	98	746	2208	3088	54220	57308
Alabama . . . . .	31	187	564	1382	2164	42168	44332
Louisiana . . . .	10	46	183	542	781	14027	14808
Mississippi . . . .	15	70	392	348	825	36425	37250
Tennessee . . . .	18	65	642	2845	3570	57412	60982
Kentucky . . . .	13	145	1014	3084	4286	74099	78385
Ohio . . . . .	70	201	1889	4013	5873	140555	146428
Indiana . . . . .	31	110	566	2154	2861	51052	53913
Illinois . . . . .	7	21	216	657	901	26485	27386
Missouri . . . . .	42	286	636	1200	2164	32692	34856
Arcansas . . . . .	—	—	—	—	157	1872	2029
Michigan . . . . .	4	18	70	193	285	5191	5476
Florida . . . . .	—	1	9	33	43	784	827
Wisconsin . . . .	1	6	36	126	169	5054	5223
Jowa . . . . .	—	—	—	—	—	—	—
Columbia-ker. . .	1	3	24	68	96	1153	1249
Összesen .	675	2864	15941	52413	72050	1431902	1503953

## P o s t a ü g y e k .

Az egész unióban a levelek és utazók szállítása szerződés mellett magányos vállalkozóknak bérletetik ki. Illy szerződő utolsó évben 2100 volt, a postahivatalok száma pedig 1838 évi július 1-ső napján 12,519, a következett évben ugyanazon napon 12,780, és 1840-ki december végével 13,638. A posta-jövedelem utolsó évben június 30-ig következő volt:

Levéldíj . . . . .	4,003,776 doll. 7 cent.
Ujságok szállításaért fizetett díj . . . . .	535,229 „ 61 „
A vállalkozók által késedelem miatt fizetett . . . . .	260 „ — „
Összesen	4,539,265 doll. 68 cent.

A költségek pedig ugyanazon időre ezek:

Postamesterek fizetése . . .	1,028,925 doll. 68 cent.
Elegyes költségek . . . . .	441,778 „ 96 „
Postahajókra és gőzösökre .	35,410 „ 81 „
Vállalkozók szerződési fize- tése . . . . .	3,252,995 „ 16 „
Összesen	4,759,110 doll. 85 cent.
A kormány vesztesége tehát .	219,845 „ 17 „



A következő jegyzék mutatja a postajövedelmeket és költségeket 1829-től 1839-ig:

Évek.	Jövedelem.		Költség.	
	dollar.	cent.	dollar.	cent.
1829	1707418	42	1782132	57
1830	1850583	54	1932707	95
1831	1997811	54	1936122	87
1832	2258570	17	2266171	66
1833	2617011	88	2930414	87
1834	2823749	34	2910605	8
1835	2993356	66	2757350	8
1836	3408323	59	2841766	36
1837	4100605	43	3303428	3
1838	4235077	97	4621837	16
1839	4477614	4	4654718	42

### Pénzverő-műhelyek.

A fő-pénzverő-műhely Philadelphiában létezik s következő egyedeket foglalatосkodtat: egy igazgatót 3500 dollar fizetéssel, egy pénztárnokot 2000 dollar fizetéssel, egy fő-pénzverőmester (chief coiner) 2000 dollar fizetéssel, egy pénzvizsgálót (assayer) 2000 dollar fizetéssel, egy olvasztót 2000 dollar fizetéssel és két vésnököt 2000 s 1500 dollar fizetéssel. A new-orleansi, a két vésnökön kívül, ugyanazon egyedekkel van ellátva, de az igazgató fizetése itt csak 2500 dollar. — A dahlonegai pénzverő-műhelynek Georgiában és charlotteinak Éjszak-Carolinában 3 főtiszte van, s az igazgatóknak 2000, a többinek 1500 dollar év díj jár. — A philadelphiai pénzverő-műhelybe kiverés végett küldött arany értéke 1840-ik évben 1,201,998 dollart tett, s az egész mennyiség egész, fél és negyed-eagles-ekre kiveretvén, tett 1,207,437 dollart. Azonkívül egész, fél és negyed-dollarokban kiverett 1,028,603 dollar értékű ezüst, s 24,624 dollar értékű réz, összesen 2,260,664 dollar. — A többi fennevezett műhelyekben pedig együttvéve 3,426,632 dollar, és így összesen 1840-ben 5,687,296 dollar. Az 1793-ik évtől 1840-iki december 31-ig kiveretett pénzmennyiség felmegy 94,673,482 dollar 68 centre.

## A középponti kormányzék jövedelmei és költségei.

Ezen jövedelmek és költségek 1840 évre a pénzügy-minister ugyanazon évi december 9-ről szóló tudositása szerint következők.

### Jöve d e l e m.

Az 1840 évi januar 1-én vont mérleg szerint ma- radt a pénztárban . . . .	2,246,749 doll. — cnt.
Külföldre küldött vagy on- nan behozott természt- ményekért, árukért stb. bejött az első 3 évne- gyedben . . . . .	10,689,884 „ 78 „
Ugyanazon idő alatt eladott kormányi földek ára . . .	2,630,217 „ 25 „
Vegyes bevételek ugyanazon időben . . . . .	77,660 „ 98 „
Reménylendő bevételek a negyedik évnegyedre . .	3,800,000 „ — „
A letéti s unioi bankokból járó kamatok és tőkék mennyisége . . . . .	3,350,000 „ — „
Papirospénz, melly a trea- sury-bankjegyek bevál- tására kibocsáttatott . . .	5,440,000 „ — „
Összesen	28,234,512 doll. 1 cnt.

## Költségek.

Az első három évnegyedben kormányi, diplomaticai s elegyes tárgyra tett költ- ségek . . . . .	4,118,248 doll. 64 cent.
Ugyanazon időben hadseregre	8,750,784 „ 52 „
Ugyanazon időben tengeri hadi erőre . . . . .	4,620,316 „ 53 „
Az utolsó évnegyedre kiszá- mitott összes költségek . .	5,000,000 „ — „
A columbiai kerület városai- nak adósságaiból eredő ka- matok . . . . .	100,000 „ — „
A treasury-bankjegyek be- váltására kiadatott az első három évnegyedben . . . .	3,629,306 „ 16 „
Ezen bankjegyek beváltására az utolsó évnegyedben ki- adandó mennyiség lehet . .	425,000 „ — „
Összes költség	26,643,656 doll. 12 cent.
Marad tehát a pénztárban jövő évre készpénzül . . . . .	1,590,855 „ 89 „

A floridai háborura tett költség az utolsó öt évben. \*)

1836. évben	.	.	.	.	.	.	3,946,443	dollar
1837.	„	.	.	.	.	.	4,393,693	„
1838.	„	.	.	.	.	.	5,124,356	„
1839.	„	.	.	.	.	.	1,254,357	„
1840.	„	.	.	.	.	.	994,745	„
Összesen							15,713,594	dollar

Az indiánoktól megvásárlott földekért az utolsó öt évben fizetett összegek s egyéb reájuk tett költségek.

1836. évben	.	.	.	.	.	.	1,962,087	dollar
1837.	„	.	.	.	.	.	3,326,053	„
1838.	„	.	.	.	.	.	2,382,500	„
1839.	„	.	.	.	.	.	2,078,083	„
1840.	„	.	.	.	.	.	1,332,064	„
Összesen							11,080,787	dollar

Ezen pénz nem az indiánok, hanem a szállítók kezébe jut, kik szerződésüknél fogva az évenként kitüzött pokrócz-, liszt-, sóshus-, lőszer stb. mennyiséget az indiánoknak kiszolgáltatni kötelesek.

---

\*) Ezen háboruról fentebb tétetett már említés.



## Az egyes statusok jövedelmei és költségei.

A következő jegyzékeket azon oklevelekből vonám ki, melyeket az egyes statusok kormányai saját országgyűlésükön a törvényhozó-testnek 1840-ik év végével vagy 1841-ik év kezdetével adtak be. Szigorú pontosság és egyformaság illy összehasonlító jegyzékekben felette nehezen valósítható, részint az egyes statusokban divatozó különféle számítási módok, részint az efféle általános jegyzékeknél a részletes felhozásoknak elkerülhetlen mellőzése miatt, főkép a kiadásoknál. Tennessee-statusban például, mivel itt az országgyűlési tagok és a kormányzó minden két évben választatnak, a számadás is csak minden második évben adatik be, és pedig egy sommában. A következő jegyzékekben e statust illető summák tehát egyegy évre csak át-mérőlegesen értendők.

### 1-ső jegyzék.

Ezen jegyzék az egyes statusok népességét, jövedelmeit és saját kormányzásukra tett költségeket mutatja, valamint az egyegy fejre eső költség-mennyiség arányát. \*)

---

\*) A beljavításokra, például vasutakra vagy csatornákra, nem különben köziskolákra tett költségek ezen jegyzékben nem foglaltatnak.

S t a t u s o k.	Népesség 1840ben.	Jövede- lem.	Költség.	Esik egy fejre.	
	D o l l a r.			cent.	mill.
Maine . . . . .	501793	52178	318172	63	4
N. Hampshire . . . . .	284574	50000	50000	17	6
Vermont . . . . .	291948	90724	90000	31	1
Massachusetts . . . . .	737699	396000	145745	60	4
Rhode-Island . . . . .	108830	69207	37707	34	6
Connecticut . . . . .	309978	80000	80000	25	8
New-York . . . . .	2428921	451790	918725	37	7
New-Jersey . . . . .	373306	80379	78604	21	1
Pennsylvania . . . . .	1724033	702719	687474	39	8
Delaware . . . . .	78085	—	—	—	—
Maryland . . . . .	469232	255678	259468	55	5
Virginia . . . . .	1239797	665057	580437	47	1
Éjszak-Carolina . . . . .	753419	83757	107155	14	2
Déli-Carolina . . . . .	594398	299390	307520	51	7
Georgia . . . . .	691392	85000	186795	27	0
Alabama . . . . .	590756	263570	100000	16	9
Mississippi . . . . .	375651	161161	215904	57	5
Louisiana . . . . .	344570	530000	688991	199	9
Tennessee . . . . .	829210	432415	134496	16	3
Kentucky . . . . .	776923	262716	256866	30	0
Ohio . . . . .	1519467	231415	222407	14	7
Indiana . . . . .	685866	136748	127527	18	7
Illinois . . . . .	476183	170942	186000	39	2
Missouri . . . . .	383702	—	—	—	—
Michigan . . . . .	212267	14000	141485	66	4
Arcansas . . . . .	97574	58507	51991	54	4

## 2-ik jegyzék.

Ezen jegyzék a kormányzó s egyéb kormányhivatalnokok és ítélő-bírák évenkénti fizetését, az országgyűlési tagok részére napdíjak fejében fizetett summákat, a fogházak, némák, vakok és örültek intézeteire, valamint a polgárkatonaságra és az országos nyomdákra fordított költségeket mutatja.

Statusok.	Hivatalnokok.	Itélőbirák és törvényha- tóságok.	Országgyűlési tagok.	Ország javító- és fogházai.	Vakok, némák, örültek inté- zetei.	Polgárkatoná- ság.	Országos sajtók.
	D o l l a r.						
Maine . . . .	6576	11200	40687	7460	18949	8325	2000
N. Hampshire	3000	13003	20183	—	8000	—	—
Vermont . . .	2275	7325	21003	—	5096	—	—
Massachusetts	16500	50536	114071	—	20506	21023	11944
Rhode - Island	1800	1750	5346	6529	—	—	634
Connecticut .	4734	5650	11840	—	—	—	—
New-York . .	42321	35128	124026	27701	127819	18171	28241
New-Jersey .	7840	5880	18869	12416	4174	1065	2973
Pennsylvania	39773	107600	135988	23105	—	31738	60448
Maryland . .	14682	40522	60632	35000	6777	2801	—
Delaware . .	2733	4400	14580	—	—	—	—
Virginia . . .	19433	44550	95056	16471	47544	59237	—
Éjsz. Carolina	6300	24834	49620	—	—	—	660
Déli-Carolina	15100	33000	43520	—	—	13714	5129
Georgia . . .	12000	21000	91500	—	—	—	—
Alabama . . .	7850	33775	46000	—	—	—	8000
Mississippi . .	10289	32000	34552	51018	—	703	—
Louisiana . .	26000	59000	31280	—	—	—	—
Tennessee . .	8779	34482	34171	3069	11250	—	4950
Kentucky . .	10150	34900	36746	13843	19636	—	—
Ohio . . . . .	18347	24202	48830	11897	37342	2838	20340
Indiana . . . .	3850	20078	45052	19651	—	—	12457
Illinois . . . .	4550	13000	63641	—	—	—	23245
Missouri . . .	8700	17050	25200	—	—	—	—
Arcansas . . .	5100	7100	24962	17799	—	—	10406
Michigan . . .	5200	13809	17573	19596	—	—	—

## K a m a t o k.

Az északamerikai szabad statusokban a kamatok különfélék. Lousianában 5 pcent, bankkamat 6 pcent; — szerződésekben a 10 pcenten felüli kamat tilos, s illy esetben a szerződés érvénytelen. New-York-, déli Carolina-, Michigan- és Wisconsinban a rendes kamatok 7 pcent; Georgia-, Alabama-, Mississippi- és Floridában 8 pcent, a többi statusokban pedig 6 pcent. Azonkívül Marylandban a dohányyszerződéseknel 8 pcent van megengedve; Mississippi-, Indiana-, Missouri- s Arcansasban a szerződési kamat 10 pcent, Wisconsinban pedig 12 pcent. — Azon adósságoktól s elítéltetésektől, melyek az uniót egyenesen mint hitelezőt érdeklik, 6 pcent számítottatik egy évre.

---

## V.

Földárulás. — Gazdasági jegyzetek. — Házi állatok száma s termesztermények mennyisége. — Kereskedési ügyek. — Bevitel és kivitel. — Dohánykereskedelem.

Már több helyen említém, hogy a középponti kormány azon földeket, melyeket az indiánoktól szerződés mellett megvesz, kisebb, nagyobb részletekben saját polgárainak s bevándorló külföldieknek ismét aladja, rendesen egyegy acret  $1\frac{1}{4}$  dollaron. Ezen eladás kétfélekép történik: árverés útján s különös bejelentés mellett a land-office-nél minden időben.

Mielőtt tudnillik a középponti kormány egy bizonyos területet áruba bocsát, azt mérnökök által, kik egy főmérnök (surveyor general) kormányzása alatt dolgoznak, bizonyos fő-délvonalok szerint, melyek déltől éjszaknak huzatnak, 36 angol négyszögmérföldet tevő városhatárookra (township) \*) méreti fel, s egy townshipot ismét 36 sectióra, melyek ismét fél, negyed- és nyolczad-sectiókra osztatnak el. Egy sectio 640 acret, egy nyolczad

---

\*) Egy illy határnak hossza és szélessége egyenlő.



tehát 80 acret foglal magában, s az elsőnek rendes kormányára 800 dollar, az utóbbinak pedig 100 dollar. Nemcsak a townshipok, de minden sectiók is folyó számmal láttatnak el úgy, hogy illy felmért vadonban nem nehéz magát feltalálni, ha történetből valaki eltéved is.

Ezen felmérés igen pontosan s a hol folyó, tó vagy más akadály nem áll ellen, mindig négyszögekre történik. Egy kerület három hónapi hirdetés előrebocsátása mellett árverés útján adatik el, s mindazon földek, mellyek még ezelőtt elfoglalva nem voltak, akárki által megvehetők és a legtöbbet ígérőnek tulajdonává lesznek; ha pedig egy ugynevezett megszálló (squatter) valamely földnek birtokában van, vagy ő maga, vagy a recorder annak nevében a szokott árt, t. i.  $1\frac{1}{4}$  dollart, igéri reá, mire a registrar, nem várván másnak ígéretét, ezen földet illy ünnepélyes szavakkal „goinggone“ a squatterra iratja s úgy tovább folytatja az árverést, míg csak vevő találkozik. Azon földek, mellyek el nem árvereztethettek, minden időben a land-officeben  $1\frac{1}{4}$  dollaron megvehetők. A vevő pontos fizetés után egy ideiglenes nyugtátványt kap, melly mindjárt teljes jogot ad neki a vett földhöz. A sajátképi bevalló levél (deed) rövid idő múlva Washingtonban adatik ki a praesidens által aláírva, s a land-officeben az említett nyugtátványért becseréltetik. Ezen birtok olly biztos, hogy ennek tulajdonosa semmikép és senki által nem háborgattathatik, s minden földfeletti és földalatti kincsek, mellyek hatá-

rában léteznek, örökre szent és sérthetetlen sajátja.

1800 évtől 1810-ig a kormány által 3,886,000 acre adatott el 7,062,000 dollaron, a következő tíz évben 6,152,238 acre 9,002,347 dollaron; az 1820 évtől 1833-ig eladásra kitéve volt mintegy 90,000,000 acre közül ugyan ez időben eladatott 15,337,146 acre 19,973,229 dollaron. 1833. évtől 1840-ki szeptember 30-ig 56,842,806  $\frac{87}{100}$  acre 72,269,749 dollaron és 58 centen kelt el, vagyis az egyes statusokban, hol a középponti kormánynak még eladó földjei vannak, a következő mennyiségben:

Stausok és birtokok.	1 8 3 3.			1 8 3 4.			1 8 3 5.			1 8 3 6.		
	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.
Ohio . . . .	551153	59	692426	9	478847	24	600561	75	661435	59	826224	44
Indiana . . .	554681	78	693322	40	673656	44	842170	84	1586904	85	2075571	56
Illinois . . .	360240	51	450242	70	354013	47	439613	82	2096629	29	2604698	47
Missouri . .	226285	68	296322	58	253791	70	320978	62	662180	47	828121	81
Alabama . .	451319	73	565818	90	1072457	63	1444299	31	1587007	87	1985449	26
Mississippi .	1121494	97	1531390	31	1064054	91	1470323	40	2931181	15	3835625	55
Lousiana . .	89441	18	111809	34	82570	88	104813	39	325955	85	407445	41
Michigan . .	447780	17	563264	92	512760	13	643826	49	1817247	81	2271575	17
Arcansas . .	41859	43	52924	42	149756	46	213020	64	630027	75	787927	99
Wisconsin . .	—	—	—	—	—	—	—	—	217543	91	316709	7
Iowa . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Florida . . .	11970	52	14963	18	16309	85	20372	78	48364	31	60455	38
Összesen	3856227	56	4972284	84	4658218	71	6099081	4	12564478	85	15999804	11
									20074870	92	25167833	6

Státusok és birtokok.	1 8 3 7.				1 8 3 8.				1 8 3 9.				1840-ik évi sept.			
	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.
Ohio . . . .	470420	72	588564	39	243095	87	303945	78	242444	76	315559	53	21719	4	27146	28
Indiana . .	1249817	97	1564653	6	602424	54	743419	27	618748	31	773998	95	91278	12	114157	24
Illinois . .	1012849	10	1266118	21	778560	32	987170	27	1132876	31	1445766	91	309628	95	387304	69
Missouri . .	663987	75	830095	15	510423	32	642087	13	1038005	83	1304718	69	468369	90	587152	57
Alabama . .	381773	96	477219	2	159969	13	204935	66	121935	81	152728	30	34721	76	43442	6
Mississippi .	256354	10	320660	4	271074	88	339060	92	17787	23	22234	68	14716	38	18395	84
Louisiana .	230952	59	288692	24	164178	16	210330	3	509307	11	822090	45	149071	26	189875	4
Michigan . .	773522	31	969071	10	97533	72	121929	53	134984	72	175008	66	19472	39	24340	50
Arcansas . .	281915	45	343063	24	156971	63	197587	49	154858	74	188710	5	90393	67	113199	61
Wisconsin .	178783	45	223479	45	87256	31	109416	14	650722	82	819909	90	101517	93	127197	56
Jowa . . . .	—	—	—	—	274695	7	343664	26	298152	31	373180	46	372374	77	590798	83
Florida . .	100725	72	125907	47	68814	47	86018	16	56499	62	70660	20	23353	55	29191	85
Összesen	5601103	12	7008523	4	3414907	42	4305564	64	4976382	87	6464556	78	1696617	42	2252202	7

A fén kitett nyolcz év alatt eladatott földek és érettök bejött ár összege ez:

Statusok és birtokok.	Acre.	Rod.	Dollar.	Cent.
Ohio . . . .	3952108	61	5017544	82
Indiana . . . .	8622856	14	10878986	—
Illinois . . . .	9244506	59	11581209	43
Missouri . . . .	5478792	31	6880880	90
Alabama . . . .	5710594	89	7251466	29
Mississippi . . . .	7700373	31	10010245	7
Arcansas . . . .	2469318	25	3110377	64
Louisiana . . . .	2430933	9	3240369	48
Michigan . . . .	7993123	67	10010245	7
Wisconsin . . . .	1881957	85	2405644	44
Jowa . . . .	945132	15	1307643	55
Florida . . . .	413110	1	516408	63
Összesen	56842806	87	72269749	58

Eszerint tehát az utolsó 8 évben átmérőleg Ohio-ban 1 dollar  $29\frac{1}{2}$  cent, Indianában 1 dollar  $26\frac{1}{2}$  cent, Illinoisban 1 dollar  $25\frac{2}{7}$  cent, Missouriban 1 dollar  $25\frac{2}{5}$  cent, Alabamában 1 dollar 27 cent, Mississippiben 1 dollar  $30\frac{5}{7}$  cent, Lousianában 1 dollar  $33\frac{1}{3}$  cent, Michiganban 1 dollar  $25\frac{1}{4}$  cent, Arcansasban 1 dollar  $25\frac{23}{34}$  cent, Wisconsinban 1 dollar  $27\frac{5}{6}$  cent, Jowában 1 dollar  $38\frac{1}{3}$  cent, Floridában 1 dollar 25 cent volt a föld ára. — Első tekintetre a



különbség olly csekélynek látszik, hogy alig hinné az ember érdemesnek ezen néhány cent miatt árveréseket tartani, de az egész sommában e néhány cent mégis 1,216,241 dollarra rug fel, mivel az egész eladott föld mennyiségét  $1\frac{1}{4}$  dollarral számítva csak 71,053,508 dollar 58 cent esnék érette. — Kormányi eladó föld csak a fent említett 9 statusban és 3 birtokban találtatik még; a többi statusokban már régebben eladatott s magányosak kezében van.

E földek termékenységét vitatnom felesleges; mert kit olvasóim közül, kit tárgy közelebbről érdekel, a gazdaságtanból tudja, milly bujának kell tennie a több ezer év óta pihent földnek. Itt tehát csak az általános alapföldet és alkrészeit fogom rövideden érinteni. A hegyeken kívül a nagy rónák általában kövér agyagos földből állanak, néhány tengermelközi helyen, tavak s folyók legközelebbi szomszédságában imitt amott homokkal keverve. Az alkrészeket illetőleg pedig, többi kémletek mutatják, hogy az ugynevezett Mississippi-lapály, melly az ismert világban legnagyobb, — az egész lapály 3,150,000 angol négyszögmérföldet foglal magában, — szántásra alkalmas földre 30—45 percent tiszta agyagból, 5—7 percent mészföldből, 19—28 percent humusból s 29—37 percent homokból, a fent említett agyag pedig ismét két földnemből, tudnilik terra aluminosa- és silicából áll. A Wisconsin-folyó mellett egy próba következő eredményt adott: t. i. 75

percent homok, melyből 45 percent igen finom va-  
la, 11 percent humus, 4 percent mészföld, és 10  
percent agyag.

### Gazdasági jegyzetek.

A hatodik vagy utolsó számlálás szerint, mely  
1840-ikben történt, az északamerikai szabad  
statusokban létező mindenféle házi állatok száma s  
termesztmények mennyisége következő volt:

Statusok és birtokok.	Ló, öszvér.	Szarvas- marha.	Birka.	Sertés.
	D a r a b.			
Maine . . . . .	59208	327255	649264	117386
N. Hampshire . .	39850	261088	606891	120167
Vermont . . . . .	60274	350106	1393420	297952
Massachusetts . .	62484	271760	378226	143021
Rhode-Island . .	8074	36700	90146	29669
Connecticut . . .	34751	233969	406985	132222
New-York . . . .	676115	2642438	5381225	2116953
New-Jersey . . .	69769	219548	218555	259051
Pennsylvania . . .	338565	1146418	3396431	1450531
Delaware . . . . .	14421	54883	39247	74228
Maryland . . . . .	93954	240432	262909	421520
Virginia . . . . .	243173	1008313	1280736	1916230
É. Carolina . . . .	—	—	—	—
D. Carolina . . . .	130826	573840	232664	888513
Georgia . . . . .	134748	755060	254947	1288314
Ohio . . . . .	411041	1196713	1975100	2104209
Kentucky . . . . .	—	—	—	—
Tennessee . . . .	327526	777390	748459	2795630
Louisiana . . . . .	99067	348708	100056	344685
Alabama . . . . .	128515	607580	144372	701160
Mississippi . . . .	109227	623157	128376	995729
Missouri . . . . .	157578	367623	288235	1072813
Indiana . . . . .	243767	614489	673952	1580051
Illinois . . . . .	195186	604693	377963	1394286
Michigan . . . . .	—	—	—	—
Arcansas . . . . .	39085	135527	41877	393004
Florida . . . . .	—	—	—	—
Wisconsin . . . . .	—	—	—	—
Jowa . . . . .	10801	37449	15354	104891
Columbia-ker. . .	2145	3274	572	4673

Statusok és birtokok.	Barom- fiak.	Tiszta buza.	Árpa.	Zab.
	Dollar.	B u s h e l.		
Maine . . . .	123171	848166	355166	1076409
N. Hampshire	97862	442955	121400	1198989
Vermont . .	176437	652293	55635	2342497
Massachusetts	540295	158923 $\frac{1}{2}$	166419	1899530
Rhode-Island	61492	3088	63790	169925
Connecticut .	116659	86980	33789	1456523
New-York . .	2116953	11854507	2498170	20728738
New-Jersey .	412687	774023	12601	3096516
Pennsylvania .	1033172	13029756	178100	18053477
Delaware . .	47465	215165	5260	937405
Maryland . .	219159	3511433	3594	3759950
Virginia . .	752467	10066809	208152	14124634
É. Carolina .	—	—	—	—
D. Carolina .	590591	705925	3967	1446158
Georgia . . .	473158	1732956	13345	1290048
Ohio . . . .	734931	16292951	207590	13993624
Kentucky . .	—	—	—	—
Tennessee . .	581531	4547273	4758	6770116
Louisiana . .	273344	105	—	410013
Alabama . .	829220	746106	6682	1427992
Mississippi . .	369481	196576	1544	698604
Missouri . . .	230283	946077	9771	1937573
Indiana . . .	393228	4154256	25778	5875449
Illinois . . .	330968	2740380	68455	4558507
Michigan . .	—	—	—	—
Arcansas . .	53549	112200	85	167452
Florida . . .	—	—	—	—
Wisconsin . .	—	—	—	—
Jowa . . . .	17101	154737	729	216385
Columbia-ker.	1557	12147	294	15751

Statusok és birtokok.	Rozs.	Pohánka.	Kukoricza.	Gyapju.
	B u s h e l.			Font.
Maine . . . . .	137941	51543	950528	1465551
N. Hampshire .	395530	115463	1252572	1260988
Vermont . . . .	447318	158509	1047601	3257795
Massachusetts .	541956	87010	1809395	1055591
Rhode-Island .	34521	2979	425893	173630
Connecticut . .	736865	299470	1468538	893675
New-York . . .	2984913	2244328	10342560	4012144
New-Jersey . .	1636576	866970	4311381	396573
Pennsylvania .	6293447	1971928	13696619	3076783
Delaware . . .	33560	11299	2099361	64404
Maryland . . .	824333	74848	8470165	500499
Virginia . . .	807441	683130	34207584	3666844
É. Carolina . .	—	—	—	—
D. Carolina . .	44530	72	14721785	289202
Georgia . . . .	69851	269	17329797	363340
Ohio . . . . .	801943	681335	33854162	3650162
Kentucky . . .	—	—	—	—
Tennessee . . .	297033	6187	42467349	1029536
Louisiana . . .	1812	—	5990473	49254
Alabama . . . .	36632	52	18680663	173400
Mississippi . .	15642	61	13171231	185839
Missouri . . . .	73185	16347	15591432	462644
Indiana . . . .	127586	49681	28008051	1202209
Illinois . . . .	95965	63950	22116627	600366
Michigan . . . .	—	—	—	—
Arcausas . . . .	5925	88	3931149	63034
Florida . . . .	—	—	—	—
Visconsin . . . .	—	—	—	—
Jowa . . . . .	5787	6217	1326241	23028
Columbia-ker. .	5081	272	39385	701



Statusok és birtokok.	Komló.	Viasz.	Burgonya.	Széna.
	F o n t.		Bushel.	Tonna.
Maine . . . . .	36940	3723	10392380	691053
N. Hampshire . .	242765	1345	6234901	496647
Vermont . . . . .	49714	3139	8106784	734047
Massachusetts . .	254795	1170	5385652	569425
Rhode-Island . . .	173	165	904773	63417
Connecticut . . . .	4573	3897	3414227	426160
New-York . . . . .	363762	104021	30000508	3150916
New-Jersey . . . .	4429	10015	2074118	326496
Pennsylvania . . . .	26027	18656	8626923	1199963
Delaware . . . . .	746	1888	200712	21880
Maryland . . . . .	2368	3664	1058919	110836
Virginia . . . . .	82156	39106	2873470	288740
É. Carolina . . . .	—	—	—	—
D. Carolina . . . .	93	15857	2697713	20008
Georgia . . . . .	634	20658	1184386	9264
Ohio . . . . .	62148	39025	5629784	1029321
Kentucky . . . . .	—	—	—	—
Tennessee . . . . .	840	50715	2373034	30512
Louisiana . . . . .	115	1302	845935	36308
Alabama . . . . .	735	220057	1560700	13933
Mississippi . . . . .	154	6815	1538828	171
Missouri . . . . .	489	46890	684491	44870
Indiana . . . . .	37742	30483	1548190	191158
Illinois . . . . .	2591	35791	1956887	156442
Michigan . . . . .	—	—	—	—
Arcansas . . . . .	—	7041	290887	579
Florida . . . . .	—	—	—	—
Wisconsin . . . . .	—	—	—	—
Jowa . . . . .	84	2132	234063	17953
Columbia-ker. . . .	28	44	12035	1231

Statusok és birtokok.	Kender és len.	Dohány.	Ris.	Pamut.	
	Tonna.	F	o	n	t.
Maine . . .	38	—	—	—	—
N. Hampshire	53040	115	—	—	—
Vermont . .	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	585	—	—	—
Massachusetts	23132	64955	—	—	—
Rhode-Island	383	303	—	—	—
Connecticut .	147481	471657	—	—	—
New-York . .	763	6567	—	—	—
New-Jersey .	33710	1922	—	—	—
Pennsylvania	170760 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	350861	—	—	—
Delaware . .	602 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	272	—	—	347
Maryland . .	34	18916012	—	—	5673
Virginia . .	92123	74152841	2610	10767451	—
É. Carolina .	—	—	—	—	—
D. Carolina .	35	51518	59929671	148907880	—
Georgia . . .	1787	164551	12199412	134322755	—
Ohio . . . .	352529	6023309	—	—	—
Kentucky . .	—	—	—	—	—
Tennesse . .	45053	26542448	7729	128250308	—
Louisiana . .	—	120174	3604534	87540185	—
Alabama . . .	5	214307	108187	240379669	—
Mississippi . .	16	83451	273190	289838818	—
Missouri . . .	20071	8450727	60	360338	—
Indiana . . .	97657	1821406	—	180	—
Illinois . . .	50326	415706	28421	199989	—
Michigan . . .	—	—	—	—	—
Arcansas . . .	1039	143889	927	23887192	—
Florida . . .	—	—	—	—	—
Wisconsin . .	—	—	—	—	—
Jowa . . . .	313	12676	—	—	—
Columbia-ker	—	55550	—	—	—

Statusok és birtokok.	Selyem- cocon. (gubó.)	Csinált czukor.	Téj-haszon.	Gyümölcs fák jövedelme
	F o n t.		D o l l a r.	
Maine . . . . .	—	238230	1493718	148249
N. Hampshire .	406	1097398	1585955	94
Vermont . . . .	4233	4220541	4892097	1109387
Massachusetts .	1741	579227	2273219	389177
Rhode-Island .	358	50	218922	32098
Connecticut . .	17388	51764	1365653	302953
New-York . . .	2103 $\frac{1}{4}$	10093991	10497032	1732357
New-Jersey . .	1966	56	1315676	562863
Pennsylvania .	278939	1555977	2271420	554957
Delaware . . .	1442	—	232446	25914
Maryland . . .	2290	36226	466558	114339
Virginia . . . .	3188	1530541	1454861	668921
É. Carolina . .	—	—	—	—
D. Carolina . .	2210	30000	577849	52276
Georgia . . . .	3208	231140	552805	135446
Ohio . . . . .	4317	6989088	1705134	461191
Kentucky . . .	—	—	—	—
Tennessee . . .	1163	251745	930603	366767
Louissiana . .	317	249937720	150818	11869
Alabama . . . .	1311	10135	197442	33151
Mississippi . .	85	70	389177	41119
Missouri . . . .	70	252560	69230	76305
Indiana . . . .	379	3720186	751441	90324
Illinois . . . .	1171	394446	433873	118638
Michigan . . . .	—	—	—	—
Arcansas . . . .	90	2535	34577	7454
Florida . . . . .	—	—	—	—
Wisconsin . . .	—	—	—	—
Jowa . . . . .	—	41450	23609	50
Columbia - ker.	576	—	75566	3507

Statusok és birtokok.	Bor.	Erdei termékek.	Katrány, terpetin, gyánta.	Hamu- zsir.
	Gallon.	Dollar.	Barrel.	Tonna.
Maine . . . . .	2236	1808683	—	260
N. Hampshire . .	94	401358	—	74 $\frac{1}{2}$
Vermont . . . . .	100	366146	—	598
Massachusetts . .	1905	476845	—	6
Rhode-Island . . .	745	44455	—	—
Connecticut . . . .	5243	147831	—	—
New-York . . . . .	14700	3788173	2924	6504 $\frac{3}{4}$
New-Jersey . . . .	9416	297856	2200	2
Pennsylvania . . . .	19182	566607	1807	185
Delaware . . . . .	529	5562	—	—
Maryland . . . . .	7623	230985	—	—
Virginia . . . . .	37233	516412	5262	—
É. Carolina . . . . .	—	—	—	—
D. Carolina . . . . .	643	504884	735	—
Georgia . . . . .	6319	100006	153	—
Ohio . . . . .	161844	303519	430	5786
Kentucky . . . . .	—	—	—	—
Tennessee . . . . .	653	200266	3119	212
Louisiana . . . . .	2884	111405	12233	—
Alabama . . . . .	11258	233828	197	—
Mississippi . . . . .	12	152094	2248	—
Missouri . . . . .	22	68150	356	—
Indiana . . . . .	3495	213471	—	2795
Illinois . . . . .	471	198070	—	$\frac{1}{2}$
Michigan . . . . .	—	—	—	—
Arcausas . . . . .	—	161685	25	20
Florida . . . . .	—	—	—	—
Wisconsin . . . . .	—	—	—	—
Jowa . . . . .	—	50305	—	—
Columbia-ker. . . .	25	—	—	—

Hogy ezen, alig létre jött országban annyi gyár és más sok kézmunkát kívánó intézet nem lehet, mint más régibb és népesb tartományokban, igen természetes annyival inkább, mivel az éjszak-amerikai szabad statusok népessége kiterjedésükhöz képest igen csekély. Azonban már most is sokkal nagyobb itt ezek száma, mint más európai birodalmakban, ha Belgiumot, Francia- és Angolországot kivesszük. A kötélgyártó-munka ára például Kentucky-statusban magában, hol a múlt évben 900,000 dollar értékű kender termett, majd 500,000 dollarra rugott fel. Ugyanazon évben hatodfél millió rőf posztó és majd százezer millió rőf gyapot-, len- s kenderszövet vala a fáradhatlan amerikai ipar gyümölcse. Ha az éjszakamerikai szabad statusok átalában, mint a felhozottak tanusítják, majd minden haszonhozó tudományokban, művészetekben s mesterségekben olly bámulatosan haladtak előre, méltán remélhetik, hogy nem messze lehet már azon időszak, hol az eddig első nagyságu csillagként ragyogó s minden iparnemben kitünő Nagy-Britanniát nem csak utoléri, de el is hagyják, mi a kereskedelemre nézve már meg is történt, ha ennek kiterjedését, nem pedig a sommak nagyságát vesszük tekintetbe, mert kereskedésük mind az öt világrészre kihat. — Itt következik az utolsó évi e tárgyat illető jegyzék.

## Az egyesült statusokba behozott külön- féle áruk értéke.

Az egyesült statusok határaiba 1839-ki octo-  
ber 1-től 1840-iki september 30-ig következő áruk  
vitettek be:

### Vámmentesen.

	Ért.doll.
A kormány hasznára szolgált tárgyak . .	17999
Iskolák, tudós társaságok stb. számára természettudományi gépek s más ké- születek . . . . .	5846
Könyvek, tengeri- és földabroszok . .	42760
Szobrok . . . . .	3217
Képek, rajzok, rézmetszések stb. . . .	8520
Növénytani természetmények . . . .	5121
Bonczati készítmények . . . . .	1054

### Vámmentes kereskedési czikkek s egyéb holmik.

	Ért.doll.
Horgany (Zink) . . . . .	85225
Dárdány (regulus antimonii) . . . .	11379
Faragatlan malomkövek . . . . .	44668
Kénkö . . . . .	65751
Dugaszfa . . . . .	9022
Agyagföld . . . . .	7073
Rongyok . . . . .	564689
Nyers bőrök . . . . .	3178024



	Ért. doll.
Gipsz . . . . .	135956
Sziksó . . . . .	111607
Festőfák . . . . .	476310
Mahagoni- és egyéb fa . . . . .	307511
Szaporításra szolgáló állatfajok . . . . .	145679
Ócska czin . . . . .	168
Sárga-réz . . . . .	1675
Vörös-réz (feldolgozatlan) . . . . .	1582636
Arany (feldolgozatlan) . . . . .	273127
Ezüst (feldolgozatlan) . . . . .	469434
Aranypénz . . . . .	2812030
Ezüstpénz . . . . .	5328222
Fehér ón . . . . .	1079293

	Dollar.
Thea, chinai és indiai . . . . .	5417589
Kávé . . . . .	8546222
Kaukau . . . . .	161389
Mandola . . . . .	199863
Sz. János-kenyér . . . . .	56651
Száraz szilva . . . . .	74593
Füge . . . . .	102333
Aszuszölő és kis fekete szölő . . . . .	971449
Muscatvirág . . . . .	7576
Szerecsendió . . . . .	122603
Fahéj . . . . .	15314
Szegfűbors . . . . .	47518
Bors . . . . .	189928
Pimento avagy Jamaikabors . . . . .	121543

	Dollar.
Cassia . . . . .	49023
Fehér bors . . . . .	5384
Kámfor . . . . .	62556
Selyem csipke, sinor, fátjol stb. . . . .	309858
Más kézművek selyemből . . . . .	7979100
Kézművek selyem- és pamutból . . . . .	1729792
Tibetször-kézművek . . . . .	7240
Pamutkézművek . . . . .	2387338
Vászon, fehérítlen és fehérített . . . . .	4179120
Vászon, tiklenburgi, osnabrucki . . . . .	329054
Vászon, közönséges, fehérítlen és fehérített . . . . .	261173
Malomszita-kelme . . . . .	74534
Gyapju, közönséges, mellynek fontja a 8 centet meg nem haladja . . . . .	675009
Higany (mercurius) . . . . .	54415
Mákony (opium) . . . . .	40874
Salétrom . . . . .	366263
Másféle holmik . . . . .	5849116
Vámmentes czikkek összesen . . . . .	57196204

Kereskedési s más czikkek vám mellett.

	Dollar.
Posztó és kazimir gyapjukézművek . . . . .	4696529
Merino-sálók . . . . .	126609
Pokrócz . . . . .	239757
Pokrócz, finomabb . . . . .	330660
Harisnya, keztyü stb. . . . .	506452

	Dollar.
Más gyapju-kézművek . . . . .	221885
Gyupjufonal . . . . .	807
<b>Pamut-kézművek:</b>	
Festettek s nyomtatottak . . . . .	3893694
Fehérek . . . . .	917101
Sodrottak s fonottak . . . . .	387095
Harisnya s keztyü . . . . .	792078
Nankin, egyensen Chinából . . . . .	1102
Más kézművek pamutból . . . . .	513414
Csipke, sinor, stb. pamutból . . . . .	468425
Pamutfonal . . . . .	103931
<b>Selyem-kézművek:</b>	
Indiából, Chinából stb. vég számra . . . . .	963441
Készített és vart áruk selyemből . . . . .	23089
Más kézművek . . . . .	225
Kész selyem-ruhák különféle helyekről . . . . .	251275
<b>Len-kézművek:</b>	
Festettek és nyomtatottak . . . . .	113662
Más kézművek lenből . . . . .	321684
Kenderből vitorlák . . . . .	615723
Kenderből kötelek s más kézművek . . . . .	71994
Kalapok, sipkák, szalmakalapok Livor- nóból . . . . .	438000
Kalapok bőrből, gyapjuból stb. . . . .	7420
<b>Vas- és aczélkézművek:</b>	
Kardok . . . . .	16196
Puskák . . . . .	118589
Több nemű kések . . . . .	13574

Dollar.

Több nemű balták, fejszék, bárdok s	
csákányok . . . . .	5915
Több nemű kecskelábak . . . . .	9938
Aczél rőfök s mérlegek . . . . .	7048
Sarlók . . . . .	5643
Kaszák . . . . .	36895
Kapák és ásók . . . . .	13673
Sarkmértékek . . . . .	3041
Különféle csavarok . . . . .	131986
Sajtók . . . . .	8420
Más műszerek s egyéb holmik . . .	2204311
Kézművek vörösrézből . . . . .	60438
Érczből, sárgarézből s egyéb vegyes	
készítményekből . . . . .	247679
Fehér ónból . . . . .	28774
Ólmos czinből . . . . .	24631
Ólomból . . . . .	901
Házi butorok fából . . . . .	86275
Más kézművek fából . . . . .	148477
Kézművek bőrből . . . . .	473091
Márványból . . . . .	19287
Arany-, ezüst-, drága kövekből . . .	201590
Órák, chronometerek . . . . .	420959
Üveg-árak:	
Olvasztásra szolgáló töredékek . .	63625
Különféle üvegárak . . . . .	127327
Más kézművek üvegből . . . . .	169895
Földkészítmények:	
Chinai s más porcellán . . . . .	187816

	Dollar.
Köedény s fazekasmunka . . . .	1822415
<b>Diszárúk:</b>	
Ezüsttel borított és futtatott művek . .	103899
Aranyozott kézművek . . . . .	28496
Fénymázos kézművek . . . . .	38677
<b>Nyerges s szijgyártómunka:</b>	
Közönséges, czinezett s fénymázos .	83910
Rezes, simított, aczélos és ezüsttel futtatott . . . . .	117090
Hámok s egyéb lószerszámok, nyergek stb. . . . .	4764
Hintók és hintórészek . . . . .	3893
<b>Különfélék:</b>	
Palazsindelyek, táblák stb. . . . .	70744
Elkészített író toll . . . . .	21417
Íróón . . . . .	3799
Papiros-kárpit . . . . .	76521
Ször, posztó és székek . . . . .	59555
Mindenféle kefe . . . . .	38762
Rézművek és réztáblák . . . . .	8809
Ezüsttel futtatott vagy borított sodrony . . . . .	3087
Készítetlen selyem . . . . .	234235
Indigo . . . . .	1121701
Gyapju (8 centen felül fontonként) .	171067
<b>Olly czikkek, mellyek értékéhez képest fizettetik a vám.</b>	
	Dollar.
5 percentes . . . . .	76724
10 „ . . . . .	1181

		Dollar.
12	percentes . . . . .	2848
12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	” . . . . .	231460
15	” . . . . .	974321
20	” . . . . .	361
25	” . . . . .	573516
30	” . . . . .	34213
35	” . . . . .	2154
40	” . . . . .	663
50	” . . . . .	251644
Összesen . .		26998981

Kereskedési számnevezett cikkek vám  
mellett:

	Dollar.
Flanell . . . . .	67690
Más bélésneműek . . . . .	51025
Padlószőnyegek: brüsseliek, wiltoniakstb.	246068
Más alaku- s velenczeiek . . . . .	92433
Patentirozottak, festettek s nyomtatottak	19894
Viaszos vászonból . . . . .	13754
Pamut zsákok . . . . .	310211
Borok:	
Madeirából . . . . .	351438
Xeresből . . . . .	139002
Vörös franczia . . . . .	439799
Fehér franczia . . . . .	114094
Francia üvegekben . . . . .	499923
Siciliai . . . . .	116129



	Dollar.
Vörös spanyol s austriai . . . . .	37422
Fehér spanyol, austriai és a földközi tenger vidékeiről . . . . .	245438
Más országokból hordókban . . . . .	229262
Más országokból üvegekben . . . . .	36669
<b>Szeszek:</b>	
Gabonapálinka . . . . .	420069
Más anyagokból . . . . .	1172495
Szőrp . . . . .	2910794
Eczet . . . . .	14614
<b>Serek:</b>	
Ale, porter hordókban . . . . .	12044
Ale, porter üvegekben . . . . .	123441
Különféle halzsir és czetvelő . . . . .	28033
Faolaj . . . . .	85912
Hódony (castoreum) . . . . .	2986
Lenmagolaj . . . . .	173830
Repczeolaj . . . . .	87
Thea más helyekről (a chinai és indiai vám nélkül vitetik be) . . . . .	9421
Csokolád . . . . .	1294
<b>Czukrok:</b>	
Barna . . . . .	4742492
Fehér czukorliszt . . . . .	838458
Süvegekben . . . . .	62
Candis . . . . .	50
Máskép finomított . . . . .	63
Cayennei bors . . . . .	1

Dollar.

## Gyertyák:

Viasz- és czetvelőből . . . . .	326
Faggyuból . . . . .	8674
Szappan . . . . .	13859
Sajt . . . . .	23229
Faggyú . . . . .	50545
Szalonna . . . . .	14087
Zsir . . . . .	7
Írósvaj . . . . .	3763
Besózott marha- és sertéshus . . . . .	12432
Salétrom . . . . .	54172
Gáliczolaj . . . . .	747
Keserűső . . . . .	44
Glauberső . . . . .	98

## Pornógyári készítmények:

Pornó (tobák) . . . . .	211
Szipa (cigarro) . . . . .	869434
Egyébfélék . . . . .	188
Pamut . . . . .	236177
Löpor . . . . .	4521
Serte . . . . .	94325
Enyv . . . . .	1136

## Festékek:

Száraz földfestékek . . . . .	34440
Olajfestékek . . . . .	3399
Vörös és fehér ólom . . . . .	41043
Párisi fehér . . . . .	1017
Savitott fekete ón (gleta) . . . . .	378
Óncukor (sacharum saturni) . . . . .	11385

<b>Ólom:</b>	<b>Dollar.</b>
Rudakban s táblákban . . . . .	18111
Serét . . . . .	164
Csövek . . . . .	44
Ócska darabok . . . . .	1136
<b>Kötélgyártó-munka:</b>	
Hajókötelek, szurkozottak . . . . .	89504
Hajókötelek, szurkozatlanok . . . . .	13434
Másféle kötélgyártó-munka . . . . .	141973
Különféle dugasz . . . . .	56186
Rézrudak . . . . .	1071
Rézszegek . . . . .	361
Muskéták s közönséges puskák . . . . .	34200
Huzott csövű puskák . . . . .	976
Sodrony süvegek . . . . .	2262
Vassodrony Nro 14-en alul . . . . .	9885
Vassodrony Nro 14-en felül . . . . .	5811
<b>Vasárúk:</b>	
Kisebb szegek, melyeknek ezre nem nyom többet egy fontnál . . . . .	708
Kisebb szegek, melyekből ezer egy fontnál többet nyom . . . . .	67675
Horgony- s egyéb lánczok . . . . .	89643
Fűrészek . . . . .	1874
Horgonyok . . . . .	8876
Kovácsüllők . . . . .	23203
Pörölyök . . . . .	1922
Öntő-minták . . . . .	14672
Másféle minták . . . . .	100824
Vaskazánok . . . . .	47782

	Dollar.
Mértékek (Zollstab) . . . . .	24
Abronsok . . . . .	235809
Kis lánczok . . . . .	963
Öntött vas . . . . .	114562
Ócska vas . . . . .	15749
Vasrudak hengerművekből . . . . .	1707649
Vasrudak hámorokból . . . . .	1689831
Aczél . . . . .	528716
Kender . . . . .	686777
Timsó . . . . .	9
Zöld gáliczkö . . . . .	73
Buzaliszt . . . . .	430
Só . . . . .	1015426
Kőszén . . . . .	387238
Buza . . . . .	639
Zab . . . . .	837
Burgonya . . . . .	16690
Papiros:	
Posta- s regalpapiros . . . . .	15109
Más írópapiros . . . . .	40620
Nyomtató-papiros . . . . .	436
Könyvkötők és tokcsinálók számára . . . . .	871
Más célra szolgáló . . . . .	13233
Könyvek:	
1775-ik év előtt nyomottak . . . . .	5855
Más nyelveken, mint angol, latin s görög nyelven . . . . .	77155
Görög s latin könyvek, kötve . . . . .	2324
Görög s latin könyvek, kötetlenül . . . . .	2088

	Dollar.
Mindenféle egyéb könyvek, kötve . . .	37592
Mindenféle egyéb könyvek, kötetlenül . .	85750
Üvegek:	
Ablaküvegek 8—10 hüvelykig . . .	6711
Ablaküvegek 10—12 hüvelykig . . .	10277
Ablaküvegek azon felül . . . . .	39758
Palaczkok egy itczén alul . . . . .	116876
Palaczkok egy itczén felül . . . . .	1392
Gyógyszer-üvegcsék 6 unciáig . . . .	559
Gyógyszer-üvegcsék 6—16 unciáig . .	366
Illatszerüvegcsék 4 uncián alul . . .	890
Illatszerüvegcsék 4 uncián felül . . .	681
Különfélék . . . . .	25072
Halak:	
Szár az vagy füstölt . . . . .	19355
Nyersek . . . . .	241801
Czipő, papucs és csizma:	
Selyemből . . . . .	1858
Nankinból és más kelméből . . . . .	268
Kecske-, marokko- és más bőrből . .	32377
Gyermekczipő . . . . .	589
Csizma . . . . .	36441
Játékkártyák . . . . .	5
Kalapok . . . . .	269
Értéke azon kereskedési cikkeknek, mely-	
lyek különös vámot fizetnek, összesen	22946334
A már fentebb említett áruk érték szerint	26998981
Vámmentesek . . . . .	57196204
Vagy összesen	107141519

Az egyesült statusokból kivitt különféle természetmennyek, gyárművek és kézművek értéke 1839-ik évi october 1-től 1840-iki september 30-ig.

Tengeri, tavi és folyókbani halászatból eredő kivitel:

	Dollar.
Száraz vagy töke hal . . . . .	541058
Sóshalak (picled) hering s egyéb tengeri és folyói halnemek . . . . .	179106
Czet- s más halzsir . . . . .	1404984
Czetvelő . . . . .	430490
Halháj . . . . .	310379
Czetvelőgyertyák . . . . .	332353
Összesen	3198370

Erdőből eredő kivitel:

	Dollar.
Nyers vadbörök (szücsök s timárok számára) . . . . .	1237789
Ginseng *) . . . . .	22728
Donga, zsindely, deszka, épületfa (kifaragva) . . . . .	1801049
Más czélokra szánt fa . . . . .	270933
Árboczfák . . . . .	29049
Cser- s más fahéjak . . . . .	229510
Mindenféle kézművek fából . . . . .	533193
Összesen	5323085

\*) Növénynem, melly egyedül Chinába vitetik ki.



## Mezei gazdaságból eredő:

	Dollar.
Sós, száraz s füstölt marhahus, fagyú, bőr, szarvak . . . . .	623373
Írósvaj és sajt . . . . .	120749
Sós és füstölt sertérhus, szalonna, zsír és eleven sertés . . . . .	1894894
Ló s öszvér . . . . .	246320
Birka . . . . .	30698
Tiszta buza . . . . .	1635483
Legfinomabb liszt . . . . .	10143615
Tengeri . . . . .	338333
Tengeriliszt . . . . .	705183
Rozsliszt . . . . .	170931
Rozs, zab s más kisebb szemek és hü- velymagvak . . . . .	113393
Kétszersült (hajókenyér) . . . . .	428988
Burgonya . . . . .	54524
Alma . . . . .	55131
Ris . . . . .	1942076
Dohány . . . . .	9883957
Pamut . . . . .	63870307
Lenmag . . . . .	120000
Komló . . . . .	11235
Barna cukor . . . . .	45940
Indigo . . . . .	209
Összesen	92525339

## Gyár- s kézművekből eredő:

	Dollar.
Szappan s faggyugyertya . . . . .	451995
Kikészített bőrök, csizma s czipő . .	214360
Házi butorok . . . . .	295844
Hintók s más kocsibeliak . . . . .	74460
Kalapok . . . . .	103398
Nyerges- és szijgyártó munka . . .	59517
Viasz . . . . .	59687
Szeszek, u.m. buzapálinka, sör, ale s porter	128330
Burnót s más dohányok . . . . .	813671
Ólom . . . . .	39687
Lenmag- és terpetinolaj . . . . .	63348
Kötélgyártó-munka . . . . .	43510
Vas kézművek:	
Pléh, rudvas és szögek . . . . .	147397
Minták . . . . .	115664
Mindenféle más kézművek . . . . .	841394
Szörpből égetett szeszek . . . . .	283707
Finomított czukor . . . . .	1214658
Csokolád . . . . .	2048
Löpor . . . . .	117347
Kézművek vörös- és sárgaréz-ből . .	86954
Gyógyszerek . . . . .	122387
Pamutkézművek:	
Festettek s nyomtatottak . . . . .	398977
Fehérek . . . . .	2925257
Nankinok . . . . .	1200
Béléskelmék és fonál . . . . .	31445
Egyéb gyapotkézművek . . . . .	192728

Lenből s kenderből:	Dollar.
Vászon s fonal . . . . .	7114
Zsák . . . . .	1128
Különfélé ruházatok . . . . .	152055
Fésük s gombok . . . . .	40299
Kefék . . . . .	12263
Billiard s hozzá való készületek . . . . .	2471
Nap- és esernyők . . . . .	9654
Morokko- s másféle kikészített bőrök . . . . .	19557
Könyvsajtók és betük . . . . .	17105
Fecskendők s más tüzoltó készületek . . . . .	6317
Hangszerek . . . . .	12199
Könyvek s földabroszok . . . . .	29632
Papiros . . . . .	76957
Festvények s rézmetszetek . . . . .	34631
Eczet . . . . .	6401
Föld- és kőmunkák . . . . .	10959
Üveg kézművek . . . . .	56688
Kézművek fehér s fekete ónból, és márványból . . . . .	59591
Kézművek arany- s ezüsből . . . . .	1965
Arany- s ezüst pénz . . . . .	2235073
Mesterséges virágok s más drágaságok . . . . .	9479
Szörp . . . . .	9775
Különfélé zár alatti ládák . . . . .	6607
Tégla s mész . . . . .	16949
Só . . . . .	42246
Nem specificált cikkek . . . . .	1143496
Összesen	12848840

Dollar.

És így tengerek-, tavak- és folyókban	
halászatból eredő kivitel . . . . .	3198370
Erdőkből kivitel . . . . .	5323085
Mezei gazdaságokból eredő . . . . .	92525339
Gyárakból s kézműházakból eredő . . . . .	12848840
Vagy az egész kivitel összesen	113895634

Külországokból az amerikai szabad statusokbai bevételek s innen külországokra történt kivitelek értéke 1839-ik évi szeptember 30-tól 1840-iki szeptember 30-ig :

Országok.	Bevitelek értéke.	A kivitt holmik értéke.		
		Honi ter- mesztmé- nyek és kézművek.	Külsz. termeszt- mények és kézművek	Összesen.
		D	o l l a r.	
1. Oroszország . .	2572427	234856	934625	1169481
2. Poroszország . .	59304	43353	43115	86468
3. Svéd és Norvég.	1217913	435092	115134	550226
4. Svédnyug. India	57545	98710	3610	102320
5. Dania . . . . .	7501	76183	17868	94051
6. Dan. nyug. India	969177	918931	180512	1099449
7. Hanse-városok .	2521493	3367963	830496	4198459
8. Hollandia . . .	1074754	3345264	511046	3856310
9. Nem. kel. India	817797	132751	202552	335303
10. „ nyug. „	396479	259438	42916	302354
11. „ Guiana . .	37766	52118	—	52118
12. Belgium . . . .	274867	1834229	486426	2320655
13. Angolország . .	33114133	51951778	5096882	57048660
14. Skolország . .	525217	2022639	28304	2050940
15. Irland . . . . .	98349	217762	—	217762
16. Gibraltar, Sp. or.	32567	643344	257110	900454
17. Malta-sziget . .	28471	14610	45386	59996
18. Mauritius-sziget	—	8319	153	8472
19. Jóremény foka .	32324	35816	107	36013
20. Ang. kel. India	1952461	280404	351791	632195
21. „ nyug. „	1048165	2907584	58000	2965584
22. „ Honduras . .	158353	132095	58371	190466
23. „ Guiana . .	10973	118896	538	119434
24. „ amer. gyarm.	2007767	5889215	204035	6093250
25. Australia . . . .	122141	84847	6022	90869
26. Franciaország .	17572876	18919327	2922227	21841554
27. Francz. nyug. Ind.	335251	483595	30656	514251
28. „ Guiana . .	—	—	100	100
29. Hayti . . . . .	1252824	945365	81849	1027214
30. Spanyolország .	1684665	353419	8874	362293
31. Teneriffa s Cana- ri-szigetek . . .	150522	11816	11579	23395
32. Manilla és Philip- pini-szigetek . .	450251	90589	30927	121516
33. Cuba . . . . .	9835477	5331471	979044	6310515
34. Többi span. nyug. India . . . . .	1898732	770420	29208	799628
35. Portugalia . . .	222884	97341	5724	103065
36. Madeira . . . .	309524	93819	22858	116677
37. Azor-szigetek .	38138	10471	5623	16094
38. Zöld-sziget. foka	29348	82611	2809	85420
39. Olaszország . .	1157200	1189838	283347	1743185

Országok.	Bevitelek értéke.	A kivitt holmik értéke.		
		Honi ter- mesztmé- nyek és kézművek.	Külsz. termeszt- mények és kézművek	Összesen.
		D	o	l l a r.
40. Sicilia . . . . .	649525	303217	39923	337140
41. Joniai szigetek .	43027	—	—	—
42. Görögország . .	5138	—	—	—
43. Triest . . . . .	373365	1590356	196264	1786620
44. Törökország . .	563476	119745	156873	276618
45. Marokko . . . .	62138	—	—	—
46. Texas . . . . .	303847	937072	281199	1218271
47. Mexiko . . . . .	4175001	969938	1545403	2515341
48. Venezuela . . .	1355166	554267	229605	783872
49. Uj-Grenada . .	217382	57922	77329	135251
50. Középponti Amer.	189021	130661	87285	217946
51. Brasília . . . .	4927296	2145863	360711	2506574
52. Argentini köztár- saság . . . . .	293562	280144	89132	369276
53. Cisplatani „	494402	82102	67628	149730
54. Chili „	1616859	1372254	356557	1728829
55. Peru „	438495	—	—	—
56. Escuador „	28685	—	—	—
57. Déli Amerika .	—	96042	28291	124333
58. China . . . . .	6640829	469186	540780	1009966
59. Európába átalá- ban . . . . .	—	63976	—	63976
60. Ásiába „	284452	170734	138092	308826
61. Afrikába „	372537	511215	43048	554263
62. Nyug. Ind. „	—	376715	2514	379229
63. Déli teng. sziget.	13762	177229	65200	242429
64. Sandvich „	16293	—	—	—
65. Éjsz. nyug. Amer. partjaira . . . .	—	720	540	1260
66. Bizonytalan he- lyekre . . . . .	1525	—	—	—
Összesen	107141519	113895634	18190312	132085946

Az egyesült státusok be- s kivitele Monroe, Adams, Jackson s Van Buren praesindensek alatt, azaz: 1821-től 1840-ikig, Woodbury Lajos pénz-ügy-ministernek 1840-ik évi december 9-én be- adott tudósítása szerint:



Praesidentsek nevei  s é v e k s z á m a.	Kivitt holmik értéke.				Behozott holmik értéke.	A bevitel fe- lülhaladja a kivittelt.	A kivitel felülhaladja a bevitelt.
	Honi	Külsorsági	Összesen.				
	termesztermények és kézművek.						
D O I a r.							
Monroe 2ik kormány- zási ideje alatt.	1821	43671894	21302188	64974382	62582724	—	2388658
	1822	49874079	22286202	72160281	83241541	11081260	—
	1823	47155408	27543622	74699030	77579267	2880237	—
	1824	50649500	25337157	75986657	80549007	4562350	—
Összesen	191350887	96169469	287820350	303955539	18523847	2388658	
Adams kormányzási ideje alatt.	1825	66914745	325900643	99535388	96310075	—	3195313
	1826	53055710	24539612	77595322	84974477	7379155	—
	1827	58921691	23403136	82321827	79484068	—	2840759
	1828	50669669	21595017	72261686	88509821	6245138	—
Összesen	229591815	102128408	331720223	349308444	23624293	6036072	
Jackson 1ső kormány- zási ideje alatt.	1829	55700193	16658478	72358671	74492527	2133856	—
	1830	59462029	14387479	73849508	70876920	—	2972588
	1831	61277057	20033526	81110583	103191124	21889541	—
	1832	63137470	24039473	87176943	101029266	13852323	—
Összesen	239576794	75118956	314695705	349589837	37866720	2972588	

Praesidentsek nevei s é v e k s z á m a.	Kivitt holmik értéke.		Behozott holmik értéke.	A bevétel fe- lülhaladja a kivittelt.	A kivétel felülhaladja a bevittelt.
	Honi termesztmények és kézművek.	Külszági Összesen.			
	D	o	I	a	r.
1833	70317698	19822735	90140433	108118311	17977878
1834	81024162	23312811	104336973	126521332	22184359
1835	101189082	20504495	121693577	149895742	28202165
1836	106916680	21746360	128663040	189980035	61316995
Összesen . .	359447622	85386401	444831023	574515420	129681397
1837	95564414	21854962	117419376	140980177	23560801
1838	96033821	12452795	108486616	113717404	5230788
1839	103533891	17494525	121028416	162092132	41063716
1840	113762617	17809333	131571950	104805891	26766059
Összesen . .	408894743	69611615	478506358	521595604	69855305
					26766059

Ezek szerint a mérleg mind a négy praesidens alatt az egyesült statusokra nézve szenvedőleg állt, úgy hogy:

Monroe	alatt	.	.	.	.	.	16135189	doll.
Adams	„	.	.	.	.	.	17323187	„
Jackson	„	.	.	.	.	.	164575529	„
És Van Buren	„	.	.	.	.	.	16323187	„

---

És így összesen 214622126 doll.

vitetett ki készpénzül arany- és ezüstben ezen szabad statusokból.

Mult évben a kormányjövedelmek iránt egy új határozat létesült, mellyet a praesidens september 11-én hagyott helyben. E szerint 1841-ik évi september 30-tól mindazon czikkek, mellyek ezelőtt 20 pcentnél kevesbet fizettek érték szerint, valamint minden vámmentes áruk érték szerint tartoznak fizetni.

A külön vám alatti czikkekre nézve, mellyeknél tudnillik a vám nem érték szerint, — hanem darab, font, rőf stb. számra fizettetett, — tovább is a régi vám maradt meg. Azonkívül a fent érdeklött határozatban feljegyzett czikkek tovább is vám nélkül engedtetek behozatni, mellyek közül legnevezetesebbek: a thea, kávé, készitellen bőrök szücsök és timárok számára, festőfák, más fanemek, vörösréz, arany, ezüst rudakban és pénzben stb.

Be- és kivitelek az egyes statusokra nézve — 1839-ik  
vi september 30-tól 1840-iki sept. 30-ig:

Statusok és birtokok.	Bevitelek értéke.			Kivitelek értéke.		
	Amerikai hajókon.	Kül- országi hajókon.	Összesen.	Honi termékek.	Kül- országi termékek.	Összesen.
	D o l			l a r.		
Maine . . . .	504183	124579	628762	1009910	8359	1018269
N. Hampshire .	67411	47236	114647	20761	218	20979
Vermont . . .	404617	—	404617	305150	—	305150
Massachussetts	15813560	700298	16513858	6268158	3918103	10186261
Rhode-Island .	274534	—	274534	203006	3983	206989
Connecticut . .	270411	6661	277072	518210	—	518210
New-York . .	52501265	7939485	60440750	22676609	11587471	34264080
New-Jersey . .	1680	17529	19209	14883	1193	16076
Pennsylvania .	7835007	629875	8464882	5736456	1083689	6820145
Delaware . . .	—	802	802	37001	—	37001
Maryland . . .	4357884	552862	4910746	5495020	273748	5768768
Columbia-ker.	76637	43215	119852	751429	2494	753923
Virginia . . .	481634	63451	545685	4769937	8283	4778220
É. Carolina . .	236169	16363	252532	387484	—	387484
D. Carolina . .	1635432	423438	2058870	9981016	55753	10036769
Georgia . . . .	357203	134225	491428	6862959	—	6862959
Alabama . . . .	402211	172440	574651	12854694	—	12854694
Louisiana . . .	7274309	3398881	10673190	32998059	1238877	34236936
Ohio . . . . .	2426	2489	4915	991954	—	991954
Kentucky . . .	2241	—	2241	—	—	—
Tennessee . . .	28938	—	28938	—	—	—
Michigan . . . .	137225	1385	138610	162229	—	162229
Florida . . . .	126775	63953	190728	1850709	8141	1858850
Missouri . . . .	10600	—	10600	—	—	—
Összesen	92802352	14339167	107141519	113895634	18190312	132085946

## Dohány-kereskedés.

Ezen jegyzék az egyesült statusokból 1821-től bezárólag 1840-ig kivitt dohánymennyiséget és érlette bejött értéket mutatja.

Év.	Dohány.	Értéke.	Átmérőleges ára bálonként.	
			D o l l a r.	
1821	66858	5648962	84	49
1822	83169	6222838	74	82
1823	99009	6282672	63	46
1824	77883	4855566	62	34
1825	75984	6115623	80	48
1826	64098	5347208	83	42
1827	100025	6577123	65	75
1828	96278	5269960	54	73
1829	77131	4982974	64	60
1830	83810	5586365	66	65
Összes.	824245	56889291	69	11
1831	86718	4892388	56	40
1832	106806	5999291	69	11
1833	83153	5755968	69	29
1834	84979	6595305	74	96
1835	94353	8250577	87	1
1836	109442	10058640	91	54
1837	100232	5795647	57	82
1838	100593	7392029	73	48
1839	78995	9832943	124	47
1840	119484	9883957	81	5
Somma	967755	74457223	76	83
Összes.	1792000	131346514	73	21

E szerint a dohánynak átmérőleges kivitele az első tiz évben volt évenként 82428 bál 5688929 dollar, a második tiz évben pedig évenként 96775 bál, 7445722 dollar értékű. Átmérőleges ára egész 20 évre számítva tenne 73 dollar 21 centet bálonként, az első tiz évre pedig 69 dollar 11 centet, a második tiz évre 76 dollar 83 centet. — Ha egy bál súlyát átmérőleg 1200 fontra tesszük, a 20 évi átmérőleges ár leend 6 és  $\frac{10}{100}$  cent egy fontért, az első tiz évben pedig  $5\frac{3}{4}$  cent, s második tiz évben  $6\frac{10}{100}$  cent egy fontért.

A kivitt készített dohány és burnót jegyzéke 1821-től 1839-kig bezárólag:

Év.	Burnót.	Készített dohány.	Értéke.
	F o n t.		D o l l a r.
1821	44552	1332949	149083
1822	44602	1414424	157182
1823	36684	1987507	154055
1824	45174	2477990	203789
1825	53920	1871321	172353
1826	61801	2179774	210154
1827	45812	2730255	239024
1828	35655	2637411	210747
1829	19509	2619399	202396
1830	29425	3199151	446747
Somma	417134	22450228	1946410



Év.	Burnót.	Készített dohány.	Értéke.
	F o n t.		D o l l a r.
1831	27967	3639856	292475
1832	31175	3456071	245771
1833	13453	3790310	288973
1834	57826	3956579	328409
1835	36471	3817854	357611
1836	46018	3246675	435464
1837	40883	3615591	427836
1838	75083	5008147	577420
1839	42467	4214943	616212
Somma	371343	34746026	3620171
Összesen	788477	57196254	5566581

A nevezetesebb városokba szinte 1821-ik évtől  
1840-ikig kivitt dohány jegyzéke:

Év.	Angol-	Fran- cia-	Hol- land-	Német-	Más or- szá- gokba.	Összes.
	O r s z á g o k b a.					
1821	19695	3478	13216	10472	19997	66858
1822	26740	4665	23584	11757	16423	83169
1823	31999	7661	30259	15259	13700	99009
1824	19418	4469	23159	12808	18029	77883
1825	22293	6096	21998	12051	13546	75984
1826	25854	10739	15465	7523	4517	64098
1827	28918	8963	25553	19420	17171	100025
1828	25176	5909	21216	23949	20028	96278
1829	21916	6835	21522	10958	15900	77131
1830	19910	7007	22576	15318	18999	83810
Som.	241919	65822	218679	139515	158310	824245
1831	26372	1673	23917	19833	14923	86718
1832	36176	5779	24006	27930	12915	106806
1833	23772	4782	19022	21408	14169	83153
1834	30658	4775	19101	20611	12834	87979
1835	27563	6312	17730	27989	14759	94353
1836	36822	7856	19148	22246	23370	109442
1837	20723	9110	22739	28863	18797	100232
1838	24312	15511	17558	25571	17641	100593
1839	30068	9574	12273	14303	12777	78995
1840	26255	15640	29534	25649	22406	119484
Som.	282721	81012	205028	234403	164591	967755
Összegek összege.	524640	146834	423707	373918	322901	1792000
Érték dollarban.	50194466	16361346	21907465	18734186		

Az egyesült statusokba s innen kivitt, valamint emésztésre meghagyott kávé-mennyiség jegyzéke 1821-től 1839-ki szeptember 30-ig, évenként s összesen:

Év.	Bevitel.	Érték.	Kivitel.	Érték.	Kivitelre s önhasználatra hagyott.
	Font.	Dollar.	Font.	Dollar.	Font.
1821	21273659	4489979	9387596	2087479	11886063
1822	25782390	5552649	7267119	1653607	18515271
1823	37337732	7098119	20900687	4262699	16437045
1824	39224251	5437029	19427227	2923079	19797021
1825	45190630	5250828	24512568	3254936	20678062
1826	37319497	4159558	11584713	1449022	25734784
1827	50051986	4464391	21697789	2324781	28354197
1828	55194697	5192338	16037964	1497097	39156733
1829	51133538	4588585	18083843	1536565	33049695
1830	51488248	4227021	13124561	1046542	38363687
1831	81757386	6317666	6056629	521527	75700757
1832	91722329	9099464	55251158	6583344	36471171
1833	99955020	10567299	24897114	3041689	75057906
1834	80153366	8762657	35806861	4288720	44346505
1835	103199577	10715466	11446775	133777	91752802
1836	93790507	9653053	16143207	1985176	77647300
1837	88140403	8657760	12096332	1322254	76044071
1838	88139720	7640217	5267087	502287	82871633
1839	106696992	9744103	6824475	737418	99872517
1840	94996095	8546222	8698334	930398	86297761

## VI.

Az egyes statusok megyéinek s középponti és nevezetesb városainak száma. — Népesedési táblák. — Rabszolgák. — Népeség szaporodása. — Az egyes statusoknak és az egész uniónak népessége nemekre s életidőre nézve. — Az egyes statusok lakosai foglalkozásuk szerint.

Az egyes statusok megyéinek s középponti és nevezetesb városainak száma.

Folyó szám.	Statusok és birtokok.	Megyék	Közép- ponti városok	Népe- sebb városok
1	Maine . . . . .	13	13	193
2	N. Hampshire .	10	13	118
3	Vermont . . . .	14	16	122
4	Massachusets .	14	18	215
5	Rhode-Island .	5	5	27
6	Connecticut . .	8	10	116
7	New-York . . .	58	64	685
8	New-Jersey . .	18	17	109
9	Pennsylvania .	55	53	520
10	Delaware . . .	3	4	9
11	Maryland . . .	20	20	58
12	Virginia . . . .	119	110	96
13	É. Carolina . .	68	65	60

Folyó szám.	Statusok és birtokok.	Megyék	Közép- ponti városok	Népe- sebb városok
14	D. Carolina . .	29	29	53
15	Georgia . . . .	93	90	26
16	Alabama . . . .	49	45	53
17	Mississippi . . .	56	55	7
18	Louisiana . . . .	39	29	31
19	Arcansas . . . .	40	31	16
20	Tennessee . . . .	72	63	75
21	Kentucky . . . .	90	83	47
22	Ohio . . . . .	79	76	421
23	Michigan . . . .	32	27	39
24	Indiana . . . . .	87	69	159
25	Illinois . . . . .	87	60	98
26	Missouri . . . . .	62	40	24
27	Florida-bir. . . .	20	16	—
28	Visconsin-bir. . .	22	2	—
29	Jowa-birtok . . .	18	1	—
30	Columbia-ker. . .	2	2	1
Összesen .		1281	1126	3378

Az egyesült statusok népesedési táblája 1790-iktől 1840-ikig, mint a 6-ik számlálás alkalmával hivatalosan bejelentetett; u. m.

Statusok nevei.	1790	1800	1810	1820	1830	1840
Maine . . . .	96540	151719	228705	298335	399955	501793
N. Hampshire .	141899	183762	214360	244161	269328	284574
Vermont . . .	85416	154465	217710	235764	280652	291948
Massachusetts	378417	423245	472040	523287	610408	737699
Rhode-Island .	69110	69122	77031	83059	97199	108830
Connecticut . .	238141	251002	262042	275202	297665	309978
New-York . . .	340120	586756	959949	1372812	1918608	2428921
New-Jersey . .	184139	211949	249555	277575	320823	373306
Pennsylvania .	434373	602365	810091	1049458	1348233	1724033
Delaware . . .	59098	64273	72674	72749	76748	78085
Maryland . . .	319728	341548	380546	407350	447040	469232
Virginia . . .	748308	880200	974622	1065379	1211405	1239797
É. Carolina . .	393751	478103	555500	638829	737987	753419
D. Carolina . .	249073	345591	415115	502741	581185	594398
Georgia . . . .	82548	162101	252433	340433	516823	691392
Alabama . . . .	—	—	20845	127901	309527	590756
Mississippi . .	—	8850	40352	75448	136621	375651
Louisiana . . .	—	—	76556	153407	215739	352411
Arcansas . . .	—	—	—	14273	30388	97574
Tennessee . .	35791	105602	261727	422813	681904	829210
Kentucky . . .	73077	220955	406511	564317	687917	779828
Ohio . . . . .	—	45365	230760	581434	937903	1519467
Michigan . . .	—	—	4762	8896	31639	212267
Indiana . . . .	—	4875	24520	147178	343031	685866
Illinois . . . .	—	—	12282	55211	157455	476183
Missouri . . .	—	—	20845	66586	140445	383702
Columbia-ker.	—	14093	24023	33039	39834	43712
Florida-birtok	—	—	—	—	34739	54477
Visconsin „	—	—	—	—	—	30945
Jowa „	—	—	—	—	—	43112
Összesen	3929827	5305925	7239814	9638131	12866920	17062566



Az egyesült státusokban létező rabszolgák számát mutató tábla szinte 1790-ik évtől 1840-ig:

Statusok.	1790	1800	1810	1820	1830	1840
Maine . . .	—	—	—	—	—	—
N.Hampshire	158	8	—	—	—	1
Vermont . .	17	—	—	—	—	—
Massachuset.	—	—	—	—	—	—
Rh. Island .	952	381	103	48	17	5
Connecticut	2759	951	310	97	25	17
New-York .	21324	20343	15017	10088	75	4
New Jersey	11423	12422	10851	7657	2254	674
Pennsylvan.	3737	1706	795	211	403	64
Delaware .	8887	6153	4177	4509	3292	2605
Maryland . .	103036	105635	111502	107398	102294	89495
Virginia . .	203427	345796	392518	425153	469757	448987
E. Carolina .	100572	133296	168824	295824	245601	245824
D. Carolina .	107094	146151	196365	258475	315401	327038
Georgia . .	29264	59404	105218	149656	217531	280944
Alabama . .	—	—	—	41879	117549	253532
Mississippi .	—	3489	17088	32814	65659	195211
Louisiana . .	—	—	34660	69064	109588	168452
Arcansas . .	—	—	—	1617	4576	19935
Tennessee .	3417	13584	44535	80107	141603	183019
Kentucky . .	11830	40343	80561	126732	165213	182218
Ohio . . . .	—	—	—	—	—	3
Michigan . .	—	—	24	—	32	—
Indiana . . .	—	135	237	190	—	3
Illinois . . .	—	—	168	917	747	331
Missouri . .	—	—	3011	10222	25081	58240
Columbia-k.	—	3244	5395	6377	6119	4694
Florida birt.	—	—	—	—	15501	25717
Wisconsin.,	—	—	—	—	—	11
Jowa . . . .	—	—	—	—	—	16
Összesen .	697897	893041	1191364	1538064	2009031	2487113

Az északamerikai szabad statusok népességének rendkívüli szaporodása az újabb időkben példa nélküli, s ha jövőben is illy arányban növekednék a népség, számításom szerint 1850-ik évben 22,500,000, 1860-ban 29,000,000, 1870-ben 39,600,000, 1880-ban 52,600,000, 1890-ikben 69,800,000 és 1900-ban 92,800,000 lélekre rugna fel.

Az egyes statusokban szaporodott a népesedés összevagyra s percentre nézve az utolsó tíz évben, azaz: 1830-iktól 1840-ikig, mint következik:

S t a t u s o k.	Szaporodott lélekkel.	Szaporodott percenttel.
Maine . . . . .	101838	$25^{16}/_{100}$
New-Hampshire . .	15246	$5^{66}/_{100}$
Vermont . . . . .	11296	$4^3/_{100}$
Massachusetts . . . .	127291	$20^{89}/_{100}$
Rhode-Island . . . .	11631	$11^{95}/_{100}$
Connecticut . . . . .	12313	$4^{13}/_{100}$
New-York . . . . .	510313	$26^{59}/_{100}$
„ Jersey . . . . .	52483	$16^{35}/_{100}$
Pennsylvania . . . .	375800	$27^{87}/_{100}$
Delaware . . . . .	1337	$1^{76}/_{100}$
Maryland . . . . .	22192	$4^9/_{100}$
Virginia . . . . .	28392	$2^{31}/_{100}$
É. Carolina . . . . .	15432	$2^9/_{100}$
D. Carolina . . . . .	13213	$2^{27}/_{100}$
Georgia . . . . .	174569	$33^{77}/_{100}$
Alabama . . . . .	281229	$90^{86}/_{100}$
Mississippi . . . . .	239030	$174^{95}/_{100}$
Luisiana . . . . .	136672	$63^{35}/_{100}$
Arcansas . . . . .	67186	$221^9/_{100}$
Tennessee . . . . .	147308	$21^{60}/_{100}$
Kentucky . . . . .	91911	$13^{36}/_{100}$
Ohio . . . . .	581564	62
Michigan . . . . .	180628	$560^{90}/_{100}$
Indiana . . . . .	342835	$99^{94}/_{100}$
Illinois . . . . .	318728	$202^{42}/_{100}$
Missouri . . . . .	243257	$173^{20}/_{100}$
Florida . . . . .	19747	$56^{85}/_{100}$
Columbia . . . . .	3878	$9^{73}/_{100}$
Wisconsin és } Jowa . . . . }	70422	$1937^{33}/_{100}$
Az egész unióban szaporodott tehát a népesedés . . . . .	4201374	$32^{66}/_{100}$

A fejenkénti szaporodás szerint osztályozva az egyes statusok így következnek egymás után:

Szám.	S t a t u s o k.	Szám.	S t a t u s o k.
1	Ohio.	16	Jowa s Wisconsin.
2	New-York.	17	Arcansas.
3	Pennsylvania.	18	New-Jersey.
4	Indiana.	19	Virginia.
5	Illinois.	20	Maryland.
6	Alabama.	21	Florida.
7	Missouri.	22	Éjszak-Carolina.
8	Mississippi.	23	New-Hampshire.
9	Michigan.	24	Déli-Carolina.
10	Georgia.	25	Connecticut.
11	Tennessee.	26	Rhode-Island.
12	Louisiana.	27	Vermont.
13	Massachusetts.	28	Columbia.
14	Maine.	29	Delaware.
15	Kentucky.		

A percentualis szaporodás szerint osztályozva pedig így:

Szám.	S t a t u s o k.	Szám.	S t a t u s o k.
1	Wisconsin s Jowa.	16	Tennessee.
2	Michigan.	17	Massachusetts.
3	Arcansas.	18	New-Jersey.
4	Illinois.	19	Kentucky.
5	Mississippi.	20	Rhode-Island.
6	Missouri.	21	Columbia.
7	Indiana.	22	New-Hampshire.
8	Alabama.	23	Maryland.
9	Louisiana.	24	Connecticut.
10	Ohio.	25	Vermont.
11	Florida.	26	Virginia.
12	Georgia.	27	Déli-Carolina.
13	Pennsylvania.	28	Éjszak-Carolina.
14	New-York.	29	Delaware.
15	Maine.		

## Az egyes státusoknak s egész uniónak

Státusok és birtokok.	I. S z a b a d					
	5 éven alul.	5—10	10—15	15—20	20—30	30—40
		é v i g.				
Maine . . .	40532	35671	31691	27740	42266	29864
N. Hampshire	18435	17300	16929	15663	22170	16381
Massachusetts.	47313	40296	37971	37069	76285	52283
Rhode-Island	7121	5947	5659	9878	9878	6793
Connecticut .	19021	17420	17270	16718	26097	19056
Vermont . .	21786	19069	17551	16999	23006	17596
N. York . .	187730	158107	139752	130094	230981	158194
N. Jersey . .	28827	23809	21951	19308	31052	21553
Pennsylvania	149480	117351	101522	89825	152624	99421
Delaware . .	4939	3957	3581	3104	5722	3549
Maryland . .	26921	20573	18351	16218	30028	20732
Virginia . .	69308	53485	45822	38263	63465	41141
É. Carolina .	46413	37011	31473	24819	38756	24254
D. Carolina .	24828	19360	16621	13719	22489	13774
Georgia . .	43759	33899	21136	20897	34696	22196
Alabama . .	36611	28215	22819	16222	31455	19340
Mississippi .	19542	14164	11475	8662	20084	11995
Louisiana . .	13835	10736	7848	7218	20795	16304
Tennessee . .	67182	53821	44489	32218	51112	31323
Kentucky . .	59290	46242	39190	32611	53265	32206
Ohio . . . .	144582	115832	96697	81431	138755	85944
Indiana . . .	70468	57457	46129	36599	60002	37565
Illinois . . .	48363	37278	31062	24876	52560	31428
Missouri . .	34597	26054	21222	16784	37772	20568
Arcansas . .	8067	6331	5077	3868	8532	5129
Michigan . .	13484	16054	12839	10887	22759	16025
Florida . . .	2455	1947	1520	1305	4388	2801
Wisconsin . .	2627	1793	1303	1344	6328	3348
Jowa . . . .	4380	3138	2475	2179	6207	3310
Columbia . .	2354	1755	1764	1728	2891	1953
Összesen . .	1270790	1024072	879499	756022	1322440	866431

népesedése nemekre s életidőre nézve.

f e h é r f é r f i a k.						Százon felül.	Összesen.
40—50	50—60	60—70	70—80	80—90	90—100		
é	v	i	g.				
19948	12551	7408	4152	1041	120	5	252989
12915	8690	5485	3447	1084	103	2	139004
30161	19432	11432	6473	1914	195	17	360679
4452	2799	1570	862	287	20	—	51362
13355	9121	5727	3381	1034	92	8	148300
12817	7982	5454	3137	884	84	13	146378
97542	54975	30869	14649	3984	379	56	1207357
13949	8526	4887	2459	660	67	7	177055
64366	37933	20268	9224	2453	240	63	844770
2117	1270	682	268	61	5	4	29259
12628	7258	3899	1533	417	64	16	158636
27465	16670	9673	4458	1241	196	26	371223
16799	10432	6365	2830	741	125	29	240047
9132	5615	3059	1418	409	50	22	130496
13886	7623	4240	1641	455	87	19	210534
11783	6024	2886	997	273	47	20	176692
6001	3289	1430	466	130	14	4	97256
7940	3309	1206	410	102	26	18	89747
19369	12755	7140	3039	855	109	22	325434
19958	11809	6639	3092	860	130	31	305323
54992	30298	18182	6778	1617	200	52	775360
21678	13789	6195	2258	551	68	14	352773
15809	8755	3660	1119	257	35	13	255235
11384	5620	2439	814	183	28	5	173470
2751	1194	523	162	35	4	3	42211
8276	4442	1903	623	88	12	3	113395
1193	530	220	73	20	3	1	16456
1191	554	201	55	10	2	1	18757
1512	698	272	73	12	—	—	24256
1201	724	312	115	21	2	2	14822
536568	314505	174226	80051	21679	2507	476	7249276



Statusok és birtokok.	II. S z a b a d					
	5 éven alul.	5 — 10	10 — 15	15 — 20	20 — 30	30 — 40
		é	v	i	g.	
Maine . . . .	38185	34458	30044	27940	42165	29046
N. Hampshire .	17059	16693	15689	15457	24679	18269
Massachusetts.	45313	40115	36832	40360	74250	49324
Rhode-Island .	6540	5812	5710	6030	10833	7138
Connecticut .	18253	16889	15964	16478	27120	20110
Vermont . . .	20379	18877	16677	15744	24225	18163
N. York . . .	180769	154525	134977	137414	227137	143882
N. Jersey . .	27505	23161	20362	19707	31514	20530
Pennsylvania .	141786	115570	97972	96692	153803	92864
Delaware . .	4751	3859	3404	3337	5707	3469
Maryland . .	25608	19978	17560	18349	31021	19343
Virginia . . .	65256	52264	43996	42475	65797	40082
É. Carolina . .	43637	35221	29646	26965	43132	25906
D. Carolina . .	23639	18741	15822	14392	22392	13471
Georgia . . .	40579	32080	25993	22395	31705	19603
Alabama . . .	33917	26804	21786	17911	25571	15152
Mississippi . .	18235	13328	10919	8911	14464	7847
Louisiana . .	13718	10395	7760	7947	13602	7907
Tennessee . .	62684	51013	42327	35965	51907	30597
Kentucky . .	55419	44022	37298	33207	47970	28608
Ohio . . . .	137725	110949	91294	84872	127730	75799
Indiana . . .	66397	53805	42890	36904	55176	32708
Illinois . . .	44775	34913	28496	24078	38823	22676
Missouri . . .	32600	24321	19679	16952	26330	14889
Arcansas . . .	8108	5853	4869	3911	5881	3317
Michigan . . .	18401	15089	11798	10819	18706	11864
Florida . . . .	2241	1761	1448	1322	2220	1219
Wisconsin . .	2528	1962	1289	1200	2713	1423
Jowa . . . .	4082	2962	2188	2064	3789	1865
Columbia . .	2294	1771	1899	2077	3030	2026
Összesen .	1203349	986921	836588	792168	1253395	779097

f	e	h	é	r	n	ö	n	e	m.
40—50	50—60	60—70	70—80	80—90	90—100	100 év felül.	Összesen.		
é		v		i		g.			
20024	12304	7703	4122	1274	174	10	247449		
14183	9824	6702	4000	1388	181	8	145032		
33109	22684	14648	8387	2955	375	2	368351		
4891	3430	2176	1196	444	59	2	54225		
14863	10792	7220	4274	1436	153	4	153556		
12807	8612	5423	2875	951	100	7	144840		
90163	53496	30190	14281	4152	522	25	1171533		
14009	8841	5253	2769	803	82	3	174533		
60838	37965	21007	9783	2725	316	24	831345		
2173	1341	839	320	92	9	3	29302		
12477	7859	4376	1801	534	95	8	159081		
26928	16865	9986	4468	1256	202	40	369745		
18114	11374	6754	2943	962	150	19	244823		
9145	5551	3168	1443	430	74	21	128588		
12300	6795	3679	1485	443	79	25	81818		
9184	4647	2407	847	205	45	14	197161		
4284	2250	1075	381	96	22	6	158493		
4099	1967	891	328	81	19	1	68710		
19198	11535	6465	2617	732	126	27	315193		
18050	10907	6029	2525	735	137	23	284930		
48588	28037	14636	5592	1345	173	22	726762		
19967	10759	5035	1780	436	59	9	325925		
12712	6514	2941	866	184	39	2	217019		
8580	4259	2019	634	131	21	3	150418		
1715	805	357	113	30	3	1	34963		
6109	3394	1441	451	80	11	2	98165		
704	354	156	49	10	2	1	11487		
612	360	128	37	7	2	1	11992		
979	494	187	51	6	—	1	18668		
1338	795	413	149	41	1	1	15835		
502143	304810	173299	80562	23964	3231	315	6939942		

## Az egyes statusokban és egész unióban létező szabad

Statusok és birtokok.	I. Szabad színes férfiak.						
	10 év. alul.	10-24	24-36	36-55	55-100	100 év felül.	Összesen.
		é	v	i	g.		
Maine . . . .	149	231	135	137	67	1	720
N. Hampshire .	57	68	42	48	33	—	248
Massachusetts .	908	1119	1144	871	306	6	4654
Rhode-Island .	355	388	319	242	109	—	1413
Connecticut .	935	1165	710	746	331	4	3891
Vermont . . .	91	99	74	60	38	2	364
New-York . .	6008	6370	5711	4221	1476	23	23809
New-Jersey .	3079	3429	1978	1639	711	4	10780
Pennsylvania .	6245	6192	5182	3697	1400	36	22752
Delaware . . .	2740	2679	1392	1163	645	7	8626
Maryland . .	9460	7727	4772	4670	2494	50	29173
Virginia . . .	7958	7165	3898	3135	1652	20	23818
É. Carolina .	3962	3593	1665	1255	734	18	11227
D. Carolina .	1403	1105	677	405	262	12	3864
Georgia . . .	427	375	232	195	137	8	1374
Alabama . . .	301	296	170	152	107	4	271
Mississippi . .	228	168	125	114	76	4	715
Louisiana . . .	4015	3207	2074	1581	683	26	11526
Tennessee . .	973	772	372	379	294	6	2796
Kentucky . . .	1048	786	534	754	629	10	3761
Ohio . . . . .	2560	2688	1719	1175	579	19	8740
Indiana . . . .	1258	1119	620	497	229	8	3731
Illinois . . . .	548	568	377	265	117	1	1876
Missouri . . . .	193	195	266	154	74	1	883
Arcansas . . . .	77	56	62	34	16	3	248
Michigan . . . .	93	103	119	62	16	—	393
Florida . . . . .	108	125	87	49	29	—	398
Wisconsin . . .	16	32	28	19	6	—	101
Jowa . . . . .	20	31	22	14	6	—	93
Columbia . . .	1168	948	562	525	237	13	3453
Összesen	56323	52799	35308	28258	13493	286	186457

színes személyek nemekre s életidőre nézve.

II. S z a b a d s z í n e s n ő n e m.						
10 éven alul.	10-24	24-36	36-55	55-100	100 év felül.	Összesen.
	é	v	i	g.		
147	195	128	109	54	2	635
50	66	54	61	56	2	289
899	1058	868	771	417	2	4015
318	489	425	360	232	1	1825
967	1238	860	715	433	1	4215
76	106	65	76	43	—	366
6032	6951	6809	4454	1928	44	26218
2834	3106	2079	1485	748	12	10264
6264	7426	6071	3806	1505	30	25102
2618	2459	1415	1127	662	14	8293
9134	8626	6686	5423	2902	76	32847
7899	7616	4871	3556	2046	36	26024
3704	3475	2043	1454	801	28	11505
1392	1272	858	545	338	7	4412
375	381	229	192	178	24	1379
271	313	188	124	404	9	1009
181	151	133	122	59	5	651
4163	3679	2971	2164	986	13	13976
881	742	445	367	285	8	2728
936	800	536	680	593	11	3556
2630	2784	1640	1053	487	8	8602
1112	1100	592	413	215	2	3434
536	570	311	201	102	2	1722
152	159	152	133	89	6	691
67	60	35	32	21	2	217
80	98	76	46	13	1	314
108	123	78	75	35	—	419
21	27	20	12	4	—	84
14	39	8	16	2	—	79
1208	1455	1027	813	390	15	4908
55069	56562	41673	30385	15728	361	199778

## Az egyes statusokban és egész unióban létező

Statusok és birtokok.	I. R a b s z o l g á k.						
	10 éven alul.	10—24	24—36	36—55	55—10	100 év felül.	Összesen.
		é	v	i	g.		
Maine . . .	—	—	—	—	—	—	—
N. Hampshire	—	—	—	—	—	—	—
Massachusetts	—	—	—	—	—	—	—
Rhode-Island	—	—	—	—	1	—	1
Connecticut .	—	—	—	5	3	—	8
Vermont . .	—	—	—	—	—	—	—
New-York .	—	—	—	—	—	—	—
New-Jersey .	1	1	7	137	157	—	303
Pennsylvania	12	20	—	—	3	—	35
Delaware . .	442	676	170	53	30	—	1371
Maryland . .	14996	15440	7725	5218	2522	58	45959
Virginia . .	76847	68751	40194	30380	12398	91	228661
É. Carolina .	44854	38419	19636	14053	6512	72	123546
D. Carolina .	52642	46137	30373	20751	8650	125	158527
Georgia . .	48933	43630	24953	16319	5374	126	139335
Alabama . .	43767	41293	25812	12802	3626	60	127360
Mississippi .	31736	31564	22008	10120	2537	38	98003
Louisiana . .	22703	23572	24717	12699	2769	69	86529
Tennessee . .	34115	30833	15068	8665	2717	29	91477
Kentucky . .	32531	31627	15095	9054	2657	40	91004
Ohio . . . .	—	—	1	1	—	—	2
Indiana . . .	—	—	—	1	—	—	1
Illinois . . .	53	63	30	15	6	1	168
Missouri . .	10873	10718	4269	2329	536	17	28742
Arcansas . .	3450	3514	2069	890	182	14	10119
Michigan . .	—	—	—	—	—	—	—
Florida . . .	4044	4070	2907	1496	512	9	13038
Wisconsin . .	1	3	—	—	—	—	4
Jowa . . . .	1	3	1	1	—	—	6
Columbia . .	598	747	338	275	96	4	2058
Összesen	422509	391131	235373	145264	51288	753	1246408

rabszemélyek nemekre s életidőre nézve.

II. R a b s z o l g á l ó k.						
10 éven alul.	10—24	24—36	36—55	55—100	100 év felül.	Összesen.
	é v i g.					
—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	3	—	4
—	—	—	1	8	—	9
—	—	—	—	—	—	—
1	2	—	—	1	—	4
—	4	7	168	190	2	371
8	8	—	1	11	1	29
375	551	194	76	37	1	1234
14551	14383	7537	4732	2297	36	43536
75703	65814	38372	27781	12636	120	220326
44190	39910	20292	13374	6421	84	122271
54527	48589	34589	22403	8506	84	168360
48445	44348	27557	16265	4922	72	691392
43663	40818	26491	12023	3130	47	126172
31972	32358	21670	9019	2162	27	97208
23158	24804	22373	9441	2114	38	81923
33705	30356	15635	9021	2832	33	91582
32713	30818	15058	9645	2998	22	91254
—	1	—	—	—	—	1
—	2	—	—	—	—	2
53	59	20	24	7	—	163
104799	10926	4887	2588	644	4	29498
3302	3558	1930	849	174	3	9816
—	—	—	—	—	—	—
3992	4120	2673	1446	440	8	12679
2	1	1	2	1	—	7
1	5	3	1	—	—	10
630	977	498	370	158	3	2636
421470	390075	239787	139201	49692	580	1240705



Az egyesült statusokban létező szabad fehér s színes  
szolgálok

Statusok és birtokok.	Szabad fehér		Szabad
	férflu.	nőnem.	férflu.
Maine . . . . .	252989	247449	720
N. Hampshire . . .	139004	145032	248
Massachusetts . .	360679	368351	4654
Rhode-Island . . .	51362	54225	1413
Connecticut. . . .	148300	153556	3891
Vermont . . . . .	146378	144840	364
New-York . . . . .	1207357	1171533	23809
New-Jersey . . . .	177055	174533	10780
Pennsylvania . . .	844770	831345	22752
Delaware . . . . .	29259	29302	8626
Maryland . . . . .	158636	159081	29173
Virginia . . . . .	371223	369745	23818
É. Carolina . . . .	240047	244823	11227
D. Carolina . . . .	130496	128588	3864
Georgia . . . . .	210534	197161	1374
Alabama . . . . .	176692	158493	1030
Mississippi . . . .	92256	81818	715
Louisiana . . . . .	89747	68710	11526
Tennessee . . . . .	325434	315193	2796
Kentucky . . . . .	305323	284930	3761
Ohio . . . . .	775360	726762	8740
Indiana . . . . .	352773	325925	3731
Illinois . . . . .	255235	217017	1876
Missouri . . . . .	173470	150418	883
Arcansas . . . . .	42211	34963	248
Michigan . . . . .	113395	98165	393
Florida . . . . .	16456	11487	398
Wisconsin . . . . .	18757	11992	101
Jowa . . . . .	24256	18668	93
D. Columbia . . .	14822	15835	3453

Összesen . | 7249276 | 6939942 | 186457

A hadi hajókon szolgálatban levő személyek június

Az egész népesedés az

férfiak s nőneműek, valamint a rabszolgák és rab-  
összes jegyzéke.

szines			
nőnem.	Rabszolgák.	Rabszolgálók.	Összesen.
635	—	—	501793
289	—	1	284574
4015	—	—	737699
1825	1	4	108830
4214	8	9	309978
366	—	—	291948
26218	—	4	2428921
10264	303	371	373306
25102	35	29	1724033
8293	1371	1234	78085
32847	45959	43536	469232
26024	228661	220326	1239797
11505	123546	122271	753419
4412	158678	168360	594398
1379	139335	141609	691392
1009	127360	126172	590756
651	98003	97208	375651
13976	86529	81923	352411
2728	91477	91582	829210
3556	91004	91254	779828
8602	2	1	1519467
3434	1	2	685866
1722	168	163	476183
691	28742	29498	383702
217	10119	9816	97574
314	—	—	212267
419	13038	12679	54477
84	4	7	30945
79	6	10	43112
4908	2058	2636	43712
199778	1246408	1240705	17062566
1-jén 1840 . . . . .			6100
egyesült statusokban . . . . .			17068766

## Az egyes statusokban létező különféle

Statusok és birtokok.	Foglalatoskodó személyek száma.						
	Bá- nyák- ban.	Mezei- gazdaság- nál.	Kereske- désnél.	Gárok- nál és kéz- művek- nél.	Tengeri hajóká- zásnál.	Folyói s tói hajóká- zásnál.	Külön- féle mester- ségeknél.
Maine . . .	36	101630	2921	21879	10091	539	1889
N. Hampshire	13	77949	1379	17826	452	198	1640
Massachusetts	499	87837	8063	85176	27153	372	3804
Rhode-Island	35	16617	1348	21271	1717	228	457
Connecticut .	151	56955	2743	27932	2700	431	1666
Vermont . .	77	73150	1303	13174	41	146	1563
New-York .	1898	455954	28468	173193	5511	10167	14111
New-Jersey .	266	56701	2283	27004	1143	1625	1627
Pennsylvania	4603	207533	15338	105883	1815	3951	6706
Delaware . .	5	16015	467	4060	401	235	199
Maryland . .	313	69851	3249	21325	721	1519	1647
Virginia . .	1995	318771	6361	54147	582	2952	3866
É. Carolina .	589	217095	1737	14322	327	379	1086
D. Carolina .	51	198363	1958	10325	381	348	1481
Georgia . . .	574	209383	2428	7984	262	352	1250
Alabama . .	96	177439	2212	7195	256	758	1514
Mississippi . .	14	139724	1303	4151	33	100	1506
Louisiana . .	—	79289	8549	7565	1322	662	1018
Tennessee . .	103	227739	2217	17815	55	302	2042
Kentucky . .	331	197738	3448	23217	44	968	2487
Ohio . . . .	704	272579	9201	66265	212	3323	5663
Indiana . . .	233	148806	3076	20590	89	627	2257
Illinois . . .	782	105337	2506	13185	63	310	2021
Missouri . . .	742	92408	2522	11100	39	1885	1469
Arcansas . .	41	26355	215	1173	3	39	301
Michigan . .	40	56521	728	6890	24	166	904
Florida . . .	1	12117	481	1177	435	118	204
Wisconsin . .	794	7047	479	1814	14	209	259
Jowa . . . .	217	10469	355	1629	13	78	365
Columbia . .	—	384	240	2278	126	80	200
Összesen	15283	3717756	117575	791545	56025	33067	65236

## foglalatosságu személyek jegyzéke.

A szabadító há- boru alkalmával megmaradt nyu- galmazott vité- zek s a többi nyugpénzt húzó egyedek száma.	F e h é r e k.					
	Siket-némák.			Va- kok.	Örültek kormányi költséggel ellátott száma.	Magány költségen levő örültek száma.
	14 év. alul.	15-25 évig.	25 év. felül.			
1409	47	73	102	180	207	330
1408	43	41	97	153	180	306
2462	56	63	154	308	471	600
601	15	25	34	63	117	86
1666	60	141	108	143	114	384
1320	27	19	89	101	144	254
4089	269	362	408	875	683	1463
472	33	29	102	126	144	225
1251	225	225	331	540	469	1477
4	18	15	12	15	22	30
94	43	58	77	165	133	254
993	133	111	209	426	317	731
609	82	80	118	223	152	428
318	40	41	59	133	91	285
325	78	62	53	136	51	243
192	72	53	48	113	39	193
63	25	16	23	43	14	102
12	14	17	11	37	6	49
895	102	93	96	255	103	596
886	120	128	152	236	305	490
875	167	198	194	372	363	832
380	112	91	94	135	110	377
195	54	48	53	86	36	177
122	48	32	46	82	42	160
24	18	11	11	26	9	36
90	7	9	15	25	2	37
16	6	4	4	9	1	9
9	1	4	—	9	1	7
2	3	2	5	3	2	5
15	1	5	2	6	1	13
20797	1919	2056	2707	5024	4329	10179

Statusok és birtokok.	S z i n e s.				N e v e -	
	Siket- némák.	Vakok.	ö r ü l t e k.		Tudo- mányos egyetem- mek.	Ezekbeni tanulók száma.
			Magány	korm.- költségen levők.		
	S	z	á	m	a.	
Maine . . . .	13	10	56	38	4	266
N. Hampshire.	9	3	8	11	2	433
Massachusetts.	17	22	27	173	4	769
Rhode-Island .	3	1	8	5	2	324
Connecticut .	8	13	20	24	4	832
Vermont . . .	2	2	9	4	3	233
New-York . .	68	91	138	56	12	1285
New-Jersey .	15	26	46	27	3	443
Pennsylvania .	51	96	132	55	20	2034
Delaware. . .	8	18	21	7	1	23
Maryland . .	66	91	99	42	12	813
Virginia . . .	150	466	326	58	13	1097
É. Carolina .	74	167	192	29	2	158
D. Carolina .	78	156	121	16	1	168
Georgia . . .	64	151	108	26	11	622
Alabama . . .	53	96	100	25	2	152
Mississippi . .	28	69	66	16	7	454
Louisiana . . .	17	36	38	7	12	989
Tennessee . .	67	99	124	28	8	492
Kentucky . . .	77	141	132	48	10	1419
Ohio . . . . .	33	33	103	62	18	1717
Indiana . . .	15	19	47	28	4	322
Illinois . . . .	24	10	65	14	5	311
Missouri . . .	27	42	50	18	6	495
Arcansas . . .	2	8	13	8	—	—
Michigan . . .	2	4	21	5	5	158
Florida . . . .	2	10	12	—	—	—
Wisconsin . .	—	—	3	—	—	—
Jowa . . . . .	4	3	4	—	—	—
Columbia . . .	4	9	4	3	2	224
Összesen	977	1892	2093	833	173	16233

l é s i i s m e r e t e k.

Akade- miák és gymna- siumok.	Ezekbeni tanulók száma.	Kisebb iskolák.	Ezekbeni tanulók száma.	Kormány költségén tanulók.	Fehérek 20 éven felül, kik sem írni, sem olvasni nem tudnak.
86	8477	3385	164477	60212	3241
68	5799	2127	83632	7715	942
251	16746	3362	160257	158351	4448
52	3664	434	17355	10749	1614
127	4865	1619	63739	10912	526
46	4113	2402	82817	14701	2270
505	34715	10593	502367	27075	44452
66	3027	1207	52583	7128	6385
290	15970	4968	179989	73908	33940
20	764	152	6924	1571	4832
127	4178	567	16982	6565	11605
382	11083	1561	35331	9791	58787
141	4398	632	14937	124	56609
117	4326	566	12520	3524	20615
176	7878	601	15561	1333	30717
144	5018	639	16243	3213	22592
71	2553	382	8236	107	8360
52	1995	179	3573	1190	4861
152	5539	983	25090	6907	58531
116	4906	952	24641	429	40010
73	4310	5186	218609	51812	35394
54	2946	5121	48189	6929	38100
42	1967	1241	34876	1683	27502
47	1926	642	16788	526	19457
8	300	113	2614	—	6567
12	485	975	29701	998	2173
18	732	51	925	14	1303
2	65	77	1937	315	1701
1	25	63	1500	—	1118
26	1389	29	851	482	1033
3242	164159	47209	1845244	468264	549693



## VII.

Főiskolák. — Vallási tárgyak. — Romai catholicusok. — Püspöki megyék. — Nevezetesb hitvallások jegyzéke.

Az éjszakamerikai egyesült statusok főiskolái.

### 1. Hittani főiskolák (collegia) 184<sup>o</sup>/<sub>1</sub>.

Hitek s vallások.	Collegiumok.	Tanítók.	Tanítványok.	Könyvtárban létező könyvek.
	S z á m a.			
Congregationalisták	6	19	1746	32718
Presbyterianusok .	13	36	2070	54732
Episcopalisok . . .	3	12	459	11260
Baptisták . . . . .	8	18	489	9850
Reformatusok . . .	4	9	265	4000
Lutheranusok . . .	4	7	189	9800
Associatisták . . .	1	2	69	1600
Összesen .	39	103	2287	123960

A romai-catholicusok seminariumainak s a többi vallásuak papnevendék-házainak jegyzékét eddig kezemhez nem kaphattam, ezeket tehát jelen munkám folytatásában közlendem. A romai-catholicusokra

nézve addig is megjegyzem, hogy Boston, New-York, Philadelphia, Baltimore, Richmond, Charleston, Mobile, New-Orleans, Natchez, Bardstown, Nashville, Cincinnati, Vincennes, St. Louis s Detroit városokban papnevendék-házak léteznek.

2. Jogtani főiskola  $18^{41/42}$  tiz létezett: Cambridge (Massachusettsban), New-Hawen (Connecticutban), New-York, Charlisle (Pennsylvainában), Williamsburg és Charlotteville (Virginiában), Raleigh s Mokville (Éjszak-Carolinában), Lexington (Kentuckyban) és Cincinnati (Ohióban) városokban 19 tanítóval és 392 tanítványnyal. Ezen iskolákba sokkal kevesebben járnak, mint a többi tudományos intézetekbe. Az első jogtani iskola felállítatott Litchfieldben (Connecticutban) 1798-ban s ezen évtől 1827-ig (mellyben megszűnt) 730 tanulót számlált.

3. Az orvostani főiskolák száma  $18^{41/42}$ -ben 31 volt, 155 tanítóval és 2447 tanulóval. — 1791-től 1838 évig bezárólag tanárczimet nyertek 11,388-an vagy 47 év alatt átmérőleg 242-en, magában értődván, hogy az első években alig leheete egy tized-része a mostani számhoz képest.

4. Bölcsészeti főiskola ( $18^{41/42}$ ) 101 volt, 93 elnökkel, 778 tanítóval és 45,441 tanulóval; könyvtáraik köteteinek száma 445,475.

### Vallási tárgyak.

#### 1. Romai-catholica anyae gyház.

Az egyesült statusok 16 püspök-megyére osztvák, 13 püspök- és 3 coadjutorral egy érsek kor-

mánya alatt. Az 1-höz Maine, Vermont, New-Hampshire, Massachusetts, Rhode-Island és Connecticut, a 2-hoz New-York s New-Jersey egy része, a 3-hoz New-Jersey másik része, Pennsylvánia és Delaware, a 4-hez Maryland és Columbia kerület, az 5-hez Virginia, a 6-hoz Éjszaki s Déli Carolina és Georgia, a 7-hez Alabama és Florida, a 8-hoz Louisiana, a 9-hez Mississippi, a 10-hez Kentucky, a 11-hez Tennessee, a 12-hez Ohio, a 13-hoz Indiana és Illinois, a 14-hez Missouri s Arkansas, a 15-hez Michigan és Wisconsin, a 16-hoz pedig Jowa tartozik.

A mostani érsek Eccleston Sámuel, a püspökök pedig: Tenwik Benedek, Dubois János, Comwell Henrik, Englend János, Portier Mihály, Blanc Antal, Flaget Benedek, Miles Rikard, Burcell János, De la Hailandier Károly, Rosati József, Reze Fride-rik, Loras Mátyás. Püspöki coadjutorok: Hughes János, Kenrick Pál János, Chabrat György János. — Az első római-catholicus püspök az egyesült stat-  
usokban 1790-ik évben szenteltetett fel.

A romai-catholicusok száma főkép az europai bevándorlás óta sebesen növekedett; 1841-ik év elején már 512 romai-catholicus templom, 394 kápolna, 545 plebános, 18 collegium, 17 seminarium, 31 apáczazárdá, 49 nőakademia, 72 irgalmi intézet és 8 egyházi időszakirat létezett az egyesült stat-  
usokban.

A protestans episcopalis vallás 27 egyházi me-  
gyében 21 püspököt s 1011 predikátort számlál.

A methodistai episcopalis vallásuaknak 6 püspökük van, kik azonban nincsenek különös megyékre szorítva, hanem hatóságuk az egész unióra kiterjed, s legtöbb idejüket az uniónak minden iránybani beutazásával töltik.

A nevezetesebb hitvallások jegyzéke.

Vallások.	Főtemplomok vagy gyülekezetek.	Plebánosok, predikátorok stb.	Közelítőlegi szám.
Romai-catholicusok	512	545	800000
Baptisták . . . . .	7130	4907	4300000
Christianiták . . . . .	1000	800	300000
Congregationalisták	1300	1500	1400000
Hollandiai reformat.	197	192	450000
Episcopálok . . . . .	950	849	600000
Barátok . . . . .	500	—	100000
Német reformatusok	600	180	145000
Zsidók . . . . .	—	—	15000
Lutheranusok . . . . .	750	267	540000
Menoniták . . . . .	200	—	260000
Methodisták . . . . .	—	3506	3000000
Morvai testvérek . . . . .	24	33	12000
Mormoniták . . . . .	—	—	12000
Uj-Jerusalemíták . . . . .	27	33	5000
Presbyterianusok . . . . .	3744	2898	2175000
Shakerek . . . . .	15	45	6000
Tunkerek . . . . .	40	40	30000
Unitariusok . . . . .	200	174	180000
Universalisták . . . . .	653	317	600000
Összesen .	17842	16286	14930000

## VIII.

A szabad Éjszakamerika és Canada jelesebb városainak éjszaki szélessége s nyugoti hossza és Washington fővárostóli távolsága. — Különféle időjárási jegyzetek. — Hófergetegek, hómennyiség. — Gyümölcsfák virágzásának ideje. — Egyes statusok bankjai. — Vasutak.

A szabad Éjszakamerika s Canada jelesebb városainak éjszaki szélessége s nyugoti hossza és Washington fővárostóli távolsága.

Városok.	Status, melyben a város fekszik.	Éjszaki szélesség.			Nyugoti hossz.			távolság Washington-tól
		fk.	1p.	2p.	fk.	1p.	2p.	am. m.
Albany . . . .	New-York . . .	42	39	3	73	41	79	376
Alexandria . . .	Columbia kerület	38	49	—	77	4	—	6
Amherst . . . .	Massachusetts .	42	22	13	72	31	36	383
Annapolis . . .	Maryland . . . .	38	58	35	76	33	—	37
Auburn . . . .	New-York . . . .	42	55	—	76	28	—	339
Augusta . . . .	Georgia . . . . .	33	28	—	81	54	—	580
Augusta . . . .	Maine . . . . .	44	18	43	69	50	—	595
Bakers Island .	Massachusetts . .	42	32	11	70	47	37	452
Baltimore . . .	Maryland . . . .	37	19	23	76	37	30	28
Bangor . . . .	Maine . . . . .	44	47	50	68	47	—	661
Barnstable . . .	Massachusetts . .	41	42	7	70	18	16	466
Batavia . . . .	New-York . . . .	42	59	—	78	13	—	370
Beaufort . . . .	D. Carolina . . .	32	25	57	80	41	23	629

Városok.	Status, mely- ben a város fekszik.	Éjszaki szélesség.			Nyugoti hossz.			távol- ság Was- hing- tontól
		fk.	1p.	2p.	fk.	1p.	2p.	am. m.
Boston. . . . .	Massachusetts . .	42	21	22	71	4	9	432
Bridgeport . . . .	Connecticut . . .	41	10	31	73	11	46	284
Bristol . . . . .	Rhode-Island . .	41	40	3	71	17	19	409
Brooklyn . . . . .	New-York . . . .	40	41	50	73	59	30	227
Brunswick . . . .	Maine . . . . .	43	53	—	69	51	1	568
Bufface . . . . .	New-York . . . .	42	53	—	78	55	—	376
Burlington . . . .	New-Jersey . . .	40	5	10	74	52	37	156
Burlington . . . .	Vermont . . . . .	47	27	—	73	10	—	440
Cambridge . . . .	Massachusetts . .	42	22	21	71	7	38	431
Camden . . . . .	D. Carolina . . .	34	17	—	80	33	—	467
Canandaigua . . .	New-York . . . .	42	54	—	77	17	—	336
Cape Ann . . . . .	Massachusetts . .	42	38	18	70	34	44	470
Cape Cod . . . . .	Massachusetts . .	42	2	22	70	4	9	507
Charleston . . . .	D. Carolina . . .	32	46	33	79	57	27	544
Charlestown . . .	Massachusetts . .	42	22	—	71	3	33	433
Chicago . . . . .	Illinois . . . . .	40	—	—	87	35	—	763
Cincinnati . . . .	Ohio . . . . .	39	5	54	84	27	—	497
Columbia . . . . .	D. Carolina . . .	33	57	—	81	7	—	500
Columbus . . . . .	Ohio . . . . .	39	57	—	83	3	—	396
Concord . . . . .	N. Hampshire . .	43	12	29	71	29	—	474
Dedham . . . . .	Massachusetts . .	42	14	52	71	10	49	422
Detroit . . . . .	Michigan . . . .	42	24	—	82	58	—	526
Dorchester . . . .	Massachusetts . .	42	19	10	71	4	19	432
Dover . . . . .	Delaware . . . .	39	10	—	75	30	—	114
Douer . . . . .	N. Hampshire . .	43	13	—	70	54	—	490
Easton . . . . .	Maryland . . . .	38	46	10	76	8	—	80
Easport . . . . .	Maine . . . . .	44	54	—	66	56	—	778
Edenton . . . . .	É. Carolina . . .	39	—	—	77	7	—	284
Exeter . . . . .	N. Hampshire . .	42	58	—	70	55	—	474
Frankfurt . . . .	Kentucky . . . .	38	14	—	84	40	—	551
Frederik . . . . .	Maryland . . . .	39	24	—	77	18	—	43
Frederiksburg . .	Virginia . . . . .	38	34	—	77	38	—	56
Georgetown . . . .	D. Carolina . . .	33	21	—	79	17	—	482
Gloucester . . . .	Massachusetts . .	42	36	44	70	40	19	462
Grennfield . . . .	Massachusetts . .	42	35	16	72	36	39	396



Városok.	Status, melyben a város fekszik.	Éjszaki szélesség.			Nyugoti hossz.			távolság Washington-tól.
		fk.	1p.	2p.	ft.	1p.	2p.	am. m.
Hagerstown . .	Maryland . . .	39	37	—	77	35	—	68
Halifax . . . .	É. Carolina . . .	44	39	20	63	36	40	936
Hallowell . . . .	Maine . . . . .	44	17	—	69	50	—	593
Harrisburg . . .	Pennsylvania . .	40	16	—	76	50	—	110
Hartford . . . .	Connecticut . . .	41	45	59	72	40	45	335
Holme 's Hole . .	Massachusetts . .	41	27	15	70	36	38	457
Hudson . . . . .	New-York . . . .	42	41	—	73	46	—	345
Huntsville . . .	Alabama . . . . .	34	36	—	86	57	—	726
Indianapolis . .	Indiana . . . . .	39	59	—	86	5	—	573
Ipswich . . . . .	Massachusetts . .	42	41	2	70	46	27	462
Jackson . . . . .	Mississippi . . . .	32	23	—	90	8	—	1035
Jefferson . . . .	Missouri . . . . .	38	36	—	92	8	—	980
Kingston . . . .	Canada . . . . .	44	8	—	76	40	—	456
Knoxville . . . .	Tennessee . . . .	35	59	—	83	54	—	516
Lancaster . . . .	Pennsylvania . . .	40	2	36	76	20	33	109
Lexington . . . .	Kentucky . . . . .	28	6	—	84	18	—	534
Little Rock . . .	Arcansas . . . . .	34	40	—	92	12	—	1068
Lockport . . . .	New-York . . . . .	43	11	—	78	46	—	403
Louisville . . . .	Kentucky . . . . .	38	3	—	85	30	—	590
Lowell . . . . .	Massachusetts . . .	42	38	48	71	18	57	439
Lynchburg . . . .	Virginia . . . . .	37	36	—	79	22	—	198
Lynn . . . . .	Massachusetts . . .	42	28	—	70	57	—	441
Marblehead . . .	dtto . . . . .	42	30	—	70	52	—	450
Marblehead . . .	dtto . . . . .	42	30	14	70	50	39	448
Middletown . . .	Connecticut . . . .	41	33	8	72	39	—	325
Milledgeville . .	Georgia . . . . .	33	7	—	83	20	—	642
Mobile . . . . .	Alabama . . . . .	30	40	—	81	11	—	1033
Montpelier . . . .	Vermont . . . . .	44	17	—	72	36	—	524
Monomoi . . . . .	Massachusetts . . .	41	33	31	70	0	5	500
Montreal . . . .	Canada . . . . .	45	31	—	73	35	—	601
Nantucket . . . .	Massachusetts . . .	41	16	56	76	6	12	490
Nashville . . . .	Tennessee . . . . .	36	9	33	86	49	3	714
Nathez . . . . .	Mississippi . . . .	31	34	—	91	24	42	1146
Newark . . . . .	New-York . . . . .	40	45	—	74	10	—	215
New-Bedford . . .	Massachusetts . . .	41	38	7	70	55	49	429

Városok.	Status, mely- ben a város fekszik.	Éjszaki szélesség.			Nyugoti hossz.			távol- ság Was- hing- tontól
		fk.	1p.	2p.	fk.	1p.	2p.	am. m.
Newbern . . .	É. Carolina . .	35	21	—	77	5	—	337
Newburg . . .	New-York . . .	41	31	—	74	1	—	282
Newburgport . .	Massachusetts . .	42	48	32	70	52	47	466
New-Castle . .	Delaware . . .	39	40	—	75	33	—	103
New-Haven . .	Connecticut . .	41	17	58	72	57	46	301
New-London . .	dtto	41	22	—	72	9	—	354
New-Orleans . .	Louisiana . . .	29	57	45	90	6	49	1203
New-Port . . .	Rhode-Island . .	41	28	28	71	21	14	403
New-York . . .	New-York . . .	40	42	40	74	1	8	226
Nobs. Point Light	Massachusetts . .	41	31	5	70	40	2	450
Norfolk . . . .	Virginia . . . .	36	50	50	76	18	47	217
Northampton . .	Massachusetts . .	42	19	8	72	38	21	376
Norwich . . . .	Connecticut . .	41	33	—	72	7	—	362
Pensacola . . .	Florida Terr. . .	30	28	—	87	12	—	1050
Petersburg . . .	Virginia . . . .	37	13	54	77	20	—	144
Philadelphia . .	Pennsylvania . .	39	56	59	75	9	54	136
Pittsburg . . . .	dtto	40	32	—	80	2	—	223
Pittsfield . . . .	Massachusetts . .	42	26	55	73	16	5	380
Plattsburgh . .	New-York . . . .	44	42	—	73	26	—	539
Plymouth . . . .	Massachusetts . .	41	57	28	70	40	28	439
Portland . . . .	Maine . . . . .	43	39	26	70	20	30	542
Portsmouth . .	New-Hampshire	43	4	35	70	45	50	491
Poughkeepsie . .	New-York . . . .	41	41	—	73	55	—	301
Princeton . . . .	New-Jersey . . .	40	20	41	74	39	30	117
Providence . . .	Rhode-Island . .	41	49	22	71	24	48	394
Quebec . . . . .	Canada . . . . .	46	49	12	71	16	—	781
Raleigh . . . . .	É. Carolina . . .	35	47	—	78	48	—	286
Richmond . . . .	Virginia . . . . .	37	32	17	77	26	28	122
Rochester . . . .	New-York . . . .	43	8	17	77	57	—	361
SackettsHarbour	dtto	43	55	—	75	57	—	407
Saco . . . . .	Maine . . . . .	43	31	—	7	26	—	528
St. Augustine . .	Florida . . . . .	29	48	30	81	35	—	841
St. Louis . . . .	Missouri . . . . .	38	36	—	89	36	—	856
Salem . . . . .	Massachusetts . .	42	31	19	70	53	57	446
Sandvich . . . .	dtto	41	45	31	70	30	27	456

Városok.	Status, mely- ben a város fekszik.	Éjszaki szélesség.			Nyugoti hossz.			távo- ság Was- hing- tontól
		fk.	1p.	2p.	fk.	1p.	2p.	am.m.
Savannah . . .	Georgia . . . .	32	4	56	81	7	9	662
Shenectady . .	New-York . . .	42	48	—	73	55	—	391
Springfield . .	Massachusetts .	42	6	1	72	35	47	357
Squam Harbour .	Massachusetts .	42	39	46	70	41	8	466
Straitsmouth . .	dtto	42	39	41	70	35	36	471
Stratford . . .	Connecticut . .	41	11	7	73	8	45	287
Tallahassee . .	Florida . . . .	30	28	—	84	36	—	896
Taunton . . . .	Massachusetts .	41	54	8	71	6	5	415
Torotoor-York .	Canada . . . .	43	33	—	79	20	—	500
Trenton . . . .	New-Jersey . .	40	14	—	74	30	—	166
Troy . . . . .	New-York . . .	42	44	—	73	40	—	383
Tuscaloosa . . .	Alabama . . . .	33	12	—	87	42	—	858
University of Vir.	Virginia . . . .	38	2	3	78	31	29	124
Utica . . . . .	New-York . . .	43	6	49	75	13	—	383
Vandalia . . . .	Illinois . . . .	38	50	—	89	2	—	781
Vevay . . . . .	Indiana . . . .	38	46	—	84	59	—	556
Vincennes . . .	dtto	38	43	—	87	25	—	693
Washington . .	Columbia kerület	38	53	23	77	1	24	—
Washington . .	Mississippi . . .	31	36	—	91	20	—	1146
Wheeling . . . .	Virginia . . . .	40	7	—	80	4	—	264
Williamstown .	Massachusetts .	42	42	51	73	13	20	406
Willmington . .	Delaware . . . .	39	41	—	75	28	—	108
Willmington . .	É. Carolina . .	34	11	—	78	10	—	416
Worcester . . .	Massachusetts .	42	16	13	71	48	10	394
York . . . . .	Maine . . . . .	43	10	—	70	40	—	500
York . . . . .	Pennsylvania . .	39	58	—	76	40	—	87

### Időjárási ismeretek.

Mivel az egész unióban a Fahrenheit-hévmérő van divatban, melly szerint szerkesztvék a következő jegyzetek is, szükségesnek tartám ennek a nálunk inkább ismeretes Reaumur-hévmérővel összehasonlító arányát ide rekesztetni.

Fahrenheit.	Reaumur.	Fahrenheit.	Reaumur.
121		86	
120	39	85	24
119		84	
118	38	83	23
117		82	22
116	37	81	
115		80	21
114	36	79	
113		78	20
112		77	20
111	35	76	
110		75	19
109	34	74	
108		73	18
107	33	72	
106		71	17
105	32	70	
104		69	16
103	31	68	
102		67	15
101	30	66	15
100		65	
99	29	64	14
98		63	
97	28	62	13
96		61	
95	27	60	12
94		59	
93	26	58	11
92		57	
91	25	56	10
90		55	10
89	24	54	
88		53	9
87	23	52	

Fahrenheit.	Reaumur.	Fahrenheit.	Reaumur.
	51		6
	50		5
	49		4
	48	2	3
	47		2
	46		1
	45		0
	44		1
42	43		2
	42		3
	41		4
	40		5
	39		6
	38	8	7
	37		8
	36		9
	35		10
	34		11
32	33		12
	32		13
	31		14
	30		15
	29		16
	28		17
	27	18	18
	26		19
	25		20
	24		21
22	23		22
	22		23
	21		24
	20		25
	19		26
	18		27
	17	28	28
	16		29
	15		30
	14		31
12	13		32
	12		33
	11		34
	10		35
	9		36
	8		37
	7	38	38

## Montreali jegyzetek.

1836—1840.

Montreal fekszik Canadában  $45^{\circ} 30'$  éjsz. szél. s  $73^{\circ} 22'$  nyug. hossz alatt.

## 1. Közép légmérsék hónapok szerint.

Év.	2. é v i l é g m é r s é k.												4. Időjárás.
	Janu- ar.	Fe- bruar	Mar- tius.	Apri- lis.	Ma- jus.	Ju- nius.	Ju- lius.	Au- gust.	Sep- temb.	Octo- ber.	No- vem.	De- cemb.	
1836	17.05	11.32	20.90	35.24	53.32	65.25	71.90	63.05	57.46	39.37	32.24	18.09	
1837	8.70	15.78	25.15	40.40	52.15	65.55	65.60	65.15	58.30	43.20	33.70	20.95	
1838	21.00	9.00	31.60	34.50	52.80	69.90	68.90	65.50	57.90	46.60	28.80	12.40	
1839	12.70	20.80	29.30	45.50	52.90	62.20	70.00	66.50	59.60	50.00	34.40	25.00	
1840	10.45	23.50	30.55	44.46	44.46	66.99	71.96	70.87	59.26	46.35	34.36	17.02	
Köz.	13.09	16.08	27.50	40.02	53.38	65.97	66.67	66.21	58.50	45.10	32.70	18.69	
												42.316	
Év.	3. Eső.										Átmérőlegi idő per- centek szerint.		
	Közép lég- mérséklet.	Legna- gyobb lég- mérséklet.	Legala- csonyabb légmérs.	Különb- ség.	Hü- velykn.								
1836	40.43	90.00	19.00	109.00	19.20	Tiszta nap . . .	44						
1837	41.22	99.00	18.00	108.00	16.90	Borult felhős nap	35						
1838	41.58	90.00	13.00	103.00	18.60	Esős nap . . .	11						
1839	44.07	90.00	18.00	109.00	15.90	Havas nap . . .	5						
1840	44.29	91.00	14.50	105.50	27.55	Zivataros nap . .	3						
Közép	42.31	90.00	16.50	106.90	19.63	Ködös, jégesőnap	2						



Ha az egész évi közelítőlegi szép, esős, havas stb. napokat tudni akarjuk, a fent említett percentes napokat sokszorozzuk 365-tel s osztjuk fel 100-zal, az eredmény  $160^{60}/_{100}$  tiszta,  $127^{75}/_{100}$  felhős, borult,  $40^{15}/_{100}$  esős,  $18^{25}/_{100}$  havas,  $10^{95}/_{100}$  zivataros és  $7^{30}/_{100}$  ködös jégesős napleend, mi összesen 365 egész napot tesz. — Ezen percentualis számítás sokkal czélszerűbb, mint az eddig divatozott, mert az eső, hó s felhős idő ritkán, a zivatar, köd s jégeső soha sem tart folyvást 24 íráig.

### 5. Hó mennyiség.

É v.	Hüvelyek.
$183^0/_1$ télen	73. 90.
$183^1/_2$ „	107. 60.
$183^2/_3$ „	60. 60.
$183^3/_4$ „	51. 00.
$183^4/_5$ „	84. 95.
$183^5/_6$ „	86. 45.
$183^6/_7$ „	65. 50.
$183^7/_8$ „	49. 85.
$183^8/_9$ „	47. 70.
$183^9/_40$ „	49. 40.
Közép mennyiség	67. 695.

E szerint az hó közép mennyisége a fentjegyzett 10 évben évenként tenne  $67^{695}/_{1000}$  hüvelyket.

Bathi jegyzetek 1832—1840. Bath fekszik  
Maine statusban  $43^{\circ} 54'$  éjsz. szél. 's  $69^{\circ} 48'$  nyug.  
hossz alatt.

## 1. Időjárási tábla.

Évek.	H é v m é r ő.				Különbség.	Időjárás.			S z e l e k.				
	Legnagyobb hév.	Nap.	Legnagyobb hideg.	Nap.		Szép napok.	Borult s fel- hős napok.	Esős havas napok.	Bízsaknyugoti.	Délnyugoti.	Bízsakkeleti.	Csendes napok.	
1832	92	1. Jul.	18	Jan. 27.	110	226	53	87	85	135	69	60	17
1833	95	" 22.	17	" 19.	112	261	29	75	101	114	70	53	27
1834	94	" 8.	12	Febr. 8.	106	261	51	53	86	131	65	61	22
1835	90	" 13.	22	Jan. 4.	112	259	55	51	104	140	52	44	25
1836	93	" 8.	20	Febr. 4.	113	253	53	60	118	108	64	50	26
1837	88	" 3. Aug.	27	Jan. 26.	115	276	31	58	123	122	43	52	25
1838	100	Jul. 9.	7	Dec. 31.	107	266	54	45	126	136	42	41	20
1839	99	Aug. 21.	17	Jan. 24.	107	242	65	58	123	122	43	52	25
1840	94	May 27.	20	" 17.	114	238	64	64	107	133	51	46	29

## 2. Évi közép-légmérsék.

Évek.	Januar.	Február.	Martius.	Aprilis.	Majus.	Junius.	Julius.	Augustus.	September.	October.	November.	December.	Évi közép-légmérsék.	Eső, hüvelyknyi magasság.
1832	25.1	23.3	33.1	38.8	50.3	58.7	63.6	66.2	58.7	50.1	37.6	24.1	44.1	49.04
1833	24.6	19.0	27.9	43.5	54.8	57.8	68.8	63.7	57.4	47.2	35.5	27.8	44.0	41.53
1834	18.4	28.9	32.9	42.4	50.6	61.6	70.5	65.5	62.0	45.8	36.4	22.1	44.7	31.99
1835	23.3	20.9	27.2	39.8	52.8	61.1	69.1	64.1	56.1	50.8	37.9	18.7	43.5	30.96
1836	23.0	16.7	28.4	39.6	51.3	59.2	67.8	62.7	56.8	43.3	35.3	25.3	42.4	37.55
1837	17.3	21.0	28.5	41.0	48.8	59.8	66.5	62.8	57.3	46.1	35.3	25.4	42.5	33.40
1838	28.7	16.8	34.4	39.3	50.1	65.1	70.3	68.0	59.1	45.6	30.8	20.9	44.1	31.19
1839	22.6	25.8	32.5	44.9	53.0	60.6	69.8	67.7	61.5	50.2	35.1	28.9	46.1	
1840	17.0	30.5	33.3	46.9	58.4	64.6	70.5	70.8	60.0	50.1	37.3	28.2	47.3	
1841	29.0	22.6	32.7	40.4	52.4	65.6								

### 3. Átmérőleges hónapi légmérsék 1832iktől 1840ik évig bezárólag.

Hónapok.	H ó v m é r ő.				I d ő j á r á s.			S z e l e k.				Csendes napok.	Esznek hűvelőknyi magassága.
	Napkeletkor.	2 órakor délut.	Napnyugtokor.	Egész hónap.	Szép napok.	Borult, felhős n.	Esős napok.	Ejszaknyugoti.	Delnyugoti.	Ejszakkéleti.	Delkeleti.		
Januar	16.3	27.5	22.8	22.2	18.3	6.1	6.6	12.9	4.6	5.9	1.4	6.2	4.31
Februar	14.9	29.5	23.5	22.3	18.1	4.8	5.4	12.3	5.6	5.4	2.1	3.1	3.37
Martius	12.9	38.9	30.9	30.9	21.2	4.4	5.4	10.2	8.0	4.5	6.0	2.3	2.88
Aprilis	34.5	50.1	40.8	41.8	19.7	4.1	6.2	8.8	9.4	4.4	6.1	1.3	2.89
Majus	44.3	61.4	51.1	52.3	20.3	4.6	6.1	6.6	12.1	5.0	7.0	3	3.59
Junius	52.8	71.3	58.7	60.9	21.4	4.2	4.4	5.7	12.9	4.2	6.8	4	2.51
Julius	60.4	79.3	66.0	68.6	25.6	2.1	3.3	6.9	16.1	2.2	4.6	1.2	2.31
Augustus	57.2	76.6	63.3	65.7	25.6	1.7	3.7	5.8	17.0	3.8	3.8	6	3.07
Septemb.	51.1	67.9	57.4	58.8	23.4	3.0	3.6	6.9	15.0	2.8	4.0	1.3	1.77
October	41.2	54.6	47.3	47.7	21.2	4.5	5.3	8.6	11.7	4.7	4.0	2.0	3.35
November	38.1	41.4	35.6	35.7	19.5	4.9	5.6	9.8	9.4	6.0	3.1	1.7	3.27
December	18.8	29.7	24.3	24.3	19.1	6.2	5.7	3.8	5.2	6.3	2.1	3.6	3.72
Közép	37.0	3	43.5	44.3	253.4	50.6	61.3	108.1	126.8	55.4	51.0	24.0	37.08

## 4. Időjárási ismeretek 1840-ben.

Hónapok.	Időjárás.				Hévesmérés.							Főuralkodó szelek.													
	Leghidegebb.	Legmelegebb.	Tiszta.	Borult.	Esős.	Havas.	Legnagyobb hideg.	Nap.	Legnagyobb meleg.	Nap.	Különbség.	Középlegmérés.				Egész hónap.	Északnyugati.	Északi.	Északkeleti.	Keleti.	Délkeleti.	Déli.	Délnyugati.	Nyugati.	Csendes.
												Napkeletkor.	2 órákor délut.	Napnyugolkor.	Egész hónap.										
Nap.	Napok száma.				N a p o k.																				
Jan.	16	30	20	6	—	5	20	17	38	10	58	11.8	22.9	16.3	17.0	16	—	4	—	—	—	—	4	—	7
Febr.	4	20	15	9	3	2	12	5	53	20	65	22.4	37.6	31.5	30.5	6	—	3	—	5	—	—	7	3	5
Mart.	12	31	18	5	4	4	—	9	52	28	52	26.0	40.4	33.6	33.3	6	1	3	1	9	—	—	6	2	3
April.	7	30	18	7	5	—	20	8	78	24	58	39.1	54.3	47.2	46.9	7	—	3	—	4	—	—	12	2	2
Május	5	27	22	3	6	—	32	5	94	27	62	49.0	67.3	58.9	58.4	3	—	7	—	7	1	1	10	1	2
Jun.	2	29	19	4	7	—	44	2	88	24	44	55.8	74.5	63.6	64.6	9	1	2	—	4	—	—	10	2	1
Julius	20	17	28	1	2	—	54	20	92	16	38	63.8	79.0	68.7	70.5	4	—	—	—	2	3	20	1	1	1
Aug.	17	23	27	1	3	—	54	17	89	20	35	62.7	81.0	68.5	70.8	4	—	2	—	4	5	15	—	—	1
Sept.	22	10	23	3	4	—	42	22	82	7	40	52.3	68.9	50.7	60.0	10	2	1	—	2	1	13	—	—	1
Octob	27	3	19	5	7	—	29	7	70	6	41	45.0	56.4	49.0	50.1	13	—	4	—	3	2	9	—	—	—
Nov.	28	3	14	9	5	2	10	28	55	7	45	32.5	43.3	36.0	37.3	7	4	10	1	2	—	4	—	2	3
Dec.	25	16	15	11	1	4	8	25	51	16	59	18.8	31.1	24.6	28.2	15	—	4	—	2	—	7	—	—	3
Év		238	64	47	17	17	20	—	94	—	114	40.0	54.7	47.2	47.3	100	8	43	2	44	12	117	11	29	

Worcesteri jegyzetek 1840. Worcester fekszik  
Massachusettsben,  $42^{\circ} 15'$  éjsz. szél.  $71^{\circ} 48'$  nyug.  
hossz alatt.

	Januar.	Februar.	Martius.	Aprilis.	Majus.	Junius.	Julius.	Augustus.	September.	October.	November.	December.
	H ü v e l y i.											
Lég mérő.												
Közép napkeletk.	29.34	29.53	29.26	29.48	29.35	29.37	29.47	29.45	29.66	29.46	29.35	29.39
Délután 2 órakor	29.37	29.52	29.22	29.49	29.35	29.39	29.48	29.46	29.45	29.45	29.33	29.39
Napnyugtokor	29.37	29.53	29.22	29.48	29.35	29.39	29.48	29.44	29.45	29.46	29.34	29.39
Hév mérő.												
Közép napkeletk.	13.03	27.58	30.09	41.	47.87	57.70	63.38	63.19	52.66	44.67	34.30	22.12
Délután 2 órakor	22.03	36.86	41.19	56.06	64.16	72.76	79.61	77.70	65.96	56.09	42.30	30.80
Napnyugtokor	29.90	34.27	38.93	58.80	58.74	67.90	73.61	71.51	61.20	52.29	40.36	28.90



## N a p o k s z á m a.

	Januar.	Februar.	Martius.	Aprilis.	Majus.	Junius.	Julius.	Augustus.	September.	October.	November.	December.	Osszesen.
Szép napok . . .	23	20	22	26	23	24	24	29	16	18	20	19	264
Borult s esős napok	8	9	9	4	8	6	7	2	4	13	10	12	92
Eső esett . . . .	2	8	8	6	9	11	11	12	9	11	8	1	96
Hó „ . . . . .	7	3	7	1	1	—	—	—	—	2	6	11	38
Hold udvara volt .	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	5
Éjszakai fény „ .	4	—	1	3	3	1	2	5	—	1	4	7	31
Éjszakai szél . . .	2	3	—	3	2	1	—	—	—	3	4	2	20
Éjszaknyugoti szél	16	12	11	9	4	11	5	6	13	10	14	9	120
Nyugoti „	4	—	—	1	2	1	3	2	1	2	1	3	20
Délnyugoti „	6	10	5	4	9	5	9	10	6	3	4	6	77
Déli „	1	1	1	5	2	1	4	7	7	2	—	3	34
Délkeleti „	—	1	3	5	1	4	1	4	1	5	—	1	26
Keleti „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Éjszakeleti „	2	2	5	—	7	2	2	2	1	4	7	4	38
Csendes napok . .	1	—	—	2	4	3	7	6	4	2	1	—	30

Trentoni jegyzetek 1840. Trenton fekszik New-Jersey – statusban  $40^{\circ} 14'$  éjsz. szél. s  $74^{\circ} 30'$  nyug. hossz alatt.

Hónapok.	Hévmérő.				Gyakorti vagy túl erő szelek.	Esők.	Havak.
	Legnagyobb.	Legkisebb.	Különbség.	Közép lég- mérések.		Száma.	
Januar	44	13	57	20.76	Nyugoti	4	5
Februar	68	7	75	35.51	Éjszakkeleti s déli	8	1
Martius	72	22	50	35.58	Éjszakkeleti s déli	6	4
Aprilis	83	31	52	53.36	Déli	7	—
Majus	82	38	44	58.30	Délnyugoti	7	—
Junius	86	46	40	66.05	Délnyugoti	8	—
Julius	90	55	35	68.42	Éjszaknyugoti	9	—
Augustus	87	55	32	70.74	Déli	9	—
September	76	40	36	58.70	Délnyugoti	10	—
October	74	28	46	52.16	Éjszaknyugoti	13	—
November	61	26	35	42.11	Éjszaknyug. s kel.	6	2
December	51	14	37	28.82	Nyugoti	4	7
Egész évi	90	13	103	49.21	Déli, délnyugoti és éjszaknyugoti	91	19

Leghidegebb nap ez évben volt januar 17, a középlégmérés ezen napon  $1^{66/100^{\circ}}$ ; összesen öt nap volt igen hideg, ezeknek középlégméréséke  $10^{\circ}$ . Legmelegebb nap volt julius 16, e napi középlégmérésék  $80^{\circ}$ ; összesen 47 nap volt igen meleg, s ezeknek átmérőleges légméréséke  $70^{\circ}$ .

Parsons Henrik csillagász jegyzései 1840, Pennsylv-  
éjsz. szél. s  $74^{\circ} 58' 47''$

Hónapok.	H é v m é r ő.							
	K ö z é p.			Legnagyobb.	Nap.	Legkisebb.	Nap.	Különbség.
	7 óra reggel.	2 óra délután.	9 óra estve.					
Januar	20.50	30.33	23.00	51	30	5	17	56
Februa.	32.32	41.00	29.66	68	23	6	5	74
Martius	35.30	50.00	39.50	70 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4	16	11	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Aprilis	51.10	63.30	50.00	84	26	27	9	57
Majus	65.00	69.33	55.50	84 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	31	37	10	47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Junius	70.20	76.10	64.30	88	25	42	8	46
Julius	73.10	80.20	67.10	89 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16	50	5	39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
August	71.30	79.00	66.30	88	21	47	10	41
Sept.	56.80	68.50	54.08	80 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2	32	22	48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Octob.	48.13	59.73	49.32	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	9	26	27	46 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Novem.	38.76	48.38	40.30	60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6	24	21	36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Decem.	25.13	35.13	27.32	47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3	10	25	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1840	48.97	58.41	47.19	89 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16	6	5	95 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1839	49.25	60.36	48.95	95	19	1	1	94

Foglalatja az első

Januar	27.39	36.39	30.58	$52\frac{1}{2}$	6	$\frac{3}{4}$	4	$51\frac{3}{4}$
Februa.	24.10	35.13	26.84	49	21	$1\frac{3}{4}$	12	$47\frac{1}{4}$
Martius	34.22	45.45	36.35	74	28	$17\frac{1}{2}$	17	$56\frac{1}{2}$
Aprilis	41.93	50.90	43.47	66	2	$24\frac{1}{2}$	11	$41\frac{1}{2}$
Majus	52.74	63.50	52.80	85	22	29	3	56
Junius	65.86	73.60	65.86	$92\frac{1}{2}$	8	47	1	$44\frac{1}{2}$
Julius	68.30	77.84	66.29	$91\frac{1}{2}$	24	50	4	$41\frac{1}{2}$
7holna.	44.93	54.69	46.03	$92\frac{1}{2}$	8	$\frac{3}{4}$	4	$91\frac{3}{4}$

vaniában fekvő New-Town várost ( $40^{\circ} 14' 30''$  nyug. hossz) illetőleg.

L é g m é r ő.							
K ö z é p.			Legnagyobb.	Nap.	Legkisebb.	Nap.	Különbség.
7 óra reggel.	2 óra délután.	9 óra estve.					
30.046	30.013	30.076	30.58	26	29.28	23	1.30
30.155	30.115	30.117	30.52	16	29.44	10	1.08
29.860	29.810	29.850	30.33	22	29.35	24	0.98
30.090	30.010	30.020	30.47	28	29.59	4	0.88
29.900	29.870	29.890	30.37	25	29.17	4	1.20
29.940	29.970	29.940	30.23	10	29.58	4	0.65
30.040	30.020	30.020	30.24	5	29.70	24	0.54
30.010	29.990	29.970	30.35	17	29.71	14	0.64
30.056	30.035	30.040	30.30	25	29.60	20	0.70
30.048	30.023	30.023	30.31	17	29.57	29	0.74
29.954	29.901	29.942	30.35	2	29.50	23	0.85
30.026	30.024	30.031	30.47	4	29.46	26	1.01
29.010	29.982	29.993	30.58	26	29.17	4	1.41
29.984	29.982	29.969	30.74	1	28.90	28	1.84

7 hónapi légmérségnek 1841.

30.107	30.086	30.111	30.78	19	29.28	1	1.50
29.953	29.929	29.961	30.35	8	29.43	23	0.92
29.994	29.981	29.974	30.47	5	29.26	13	1.21
29.993	29.920	29.912	30.46	16	29.02	30	1.44
29.930	29.913	29.905	30.20	9	29.40	10	0.80
29.965	29.941	29.941	30.18	21	29.71	11	0.47
30.029	30.007	30.006	30.37	21	29.78	31	0.59
29.996	29.969	29.973	30.78	19	29.02	30	1.76

## Időjárás 1840-ki januar 1-től 1841-ki julius 31-ig.

Hónapok 1840.	Tizta.	Borult.	Esős és havas	Leesett víz mennyisége.	Hónapok 1841.	Tizta.	Borult.	Esős és havas	Leesett víz mennyisége.
	Napok.			Hüv.		Napok.			Hüv.
Januar	4	7	7	1.753	Januar	2	13	13	7.056
Februar	3	8	10	2.591	Februar	1	3	4	1.308
Martius	2	6	10	2.525	Martius	1	3	10	4.952
Aprilis	3	2	7	5.954	Aprilis	2	8	20	5.470
Majus	—	4	11	3.064	Majus	—	2	19	2.887
Junius	1	4	9	5.037	Junius	1	2	13	5.104
Julius	3	4	4	3.067	Julius	—	1	9	4.400
Augustus	—	1	11	4.272					
Septemb.	4	—	10	2.403					
October	6	4	15	4.773					
November	5	4	7	2.895					
December	2	4	9	4.277					
1840. évi	31	48	110	41.612					
1839. „	18	52	97	44.008	7 hónap	7	32	88	31.177

Az idő mult télen igen változó vala. Leghidegebb s legmelegebb napok 1840-iki november 29 s 1841-ki martius 20-a voltak, melyeken az idő  $11^{\circ}$  és  $13'$  változott. — Ez évben januar 4-én néhány óráig a hőmérő  $0^{\circ} 75'$  a legnagyobb hideget mutatá, januar 6-án  $52^{\circ} 5'$ , 1841-ki martius 20-án  $30^{\circ}$  s 28-án  $74^{\circ}$  volt, három nap mulva pedig ismét leesett  $23^{\circ}$ .

Időjárási jegyzék, melyet Rian János, Charleston város felügyelője, közlött. Charleston Déli Carolinában fekszik  $32^{\circ} 46' 33''$  éjsz. szél. és  $70^{\circ} 57' 27''$  nyug. hossz alatt.

Hónapok.	H é v m é r ő.						Legmelegebb napok.	Leghűvöseb napok.			
	Maximum.		Minimum.		7 órákor reggel.	2 órákor délután.			9 órákor estve.		
	7 ór. reggel.	2 ór. délután.	9 ór. este.	7 ór. reggel.						2 ór. délután.	9 ór. este.
Januar	59	62	60	24	34	31	44.25.31	51.28.31	48	29	2
Februar	65	70	66	32	43	38	57. 3.29	63.24.29	57.16.29	23	4
Martius	70	74	65	41	54	48	58.29.31	64. 5.31	60.30.31	20	26
Aprilis	74	83	75	50	57	50	64.13.15	75.13.15	67. 2.15	25	8
Majus	78	84	78	63	70	64	74.28.31	81.27.31	79. 2.31	4	11
Junius	84	91	83	70	71	68	76.11.15	82. 4. 5	78. 7.15	28	9
Julius	84	90	83	71	75	74	77.13.31	80.10.31	79.17.31	1	4
Augustus	83	89	82	76	81	74	78.18.31	85.13.31	79.20.31	6	13
Septemb.	79	88	80	63	74	63	84. 8.15	81. 4.15	71. 3.15	1	12
October	76	78	75	54	64	52	66.14.31	75. 3.31	70	15	26
November	66	74	67	39	47	44	81.19.30	61.23.30	57.13.30	8	19
December	54	57	57	33	41	38	44.29.31	52. 8.31	49.20.31	12	20



Dr. Posey János csillagász jegyzékei 1840-ki juniustól 1841-ki majus 21-ig, Savannaht illetőleg, melly Georgia-statusban  $32^{\circ} 4' 56''$  éjsz. szél. s  $81^{\circ} 7' 9''$  nyug. hossz alatt fekszik.

É v e k és hónapok.		D a t u m.		H é v m é r ő.										Esző mérték.	
				Legmeleg.			Leghideg.			Közép-mérséklet.					
				7 ór. reggel.	2 ór. déltűn.	7 ór. estve.	N a p.	7 ór. reggel.	2 ór. déltűn.	7 ór. estve.	7 ór. reggel.	2 ór. déltűn.	7 ór. estve.		
1840	Junius	28 82	98	77	10 66	83	75	74.77	88.30	79.97	3.365	9			
"	Julius	2 81	95	84	4 69	74	73	76.42	86.06	79.80	12.360	14			
"	August.	5 79	94	82	27 72	80	79	76.74	85.48	79.68	8.740	18			
"	Septem.	10 75	90	83	13 62	79	70	69.97	81.80	75.80	2.330	4			
"	October	12 68	87	78	26 41	68	57	63.06	77.68	72.16	4.525	7			
"	Novemb.	8 65	80	66	27 31	56	46	49.00	68.40	59.64	1.580	3			
"	Decemb.	12 56	70	69	28 28	50	45	43.81	61.29	54.22	0.800	2			
1841	Januar	29 60	78	72	3 24	47	38	41.55	62.96	58.70	3.105	11			
"	Februar	24 50	76	70	16 22	56	44	46.32	59.57	55.60	4.285	8			
"	Martius	21 56	81	69	18 36	61	61	53.97	69.00	63.43	6.380	6			
"	Aprilis	29 65	88	81	13 52	72	64	61.93	75.97	69.80	5.600	8			
"	Majus	19 66	92	81	1 55	75	70	67.45	81.06	74.64	1.880	7			

Legforróbb nap volt junius 28-ka, mellyen a hőmérő 2 óraker délután  $98^{\circ}$  mutatott; leghidegebb pedig februar 16-a, midőn a hőmérő 7 óraker reggel  $22^{\circ}$  mutatott 0 felett, mi Reaumur szerint  $4\frac{1}{4}$  fokot tesz legközelebb a 0 alul.

Időjárási jegyzetek dr. Holbrook Mózsés által szerkesztetve Augustában, mely Georgia-statusban 33° 28' éjsz. szél. 81° 54' nyug. hossz fekszik.

Hónapok 1840.	H é v m é r ő.					Uralkodó szelek.					I d ő j á r á s.					
	Napkelelkor.	1 ór. delután.	9 ór. estve.	Közép havi légmértsek.	Legkisebb.	Legnagyobb.	Éjszakai nyugati.	Éjszakai keleti.	Délnyugati.	Délikeleti.	Változó.	Szép.	Borult.	Esős.	Hav. és jégesős.	Változó.
Jan.	35.90	50.06	41.48	42.51	18	66	14	4	8	2	3	18	3	2	1	7
Febr.	45.86	63.10	52.76	53.91	24	72	4	5	9	10	1	9	4	2	1	13
Mart.	53.43	65.27	55.97	58.17	32	76	7	3	10	9	2	9	4	13	—	5
Ápril	55.71	65.84	57.43	59.71	42	89	1	7	7	15	—	18	1	10	—	1
Május	60.61	79.23	66.96	68.93	46	87	10	6	6	7	2	18	4	7	—	2
Jun.	68.63	87.70	74.76	77.03	58	96	2	6	13	7	2	45	2	11	—	2
Julius	71.29	86.16	75.42	77.62	63	96	1	11	8	9	2	11	1	15	—	4
Aug.	72.13	84.58	75.94	77.54	66	90	—	11	—	19	1	3	3	25	—	—
Sept.	61.83	75.87	66.57	68.09	52	88	3	25	—	2	—	22	—	8	—	—
Oct.	57.52	73.29	61.29	64.03	34	85	6	17	2	3	3	20	—	10	—	1
Nov.	37.90	57.03	43.90	46.28	23	71	10	5	9	4	2	23	2	5	—	—
Dec.	34.13	49.14	39.20	40.82	19	63	12	7	12	—	25	2	4	—	—	—
Évi közép	54.58	69.755	59.31	61.10	39.67	81.58	70	107	84	87	18	191	26	112	2	35

Legmelegebb nap volt június 29-e és július 3-a, hol a hőmérő 96° mutatott; leghidegebb pedig januar 19-e, midőn 18° és december 20-a, midőn 19°-ra szállott le a higany.

Mobile városban (Alabama statusban, 30° 41' éjsz. szél. s 81° 11' nyug. hossz) Dr. North István által tett észrevételek 1840-ki ápril 1-től 1841-iki mártius 31-ig.

Hónapok s évek.	H é v m é r ő.			Középlégmérséklet.				S z e l e k.						Időjárás.				
	7 ór. reggel.	2 ór. delután.	9 ór. este.	Legmelegebb.	Leghidegebb.	Legnagyobb.	Legkisebb.	Ejszaki.	Ejszakkelteti.	Keleti.	Délkeleti.	Déli.	Délnyugoti.	Nyugoti.	Ejszakanyugoti.	Szép.	Borult.	Esős.
1840 April	61.066	77.066	73.966	81.666	59.333	84	56	3	3	1	7	12	2	2	—	14	4	12
" Majus	74.941	81.676	77.322	84.000	68.666	88	66	6	—	1	3	13	4	2	2	20	2	9
" Jun.	79.866	85.888	82.366	86.333	70.333	92	77	4	1	2	—	18	2	3	—	17	4	9
" Julius	82.516	85.935	82.890	87.333	81.000	92	78	3	2	—	—	17	4	1	4	12	—	19
" Aug.	81.903	89.225	84.622	89.000	80.333	93	77	3	—	—	—	21	5	—	2	17	—	14
" Sept.	75.800	82.300	79.800	85.666	71.666	90	67	10	4	1	3	10	1	1	—	14	6	10
" Oct.	68.967	76.645	73.387	83.666	51.333	87	42	8	1	2	13	5	—	1	1	21	1	9
" Nov.	53.366	66.700	57.633	73.333	43.666	80	36	14	1	4	8	1	—	1	1	23	—	7
" Dec.	49.161	61.193	53.000	66.000	42.666	76	34	11	5	—	4	7	2	2	—	16	9	6
1841 Jan.	51.903	58.419	52.419	66.000	38.000	75	31	8	10	2	2	5	1	1	2	6	3	22
" Febr.	52.892	61.928	55.964	66.333	41.333	79	33	4	8	—	4	6	3	—	3	13	6	9
" Mart.	57.677	67.193	60.548	68.666	47.333	76	44	6	5	1	6	9	1	1	2	16	7	8
Egy évi	65.754	74.506	69.493	78.208	58.221	84.333	53.166	80	44	9	35	139	26	15	17	189	42	134

A szél irányára nézve 9 órakor délelőtt, 3 órakor délután és 9 órakor estve tétettek vizsgálatok. Januárban rendkívüli nedvesség uralkodott, és annyi eső esett e hónap alatt, hogy a legöregebb emberek sem emlékeznek hasonló esőbőségre, melly  $14^{900}/_{1000}$  hüvelyket tön. — Tavasszal, nyáron és ősszel az uralkodó szelek délről fujtak, mi a lakosok egészségét fen szokta tartani; ellenkező szeleknél gyakran sárgaláz üt ki.



## Időjárás, esőmennyiség, szél iránya és ereje.

Évek és hónapok.	Tiszta napok.	Borult napok.	Eős napok.	S z e l						e k.		Szel ereje 1 a 10-hezi arányban.	Esőmennyiség.
				Ejszakaki.	Ejszakkkeleti.	Keleti.	Delkeleti.	Del.	Delnyugoti.	Nyugoti.	Ejszaknyugoti.		
1839 Novem.	7	14	9	12	2	5	3	1	1	—	6	2.8	7.198
" Decem.	11	12	8	6	4	7	1	2	1	3	7	2.1	8.646
1840 Január	4	21	6	8	—	8	2	4	2	4	3	1.6	1.548
" Februar	5	15	9	2	4	9	4	6	2	—	2	2.0	5.578
" Martius	2	21	8	7	1	3	—	12	—	7	1	2.5	3.399
" Aprilis	1	22	7	—	3	4	5	16	1	1	—	2.6	3.864
" Majus	5	18	8	6	—	7	4	5	2	2	5	2.3	4.611
" Junius	3	20	7	—	1	7	3	8	4	6	1	2.0	5.434
" Julius	—	15	16	6	—	3	1	12	3	5	1	1.7	5.870
" August.	5	17	9	9	2	—	7	4	1	3	5	1.7	3.790
" Septem.	3	16	11	7	2	4	4	9	1	2	1	2.5	2.840
" October	7	17	7	9	1	5	6	8	—	—	2	2.4	6.269
Évi átmérő	53	208	105	72	20	62	40	87	18	33	34	2.2	59.047



## Hófergetegek.

Doctor Fisk Károly észrevételei szerint Walt-hamban (Massachusettsban)  $18^{40/41}$ -iki télben 28 havas fergeteg volt: 1840-iki october 26, november 18, 19, 22, 25 s december 6, 16, 20, 22, 26, 30 és 31, 1841-ikben pedig januar 1, 13, 15, 21, 24 s 29, februar 1, 3, 9 és 16, martius 6, 7, 10, 13, 16 és april 9 s 13-dik napjain. Az ez alkalommal egyszerre leesett hőmennyiség 1, 2, 3, 4 és 5 hüvelyket tett, december 16-án azonban 6, december 6-án és januar 29-én 7, april 13-án 8, februar 1-én 10 és december 26-án 14 hüvelyknyire rugott fel, úgy hogy egész télen át összesen  $87^{25/100}$  hüvelyknyi hó esett.

Hőmennyiség Hartford (Connecticutban) város jegyzetei szerint 1817-től 1841-ig.

Év.	láb	hüv.	Év.	láb	hüv.	Év.	láb	hüv.
181 $\frac{7}{8}$	2	2	182 $\frac{5}{6}$	1	9	183 $\frac{3}{4}$	1	3
181 $\frac{8}{9}$	3	2	182 $\frac{6}{7}$	3	10	183 $\frac{4}{5}$	3	2
181 $\frac{9}{20}$	7	1	182 $\frac{7}{8}$	1	10	183 $\frac{5}{6}$	5	9
182 $\frac{0}{21}$	7	6	182 $\frac{8}{9}$	2	3	183 $\frac{6}{7}$	1	5
182 $\frac{1}{2}$	2	11	182 $\frac{9}{30}$	3	0	183 $\frac{7}{8}$	2	6
182 $\frac{2}{3}$	6	6	183 $\frac{0}{1}$	2	10	183 $\frac{8}{9}$	0	10
182 $\frac{3}{4}$	2	11	183 $\frac{1}{2}$	5	4	183 $\frac{9}{40}$	4	5
182 $\frac{4}{5}$	2	10	183 $\frac{2}{3}$	2	2	184 $\frac{0}{41}$	6	9

A hó összes mennyisége 24 év alatt volt 84 láb 2 hüv. vagy átmérőleg évenként  $3\frac{1}{2}$  láb.

Gyümölcsfák virágzásának ideje különféle helyeken 1841-ik évi tavasszal.

Helyek nevei.	Év.	őszi barack.	Cseresznye	Alma.
Cambridge, Massachusetts . . . .	1841	Maj. 2.	Maj. 12.	Maj. 24.
Perth, Ambay, New-Jersey . .	„	„ 7.	„ „	„ 17.
Paradise, Lancast. Connect. Pennsylv.	„	„ 1.	„ 1.	„ 15.
Augusta, Georgia	„	Feb. 20.	„ „	„ „
Baltimore, Maryl.	„	Apr. 20.	Apr. 25.	„ 1.
Norwalk, Ohio .	„	„ „	Maj. 5.	„ 12.

1840-iki tavasszal Mariettában (Ohio-statusban) az őszi barack- és cseresznyefák már april 6-án, az almák szinte april 16-án virágzottak.

Egyes statusok bankjainak száma.

Statusok.	Bank szám	Statusok.	Bank szám
New-York . . . .	177	átvitel .	350
New-Jersey . . . .	33	Massachusetts . . . .	16
Pennsylvania . . . .	36	Vermont . . . . .	6
Delaware . . . . .	24	New-Hampshire . .	17
Maryland . . . . .	31	Maine . . . . .	29
Columbia-kerület .	8	Virginia . . . . .	6
Connecticut . . . .	29	Éjszak-Carolina . .	12
Rhode-Island . . .	12	Déli-Carolina . . .	17
Oldal . .	350	Oldal . .	453

Statusok.	Bank szám	Statusok.	Bank szám
átvitel .	453	átvitel .	550
Georgia . . . . .	5	Indiana . . . . .	14
Alabama . . . . .	19	Illinois . . . . .	16
Florida . . . . .	7	Tennessee . . . . .	7
Louisiana . . . . .	31	Michigan . . . . .	16
Kentucky . . . . .	3	Wisconsin . . . . .	3
Ohio . . . . .	32		
Oldal . .	550	összesen .	606

A fentebbi jegyzékben nem foglaltatnak azon bankok, melyek 1835-ben vagy később megbuktak, hanem csupán azok, — ide értvén a fiók-bankokat is, — melyek papirosai arany- s ezüstben minden pillanatban beválthatók, némellyeknél ugyan kevés disconttal, mely azonban nem igen magas. — Ha általában minden bankra 500,000 dollart számítunk (ámbar némellyek 8—10 millio dollarral dolgoznak), ezen bankok 303,000,000 dollart tesznek forgásba az egész unióban, hozzáadván az ezüstöt, aranyat, melyekből ha nem több, annyi bizonyosan van forgásban, 17,068,666 lélekre jön mintegy 606,000,000 dollarnyi forgó tömeg, holott ez az egész austriai birodalomban mintegy 30,000,000 lélekre a forgásban levő ezüst- és arannyal nem fogja meghaladni a 25,000,000 forintot pengőben. — Megjegyzendő még, hogy az austriai birodalomban a bevitel tetemesen felülhaladja a kivitelt, s a forgásban levő pénzmennyiség évenként csökken, holott Amerikában a kivitel évenként növekszik, s minden beván-

dorló ezüstöt s aranyat hoz magával, bár nem sokat is; de nem ritkán Angol- s Franciaországból 100—200,000 dollarral jönnek bevándorlók.

Hogy olvasómnak némi fogalma legyen a vasutak jövedelmezéséről, a következő jegyzékben közlöm némelly rövidebb vasutak építési költségét, hosszát, kiadásait és jövedelmét 1839-ik évben.

Nevezetesen.	Mérföld.	Bevétel.	Kiadás.
		Dollar.	
Philadelphiából Baltimoréig . . . . .	97	490605	169130
Camdenből Amboyig . . . . .	61	685329	258043
Uticából Syracusig . . . . .	53	197923	65648
dtto Shenectadyig . . . . .	78	400671	119630
Bostonból Lovellig . . . . .	25 $\frac{1}{2}$	241220	92151
dtto Providenceig . . . . .	41	312907	93562
dtto Worcesterig . . . . .	44 $\frac{1}{2}$	231807	126384
Estern, még be nem végzett vasut jelenleg . . . . .	25	125623	53174
Tauntoni vasut egyik ága . . . . .	11	58018	40711
Nashuából Nowellig . . . . .	14 $\frac{1}{2}$	55053	29885
Összesen . . . . .	450 $\frac{1}{2}$	2799186	1048318
Levonván a költséget . . . . .		1048318	
Marad tiszta haszon . . . . .		1750868	

Minthogy ezen vasutak drága időben építették s általában hérczeken, posványokon és széles folyó-

kon vezetnek keresztül, a' költség 16,164,505 dollart tett, s mind a mellett már 1839-ik évben közel 11 pcentet jövedelmeztek; mint mondják, 1841-ben  $18\frac{1}{2}$  percentre növekedett a jövedelem, melly, ha egészen elkészülnek, mindinkább fog növekedni. — Vannak egyébiránt az egyesült statusokban olly vasutak is, mellyek 40 s több percent jövedelmet hoznak. Ezeket munkám folytatásában bővebben leirandom.

---

## IX.

Amerikai fenyít-törvények. — Jury, békebirák, egyéb bíróságok 's törvény-székek. — Egyes statusok törvényszékei és hatóságuk. — Birák s más tisztviselők fizetése.

Mindenek előtt kellő méltánylatot érdemel azon körülmény, hogy az éjszakamerikai szabad statusokban a néptömeghez képest igen csekély a gonosztevők száma. Ezt több európai utazók is elismerték ugyan, de ennek okát abban vélik találni, hogy a birói hatalmat igen korlátozzák az esküdtek (jury), s ezek által a bűnös többször külön tekinteteknél fogva felmentetik. — Erre csak azt felelhetem, mikép ez — tán némelly ritka esetet kivéve, millyen tudomásomra nem jutott, — rendszerint nem történik, mert a szabad amerikai polgárok általában olly igen irtóznak a gonosztettektől, hogy illyet, főkép azon férfiakról, kiket a közbizalom e célra választott, feltenni épen nem lehet. Hogy pedig bizonyítványok hiánya miatt a gonoszság büntetlen maradjon, ez sokkal inkább megfér az emberiséggel, mintsem hogy csupa gyanuból az ártatlan lakoljon.

Ámbár az amerikai fenyítő-törvények közelség olly szigoruak, mint az angolországiak, mégis sokkal keményebb büntetéseket mérnek a gonoszokra, mint Európa több tartományaiban s főkép



honunkban is; mert olly tolvajszágra, melly nálunk 30 bottal büntettetik, ott 5, 6, 8 évi kemény fogság van kimondva, s ezelőtt halállal is fenyítettett, melly büntetés a jelen korszellemhez képest az unio nagy részében már most csak némelly főbünökre s Pennsylvaniában csak a szándékos gyilkolásra van fenntartva. — Angolországban még 1819-ben 156 bűnnemre halál volt határozva, midőn Pennsylvaniában már 1786-ban a házak feltörése, rablás, bestialitas és sodomia elleni halálbüntetés, valamint a bélyegezés, füleknél fogvásti kiszégezés és fülmetzés eltorültetett.

Az éjszakamerikai egyesült statusokban igazságot szolgáltatnak:

1-ör A' békebirák, kik némelly statusokban a kormányzó, másokban a nép vagy parlament által választatnak. Ezen békebirák a bűnösöket sherif által (minden megyében van egy fő- s egy alsherif) fogatják el, s olly esetben, hol ezt a törvény megengedi, kezesség mellett szabadon bocsátják, ellenkezőleg pedig a törvéynapig elzárva tartják.

2-or Az utazó birák, kik bizonyos időkben járásaik helyein megjelennek s a bűnösöket elítélik.

3-or Az egyes statusokban létező főtörvényszékek.

4-er A középponti fökormányzéki birák, kik hatalma az egész unióra kiterjed.

5-ör Több nagyobb városokban különös városi törvényszékek léteznek, ugymint: a tanácsi-, rendőri- és polgármesteriek.

A' régiebb statusokban még egyéb törvényhatóságok is vannak, ugymint: egy főtörvényszék, melly különösen a status elleni pártütöket itéli el, 's egyszersmind a törvényszolgáltatásban netán történt tévedéseket hozza helyre. — Továbbá a court of chancery (cancellaria-főtörvényszék), hola nagyobb tárgyak elitélése mellett a' felebbvitt perek vizsgálatnak, és a vice-chancellors court (alcancellár törvényszéke) stb.

A kisebb áthágásokat kivéve, minden bűntárgy legelőbb jury és bírák előtt az ügyvédek által, szóbeli felelés mellett, vitattatik meg s befejeztvén mind a két rész szóváltásai, az elnökbíró által ismét felvételik s az esküdtek ítélete alá bocsáttatik, kik azonnal a jury-terembe távoznak el, hol a vádlottnak bűnös vagy büntelen létén mindnyájuknak meg kell egyeznie, mint nálunk a statariumnál, és csak akkor, ha ezek a veszélyes „Guilty!“ (vétkes)-t kimondják, szabad a bíráknak a vádlottra törvény által rendelt büntetést kimondani, ellenkező esetben tüstént szabadon bocsáttatik.

Az egyesült statusok törvényszékei következők:

1-ör Legfőbb törvényszék (supreme court) egy elnök- s nyolcz segédbíró-, egy fő ügyész- (attorney general), egy előadó- (reporter) egy jegyző- és egy rendezőből (marshal) áll. Az elnöknek évenkénti fizetése 5000, a segédbíráké 4500, a főügyészé 4000, az előadóé s jegyzőé 1000 dollar. A' marshalnak csak napdíj és mellék-adományok járnak. Ezen legfőbb törvényszék évenként Washington-

ban ülven össze, a felebbvitt pereket vizsgálja s az alsóbb törvényszékek ítéleteit vagy helyben hagyja, vagy megmásítja. Az ülés januar második hétfőjén kezdődik.

### 2-or Kerületi törvényszékek (circuit courts).

Ezek szerint az egyesült statusok 9 kerületre osztvák: az 1-ső kerülethez Maine, New-Hampshire, Massachusetts és Rhode-Island, a 2-hoz Vermont, Connecticut és New-York, a 3-hoz New-Jersey és Pennsylvania, a 4-hez Delaware és Maryland, az 5-hez Déli-Carolina és Georgia, a 6-hoz Virginia és Éjszak-Carolina, a 7-hez Ohio, Indiana, Illinois és Michigan, a 8-hoz Kentucky, Tennessee és Missouri, a 9-hez Alabama, Mississippi, Louisiana és Arcansas tartoznak. — Ezen kerületek mindenikében évenként kétszer tartatik törvényszék, egy elnök, ki egyszersmind a legfőbb törvényszéknek közbirája (a 4-ik kerületi törvényszékeknél a legfőbb törvényszék elnöke ül elő), és egy kerületi bíró által azon kerületből vagy statusból, melyben a törvényszék ülését tartja.

3-or Országbirák, ügyészek, jegyzők s rendezők. New-York statusban van két bíró 3500 és 2000 dollar fizetéssel, két ügyész, két jegyző s két rendező; Pennsylvánia- és Virginia-statusban szintannyi, de amott a birák fizetése 2500 és 1800, itt pedig 2000 és 1600 dollar. Alabama-, Missisippi-, Louisiana- s Tennessee-statusok egy egy bírót s két két ügyészt, jegyöt és rendezöt számlálnak. Louisianában a bíró fizetése 3000, Alabamában 2500, Mississippiben 2000 s Tennesseeben 1500

dollar. A többi statusokban és Columbia-kerületben egy egy bíró, ügyész, jegyző és rendező hivatalosdik. A bírák fizetései: Columbia-kerületben 2700, Massachusetts-, Déli-Carolina- és Georgiában 2500, Maryland-, Éjszak-Carolina-, és Arcansasban 2000, Maineben 1800, Rhode-Island-, Conecticut-, New-Jersey-, Delaware-, Kentucky- és Michiganban 1500, Vermont- és Missouriban 1200 és New-Hampshire-, Ohio-, Indiana- és Illinoisban 1000 dollar. Az ügyészek fizetése — az egy louisianait kivéve, kinek 600 dollár jár, — 200 dollar és mellékdijak. Massachusetts- s New-York-statusban egyiknek s a pensylvániai- s marylandinak határozott fizetésük nincs, hanem nap- és mellékdijuk; a rendezők ugyane rendszabály szerint fizettetnek, csakhogy a louisianainak szinte csak 200 dollar- és mellékdijak járnak. A jegyzőknek nap- és mellékdijakon kívül fizetésük nincs.

Ezen bírák a reájuk bizott statusokban ügyészeik, jegyzőik és rendezőikkel tartanak törvénszékeket azon tárgyak felett, melyek egyenesen a középponti kormány bírói hatósága alá tartoznak, millyenek: az egész egyesület elleni pártütés, árulás, lázadás, hamispénz csinálása és kiadása, neutralisok elleni vétkek, tengeri rablás stb. és pedig New-York-statusban évenként 17-tet, Virginia-statusban 12-töt, Pensilvánia-, Alabama- és Éjszak-Carolinában 6-tot, Déli-Carolinában 5-töt, Maine-, New-Hampshire-, Rhode-Island-, Connecticut-, New-Jersey-, Maryland- és Georgiában 4-et, a töb-

bi statusokban 2-öt, Arcansas- statusban pedig csekély népessége miatt csak egyet.

### Az egyes statusok és birtokok törvényszékei.

#### Maine - status.

1. A legfőbb törvényszék áll egy elnök és két főbíró- 1800, egy főügyész- 1000 és egy előadóból 600 dollar fizetéssel.

2. A kerületi törvényszék négy bíróval, kiknek fizetése 1200 dollar.

3. A városi törvényszék Portland városban egy bíróval, kinek évi díja 700 dollar.

#### New-Hampshire-status.

1. A főtörvényszékeknél egy elnök s három segédbíró ítél, kik évenként minden megyében egy egy, összesen tehát 10 törvényszéket tartanak s a kétséges jogkérdések stb. felett határoznak, és így bizonyos esetekre a főcancellariai hatóság jogával bírnak.

2. A köztörvényszékeknek, — mellyek előtt minden adóssági, szerződési, teljesítési stb. perek folynak, — törvényes bírái a főtörvényszéki bírákból választatnak ketten, többnyire a földbirtokosok közül, kiknek azonfelül fökötelességük a megye közdolgaira, országos utakra, megye költségeire stb. felügyelni. E köztörvényszékek félévenként tartatnak minden megyében. — A főtörvényszéki elnök



fizetése 1400, bíráké 1200, a köztörvényszéki bíráké pedig 150—100 dollar.

3. A végrendeleti törvényszék (court of probate) áll: tíz bíróból 100–334, s tíz sorozóból 125–462 dollar fizetéssel. Ezen különböző fizetések oka az, hogy azon megyékben, hol több az ember, több időt tölt a bíró a végrendeletek megvizsgálásával, mint kisebb népesség mellett; az amerikai pedig minden nemzetek közül legjobban tanulá méltányolni az idő becsét, s közmondássá lett: „Time is money“ (az idő pénz), a fizetés tehát ezen arány szerint szabatik meg, például: Rakingham-megyében, hol 45,771 lélek létezik, a bíró fizetése 334, a sorozóé 462 dollar; a 9849 lelket számláló Coos-megyében pedig a bírónak 100 s a sorozónak 125 dollar jár.

Vermont-status.

Itt igazságot szolgáltatnak:

1. Egy legfőbb törvényszék, mellynél egy elnök négy segédbíróval ítél. Fizetésük 1375 dollar, s az itt alkalmazott egy előadó évenként 450 dollart kap. Ezen törvényszék évenként minden megyében egy-egy gyűlést tart, s bírái egyszersmind cancellárok és elnökök a megyei törvényszékeknél. Itt vizsgálatnak még a felebbvitt perek.

2. A cancellaria évenként két bizonyos hónapokra kitűzött gyűlést tart minden megyében.

3. Megyei törvényszék (county courts) öt létezik ezen öt kerületre osztott statusban, mellyek közül négyben három három, az ötödikben pedig két me-



gye van. Illy törvényszékek kétszer tartatnak minden megyében, s kerülő vagy járó törvényszékeknek nevezetnek. Az elnökséget a legfőbb ítélőszéki bírák egyike viszi, segédbírái pedig minden megyéből két megyei bíró és a békebírák, kik évenként a törvényhozó hatalom vagy parlament által választatnak.

Massachusetts-status.

1. A legfőbb törvényszék áll egy elnökből 3500, három segédbíróból 3000, egy főügyészből 1200, négy kerületi ügyészből s egy előadóból külön 1000 dollar fizetéssel. Suffolk-megye (mellyben Boston fekszik) ügyésze is 1800 dollart huz fizetéseken. Ezen törvényszék hatásköre ugyan az, mi a többi statusokbeli illy törvényszékeké. — Üléseit Bostonban tartja előre kitűzött határnapokon, s addig folytatja, míg a tárgyakat el nem végezte.

2. A kerületi törvényszékek, melyek egy elnök- és négy bíróból állnak (amaz 2100, ezek 1800 dollar fizetéssel), évenként minden megyében kétszer tartatnak. — A 14 megye négy kerületben foglaltatik, hol a kerületi ügyészek foglalkoznak, mindenik saját kerületében.

3. Boston város törvényszéke, egy bíróval és fentebb említett ügyészével (kinnek azonban csak értesítő szava van, valamint a négy kerületi ügyésznek is) — és egy jegyzővel. A bíró fizetése 1250 dollar, a jegyzőnek díjak és mellék adományok járnak. — Törvényszék minden hónap első hétfőjén tartatik.

4. A bostoni rendőrségi törvényszéknek hatósága egyedül kisebb bűnvádi tárgyakban Boston lakosaira terjed ki s három bírása van külön 1500 dollar fizetéssel. — Ülések a vasárnapot kivéve, minden nap reggeli 9 órától 2 óráig s délutáni 3 órától esti 6 óráig tartatnak.

5. Végrendeleti törvényszék minden megyében egy és így összesen 14 van. Biráiknak fizetése külön megyében különböző, u. m. 1000, 800, 700, 500, 450, 425, 400, 350, 280, 200 és 100, valamint a sorozóké is u. m. 2000, 1500, 1400, 750, 600, 500, 460, 300, és 150 dollar.

#### Rhode-Island-status.

1. A legfőbb törvényszék adóssági, csalárdsági, osztályos, társasági, csődületi stb. ügyekben ítél, s egy elnök- és két segédbiróból áll; annak 650 ezeknek pedig 550 dollar jár évenként.

2. A megyei ítélőszékek öt rendes biróval ellátvák, kiknek nem rendes évenkénti fizetés, hanem napdijak járnak. A birák, jegyzők s végrehajtóbírák stb. az évenkénti közgyűlésen választatnak.

#### Connecticut-status.

A legfőbb és főtörvényszék egyesülve van, mint a tárgyak előadják magokat, s ezen felebbviteli főtörvényszéket egy elnök, négy segédbiró s egy előadó alakítják; különben pedig csak egy ítél ezen birák közül mint elnök a megyei birákkal. Az elnök fizetése 1100, a biráké 1050, az előadóé 350 dollar.

## New-York-status.

A városi törvényszékeken kívül az egész statusra nézve három főbb és két altörvényszék létezik, ugymint:

1. A legfőbb törvényszék egy elnök- s két segéd bíróval és egy előadóval. Az elnök és bírák fizetése 3000, az előadóé 500 dollar.

2. A cancellariai törvényszéket egy cancellár 3000, két sorozó 3000 és 2500 s egy előadó 500 dollar fizetéssel képezik. A jegyzők és irnokok fogadtatni szoktak, s ezekre és a cancellariai költségekre 7500 dollar van kivetve.

3. Alcancellárok törvényszékei. New-York-status 7 kerületre van osztva s minden kerületben egy alcancellár tart törvényszéket. Az 1-ső és 7-ik kerületnek a rendes bírákon kívül különös alcancelláraik vannak, a 6-ik kerületben pedig a rendes bíró egyszersmind alcancellár.

4. Kerületi ítélőtábla 8 van, ugyanannyi elnök- s bíróval, kik, az első s 8-ik kerületet kivéve, egyszersmind alcancellárok.

5. A megyei törvényszékek minden megyében (e status 58 megyéből áll) tartatnak s egy elnök-, négy segédbíró-, egy előadó- és egy jegyzőből állanak.

A városi törvényszékek következők:

a) Nev-York városnak főtörvényszéke. Ámbár itt több főtörvényszék létezik, melyeken a felebbvitt perek vizsgáltnak, New-York városnak mind a mellett kiterjedt kereskedése tekintetéből, s hogy az

érdeklett főtörvényszékek annyira ne terheltessenek, egy elnök-, két segédbíró-, egy előadó- s egy jegyzőből álló saját főtörvényszéke van. Az elnök és bírák fizetése 2500 dollar. Az előadónak és jegyzőnek rendszeres fizetés nem jár, hanem nap- s váltságdíjak. — Az ülések minden hónap első hétfőjén kezdődnek.

b) New-York város rendőri törvényszéke (Police court), s

c) New-York város kisgyűlési törvényszéke (court of petit sessions). Mindkettő kisebb bűnbeli tárgyakban, esküdtek nélkül, rövid uton ítél. Aman-nál a rendőrségi tisztek (police officers) minden másod-köznapon, az utóbbinál két tanácsnok (alderman) egy levéltárnokkal (keeper of the archives) kétszer egy hétben törvényszéket tartanak.

#### New-Jersey-status.

1. A kegyelmezési és felebbviteli törvényszéknek (court of pardons and appeals) rendes (ex officio) elnök-bírája a kormányzó, s 14 segédbírája van, kik évenként választatnak; évenként kétszer tart gyűlést Trentonban.

2. Cancellariai törvényszék. A kormányzó egy-szersmind cancellár, s ezen főtörvényszék évenként négy gyűlést tart szinte Trentonban.

3. A főtörvényszéknél egy elnök 1500 és négy segédbíró 1400 dollar fizetéssel ítél, mellettük egy főügyész (attorney general), egy előadó és egy jegyző működik; az elsőnek 80 dollar s napdíjak, a másodiknak 200 dollar járnak évenként; a jegyző

napdija mellett a kiadási díjakat is szedi. — Az érdekllett birákat a törvényhozó-test nevezi ki hét évre. — Évenként négy gyűlés tartatik Trentonban: az első februar utolsó kedden, 2-ik májusban, 3-ik szeptemberben és a 4-ik novemberben. E főtörvényszék birái tartják egyszersmind, mindenik a maga kerületében, a' kerületi és polgári törvényszékeket (courts of oyer and terminer) négyet évenként minden megyében, Atlantic és Cape-May megyéket kivéve, mellyekben csak két két gyűlés tartatik.

4. A megyei törvényszékek négyszer tartatnak minden megyében avagy összesen 18 megyében 74 egy év alatt. Biráit szinte a törvényhozó-test nevezi öt évre ki. Ezen birák, ugymint a főtörvényszékiek, az öt év elmulta után ismét kinevezhetők. Fizetésük nincs, s a törvény számukat sem határozza meg.

5. Az évnegyedes törvényszékek (courts of quarter session) a békebirák által évnegyedenként tartatnak kisebb bünvádi tárgyakban, mert a nagyobb bünvádi esetek a megyei törvényszékek által itéltetnek el.

#### Pennsylvania-status.

1. A legfelsőbb törvényszékek tagjai egy elnök, 2666 dollar 67 cent s négy segédbíró 2000 dollar fizetéssel és napdíjjal, ezeken kívül három jegyző. Ezen birák rendes fizetésükön kívül 4 dollar napdíjt kapnak utiköltség fejében, míg kerületi gyűlésüket tartják. E legfőbb ítélőszék évenként

egyszer tartja gyűléseit négy külön kerületben: a napkeleti kerületre nézve Philadelphiában, a középkerületit Harrisburgban, az éjszakkerületit Sunburgban és a nyugoti kerületit Pitsburgban.

2. Kerületi törvényszék három létezik e statusban:

a) A philadelphia-megyei s egyszersmind városi kerületi törvényszék egy elnök- s két segédbíróval és egy főjegyzővel; amazok fizetése 2600 dollar, ennek pedig napdíjak s mellék adományok járnak.

b) A lancaster-megyei s városi kerületi törvényszék egy főbíróval, kinek fizetése 2400 dollar.

c) Az alleghany-megyei kerületi törvényszék tagjai egy elnök 2500 dollar fizetéssel és egy segédbíró. — Ezen kerületi törvényszékek bírái egyszersmind polgári ítélőhatósággal felruházvák, melly a kerületekhez tartozó megyékben azon esetekre terjed ki, hol a tárgy egy bizonyos sommát felülhalad.

3. A philadelphiai fenyítő-törvényszék egy elnök- és két segédbíróból áll.

4. A philadelphiai polgármesteri törvényszék kisebb bűnvádi tárgyakban.

5. A megyei törvényszékek. E status 19 kerületre van osztva, mellyekben külön külön az igazság egy elnök s több segédbíró által szolgáltatik ki. A philadelphiai kerület elnökének s két segédbírájának 2000, öt kerületben az elnök-bírónak 2500, a többi kerületek elnök-biráinak 2000, a segédbíráknak pedig 260 dollar fizetésük van.



6. Az évnegyedes törvényszékek kisebb bünvádi tárgyak- s polgári perekben a törvény által meghatározott bizonyos sommáig ítélnék, s minden megyében évenként négyszer tartatnak.

Delaware-status.

1. A legfőbb törvényszék áll egy elnök- s három segédbiróból, kiknek fizetése 1200 dollar, az első segédbirónak mint előadónak azonkívül még 200 dollar jár.

2. A cancellariai törvényszék tagjai egy cancellár 1100 és egy főügyész 300 dollar fizetéssel; az utóbbinak napdíj is jár.

3. A megyei törvényszékek.

Maryland-status.

1. A cancellariai főtörvényszékeknél egy cancellár 3600 dollar fizetéssel, egy sorozó (register) és egy vizsgáló (auditor) működnek, a két utóbbi rendes fizetés nélkül s csak napdíjak és sportulák mellett.

2. Felebbviteli törvényszék (court of appeals) egy elnök-, öt segédbiró-, egy jegyző- s egy előadóval. Az elnök fizetése 3500, segédbiráké 2200 dollar. A jegyzőnek és előadónak pedig nap- és a kiadási díjak járnak. Ide vitetnek felebb a megyei, városi, cancellariai s végrendeleti törvényszékektől a perek.

3. Megyei törvényszékek. A status 6 kerületre van osztva s minden kerületnek egy fő- s két segédbirája van; hatóságuk a kerületükben fekvő me-

gyékre terjed ki, s ők ítélnék minden követelések felett, melyek 50 dollaron alul nincsenek. Itt vizsgáltatnak meg felebbvitel útján a békebirák ítéletei, szóval: ezen törvényszékek ugyanazon hatósággal bírnak saját körükben, mint a cancellariai törvényszék az egész statusra nézve.

4. Baltimore főváros törvényszéke egy elnök- és két segédbíróból áll, amannak fizetése 2400, ezeknek pedig 1500 dollar.

5. Végintézeti és árva-törvényszék minden megyében egy létezik, három bíróval.

6. A békebirák törvényszéke, mellynél a békebirák a juryval kisebb polgári és bűnvádi tárgyakat ítélnék el. — A szabad Amerikában, főkép az újabb időkben alapított statusokban minden városhatárban (township), mely 36 angol négyszög-mér-földből áll, egy, két, néha három békebíró van.

#### Virginia-status.

1. A felebbviteli törvényszék (court of appeals) egy elnök- 2750 és négy segédbíróból 2500 dollar fizetéssel, áll; a bírának meg van engedve, fizetésükön felül minden amerikai mérföldre utiköltség fejében 25 centet felszámítani. Ezen törvényszék évenként két gyűlést tart, egyet Lewisburgban, az ugynevezett kékhalmi vonaltó (blue Ridge) nyugot felé fekvő megyék számára, mely július második hétfőjén kezdődik 's 90 napig folyvást tart, ha csak a tárgyak előbb be nem fejeztetnek, s egyet Richmond fővárosban azon megyék számára, mely-

lyek az említett halmoktól keletfelé fekszenek; határnapjának kitűzése a bíraktól függ, kik azt hirdalok utján jó eleve közzé teszik. Ezen törvényszék 160 napig tart, hacsak tárgyait előbb fel nem dolgozza.

2. A közgyűlési főtörvényszék (general court), mellynek birái egyszersmind a kerületi törvényszékek elnökei, Richmondban két közgyűlést tart. Az elsőnek határnapja julius utolsó hétfője, a másodiknak december 15-dike. A 15-ik kerület főbirájának kötelessége ezen gyűléseket rendezni, s a határozat érvényességére legalább 11 bíró szükséges; egyébiránt a bírák rendes száma 21. Ezen főtörvényszék utolsó felebbviteli bíróság a bűnvádi tárgyakban, mint első bíróság pedig a végrendeleti ügyekben itél. Hozzá tartoznak a közkormányzási tárgyak, mint tulajdonképi s egyedül e célra létező hatósághoz, s némelly a közjót érdeklő kérdések elintézése.

3. Különös felebb-viteli főtörvényszék tartására (speciel court of appeals) némelly különös esetekben, midőn például a felebbviteli törvényszék rendes biráinak saját ügyei forognak kérdésben, vagy bármelly más érdek gátolja bíraskodásukat, a fentebb említett 21 bíró felszólittatik, kikből öt öt egyedből álló 4 osztály alakul, egy közülük pedig a gyűlést kormányozza.

4. Kerületi főtörvényszék és cancellar törvényszéke. Az egész status 10 birói kerületre van osztva, s minden kerület két járásra (circuit), a 4-ik kerületet kivéve, melly 3 járást foglal magában; az egész status tehát összesen 21 járásból áll. A 21-ik já-

rásnak kivételesen két főbírája van: egy kerületi és egy a cancellaria részről, ez 2000, amaz 1800 dollar fizetéssel. Halál, lemondás vagy elmozdittatás esetében a megmaradt tartozik a másiknak kötelességeit végezni anélkül, hogy azért fizetéséhez pótlást kívánni joga legyen. A többi 20 járásban csak egy egy főbíró van, hol a kerületi s cancellariai törvényhatóság ezen egy személyben központosul. Ezen bírák fizetése 1500 dollar, s 4 dollar minden 20 amerikai mérföldre utiköltség. Ülések évenként minden megyében kétszer s addig tartatnak, míg elintézendő tárgy van.

5. Megyei törvényszékek minden megyében hónaponként tartatnak négy vagy több békebírák által. Az e törvényszékekhez járuló esküdtek (jury) előbbkelő megyei urakból (Country-Gentlemen) és egyszerű földművelő gazdákból (of plain farmers) vegyesen választatnak. Hatóságuk mindennemű polgári, bűnvádi stb. ügyekre kiterjed; polgári ügyekben mint első bíróság a 20 dollart meghaladó követelések felett határoznak; ők ítélik el a rabszolgák által elkövetett büntetteket és kihágásokat, ők vizsgálják előlegesen a szabadok azon büntetteit is, melyeket aztán a kerületi törvényszékek ítélnek el.

#### Éjszak-Carolina-status.

1. A legfőbb törvényszék tagjai egy elnök és két segédbíró 2500 dollar fizetésszel, s egy előadó 300 dollar fizetéssel és kiadási díjakkal.

2. Kerületi főtörvényszék a kerületek számához képest hét van, ugyanannyi kerületi főbíróval, egy főügyésszel és hat ügynökkel (solicitor), kiknek 20 dollar jár minden törvényszéktől, melly a külön megyékben tartatik. A főügyész azonfelül még 100 dollart kap minden törvényszakért a legfőbb curiánál. A főbírák évdija 1950 dollar.

3. Az altörvényszékek ugy vannak szerkesztve, mint Virginiában.

#### Déli-Carolina-status.

1. Részrehajlatlan cancellárok törvényszékei. Illy cancellár négy van, egy 3500, a többi 3000 dollar fizetéssel. A megyékből ide vitetnek felebb a polgári ügyek.

2. Közgyűlési bíró és megyei törvényszéki elnök hat van; kettő 3500, a többi 3000 dollar fizetéssel, ezeken kívül egy status-előadó (State Reporter) 1500 dollar évdijjal. Itt vizsgáltatnak felebbvitel után a bűnvádi perek.

3. A hibajavító törvényszéknél (court for the Correction of errors) az 1. és 2-dik szám alatt említett bírák teljes számmal egyesülnek s azon kérdéseket veszik vitatás alá, mellyekre nézve a fentebbi törvényszékek egyike vagy másika külön véleményű volt, vagy midőn az említett bírák közül egy kettő a tárgy további vizsgálatát sürgeti, ugy szinte e statusnak saját vagy az egész uniónak alkotmányát érintő kérdéseket.

4. Az altörvényszékek alkotása hasonló a fentebbi statusokéihoz.

Georgia-status.

Ezen status 11 kerületre van osztva, ugyanannyi főbíróval, kiknek évdija 2100 dollar. Ezeken kívül van még egy főügyész napdijakkal 's mellékjövodelmekkel, és két különös főbíró, kik a részeket kihallgatják és ítéleteket hoznak, az egyik Savannah a másik Augusta város részére.

Az al- vagy megyei törvényszékek minden megyében öt bíró által tartatnak, kiket a nép 4 évre választ. Ezek egyszersmind a végrendeleti tárgyakat és árvák ügyeit is vizsgálják. Ezen bírácoknak sem napdij, sem évi fizetés nem jár.

Alabama-status.

1. A legfőbb törvenyszéket egy elnök és két-segédbíró képezi 2500 dollar fizetéssel.

2. A cancellári törvényszék. A cancellárok (2000 dollar évdijjal) egyike a déli, másika az északi tartományra ügyel, s e tekintetben minden tartomány 3 vagy az egész status 6 kerületre van osztva. Minden kerületben két gyűlés tartatik évenként, s a cancellárok felszólittatnak, mikép ugy váltsák fel az elnökséget, hogy egyik se elnököljön kétszer egymásután ugyanazon osztályban.

A legfőbb törvényszék azon bűnvádi pereket vizsgálja, mellyek a kerületi vagy megyei törvényszékektől vitetnek felebb, a cancellárok pedig,



mint másod felebbviteli bíróság, polgári ügyekben ítélnék. Amaz Tuscoloosa városában januar és julius első hétfőjén kezdi üléseit s 6—8 hétig folytatja azokat.

E főtörvényszékek véleményei (opinions) írásba foglalva az előadó (reporter) által közhirré tétetnek.

3. A kerületi törvényszékekre nézve Alabama-status 10 kerületre osztatik, ugyan annyi kerületi főbíróval és ügyésszel, kilencz bírónak évenként 2000, a tizediknek pedig 1500 dollar s az ügyészeknek nap- és mellékdijak járnak. E törvényszékek illetősége alá tartoznak minden polgári és bűnvádi ügyek saját kerületükben; ők egyszersmind első felebbviteli törvényszékek az altörvényhatóságoktól parancs mellett hozzájuk küldött perekben. Tőlük azután a bűnvádi tárgyak a legfőbb törvényszékhez, a polgári ügyek pedig a cancellárokhoz vitetnek felebb. Minden kerület 4—5 megyét foglal magában, gyűlést minden főbíró a maga kerületében tart, hol egyik hol másik megyében évenként kétszer; az első tavaszi, a második őszi törvényszéknek neveztetik, s mindenik 8 hétig tart. Minden kerületben van egy statusügyész, kinek tisztében áll az ottani bűnösöket kereset alá venni. Fizetése 250 dollar s napdijak.

#### Mississippi-status.

1. A hibajavító és felebbviteli főtörvényszéket (high court of errors and appeals) egy elnök, két segédbíró 3000, egy főügyész 1000 dollar fizetéssel és egy jegyző kiadási díjakkal, alakitják. Ezen

főtörvényszék hatásköre, mint neve mutatja, csak az alsóbb törvényszékek ítéleteinek vizsgálatára terjed ki. Üléseit évenként kétszertartja januar és december első hétfőjén Jackson városban.

2. A cancellariai főtörvényszéknél egy cancellár 4000 dollar fizetéssel, s egy jegyző azon polgári ügyek vizsgálatával foglalkoznak, mellyek az alsóbb bíróságoktól ide hozatnak fel. Üléseit Jackson-, Oxford- és Augustában tartja.

3. A kerületi törvényszékek 1840-ik évben ujjolag rendeztettek el, 's 11 kerület alapittatott mindenik egy főbíróval (kinek fizetése 2000 dollar), és egy ügyésszel. Illy törvényszékek a kerületi bírák által évenként kétszer tartatnak a kerületükhöz tartozó megyékben, s az 50 dollart meghaladó tárgyu polgári perekben ítélnék. Hatóságuk kiterjed azon ügyekre is, mellyek rendesen a cancellariai főtörvényszékhez vitetnek felebb, ha a somma 500 dollart felül nem halad.

4. A megyei s többi bíróságok szerkezete ugyanaz, melly a fentebb említett statusokban. A főtörvényszék bírái és a cancellár 6, a kerületi ügyészek 4, a többi tisztviselők pedig két évre a status polgárai által választatnak.

#### Louisiana-status.

1. A legfőbb törvényszék egyenlő rangu és fizetésű (5000 dollar) öt főbíróból áll, kik közül a legidősb elnököl.

2. A kerületi törvényszékek száma ezen status kerületeinek számához képest 9, ugyanannyi kerületi bíróval. Az első kerület bírása évenként 4000, a többi 8 pedig 3000 dollar évdíjt huz.

3. A megyei törvényszékek és békebírák s esküdtek (jury) széke szintugy elrendezvék, mint a fentebb említett statusokban.

4. A kereskedési törvényszék New-Orleans-ban (commercial-court of New-Orleans)

5. New-Orleans városának büntető-törvényszéke.

#### Arcansas-status.

1. A legfőbb törvényszék egy elnök-, két segédbíróból 1800 dollar fizetéssel és egy előadóból áll. Felebbvitt ügyekben, a törvény által kijelelt eseteket kikvéve, egyedül e törvényszék ítél. Birái a közgyűlés által 8 évre választatnak.

2. A 7 kerületi törvényszék ugyanannyi főbíróval, kiknek fizetése 1200 dollar; mint első bíróság a bűnvádi és azon polgári pereket ítéli, mellyek a békebíróságoknak alávetve nincsenek, s különösen a 100 dollart meghaladó tárgyú szerződési ügyeket.

#### Tennessee-status.

1. A legfőbb ítélőszék 3 főbíróból áll, kik mind a két ház egyesült szavazatai által választatnak 12 évre. Fizetésük 1800 dollar.

2-ik A cancellári törvényszéknél a cancellárok hatósága alá tartozó polgári ügyekben

négy cancellár bíraskodik ugyanannyi osztályban. Fizetésük 1500 dollar. Szintugy választatnak, mint a fentebbiek, de csak 8 évre.

3. Kerületi törvényszék a kerületek számához képest 14 van, mindenik egy elnök-bíróval, kinek évenkénti fizetése 1300 dollar. A bírák ugyan olly módon és annyi időre választatnak, mint a cancellárok.

4. Az altörvényszékek szerkezete ugyanaz, mi a fentebbi statusokban.

#### Kentucky-status.

1. A felebbviteli törvényszéket képezik egy elnök's két segédbíró 2000 dollar fizetéssel, egy főügyész 400 dollar fizetéssel és díjakkal, egy jegyző és egy előadó, kiknek a' díjak járnak.

2. A louisvillei cancellár törvényszéke egy cancellárral, kinek évdija 3000 dollar, egy ülnökkel (master of chancery), egy rendezővel és egy jegyzővel, kiknek csak díj jár.

3. A kerületi törvényszékek bírái, kiknek száma a kerületek számához képest 18, évenként 1500 dollart huznak.

4. A többi altörvényszékek a fentebb említett altörvényszékekhez hasonlóan alakitvák.

#### Ohio-status.

1. A legfőbb törvényszék négy főbíróból áll, kik közül a legidősb elnököl. Fizetésük 1500 dollar.

Ezen bírák, valamint a cincinnatii főtörvényszék bírája, s a megyei bírák, 7 évre választatnak a törvényhozó-test által.

2. Cincinnati város főtörvényszékénél egy rendes főbíró működik, kinek évi fizetése 1200 dollar. E főtörvényszék a hamilton-megyei törvényszékekkel egyesülve gyakorolja hatóságát minden polgári és bünvádi ügyekben.

3. A megyei törvényszékek. Ohio-status 79 megyéjét 15 kerület foglalja magában, mindenik egy rendes főbíróval, kinek évdíja 1200 dollar. Ezen főbíró elnöksége alatt évenként rendszeren háromszor tartatik a megyék nagy részében törvényszék, csak az újabban rendezett megyékben kétszer. Az elnökön kívül három segédbíró ítél, kiknek minden törvényt napra  $2\frac{1}{2}$  dollar napdíj jár.

4. A békebírák, jury, sherifek stb. törvényes hatalmukat épen úgy gyakorolják, mint az említett statusokban.

#### Michigan-status.

1. A legfőbb törvényszék tagjai egy főbíró 1600 s három segédbíró 1500 dollar fizetéssel, és egy főügyész napdíjakkal. E bírákat a kormányzó választja a tanács (council) véleménye s jóváhagyása mellett 7 évre.

2. A cancellariai törvényszéknél egy cancellár működik 1500 dollar fizetéssel.

3. A kerületi törvényszékek száma négy, s a legfőbb törvényszék bíráinak elnöksége alatt tartatnak

## Indiana-status.

1. A legfőbb törvényszéknél egy elnök két segédbíróval ítél; fizetésük 1500 dollar. Van e törvényszéknek egy jegyzője is, ki nap- s váltásági díjakat huz. A bírák két évre választatnak a kormányzó és senatus által, a legidősb közülük elnököl. Ülések majusban és novemberben Indianapolisban tartatnak. Ezen legfőbb törvényszék csak felebbvitt pereket vizsgál, azon eseteket kivéve, hol a törvényhozótest valamellyik kerületi elnöknek érdekeltsége miatt slb. az eredeti bűnvádi vagy polgári ügyet ide származtatni jónak találja.

2. Kerületi törvényszékek tekintetében 11 kerületre van felosztva e status, ugyanannyi elnök-bíróval és vádló ügyészszel. Az elnökök és ügyészek két évre választatnak, a törvényhozó-test, a segédbírák s jegyzők pedig ugyanannyi időre a nép által. Az elnökök évdíja 1000 dollar; az ötödik kerület elnöke azonban, mintaz e kerületben fekvő megyéknek egyszersmind főbirtossa, azonfelül 300 dollart huz. Az ügyészek fizetése 150 dollar s mellékjövedelmek. E bírák két törvényszéket tartanak évenként minden megyében, két segédbíró hozzájárultával, kiknek csak 3 dollar jár naponként, míg az ülések tartanak.

## Illinois-status.

1. A legfőbb ítélőszék tagjai egy elnök s 8 segédbíró 1500 dollar, egy főügyész 600 doll. fize-



téssel s napdijakkal, egy tudosító és jegyző szinte napdijakkal. E bírakat a törvényhozó- test választja, kik mindaddig hivatalukban maradnak, míg jóviséletük engedi. Hogy a törvényszék teljes legyen, öt birónak kell jelen lennie.

2. A kerületi törvényszékeknél, melyek száma 9, a legfőbb törvényszéki bírák elnökölnék, mindenik saját kerületében. Segédbírákat a végrendeleti és békebírák közül nyernek. Minden kerületben van egy ügyész 350 dollar fizetéssel és mellékjövedelmekkel.

3. A végrendeleti törvényszékek illetőségéhez tartoznak a végintézeti ügyeken kívül az adóssági és szerződési ügyek, végintézeti végrehajtók (executores testamenti) elleni panaszok stb., hol a tárgy 1000 dollart felül nem halad. Illy törvényszék minden megyében létezik.

4. A békebírák hatósága alá tartoznak minden adóssági s szóbeli szerződési perek, melyek tárgya 100 dollart felül nem halad; tetteges személybántalmak- s verekedésekre nézve pedig kizárólag ők bíráskodnak, valamint a személyes tulajdont illető áthágások és talált holmik felett is ítélnék, hol a kárpótlás nem több 20 dollárnál.

#### Missouri-status.

1. A legfőbb törvényszéket illetőleg négy kerületre van osztva a status, sévenként mindenikben kétszer tartatnak ülések. Ezen törvényszék vizsgálja a kerületi törvényszékektől ide felhozott ügyeket, ez adja

ki a birói parancsokat és bocsátja szabadon a törvénytelenül fogva tartott egyéneket. Határozatai minden törvénytörésben hírlapok által közzé tétenek; a főügyész e törvénytörések minden döntvényeit (decisio) összeszedi s félévenként röpirat- alakban adja ki. Az elnök és segédbírák, kik e legfőbb törvénytörést alkotják, 1100 dollar évdíj huznak.

2. Kerületi törvénytörések, melyek száma 14, minden megyében tartatnak egy elnök-bíró s ügyész által; amannak fizetése 1000 dollar, ennek 250 dollar és díjak. Mind a legfőbb-törvénytörési, mind a kerületi bírákat a kormányzó nevezi ki, s a senatus erősíti meg; jóviselet mellet hivatalukban maradhatnak, míg 65 évüket túl nem haladják. — A kerületi törvénytörések illetőségéhez tartoznak minden kárpótlási, szerződési stb. ügyek a 90 dollárosokon felül, ha a kereset világos, és 50 dollart meghaladó tárgy szóbeli szerződések, a bűnvádi tárgyak pedig kizárólag; ezek ellenörködnek a megyei törvénytörések és békebírák felett is.

3. A megyei törvénytörések hatósága csupán a végintézeti és saját megyéjükbeli dolgokra, utakra, stb. terjed; tartatnak minden megyében s három bíróból állanak, kiket a nép négy évre választ. Innen a kerületi törvénytörésekhez vitetnek fel az ügyek.

4. A st. louis-i köztörvénytörésnél várospolgárok közti kisebb perek ítéltenek el. Van egy elnök-bírája, kinek évdíja 2000 dollar.

5. A St. Louis-megyei s városi bűnvádi törvénytörések egy elnök-bíróval (évdíja 1000 dollar);

hatósága az egész megyére kiterjed. Innen egyenesen a legfőbb törvényszékre történik a felebbvitel. Ezen utóbbi két törvényszék biráit mind a két ház közgyűlésben együtt választja; hivatalukban mindaddig megmaradhatnak, míg ellenük hűtelenség nem bizonyíttatik be.

#### Florida-birtok.

Ezen még a statusok sorába fel nem vett birtok, az igazság könnyebb kiszolgáltatása végett, öt kerületre osztatott fel, ugyanannyi elnökbíróval, rendezővel és kerületi ügyésszel. Négy bírónak évdija külön 1800 dollar, egynek pedig 2300 dollar jár.

A felebbviteli törvényszéket az egyesült kerületi bírák alakítják, s évenként egyszer tartanak üléseket, januar 1-ső hétfőjén. E birtok 20 megyére van osztva, s a megyei törvényszékek fél évenként tartatnak.

#### Wisconsin-birtok.

1. A felebbviteli törvényszék egy elnök- és két segédbíróból, évenkénti 1800 dollar fizetéssel, s egy főügyész- és egy rendezőből áll; a két utóbbinak napdíjakon s mellékjövedelmeken kívül 200 dollar jár évenként. Itt vizsgálatnak meg a felebbvitt ügyek.

2. Kerületi törvényszékek. A birtok lakott része három kerületre van felosztva s a fentebbi bírák közül mindenik egyik kerületben bizonyos, jó eleve kihirdetett határnapokon kétszer, vagy, ha a szük-

ség úgy kívánná, többször is évenként különféle megyékben törvényszéket tart.

3. A békebirák törvényhatósága kisebb bünvádi tárgyakra és olly polgári ügyekre, mellyek 100 dollart felül nem haladnak, terjed ki.

#### Jowa-birtok.

1. A felebbviteli törvényszék szerkezete csaknem ugyanaz, mi Wisconsinban, azon különbséggel, hogy a birákon, főügyészen és rendezőn felül még egy előadója s jegyzője van. Amannak 300 [dollar fizetésén felül díjak is járnak, — a jegyzőnek pedig évi fizetése nincs, hanem nap- s kiadási díjakat kap. Valamint ezen, ugy a többi birtokok főtisztviselőit a praesidens nevezi ki. A mostaniak négy évre vannak kinevezve.

2. Kerületi törvényszék a kerületek számához képest szinte három van, mellyeknél a fentebbi törvényszék biráinak elnöksége alatt szolgáltatik ki az igazság. Minden kerületben egy ügyész is létezik, kinek a díjakon kívül rendes fizetése nincs.

3. A békebirák hatósága ugyanaz, mi a wisconsini békebiráké.

#### Columbia-kerület.

1. A kerületi törvényszék áll egy elnök- és két segédbiróból s egy ügyész-, egy rendező- és két jegyzőből. Az elnök fizetése 2700, a biráké 2500 dollar, a többi tisztviselőknak csak díjak járnak.

2. Az alexandriai törvényszéknél szinte a ke-

rületi törvényszék elnöke ül elöl; vannak azonkívül e törvényszéknek közbirái, jegyzője és ügyésze díjakkal.

3. A büntető törvényszéknél egy elnök 2000 dollar fizetéssel, két jegyző s közbirák működnek.

4. A végintézeti törvényszéknek két birája, 1000 dollar fizetéssel, és két sorozója van, kiknek egyedül díjak járnak.

---

## X.

Igazságszolgáltatás. — Fogházak, rabok. — Kegyelmezési jog. — Házasságtörés, nőnem elleni erőszak, sodómia, brutalitás, gyilkosság, gyújtogatás, honárulás, tolvajság, rablás, hamisítás és ezekre szabott büntetések az egyes statusokban. — Különféle büntettek miatt elítélt egyének s végrehajtott halálosítéletek száma. — Szegény- s őrintézetek rendőrségi felügyelése. — Árvák, törvénytelen gyermekek, csavargók. — Erdőgyújtás, rabszolgakereskedés és vadászati kihágások rendőrségi hatóság alá tartoznak.

A különféle törvényszékek előszámítása után lássuk, mikép szolgálatnak igazságot bűnvádi és polgári ügyekben. — Az elsőket illetőleg már fentebb említém, hogy a szabad Amerikában a törvény szigorú, de ez alkalommal nem tartom feleslegesnek megjegyezni, mikép majd minden egyes status e szigorúság mellett azon ügyekszik, — mire Pennsylvania adá az első ösztönt, — hogy a fogoly ne csak fenytessék, de javittassék is, s így idővel még hasznos tagja lehessen a polgári társaságnak. — E részben nem csak mi magyarok, hanem a művelt Europa többi országai is tanulhatnak az amerikaitól, a mint valóban már Németországból, Helvetiából s Angliából tudós férfiak csupán a büntető rendszer és fogházak vizsgálása végett látogatók meg az éjszak-amerikai szabad statusokat.



A szokások és rendszabályok nemcsak minden statusban, hanem majd minden fogházban különbözök, de általában a fentérdeklett czélra mindenütt igen alkalmasak. Nem akarom olvasóim türelmét az általam meglátogatott illynemü intézetek- s azok rendszabályainak egyenkénti elősorolása által fárasztani; csak azt jegyzem meg általában, hogy a raboknak naponként kitűzött munkájukat pontosan el kell végezni, hogy mindenik magányosan szobájában eszik, alszik, s némelly fogházakban dolgozik is, hol pedig többen dolgoznak együtt műhelyekben, teremekben vagy szabad ég alatt, némán végzik munkájukat, s csak a felügyelőknek szabad hozzájuk szükség esetében szólani. Midőn az udvart bizonyos időben mozgás és friss levegő végett sorban kerülnek meg, nemcsak az egymáshoz beszéd, de még a jeladás, integetés stb. is tilos. A makacsság, rossz munka stb. kemény böjttel büntettetik.

Vasárnaponként különféle vallásu papok látogatják a vallásukon lévő rabokat s nemcsak hitbeli tekintetben oktatják, hanem erkölcsiségre is ösztönik őket, s többnyire jó sikerrel; mert bármi kevés józan ítélettel bíró fogoly is könnyen átláthatja, hogy a gonoszbani megrögzés által magán nem segíthet, sőt állapotját még szomorubbá teszi; és azért igen nagy ritkaság, ha az egyszer elbocsátott gonoszlevő másodszor is fogházba kerül. Elöttem fekszenek több status-fogházak jegyzékei; ezekből kitünik, hogy például Massachusettsben (737,699 lakossal) 1812-től 1840-ig azaz 29 év alatt 5498

nagyobb bűnű fogolyból 739 követett el ismét gonoszított, Marylandban (469,232 lakossal) 1812-től 1840-ikig szinte 29 év alatt 3271 rab közül 388, New-York-statusban (2,428,921 lakossal) 1797-től 1840-ikig, azaz 44 év alatt 10,783 közül 979, Virginiában (1,239,797 lakossal) 1800-tól 1840-ig, azaz 41 év alatt 2093 közül 102, Pennsylvaniában pedig (1,724,033 lakossal) 1826-tól 1840-ig 1426 közül 43. — Így tehát Massachusettsben egy évre 25, vagy 29,508 lakosra évenként 1, Marylandban egy évre átlánosan 13, vagy 34,556 lakosra 1, New-York-statusban összesen egy évre 22, vagy 110,405 lakosra 1, Virginiában egy évre átlában  $2\frac{1}{2}$ , vagy 495,918 lakosra évenként 1, Pennsylvaniában pedig átmérőleg egy évre nem egészen 3, vagyis 574,677 személyre évenként 1 ítéltezt el ismételt gonosztett miatt. — Ha tekintetbe vétetik, hogy az imént említett statusok mind tengermellékiek s igen népes városokkal ellátvák, hol az európai kivándorlók tömege (kik közt sok elfajult is találkozik) csődül össze, s hogy a nagy városokban a bűntettek mindig gyakoriabbak, mint a patriarchalis mezői életben, — kétséget nem szenved, mikép a belsőbb fekvő statusokban ezen magában is csekély arány csak nem a semmiségig száll le. Támogatja ezt Wisconsin-birtok kormányzójának, Doty urnak, ott létemkori nyilatkozata, melly szerint az utolsó év alatt 30,946 ottani lakos közül csak kettő büntetett tolvajság miatt, az egyik felszabadult szerencsen, a másik pedig Németországból bevándorlott

egyén \*). A felhozott példa annál hihetőbb, mivel jegyzőkem szerint az utolsó 20 év alatt New-York-status javítóházaiba küldött 4613 rab közül 1118 idegen országbeli, 1457 az unio más statusaiból származott, 491 szerezsen és mulatt s 47 indian volt. — Számításom szerint, összehasonlítván különféle e tárgybeli jegyzéseimet, a városi fogházban 100 fogoly közt 34 külországi s 66 benszülött létezik; a statusok fogházaiban pedig 94 benszülöttre 6 külországi esik. — Átalában minden statusban évről évre, — főkép mióta a fentemlitett javítások behoztattak, — észrevehetőleg kevesebbül a nagyobb büntettek részeseinek száma. Híbbázná pedig, ki azt vélné, hogy a nagyobb büntét alatt Amerikában az értetik, mi nálunk; mert sok bűnnemek, mellyekre nálunk vagy épen semmi, vagy igen csekély büntetés van mérve, az egyesült statusok nagyobb részében, főkép hol a rabszolgatartás megszűnt, s a lakosok erkölcsiségre nézve kitünők, igen keményen fenyítetnek. Egy ló elorzásának büntetése például, miért a tolvaj nálunk legfelebb félévi börtönnel lakol, New-Hampshire-statusban 3—7 évi fogság a javítóházban; Rhode-Island-statusban 3 évi börtön a javítóházban, 100 korbács és a ló értékének kétszeres megtérítése; Delaware-statusban egy óráigi bitófa, 39 korbács, rabszolgauli eladás 7 évre a

---

\*) Több statusban a jószág éjjel nappal őr nélkül isten gondviselésére hagyatik; az ajtókon zár vagy lakat, s az ablakokon rostély nincs.

status határain kívül s négyszeres kárpótlás; Maryland-statusban 2—14 évi börtön és kárpótlás; Virginia-statusban 5—10 évi börtön és kárpótlás; Tennessee-statusban 3—10 évi börtön, becsstelenség és kárpótlás; Ohio-statusban 3—15 évi börtön; Georgia-statusban 2—14 évi börtön; Vermont-statusban először 10 évi börtön és 1000 dollar, másodszor pedig 15 évi börtön és 1000 dollar.

A gonosztevők, mint fentebb említém, az amerikai börtönökben nem hizlaltatnak ingyen, hanem munkájukkal nemcsak a tartásuk, ruházatuk s egyebekre szükséges költségeket fedezik, hanem az intézetnek még tetemes hasznót is hajtanak. De sokkal üdvösebb még azon kegyelem-osztogatás, melyet a középponti kormány rabjaira nézve a praesidens, a többi foglyoknál pedig az illető kormányzók gyakorolnak, s melyben adataim szerint Massachusetts-, New-Hampshire-, New-York-, Rhode-Island-, Pennsylvania- és Ohio-statusban átmérőleg véve 27 év alatt 6873 egyén, és így közel  $\frac{3}{4}$ -e a hosszabb ideig tartó javító-házi börtönre ítéteknek részesült.

Nem mulaszthatom el e tárgy iránti véleményemet ezuttal kijelenteni, annyival inkább, mivel több európai utazó, sőt némelly amerikai honfiak is nézetekben tölem eltérnek, észre nem véve a virulmány többi fényes magzati közt ezen ragyogó virágot. Az amerikai fenyítő törvények az angolok után, — mint a felhozott példa is tanúsítja, — minden más művelt országok törvényeinél szigorubbak, mert ezen szigor által a törvényhózok kitűzött céljukat talán

könnyebben vélték elérhetni s az aljasabb lelkek-nél is félelem által kieszközölhetni azt, mi az erényes embernél részint vele született, részint nevelésadta, ajándék. — Ezen különben nem menthető keménység e tekintetben az érdekllett ok által kellően támogat-tatik ugyan, de egy gyenge árnyéklata a boszuvágy-nak mégis fenmarad, melyet a törvény szentségének sérelme nélkül csak a kegyelmet osztogató enyhe kéz törülhet ki s célirányosan ki is törül, ha a büntet-teikért már darab ideig szenvedett foglyokat szabad-sággal ajándékozza meg, és így bűnhődésük ideje alatt rendes és munkás életre szoktatott emberekkel szaporítja hasznos polgárai számát, s mivel a halan-dók gyarlósága miatt a tökély tetőpontját bármelly intézetnél elérni lehetetlen, e hiányt a lehető legal-kalmasabb módon pótolni kívánja.

A fenyítés szent célját, t. i. a gonosztevők javítását ezen kegyelemosztogatás tetemesen előse-gíti; mert milly indító oka lehetne a roszban már megrögzötteknek, kiben minden nemes érzés el van fojtva, az erény útjára visszatérni (mi nála bizonyo-san áldozatokba kerül), ha valamely jutalom reménye még távolról sem kecsegtetné?

Lehet, hogy olvasóim közül némellyek okaimat nem elég kimerítőknek találандják, s e tárgyról né-zeteimmel ellenkező véleményeket s okoskodásokat olvastak. Ezek megnyugtatóására egy példát hozok fel, melly tetteleg bizonyítja, mikép a gyakorlat gyü-mölcsei százzszorta értékesebbek minden elméleti okos-kodásnál, Amerika pedig valóban gyakorlati ország.



Virginia-statusban egy ideig a kormányzónak tilos vala megkegyelmezni a gonosztevőknek, s ennek az ön következménye, hogy a rabok közt semmi ipar nem mutatkozott a jóbani előhaladásra, miért is ezen tilalom visszavonatot.

Ha a törvényes vizsgálatok a házassági hitszegésre nézve csálhatlan mértékül szolgálhatnának, ugy a köztudomásra jutott illy hitszegési perek Franciaországban azt mutatnák, hogy ezen ország a házassági hűséget illetőleg a szabad Amerikával egy fokon áll; mert amott 33,600,000 népesség mellett évenként átmérőleg csak 37 személy büntettetett e vétek miatt; holott Amerikában e bűn miatt (a rabszolgáltató statusokon kívül, mellyek jegyzékeiben e miatt büntetett személyek elő nem fordulnak) 1785-től 1840-ig 297 egyén íteltetett el, mi átmérőleg 833,333 lélekre évenként egyet tenne. Vonjunk most le, kutforrásunk csonkaságát s azon egyének számát tekintve, kik vagy még el nem érték, vagy már felülhaladták azon időszakot, hol a vér heve illy kicsapongásokra ingerel, három negyednél többet a fentebbi sommából, évenként 200,000 lélekre egy vétkes esik, tagadhatlan jeleül azon magas erkölcsiségnek, mellyel főkép e tekintetben Amerika méltán dicsekedhetik. — Ha pedig ezen eredmény mellett e két ország az erkölcsiségnek különösen e tekintetbeni állását tesszük párhuzamba, fájdalommal kell megvallanunk, hogy ezen adat inkább árnyékot, mint fényt vet a művelt francia nemzetre, s tettleg tanusítja, mikép néhány különös eset törvény elé csak azért hozatik,



hogy e bűnnem neve tartassék fen; mert Páris város hiteles jegyzékeiből világos levén, hogy a benszültött gyermekeknek csak nem fele törvénytelen ágyból származott, könnyen vonható azon következmény, hogy ott a házasságtörés régen megszűnt bűnnek tekintetni; ellenben milly fénykörben áll erre nézve az újvilág ama szüz magzata, a szabad Éjszak-Amerika, hol a törvények alkotása- s igazság-kiszolgáltatásban eselekvő hatalmat gyakorló nép, tántoríthatlan szívbélyege tanuságaul, ezen bünt a súlyosb vétkek közé kívánta számítani, mellyért Ohio-statusban 30 napi kemény fogság, kenyér- és viznél s 200 dollar; Georgia-statusban két hónapi fogság s 500 dollar; Indiana-statusban 3 hónapi börtön s 300 dollar; New-Jersey-statusban félévi rabság s 1000 dollar; Rhode-Islandben 6 hónapi fogság és 200 dollar; Pennsylvaniában 3—12 hónapi rabság s 200 dollar; Missouriban egy évi fogság és 200 dollar; New-Hampshire-statusban egy évi rabság s 400 dollar; Maine-statusban három évi kemény fogság; Vermontban szinte 3 évi kemény fogság vagy 1000 dollar; Connecticutban 5 évi kemény börtön; Massachusettsben pedig egy órányi ülés az akasztófán kötéllel nyakán, és nyilvános kikorbácsolás ér illy bűnöst.

Ezen alkotmányi fának törzsöske mély gyökeret verve a társas erények szüz földén, sebesen növekedett, vidámul virágzott s drága gyümölcsöket termelt. Virágai valának a házi szent béke, a házastársak egymással elégtételsége s forró szerelmük egymás iránt és egyéb erények; gyümölcsei pedig csak

nem megszámithatlan ivadékok sorai, melyek egy fél századot kevésbé meghaladó idő alatt a  $3\frac{1}{2}$  milliónyi népességet 12 millióra növelék.

Innen olvasóm figyelmét egy más bűnre vezetem, melly nálunk is keményebben fenyittetik, tudnillik a gyengébb nemen elkövetett erőszakra. Ha már a fentemlitett büntett fenyítéséből észrevehettük, mennyire becsültetik Amerikában az erkölcs tisztasága még ott is, hol mind a két rész egy akarattal járult a vétekhez, az alább felhozandó büntetések által még kitünöbben igazoltatik, milly nagy véteknek tartatik, ha bűnös ártatlant akarata ellen vétekre kényszerít, s milly szigorú keménységgel fenyittetnek különösen azok, kik a gyenge ártatlanságot megszeplősíteni nem rettegnek. A büntetés pedig nem csak a szabad fehérnemen, hanem a tulajdon rabszolgáloíkon erőszakot elkövetőkre egyiránt kiterjed. Ezen állításom igazolására szolgálhatnak a rabszolgát tartó következő hét statusban a fentérintett büntettrő szabott fenyítések: Marylandban a körülmények szerint egy évi rabmunkától felakasztásig; Georgiában 2 évtől 20 évig terjedő rabmunka; Virginiában 1 évtől 21 évig javítóházi börtön; Kentucky- és Tennesseeben egész 21 évig terjedő kemény rabmunka; Missouriban, ha az erőszak 10 éven aluli leánykán követtetett el, castratio; Delaware-statusban pedig két évi rabságtól 14 évrei rabszolgakénti eladásig, 60 korbács, egy órányi bitófa s 400—5000 dollarnyi bírság; súlyosító körülmények közt halál.

A következő statusokban, hol a rabszolgatartás már eltiltatott, az erőszakra kimért büntetések ezek: New-Yorkban egy évi fogságtól a megyei fogházban \*), vagy 1000 dollar birságtól 10 éven felüli börtönig a javítóházban; Pennsylvaniában első esetben két évtől 12 évig, ismétlés esetében holtiglani javítóházi börtön; Ohióban 3 évtől holtig terjedő javítóházi börtön; Indianában 5 évtől 21 évig tartó javítóházi fogság s becsstelenség; Maine-, Connecticut-, New-York- és New-Hampshire-statusban holtiglani rabság a javítóházban; New-Jerseyben először 15 évi javítóházi börtön s 1000 dollar bündij; — ismétlés esetében halál; Massachusettsben halál, és ha az erőszak 10 évet el nem ért személyen követtetett el, azok is halállal büntettetnek, kik a büntetthez segédkezet nyújtottak.

Azt is szükséges itt megemlítnem, mikép ezen s más súlyos büntetteknél a merénylet magában is, bár a gonosztett végbe nem vitetett, a körülményekhez képest kisebb vagy nagyobb fenyítéssel illetetik.

---

\*) Felvilágosításul szükségesnek tartom megjegyezni, hogy a többször említett csekélyebb büntetéseknek csak akkor van helye, ha a panaszló rész a rajta elkövetett erőszakot vagy nem bizonyíthatja be, vagy különben is nem legtisztább erkölcsű; vagy más könnyebbitő körülmények jönnek közbe. Némelly statusokban a bűnnemek lépcsőnkénti osztályozása a bírák kényétől függ; másokban pedig ezen osztályzat törvény által van kimondva s a büntetés meghatározva. Rövidség kedvéért csak a legkisebb s legnagyobb büntetést jegyeztem fel.

Adataim, mellyek a régibb s népesebb statusokra névze 1785, 1787, 1797, 1800, 1804 és 1806-iktól, az újakat illetőleg pedig 1812, 1813, 1815, 1816, 1817 és 1819-től 1840-ig terjednek, az egész uniót s előbbi időszakokat tekintve, csak közelítőlegi sinormértékül szolgálhatnak, annyival inkább, mivel a két Carolina-, Arcansas-, Alabama-, Mississippis s Missouri-statusokból jegyzeteim nincsenek; a négy utóbbi status azonban fiatal kora s csekélyebb népessége miatt az egészre nézve nagy különbséget nem okozhat, s csak a két Carolina mint régibb statusok e tárgyban sorozatainak hiánya fontosabb.

Jegyzékeim összevetése nagyobb sommát mutat ugyan, mint a felhozottak után remélni lehele, azonban itt is világosan mutatkozik, hogy ezen büntett a rabszolga-statusokban fordul elő leginkább, hol részint az erkölcsi műveltség azon fokra, mellyen főképen az éjszaki és atlanti statusokban áll, még nem emelkedett, részint pedig a balul értett s gyakorolt és a törvényszabta korlátokat áthágni törekvő uri hatalom jogait a rabszolga-leányokra e tekintetben is kiterjeszti. Tettleg elkövetett erőszakért 53 év alatt 20 szabad statusban 346, a merényletért pedig 519-en ítéltettek el.

A sodomiát és brutalitást, jóllehet mind a kettő természet elleni, az amerikai fenytő törvény általában \*) nem bünteti olly szigorun, mint a fentebbit,

---

\*) Csupán Georgiában fenytetik keményebben a sodomia és brutalitas a gyengébb nemen elkövetett erőszaknál, Connecticutban pedig egyforma a büntetés.

csalhatlan jeleül annak, hogy itt józan észszel inkább figyelmeztetek a polgári élet- és jövőendő viszonyaiba mélyen beható roszra, mint a külső névre s átszár-mazott szokásokra. Ezen két bűnnemre, mellyek — diszére legyen mondva a szabad Amerikának — fő-kép a benszülött fehérek közt igen ritkán fordulnak elő, következő büntetések szabvák a törvény által: Kentuckyban 2 évtől 5 évigi rabmunka; Delaware-statusban 3 évi fogság, 60 korbács vagy 1000 dollar birság; Illinoisban 1 évtől 5-ig terjedő fogság és 100—500 korbács; Pennsylvaniában először 1 évtől 5-ig, másodszor 10 évigi javítóházi börtön; Virginia-, Maine-, New-Hampshire-, Maryland-, Massachusetts- és New-York-statusokban 10 évi börtön a javítóházban; Tennesseeben 5 évtől 15 évigi börtön a javítóházban és beestelenség; New-Jerseyben 21 évi javítóházi börtön és 1000 dollar birság; Connecticut- s Georgiában holtig tartó börtön javítóházban, s Rhode-Islandben először 4 óráigi ülés az akasztófán 1000 dollarig terjedő birsággal s 3 évi fogság; ismétlés esetében halál. —

E két büntett miatt az egyesült statusokban 53 év alatt elítéltettek 74-en t. i. sodomia miatt 31-en, s részint végbevitt, részint merészlett brutalitas miatt 43-an, és így évenként az elsőnél minden 6,451,600 személyre, kik a 16 évet elérték, egy, az utóbbinál pedig minden 4,651,150-re szinte egy esnék.

A gyilkosságot általánosan először két főrendre osztja az amerikai törvény: szándéklott gyilkosságra (murder) és szándéktalan gyilkosságra (manslaugh-



ter) s ezeket ismét több osztályra, például Pennsylvaniában, Ohio-, Virginia-, Marylandban stb. a szándéklott gyilkosság két fajra osztatik: az elsőnek akkor van helye, midőn a körülmények és adatok gonosz célra mutatnak, vagy ha a gyilkosság elkövetett vagy merénylett rablásnál, gyújtogatásnál, házfeltörésnél, nőnem elleni erőszaknál stb. történt; a másodiknak pedig akkor, ha a gyilkos megsérteni szándékozott ugyan a megöltet, de életétől megfosztani nem. New-Yorkban a szándéktalan gyilkosság négy osztályra szakad: az első osztályhoz tartoznak azon esetek, hol a tett véletlen halált okozott, például a bűnös gondatlansága által történt halál valamelly elkövetett büntettnél, melly azonban kisebb a feloniánál; a születlen gyermek véletlen megöletése olly megsértése által a teherben járó nőnek, melly sértés, ha a nő meghalna, a gyilkosságok sorába tartoznék; az öngyilkosnak akármí módon nyujtott segítség szándéka végrehajtásánál. — A második osztályhoz tartozik a szándék nélküli gyilkosság az indulat első hevében (prima furia); az ellentállásnál gyilkosság; ha valaki feloniát elkövetni szándékló egyént szükségtelenül megöl, mert ha a gyilkosság védelmére elkerülhetlen volt, akkor az a büntettek sorába nem számítatik; ha valaki teherben járó nőnek olly szereket ad, mellyek a magzatot megölik. — A harmadik osztály azon gyilkosságokat foglalja magában, mellyek ugyan az indulat első hevében történtek, de veszélyes eszközökkel, például: puská-, gyilok-, kard-, fejszével stb; ha valaki felo-



niánál kisebb büntettet elkövetni szándékozót akarat ellen megöl; ha orvos mámorában halált okozó gyógyszereket rendel vagy ad; ha a gözerömlések tulságos erőtetés miatt elpattannak s ez által halál történik; ha egy felbőszített állat által valaki megöltek. — A negyedik osztályba soroztatnak végre mindazon gyilkosságok, melyeket semmi módon menteni nem lehet. Ellenben ugyanazon statusban a „murder“ nincs osztályozva, s ide tartozik a feltett szándékkal elkövetett gyilkosság; ha valaki felonía elkövetése által, vagy mellette embert öl; ha bajvívás vagy más tett által, melyből a gyilkolási szándék kitűnik, halál okoztatott.

A szándéktalan gyilkosságra az egyesült státusokban következő büntetések szabvák:

Rhode-Islandben fél évtől két évi börtönig, 1000 dollarig terjedő bírság s kezesség jövedőre; Delaware-statusban először egy évtől két évigifogság s 100—300 dollar bündij, ismétlés esetében 4 évig terjedő fogság és 400—600 dollar bírság; Illinoisban 1—2 évi börtön; Missouriban 3 évi fogság, 3000 dollarig terjedő bündij; Tennesseeben 1—10 évi javítóházi börtön és becsstelenség; Georgiában 4 évig terjedő börtön javítóházban és pénzbüntetés; Connecticutban 2—10 évi javítóházi börtön és 1000 dollar bündij; Virginiában 2—10 évi javítóházi fogság s kezesség jövedőre; Kentuckyban először 10 évi javítóház és kezesség, ismétlés esetében 14 évig terjedő javítóházi börtön; Massachusetts- s Marylandban 10 évi javítóház; Maine-statusban 3—10 évi

fogság s 1000 dollarig terjedő bündij; Ohio-ban 3—10 évi javítóházi börtön; New-York-statusban az első foknál egy éven alól megyei fogházban letartóztatástól két évi börtönig a javítóházban, vagy 1000 dollar bündij, a második foknál 2—4 évi javítóházi fogság, a harmadik foknál 4—7 évi, s a negyedik foknál 7—14 évi javítóházi fogság; Pennsylvaniában először 2 évtől 6 évig, ismétlés esetében 12 évig terjedő javítóházi börtön; Indianában 1—21 évi fogság a javítóházban s 1000 dollarig terjedő bündij; New-Hampshire-statusban könnyebbitő körülmények közt 1000 dollar bündij, súlyosbító közt pedig holtiglani börtön javítóházban, vagy azonfelül még 1000 dollar bündij; Vermontban 1000 dollar birságtól holtiglani börtön a javítóházban; New-Jerseyben először 10 évi javítóházi rabság és 1000 dollar bündij, ismétlés esetében halál.

A szándéklott gyilkosság első foka minden statusban halállal büntettetik, — Massachusetts-, New-Jerey-, és Maine-statusokban súlyosabb eseteknél a holttest felkonczolásával, mi a párviadal miatt halállal fenytett egyedeknél elkerülhetlen.

Ugyane bünnemnek 2-ik foka Pennsylvaniában először 4—12 évi, másodszor holtiglani, Virginia-s Marylandban 5, Kentuckyban 5—18, Tennesseeben 10—21 évi s Ohio-ban holtiglani javítóházi börtönnel fenytetik.

Adataimból kitünik, hogy az egyesült statusokban, a legutóbb nevezett hatot kivéve, 53 év alatt 1840-ikig 1243 személy szándéktalan, 584 pedig

szándéklott gyilkosság, 37 megétetés (poisoner) 9 megétetési kísérlet és 1326 szándéktalan s szándékos gyilkosság kísértése miatt ítéltetett el. E szerint évenként átmérőleg, az előbbeni impopulatiót a mostanihoz hasonlítva, 320,000 lélekre egy szándéktalan s 683,760-ra egy szándéklott gyilkosság és 301,400-ra egy gyilkolási kísérlet kerülne. Ha pedig a szándéktalan és szándéklott gyilkosságok számját egybehuzzuk (1827), az 1790 és 1840-ik évi összeírások \*) szerint az érett koru férfiak 4,470,087 főt tevő sommájából a fentemlitett 53 évre 122,498 érett koru férfi közül évenként egy ítéltetett el véletlen vagy szándéklott gyilkosság miatt; mi valóban a szabad Amerikára tekintetben nagy árnyéket vetne, melly még növekedik az által, hogy néhány statusokból adatink hibáznak, és számos párviadali s más nemű gyilkosságokat elkövetett egyének a mérhetlen vadonokban s más kormányok alatt levő országokban keresvén menedéket, törvény elé-

\*) Az 1790 évi összeírás szerint találtatott:

Fehér férfi 16 éven felül . . . . .	814,166
Rabszolga . . . . .	230,022
Felszabadított szerecsen és mulatt . . . .	14,713

---

Összesen 1,058,901

Az 1840 évi összeírás szerint pedig

Érett koru fehér férfi . . . . .	6,931,571
„ „ rabszolga . . . . .	825,245
„ „ szerecsen és mulatt . . . . .	126,457

---

Összesen 7,881,273

be nem állíthatattak. A legujabb forrásokból azonban megnyugtatósunkra kitetszik, hogy e büntettek száma is évenként aránylag fogy. Mentségül szolgálhat a gyilkosság gyakoribbságának némileg az, hogy minden amerikai polgár született katona (26-ik évtől 40-ig a praesidens felszólítására s főkép háboru-időben mindenki katonáskodni tartozik), továbbá a gyakori fegyverrel bánás, vadászat, nem különben azon majd határtalan szabadság, melly szerint az amerikai polgár, úgy szólván, mindent tehet kénye szerint, mi isten s országa törvényei ellen nincs. Kétségtelen, hogy e viszonyok, ezen önállás öt számtalanszor sok egyenlő szabadságu, de különböző nézetű s véleményű embertársaival szükségkép összehozzák, hol egyik a másiknak utat engedni nem akar, hol szóváltásokból villongások s nem ritkán fegyveres kézzeli elégtét erednek, hol az egyik vagy másik rész felhevült indulatai által elragadtatva, sokszor egy őrtelen pillanatban azon keskeny vonalon, melly a tilost a szabadtól választja el, keresztül tör és szándéka ellen bünbe keveredik, mellyért sok évi fogsággal s néha éltevel is adózik. — Mentségül szolgálhat továbbá a halálos ítéletek nagyobb számának az is, hogy azok egy része olly tettek miatt hoztatott, mellyek más országok törvényei szerint vagy bűnnek sem tekintetnének, vagy csak könnyebb dorgálással illetetnének, mint New-York-statusban a szándéktalan gyilkosságra mért büntetések tanusítják.

Valamint a gyilkosságot, úgy a gyujtogatást

(arson) is több fajra osztja az amerikai törvény, hogy ez által az esküdtek s bírák önkénye némileg korlátoztassék. — New-York-status törvényei négy fokra osztják e bünt: 1-ső fok, ha éjszakának idején olly házban vitetett végbe, mellyben emberek laknak; 2-ik ha ugyanott nappal történt; 3-ik ha éjjel üres ház, gabona vagy széna gyújtatik meg, s 4-ik ha ez nappal történik, és e fokozatok szerint a büntetés halál és egy évi fogság közt a megyei tömlöczben változik.

Az egyes statusokban ezek büntetései a gyujtogatásnak: Indianában 1—10 évi javítóházi börtön; Rhode-Island- és Maine-statusban 1évi fogságtól felakasztásig; Georgia-, Kentucky-, s Virginiában 1 évi börtöntől felakasztásig; Missouri- és Vermontban 10 évi javítóházi rabságtól és 1000 dollar bündijtől felakasztásig; New-York statusban 1-ső fok halál, 2-ik fok 10 évi javítóházi börtön s felebb, 3-ik fok 7—10 évi javítóházi börtön, 4-ik fok pedig 2—7 évi javítóházi börtön, könnyebbitő körülményekben leszállitathatik egy évi megyei fogságig; Pennsylvaniában először 1—10, másodszor 15 évi javítóházi fogság; Massachusettsben 500 dollar bündijtől felakasztásig; New-Hampshireben egy évi fogságtól holtiglani rabságig a javítóházban, Tenneseeben 2—21 évi javítóházi börtön; Ohióban 3—20 évi javítóháztól felakasztásig; Delaware-statusban 3000 dollarig terjedő bündij, 39 korbács és rabszolga-kénti eladás 4 évre, súlyosb esetekben halál; Connecticutban 7 évi javítóházi börtöntől felakasztásig;



New-Jerseyben először 15 évi börtön a javítóházban, ismétlés esetében halál; Illinoisban halál.

Adataim szerint 1840-ben súlyosb, könnyebb s kísérlett gyujtogatásokért 673-an íteltettek el, mi átmérőleg 747,847 lélekre egy gyujtogatót mutat.

A hazaárulás vagy hűtelenség (treason) Pennsylvaniában először 6, ismétlés esetében 10, Kentuckyban pedig 6—12 évi javítói fogsággal, a többi statusokban halállal fenytetik; de akár az egyes statusok, akár az egész unio ellen czéloztatott árulás, az elitéltnek jószágai nem koboztatnak el, mint nálunk.

Jegyzékeim szerint ezen vétekért egy sem íteltetett el 53 év alatt, mi annál különösebb, mivel az egyesült statusok lakosai közt nem kevesen vannak, kik, mint külföldről ide szakadtak, nem vonzódnak azon édes honszeretettel, melly velünk születik s nő fel, egy idegen országhoz, ha mindjárt uj hazájuknak választották is. Ehhez járul, hogy a ben-születtek egy kisebb, de hatalmas és gazdag része, a hajdan ugynevezett cavalierok ivadéka, könnyen megtörténhetőnek véli, mikép a szabad Amerika idővel egy angol királyi házból származott herczeg kormányára alá juthat, s ezt tartózkodás nélkül akarhol ki is mondja.

Házak, boltok stb. feltörése (burglary) alatt azon tolvajlásokat érti az amerikai törvény, mellyek falak áttörése vagy lakatok, záruk fenytása mellett követtetnek el, de személyek elleni erőszak nélkül; különben rablásnak (robbery) neveztetik. A burglaryra következő büntetések szabvák az egyes statusokban:



Marylandban kárpótlás s  $\frac{1}{4}$  — 12 évi javítóházi börtön; Georgiában 3—7 évi rabság a javítóházban; Kentuckyban 1—10 évig javítóházban töltendő rabság; Virginiában ugyanaz és kárpótlás; Pennsylvaniában először 2—10 évi, ismétlés esetében 15 évi javítóházi börtön; Ohióban 3—10 évi rabság a javítóházban; New-York-statusban ezen büntett 3 fokra osztatik, az első fok legkisebb fenytéke 10, a harmadik fok legnagyobb büntetése 5 évi javítóházi börtön; Missouriban 7 évi javítóházi börtön, 500 dollar bündij, három órányi bitófa, 39 korbács és háromszoros kárpótlás; Indianában 1—14 évi rabság javítóházban s 1000 dollarig terjedő birság; Connecticutban 10 évi javítóházi börtön; Tennesseeben 1—15 évi javítóházi börtön, becsstelenség és kárpótlás; New-Hampshireben 2 évtől holtiglani rabság javítóházban; Maine-statusban 5 évtől holtiglani javítóházi börtön; Vermontban először 15 évi javítóházi fogság vagy 1000 dollar bündij s infamia, másodszor holtiglani fogság; Delaware-statusban egy órányi bitófa, 39 korbács, egy évi fogság és szolgakénti eladás 2 évre négyszeres kárpótlással, súlyosító körülmények közt felakasztás; Massachusettsben 10 évi javítói börtöntől felakasztásig; New-Jerseyben először 10 évi javítóházi börtön és 5000 dollar bündij, vagy könnyebbitő körülmények közt a kettő közül egyik, ismétlés esetében halál; Rhode-Islandban halál.

Jegyzékeim nyomán 1840-ig 53 év alatt 34 85 egyén fenytített e büntett miatt, és így a fentebbi

kulcs szerint 152,958-ra évenként egy személy esnék.

A tolvajság (larceny) büntetései következők: Maine-statusban 15 dollar bündijtól 15 évi javítóházi börtönig; Rhode-Islandban kétszeres kárpótlástól 2 évi fogságig és 50 korbács; Connecticutban egy hónapi fogság-, háromszori kárpótlás s 7 dollar bündijtól 5 évi javítóházi börtönig s 50 dollar birságig; Ohióban 30 napi fogságtól kenyérnélsviznél és kétszeres kárpótlástól 7 évi javítóházi börtönig; New-Hampshireben egy hónapi fogságtól 10 évi javítóházi börtönig; Virginiában 1 hónapi fogság-39 korbács- s kárpótlástól 10 évi javítóházi börtönig; Illinoisban először 31 korbácsig, kétszeres kárpótlás s kétszeres pénzbüntetés, ismétlés esetében 39 korbács, kétszeres kárpótlás s négyszeres bündij; Indianában 60 napi fogság- s kétszeres kárpótlástól 14 évi javítóházi börtönig; Missouriban két órányi bitófa- s 38 korbácestól, a lopott jószág visszaadása s árának kétszeres megtérítése mellett, egy évi rabság-, 39 korbács- és 500 dollar bündijig; Marylandban kárpótlás s 3 hónaptól 15 évig terjedő javítóházi börtönig; Georgiában fél évtől öt évig javítóházi börtön; Pennsylvaniában 3 évi javítóházi fogság, a lopott jószág visszaadása s ennek értékét felérő bündij; Vermontban 7 évi javítóházi börtönig s 1000 dollar birságig; Kentuckyban 1—10 évi javítóházi fogság s kárpótlás, becstelenség s 1—10 évi javítóházi börtön; New-York-statusban 500 dollaron aluli bündijtól 10 évig terjedő fogságig a javítóházban; Delaware-sta-

tusban egy órányi bitófa, 39 korbács, négyszeres kárpótlás s szolgaképi eladás két évre; New-Jerseyben 10 évi javítóházi börtönig és 59 dollar bündijig; Massachusettsben 50 dollar bündijig s 15 évi fogságig a javítóházban.

Nagyobb tolvajságok miatt 1840-ig 53 év alatt elítéltetett 15,732 személy, mi évenként egyet 33,993 lélekre tenne. Ezek közt ló-lopásért 2175, rabszolgalopásért 93, marhalopásért 23, birkalopásért 27 és sertéslopásért 15 fenyítettett. Kisebb tolvajságokért (egy tyúk vagy bármelly csekélység elorzása a szigorú büntetést ki nem kerüli) fenyítettettek száma 24,563, mi átmérőleg 21,837 lélekre egyet tenne. Ha pedig a kisebb és nagyobb tolvajságokat egybe huzzuk (40294), jőne átmérőleg egy tolvaj 13,284 lélekre; holott Poroszországban 1843, Spanyolországban 1765, Angolországban 1734 és Franciaországban 1421 lélekre egyegy tolvaj esik.

Bankjegyek s váltók hamisítására s hamis pénz csinálására, valamint kiadására s ezek melletti segélynyújtásra stb. az egyes statusokban következő büntetések szabvák: Illinoisban 3 órányi bitófa s kétszeres kárpótlás 75 korbácsig és becstelenség; Missouriiban 5 évi rabságig s 5000 dollar bündijig; Pennsylvániában 1—10 évi javítóházi börtön; Kentuckyban 1—15 évi rabság javítóházban s 1000 dollar birság; New-York-statusban (itt ezen büntettnek is négy fokozata van) a legkisebb vagy 4-ik fokozatra egy évi megyei fogság, az elsőre 10 éven felül holtiglani javítóház; Connecticutban 10 évi javítóházi fogság;

Virginiában 1—20 évi javítóházi börtön; Georgiában 2—10 évi javítóházi börtön; Vermont- s Indianában 2—14 évi javítóházi fogság s 1000 dollarig terjedő bündij; Marylandban 2—20 évi javítóházi börtön; Delaware-statusban 2 évi fogságig, 500—4000 dollarig bündij, egy órányi bitófa s egy 6 hüvelyknyi F betűnek (falsifier) vörös posztóból a felső ruháni hordozása; Massachusetts- s Maine-statusban 2 évtől holtiglani fenytőházi rabság; Tennesseeben kárpótlás s 3—15 évi javítóházi börtön; Ohióban 3—20 évi javítóházi fogság; Rhode-Islandban 16 évigi javítóházi fogságig 4000 dollarig terjedő bündij, bitófa, füllevágás és bélyegzés, a büntett minőségéhez képest vagy mind összesen, vagy egy a felhozottak közül; New-Hampshireben 20 évig terjedő javítóházi fogság; New-Jerseyben először 10 évi javítóházi fogság, ismétlés esetében halál.

Hamis pénz csinálás- s kiadásaért vagy ezek melletti segélynyújtás miatt 1937, bankjegyek, váltólevelek s egyébek hamisításaért pedig 2476 egyén ítéltetett el; az első bünteltre nézve tehát évenként 276,601, az utóbbit illetőleg pedig 215,838 fejre egy esnék.

Ezen eredmények különböznek azoktól, miket más eropai utazók iparkodtak kiszámítani, s jöllehet némelly adatok hiánya miatt ezek is csak közelítőlegesek, az egészre nézve mégis sokkal tökéletebbek s kimerítőbbek, mint az érdekllett utazókéi, mivel többen közülük csak egyes statusokat s külön-

sen tenger mellékieket, hol a legnagyobb városok léteznek, s az idegenek legsűrűbben sereglenek össze, vettek számolataik alapjául, mások ismét egyedül legnépesebb városokat, hol köztudomás szerint a büntettek sokkal gyakoribbak. És így látkörükből kimaradt azon nagy tömeg, melly Amerikában a mezőt lakja és az egész népességnek kilencz tizedét teszi, s nem vették tekintetbe azon férfiakat, kiknek az ősi erény, a hit legszentebb birtoka, kiknél minden tizedik ajtón alig találni zárt vagy lakatot, s a ló, barom, sertés majd egész éven át pásztor nélkül járkál erdőben és sikokon, kiknél a záratlan házakból, műhelyekből, boltokból stb. valaminek eltulajdonítása vagy szabadon s önkényére hagyatott jószág elorzása olly ritka eset, mint üstökös csillag megjelenése; holott New-Yorkban csak ez évi novemberben 73 személy fogatott be kisebb nagyobb tolvajság miatt, mi évenként 916 egyént tesz, vagyis New-Yorkban minden 351 lakosra egy tolvaj esik. Ezen eredménynek fentebbi számolatimmal összevettése mutatja, hogy New-York városban magában annyi tolvajság követtetik el, mint az egyesült státusok egész határának egy 38-ad részében, s úgy hiszem, igen keveset hibáznék, ha a büntettek egész összegének  $\frac{2}{3}$ -dát a városokra, s a mezsei lakosokra csak  $\frac{1}{3}$ -át számítanám, s mivel, mint említém, az egész népesség  $\frac{9}{10}$ -e mezsei lakosok, önkényt követezik, hogy 18 városi gonosztevőre csak egy mezsei esik.

Nem akarom további részletekkel fárasztani ol-



vasóm türelmét, s csak azt jegyzem meg, hogy, ki a többi bűnnemek arányát tudni ohajtja, azt a bűnnemek röviden előadandó sommájából a fentebbi elvek szerint fáradság nélkül kivonhatja.

A rablás első fokozata az egyes statusok törvényei szerint halállal büntetetik, \*) Pennsylvaniát kivéve, ha csak gyilkossággal nem párosult. Rablásért 53 év alatt 743 egyén ítéltetett el: 227 utonállási, 458 egyéb rablások, 21 gyilkolással és 9 gyilkolás nélkül elkövetett tengeri rablás, 28 pedig postakirablás miatt. Orgazdaság miatt, mely a tolvajsággal csaknem egyenlően büntetetik, 53 év alatt 563, nőrablás \*\*) miatt 61, szabados szerecsen vagy mulatt eladása miatt 28, elszökött rabszolga 81, tömlőczből elszökés miatt 306, rabszolgáknak \*\*\*) a szabad amerikai határba lett behozása

---

\*) A tengeri rablás a középponti kormány törvényszékének bírósága alá tartozik s rendesen halállal fenyeztetik, mely elkerülhetlen, ha a rablásnál gyilkosság követteget el.

\*\*) Nőrablás az is, midőn a szülők hatalma vagy gyámság alatt levő nőszemély egyetért a rablóval, habár vele egyuttal egybe kel is.

\*\*\*) A rabszolgák behozatása 1819-ikben törvény által eltiltatott, s e törvény megszegői a középponti kormányi bíróság által ítéltetnek; a benszült rabszolgákkal kereskedés azonban azon statusokban, hol a rabszolgaság még el nem töröltetett, nem tilos, s itt a rabszolgák, hogy a férj nőjétől s gyermekeitől el ne választassék, rendesen családonként árultatnak, s illy 5—6 egyénből álló családok nyilvános árverés útján, mi alatt egy asztalon állanak, adatnak el.



miatt 3, lázongás miatt 173, lázadási merényért 117, csendháborgatás miatt 147, zajongás miatt (alarm) 295, rendőri szabályok áthágása miatt 1932, rendőrségi tisztségnek lett ellenszegülés miatt 67, macacsság miatt 2741, megsebesítés és csonkítás miatt 318, verekedés miatt 4123, felonía név alatt foglalt bűntettek miatt 309, kétnejűség miatt \*) 319, hamis eskü miatt 396, csalárdság miatt 471, vérfertelem miatt (incest) 38, házasságon kívüli gyermek születésért 51, alattomos születésért 41, önmagzatölés miatt 9, \*\*) feslettség miatt 29, bordélytartás miatt 394, részegséget előmozdító csapszékek tartása miatt 137, szeszes italok tilos árulása miatt 83, részegség miatt 5279, \*\*\*) korhelység miatt

---

\*) Csodálatos, hogy kétnejűség miatt (melly azelőtt, mint az Angoloknál, halállal s még most is 6, 10—15 évi javítóházi börtönnel büntettetik) több elítélések nem fordulnak elő, mert tán sehol a világon erre nincs alkalmasabb hely, mint az egyesült statusok, hol minden világrészből s annyi országból sereglenek össze a népek, s a benszülöttek közül is számosan az atlanti vidékekről a déli s nyugoti tartományokba szüntelen vándorolnak.

\*\*) Azon rendelet, mellynél fogva házasságon kívül teherbe esett személyeknek állapotukat eltitkolni tilos, Angolországból vette eredetét, s üdvös hatását tanúsítja a magzatölés miatt fenyített személyek csekély száma. Kik az alattomos szülést elő segítik, szinte büntetés alá esnek.

\*\*\*) A részegség — ha más bűn nem követi, — magában 5 s több napi fogsággal büntettetik, sőt Salem városban (Massachusettsben) a megrögzött részegesek (drunkard) 6 hónapra záratnak el.

16, tilos hangászat miatt 16, jövendülés miatt 5, koldulás miatt 5, isteni szolgálat háborgatása miatt 19, sirsértés miatt 2, káromkodás miatt 17, becsületsértő gunyirat miatt 23, zsarolás miatt 3, pénz-zeli megvesztegetés miatt 3 s álarczos csalárdság miatt 7 személy fenytette.

Halálos ítélet 1786-tól 1840-ig 1093 hajtattott végre. Ha ezen sommát a 20 status (mert 6 statusból adataim nincsenek) 1786-iki és mostani népességéhez képest átmérőleg vesszük, 416,655 lélekrejöne évenként egy halállal büntetett gonosztevő.

A szegény- és örijéntézetek rendőrségi felügyelés alatt állanak, valamint az árvák, törvénytelen gyermekek, csavargók s erkölcstelenek is.

Szegényintézetek csak a régibb statusokban találtnak, mert az ujabbakban valódi koldusok nem is léteznek, de nem is létezhetnek, mivel a benszülttek, kik restség miatt épen nem vádoltathatnak, munkájuk után mindig gazdag jutalmat nyernek s ott munka soha sem hiányzik, a dologkerülő pedig az ujabb statusokba és birtokokba bizonyosan nem siet, jól tudván, hogy ott csak munka által élhet; ezen ujabb vidékek különben is nagyon távolesnek a tengerparti régibb statusoktól, s oda pénz nélkül jutni majd lehetetlen. A szegény europai kivándorlók tehát nagyrészt a tenger melléki statusoknak esnek terhére, ha betegség stb. miatt kézi munkával nem kereshetnek élelmet. Az atlanti nagy városok szegényeinek sokszor felét, jobbadán egy harmadát vagy negyedét ezen külszegények teszik. Tizenkét régibb

statusban, — mert Georgiából nincsenek adatim, — 18<sup>39</sup>/<sub>40</sub> évben azon szegények száma, kik vagy részenként nyertek segílyt, vagy a nyilvános intézetekben tartattak, 21,856 volt, s a rájuk tett költség azon évben 1,085,782 dollarra rugott, az utolsó 10 évben szegények felsegélésére pedig 8,016617 dollar fordított, melly tetemes summák némelly helyeken e célra fenhagyott földekből, másutt fejénként vagy a vagyonértékre kivetett adóból, másutt ismét bündijakból gyűlnek össze. Philadelphiában a szegények háza közel 1,500,000 dollar vagyis 3,000,000 pengő forintba került.

Az örültek számára minden egyes statusban s Columbia-kerületben is intézetek léteznek, s csak Florida-, Wisconsin- és Jowa-birtokokban tartatnak még magányhelyeken e szerencsétlenek. Az egész unióban 17,434 örült s bárgyu (insane and idiot): 12,272 magányörizet alatt, 5162 közintézetekben létezik.

Az árvák vagy külön intézetekben vagy magányházaknál tartatnak.

A rendőrség hatósága alá tartoznak az erdőgyujtogatás, rabszolgakereskedés és vadászati kihágások. Az erdőgyujtogatás mindenütt tilos, — a saját tulajdont kivéve, de ott is olly megszorítással van megengedve, hogy ha a tűz másnak határában kárt okoz, az egész kár megtérítésében marasztatik el a károsító.

A rabszolgakereskedés az éjszaki s éjszaknyugoti statusokban és birtokokban (territory) egészen

tilos, a rabszolgaartó statusokban pedig bizonyos szabályok megtartása mellett szabad. — A vadászatra nézve szinte némelly rendelkezések állanak fen; bizonyos vadakat, például szarvast, däm vadat, nyulat stb. januártól augusztusig 12 dollar birság alatt tilos löni, a kártékony vadakra ellenben különös jutalom van kitűzve; például egy farkasra 3 s több dollar, párduczra 12—80 dollar, rókára 2 s több dollar.

---

## XI.

Kereskedés, művészetek és mesterségek szabad üzhete. — Né-  
melly korlátok. — Az adó. — Gépminták raktára Washington-  
ban. — Jégfűrészzel ellátott gőzhajók. — A hidak feleslege-  
sek. — Uj modorban épített gőzös. — Gőzkapa. — Gyalugép.  
— Szegverő-gép. — Cséplő-gép.

Ámbár minden mesterség s kereskedés az egész  
unióban általában szabadon üzhethetik, s a veszedel-  
mes czéheknek még neve sem ismeretes, a közjó  
mindazáltal megkivánja, hogy némellyekre nézve  
ezen szabadság bizonyos korlátok közé szorittassék,  
főkép ott, hol az erkölcs, élet, egészség s vagyon  
forog kérdésben. Azért orvosok, gyógyszerárosok  
csak az illető tudományban jártas és gyakorlott egyé-  
nek lehetnek; bankok csak országgyűlési szabadíték  
mellett alapithatók s folyvást köz felügyelés alatt  
állanak, valamint a biztosító s zálogintézetek is; sze-  
szes italokat készítő gyárt és korcsmát szabadíték  
nélkül felállítani szinte tilos, illy szabadítékok pedig  
a megyei tisztség által adatnak ki; ugy szinte a ré-  
vekre, hidakra, malmokra is ott nyerhető privilegi-  
um, a vizeket kártékony gátokkal ellátni azonban  
nem engedtetik meg.

Az adó különféle elvek szerint vettetik ki az  
egy es statusokban, s a megyei adószedők (county

collectors) által, kiket a nép választ, hajtatik be. — Mivel ezen adóból sem katonaság, sem külvárosoknál létező követek stb., sem más a középponti kormány által pótlendő költségek nem fizettetnek, ezen adó igen mérsékelt, főképen azon statusokban, melyeket nevezetesen kormányi adósság nem terhel. — 1840-ik évben az egyes statusokban egy egy személy átmérőleg véve következőleg adózott:

Statusok.	Dollar.	Cent.	Statusok.	Dollar.	Cent.
Louisiana . . . . .	1	99	Rhode-Island . . .	—	34
Michigan . . . . .	—	66	Kentucky . . . . .	—	33
Maine . . . . .	—	63	Vermont . . . . .	—	31
Massachusetts . . .	—	60	Georgia . . . . .	—	27
Mississippi . . . . .	—	57	Connecticut . . . .	—	25
Maryland . . . . .	—	55	New-Jersey . . . . .	—	21
Arcansas . . . . .	—	54	Indiana . . . . .	—	18
D. Carolina . . . . .	—	51	New-Hampshire . .	—	17
Virginia . . . . .	—	47	Alabama . . . . .	—	16
Pennsylvania . . . .	—	39	Tennessee . . . . .	—	16
Illinois . . . . .	—	39	Éjsz. Carolina . . .	—	14
New-York . . . . .	—	37	Ohio . . . . .	—	14

Delaware és Missouriból adatim nincsenek.

Washington leírásánál feledém emliteni a szép-művek, új találmányok és gépek raktárát, hol az egész unióban feltalált új gépek vagy bármilly új találmányok mintái láthatók. Ezzel a patens-bivatal van össze kapcsolva, hova kiki, ha találmányára



pátenst kíván nyerni, új találmányának mintáját kicsinyben a találmány hiv leírásával együtt beküldeni tartozik, s a patens csak ennek teljesítése után adatik ki. Számtalan e raktárban látott új találmányt sorolhatnék elő, de csak néhányat kívánok megemlíteni, mellyeket nem csak mintában, de később New-Yorkban működni is szemléltem.

New-Yorknál a Hudson- és a Souna-folyók télen át befagyván, ez által a gőzhajózás s a fővárossali közlekedés gátoltatott. Ezen akadály elhárítására Stutins Robert new-yorki lakos két kerék fűrész talált fel. Ezen fűrészek a hajó orra elébe jobbról és balról alkalmazva s a hajó gőzerőműve által hajtva, vágják a jeget, egy vas lapát pedig a hajó alá nyomja; a gőzös kerekei vasból készítvék, hogy a netán feljövő jégdarabokat szétzúzassák. Azon sebesség, mellyel e fűrészek 2—3 lábnyi vastag jeget keresztülvágnak, képzelhetlen (mindegy bár 10 lábnyi legyen is a jég), s csodálatos gyorsasággal halad a gőzös 3—4 lábnyi jég közt minden akadály s veszedelem nélkül, és az előtte levő gát daczára 10 mérföldet tesz egy óra alatt. Nem költenek itt milliókat hidakra, nem vetnek országokat adó alá, mint a pesti lánczhidnál történt. — Itt közönségesen minden folyón, melly  $\frac{1}{4}$  mérföldnél szélesebb, gőzkomp jár annyi és olly gyakran, mint azt a népesség és közlekedés megkívánja. Illy kompokban kocsi, lovas, gyalog sebességgel tétetik át csekély díjért, mert természetes, hogy egy gőzkomp építése sokkal kevesebbe kerül, mint egy hid s ennek jó karban tar-

tása; azonkívül a hidon menni kell a gyalognak s csak lassan halad, holott gőzhajón a szobában ül, s fáradság nélkül tizszer előbb ér át, és ez áll a kocsiknál is, a bér pedig félannyi mint a hidakon. — A hidak előbb azért valának czélszerűbbek a közönséges kompnál, mert illy komp evezőkkel hajtattván, az átjárás széles folyón sokáig tartott, s télen át gátolva volt a közlekedés; de az érdekllett találmány által mindezekon segítve van, a hidépités szükségtelemmé vált, s a régiebb időkben épített hidak sem használtatnak. — Erre azt fogja némelly olvasóm mondani: igen, de Pest s Buda közt tavasszal ajégmenet által gátoltatik a közlekedés, s akkor a fűrészes gőzkomp nem használna.“ Ezen ellenvetésre azt felelem, hogy ezen jégmenet a komponi közlekedést talán néhány óráig vagy legfelebb fél napig gátolhatná; és érdemes-e illy kevés idő miatt egész nemzetet három- négyyszeres adózás alá vetni?

Ezen találmány nem csak átjárásoknál, hanem 400—500ló erejű gőzhajóknál is alkalmaztatik, melyek 300—400 mérföldre rendesen járnak, s más gőzösöknek is utat csinálnak. Ezek után mindenki bölcs ítéletére bizom, milly hatalmas és jótékony ezen találmány az emberi nemzetre s különösen azokra nézve, kik már most is használják.

A Troja gőzhajó New-York és Troja város közt jár a regényes Hudson-folyón s 180 mérföldet tesz napjában, ámbár legalább 50-szer megáll utközben, utasokat kitenni és bevenni a folyó partján; minden órában 20 mérföldet megy, de kevés erőtetéssel

23-at s többet is mehet. Ezen hajó új modorban van építve: egész hossza 420 láb, orra és tatja élbe megy ki, mi a viztorlást gátolja. Orrának szélessége nem több egy hüvelyknél és így aránylag növekedik közepeig, hol 25 lábnyi széles, mire ismét keskenyedik, s tatja négy hüvelyknyire olvad le. E hajónak azonban csak a vízben levő része 25 lábnyi széles, s a vizen felül mintegy 2, 3 lábra az oldalból karfák vannak kiépítve, ezeken fekszik a vizen felüli rész, mely a legszélesebb ponton 52 lábnyi széles. A ke-rekek, azaz evedzők átmérője 62 lábnyi. Az erőmű új találmány szerint van alkotva. A gőzerőmű felett van egy szélmalom, a nálunk gabonatisztításra használni szokott szélrostházhoz hasonló, mely a gőzerőmű által villámsebes mozgásban tartatik; az így támasztott nagy szél egy csövön át a gőzkazán tü-zére hajtatik, mi által igen erős léghuzam gerjesztetik a kazán alatt. Ennek hasznai többfélék: a kazán alatti tüzre erős szél hajtván, a köszenet bőven meg lehet vízzel locsolni, ez által egy harmaddal kevesebb fogynak a nagyobb lángot ad, holott közönséges gőzösöknél szárazon kell hagyatnia, különben nem ég. Minthogy továbbá a külső levegő szükség-telen, az ajtók mind elzárva s csak akkor nyit-tanak ki, ha szén vettetik be; ha tehát valamely előre nem látott szerencsétlenség történik, például a sze-lep záródikbe vagy törik el, a szélmalom egy csekély nyomás által a gőzűstön tüstént megáll, és a tüz ereje, mivel az ajtók zárva, azon szempillant-ban megszűnik. Azon nyomás, mely a szélmalmot

állítja meg, egyszersmind nagy mennyiségű hideg vizet bocsát a kazánba, úgy hogy a gőzt is egyszerre megszünteti, s azon új találmány átalában a gőzűstnek elpattanását lehetetlenné teszi. Végre mint-hogy a lég-huzamra nem kell tekintettel lennie, az építő mindenkor olly helyre alkalmazhatja a kazánt, hol gyuladástól nem félhetni, s ez által elmellőztetik azon iszonyu veszély, melly, mint a tapasztalás mutatja, számos hajókat ért. — Ezen gőzös 600 lőerejű s egyike a legnagyobb gőzösöknek, mellyek eddig építettek, sebes haladása legcsendesebb időben is olly szelet okoz, hogy az utas kalapját szünet nélkül tartani kénytelen, járása mindazáltal olly szende és zaj nélküli, millyet más hajón nem tapasztalhatni. Az asztalosmunka benne gyönyörű, s szobái és ebédlői napkeleti fénynyel ékesítvék. E hajó tömérdek pénzbe került ugyan s képzelhetlen olcsó rajta a bér, mégis már első évben nagy részint kifizette magát. E télen tulajdonosai még pompásabbat, nagyobbbat és sebesebbet építtetnek, melly 30 mérföldet teend egy órában, úgy hogy egy nap alatt New-Yorkból Albany-ig (160 mérföldre) megy, s az nap s vissza is fog járni.

#### Gőzkapa.

Mew-York átellenében Brooklyn város egy része posványos s mivel egy házhely értéke 3000—10000 dollar, sok házhely-tulajdonos arra tökélt el magát, hogy birtokát a szomszéd hegyekből bozandó földdel töltiki, mi azonban egy házhelyre 1000 dol-

larnál többbe került. — Ezen nagy költség elkerülésére egy gőzerőmű, a gőzkapa, találatott fel. Ezen gép úgy van alkotva, hogy mindenhova könnyen elvitethetik. A gőzerőművek hasonlóak a gyárakban közönségesen használtatni szokott erőművekhez; a forgó korong végén egy öntött vaskerék van, mellynek átmérője 42 hüvelyknyi; ezen kerék egy réz viszsonkerékben fut, melly egy kisebb korongot hajt, s ezen korongon ismét egy öntött vas- és egy réz-viszsonkerék van, aránylag kisebbek amazoknál, s e kerék végén egy korong négy kerékkel és csigával közepén. E csigán egy a 22 lábnyi hosszú s  $1\frac{1}{2}$  lábnyi széles és erősen megvasalt mozgékony karfára kifutó láncz jár, mellynek egyik vége e karfához, másika pedig az erőmű jobb felén levő vaskerékhez van erősítve, úgy hogy egy vasperecz emelése vagy leeresztése által a karfa tetszés szerint ide vagy amoda fordíthatatik. Egy másik láncz az erőmű bal felén létezik egy hasonló keréken, melly által a karfa leeresztetik és taszítatik s azután ismét felhuzatik, ezen karfa végén pedig lánczokon egy felül szegletes, alul félgömbölyű láda, aczélásó s kapa alaku eszközökkel tetején. Az erőművész leeresztvén a ládával ellátott baloldali kerék által a karfát egészen a földig és egyszersmind előre lökvén azt, az ásó és kapa mélyen a földbe taszítatik, s a vasláda egy pillanat alatt egy tonna nehézségű földdel megtöltetik; erre a balkeréken levő lánczczal a karfa s rajta levő tölt láda felemeltetik, s a jobboldali kerék, láncz és perecz segítségével sebesen a kocsik



felé fordittatik, s meghuzatván egy vékony láncz a vasláda feneke felnyilik, és az egész föld egyszerre a kocsiba ömlik ki, vagy ha csatorna ásatik a partra. Mindez egy percz müve, s ezen gépet két ember kormányozza.

Ezen erö mü feltalálója tetemes szerződésekre lépett a házhelyek tulajdonosaival, s ezer meg ezer házhely megtöltését jutalmas áron vállalta fel. Célja elérésére egy vasut formára tölgyfával kirakott utat építtetett a hegy lábánál kezdve felfelé elegendő eséssel, úgy hogy a kocsik minden más erö nélkül rendeltetésük helyére lefuthassanak, honnan egy ló által négy öt kocsi a szinte fából készült mellékuton felhuzatik. Ezen kocsik csodálatos sebességgel töltetvén meg a leirt erö mü által, elindítatnak; 8—10 kocsit egy ember kormányoz lefelé, s midön rendeltetésük helyén megérkeznek, egy szeg kihuzása által egyszerre kiüresednek, s e szerint 8 ember és 2 ló egy nap alatt ezer és több tonnányi földet egy két mérföldre elhordani képes. Vedd ezt figyelembe, olvasóm, s gondold meg, milly hasznos lenne ezen erö mü a honunkban annyira szükséges csatornák ásására és töltések készítésére a Dunamentében, hol annyi ezer meg ezer hold gyönyörü termékeny föld vizáradásnak van kitéve.

#### Gyalu-gép.

Ezen gép ló által is hajtathatik, de minthogy a gőz olcsóbb, közönségesen ez alkalmaztatik mellette, s egy 2 ló erejü gőzerö mü elegendő hajtására. Hasonló ezen gép a gőzhajókéhoz azon különbséggel,



hogy a korong hosszu, s arra tetszés szerint annyi kerék alkalmaztathatik, hányat a gőzerőmű hajtani képes. A két ló erejű gőzmű négy gyalu-gépet, köszörűkövet és esztergát hajt. A gyalugép kétféle: az egyik csak egy oldalát gyalulja a deszkának és széleit ereszti össze, mint a padlások és padlóknál szokás; a másik pedig mind a két oldalt gyalulja s az eresztéket is kivájja. Ezen gépek  $1\frac{1}{2}$ —2 lábnyi széles deszkák gyalulására alkalmazhatók. Maga az erőmű 12 lábnyi hosszu és 3 lábnyi széles. — Vannak olly gyalu-gépek is, mellyek a fát legszebb alakú ablak rá- máknak, ajtóknak minden ékitményekkel kigyalulják, s csak össze kell aztán állítani. A fentebbi gép naponként 2000 tizenkét lábnyi hosszu deszkát mindkét oldalon tökéletesen meggyalul, de a gyalulandó deszka lehet 20 stöbblábnyi hosszu is; az ablak- és ajtógyaluk aránylag dolgoznak. Egy illy gyaluhoz kell egy ember, ki a deszkát rakja be, s haló által hajtatik, egy lóhajtó, ha pedig gőz által tétetik mozgásba, egy fűtő. — Egy gép ára 400 dollar, s vannak olly gépek, mellyek már három év óta folyvást dolgoztak s igazítást még nem kívántak.

Figyelemre méltó a dongagyalu-gép is. Ezen gép gyaluszek formára egymásután végig rakott kö- zönséges kézi gyalukból áll; a gyaluvasak gömbö- lyűek és olly nagyságuk, mint a készítendő hordó- donga nagysága kívánja. Ezen gyaluk két félgöm- bolyű rá- mába vannak rakva, az első nagyol, a má- sik már finomabbat fog, s így tovább; az utolsó a legfinomabb gyalulást végzi. A felső rá- mában levő

gyaluk domboru-, az alsók pedig homorura gyalulják a dongát, s egy donga gyalulása egy percz müve. A donga elül betéttetik és egy ütéssel a dongára egy fiók által gyalultan esik ki a másik félen. Ezen fiók egy gerendelyhez van mozgékonyan erősítve, a gerendely két keréken áll, ezeken egy szij van, melly a főkeréken fut; a felső két kerék forgása által a mozgékony fiók fel s alá taszittatik s eszközli a dongára az ütést; mihelyest ezen donga beüttetett, más dongát tesz a felvigyázó bele, melly az előbbeni fiók által odább taszittatik, s az előbb betett dongát mind két felől meggyalulva kitaszítja. Ezen donga olly tökéletesen és finomul van meggyalulva, hogy bár fényezni lehetne, s az illy dongákból csinált hordó sokkal jobb, mint bármilly ügyes pintér által készült, mivel a gép mindig egyenlőbben viszi a gyalut, mint a kéz, és a pintér talán két gyalulással beérte volna, holott itt 12 gyalun megy keresztül. Egy ember elláthatja ezen gépet, s ha gőzre van, még egy tüzelő, ha pedig lóra, egy lóhajtó szükséges. Naponként minden erőtetés nélkül 2000 akónyi dongát készít, s csak össze kell állítani a hordót. Ára egy gépnek 350 dollar. Ez hasznos gép volna Magyarországon, hol annyi ezer meg ezer boros hordót készítenek, és olly kevés a kádár.

#### Szegverő-gép.

Ezen erőmünél egyszerűbbet képzelni alig lehet. Az egész hasonló egy vasladához, mellyből hosszan fel egy vasrúd, ebben pedig egy nyelv nyulik vé-

gig; ezen nyelven van egy erős vasnyomó, mellynek vége a ládán felül levő kezelőhöz van erősítve; a felnyuló vas jobb felén egy csipő van, melly a sinvasat a felnyuló vashoz szorítja; a láda tetején olly lyuk van, mint a sin széles, s a láda belsejében két éles sajtó, egy vágó és egy fejező létezik; a kezelőn keresztül van egy korong, ezen egy kerék, s a gép felett szinte egy kerék, mellyen keresztül, valamint a felső kerékről a korongon levő kerékre is, szíj vonul, s az hozza az egészet mozgásba. Mihelyt a gép megindul, a kezelő felemelkedik és ismét leszáll; ez által a jobb félen felnyuló vashoz csipett sin magától lemegy a ládán vágott lyukba, egyenesen a sajtóba, ez összeszoríttatik, a vágó elvágja, s a fejező megfejezi s mindez egy nyomás által történik, és a legfinomabb szeg magától jő ki a láda csatornáján. Az illy szeg tökéletes és jobb, mint a kézzel csinált. Ezen gépet egy ember könnyen hajthatja, vagy ha több dolgozik, akkor ló- vagy gőzerő alkalmaztathatik, s egy 10 ló erejű gőzmű 30 illy gép hajtására elegendő. Egy gép naponként 30,000 szeget készít; ára 350 dollar.

#### Cséplő-gép.

Hazánkban többek közt Mezőhegyesen van egy cséplő-gép, melly legalább is 30—40,000 forintba került s minden évben mintegy 30 ökröt ront el, 10—12 embert foglalatostkodtat, . . . és 40 véka buzát csépel, s ugyanannyit a szalmában hágy. — Hozattak több fő rangu személyek magoknak Angol-

országból nagy költséggel illy gépeket, melyek jobbak ugyan, mint a mezőhegyesi, de távol sem olly tökéletesek, mint az amerikaiak, miről összehasonlítás által győződtem meg, mert volt alkalmam angol és amerikai cséplő-gépet együtt munkában látni. Az amerikai cséplő-gépegy igen egyszerű műszer; alkrészei: két henger ellenkező szegekkel, egy öntött vasszorító, a láda végén egy szélrosta, egy csatorna, hol a gabona betéttetik, és egy csatorna, hol a tiszta szem megrostálva jő ki; a hengerek végén továbbá van egy öntöttvaskerék, mellyről szij megy egy a fészeren kívül levő korongra (a cséplő-gép a fészemben áll), a korong végén pedig egy kerék van, mellyről 3—4 mintegy 14 lábnyi hosszú rúd nyulik ki; ide fogatik 4 ló és hajtatik körül, mint a malomban, egy gyermek által; bent egy ember rakja a csatornába a gabonát, mint a szecska-ládába a szalmát; ez tűneményes sebességgel behuzatik, s a szem tisztán jő ki. Ha a gép magasabban áll, nincs mellette emberre szükség, ki elszedje a tiszta szemet, minthogy ez magától lehull a hambárba. Egy illy gép 4 lóra 250 véka búzát csépel ki és tisztít meg, egy 6 lóerejű 320-at és egy 8 lóerejű 400-nál többet, zabot és árpát pedig kétannyit. Ezen gépet egy helyről másikra egylovas kocsin el lehet vinni, nem kell számára külön épület s szabad ég alatt is felállitható. Amerikában egy 4 lóerejűnek ára 150, egy 6 lóerejűnek 200 és egy 8 lóerejűnek 250 dollar. Ez valódi áldás volna hazámra nézve annál inkább, mivel ezt bármelley mesterember, ki

a kovácmunkát csak kevésbé érti, elkészítheti, s nálunk nem kerülne többbe 150 váltó forintnál. De hagynom kell e művek leírását, mert ilyek kellenének hozzá.

---

## XII.

Visszatérés New-Yorkba. — Cholera. — Penn Vilmos. — Pennsylvania. — Gyárak. — Mezei gazdaság. — Philadelphia. — Utczák, házak, boltok, középületek. — Statusház, hol Amerika függetlenségének kijelentése iratott alá. — Bankok. — Iskolák. — Vizmű. — Hadhajó-gyár. — Templomok. — Amerikai társaság. — Museum. — Franklin intézete. — Játékszínec. — Séták. — Hirlapok. — Gyárak, — Kereskedés. — Kormányzás. — Lakosok három osztálya. — Koldus nincs. — Szegényadó. — Különféle jótékony intézetek és társulatok.

Huzamosb ideig tartózkodván Washingtonban, miután minden szükséges adatok birtokában valék, Baltimoreba szándékozáim utazni, de levél érkezék, melyben Bryant társam értesite, hogy nejével New-Yorkba érkezett s engem ott várand be, mivel többek iránt értekeznie kell velem s többrendbeli árukat is szándékozik vásárlani Széptáj számára. Utamat tehát ismét New-Yorknak vevém, hol számos barátimmal jövék össze; de örömem csakhamar megzavartatott a veszedelmes cholera által, melly New-Yorkban nem üte ugyan ki igen nagy mértékben, de engem, tengeri rákkal rontván meg gyomromat, csakugyan ágyba fektete; Bryant s nője szives ápolása alatt azonban egészségem nem sokára helyre állt, csakhogy nagy gyengeséget hagyta maga után e veszélyes nyavalya.



Miután társam már igenis népesedni kezdő telepünk számára a szükségeseket megszrzé, vissza-indult, én pedig mr. Jackson ajánlását elfogadván, egészségem tökéletes helyreállításavégéttNew-York-tól 30 mérföldre fekvő jószágára mentem, hol pompás nyári palotája üresen állott. Nevezett barátom nem maradhatta ugyan velem jószágán, mert halmos foglalatosságai a városba térni kényszeríték; de engem minden képzelhető kényelemmel látott el, cselédeinek meghagyván, hogy legnagyobb figyelmet mutassanak irántam s parancsomra mindig készen legyenek. Szóval leirhallan szivességet tanusita irántam azon idő alatt, míg ott valék; hetenként kétszer háromszor kijött az orvossal látogatásomra, holott különben évenként alig jött kétszer háromszor e paradicsomi tájon fekvő jószágára.

Helyre állván egészségem, visszamenék New-Yorkba s onnan két nap mulva Philadelphiába utaztam, hogy e várost, melly világszerte legszebbnek mondatik, önszemeimmel láthassam s leirhassam.

Philadelphiat Penn Vilmos, ki 1680-ban II-ik Károly angol király által az egész Pennsylvania-tartományyal ajándékoztatott meg, 1683-ban alapítá. Penn Vilmos atyja az angol kormánynál admiral lévén, 1664benJamaikát fedezte fel és az angol birodalom alá vetette; de a sz. domingói csatában szerencsétlen volt, s hazajöttével Cromvell által a towerbe záratott. Midőn a Stuartok léptek a trónra, ismét kegyelembe jutván, szabadságba tételetts parancsnokságot nyert a hollandiak ellen York herczeg alatt, de 1668-ban a

parliament által pénzbeli csalárdság miatt elbocsátottot, melly vád azonban soha sem bizonyult be ellene.

Ez időben fia, Vilmos, az oxfordi egyetemen tanult, s az atya nagy reményt helyezett benne, de a fiu 16-ik évében egy quaker predikátort hallván, ennek beszéde olly hatalmas benyomást tett reá, hogy azonnal elölkélé magát e felekezethez csatlakozni. Atyja megtudván szándékát, keményen megfenyíté s házától elüzé őt, azt hívén, hogy fiát ez által jobb utra hozza; de csalatkozott. Más módokhoz kelle tehát nyulnia s fiát utazni küldé Franciaországba, hol a legszabadabb társaságokba vezetteté őt ottani ismerősei által. Ez némikép használt, s midőn fia visszatért, őt egészen megváltozva találta. Vilmos azonban 1666-ban Irlandba ment, hol ismét azon quakerrel találkozik s az előbbeni vonzalom újra hatalmas erővel ébredvén fel benne, a quakerhitet és ruházatot vette fel; de jelleme megfejtethlen maradt, mert nem egyeztethetik meg hitével, hogy ő quaker létére a despotai II-ik Jakab király s kormányának nagy pártolója és barátja vala.

1680-ban II. Károlynak egy kérelmet nyujta be, előadván, mikép a korona atyjának bizonyos pénzöszlettel tartozik, mit a Delaware és Maryland közt fekvő amerikai birtokért átengedni kész, elősorolá egyszersmind azon hasznot, melly ebből a koronára háramlanék, mivel azon birtokot nem csak angol és irlandi, hanem némethoni quakerekkel te-  
lepiténé meg. Kérelme teljesítve lön, s a korona csak

azon jogot tartá fen magának, hogy minden találandó arany és ezüst egy ötödrésze őt illesse, s Penn minden évben két medvebőrt fizessen adóul. A király Pennnek kíváná neveztetni e birtokot, de Penn, erdős vidéke miatt, ezen szót „sylvania“ könyörgé hozzá tétetni, s Pennsylvaniának neveztetett.

Az adománylevél kiadása után mindjárt két hajót küldé Penn kivándorlókkal uj birtokába 1681-ben Markham rokona alatt, kit helyettesül rendelt. — 1682-ben az első törvényekkel ajándékozá meg ezen uj tartományt, mellyek emberiségen, szelid és józan elveken valának alapítva. Még azon évben maga is elment Pennsylvaniába, hol azokon kívül, kiket már előbb küldött, 3000 német és svéd, többnyire quaker, érkezett meg.

1682-ki december hónapban tartá az első parlament ülését Penn elnöksége alatt, melly alkalommal uj törvények hozattak. — Ez évben az indiánoktól is nagy birtokot vásárlott, kikkel a lakosok háborítatlan békében éltek, minthogy vallásuk minden fegyverviselést s a legkisebb megbántást tiltá; s későbbi példák tanusíták, mikép az indiánok quakert legvérengzőbb csatában sem bántottak meg s most is legnagyobb barátsággal viseltetnek irántuk.

1683-ban uj meg uj hajók érkeztek többnyire quakerekkel. Ez időben tervezé Penn Philadelphia város építését, s a hely legszerencsésebben választatott épen a Delaware- és Shuylkill-folyók közt. A munkát nagy figyelemmel maga vezeté, s neki köszönheti e város, hogy a világon legszabályosabb városnak

neveztethetik. — Miután mindent elrendezett és tökéletes megelegedésben látá népét, ismét visszatért Angolországba 1684-ben. Ekkor a városban 300 ház létezett, és az egész birtok lélekszáma 6000-re becsültetett. — 1693-ben II-ik Jakab király megbukván s IV-ik Vilmos lépvén trónra, Penn, mint Jakab király pártnoka s barátja, Pennsylvaniától megfosztaték, de egy év múlva jogaiba visszahelyezteték; 1695-ben már 20,000 lelket számlált birtoka. — Penn 1699-ben ismét átjőve, birtokát megtekinté s öt évi ittmulatása után visszatért Angolországba.

Különféle politicalai és pénzbeli viszonyok miatt végre kénytelen volt Penn ezen birtokot elzálogosítani, sőt a kormánynak 12,000 font sterlingért örökös joggal kínálta; de ezen szerződésnek létesülte hirtelen halála által gátoltaték, s Pennsylvania a megszabadítási háboru idejeig örököseinek birtokában maradt.

1776-ban Philadelphia volt az első hely, hol Amerikának Jefferson Tamás által szerkesztett s a nagylelkű s felvilágosított elméjű hazafiaktól aláírt függetlensége jelentetett ki. Így teremték e dicső országot, melly csakhamar a világ minden országait haladni fogja hatalmasságában. Ez időben a városnak 5640 lakosa volt, de, mint minden város, ugy ez is a szabadság nagy napja után sebes és biztos lépésekkel növekedék, mint következik: 1790-ben 42,520, 1800-ban 70,287, 1810-ben 96,664, 1820-ban 108,116, 1830-ban 167,118 s 1840-ben 228,691 lelket számlált.

Pennsylvania délnek fekszik a szélesség 39—42, s a hossz 74—81 fokai közt; területe 47,000 négyszögmérföldet vagy 29,935,200 acret foglal magának. Tudva van, hogy olly különféle ásványtani és fűvészi ritkaság illy terjedelmű helyen seholsem találhatik. Az egész status hegyes és nincs terjedtebb lapály, földe mindazáltal termékeny. Fája, erdeje és egyéb terméke elég van, mindenféle gyümölcsöt is bőven terem s gazdag érczerekkel bir.

Pennsylvaniát már számtalan gyárok is gazdagítják. — 1836-ban 72 pamut-gyára volt, s a be-  
 ruházott tőkepénz 4,000,000 dollarnál többre be-  
 csütltetett, jelenleg pedig 94 pamut-gyárt számlál  
 5,000,000 dollar tőkével, mellyek mult évben  
 39,475,000 rőf szövetet készitének. Van továbbá  
 194 vashámor, olvasztó mű s egyéb vasgyár, 45 pléh-  
 készítő henger-malom, 216 szeggyár, 103 papi-  
 rosmalom, 32 üveggyár, stb.

A törvényhozó test üléseit Harrisburgban tartja, melly mintegy 100 mérföldre fekszik Philadelphiától s 6000 lakossal bir. Az országgyűlések azon okból nem tartatnak a fővárosokban, minthogy ezek rendszeren a status szélén helyeztetvék, s a tagok némelly részének alkalmatlan volna a status egyik széléről a másokra menni; országgyűlési helyül tehát, mennyire lehet, a status közepén fekvő városok választatnak.

Pennsylvania számos gazdag s jó birtoku helyeket számlál. Főgyárvárosa Pittsburg; nevezetesebb városai Lancaster, Reading, Beesir; ezen utóbbit csupa



németek lakják, kik jóllehet már itt születtek, az angol nyelvet beszélni nem képesek. Bethlehem- és Kairóban számos kalap-gyár van.

Pennsylvaniára nézve méltán mondhatni, mikép az egész unióban egy status sem bir szebb s dúsabb mezei gazdaságokkal, szorgalmasb s erkölcsös nép-  
pel, mint az, mi ősi lakosai, a quakerek, szelid be-  
csületessége- s igazságszeretetének tulajdonítható.

Philadelphia fekvése, mint minden nevezetes amerikai városé, nagyszerű s e város a Delaware- és Shuylkill-folyók közti rónát foglalja el, mellyek szélességét korlátozzák. Éjszakknak s délnek azonban semmi gát nem akadályozza növekedhetését. Az utc-  
zák párhuzamosan futnak egyik folyótól a másikig, s éjszaktól délnek egyenes szegletben metszetnek keresztül; ez gyöngyörű alakot ad a városnak, s mindenki könnyen feltalálja magát bármelly részé-  
ben. Több helyütt nyilvános sétahelyek s nagy szép térek, zöld füvel, utakkal s árnyékos fákkal, ékesítik a várost.

Az utcák nem csak egyenlő távolságra vannak egymástól, de szélességre nézve is hasonlóak; két szélesebbet a High- és Broad-utcákat kivéve; amaz 100 ez 113 lábnyi széles, s mindkettőn vasut vezet végig. A kövezet igen jó karban tartatik, azonban már itt is, mint New-Yorkban, kő helyett fával kez-  
dik kirakni az utcákat. De legnagyobb diszei az ut-  
czáknak a házaktól aránylagos távolságra és néhány lábnyira egymástól egyenes vonalban ültetett gyö-  
nyörű fák; s meglepő tekintet végignézni a két mér-



földnyi utczákon, mi olly kellemes benyomást tesz az idegenre, hogy csakhamar kimondja, mikép ennél szebbet sehol sem látott. Kellemes az idegenre nézve az is, hogy az utcáknak nincsenek hosszú szokatlan neveik, hanem folyó számokkal vannak ellátva, s ha valaki a nyelvet nem érti is, könnyen akad a keresett helyre, csak az utca és ház számát tudja.

A házak többnyire vörös téglából jó izlésben építvék; az utczáról felszolgáló lépcsők nagyrészt fehér márványból állanak csinos vasrostélylyal; az ajtók mind fényezettek, s kilincseik és egyéb kölső czifraságaik ezüsttel boritvák. Mind az utczákon, mind azon házaknál, mellyek belsejét alkalmam volt látni, lehető legnagyobb tisztaságot tapasztalék. Némelly magány-épületek fehér márványból alkotvák, az építő remek izlését tanusitják s nagy sommakba kerültek; legszebb Mr. Newkukmarban lakháza s valódi disze utcájának.

A fényüzési czikkek árulására szolgáló boltok szebbek és pompásabbak a new-yorkiaknál; a vendéglők sem olly nagyok, sem olly kényelmesek, mint New-Yorkban a Mansionhouse, Masaint s Washington vendéglők, de még is szép és nagy házak, s bármelly europai fővárosban első rangot érdemelnének.

A középületek közt legérdekeseb a régi statusház, melly nem remek építése miatt nevezetes, hanem azért, minthogy itt jelentetett ki Amerikának függetlensége. — Ezen statusház egy agg modorú téglá-épület, az Independence square közepén áll, s itt tartatnak rendesen most is a községi gyűlések.

Homlokzatán egy torony-alaku építmény emelkedik, honnan az egész várost láthatni. Az épület második emeletében létezik azon terem, hol az első congressus tartatott s a forradalom kormányzói és vezetői a szabadság kijelentését írák alá. — Nagy becsben tartatik ezen terem minden amerikai által, de méltán is; szép emléke ez a nagy műnek! Későbbi időkben a város kormányzósága némelly változásokat tön e teremben, de a nép mindent régi helyére alkalmazott, úgy hogy most minden úgy van, mint a fentebb említett időben vala, s minden látogatónak nagy elragadtatással mutogatják helyét azon férfiaknak, kik itt ama nagy műben részt vettek. Azon harang is, mellyel összehivattak, gondosan tartatik fen az épületben.

A börze-épület, melly a 3-ik utca sarkát foglalja el, nagy diszére szolgál a városnak; architecturája gyönyörű, Pennsylvaniában talált fehér márványból van építve, eleje fél gömbölyű, pompás oszlopsorral; a rotunda belsejében több emeltmű van, s a padolat mozaikkal kirakva. Egy nagy teremben a' világ minden országaiból hirlapokat láthatni, csak magyarok hiányzanak. Itt egész napon át számtalan egyén olvasással tölti idejét. A postahivatal össze van kötve ezen épülettel, s biztosító társulatok irodái (bureau) léteznek itt; ezek okozzák, hogy egész nap nagy embertömeg jár ki s be.

Az egyesült statusok bankja, a Girardbank s a philadelphiai bank szinte említést érdemelnek, mert

architecturára, külső csinra s jó izlésre felülmulják a londoni és párisi bankokat.

Az egyetem már 1753-ban építtetetett s mint iskola használtatott; 1779ben collegium s 1789-ben egyetem lett. — A várostól  $1\frac{1}{2}$  mérföldre éjszaknyugotnak létezik a Girardcollegium, melly nem sokára elkészül; architecturájagyönyörű. Ezen collegium Girard gazdag philadelphiai banquier hagyomából épül. Girard alsorsú franczia szüléktől származott. Átjövén Amerikába, nagy iparral és szerencsével tetemes vagyont szerzett s 7,000,000 dollart hagyott maga után, melly öszletből 2,000,000 dollart az érdeklött iskola építésére, a többit pedig, néhány legatum kifizetése után, az iskola fentartása-, gyermekek nevelése-, és ruházatára rendelte. Ezen intézet tehát legalább 5,000,000 dollar tőkével bir jelenleg, minthogy a legatumok más vagyonból elégítették ki, úgy hogy a 7,000,000 egészen megmaradt. — Nevezetes e jótevő férfinak azon rendelése is, hogy soha bármiféle vallásu papi személy ezen intézetben kormányzó-, más kisebb tisztviselő- vagy tanítónak meg ne választassék. — Ezen rendelkezését, úgy vélik, azért tevő, nehogy valamellyik vallásfelekezet benne uralkodóvá legyen, s más vallásu gyermekek kizárassanak. Girard maga római catholicus volt. — Az intézet építése nem felel meg egészen alapítója rendelkezésének, mert az ő terve szerint igen egyszerű s disz nélkülinek kell vala lennie; végrendeletének teljesítői azonban látván, hogy a hagyományból pompás épület emeltethetik, némelly

módosítást tettek az eredeti tervben. Kétséget nem szenved, hogy az egész unióban ezen épület lesz a legszebb minden iskolák közt.

Említést érdemel a philadelphiai viz-reservator is. — Az épület nem különös ugyan, de gyönyörű fekvése nyáron át számtalán társaságot gyűjt össze. A Shuylkill-folyó keleti oldalán fekszik sokkal magasabban, mint a város bármely épülete. A hegy teteje egyenesre ásatott, és körülfalaztatván, egy viztartó készítettett, azután a folyón keresztül töltés építtetvén több nagy kerék alkalmaztatott, melyek számos szivárványok által a vizet mintegy 60 lábnyi magasságra viszik az érdekllett viztartóba, melly a város legmagassabb épülete felett 50 lábnyira fekszik. Minden épületben, sőt templomokban, minden sarokban s irányban, sőt még a tornyokon is viz-csövek léteznek, magányházaknál csaknem minden szobában, padláson, konyhában, pinczében viz-csövek és csapok vannak, hol ezek megcsavarása által jéghideg vizet nyerhetni. Az italókban márvány-jászlokból itatják a lovakat. Minden utcza, ház és még a tető is legtisztábban tartatik, mert viz elég van, s nem tanácsos szerdán és szombatom korán reggel sétálni az utcán, mert mindenfelől hatalmas zápornak teszi ki magát az ember. — A viz-csatornák és csapok nagyon hasznosak a városra s lakosaira nézve, mivel a tisztaságot mozdítják elő, s a viz nem kerül egyes családnak annyiba, mintha azt külön egyén által hordatná két három emeletre. A vizért minden lakó házához s abban ta-

láltató csövek számához képest 50 centtől 5 dollárig fizet évenként. Az erőmű naponként 20 s több millio gallon vizet képes adni. Az egész vízmű mintegy 1,200,000 dollarba került, a kamatot azonban bőven meghozza, s nem sokára maga a tőke is egészen ki lesz fizetve s akkor csak néhány cent lesz fizetendő minden háztól az erőmű fentartására. — Hogy Philadelphia egyike a legtisztább városoknak az egész világon, egyiránt erősítik mindazok, kiknek ezen várost másokkal összehasonlítani alkalmuk volt, mit csupán ezen víz-erőműnek köszönhet.

A hadhajó-gyár s kikötő szinte nevezetes; számtalan kész hajó van elrakva hoszu fészerekben, szükség esetén csak összeállítandó; tömérdek fa- és műszer készen áll, s mondják, hogy képes lenne ezen gyár három hónap alatt 13 első nagyságu vitorlás hadi hajót csatába állítani. — Az ottani parancsnok szivességéből alkalmam vala mindent megvizsgálni és egy gyakorlatnál a Pennsylvania nevű hajón az egész manoevre nézni. Ezen hajó a fentérdeklett gyárban építettett s legnagyobb minden eddig létező hadi hajóknál a világon; még az angol irigység is elismerni kénytelenítettett, mikép ezen hajó legtökéletesebb az egész földön és legsebesebb vitorlázó. — Valódi öröm gyakorlat alkalmával illy hajón lenni s látni, mint fut üzőbe vett ellene után, milly vilámsebességgel fordul, és süti el egész hosszán levő 60 s több ágyuját egyszerre végtelen hirtelenséggel ismét egy fordulást tesz, ujonnan másik oldalának mindannyi ágyuit menydörögteti, stb; illy gya-



korlat felülmul minden száraz földöni gyakorlatokat; de a vendég jó lteszi, ha tanácsomat követve fület erősen bedugja pamuttal és lábait, mennyire lehet, szétveti, mert különben a hajó padolatán bezuzott orral fogja találni magát. Három napi gyakorlat után ismét szárazra tétettem, s nem kevés idő kellett, míg fülemből a szünet nélküli zugás eltűnt. Örömem szint olly nagy volt, midőn szárazra léptem, mint mikor hajóra szállottam.

Philadelphíanak számtalan temploma van, melyek közül néhány gyönyörű mű s feles költséggel építettett. Van továbbá nagyszámu kisebb és nagyobb iskolája, melyekre nagy figyelmet fordítanak a lakosok. Az igazgatók minden évben választanak, fizetést azonban nem huznak, de mind a mellett nincs példa, hogy csak egy személy is elhanyagolta volna hivatalát; sőt legnagyobb szorgalom s fáradtsággal láttatnak el illy díjtalan hivatalok. Ámbár ezen tisztviselők nem nemesek, mégis tudják, mi a becsületérzés.

A többi tudományos intézetek között főhelyen áll a közliteraturai s philosophiai társaság, melly jelenleg a philadelphiai atheneum épületét foglalja el, az elsőt 1728-ben Franklin Benjamin alakítá; a másikat 1744-ben „amerikai philosophiai társaság“ név alatt alapíttatott. Ezen két intézet azonban 1769-ben egyesítettett „philosophiai társaság“ czim alatt. Könyvtára 13,000 darab válogatott és ritka munkát s számtalan görög és latin nagy értékű kéziratokat számlál, egyszersmind Amerika történeteit tárgyazó



legnevezeteseb festvényekkel bir; levelezésben van 64 europai tudományos társasággal. Museuma legnagyobb az egyesült statusokban. Van itt számos mexi-coi és perui régiség; itt látható Columbus széke, mely-lyen rendesenszokott vala ülni hajóján; továbbá Jef-ferson széke s íróasztala, mellyen általa a független-ség kijelentése fogalmaztatott, s következő napon a hazafiak által merész akarattal aláíratott. Itt mutatják Penn Vilmos fiatalkori arczképet is.

A philadelphiai könyvtár, melly szinte Franklin Benjamin által alapittatott, 50,000-nél több könyv-vel bir s jelenleg egy társaság által tartatik fen, mellynek tagjai évenként 4 dollart fizetnek. A tagok száma jelenleg 2891. Ezen könyvtár nem sokára kétségkívül egyike lesz a legnevezeteseb könyvtá-raknak, minthogy a bejövő nagy summa mindig új könyvek vásárlására fordittatik, s a tagok száma napról napra szaporodik.

Franklin intézete és a nemzeti tudományos aca-demia remek intézetek. — A philadelphiai museum gazdag mindennemű állatok- s ritka régiségekkel. Most egy nagy épület készül ezek számára a város közepén, mellyben olly nagy terem van, mint a Westminster-Hall Londonban.

A városnak három játékszine s egy hangver-seny-tereme van, mellyben 1200 személy fér el. A hangászat buzgóbban üzetik itt, mint az egyesült statusok más részeiben, de Európához képest még igen hátra van.

Philadelphióban számos négyszög-térek létez-

nek, árnyékos fákkal, zöld pázsittal és fövényes utakkal, de nem igen használtatnak a közönség által, minek oka az lehet, hogy a fákkal beültetett utcák magok kellemes árnyékot és hűvöst adnak, s itt éppen olly kényelmesen sétálhatni, mint a közsétákon.

Mint minden nagy városnak az egyesült státusokban, ugy Philadelphiának is számos hirlapja van; naponként 11 jelenik meg s egy hetenként; ezek közül 5 csupán vallást tárgyz.

Gyár Philadelphiában még nincs ugyan sok, de nem sokára ezekkel is meg lesz áldva, minthogy már több épül a város különféle részeiben. A jelenleg működő szőnyeg-, vasműszer-, üveg- és porcellán-gyárak külföldre még semmit sem küldenek, mert készítményeik saját statusuk szükségeinek fedezésére sem elegendők. — Legnevezetesebb a nagyszerű modorban felállított gőzerőmű-gyár, melly jó és erős gőzműveket készít gőzhajók és gyárak számára.

A kereskedést korántsem lehet olly élénknek mondani, mint a new-yorki, mert a kikötőben horgonyozó hajók száma sokkal kisebb.

A város főtisztviselője egy mayor, kit a nép választ, évi fizetése 2000 dollar. Ez a többi hivatalokat kinevezés által tölti be, kivévén a recordert és 15 aldermant, kiket a kormányzó nevez ki. — A Mayor-court elnöke a mayor, s a recorder- s aldermanekkel minden a városban előforduló bünvádi esetek felett ítél. A Common Council 20 tagból áll, kik a felső és alsó házat képezik a városi tanácsnál;

az alsó ház tagjai minden évben, a felső ház tagjai pedig három évre választatnak oly módon, hogy minden évben egy harmada lép ki a hivatalból, két harmada ben marad, s a kilépett tagok helyébe ujak választatnak. Ezen tanácsstagok két külön teremben ülnek, mindenkinek negativus votuma van, úgy hogy egy ház a másik helybenhagyása nélkül nem végezhet. Ezen két ház tagjainak fizetésük nincs.

Philadelphia lakosai három osztályt képeznek, mely osztályozat törvény által nemismertetik ugyan el, de mintegy közmegegyezésen alapul. Az első osztálybeliek jó családból eredteknek nevezik magokat. Ide tartoznak azok, kik rendesen azon családokból származtak, melyek hajdan nemesi kiváltságokkal éltek és most is birják ősi tulajdonukat. — Ezek együtt tartanak, külön társaságot képeznek és magok közt nemes vérből lett származásukban büszkélkednek. Kereskedést nem üznek, foglalatosságuk mulatság, vadászat, társaságos összejövetelek; nyáron fürdőket és vizeséseket látogatnak; nagy tónus szerint élnek, számtalan szolgálkat, pompás hintót s lovakat tartanak, és drága butorokkal ellátott fényes házakban laknak. Vannak köztük finom nevelésű s tudományos műveltségű férfiak, kik társasága kellemes és udvari.

A második osztályhoz azon gazdag személyek tartoznak, kik jó szerencse mellett megtölték ereszényüket, s most nyugalomnak adák éltük következő napjait. Ezek már a velük társalkodó férfi rangjával nem gondolnak s nem nézik, nemes vérből

eredt-e vagy sem. Társaságuk nagyobb és számosab. Közülük sokan nagy summákat áldoznak évenként jótékony intézetekre, miről az amerikaiak általában híresek.

A harmadik és legnagyobb osztály kereskedők-, ügyvédek-, papok-, orvosok-, mesteremberekből stb. áll, kiknek társasága idegenre nézve legkellemesb, minthogy ezektől mindenről értesítést nyerhet, és vannak köztük férfiak, kik nem ritkán fényes tudománnyal birnak. Ezeknél család-, gazdagság- vagy összeköltetésre nincs tekintet s egyformán mozognak a köz-ipar közt.

Philadelphia községét általában igen tisztességesnek lehet mondani; az utczákon fel s alá mozgó tömeget tekintve, szép és csinos öltözetű férfiakat s nőket láthatni, tartozzanak bár melyik osztályhoz. A nők öltözete nem olly tulságosan fényes és drága, mint New-Yorkban. A nőnem valamint New-Yorkban, ugy itt is, 16 évtől 25 évig általánosan szép, azontul ritkább a szép nő, minthogy Amerikában a szépség sokkal előbb elenyészik, mint Európában.

A városban, valamint az egyesült statusok minden nagyobb városában, koldust nem lát az utas, sem fel s alá tántorgó részeg embereket, mi Europa minden városában nem ritkaság, s megjegyzést érdemel, hogy egész Amerika egy városában sem tűnik szembe fel s alá járó vagy kávéházak s korcsmákban megjelenő hárfások és más illy kóborlók, kik nem csekély száma egész Európában a népnek ezen szemtel enkoldulással alkalmatlankodik s azt mint-

egy adóztatja, mert koldulásnál s adóztatásnál egyébnek nem nevezhetem, minthogy nem ritkán két három illy naplopó banda egy ebéd alatt jó formán annyiba kerül, mint az ebéd maga, s még nap közben is, estve pedig minden bizonynyal, ujonnan adó alá veti a vendéget.

Az itteni szegényadó a mennyire jótékony, annyira káros, mert minden henyélő csekély kifogások mellett bejut a szegényintézetekbe s terhére esik az iparkodó népnek; ezen adó már annyira megszaporodott, hogy ha e részben célirányos rendelkezés nem tétetik, felülmulja bármelly europai kormány törvényes adóját, s a lakosok már is érezni kezdik súlyát e tulságos emberi szeretetnek.

Említést érdemel a világtalanok intézete is. Ez mintegy 7 év előtt néhány emberszerető magányférfiak által alapittatott, kik Németországba egy alkalmas tanítóért küldének s ezt Fridland urban meg is nyerék. Ez négy szerencsétlennel kezdé el munkáját, kik kevés idő alatt derék mesterük alatt tett előmenetel által az egész közönség figyelmét magokra vonták. Kérelem nyujtatott be tehát a status törvényhozó testületéhez egy közintézet építhetése végett, mi nemcsak megengedteték, hanem 10,000 dollar azonnal meg is ajánltatott, s további adakozások után nem sokára összesen 26,000 dollar jött be. Ezen sommából egy alkalmas hely vásároltatott a városban nem messze a Shuylkill- folyó partjától, melyre egy csinos, a célnak megfelelő ház építtetett, hol 1200 tanítvány kényelemmel lakhatik s tanulhat. Az



épület kerülete pázsittal s fákkal van ellátva, hol a szerencsétlenek kényelmesen sétálhatnak s éldelhetik a friss levegőt. — Ezen intézet mindinkább magára voná a közfigyelmet, s számos adakozások szaporiták jövedelmét; 1837-ben Young Berch Vilmos 15,000 dollart ajándékozott nekie. A mostani növendékek száma 81. A tanításmód hasonló a többi illynemű intézetekéhez. Rend, tisztaság s a növendékek gyors haladása által jelessé lett. Nem rég egy új épülettel nagyobbított.

A szegények háza a Shuykill- folyó partján fekszik s több rendbeli épülettel bir; fekvése gyönyörű. Az épületek rendes négyszöget képeznek, három emeletűek, s a szobák és teremek  $16\frac{1}{3}$  bécsi lábnyi magasak. A középet 10 acre föld foglalja el, melly séták- és pázsitnak van felosztva. Az épület megett 200 acre föld egy része sétaul, más része gyümölcsös és konyhakertül s az intézethez tartozó marhák legelőjeül használtatik. Télen 2500-3000, nyáron 2000-2500 szegény tápláltatik ezen intézetben. Az egész intézet 1,250,000 dollarba került, az esztendei költség pedig 200,000 dollart halad meg, melly adóként vetetik ki a város határában fekvő ingatlan vagyona mintegy  $1\frac{1}{2}$ , s az ingóra 1 pcenttel. Hogy ez a lakosokat nem kevésbé terheli, kétségtelen; s mindez rendében volna, ha csupán nyomorult s tehetetlen személyek vétetnének fel, mit az emberiség megkíván; de itt minden fajú emberek menedéket találnak, s láttam számtalanokat, kik friss egészséggel s oroszlányi erővel birtak. A főkormányzó, kivel az



intézetben járék, mondá, hogy azok száma, kik aggság vagy más nyavalya által gátoltatnak dolgozni s kenyerüket keresni, mind a két nemet véve, nem több rendszeren 500—800-nál, holott a többi képes a munkára, s ámbár az intézetben egy 12 lóerejű gőzerőmű van, melly többféle mesterségek eszközeit hajtja, ezek mindazáltal nem használtatnak, minthogy a felfogadottakat munkára szorítani nem lehet, magoktól pedig dolgozni nem akarnak.

Nem messze ezen intézettől áll a Naval asylum (hajósok menedéke) nyílt helyen. Az épület hossza 386, szélessége 175 láb, két szárnyra s három emeletre van építve, 8 fehér márvány-oszlopon álló szép porticóval. Az egész építmény fehér márványból áll s granitalapon nyugszik. Szárnyainál vasrostélyos feljárat vezet fel s az épület körül, hasonló karzat fut, mellyet vasoszlopok tartanak. Alul pincze helyett egy 113 lábnyi hosszú ebédlő-terem van s a konyhák és a fűtő-hely, honnan az egész épület minden részei csövek által melegítettnek. Innen minden irányban fehér márványlépcsők vezetnek. Az első emeletben nagy teremek léteznek, hola tisztek jönnek össze. A tisztek háló-szobái a 3-ik emeletet foglalják el, a közhajósok számára pedig 180 háló-szobában 400 ágy van; ezen szobák is elég világosak s friss levegővel elláthatók. — Minden hajóslegények hónapi béréből 20 cent visszatartatik, s ez által minden agg és kiszolgált hajótiszt, közlegény és matróz jogot nyer ide vonulhatni, akár hadi, akár kereskedő-hajón szolgált legyen.

Angolországban a Greenwich Hospital szinte így van rendezve, azon különbséggel, hogy oda mind a hadi, mind a kereskedő-hajókon szolgáló katona s matróz fizet hónaponként 6 pennyt; de az intézetbe csak hadi hajókon szolgáltak vétetnek fel. — Véleményem szerint azon matróz, ki életét veszélyezteti az ország lakosait s kormányát boldogító kereskedésben, egyenlő tekintetet érdemel azzal, ki az országot ótalmazza, mert kereskedés talpköve az egésznek. Ha Angolországban kereskedése nem volna, az országot védő katona feleslegessé válnék, mert kereskedés nélkül nem sokat érne az egész ország, nehezen gerjesztené fel valamelyik hatalomnak hódítási vágyát és soha sem érheté vala el mostani nagyságát. Én az egészt egy méhkashoz hasonlítom: azon méhek, melyek a mézet messze földről hordják a kasba s ez által fentartják az egészt, csak úgy érdemlik az elevelt, mint a kas előtt öröködk; mert mi lenne az örök nélküli kasban?

A Navalasylum nyugoti részéről fenséges a kilátás: a tekervényes Shuykill, a vízmű, a tulparton emelkedő szegényintézet, status javító-háza, Girard iskolai épülete látható e pontról, s a fel s alá vitorlázó számtalan apró hajók emelik ezen intézet tekintetét.

Megemlítendő a város közepén álló pennsylvaniai kórház is, melly magányosak alapítványa, de 1751-ben a törvényhozó-testület által a közintézetek sorába vétetett fel. Ezen intézetre az egész status lakosai adóznak, s a ki 50 dollar értékű vagyontól az erre eső részt fizeti, szavazattal bir. A kormányzó

12 tagot minden évben a közadózók választják. Későbbi időben a philadelphiai lovasezred a forradalmi háboruban tett szolgálatiért neki járandott fizetését ezen intézetnek ajándékozta oly rendelkezéssel, hogy bizonyos számú tisztességes magaviseletű szegény asszonyok vétessenek fel. Az intézet szabályainál fogva semmi része jövedelmének másra nem fordíthatatik, mint betegekre, s ezek minden különbség nélkül Pennsylvania-status bármely részéből nyernek itt helyet.

Az adózók minden évben majus első hetében tartják gyűlésüket, mely alkalommal a fentérdeklett 12 kormányzót választják magok közül és egy kincstárnokot; ezeknek fizetésük nincs. A kormányzók minden évben három orvost és sebészt választanak, s ezek az orvosi és sebészi kötelességekre ügyelnek fel, de nem az intézetben laknak; az intézetben magában két orvos és egy sebész van fizetés mellett alkalmazva, kik az intézetben kötelesek lakni. Van ezen kórháznak saját gyógyszerháza is.

A tanuló ifjak, kik műtételek alkalmával bocsátatnak ide, évenként 10 dollart fizetnek az intézet javára a nyert gyakorlatért, de egyszersmind joguk van az intézetnek 6000 válogatott kötetből álló könyvtárát használni, melyet 25 dollar lefizetése mellett minden ott lakó, míg él, használhat olvasás végett bent a teremben.

Az épület egyik szárnyában a kápolnában egy remek festvény van, mely a betegeknek Krisztus urunk általi orvoslását ábrázolja; ezen festvény a

hires West Benjamin által ajándékozott az intézetnek s évenként mintegy 400 dollart jövedelmez; mióta ezen intézet birtokában létezik, mintegy 112,000 dollart hozott be. — Itt látható Penn Vilmosnak bronczozott ólomból készült szobra, valamint ennek karszéke is. — 1750 évi februar 11-től 1840-ig 39,435 személy gyógyított ezen intézetben, kik közül csak 18,113-an fizettek tartásukért. Ezeken kívül számos egyének ingyen nyertek orvosi ápolást és gyógyszereket, kik rokonaiknál vagy saját házuknál levén, a kórházba nem hozattak. — A meggyógyultak száma 19,120-ra ment. — A fizetők a nem-fizetőktől nem különböztetnek meg, de figyelem fordittatik a jobb nevelésű s gyengébb alkatu stb. betegekre, akár fizetnek, akár nem; az illy személyeket rendszeren együvé adják s a kevesbbé neveltektől elkülönözik.

Vannak Philadelphiában számos társulatok, melylyek vallásosság terjesztése vagy jótékony czélok eszközlése végett álltak össze. Említésre méltó a Seamanfriends társulat, mellynek czélja a matrózok tengerrőli megérkeztekor arra ügyelni, hogy ezek csapszékekbe ne csábittassanak. E végett egy vendéglőt alapított e társaság, hol szoros felvigyázás alatt italon kívül mindent nyer a matróz felette csekély áron, mert a társaság nyereséget nem vesz, s ezen vendéglőben az étel is jobban s tisztábban készül. Ezen társaság a külországi kikötőkben ügyviselőket tart, hogy minden amerikai hajós ott is e jótéteményben részesüljön.

A Magdalena társaság asszonyok s csaknem kizárólag quakernék által alapított, kik az elesábitott s fajtalan életre vetemült hölgyeket veszik ótalmuk alá s az erény útjára visszatéríteni iparkodnak. E végre egy épületet bérlettek ki, hol a megtérők tartózkodhatnak s munkával láttatnak el és egyéb segédelmet is nyernek. Ha egészen visszatértek az erény útjára, vagy rokonaikhoz küldetnek vagy tetszésük szerint szolgálatba léphetnek. Ezen társaság létesülése óta mintegy 640 személyt vezérlett az erkölcsiség ösvényére vissza, kik közül jelenleg sokan boldog nők és anyák, áldva a pillanatot, mellyben ezen magas érzetű nők által szemeik felnyitattak borzasztó pályájukon.

A szűkölködő özvegynők és leányok társasága csupán nőkből áll, kik egy intézetet tartanak saját költségükön, hol a szegény özvegynők s leányok élelemmel láttatnak el. Mostani számuk 73, kik mint látszik, a legnagyobb egyességben élnek, néha azonban mégis kell némi fergetegnek dólni közöttük; mert a főügyelő néhány hónapi jelentéseiben többek közt ezeket olvasám: „E hónapban az intézeti tagok csendesen viselték magokat s izetlenség nem történt közöttük.“ Néha tehát csakugyan perelnek egymással, mit, hol annyi asszony van együtt, véleményem szerint sem Amerikában, sem Európában elkerülni nem lehet.

A philadelphiai árvák társasága szinte nőtagokból áll, kik a szegény árva gyermekeket veszik fel intézetükbe, éllemezik, ruházzák s a szükséges ismerek-

tekre és mesterségekre taníttatják ezen elhagyott teremtményeket. — Ezen intézet esztendei költsége 6000 dollarra megy, melly sommát a társaság tagjai adják össze.

A vakok és nyomorékok intézetébe azon éltesebb világtalanok, kik a fentebb leirt vak-intézetbe \*) helyt nem nyernek, s más szerencsétlen nyomorékok vétetnek fel. — Ezt a nagylelkű Will János létesíté, ki 108,000 dollart ajándékozott e célra, melly somma más emberbarátok adakozása által 132,000 dollarra növekedett. A fundus és épület 57,000 dollarba került; a fenmaradt tőke az intézet fentartására szolgál. — A többi apróbb intézetek elsorolását hely szüke miatt mellőzöm el.

Minden utazónak tanácsolhatom, hogy Philadelpiából a Delaware-folyón gőzössel menjen le Delaware-statusba és a vasuton térjen vissza. A gőzös Wilmingtonig megy, melly a most nevezett statusban fekszik. A folyó partján számtalan apró virágzó falucska mosolyog a vándor elé. Az egész status mostani népsége 78,085 lélek, kik mezei gazdaságnak köszönik jólétüket. — Delaware és Rode-Island legkisebb statusok az unióban. Az első telepítők svédek és dánok valának Gusztáv Adolf uralkodása alatt 1627-ben. — 1655-ben a hollandiak kormánya alá jutának, kik New-Amsterdam (a mostani New-York) birtokkal New-Nederland név alatt egyesültek, melly azonban az Angolok által 1664-

\*) Ebbe csak 6 — 22 éves egyedek vétetnek fel.



ben a többi hollandi birtokkal együtt elfoglaltatott és II-ik Károly angol király által testvérének, János herczegnek (duc of Yorknak) ajándékozott, ez pedig 1682-ben Penn Vilmosnak adta át. — Miután az ország függetlensége kikiáltatott, ezen status is mint független status Delaware név alatt az unióba felvétellett. Hossza éjszaktól délnek 90, szélessége keletől nyugotnak 25 mérföld. — Az egész félszigetet képez, egy felől a Delaware-folyó, más felől pedig a Chesapeak-öböl által környezve, melyet most a Delaware-folyóval csatorna köt össze. Ezen csatorna hossza 14 mérföld s szélessége 60, mélysége pedig 10 lábnyi. A Philadalphiból Baltimoreba vezető vasut majd egészen ezen statuson megy keresztül. Legnevezetesebb városai: Willmington, New-Castle, Dover, Milford, Lewistown és Georgtown, mellyek mind sebes növekedésben vannak. — Földe többnyire róna s termékeny. Kikötőjében 200 legnagyobb rendü hajó horgonyozhat.

---

### XIII.

Baltimore eredete, növekedése s gyönyörű és kedvező fekvése. — Washington emléke. — Utcák, kövezet, járdák. — Kereskedés. — Intézetek.

Megszerezvén Philadelphiában a szükséges adatokat, Delaware-statusbóli visszatértem után elhagyám e várost s a Baltimoreba vezető vasuton néhány óra múlva az utóbbi városba érkeztem. Philadelphiától Baltimoreba két ut vezet, az egyik New-Castle- és Frenchtownnak részint gőzhajón, részint vasuton, hossza 115 mérföld; a másik Havre de Grace- és Wilmingtonnak; mindenütt vasut megy, hossza 921 mérföld. Minthogy ezen második ut rövidebb, s nem kell kétszer háromszor majd hajóra, majd gőzkocsikra szállni, ezen utóbbi választám.

Baltimore leírásánál szükségesnek látom ezen város eredetét megemlíteni. — 1620-ik évben lord Baltimore, akkor sir Charles Calvert, nyert I-ső János angol királytól (kinek titoknoka volt), egy adománylevelet Amerikában bizonyos földre, de ez New-Foundlandban vala, hol az első telepedők, kiket ide küldött, nem igen dicsekedhettek előmenetellel. Midőn gyarmatát meglátogató, Virginia

nagyon megtetszett neki s ott szándékozáék letelepedni népével, de Virginia protestans lakosai amazokat mint romai catholicusokat befogadni nem akarák. Ennek folytában fejedelméhez folyamodott, s a Potomac-folyó északi részét és a Chesapeak-öböl végén fekvő földet kéré magának azon czélra, hogy üldözött hitsorsosait ide szállíthassa. Végre sikerült kérelme, de terveinek létesítését hirtelen halála gátolá. Fia Cecilius felfogván atyja szándékát, a nyert birtokot a maga nevére iratá át s ennek megtörténte után fiatalabb testvérét, Baltimore Leonardot, nevezé ki uj birtoka kormányzójának.

Azon időben a romai catholicusok annyira üldöztettek Angolországban, hogy sokan nem türhétvén a további kegyetlenségeket, Amerikába kénytelenítették kiköltözni, mi ezen gyarmatnak nagy előmenetelére szolgált; mert számos jó családból származott és tudományos férfiú vala az első kívándorlottak közt, kik saját tapasztalásból tudván, milly keserves a vallásbeli üldöztetés, azon józan elveket alapíták meg, hogy minden hitü s vallásu bevándorlók egyenlő joggal birjanak s egyik vallás se uralkodjék a másik felett.

Az első megszállók száma, kik Baltimore Leonarddal hajóztak át, mintegy 200 vala, többnyire nemesi rangu vagyonos férfiak és mindnyájan romai catholicusok. Ezek közel a Potomac torkolatánál a Chesapeak-öbölben vetének horgonyt, elfoglalák a birtokot s az angol király nevében egy keresztet tűzének ki a part szélén. De hogy igazságosan jussa-

nak a föld birásához, egy összejövet határoztatott az indián főnökkel s a föld ára iránt alku kötött, mire a kialkudt somma tüstént ki is fizetteték. — Az indiánok ezen nemes tettük miatt igen megkedvelék őket s a főnök következőleg fejezé ki irántoki nagy hajlandóságát: „Én annyira szeretem az angolokat, hogy ha azok megölni akarnának, s még anynyi erőm volna, hogy szólhatnék, megparancsolnám népemnek, meg ne bosszulják haláloamat; mert meg vagyok győződve, hogy az angolok meg nem ölnének, ha a halált meg nem érdemelném.“

A város, melly a Potomac-folyó éjszaki partján mintegy a Chesapeake-öböl közepén építettett, Sz. Máriának, az egész terület pedig Marylandnak nevezteték. A telepedők olly sebesen és nagy iparral dolgoztak, hogy már második évben 10,000 bus-hel kukoriczát küldtek New-Englandba műszerek s egyébért cserébe. Ezen gyors haladásnak hire csakhamar eljutott Angolországba, s azok, kik előbb, főkép az indiánoktólí félelem miatt, nem mertek átköltözni, nagy számmal sereglének ide s tökéletes biztossággal telepedének le az első megszállók körül. Lord Baltimore saját erszényéből mintegy 40 ezer font sterlinget költött olly kivándorlókra, kik az átjöveteli bért fizetni képesek nem valának, azonkívül minden megérkezőnek 50 arce földet örökös joggal ajándékozott minden valláskülönbség nélkül.

1639-ben az első assembly hivatott össze Marylandban, a tagok szavazás utján választattak a közönség által s burgesseknek neveztettek. A szava-

zásnál egy feltűnő szabály volt. Olly egyénnek, ki nem adá votumát a közönség által megválasztott tagra, joga volt személyesen megjelenni a törvényhozó testületnél s ülést foglalni. — Ez alkalmasint onnan származott, hogy ha a választó bizodal-mát nem helyeztethette a kijeleltben s nem szavazott reá, ez nem tekintetheték képviselőjének, s a választó személyes megjelenhetésre volt jogosítva.

Megfejtethlen marad azon körülmény, hogy lord Baltimore, kinek keble nagylelküisége mellett mindenkor szabadságért lángolt, a rabszolgaságot nemcsak nem gátolá, sőt helyeslé s törvény által engedé meg, holott ez a romai-catholica val-lás elveivel ellenkezik, mi abból is kitetszik, hogy midőn Hawkins János, Erzsébet protestans an-gol királynétől szabadságot nyert, az afrikai partokon szerencseneket rabszolgákká tenni szazokkal kereske-dést üzni, X-ik Leo pápa, minthogy elébe e tárgy-ban ellenmondás terjesztetett, kinyilatkoztatá, mikép nemcsak a romai-catholicus hit, hanem az emberiség maga is felkiált ezen igazságtalan s irgalom nélküli tett ellen.

Később az uj megszállók nem viseltettek olly lélekismerettel az indiánok iránt, mint az első be-vándorlók; megsérték jogaikat, birtokukat kérdés nélkül elfoglalák. Szeszies italt adván nekik, ez az egyes csapatok közt visszavonást s végre háborut szült, melly mindkét résznek tetemes veszteségével két évig tartott. Helyre állván a béke, az assembly-ben törvény által kimondatott, mikép senki se vehes-

sen önhatalmából az indiánoktól földet a törvényhozó-test jóváhagyása nélkül, s egyszersmind büntetés szabott az ellen, ki valamely indiánnak fegyvert vagy szeszes italt elad vagy ajándékoz.

1649-ben a törvényhozó-test egy cikket alkotott, melly által kemény büntetés terhe alatt tiltott, bárkit vallása miatt megbántani vagy üldözni, hogy kiki követhesse vallását. Mig a catholicusok ezen malasztos rendszabályokat hozzák, a protestansok ellenkezőt tevének a szomszéd birtokokban, s nem kevesen, kik általuk bármi tekintetből üldöztek, Marylandban keresének menedéket a nagylelkű catholicusoknál, hol azt megis nyerék, de nem ritkán legnagyobb háladatlansággal viszonzák jötevőik szivességét.

1661-ben egész Maryland 12,000 s 1666-ik évben már 16,000 lelket számlált. — Angolországból ezen helylyel kereskedést száznál több hajó üzött. Minden dolgozó személy nagy bért kapott, s a szükség egy osztálynál sem vala ismeretes. Számos kereskedők, kik Angolországban szerencsétlenek valának, ide jöttek át veszteségüket helyre pótolni, mi közönségesen sikerült is.

1676-ban a mindenek által tisztelt lord Baltimore, tisztos öregséget érve el, meghalálozott. Minden kebel érzé ezen kedvelt pártfogónak veszteségét, ki annyi önfeláldozással számos embernek szerzett közboldogságot az új világban. Józan, szabad törvényei s elvei mély belátásu s nagy tudományu férfiúnak bélyegzik őt. Halála által e gyarmat nem szenvedett



dett változást, mert fia atyja nemes elveit követé.

Angolországban azalatt mindinkább növekedék minden nem-protestans vallásnak üldöztetése, s annyira ment, hogy 1692-ben Vilmos és Mária angol király s királyné alatt lord Baltimore Maryland tulajdonától és kormányzásától megfosztatott azon oknál fogva, mivel catholicus vala, miután itt a legnagyobb szabadsággal és békében 56 évig minden vallás szabadon gyakoroltathatott.

1695-ben a kormány Marylandban az angol protestans egyházat jelentette ki mint uralkodót, s kemény büntetés alatt tilta el minden catholicust a nyilvános isteni szolgálattól, sőt egy parancs által minden romai-catholicus akár köz-, akár magányiskolák eltöröltettek, s a catholicusok protestans iskolákba kényszerítettek járattni gyermekeiket.

Mindezek ellenére nem szűnt növekedni e birtok, mert 1690-ben már 30,000 lelket számlált és jóval több dohányt, mi föterméke vala, exportált, mint idős szomszéd társa, Virginia város.

1796-ban Anapolis város alapított a Chesapeake-partján felebb, melly akkor a birtok fővárosának szánatott.

1711-ben méretett ki legelőszőr azon hely, hol most Baltimore fekszik; e célra előbb egy magányostól 31 acre föld vásároltatott meg, s később más vásárlások által 550 acre-re szaporítottatott.

1729-ben törvény által egy városnak a Potomac-folyó éjszaki partjani alapítása határoztatott el.

A szükséges föld acreje 40 angol shillingen adatott el a tulajdonosok által örök áron. A vásárlásra felhatalmazott biztosok azon utasítást nyerék, hogy a' kialakult pénzt dohányban fizessék ki, fontját egy pennyvel számítva, mert ezen időben s már előbb Marylandnak folyó pénze, úgy szólván, dohányból állott; csaknem minden dohányon vásároltatott; a tisztviselők dohánynyal fizettettek; a taksák dohánynyal elégittettek ki, melly Angolországba küldetvén, ott szükséges árukért cseréltetett be. Ez időben arany és ezüst igen kevés vala, s a papirospénz még nem divatozott, de nem sokára ez is nagy mennyiségben hozatott be. E város növekedése a régi gyarmatrendszer mellett lassu vala a republicai kormány alattihoz képest.

1752-ik évben 25 háza s ezek közül téglából csak 4, a többi mind fából volt építve. Ugyan akkor csak két hajó tartozott a város tulajdonához, s egyik nem is vala tengeri hajózásra alkalmas. — Az egész statusban egy hirlap jelent meg.

Az amerikai statusok függetlensége, mint minden egyéb itteni városokra, úgy Baltimorera is legnagyobb hatással volt. Ezen város csakhamar a külszági kereskedésnek helye lett az uniónak e részén, s nagy kereskedést üzött dohánynyal Európába, lisztel Nyugot-Indiába; a Chesapeak-öbölbeni halászat is tetemes nyereséget ada. Számos hajók is épittettek, mik által nagy kereskedés nyílt meg, s már 1790-ben több baltimorei hajó vitorlázta körül a jó remény fokát.

1793-ban az anyaországot s Franczhort csakhamar követő St. Domingón kiütött lázadás nagy előmenetelül szolgált Baltimorenak. Számos francia kivándorlók itt kényttettek menedéket keresni, s a lakosok száma nem kevés gazdag családdal szaporodott, kik vagyonukon kívül tudományt, nemes érzést és vendégszeretetet hoztak magokkal, mik nagy összehangzásban valának az első megszállóktól származott lakosok természetével.

1796-ban Baltimore a városok sorába emeltetett a törvényhozó-test engedelmével s megválasztá mayorját.

Ugy nevezett Baltimore Clippers vitorlahajói által, mellyek sebességre minden más országi hajót meghaladtak, nagy csempészetet vala képes üzni Nyugot-Indiával, úgy a spanyol birtokokkal s Mexico- és a déli tartományokkal.

1812-ik évben Baltimore is, valamint a többi tengerparti városok, szenvedett az angol háboru által, de e csapás sem érte olly súlyosan, mint többi társait. Nagy hajói azon időben többnyire más nemzeteknél valának, kik békében élének egymás között; honlevő Clippers vitorlásai közül pedig egyet sem foghattak el, olly gyorsan el tudtak illanni az erősb hadi hajók elől tetemesen károsíták minden irányban az angol hajókat.

1814-ben az angol hadi hajók a Patabsko torkolatánál közel Baltimorehez horgonyozván, az amerikaikat megtámadák, kik által azonban nagy veszteséggel verettek vissza. Ezen csatában az ango-

lok Ross tábornokot, a sereg főparancsnokát is elveszték. E veszteség után visszavonulának hajóikra s többé a várost nem rohanák meg

1815-ben a béke kihirdetése után ismét gyorsan kezdte haladni Baltimore, s népessége nagy mértékben növekedék. Kereskedése kevés idő alatt keletnek India-, Batavia- és China-, délnek s nyugotnak a békés tenger szigeteiig terjedett ki, Európának pedig minden nagyobb kikötőjébe utat találtak a baltimorei hajók, s franczia, német és angol gyárműveket hozván be, ezeknek az ország belsejében lett eladása által nagy nyereség juta a városnak. A föld- és háztulajdon értéke évenként reményen felül emelkedett s mai napig folyvást növekedik, és nincs ok további haladásán kételkedni. Azon 25 ház helyett, mellyben 1752-ben mintegy 100 lélek lakott, 1840-ben már 13,000 házat s 102,313 lelket számlált. — Ez Baltimore város történeti vázlata s hasonló majd minden városéhoz ezen dicső országban. Mindezt a szabadság, egyenlő jog és törvény szülé.

Baltimore fekvése szép és kedvező éjszaki partján a Patabsko-folyónak, melly mintegy 50 mérföldre alább, 120 mértöföldre a nagy tengertől, ömlik a Chesapeak-öbölbe. Kikötéjénél kedvezőbbet képzelni nehéz. Azon számos folyók, mellyek a keleti és nyugoti, de főkép az utóbbi részen ezen öbölbe szakadnak, a belföldöni gőzhajózást tetemesen könnyítik s száz meg száz mértöföldre előmozdítják; a nagy tengeri hajóknak utja pedig tiszta és semmi által nem gátoltatik.

Legszebb kilátás nyílik a Federal Hill-, Washington emlékének karzata- s az orvosi collegium- és megette emelkedő hegyről. A Federal Hill dél felé 100 lábnyi magasan fekszik a város felett; egy ház áll rajta, honnan a néző gyönyörködve tekinthet végig a Chesapeak-öblön. Minden hajó érkezését, mihelyt a láthatár színére érkezik, telegraph jelel. A kilátás messze kiterjed s gyönyörű. Éjszokról a város mint egy szép festmény terjed a néző előtt, s innen minden középület kivehető. Délnek és délnyugotnak a Patabsko és Chesapeak-öböl látható; s ugyanazon irányban, de közelebb a tervezett s már el is kezdett védvárak, melyek háborukor a hadi hajóknak városba jutását gátolandják; egyike, Fort Henry, már kész. Éjszoknak az ugynevezett Basin hullámozik, mellyen számtalan gözös és apróbb vitorlás horgonyoz vagy fel s alá jár, távolabb sűrű erdőként tűnnek szembe a számtalan nagy tengeri vitorlás hajók árbocjai, mellyeken a lobogók különféle nemzeti színekben lengenek.

Washington emlékének karzatáról tökéletes mappáját láthatni a városnak, minden utca s a számtalan középületek tisztán kivehető; gyönyörű kilátás ajánlkozik a Federal Hill-, Fort Henry- és a Chesapeak-öbölre is. Ezen emlék a város éjszaki végén emelkedik.

Az orvosi collegium- és a megette fekvő hegyről a város keleti oldala tűnik a néző szemébe.

Baltimore szép rendben van építve, már felépült része két mérföldnél tovább terjed keletről nyugatra.



gotnak, s mintegy  $\frac{3}{4}$  mérföldre éjszaktól délnek, és most is minden felől új épületek keletkeznek. — Földe nem olly róna, mint New-York vagy Philadelphiaé, s itt ott dombok emelkednek, a magassabbak száma 50-re megy; de ezen apró hegyek feltünőleg gyönyörű nézetet adnak a városnak, mert némelly utczáiból majd az egész város fekvése szemlélhető. Utczái tágasak, többnyire 80 és 100 lábnyi szélesek s rendes szegletben metszik egymást keresztül. A kövezet jó karban tartatik s több utcákban már fával váltatott fel. — Valamint minden eddig látott városában az uniónak, együtt is minden utca két felén mintegy 20 lábnyi széles járda létezik, közönségesen 12 négyszöglábnyi nagyságu kövekkel kirakva. — Ezeken kocsinak járni nem szabad, mi a gyalogmenőkre nézve igen biztos és kellemes; mert nincsenek kitéve minden perczben a kocsik vagy lovak által történhető veszélynek, mi csaknem minden európai városokban gyakran szokott megesni.

E város kereskedése a kikötő hosszában központosul a Light-utczától a basinig, nyugotnak a Tham-utczáig és Fels Pointtól végső széléig keletnek.

Hogy Baltimore leírását bővebben nem adhatom, a hely szűke okozza, mert valamint ennek, úgy az egyesült statusok egyéb városainak leírásával, intézeteik különbféleségét és érdekét tekintve, iverket lehetne megtölteni. — Baltimoreban a philadelphiai fentebb leirt intézetekhez hasonlók léteznek s olly számmal, ha többel nem. — Befejezésül még



azt jegyzem meg, hogy Baltimore az egyesült státusok egyik legérdekesebb városa; kereskedésre nézve felülhaladja Philadelphiát, s állithatni, mikép New-York és Boston után e tekintetben legjelesebb. — Lakosai nagy mértékben vendégszeretetők s mondhatom, hogy derék és olvasott férfiak társaságában felejthetlén órákat tölték. Az élet társasabb, mint Philadelphiában, s a társalgás fesztelen és vidám. — Fényes táncmultságok s álarczos vigalmak adatnak, a színházak minden időben telvők, s nyári estéken a sétatérek több látogatóval dicsekednek, mint az unio más nagyobb városaiban tapasztaltam.

---

## XIV.

New-York eredete. — Fekvése. — Környéke. — Utczák. — Középületek. — Templomok. — Vendéglők. — Politikai pártok. — Jótékony intézetek. — Vízmu. — Köziskolák. — Magánynevelőházak. — Látogatások. — Szolgák. — Vendégszeretet. — A játékosok és részegesek nem szenvedtetnek. — Székek ára a templomokban.

Baltimoreból Washingtonon keresztül New-Yorkba utaztam. — Ezen várost illető adataimat következőkben terjesztem elő.

Long-Islandot s azon helyet, hol most a ropant New-York fekszik, 1690-ikben a német nyugotindiai társaság szolgálatában levő Hudson Henrik hajózó fedezte fel; de az indiánok által gátoltatva, ki nem szállhatott, kik ajándékot el nem fogadák, s az ajánlott cserekereskedésbe bocsátkozni nem akarának. Átevezett tehát a másik partra, itt az indiánoktól kedvezően fogadtatott, azután néhány indián által vezettetve, felvitorlázott az éjszaki folyón, mintegy 160 mérföldre, s Hudson-folyónak nevezte, mellynevet e folyó most is viseli. Ezen irányban egy sziget van, mellyet cserekereskedés üzése végett néhány lakos szálla meg. — Mintegy 3 év mulva azon rész, mellyen New-York fekszik, megadá magát, s 1612-ben az első vár építettett azon helyen, hol jelenleg

a Bateria daczol a haragos tenger hulláminak. — Szaporodván a népesség, a város éjszaknak kezdte terjedni és New-Amsterdámnak neveztetett.

1664-ben angolok hódíták meg e várost. 1673-ban visszajutott a németek birtokába, de nem sokára ismét az angoloké lett, s II-ik Károly király János testvérének, York herczegnek, ajándékozta, kitől a város mostani nevét nyeré. — Ezen időtől fogva lassan, de biztosan növekedett. 1725-ikben az első hirlap adatott ki „Weekly Gazette“ czim alatt; 1729-ben pedig egy Angolországban lakó társaság a várost könyvtárral látta el, melly igen jótékony hatásu vala a népességre.

1765-ben a népességre nézve nyomasztó Stamp Ciet behozatása nagy forrongást gerjeszte, és a new-yorki congressust létesité, melyre az ország minden részeiből követek küldettek.

1776 év kezdetén az amerikai sereg szállá meg a várost; azon évben julius 8-kán, négy nappal később, mint Philadelphiában, a függetlenség kiáltatott ki s a sereg előtt felolvastatott. Az angol sereg azonban Long-Islandot kezére kerítvén, New-Yorkot minden akadály nélkül elfoglalta. Ugyanazon terhes esztendőben a városnak 3500 házából, melyekben 20,000 lélek lakott, tűz által mintegy 500 emésztetett fel.

1783-ban tökéletesen megszabadított New-York az angol seregtől Washington tábornok által november 25-én, melly napjelenleg minden évben nagy fénnel ünnepeltetik. — A szabadsági háboru befe-

jezése után itt tartatott az első congressus a régibb városház teremében, és 1789-ben Washington tábornok, mint az északamerikai szabad statusok első praesidense, ugyanazon épületben avattatott fel.

Ezen áldáshozó béke után óriási erővel kezd New-York növekedni, s minden nemzetekkel kereskedési viszonyokba törekedék lépni. — Sebes növekedését a következő adatok tanusítják: 1786-ban 23,614, 1790-ben 33,131, 1800-ban 60,489, 1810-ben 96,373, 1820-ban 123,706, 1830-ban 203,007 s 1840-ben 312,710 lelket számlált. — 1791-ben a kivitel 2,505,465 dollarra ment. 1816-ban a behozott árukérti vám 16,000,000 dollar vala magában New-Yorkban, mi az egyesült szabad statusok kincstárába fizetlettett. 1836-ban a kivitt áruk értéke 128,663,000, a behozottaké 189,980,000 dollart tett. 1789-ben e város nem volt hosszabb fél mérföldnél, holott most 4 mérföldre terjed sűrűn egymás mellé épített s magas házakkal, és még tovább mintegy 3 mérföldre, de itt a házak már ritkábban állanak; azonban ezen résznek is minden utcája ki van világítva, s az üres házhelyeken mindenfelől épületek emelkednek; 1841-ik évben 2,321 ház építettett.

1786-ban New-York- s lakosai vagyonának értéke 12,000,000-ra, 1825-ben 125,000,000, és 1834-ben 342,000,000 dollarra becsültetett. 1786-ban a hajók száma, a 20 tonnás dereglyéket is betudva, 120 volt, melly 18,000 tonna terhet birt; 1836-ban New-York már 464,575 ton-

na terhet bíró 3423 vitorlás hajóval és 322 nagyobb és kisebb gözössel szaporodott.

Azon hely, hol New-York fekszik, egy nyelvet képez, melly nyugot felől a Hudson-, kelet felől pedig a Saund-folyók által mosatik; a Saund azonban nem annyira folyó, mint inkább ága az oceánnak, melly Long-Island körül hullámszik. Ezen nyelvmintegy 14 mérföldre a Spit-Devil által hasítottik keresztül a Hudsontól a Saundig s szigetet képez, melly mintegy  $21\frac{3}{4}$  □ mérföldet vagy 13,920 acre földet foglal magában. Alig kell egy század, s ezen egész sziget egy roppant népes város leend.

A világ többi négy része hasonló fekvésű várost nem mutathat fel. Mindkét felől hatalmas es mély folyó mossa, s nyitva áll a büszke vitorlásoknak, bár ezer s több tonnások legyenek; mindkét felől bátran kiköthet a hajó 14 mérföldnyire, s bárhol kössön ki, terhet a város közepeig legfelebb fél mérföldnyire kénytetik tengelyen vinni. A város utczái déltől éjszaknak s keletől nyugotnak futnak úgy, hogy ha a néző a város közepén áll, bármely utczába lelát a sűrű árboczokra, mellyek erdőként emelkednek mindkét felől; a legmagasb pontról, Brood Way-utczából, lelátni a tengeröbölbe.

A város déli felén a Hudson a Saund-folyóval egyesül s a tengeröböl által vétetik fel. Itt terjed a Bateria nevű sétahely is, magas árnyékos fákkal; ennek végén pedig a Bateria erősség áll, melly háboru idején hadi hajók ellen óalmazza várost; most azonban mulató-épületül használtatik Castle-

Garden név alatt, s nyáron át tűzjáték adatik itt a néző közönség számára.

Ezen Castle-Garden tetején, hová lépcső vezet, padok és asztalok kínálkoznak, s felséges kilátás örvendezteti a nézőt. Délnek a tágas kikötő és tengeröböl, melyben ezer meg ezer hajó kényelmesen horgonyozhatna, egyszerre tűnik szembe, közép magas hegyektől környezve, melyeken romai izlésben épült szép házak kerteikkel mosolyognak a néző elébe; távolabb a vesztegintézetet láthatni; átellenben pedig a Governors-Island kis sziget fekszik egy erős várral, mely a tengerszoroson bejövő hajók tökéletes ura; épületei majd földszint vannak s hasonló Komáromhoz, és számos ágyuval bir. Ezen tul a kősziklából álló Bedloes-Island, s tovább ismét dél és nyugot közt Staten-Island emelkedik a hullámok közül, melyen Richmond s New-Brigton falu fekszik több gyönyörű majorral. Staten-Island nyugoti és Long-Island keleti részén a tengerszoros beszölgál s egy öböllé válik. E szorulaton keresztül tekintve, csillámlani látja a néző a nagy tengert s Shandy-Hook telegraphot. Nyugotnak pedig a Hudson tulsó partján Jersey-Cityt szemléli, s keletnek fordulva a város alsó részét számtalan roppant hajóval a kikötőben; délnek tulnan Brooklyn fekszik, mint Pestnél Buda, résznyire emelkedő hegyen. Éjszaknak ismét a Hudson mentében a házak hosszú sorai s az ezer meg ezer horgonyzó s vitorlázó hajók lepik meg a bámuló szemet.

A Bateriánál New-York legszebb utszája, a



Broad Way kezdődik, s három mérföldre terjed egyenes vonalban, jobbról és balról gyönyörű épületekkel, földszint a legszebb boltokkal, mellyek a londoniakkal vetélkednek. A boltok eleje mind üvegből levén, az egész egy üvegutczát képez milliókat érő mindenféle árukkal, mellyekre estve a különféle alakban égő légszesz, majd rózsát, vagy tulipánt, majd emlényt s más virágot képezve, árasztja fénysugárait. Európában egyedül London boltjai dicsekedhetnek illy légszesz-világosítással, de ez korántsem tesz olly nagy benyomást, mint New-Yorkban, minthogy amott a légszesz nem képez különféle alakokat, hanem egy tömegben ég. — A nevezett utczával jobbra s balra egyenközüleg futnak s szinte fényes boltokkal ellátvák a Greenwich- és Hudson-utczák, mellyeket a többi hosszant futó utczákkal egyenes szegletben metszenek áta' kereszt-utczák. — Ezen város terve is szabályos, s erre nézve felülmulja Európa minden városait; de még sem olly rendes, mint Philadelphia. A város régibb, azaz déli részében még több rendetlen utca volt, mellyek közül azonban 1835-ben sok leégett \*) s az uj házak építése előtt nagyrészt szabályozva lett.

A Bateria-ból mintegy fél mérföldre fel a Broad Way-utczában fekszik a park, egy 10 acre földet elfoglaló négyszög, sétautakkal s fákkal; közepén a pompás városház áll, mellynek hossza 216

---

\*) A tűz által okozott kár 30,000,000 dollarra számittatik.

szélessége pedig 150 láb. Déli-, nyugoti- és keleti oldalai tiszta fehér, olaszországi márványból, éjszaki része pedig vörös granitkőből építvék. Itt azért használtatott a granit, mert építői nem hitték, hogy a város éjszának ezen épületen túl fog terjedni; holt most 3 mérföldre túl rajta sűrűn állanak a házak s majd négy mérföldnyi tér egymástól távolabb álló házakkal van ellátva. Az épület tetején az igazság szobra tartja kezében a mérleget. Ezen városház talpköve 1803-ban tétetett le, s az építés 1813-ban fejeztetett be. Többe került 1,000,000 dollarnál.

A vámhivatal remek épület s majdnem egészen be van végezve. Az egész kívül s belül a legtisztább faju fehér márványból áll; az ablaktáblák, ajtók, karzatok fényes bronz. Belsejében több kerek s négyszögű teremek márványoszlopokon nyugszanak. Az egész építési költség egy és fél millio dollarra megy.

A börze még nagyobb és pompásabb épület, kívül szöke granit-, belül fehér-szöke márványból építve. Teremei tulságig fényesek. Jövő évben egészen elkészül. Az építési költség 2,000,000 dollart felülhaladand.

New-Yok most 162 különféle vallásu templomot számlál, melyek közül 1800-ban csak 24 állt, a többi mind később építettett. Több közülük szép izlést tanusít, s belseje majd mindeniknek kényelmes és fényes. Sokban a szónokszék s egyes családok padjai mahagonifából készitvék, és a padok általában majd mindenikben nehéz vörös szörkelmével

borítvák s löszörrel kitömvék. Nem ritka pad vörös bársonnyal van behuzva.

A vendégfogadók nagyobb szellemben s kényelemmel építvék, mint bármely nagy városában Európának, Londont és Parist sem véve ki. — Az Astor-vendéglőt Astor Jakab építtette. Ezen bevándorlott német, ki Amerikába érkeztekor 42 centből álló egész vagyonát zsebében hordá, most leggazdagabb az egész statusban. Esztendei jövedelme 4,000,000 dollart meghalad, melly mind ingatlan birtokból származik, mivel már néhány év előtt a kétes kereskedéstől visszavonult s ennek áldásaival megelégedve, nyugalomban éli napjait. A vendéglő 800 vendégágygyal van ellátva, a szolgálai személyzet 175 egyénből áll; minden a legszebb izlésben van készítve. Mindennap 600—700 vendég ebédel itt egyszerre, mindnyájan teljes megelégedésre szolgáltatva, csendesen és lárma nélkül. Az egész épület granitból van építve. Valamivel kisebbek ugyan, de készületre s rendre nézve hasonlók ehhez a City-Hotel, Warhington, Wawerley, Mansion-house, Clarendon, Globe, Atheneum stb. vendéglők.

A magánlakházak, mint minden városban, izlésre, alakra s fényre nézve különbözök. Sámatalan ház homlokoldala fehér, szöke s tarka márványból vagy granitból van építve, s majd minden háznál az utczáról márvány- s más kövekből faragott lépcsők pompás vaskorláttal s nem ritkán bronzszal ékesítve vezetnek fel. — Általában itt a lakházak építése nagyobb fényűzést mutat, mint London- vagy Páris-

ban; belsejüket széles folyosók, tágas nagy szobák diszesítik, mellyek pompásan butorozvák, mert erre sokat tartanak a városi lakosok; a házak azonban nem olly hosszúak és nagyok, mint Pesten a Wurmhof, Orczy-ház, két török stb; s homlakoldaluk ritkán szélesebb 120 lábnál; de minthogy ház házhoz van építve, úgy látszik, mintha egy volna.

New-Yorkban, valamint az egész statusban, két politikai főpárt van: az egyik Whig vagy az utolsó választás óta Hardcider, a másik Democrats vagy Loco-focos nevet visel. A whig-párt elveit illetőleg: ez a középponti kormányt nagyobb jogokkal felruházni hajlandó; a közföldeket úgy kívánja az egyes statusok közt felosztani, hogy azok szabadon rendelkezhessenek velük; szavazati jogban csak olly személyeket akar részesíteni, kiknek legalább is 70 dollar jövedelmük van évenként. Bárati ezen whigek a bankoknak is, és egy nemzeti bankot ohajtanak. Ezen felekezeti párthivei számosak New-Yorkban, mert majd minden kereskedő, banquier s ügyvéd ehhez tartozik. Nevelték számukat az utolsó években Jackson és van Buren presidendek is, kik a nemzeti bank szabadítékát megtagadták, s minken kormányi adót, földekért bejövő pénzt, vámot stb. arany- és ezüstpénzben fizetni rendelték. Ez okozta a rettenetes bankbukást. Ehhez járult a nagy tűz, melly mintegy 30,000,000 dollarnyi kárt okozott, s minden biztosító intézeteket fizetési tehetségtől megfosztott; a leégett épületek felállítása s a tűz által megemésztett áruk beszerzése pedig ismét sok-

ba került, s ez mindössze a forgásban levő pénzből 60,000,000 dollarnál többet kivett csupán ezen egy városban, mi nem kevésbé mozdítá elő ama hallatlan példa nélküli bukást, mely jó formán mindenkit kisebb nagyobb mértékben ért; ezek tehát eget földet kiáltának a nevezett kormányemberekre, mint kik ezen szerencsétlenséget hozák fejükre, s mindent elkövettek a democratata-párt megbuktatására, mi végre sikerült is az által, hogy a közönségnek egy új nemzeti bankot ígértek, mely után minden polgár, legyen gazdag vagy szegény, egyiránt sovárogoz; de valódi elveiket eltitkolák. A választás után a közönség nagy része titkos céljukat és terveiket átlátva, tőlük elpártolt s a demokratákhoz csatlakozott, kikkel azelőtt tartá és csak ígérek által csábítottatott el. — A demokraták az idej congressusra küldendő követek választásakor 300,000 votummal haladák felül a whigeket, holott tavaly 400,000 szótöbbséggel bírt a whig-felekezet, mely most tökéletesen el van temetve, mert a közönség minden hiedelmét elveszté iránta.

A demokrata-párt erős oszlopa a valódi republicai elveknek s csak akkor kíván módosítást, ha az idő szükségessé teszi azt. Csaknem minden demokrata a bank-rendszer ellensége, s egyedül arany- és ezüstpénzt kíván forgásban látni.

A külföldi utazó előtt különösen feltűnnek New-Yorkban a sok és különféle jótékony intézetek, melyek legnagyobb renddel kormányoztatnak s a lakosok senvedő emberiség iránti jószívűségét tanusítják.



— Ezen intézetek közül először az örültek házát látogatám meg.

Ez egy quaker által alapított; mintegy 7 mérföldre fekszik a várostól s Bloomingdalenek neveztetik. Kormányzói mind quakerek, kik legnagyobb emberiséggel viseltetnek a szegény szerencsétlenek iránt. Az épület fekvése gyönyörű, s kertekkel, sétákkal és az intézethez tartozó házakkal van környezve. Belsejében legnagyobb tisztaság uralkodik s a szerencsétlenek mindennel el vannak látva: könyvekkel, különféle hangszerekkel stb. A nagy teremben bizonyos időben, a veszedelmes örülteket kivéve, összejönnek, mulatnak, a kertekben sétálnak, kikocsiznak felvigyázóik őrizete alatt. Minden hónapban egy táncmulatság adatik számukra, mire igen örülnek, főkép a nők nagy készülétek közt várják azt, s azon szabály, melly szerint az, ki valamelly csint követ el, a táncmulatságból kizáratik, elegendő őket jó magaviseletre bírni. Ezen szerencsétlenek látása, több napig tartott mély benyomást tőn reám.

A siketnéma-intézet egy kis szigeten fekszik, a várostól 3 mérföldre, kertekkel és sétákkal környezve. Mintegy 220 növendéke van, kik mindnyájan szép előmenetelt tesznek; de véleményem szerint a vaczi siketnéma-intézet elsőbbséget érdemel e felett.

A Bellevue nevű szegényház közel a városhoz a Saund-folyó partján fekszik, — s ide mindazok felvétetnek, kik nem képesek élelmüket megszerezni. Ezen intézetet a városi hatóság kormá-



nyozza, s fejenként fizeti a költséget. Ehhez hasonló intézet létezik Long-Islandon, mintegy 10 mérföldre a várostól, hova az árva s gyermekeiket nevelni nem képes szegény szüléktől származott gyermekek vétetnek fel, kik mezei s más munkákra alkalmaztatnak, mi által nemcsak élelmüket szerzik meg, hanem felesleges is marad, melly kiléptükkor nekik átadtatik. — Ezen intézetet egy magányszemély alapította s azt több acre földdel, épületekkel és a szükséges mezei eszközökkel is ellátta. — Hogy ez nagy áldást hozó intézet, kétséget nem szenved, mert az elhagyatott gyermekek nem csak jó nevelést kapnak, írni, olvasni stb. tanulnak, hanem már fiatal korukban munkához szokván, jó és szorgalmas emberekké válnak. — Hasonló ehhez egy másik intézet, hova mind két nembeli olly gyermekek és serdült kort meg nem ért ifjak és leányok vétetnek fel, kik csekélyebb csint követtek el; ezen egyének itt szoros ügyelés alatt tartatnak s az eléjük adott munkát naponként okvetlenül elvégezni kötelesek. Ez által elszoktattatnak a henye élettől, s a rossz indulat zsenge korukban elnyomtatván, hasznos polgárivá lesznek a közönségnek.

Figyelmet érdemelnek a hajóslegények számos intézetei, mellyek közül néhányat meglátogatók.

A vesztegintézeti kórház Staten-Islandon létezik közel New-Yorkhoz. Ezt az egyesült statusok kormánya alapította és igazgatja. Minden hajóslegény fizetéséből hónaponként 20 centet bead ezen intézetbe, mit a kapitány a hónapi bérből szokott rendesen kifogni. Ez által minden hajóslegény jogot nyer, meg-

betegedése esetére ezen kórházba vonulni, hol étellel, itallal; orvosi segedelemmel és gyógyszerekkel ingyen láttatik el.

Hasonló ehhez a „Seamans Retreat.“ Ez azonban New-York status tulajdona, s ez által kormányoztatik. Ide minden New-York statusbeli hajón szolgáló legény, külföldön tett utróli megérkeztekor 1 dollart fizet, miért betegsége esetére jó és figyelmes ápolásban részesül. — A „Sailors Snug Harbour“, abban különbözik a fentebbi intézetektől, hogy nem betegek, hanem elaggott és szolgálatra tehetetlen hajósok számára van alapítva.

A „Seamens Friend Society“ 1826-ban alakult és 15 külföldi kikötőben fizet káplánokat, kik isteni szolgálatot tartanak az oda jutó amerikai hajósoknak, s könyvekkel és bibliákkal látják el őket. Ezen társulat a város kikötőjénél egy intézetet is állított fel, melyben minden hajóslegény mérsékleten reggelit, ebédet és estvelit kap, mi által a megérkező hajós azon házaktól óvatik meg, hova különben elcsábítatva, a részeges és fajtalan nép közé kénytelen keveredni, s hol közönségesen pénzétől is megfosztatik. Van a hajósnépnek egy bankja is, melybe hátramaradt néhány dollarját beteheti, hogy aggkorában szükségét látni ne kényteleníttessék.

A vakok intézete közadakozás által 1832-ben alakult. Mr. Broorman e célra a Hudson-folyó partján egy 10,000 dollart érő fundust ajándékozott, melyre a mostani épület tétetett. Ezen intézet 200 ezer dollar tőkével bir s jelenleg 110 sze-

rencsétlennak ad szállást. Elrendelésére nézve hasonló az európai illynemű intézetekhez. — Örömmel mondhatom azonban, hogy Európában is több illy intézetet vizsgáltam meg, de az eddig látottak közül a pesti vakintézetnek adok elsőséget.

New-York városban létezik az egyesült statuasok főkórháza, melly kitünő renddel kormányoztatik. Szobái czélszerűen vannak építve, s könyvtára legnagyobbnak mondatik az egész világon; minden munka meg van itt, melly az orvosi tudomány bármelly ágában kezdettől mostanig bármi nyelven s melly országban jelent meg. A könyvekszáma meghaladja a 17,000-et, mellyek kizárólag orvosi tudományt tárgyzanak.

A fogházakat szükségtelennak tartom leírni, minthogy azokat Bölöni Farkas Sándor kimerítőleg leirá s rajzukat és igazgattatásukat a „Fillértár“ adá elő.

Még egy nagy és remek művet kell leírnem. A város vize sem legjobb, sem elegendő nem lévén, egy óriási vízmű jő létre, mellynek segítségével a legjobb víz 43 $\frac{1}{2}$  mérföldről a hegyekből ólomcsöveken vezettetik egy a város végén hét mérföldre déli végétől létező, kövel kirakott, 25 lábnyi, négyszögletű s 106 lábnyi mély vitzartóba, honnan azután a város minden részeibe szinte ólomcsöveken terjed szét, úgy hogy a legmagasabb pontra s bármelly ház tetjére szöktethetik a víz börcsövek segítségével, mellyek a kut csövére csavartatnak, mi különösen gyuladásoknál nagy hasznára leend a lakosoknak.

Milly pompás ugró kutakat fog ez a városban létesíteni! Ezen vízmű ez idén elkészül, s 18,500,000 dollarba kerülend.

A köziskolák mindennek figyelmét, ki barátja a közhaladásnak s a köznép baromi állapotjából kiemeltetését ohajtja, nagy mértékben megérdemlik. E részben nagy előmenetel tétetett az utolsó években nemcsak New-Yorkban, de az egész unióban. Taylor János Ervin tanító egy hirlapot „Common Scool assistant“ czim alatt indított meg, mellynek czélja, mindenkiben a közfelvilágosítás előmozdítását parancsoló nagy és szent kötelességet felébreszteni. Ezen hirlap jelenlenleg 50,000 előfizetőt számlál, Jelen valék egy gyülekezetben, melly uj iskola alapítása iránt tartatott. Ezen iskolára 22,000 dollar kivántatott, s még azon estve a gyülekezetben 13,500 dollar iratott alá a nagylelkű adakozók által s négy nap mulva nemcsak az aláírás, hanem a pénz is meg volt szerevezve.

Az egész New-York-status népessége 2 millió 428,921 lelket tesz, ezek közül 642,454 fi- és leány gyermek jár iskolába; az iskolák száma pedig 13,423-ra megy, mellyekre évenként összesen 1,345,121 dollar költetik. Az iskolai alaphoz tartozó tőke tesz 2,321,675 dollart, melly évenként mintegy 114,000 dollart kamatoz; a többi pénz pedig földre és vagyonra vetett adó által szereztetik meg. Ezen fenemlitett számok azonban sem a New-York városi növendékeket, sem az itteni iskolaköltséget magokban nem foglalják, mert New-York város külön

16,232 tanítványt számlál köziskoláiban mellyek mintegy 108,000 dollarba kerülnek évenként.

Ezen iskolákba naponként mindenki küldheti gyermekét fizetés nélkül. Kormányzásuk és a bennük divatozó tanításmódra nézve minden eddig általam látott iskolákat felülmulnak.

Azonkívül egy társaság létezik, melly semmi költséget nem kimélve, missionariusokat nagy számmal küld szerte az egész unióban, kik nem vallási gyülekezeteket tartanak, hanem élénk színekkel festik le az áldáshozó felvilágosítást s szónoki nyelvvel mutatják a népnek, milly szükséges gyermekeiket iskolába küldeni, s ha talán némelly, vakságban élő szülék ezelőtt nem gondoltak gyermekeik neveltetésével, ezen felszólítás ritkán marad siker nélkül, s illy esetben szomszédaik megvetésétől kell tartaniok.

Vannak New-Yorban magány-nevelőházak is mind két nem számára. Az ezekben tanuló mind két nembeli növendékek számát 1200-ra teszik. Vannak itt több fő- jelesen orvosi, földmérői stb. iskolák is, hova mindenki ingyen járhat s tudományt szerezhet. A tanszékek általában tanult férfiak által látvák el.

Az építészetben New-York óriási előmenetelt tett az utolsó 20 év alatt, mint ezt a régibb s ujon épült házak közti különbség tanusítja. Különös figyelmet érdemel e részben a Justice Hall. Homlokzatában a büntető-törvényszék tartja üléseit, hátul pedig a még el nem ítélt rabok vannak fogva. Ezen épülete egyiptusi stílusban van építve, homlokzata 122 lábnyi, osz-



lopai gyönyörű tekintet adnak az egésznek, s ezen épület még sokkal nagyobb benyomást gyakorolna a nézőre, ha mintegy 10 lábbal magasabbra emeltetett volna a földszinen felül.

Mi a szokásokat illeti, feltűnő itt, hogy nem a jövevény teszi az első látogatási tisztekedést a lakosoknál, hanem a lakosok tisztelkednek először nála, s tőle váratik a viszonzó látogatás, mi ha megtörtént, theára vagy táncmulatságra hivatik meg. Ez igen sok időt elvesz az idegen utazótól, mert az őt meglátogató nála hagyja ugyan jegyét, s erre a látogató neve fel van jegyezve, de lakása nincs; ennek felkeresése igen alkalmatlan, mivel nem ritkán több egyenlő vezeték- és keresztnévű egyén találtatik, s az idegen sokszor egészen ismeretlennél teszi látogatását. Ezen hibára már többek által figyelmeztettek a lakosok, de mindenkor azt válaszolják, hogy hiba ugyan, de ez a városi szokás.

A szolgák majd általában szerecsenek, kiket némelly aristocratiai érzésű urak liberiaába öltöztetnek, mire azonban legfelebb egy gallér vagy fényes kalap mutat. Fehér amerikait liberia-viseletre semmi fizetés nem bírna. Egy anecdotát nem hagyhatok e helyütt említetlenül.

Egy angol főrangú pap New-Yorkba érkezvén Angolországból, hintaja az utcán állott meg két csélédruhába öltözött inassal hátul; az emberek mind inkább összesereglének, s végre kaczagásra fakadtak mondván: „Nézzétek az angolt; két angol kell azon szolgálat teljesítésére, melyet itt



egy szerecsen elvégez.“ Azt hívék tudnillik, hogy egy angol nem képes a hintó körüli szolgálatot elvégezni, eszükbe sem jutván, hogy ezen két szolga fényüzésből áll a hintón.

Az amerikai nemzet hires vendégszeretetéről is, jöllehet ez itt nem olly nagy mértékben divatozik, mint Magyarországon. A gazdagabb lakosok nem ritkán nagy és fényes multságokat adnak, hol táncz s egyéb vigalmak közt telik az idő, de a kártyajáték pénzre nincs divatban, sőt ez nemcsak minden társaságból, hanem a kávéházakból is számüzve van. Némelly kártyás szerencsehősök azonban tanyájukat titkon ütik fel s a tudatlan fiatal embereket elcsábítják; de ez igen ritkán történik, s mihelyt kitudatik, az illy játékosok tüstént kizáratnak minden társaságból s megvettetnek. Néha az is megesik, hogy a játékost előbb katrányba mártván, azután toll közt hömpölyögtetik meg, s illy alakban az utczákon keresztül kergetik és üzik a városból, minek magam is tanuja valék egy városban, hol a kártyások három izben megintettek, de minden intés dacára tovább üzék mesterségüket, mig végre elfogatván, a fentebb említett mütétel után kiüzettek.

A közönség számára tánczmultságok tartatnak, hova sok fiatalság tódul, mellynek köréből azonban a részegség és tivornyázás számüzve van. Milly megvetés követi a részegséget, tanusítja a következő esemény. A Clinton-vendéglőben valék szállva, s ebéd felett egy fiatal ember, kit rendesen láték ezelőtt az asz-

talnál, meglehetősen becsipett; minden szem reá vala függesztve, s ezen tette közeli-ületlenséget szülo a vendégek közt. Ebéd után ezen fiatal ember lemenvén az olvasó-terembe, bort kére a pinczértől, mire a fő felvigyázó bejőve sigy szállitá meg őt: „Itt ön nem kap többet inni; szégyelje magát viseletemiatt; s hogy röviden szóljak, itt önnek helye tovább nincs; illy embereknek mi szállást nem adunk. Mondja meg, hova kívánja vitetni holmijét. Csengetésére egy szolga jelent meg, kinek meghagyá, hogy az illető számu szobából minden holmit tüstént hozzon ki s oda vigye, hova ezen ur rendeli. — Mindez számtalanok jelenlétében történt, s egy sem pártolá a részegét. Később kérdezősködém, ha valljon tartását s szállását már régebben nem fizette-e meg; azonban azt nyerém válaszul, hogy mindig rendesen fizetett s meglehetősen vagyonnal bir; de most már másodizben részegedett meg, s a vendéglő nem akarja rossz hirbe hozatni házát, mintha itt részegség s dorbézolás uralkodnék, különben minden vendége elhagyná.

A templomokban minden évben árverés utján béreltetnek ki az ülések s kinek itt bérlett széke nincs, állani kénytelen. — Egy illy árverésen jelen valék, hol egészben 82 ülés adatott el egy évre, összesen 45,277 dollaron; ezeken kívül még számos kisebb ülések vannak, mellyek jövő hónapban fognak árvereztetni. 1834-ben ezen templom összes ülései 344,237 dollaron adattak el.

Az egész városban 13 különféle bank van, melyek jegyei most jók ugyan, de meddig maradnak azok, nem tudom.

Említést érdemel még az orvosi kar. Az orvosi iskolában tanuló ifjúság száma jelenleg 725; a folyam 4 és 5 évig tart, mely idő elteltével a fiatal orvos oklevelet nyer, s bizonyos lehet, hogy közép-szerű tehetség mellett is 6- 10,000 dollart szerezhet évenként; a hiresebb orvosok 30 s több ezerre mennek fel.

---

## XV.

Készületek hazautazásra. — Amerika kereskedelmi kapcsolata Magyarországgal. — Többféle kereskedési czikkek ára New-Yorkban. — Eladott áruczikkék mennyisége. — New-Yorkból induló hajók száma. — Elindulás. — Szélvész a tengeren. — Hazaérkezés.

Elintézvén Wisconsinban levő új birtokomat illető némelly ügyeimet, a hazautazásra tevék rendelkezésemre. Jóllehet már késő ősz volt, s mindenki tanácslá, hogy december hónapban ne veszélyeztessék életemet az oceánnak ilyenkor szünet nélkül dúló hullámain; de honom és családom utáni vágytól ösztönözve, nem fogadhatám el barátim tanácsát; s határozatomban megerősíté még azon körülmény is, hogy felháborodott állapotjukban kívántam látni a hatalmas oceán dúló elemeit.

Minden készületek meg levéntéve elutazásomra, barátim bucsulakomát adának, mellyen nem legvigabban voltunk, mert többek iránt valóban mély részvét, s barátsággal viseltettem, mit ők is viszonzni látszának.

Amerikába csupán azon czélból utaztam, hogy saját szemeimmel vizsgálhassam e magasztalt országot, s távol válék azon gondolattól, ott magamnak birtokot szerezni vagy letelepedni; de nem tagadom, mikép azon fenhéjázó remény kecségtete, kereskedési kapcsolatba hozni honomat Éjszak-Amerikával,

E reményemet mindinkább valósulni hívém, midőn tapasztalni kezdém, hogy hazám készítményei s termékei közül némellyekre szüksége van az egysült státusoknak; ide tartoznak: a kender, eperjesi négy-nyüstös vászon, varrott gabonazsákok, erdélyi s pesti pokróczok, bor stb. Nem mulaszték el tehát semmi alkalmat, egy társaságot alakítani, melly azon világ-részben egészen ismeretlen Magyarországgal kereskedési viszonyokba lépne. Iparkodásomnak azon sikere lön, hogy három nagykereskedő-ház ajánlásomat elfogadá, megigérvén, hogy következő évben egy közülük hazám fővárosába utazand s engem felkeres, és ha a fentebb érdeklött tárgyak ára ezek kivitelét nem gátolandja, azokból évenként minden bizonynyal 1,000,000 dollaron veendenek.

Hogy olvasómnak némi fogalma legyen az áruk és termékek Amerikában divatozó áráról, e végett a következő jegyzéket közlöm \*).

---

\*) Az itt feljegyzett árukat a New-Yorkban hetenként kétszer megjelenő „Shipping and Commercial List“ czimű hirlap 1841-ik évi december 1-én kiadott számából vontamki. Ezen hirlap csupán a hajózást és kereskedést tárgyazza s a hetenként megérkező hajók számát, az eladott áruk mennyiségét stb. tudatja a közönséggel.

## Kereskedési árak nagyban. \*)

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Hamuzsir 100 amerikai font (81 $\frac{1}{4}$ bécsi font) legjobb . . . . .	5	75	5	87 $\frac{1}{2}$
Hamuzsir 100 amerikai font középjsága . . . . .	5	37 $\frac{1}{2}$	5	50
Soda (tisztított széksó) vámmentve teneriffei per tonna a 2240 font	34	—	35	—
Fekete cserfa-héj per tonna . . .	—	—	28	—
Viasz (20 pC. vámmal) Cuba szigetből, fehér, fontja . . . .	—	50	—	55
Viasz (20 pC. vámmal) a déli tartományokból, sárga . . . . .	—	28	—	30
Üvegpalczkok (vám 2 dollár tizenkét tuczettől 144 darab) egy itczénél nem nagyobbak, úgynevezett Porter Butelia . . . .	8	50	9	9
Bor Butelia . . . . .	7	—	8	50
Kenyér (vám 20 pC. ad valorem)				
„ Hajó tiszteknek való 1 font	—	—	—	4 $\frac{3}{4}$
„ „ népeknek való 1 font	—	3 $\frac{1}{4}$	—	3 $\frac{3}{4}$
„ kétszersült 1 font . . . .	—	5 $\frac{1}{4}$	—	5 $\frac{3}{4}$
Serték (vámmentve)				
„ Sz. Pétersburgból 1 osztály	1	6	1	10
„ „ 2 „	—	—	—	33
„ Okatkai fehér faj . . . .	1	55	1	60
„ Souckoyi . . . . .	—	55	—	60
„ Amerikai . . . . .	—	25	—	65
Gyertyák (vám fagygyu gyertya 5 cent, viasz gyertya 6 cent, spermacet gy. 8 cent.) Öntött fagygyu gyertya fontja . . . . .	—	11	—	14
Spermacet gyertya . . . . .	—	35	—	37
Köszén (vám 6 cent per bushel) (chalder számra árultatik 1 chalderben van 32 bushel)				

\*) Hol a vám a 20 percentet (ad valorem) meghaladja, a felesleg két ötödresze levonatik.



	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Liverpoolból egy chalder . .	10	—	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
Newellei . . . . .	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
Scocziai . . . . .	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	8	—
Sidneyi s pictori . . . . .	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	—	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
Kéntől tisztított, szagatlan per 2000 font . . . . .	8	—	9	—
Caucau (vám 20 pC. ad valorem)				
Caracasból nem volt.				
Trinitadból 1 font . . . . .	—	—	—	9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Maracayból . . . . .	—	—	—	15
Guayaquil egy para . . . . .	—	8	—	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Sz. Domingo . . . . .	—	—	—	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Kávé (vám mentve)				
Java 1 font . . . . .	—	11	—	12
Sumatra . . . . .	—	—	—	9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Porto Rico . . . . .	—	10	—	11
La Guayra . . . . .	—	9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	—	10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Cuba . . . . .	—	10	—	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Brasília . . . . .	—	9	—	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Sz. Domingo . . . . .	—	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Kötelek (vám a szurkozott kötél- nél 4 cent, a szurkozatlannál 5 cent per font)				
Külszóiak 1 font . . . . .	—	10	—	11
Amerikaiak . . . . .	—	11	—	12
Bálokban 1 font . . . . .	—	7	—	10
Dugaszok (vám 12 cent per font)				
Legfinomabb 12 tuczet . . . .	—	40	—	50
Közönségesek . . . . .	—	23	—	30
Orvosi üvegecskébe valók . .	—	6	—	12
Pamut (vám 3 cent per font)				
N. Orleansi közönséges per font	—	8	—	9
„ közészerü . . . . .	—	9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	—	10
„ legfinomabb . . . . .	—	11	—	11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Alabamai közönséges . . . . .	—	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	—	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
„ legfinomabb . . . . .	—	9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	11
Floridai . . . . .	—	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	10
Zsákvásznak (vám 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cent egy négyzög róftól)				

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Lenből egy négyszög rőf . .	—	18	—	22
Kenderből egy négyszög rőf .	—	19	—	23
Abrosz- és asztalkendőknék való szövetek per négyszög rőf . .	1	75	1	80
Pamut szövetek (belországiak)				
Ingeknék való barnák per rőf	—	5	—	8
„ „ finomabb fehér	—	7	—	9
„ „ legfinomabb fe- hér . . . . .	—	10	—	12
Lepedőknék stb. való szövetek				
Fehéritetlenek . . . . .	—	6 $\frac{1}{2}$	—	8 $\frac{1}{2}$
Finomabb fehérék . . . . .	—	12	—	15
Fehéritettek per rőf . . . . .	—	8	—	14
Legfinomabbak „ . . . . .	—	13	—	16
Más pamutszövetek				
Kék per rőf . . . . .	—	10	—	14
Különbféle . . . . .	—	7	—	20
Csikos . . . . .	—	7	—	10
Selyem szövetek per rőf . . . .	—	40	1	25
Kötni való pamut fonal N <sup>o</sup> 5—13 per font . . . . .	—	17	—	9
Kötni való pamut fonal N <sup>o</sup> 14—19 per font . . . . .	—	20	—	21
Kötni való pamut fonal N <sup>o</sup> 20—23 per font . . . . .	—	22	—	24
Fűszer- anyag- és festékcikkek				
(vám: timsó 2 $\frac{1}{2}$ dollar zöld gáliczkő 2 dollar 1 amerikai mázstól, vagyis 8 $\frac{1}{4}$ bécsi font- tól; kék gáliczkő 4 cent; gá- liczolás 3 cent; ónczukor 5 cent per font; Sulphur magnesiae, Sulphas Chinchinae és Acidum tartaricum 15 percent ad va- lorem; a többi cikkek, mely- lyek vámtól felmentve nincse- nek, 20 percentet ad valorem fizetnek.				

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Aloe 1 font . . . . .	—	24	—	25
Timsó 1 font . . . . .	—	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Dárdany (in crudo) . . . . .	—	7	—	8
„ (regulus) . . . . .	—	14	—	16
Borkő (in crudo) . . . . .	—	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Assa foetida . . . . .	—	10	—	16
Copaiva-balzsam . . . . .	—	30	—	33
Kén, darabokban, 1 font . . . . .	—	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Kénvirág . . . . .	—	—	—	5
„ (in crudo) tonnája . . . . .	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	40	—
Borax 1 font . . . . .	—	20	—	21
Kámfor (in crudo) 1 font . . . . .	1	3	1	5
„ finomított „ . . . . .	—	—	1	15
Kőrösbogár . . . . .	—	78	—	80
Székfű-virág . . . . .	—	40	—	45
Cochenilla (legfinomabb veres festék) 1 font . . . . .	1	—	1	15
Zöld gáliczkő 1 font . . . . .	—	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	—	2
Cremor tartari „ . . . . .	—	16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	—
Cubebák „ . . . . .	—	20	—	22
Sárkányvér . . . . .	—	30	—	60
Bergamott-olaj . . . . .	—	—	2	40
Czitromhéj-olaj . . . . .	1	40	1	50
Ginseng . . . . .	—	45	—	50
Gummi Arabicum 1 font . . . . .	—	15	—	45
„ Mirrhæ „ . . . . .	—	15	—	45
„ Tragant „ . . . . .	—	25	—	35
„ Copal „ . . . . .	—	—	—	40
„ Benjamin „ . . . . .	—	—	—	40
„ Senegal „ . . . . .	—	—	—	17
Radix Ipecacuanha „ . . . . .	—	35	—	40
„ Jalappa . . . . .	—	35	—	58
Creosot 1 uncia . . . . .	—	25	—	28
Fekete czukor . . . . .	—	11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	16
Festő gyökér . . . . .	—	10	—	14
Marna selecta . . . . .	—	30	—	60
„ communis . . . . .	—	12	—	15
Magnesia (in crudo) . . . . .	—	—	—	25
„ calcinata . . . . .	—	55	—	75
Gallus Aleppo . . . . .	—	19	—	21

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Anisolaj . . . . .	—	—	1	25
Cassiaolaj 1 font . . . . .	1	87 $\frac{1}{2}$	2	—
Hódony (castoreum) . . . . .	1	50	1	65
Mentaolaj . . . . .	1	75	1	80
Mákony (opium) . . . . .	2	37 $\frac{1}{2}$	2 $\frac{1}{2}$	—
Rózsaolaj 1 uncia . . . . .	3	90	4	—
Kéneső 1 font . . . . .	1	—	—	—
Rhebarbara gyökér 1 font . . . . .	—	50	1	25
Sal aeratus . . . . .	—	—	—	5 $\frac{1}{4}$
Sal amoniacum . . . . .	—	5 $\frac{1}{4}$	—	16
Sal Sodae (natrum) . . . . .	—	2 $\frac{3}{4}$	—	3 $\frac{1}{4}$
Sassaparilla . . . . .	—	12	—	26
Senna Alexandrina . . . . .	—	25	—	30
Kigyó gyökér . . . . .	—	28	—	30
Ónczukur . . . . .	—	13 $\frac{1}{2}$	—	14
Sulphas Chinchinae 1 uncia . . . . .	2	—	2	30
Acidum tartari 1 font . . . . .	—	40	—	42
Kék gáliczkő. . . . .	—	—	—	8 $\frac{1}{2}$
Festő fák (vámmentve)				
Camwood (Afrikai vörös fafesték)				
1 tonna . . . . .	82	50	85	—
Sárga fa, 1 tonna . . . . .	14	—	32	—
Kék börsöny . . . . .	15	—	29	—
Tollak (vám 20 pC. ad valorem)				
Külszágiak 1 font . . . . .	—	13	—	29
Amerikaiak „ . . . . .	—	33	—	42
Halak (vám 20 pCent ad valorem)				
Tőkehal, száraz, 100 font . . . . .	—	2 $\frac{1}{8}$	—	2 $\frac{1}{2}$
Halak, besózottak, hordóban 196 ft.	—	—	2	75
Lazacz besózott 196 font . . . . .	17	—	18	—
Skomber (makrela) . . . . .	6	—	12	—
Hering . . . . .	12	—	13	—
Len (vántól felmentve)				
Oroszországi 1 font . . . . .	—	7 $\frac{1}{2}$	—	10
Amerikai 1 font . . . . .	—	7 $\frac{1}{2}$	—	8
Száraz gyümölcsök (vám 20 pC. ad valorem).				
Malozsa szőlő 1 hordó . . . . .	3 $\frac{1}{2}$	—	—	23
„ „ 1 skatula . . . . .	1	10	—	12 $\frac{1}{2}$
Zultán malozsa 1 font . . . . .	—	10	—	28

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Apró szőlő . . . . .	—	9	—	—
Citrom 1 font . . . . .	—	22	—	23
Mandolák héjban . . . . .	—	9	—	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
„ héj nélkül . . . . .	—	25	—	28
Mogyoró . . . . .	—	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	—
Száraz szilva Bordeauxból 1 font	—	10	—	18
Vadbőrök (vám a kikészített 20 percent ad valorem; a kiké- szítetlen vámmment.)				—
Hódbőr kikészített 1 font . .	4	—	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
„ nyers, éjszaki . . . . .	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
„ „ nyugoti . . . . .	2	—	3	—
„ „ déli . . . . .	—	75	1	—
Vidrabőr darabja . . . . .	2	—	4	—
Mosó-medvebőr, déli tartományi darabja . . . . .	—	10	—	15
Mosó-medvebőr nyugoti tarto- mányi darabja . . . . .	—	20	—	30
Mosó-medvebőr detroitai . .	—	50	—	60
Tengeri kutya bőre . . . . .	4	25	—	—
„ „ szőre . . . . .	—	25	1	25
Kecskebőr curacaoi . . . . .	—	45	—	48
„ magadorei . . . . .	—	30	—	35
„ madrasi . . . . .	—	20	—	24
„ calcuttai . . . . .	—	17	—	22
„ mexicói . . . . .	—	—	—	60
Szarvasbőr lekopasztva 1 font	—	25	—	30
„ nyári szőrben . . . . .	—	20	—	30
„ téli „ . . . . .	—	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	18
Mundliszt (vám 50 cent per 122 font) Troy, Michigan, Ohio, Brandisvine, Georgetown, Bal- timore, Richmond stb. 1 barrel (196 font) . . . . .	6	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6	62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Másnemű lisztek.				
Rozsliszt 1 barrel . . . . .	4	25	—	—
Kukoriczaliszt 1 barrel . . .	3	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3	25
Gabona (vám, tiszta buza 25; zab 10 cent per bushel; a többi 20 pcent ad valorem)				

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Tiszta buza, Ohio, Genessee per bushel . . . . .	1	35	1	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Tiszta buza, déli tartományi . .	1	30	1	32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Rozs, északi tartományi . .	—	80	—	83
Kukoricza . . . . .	—	65	—	71
Árpa . . . . .	—	73	—	—
Zab . . . . .	—	40	—	50
Üvegek (vám 3—4 dollar per 100 négyzög láb, angol korona- üveg, ugyan annyi 50 négyzög lábtól)				
6''—8'' széles, 10''—13 hosszú	4	—	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
10''—14'' „ 12''—17'' „	5	—	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
12''—18'' „ 16''—26'' „	6	—	7	—
New-Yorki henger				
7'' széles 9'' hosszú . . . . .	2	75	3	—
8''—10'' széles 10—12'' hosszú	2	75	3	—
8''—10'' „ 10''—14'' „	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	—	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
Lópor (vám 8 cent per font)				
Amerikai 25 font . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	—	5	—
Angol 1 font . . . . .	—	75	—	—
Kender (vám: oroszországi 40 doll. per tonna; manillai és a' többi 20 percent ad valorem)				
Kender, oroszországi tiszta 1 tonna	232	—	237 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
„ „ 2-ik osztályu	225	—	230	—
„ „ féltiszta . .	210	—	212 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
Manillai . . . . .	170	—	—	—
Bombayi . . . . .	125	—	—	—
Olaszországi . . . . .	225	—	230	—
Csávázatlan bőrök (vámmentve).				
Buenos-ayresi 1 font . . . . .	—	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Oronokoi, angosturai, san juani	—	15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	—
Mexicoi, déli tartományi . . . .	—	14	—	—
Buffaloi . . . . .	—	11	—	—
Calcuttai darabja . . . . .	1	35	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
Méz (vám 20 percent ad valorem)				
Cubai egy gallon . . . . .	—	55	—	60
Komló (vám 20 pcent ad valorem)				
legfinomabb 1844-ik évi 1 font	—	14	—	16



	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Szarvak (vámmentve)				
Ökör szarvak 100 darab . . .	5	—	9	—
Tehén „ „ „ . . .	2	—	—	—
Indigo (vám 15 pcent ad valorem)				
Bengaliai 1 font . . . . .	1	20	1	65
Madrasai „ . . . . .	1	—	1	10
Manillai „ . . . . .	—	75	1	—
Caracasi „ . . . . .	1	—	1	30
Guatemalai . . . . .	—	80	—	140
Vas (vám: müveletlen 18 dollár, hámozott 30 dollár, vasércz 10 dollár, ócska és hulladékok 12½ dollár per tonna; négy- szögü rud, sin, abroncs és pléh 3 cent per font; egész hajó ter- hek fizetnek általában 2½—5 dollár per tonna).				
Angol és scocziai müveletlen 1 tonna . . . . .	34	—	35	—
Amerikai jobb . . . . .	30	—	35	—
„ közönséges . . . . .	26½	—	28½	—
Oroszországi, müvelt . . . . .	80	—	105	—
Svédországi „ . . . . .	85	—	87	—
Amerikai „ . . . . .	85	—	87½	—
Angol „ . . . . .	80	—	85	—
Oroszországi abroncsnak való 1 font . . . . .	—	13½	—	14
Angol és amerikai abroncsnak való 1 font . . . . .	—	6	—	6½
Angol és amerikai pléh-vas per 100 font . . . . .	6	—	6¼	—
Elefantfog (vámmentve) 1 font .	—	70	1½	—
Ólom (3 és 2 cent vám per font)				
Öntött 1 font . . . . .	—	4¼	—	4½
Rudak „ . . . . .	—	5¼	—	—
Táblák „ . . . . .	—	5¾	—	—
Készített talphör				
Gubacsokkal készült 1 font . .	—	23	—	30
Ugynevezett Hemlock vagy gyor- san készült jobb . . . . .	—	21	—	21½

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Középszerü . . . . .	—	19 $\frac{1}{2}$	—	20 $\frac{1}{2}$
Könnyü . . . . .	—	16 $\frac{1}{2}$	—	17 $\frac{1}{2}$
Hibákkal . . . . .	—	15	—	16 $\frac{1}{2}$
Igen hibás . . . . .	—	9	—	12
Épület- s egyéb fanemek.				
Vastag deszkák 1000 négyszög láb	30	—	40	—
Vékonyabbak 1000 négyszög láb	15	—	16	—
Kerítésnek való vastag deszkák 1000 négyszög láb . . . . .	25	—	30	—
Kerítésnek való vékonyabbak 1000 négyszög láb . . . . .	20	—	28	—
Hajó-deszkák . . . . .	55	—	60	—
Hordó-dongák . . . . .	34	—	65	—
Abronsznak való 1000 darab .	25	—	30	—
Épületfa, 1 koczká öl tölgy . .	20	—	25	—
„ „ „ fenyő . . . . .	—	—	14	—
Mahagonyfa (vám 20 pcent ad val)				
St. domingoi 1 láb . . . . .	—	8	—	42
Hondurasi 1 láb . . . . .	—	7	—	16
Szörp (vám 5 cent per gallon)				
Porto-ricoi 1 gallon . . . . .	—	21	—	25
Milvasi 1 „ . . . . .	—	22	—	25
Trinitadi, cubai . . . . .	—	19	—	20
Havannai . . . . .	—	16 $\frac{1}{2}$	—	19
Szegek (vám 5 cent per font)				
4től 40 egy fontra 1 font . . .	—	5 $\frac{1}{4}$	—	5 $\frac{1}{2}$
Kisebbek . . . . .	—	12	—	15
Patkószegek . . . . .	—	22	—	23
Hajószerek.				
Katrány per 1 barrel (196 font)	1	62 $\frac{1}{2}$	—	—
Szurok per 100 font . . . . .	1	75	—	—
Gyanta per 100 font . . . . .	1	18 $\frac{3}{4}$	1	56
Terpentin, sűrű . . . . .	3	—	—	—
„ olaj egy gallon . . . . .	—	37	—	38
Szősz (vám 20 pcent ad valorem)				
Oroszországi 1 font . . . . .	—	4 $\frac{1}{2}$	—	5
Olaj (vám: pálmaolaj szabad, len- magolaj 25 cent, faolaj hor- dókban 20 cent per gallon, a többi mind 20 pcent ad val.)				

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Napraforgóolaj 30 üveg . . .	5	50	—	—
Provencai 12 üveg . . .	3	50	—	—
Faolaj hordóban 1 gallon . .	1	50	—	—
Pálmaolaj 1 font . . .	6	6 $\frac{1}{2}$	—	—
Lenmagolaj 1 gallon . . .	—	87 $\frac{1}{2}$	—	95
Czetolaj . . .	—	36	—	—
Czetvelő (nyersen) . . .	—	90	—	93
„ „ téli . . .	1	5	—	—
Festékszerek.				
Minium, amerikai 1 font . . .	—	7	—	—
„ angolországi olajfesték				
1 font . . .	—	12 $\frac{1}{2}$	—	—
Ocher sárga 1 font . . .	—	1	—	2 $\frac{3}{4}$
„ „ olajfesték 1 font . . .	—	5	—	8
„ barna 100 font . . .	1	—	1 $\frac{1}{2}$	—
„ „ olajfesték 1 font . . .	—	4 $\frac{1}{2}$	—	5
Firnaisz 1 gallon . . .	—	22	—	37 $\frac{1}{2}$
Velencei vörös 100 font . .	3	75	4	—
Czinober chinai 1 font . . .	1	80	—	—
Gléta (lythargirum) finom 1 font	—	7	—	—
„ darabokban 100 font . .	7	—	8	8
Párisi fehér festék 100 font .	1 $\frac{1}{2}$	—	2	2
Mész 1 tonna . . .	1 $\frac{1}{2}$	—	2	2
Gipsz (vámmentve)				
„ párisi 1 tonna . . .	2	37 $\frac{1}{2}$	—	—
Eledelek (vám: disznóhus 3, marha				
hus 2, vaj 5, zsír, szalonna 3				
és sajt 9 cent per font).				
Válogatott marhahus per barrel	7 $\frac{1}{2}$	—	8 $\frac{1}{2}$	—
Közönséges „ „ „ „	4 $\frac{1}{2}$	—	5 $\frac{1}{4}$	—
Válogatott sertéshus „ „	9 $\frac{1}{4}$	—	10	—
Közönséges . . .	7	—	8	—
Sertésszír 1 font . . .	—	6 $\frac{1}{2}$	—	8
Írósvaj első minőségű 1 font .	—	20	—	21
„ nyugoti tartományi . . .	—	15	—	17
„ közönséges . . .	—	10	—	14
Sajt amerikai 1 font . . .	—	6 $\frac{1}{2}$	—	7 $\frac{1}{2}$
Füstölt sonka . . .	—	6	—	9
Indiai nád (vám nélkül)				
Kötetekben 1 font . . .	—	2 $\frac{1}{4}$	—	5

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Rongyok (papirosnak valók, vámentve)				
Livornóból 1 font . . . . .	—	4 $\frac{1}{2}$	—	8 $\frac{3}{4}$
Siciliából 1 font . . . . .	—	5 $\frac{1}{4}$	—	5 $\frac{3}{8}$
Triestből 1 font . . . . .	—	5	—	8 $\frac{1}{4}$
Ris (vám 20 pcent ad valorem)				
„ 100 font . . . . .	3	25	3	37 $\frac{1}{2}$
Só (vám 10 cent per 6 font)				
Török szigetekről egy bushel	—	28	—	—
Cadizi, st. ubesi, lisaboni . .	—	27	—	—
Curaçaoi, liverpooli, finom 1 zsák . . . . .	1	88	2	23
Salétrom (finomított vámja 3 cent per font; tisztátalan vámmment).				
Salétrom finomított per font . .	—	7 $\frac{1}{2}$	—	—
„ tisztátalan per font . .	—	5 $\frac{3}{4}$	—	6 $\frac{1}{2}$
Vetemény-magvak (vám lóhere s timotheus mag 20 pcent ad valorem; len vámmment).				
Lóhere-mag 1 font . . . . .	—	12 $\frac{1}{2}$	—	13
Timotheus fűmag 7 bushel . .	17	—	—	—
Lenmag 7 bushel . . . . .	13	—	—	—
Lepedő-vásznak (vám 20 percent ad valorem)				
Oroszországi fehéritett 1 darab	10 $\frac{1}{2}$	—	11	—
„ fehéritlen 1 darab	8 $\frac{1}{2}$	—	11	—
Serét (vám 20 percent ad valorem)				
Patent a 1 font . . . . .	—	6	—	—
Bakserét 1 font . . . . .	—	6 $\frac{1}{2}$	—	—
Szappan (vám 4 cent per font)				
New-Yorki barna 1 font . . .	—	4 $\frac{1}{2}$	—	7
Castiliai . . . . .	—	14 $\frac{1}{4}$	—	14 $\frac{1}{2}$
Horgany (zink) vámmment.				
Lemezekben a 1 font . . . . .	—	8 $\frac{1}{2}$	—	9
Fűszerek (vám 20 pc. ad valorem)				
Cassia a 1 font . . . . .	—	20	—	—
Szegfűbors 1 font . . . . .	—	29	—	30
Fehér bors „ . . . . .	—	4 $\frac{1}{2}$	—	—
Szerecsendió „ . . . . .	—	85	—	92 $\frac{1}{2}$
Sumatrai bors „ . . . . .	—	7	—	7 $\frac{1}{4}$

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Pimento Jamaica 1 font . . .	—	5 $\frac{1}{2}$	—	6
Aczél (vám 1 dollar 50 cent per 112 font)				
Németországi per font . . .	—	10 $\frac{1}{2}$	—	13
Angolországi „ „ . . .	—	12	—	13
Triesti „ „ . . .	—	6 $\frac{1}{2}$	—	7
Amerikai „ „ . . .	—	5 $\frac{1}{4}$	—	5 $\frac{1}{2}$
Czukor (vám : barna 2 $\frac{1}{2}$ , fehér liszt 3 $\frac{1}{2}$ , finomított 10 és 12 cent per font).				
St. croixi 1 font . . .	—	7	—	8 $\frac{3}{4}$
New-orleansi 1 font . . .	—	4 $\frac{1}{2}$	—	7
Cubai muscovada 1 font . . .	—	6	—	7
Porto-ricói „ . . .	—	6	—	7 $\frac{3}{4}$
Cubai fehér „ . . .	—	7 $\frac{1}{2}$	—	9
„ barna „ . . .	—	6 $\frac{1}{2}$	—	7 $\frac{1}{2}$
Brasíliai fehér „ . . .	—	7 $\frac{1}{2}$	—	7 $\frac{3}{4}$
„ barna „ . . .	—	5	—	6
Manillai „ . . .	—	5 $\frac{1}{2}$	—	6
Eczetfa (Sumach) (vámment)				
Sicíliai 1 tonna . . .	50	—	—	—
Triesti „ . . .	35	—	—	—
Amerikai „ . . .	30	—	35	—
Fagyú (vám 1 cent per font)				
Déli amerikai 1 font . . .	—	7 $\frac{1}{2}$	—	8
Thea (vámment).				
Imperial, gun powder 1 font .	—	55	—	85
„ Hyson, oldaud Young 1 font . . .	—	55	—	90
Imperial, cantoni . . .	—	43	—	44
Fehér-ón (czin) (vámment).				
Déli amerikai darabokban 1 font	—	15 $\frac{3}{4}$	—	16
Angolországi „ „	—	18	—	18 $\frac{1}{4}$
Lemezekben 50 font . . .	9	25	—	—
Dohány (vám 20 pcent ad valo- rem).				
Richmondi és petersburgi 1 font	—	4	—	8
Éjszak-carolinai . . .	—	4	—	6
Kentuckyi . . .	—	5	—	9
St. domingoi . . .	—	15	—	20

	Dollar.	Cent.	Dollar.	Cent.
Cubai . . . . .	—	12 $\frac{1}{2}$	—	20
Havannai . . . . .	—	25	—	45
Halháj (vám 20 pcent ad valorem)				
Lapos 1 font . . . . .	—	22 $\frac{3}{4}$	—	—
Borok (vám: cataloniai 10 cent; claret, hordókban 6 cent, mar- seillei fehér 10 cent; francia palaczkokban 22 cent per gal- lon; a többi borok vámjá 20 pC. ad valorem).				
Cheri és Madeira egy gallon .	—	60	2	—
Oportoí, lissaboni „ .	—	55	1 $\frac{1}{2}$	—
Canariai, teneriffai „ .	—	55	1	—
Tener-Cango, Sicily, Medeira				
Woodhouse egy gallon . . .	—	40	—	60
Marseillei, madeirai oportoí egy gallon . . . . .	—	30	—	33 $\frac{1}{2}$
Malaga ó és édes egy gallon .	—	28	—	32
Claret hordókban, 1 hordó .	12	—	—	—
„ palaczkokban, 12 darab	1	75	3	—
Gyapju (a fontonként 8 cent értékű gyapju vámjá 4 cent per font, vagy 40 percent ad valorem; a 8 centen aluli vámmment).				
Amerikai gyapju 1 font . . .	—	42	—	45
„ egész vérű merino 1 font	—	35	—	38
„ $\frac{3}{4}$ „ „ „	—	33	—	—
„ $\frac{1}{2}$ „ „ „	—	30	—	—
Született $\frac{1}{4}$ „ „ „	—	20	—	24
Nr. 1 gerebenezett 1 font . .	—	32	—	35
Nr. 2 „ „ . . .	—	25	—	27
Közönséges mosott „ . . .	—	8	—	10
Válogatott 1 font . . . . .	—	16	—	18
Válogatott mosatlan 1 font . .	—	5	—	7
Afrikai 1 font . . . . .	—	7 $\frac{1}{2}$	—	12
Smirnai „ . . . . .	—	9	—	14
Mexicoi „ . . . . .	—	11 $\frac{1}{2}$	—	12 $\frac{1}{2}$



1841 évi november 26-tól december 1-ső napjáig, és így négy nap alatt az alább feljegyzett czikkekből New-Yorkban következő mennyiség adatott el:

Hamuzsir . . . . .	978	barrel
Köszén . . . . .	320	chaldron
Kávé . . . . .	900	zsák
Pamut . . . . .	2645	bál
Sóshal . . . . .	750	barrel
Száritott és füstölt hal. . . . .	400	quintal
Különbféle gyümölcsnemek: mint		
czitrom, narancs, malozsa-		
szőlő, szerecsendió stb. . . . .		
	2420	dollar
Tiszta buza-liszt . . . . .	4960	barrel
Tiszta buza . . . . .	11,100	bushel
Zab . . . . .	10,000	„ „
Kukoricza . . . . .	11,700	„ „
Manillai kender . . . . .	230	tonna
Nyers marhabőr . . . . .	2350	font
Különbféle vas . . . . .	200	tonna
Ólom, darabokban . . . . .	227,500	font
Szőrp . . . . .	300	barrel
Különbféle olaj . . . . .	1800	gallon
Sós és füstölt marhahús . . . . .	3282	barrel
Sertéshús . . . . .	3555	barrel
Zsir . . . . .	11,826	„ „
Czukor . . . . .	8420	„ „
Dohány . . . . .	800	tonna
Bor . . . . .	200	gallon

Vágó marha 1500 darab volt az álláson; ezekből 950 adatott el  $4\frac{1}{2}$ ,  $5\frac{1}{2}$  és  $6\frac{1}{2}$  centtel fontja; mivel

az élő marha, sertés és birka súly szerint árultatik az éjszak-amerikai szabad statusokban. — 410 borjas tehén közül elkelt 325, borjastul 20-40 dollaron. 3000 darab birkából eladatott 2630 vágni való, fontja  $4\frac{1}{4}$  centen; tartani való fiastul 2 dollar 25 centen darabja.

Széna nagy mennyiségben adatott el, 100 font 1 doll.  $12\frac{1}{2}$  centen. — De elég e tárgyról, s még csak arra kell figyelmeztetnem az olvasót, hogy az érdekllett hónap a vásárlásokra nézve egyike a legrosszabbaknak, mert ekkor már minden vásárlások megtörténtek a nyugoti s déli tartományok számára. Augustus- és szeptemberben négy-, sőt nem ritkán tizszer annyi adatik el.

December 1-től 4-ig New-York kikötőjéből 70 vitorlahajó indult külsőrszágokra; e várostól távolabb fekvő belföldi kikötőkbe 45; a közelebb fekvő tengerparti városokba pedig november 22-től december 1-ső napjáig összesen 314 két három árboczos hajó vitorlázott el.

Elbucsuzván barátimtól, mint fetebb emlitém, 1841-ki december 4-én elindulék. A kikötőbe számos ismerősöm által lekisértetvén, Ontario posta hajóra ülék, melly elé  $11\frac{1}{2}$  órakor Hercules gőzös fogatott. Hajónk 14 mérföldre a gőzös által vonatott, azután pedig felhuzván vitorláit, csakhamar eltűnének szemeink elől a partok. Utunkat szünetnélküli szélvész közt s háborodott és dúló tengeren folytattuk sebesen haladva, s ez volt minden, mit ohajték.

December 19-ig minden jól ment. Estve inkább emelkedett az ugy is erős szél, s a kapitánynak minden vitorlát le kelle huzatni. Hajónk most a haragos és mennydörgő hullámok hátán toronymagasságnyra hányatott, s minden utas rémülten várta a nedves sirba temettetését. Kapitányunk azonban jóreménynyel biztatott, mert távol levén a partoktól, nem lehete hajótöréstől félnünk. 9 óra tájban én s a kapitány nem nagy kényelemmel ugyan, de elég nyugodtan szívtuk cigarróinkat az ugy nevezett rundellában, a pad felett lógó kötélhez kapaszkodva, midőn egyszerre egy iszonyu hullám nagy erővel csapott hajónk oldalához s azt vélém, hogy ezt millio s millio darabokra zuzta szét; ugyanazon pillanatban hajónk a dühöngő vihartól megkapatott s félre dőlt, a hullámok pedig magasan összezsaptak a hajó felett, s mintegy 100 tonna víz zuhant reá. E magasról leeső nagy víztömeg az ebédlő-terem felettil deszkabetőt bezuzván, darabjaival a törtablak-üvegekkel s nagy mennyiségű vízzel együtt le zuhant, s ez mind egy percz müve volt. Kapitányunk kiugorván a rundella ajtaján s látván, hogy az ebédlőbe tódul a víz, visszakiálta reám, szaladjak le s mentsem a gyermekeket és asszonyokat, ő pedig meghuzá az őrharangot s parancsot ada a középárbocz elvágására, mi egy percz alatt megis történt, mert gondos kapitányunk 6 legényt fejszékkel a hajó fedezetére állított, hogy veszély esetére készen legyenek. — Látván a veszedelmet, leszaladék a terembe, melyben már nyakig ért a víz; bent iszonyu volt azavar,

s kiki azt hitte, hogy már víz alatt vagyunk. A közel álló férfiakat felszólítám, hogy csak a gyermekeket hordják ki, mi megis történt, s mire mind ezeket, mind a nőket felhordtuk, a hajó is rendben volt, mert mihelyt az árbocz elvágatott, mindjárt emelkedni kezdte minden segítség nélkül.

Matrózok s utasok egyesült erővel a vizet kezdtük kihordani teremünkből, s ez reggelig egészen tiszta volt. A vihar még mindig rettenetesen dult, s midőn a nap felkelt, a természet egész nagyságában mutatkozik. Szébb tekintetet nem képzelhet az ember, mint midőn a tenger bérczmagasságra hánnya habjait rettentő morajjal, mellyben minden emberi szó hallatlanul hangzik el; fehér tajtékzó háta hóval lepett hegyeket képez s a hatalmas és merész halandó fából készült hajóján, daczol a nagy természet dühének.

Végre 36 órai dühöngés után megszűnt az elemek harcza, s mindnyájan örültünk, hogy azt szerencsésen kiálltuk; csak szakácsunk lön nehéz beteg, mert midőn a hajó megdőlt, a tüznél álló serpenyűkből reá ömlött a forró víz, s a beteg Londonba érkezte után harmadnapra ki is adá lelkét. Utunk a következő napokon sem volt legcsendesb, az évszakhoz képest azonban meglehetősen mondhatom, mert decemberben csendesesen látni a tengert épen olly ritkaság, mint Magyarországon e hónapban a villám és mennydörgés.

Hajónk jóval lassabban halada, mert középár-bocza hibázott; e' helyett más tételett ugyan, de ezt

távol sem lehetne annyira megterhelni vitorlákkal, mint az előbbi. Szelünk egyébként kedvező lön, december 26-án Portsmouthnál kiszállottunk a szárazra, s e szerint 22 nap alatt jövénk New-Yorkból Angliáig.

Portsmouthból Londonba menék, hol meglátogattam barátimat, kik nem kevésbé csudálkoztak ezen évszakbani megérkeztemen.

Négy napot töltvén Londonban, gőzösre ülék s Ostendénél partra szállék. Londonból 1842-ik évi januar 1-sőén reggel 8 órakor indultam el, s 8-kán Bécsben valék. Képzeltetni milly sebességgel utaztam. — Utam Belga-, Porosz- és Bajorországon vezetete keresztül. Belgaországban mindenütt vaspályán utaztam; Poroszországban pedig postán, s egy részben Kölnig vasuton, hol még nyitva levén a Rajna, helyet az utolsó gőzösről válték, melly e télen Mainczig mene fel, honnan Frankfurtig vasuton tevéntamat, innen pedig postán egész Bécsig.

Bécsben négy napig maradék némelly ügyeim elintézése végett, honnan hazám fővárosaiba utaztam, s néhány napi itt mulatás után enyéim karjai közé sieték, kik már tudósítva voltak általam Londonból s vágyva várták hazajöttemet.

V É G E.

# TARTALOM.

---

## I.

*Oldal.*

St. Augustin. — Savannah. — Ajánló-levelek becse. — Az angol utazók gyakran elámíttatnak. — Augusta. — Charleston. — Műveltség. — Narancs-, citrom- és barackfák az utczákon. — Wilmington. — Petersburg. Richmond. — Zuhatagok. — Regényes vidék. — Manchester. — Frederiksburg. — Washington sirja. — Washington öltönye, mellyben megkereszteltetett. — Washington tollkése . . . . .	1
--	---

## II.

Washington város. — Országház. — Népesség. — Leod ügye. — Ismeretségek. — Látogatás a praesidensnél. — A magyar nemzeti öltözet tetszik az amerikainak. — Estvény a praesidensnél . . . . .	10
---	----

## III.

Praesidens és alpraesidens választása. — Végrehajtó kormányzék. — Cabinet. — Statushivatal. — Pénzügyi hivatal. — Hadi hivatal. — Tengerész-hivatal. — Főposta-hivatal. — Az amerikai egyesült statusok praesidensei és alpraesidensei 1841ig. — Congressus. — Senatus. — Képviselők. — Országnoki test . . . . .	17
---	----

## IV.

Tengeri hadi erő. — Hadsereg. — Polgárkatonaság. — Postaügyek. — Pénzverő-műhelyek. — Középponti kor-	
---	--



mány jövedelmei és költségei. — A floridai háborura tett költségek. — Indiánoktól vásárlott földekért fizetett összegek. — Egyes statusok jövedelmei és költségei. — Kamatok . . . . .	33
--	----

## V.

Földárulás. — Gazdasági jegyzetek. — Házi állatok száma s természetmennyiség. — Kereskedési ügyek. — Bevétel és kivétel. — Dohánykereskedés . . .	51
---	----

## VI.

Az egyes statusok megyéinek s középponti és nevezetesb városainak száma. — Népesedési táblák. — Rabszolgák. — Népeség szaporodása. — Az egyes statusoknak és az egész uniónak népessége nemekre s életidőre nézve. — Az egyes statusok lakosai foglalkozásuk szerint .	95
--	----

## VII.

Főiskolák. — Vallási tárgyak. — Romai catholicusok. — Püspöki megyék. — Nevezetesb hitvallások jegyzéke .	116
---	-----

## VIII.

A szabad Éjszakamerika és Canada jelesebb városainak északi szélessége s nyugoti hossza és Washington fővárostól távolsága. — Különféle időjárású jegyzetek. — Hőfergetegek, hőmennyiség. — Gyümölcsfák virágzásának ideje. — Egyes statusok bankjai. — Vasutak .	119
---	-----

## IX.

Amerikai fenyítő-törvények. — Jury, békebírák, egyéb bíróságok s törvény-székek. — Egyes statusok törvény-székei és hatóságuk. — Bírák s más tisztviselők fizetése	150
--	-----

## X.

Igazságszolgáltatás. — Fogházak, rabok. — Kegyelmezési jog. — Házasságtörés, nőnem elleni erőszak, sodomia, brutalitas, gyilkosság, gyujtogatás, honárulás, tolvajság, rablás, hamisítás és ezekre szabott büntetések az egyes statusokban. — Különféle büntettek miatt elítélt egyének s végrehajtott halálos ítéletek száma. — Szegény- s őrzintézetek rendőrségi felügyelése. — Árvák, törvénytelen gyermekek, csavargók. — Erdőgyujtás, rabszolgakereskedés és vadászati kihágások rendőrségi hatóság alá tartoznak . . . . . 198

## XI.

Kereskedés, művészetek és mesterségek szabad üzhetése. — Némelly korlátok. — Az adó. — Gépminták raktára Washingtonban. — Jégfűrészszel ellátott gőzhajók. — A hidak feleslegesei. — Új modorban épített gőzös. — Gőzkapa. — Gyalugép. — Szegverő-gép. — Cséplő-gép. 210

## XII.

Visszatérés New-Yorkba. — Cholera. — Penn Vilmos. — Pennsylvania. — Gyárak. — Mezei gazdaság. — Philadelphia. — Utcák, házak, boltok, középületek. — Statusház, hol Amerika függetlenségének kijelentése iratott alá. — Bankok. — Iskolák. — Vizmű. — Hadhajó-gyár. — Templomok. — Amerikai társaság. — Museum. — Franklin intézete. — Játékszínek. — Séták. — Hírlapok. — Gyárak. — Kereskedés. — Kormányzás. — Lakosok három osztálya. — Koldus nincs. — Szegényadó. — Különféle jótékony intézetek és társulatok . . . . . 223

## XIII.

Baltimore eredete, növekedése s gyönyörű és kedvező fekvése. — Washington emléke. — Utcák, kövezet, járdák. — Kereskedés. — Intézetek . . . . . 248

## XIV.

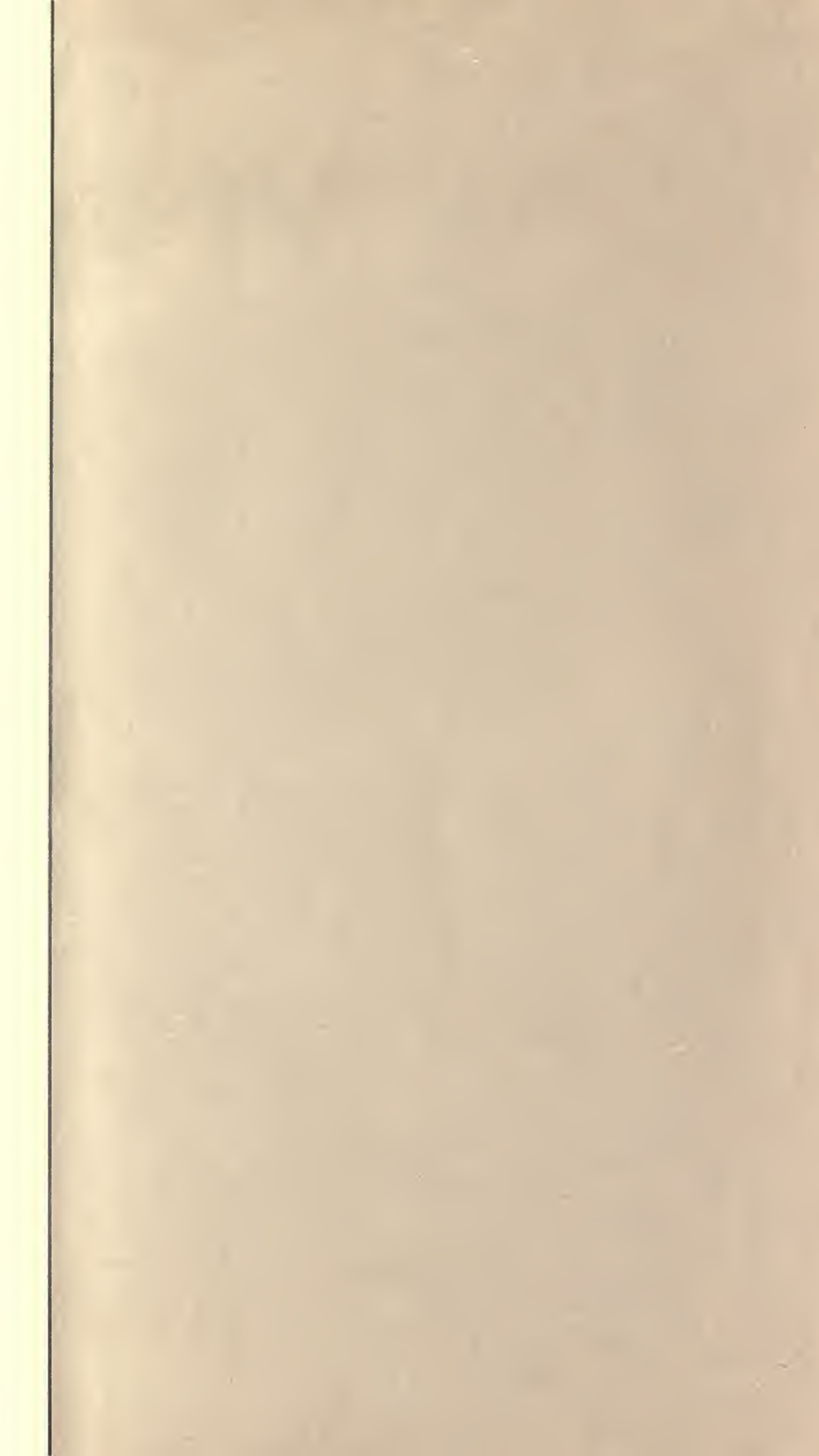
New-York eredete. — Fekvése. — Környéke. — Utcák. Középületek. — Templomok. — Vendéglők. — Politikai pártok. — Jótékony intézetek. — Vízmű. — Köziskolák. — Magány nevelő-házak. — Látogatások. — Szolgák. — Vendégszeretet. — A játékosok és részegesek nem szenvedtetnek. — Székek ára a templomokban . 261

## XV.

Készületek hazautazásra. — Amerika kereskedelmi kapcsolata Magyarországgal. — Többféle kereskedési cikkek ára New-Yorkban. — Eladott árucikkek mennyisége. — New-Yorkból induló hajók száma. — Elindulás. — Szélvész a tengeren. — Hazaérkezés . . . . . 280









**RETURN TO → CIRCULATION DEPARTMENT**  
**202 Main Library**

LOAN PERIOD 1 <b>HOME USE</b>	2	3
4	5	6

**ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS**

1-month loans may be renewed by calling 642-3405

6-month loans may be recharged by bringing books to Circulation Desk

Renewals and recharges may be made 4 days prior to due date

**DUE AS STAMPED BELOW**

<del>SEP 9 1982</del>	<del>OCT 9 1982</del>	FEB 23 1991	MAR 1 1993
<del>NOV 9 1982</del>	<del>DEC 9 1982</del>	MAR 25 1991	APR 25 1993
<del>JAN 9 1983</del>	<del>FEB 9 1983</del>	MAY 10 1991	AUTO DISC CIRC MAY 02 '93
<del>JAN 9 1983</del>	<del>FEB 9 1983</del>	JUN 15 1991	
<del>FEB 9 1983</del>	<del>MAR 9 1983</del>	AUG 12 1991	SEP 1 1993
		AUTO DISC JUL 20 '91	
REC. CIR. FEB 14 '83		MAY 18 1992	SEP 23 2000
JUL 19 1990		JUN 28 1992	
		AUG 02 1992	
SEP 21 1990		Sept 19 1992	
NOV 14 '90		NOV 15 1992	
JAN 8 1991		JAN 12 1993	

U.C. BERKELEY LIBRARIES



C031925907

